ISSN 0257-9537

Iris Oifigiúil

na gComhphobal Eorpach

Eagrán Speisialta *

29 Lúnasa 1994

An t-eagrán Gaeilge

Cumarsáidí agus faisnéis

Clár Leathanach

Doiciméid i dtaobh aontachas Ríocht na hIorua, Phoblacht na hOstaire, Phoblacht na Fionlainne agus Ríocht na Sualainne leis an Aontas Eorpach

Commission Opinion of 19 April 1994 on the applications for accession to the European Union by the Republic of Austria, the Kingdom of Sweden, the Republic of Finland and the Kingdom of Norway 3

European Parliament Legislative Resolution of 4 May 1994 on the application by the Kingdom of Norway to become a member of the European Union 4

European Parliament Legislative Resolution of 4 May 1994 on the application by the Republic of Austria to become a member of the European Union 5

European Parliament Legislative Resolution of 4 May 1994 on the application by the Republic of Finland to become a member of the European Union 6

European Parliament Legislative Resolution of 4 May 1994 on the application by the Kingdom of Sweden to become a member of the European Union 7

Decision of the Council of the European Union of 16 May 1994 on the admission of the Kingdom of Norway, the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union 8

Conradh idir Ríocht na Beilge, Ríocht na Danmhairge, Poblacht Chónaidhme na Gearmáine, an Phoblacht Heilléanach, Ríocht na Spáinne, Poblacht na Fraince, Éire, Poblacht na hIodáile, Ard-Diúcacht Lucsamburg, Ríocht na hÍsiltíre, Poblacht na Portaingéile, Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann (Ballstáit an Aontais Eorpaigh) agus Ríocht na hIorua, Poblacht na hOstaire, Poblacht na Fionlainne, Ríocht na Sualainne, i dtaobh aontachas Ríocht na hIorua, Phoblacht na hOstaire, Phoblacht na Fionlainne agus Ríocht na Sualainne leis an Aontas Eorpach 9

An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí ar a bhfuil an tAontas fothaithe 21

CUID A hAON: PRIONSABAIL 21

CUID A DÓ: OIRIÚNUITHE NA gCONARTHAÍ 22

TEIDEAL I: FORÁLACHA INSTITIÚIDEACHA 22

Caibidil 1: Parlaimint na hEorpa 22

Caibidil 2: An Chomhairle 23

Praghas: ECU 68

(ar lean)

* Faoin tagairt IO Uimh. C 241 a foilsíodh an t-eagrán speisialta Gaeilge seo i dteangacha oifigiúla an Chomhphobail.

Caibidil 3: An Coimisiún 24
Caibidil 4: An Chúirt Bhreithiúnais 24
Caibidil 5: An Chúirt Iniúchóirí 25
Caibidil 6: An Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta 25
Caibidil 7: Coiste na Réigiún 25
Caibidil 8: Coiste Comhairleach CEGC 26
Caibidil 9: An Coiste Eolaíoch agus Teicniúil 26

TEIDEAL II: OIRIÚNUITHE EILE 26

CUID A TRÍ: OIRIÚNUITHE AR GHNÍOMHARTHA LENAR GHLAC NA HINSTITIÚIDÍ 26

CUID A CEATHAIR: BEARTA IDIRTHRÉIMHSEACHA 27

TEIDEAL I: FORÁLACHA INSTITIÚIDEACHA 27

TEIDEAL II: BEARTA IDIRTHRÉIMHSEACHA MAIDIR LEIS AN IORUA 27

Caibidil 1: Saorghluaiseacht earraí 27
Caibidil 2: Saorghluaiseacht daoine, seirbhísí agus caipitil 27
Caibidil 3: Iascach 28
Caibidil 4: Caidreamh eachtrach lena n-áirítear an tAontas Custaim 33
Caibidil 5: Forálacha airgeadais agus buiséadacha 35

TEIDEAL III: BEARTA IDIRTHRÉIMHSEACHA MAIDIR LEIS AN OSTAIR 35

Caibidil 1: Saorghluaiseacht earraí 35
Caibidil 2: Saorghluaiseacht daoine, seirbhísí agus caipitil 35
Caibidil 3: Beartas iomaíochta 35
Caibidil 4: Caidreamh eachtrach lena n-áirítear an tAontas Custaim 36
Caibidil 5: Forálacha airgeadais agus buiséadacha 37

TEIDEAL IV: BEARTA IDIRTHRÉIMHSEACHA MAIDIR LEIS AN bhFIONLAINN 37

Caibidil 1: Saorghluaiseacht earraí 37
Caibidil 2: Saorghluaiseacht daoine, seirbhísí agus caipitil 37
Caibidil 3: Iascach 38
Caibidil 4: Caidreamh eachtrach lena n-áirítear an tAontas Custaim 39
Caibidil 5: Forálacha airgeadais agus buiséadacha 40

TEIDEAL V: BEARTA IDIRTHRÉIMHSEACHA MAIDIR LEIS AN tSUALAINN 41

Caibidil 1: Saorghluaiseacht earraí 41
Caibidil 2: Saorghluaiseacht daoine, seirbhísí agus caipitil 41
Caibidil 3: Iascach 41
Caibidil 4: Caidreamh eachtrach lena n-áirítear an tAontas Custaim 43
Caibidil 5: Forálacha airgeadais agus buiséadacha 44

TEIDEAL VI: TALMHAÍOCHT 45

Caibidil 1: Forálacha maidir le cabhracha náisiúnta 45
Caibidil 2: Forálacha eile 47

TEIDEAL VII: FORÁLACHA EILE 48

CUID A CÚIG: FORÁLACHA I DTAOBH AN IONSTRAIM SEO A CHUR CHUN FEIDHME 48

TEIDEAL I: BUNÚ NA N-INSTITIÚIDÍ AGUS NA gCOMHLACHTAÍ 48

TEIDEAL II: INFHEIDHMEACHT GHNÍOMHARTHA NA n-INSTITIÚIDÍ 50

TEIDEAL III: FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA 51

IARSCRÍBHINNÍ

Iarscríbhinn I: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 29 den Ionstraim Aontachais 54

I. Caidreamh eachtrach 54

II. Gluaiseachtaí caipitil agus beartas eacnamaíoch agus airgeadaíochta 55

III. Iomaíocht 56
A. Rialacháin chumasaithe 56
B. Rialacháin nós imeachta 57
C. Rialacháin chur chun feidhme 58
D. Rialacháin bhlocdhíolúintí 59

IV. Beartas sóisialta 61
A. Slándáil shóisialta 61
B. Saorghluaiseacht oibrithe 114
C. Deiseanna comhionanna 115
D. Dlí an tsaothair 115
E. Sláinte agus sábháilteacht 115
F. Daoine míchumasaithe 117
G. Eile 117

V. Talmhaíocht 117
A. Forálacha ginearálta 117
B. Comheagraíochtaí na margaí 121
C. Structúir thalmhaíochta agus bearta tionlacain don chomhbheartas talmhaíochta 129
D. Reachtaíocht maidir le folláine plandaí agus feirmeoireacht orgánach 130
E. Reachtaíocht maidir le tréidliacht agus zótheicnic 132
F. Ilghnéitheach 155

VI. Iompar 165
A. Iompar intíre 165
B. Iompar d'iarnród 167
C. Iompar d'uiscebhealach intíre 168
D. Aeriompar 169

VII. Forbairt 170

VIII. Comhshaol 170
A. Cosaint agus bainisteoireacht uisce 170
B. Faireachán a dhéanamh ar thruailliú an atmaisféir 172
C. Toranntruailliú a chosc 174
D. Ceimiceáin, fiontar tionsclaíoch agus biteicneolaíocht 174
E. Fauna agus flora fiáine a chaomhnú 175
F. Bainisteoireacht dramhaíola agus teicneolaíocht ghlan 188

IX. Eolaíocht, taighde agus forbairt 188

X. Iascach 189

XI. Margadh inmheánach agus seirbhísí airgeadais 194
A. Dlí cuideachtaí, daonlathas tionsclaíoch agus caighdéain chuntasaíochta 194
B. Cánachas díreach, árachas agus institiúidí creidmheasa 196
C. Saorghluaiseacht earraí 200
D. Cáilíochtaí gairmiúla a aithint go frithpháirteach 216
E. Soláthar 228
F. Maoin intleachta agus dliteanas táirgí 233

XII. Fuinneamh 234

XIII. Custam agus cánachas indíreach 239
A. Custam 239
B. Cánachas 276

(ar lean)

XIV. Oideachas ... 281
XV. Staidreamh ... 281
XVI. Cosaint an tomhaltóra ... 284
XVII. Beartas structúrach agus réigiúnach ... 284
XVIII. Ilghnéitheach ... 285
Iarscríbhinn II: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 30 den Ionstraim Aontachais ... 286
Iarscríbhinn III: Forálacha dá dtagraítear in Airteagal 32 den Ionstraim Aontachais ... 287
Iarscríbhinn IV: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 39(1) den Ionstraim Aontachais ... 289
Iarscríbhinn V: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 39(5) den Ionstraim Aontachais ... 300
Iarscríbhinn VI: Liosta dá bhforáiltear in Airteagail 54, 73, 97 agus 126 den Ionstraim Aontachais ... 301
Iarscríbhinn VII: Táirgí dá dtagraítear in Airteagal 56 den Ionstraim Aontachais ... 304
Iarscríbhinn VIII: Forálacha dá dtagraítear in Airteagal 69 den Ionstraim Aontachais ... 305
Iarscríbhinn IX: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 71(2) den Ionstraim Aontachais ... 308
Iarscríbhinn X: Forálacha dá dtagraítear in Airteagal 84 den Ionstraim Aontachais ... 308
Iarscríbhinn XI: Liosta na dtairgí dá bhforáiltear in Airteagal 99 den Ionstraim Aontachais ... 309
Iarscríbhinn XII: Forálacha dá dtagraítear in Airteagal 112 den Ionstraim Aontachais ... 316
Iarscríbhinn XIII: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 138(5) den Ionstraim Aontachais ... 320
Iarscríbhinn XIV: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 140 den Ionstraim Aontachais ... 321
Iarscríbhinn XV: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 151 den Ionstraim Aontachais ... 322
Iarscríbhinn XVI: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 165(1) den Ionstraim Aontachais ... 342
Iarscríbhinn XVII: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 165(2) den Ionstraim Aontachais ... 345
Iarscríbhinn XVIII: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 167 den Ionstraim Aontachais ... 346
Iarscríbhinn XIX: Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 168 den Ionstraim Aontachais ... 347

PRÓTACAIL

Prótacal Uimh. 1: ar Reacht an Bhainc Eorpaigh Infheistíochta ... 349
Prótacal Uimh. 2: maidir le hOileáin Åland ... 352
Prótacal Uimh. 3: maidir leis an bPobal Sami ... 352
Prótacal Uimh. 4: maidir leis an earnáil pheitriliam san Iorua ... 353
Prótacal Uimh. 5: maidir le rannpháirtíocht na mBallstát nua i gcistí an Chomhphobail Eorpaigh do Ghual agus Cruach ... 354
Prótacal Uimh. 6: maidir le forálacha sealadacha speisialta do ghníamhaíochtaí na gCistí Structúracha san Fhionlainn, san Iorua agus sa tSualainn ... 354
Prótacal Uimh. 7: maidir le Svalbard ... 356
Prótacal Uimh. 8: maidir le toghcháin do Pharlaimint na hEorpa i mBallstáit nua áirithe san idirthréimhse ... 358
Prótacal Uimh. 9: maidir le hiompar de bhóthar, iompar d'iarnród agus iompar comhcheangailte san Ostair ... 361
Prótacal Uimh. 10: maidir le húsáid téarmaí sonracha Ostaracha sa Ghearmáinis faoi chuimsiú an Aontais Eorpaigh ... 370

An Ionstraim Chríochnaitheach

I. Téacs na hIonstraime Críochnaithí 371

II. Dearbhuithe arna nglacadh ag na lánchumhachtaigh 381

1. Dearbhú Comhpháirteach maidir leis an gComhbheartas Eachtrach agus Slándála 381
2. Dearbhú Comhpháirteach maidir le hAirteagal 157(4) den Ionstraim Aontachais 381
3. Dearbhú Comhpháirteach maidir le Cúirt Bhreithiúnais na gComhphobal Eorpach 381
4. Dearbhú Comhpháirteach maidir le Conradh CEFA a chur i bhfeidhm 382
5. Dearbhú Comhpháirteach maidir le háiteanna cónaithe tánaisteacha 382
6. Dearbhú Comhpháirteach maidir le caighdeáin chun an comhshaol, sláinte agus sábháilteacht táirgí a chosaint 382
7. Dearbhú Comhpháirteach maidir le hAirteagail 32, 69, 84 agus 112 den Ionstraim Aontachais 383
8. Dearbhú Comhpháirteach maidir le nósanna imeachta institiúideacha den Ionstraim Aontachais 383
9. Dearbhú Comhpháirteach maidir le hAirteagal 172 den Ionstraim Aontachais 383

III. Dearbhuithe eile 385

A. Dearbhuithe comhpháirteacha: Na Ballstáit láithreacha/Ríocht na hIorua 385

10. Dearbhú Comhpháirteach maidir le hacmhainní iascaireachta a bhainisteoireacht in uiscí lastuaidh de 62°U 385
11. Dearbhú Comhpháirteach maidir leis an teorainn 12 míle 387
12. Dearbhú Comhpháirteach maidir le húinéireacht bháid iascaireachta 387
13. Dearbhú Comhpháirteach maidir leis an soláthar amhábhair don tionscal próiseáil éisc i dtuaisceart na hIorua 387
14. Dearbhú i dtaobh Airteagal 147 maidir leis an tionscal Ioruach próiseáil bhia 388
15. Dearbhú Comhpháirteach maidir le Svalbard 388

B. Dearbhuithe Comhpháirteacha: Na Ballstáit láithreacha/Poblacht na hOstaire 388

16. Dearbhú Comhpháirteach maidir le saorghluaiseacht oibrithe 388
17. Dearbhú Comhpháirteach maidir le bearta coimirce faoi na comhaontuithe le tíortha Lár agus Iarthar na hEorpa 389
18. Dearbhú Comhpháirteach maidir le ceisteanna teicniúla neamhfhuascailte a réiteach sa réimse iompair 389
19. Dearbhú Comhpháirteach maidir le meáchain agus toisí d'fheithiclí iompair bhóthair 389
20. Dearbhú Comhpháirteach maidir le bonntollán Brenner 390
21. Dearbhú Comhpháirteach maidir le hAirteagail 6 agus 76 den Ionstraim Aontachais 390

C. Dearbhuithe Comhpháirteacha: Na Ballstáit láithreacha/Poblacht na Fionlainne 390

22. Dearbhú Comhpháirteach maidir le naisc iompair na Fionlainne a choimirciú 390
23. Dearbhú Comhpháirteach maidir le dramhaíl radaighníomhach a loingsiú 390
24. Dearbhú Comhpháirteach maidir leis an gConradh um Neamhleathadh 390

D. Dearbhuithe Comhpháirteacha: Na Ballstáit láithreacha/Ríocht na Sualainne 391

25. Dearbhú Comhpháirteach maidir leis an gConradh um Neamhleathadh 391
26. Dearbhú Comhpháirteach maidir le hAirteagal 127 den Ionstraim Aontachais 391

E. Dearbhuithe Comhpháirteacha: Na Ballstáit láithreacha/Ballstáit éagsúla nua 392

27. Dearbhú Comhpháirteach: an Iorua, an Ostair, an tSualainn: maidir le PCB/PCT 392
28. Dearbhú Comhpháirteach maidir le Comhar Nordach 392

(ar lean)

29. Dearbhú Comhpháirteach maidir le líon na n-ainmhithe atá cáilithe don phréimh do bha diúil san Iorua agus san Fhionlainn 392
30. Dearbhú Comhpháirteach: an Fhionlainn, an tSualainn: maidir le háraigh iascaireachta i Muir Bhailt 392
31. Dearbhú maidir leis an tionscal próiseála san Ostair agus san Fhionlainn 392

F. Dearbhuithe ó na Ballstáit Láithreacha 393

32. Dearbhú maidir le hOileáin Åland 393
33. Dearbhú maidir le cobhsaíocht choibhneasta 393
34. Dearbhú maidir le fadhbanna comhshaoil a réiteach arb é trácht tromfheithiclí earraí is cúis leo 393
35. Dearbhú maidir le comhlíonadh na ngealltanas i gcúrsaí talmhaíochta faoi ionstraimí nach bhfuil áirithe san Ionstraim Aontachais 393
36. Dearbhú maidir le bearta agrachomhshaoil 394
37. Dearbhú maidir le réigiúin sléibhe agus limistéir mhídheisiúla (LMD) 394

G. Dearbhuithe ó Ríocht na hIorua 395

38. Dearbhú ó Ríocht na hIorua maidir leis an Ioruais 395
39. Dearbhú ó Ríocht na hIorua maidir le cúrsaí Sami 395
40. Dearbhú ó Ríocht na hIorua maidir le trédhearcacht 395

H. Dearbhuithe ó Phoblacht na hOstaire 396

41. Dearbhú ó Phoblacht na hOstaire maidir le hAirteagal 109g de Chonradh CE 396
42. Dearbhú ó Phoblacht na hOstaire maidir le craolachán teilifíse 396
43. Dearbhú ó Phoblacht na hOstaire maidir le hiompar comhcheagailte ar bhealach Brenner a phraghsáil 396
44. Dearbhú ó Phoblacht na hOstaire maidir le hAirteagal 14 de Phrótacal Uimh. 9 maidir le hiompar de bhóthar, iompar d'iarnród agus iompar comhcheangailte san Ostair 396

I. Dearbhuithe ó Phoblacht na Fionlainne 397

45. Dearbhú ó Phoblacht na Fionlainne maidir le trédhearcacht 397

J. Dearbhuithe ó Ríocht na Sualainne 397

46. Dearbhú ó Ríocht na Sualainne maidir le beartas sóisialta 397
47. Dearbhú ó Ríocht na Sualainne maidir le rialtas oscailte agus Dearbhú ón Aontas mar fhreagra air 397

K. Dearbhuithe ó Bhallstáit éagsúla nua 398

48. Dearbhú Comhpháirteach ó Ríocht na hIorua agus Ríocht na Sualainne maidir le hiascach 398
49. Dearbhú ón Iorua, an Ostair, an Fhionlainn agus an tSualainn maidir le hAirteagail 3 agus 4 den Ionstraim Aontachais 398
50. Dearbhú ó Phoblacht na Fionlainne agus ó Ríocht na Sualainne maidir le monaplachtaí alcóil 398

IV. Malartú litreacha idir an tAontas Eorpach agus Ríocht na hIorua, Poblacht na hOstaire, Poblacht na Fionlainne agus Ríocht na Sualainne maidir le nós imeachta faisnéise agus comhairliúcháin chun cinntí áirithe agus bearta eile a ghlacadh le linn na tréimhse roimh an aontachas 399

Minutes of the signing of the Treaty between the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Grand-Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Portuguese Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Member States of the European Union) and the Kingdom of Norway, the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden concerning the Accession of the Kingdom of Norway, the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union 402

DOICIMÉID

i dtaobh aontachas Ríocht na hIorua, Phoblacht na hOstaire, Phoblacht na Fionlainne agus Ríocht na Sualainne leis an Aontas Eorpach

COMMISSION OPINION

of 19 April 1994

on the applications for accession to the European Union by the Republic of Austria, the Kingdom of Sweden, the Republic of Finland and the Kingdom of Norway

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Union, and in particular Article O thereof,

Whereas the Republic of Austria, the Kingdom of Sweden, the Republic of Finland and the Kingdom of Norway have applied to become members of the European Union;

Whereas, in its opinions of 31 July 1991 (Austria), 31 July 1992 (Sweden), 4 November 1992 (Finland) and 24 March 1993 (Norway), the Commission has already had an opportunity of expressing its views on certain essential aspects of the problems arising in connection with these applications;

Whereas the terms for the admission of these States and the adjustments necessitated by their accession have been negotiated in Conference between the Member States and the applicant States;

Whereas, on the completion of those negotiations, it is apparent that the provisions so agreed are fair and proper; whereas, this being so, the European Union's enlargement, while preserving its internal cohesion and dynamism, will enable it to take a fuller part in the development of international relations;

Whereas, in so far as the Treaty of Accession transposes the principles governing the institutional balance of the Union of 12 to a Union of 16; these provisions are acceptable for the period up until the enforcement of the provisions which will follow the Intergovernmental Conference provided for in the Treaty on the European Union;

Whereas, in joining the European Union, the applicant States accept, without reserve, the Treaty on European Union and all its objectives, all decisions taken since the entry into force of the Treaties establishing the European Communities and the Treaty on European Union and the options taken in respect of the development and strengthening of those Communities and of the Union;

Whereas it is an essential feature of the legal order introduced by the Treaties establishing the European Communities that certain of their provisions and certain acts adopted by the institutions are directly applicable, that Community law takes precedence over any national provisions which might conflict with it, and that procedures exist for ensuring the uniform interpretation of Community law; whereas accession to the European Union implies recognition of the binding nature of these rules, observance of which is indispensable to guarantee the effectiveness and unity of Community law;

Whereas the principles of liberty, democracy and respect for human rights and fundamental freedoms and of the rule of law form part of the common heritage of the peoples of the States brought together in the European Union and constitute therefore essential elements of membership of the said Union;

Whereas one of the objectives of the European Union is the desire of the Member States to deepen the solidarity between their peoples while respecting their history, their culture and their traditions;

Whereas enlargement of the European Union through the accession of the Republic of Austria, the Kingdom of Sweden, the Republic of Finland and the Kingdom of Norway will help to strengthen safeguards for peace and freedom in Europe,

HEREBY DELIVERS A FAVOURABLE OPINION:

on the accession to the European Union of the Republic of Austria, the Kingdom of Sweden, the Republic of Finland and the Kingdom of Norway.

This opinion is addressed to the Council of the European Union.

Done at Brussels, 19 April 1994.

EUROPEAN PARLIAMENT LEGISLATIVE RESOLUTION

of 4 May 1994

on the application by the Kingdom of Norway to become a member of the European Union

The European Parliament,

— Having regard to the application by the Kingdom of Norway to become a member of the European Union,

— Having regard to the Council's request for Parliament's assent pursuant to Article O of the EU Treaty,

— Having regard to the opinion of the Commission (COM(94) 0148 — C3-0234/94),

— Having regard to the Draft Treaty for the accession to the European Union of the Kingdom of Norway, the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden,

— Having regard to Rule 89 of its Rules of Procedure,

— Having regard to the report of the Committee on Foreign Affairs and Security and the opinions of the committees concerned (A3-0345/94),

A. Whereas the conditions for the admission of the applicant countries and the modifications which their accession entails are set in the Accession Treaty; whereas Parliament should be consulted on any substantial modifications to this Treaty:

1. gives its assent to the application by the Kingdom of Norway to become a member of the European Union;

2. instructs its President to forward this assent to the Council and Commission and to the governments and parliaments of the Member States and of the Kingdom of Norway.

EUROPEAN PARLIAMENT LEGISLATIVE RESOLUTION

of 4 May 1994

on the application by the Republic of Austria to become a member of the European Union

The European Parliament,

— Having regard to the application by the Republic of Austria to become a member of the European Union,

— Having regard to the Council's request for Parliament's assent pursuant to Article O of the EU Treaty,

— Having regard to the opinion of the Commission (COM(94) 0148 — C3-0234/94),

— Having regard to the Draft Treaty for the accession to the European Union of the Kingdom of Norway, the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden,

— Having regard to Rule 89 of its Rules of Procedure,

— Having regard to the report of the Committee on Foreign Affairs and Security and the opinions of the committees concerned (A3-0344/94),

A. Whereas the conditions for the admission of the applicant countries and the modifications which their accession entails are set in the Draft Accession Treaty; whereas Parliament should be consulted on any substantial modifications to this Treaty:

1. gives its assent to the application by the Republic of Austria to become a member of the European Union;

2. instructs its President to forward this assent to the Council and Commission and to the governments and parliaments of the Member States and of the Republic of Austria.

EUROPEAN PARLIAMENT LEGISLATIVE RESOLUTION

of 4 May 1994

on the application by the Republic of Finland to become a member of the European Union

The European Parliament,

— Having regard to the application by the Republic of Finland to become a member of the European Union,

— Having regard to the Council's request for Parliament's assent pursuant to Article O of the EU Treaty,

— Having regard to the opinion of the Commission (COM(94) 0148 — C3-0234/94),

— Having regard to the Draft Treaty for the accession to the European Union of the Kingdom of Norway, the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden,

— Having regard to Rule 89 of its Rules of Procedure,

— Having regard to the report of the Committee on Foreign Affairs and Security and the opinions of the committees concerned (A3-0346/94),

A. Whereas the conditions for the admission of the applicant countries and the modifications which their accession entails are set in the Accession Treaty; whereas Parliament should be consulted on any substantial modifications to this Treaty:

1. gives its assent to the application by the Republic of Finland to become a member of the European Union;

2. instructs its President to forward this assent to the Council and Commission and to the governments and parliaments of the Member States and of the Republic of Finland.

EUROPEAN PARLIAMENT LEGISLATIVE RESOLUTION

of 4 May 1994

on the application by the Kingdom of Sweden to become a member of the European Union

The European Parliament,

— Having regard to the application by the Kingdom of Sweden to become a member of the European Union,

— Having regard to the Council's request for Parliament's assent pursuant to Article O of the EU Treaty,

— Having regard to the opinion of the Commission (COM(94) 0148 — C3-0234/94),

— Having regard to the Draft Treaty for the accession to the European Union of the Kingdom of Norway, the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden,

— Having regard to Rule 89 of its Rules of Procedure,

— Having regard to the report of the Committee on Foreign Affairs and Security and the opinions of the committees concerned (A3-0343/94),

A. Whereas the conditions for the admission of the applicant countries and the modifications which their accession entails are set in the Accession Treaty; whereas Parliament should be consulted on any substantial modifications to this Treaty:

1. gives its assent to the application by the Kingdom of Sweden to become a member of the European Union;

2. instructs its President to forward this assent to the Council and Commission and to the governments and parliaments of the Member States and of the Kingdom of Sweden.

DECISION OF THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION

of 16 May 1994

on the admission of the Kingdom of Norway, the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article O thereof,

Having regard to the opinion of the Commission,

Having regard to the assent of the European Parliament,

Whereas the Kingdom of Norway, the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden have applied to become members of the European Union,

HAS DECIDED:

to accept these applications for admission; the conditions of admission and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded, entailed by such admission, are to be the subject of an agreement between the Member States, the Kingdom of Norway, the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden.

Done at Brussels, 16 May 1994.

For the Council

The President

Th. PANGALOS

CONRADH

idir

Ríocht na Beilge,
Ríocht na Danmhairge,
Poblacht Chónaidhme na Gearmáine,
an Phoblacht Heilléanach,
Ríocht na Spáinne,
Poblacht na Fraince,
Éire,
Poblacht na hIodáile,
Ard-Diúcacht Lucsamburg,
Ríocht na hÍsiltíre,
Poblacht na Portaingéile,
Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann
(Ballstáit an Aontais Eorpaigh)

agus

Ríocht na hIorua,
Poblacht na hOstaire,
Poblacht na Fionlainne,
Ríocht na Sualainne,

i dtaobh aontachas Ríocht na hIorua, Phoblacht na hOstaire, Phoblacht na Fionlainne agus Ríocht na Sualainne leis an Aontas Eorpach

TÁ

A SHOILSE RÍ NA mBEILGEACH,

A SOILSE BANRÍON NA DANMHAIRGE,

UACHTARÁN PHOBLACHT CHÓNAIDHME NA GEARMÁINE,

UACHTARÁN NA POBLACHTA HEILLÉANAÍ,

A SHOILSE RÍ NA SPÁINNE,

UACHTARÁN PHOBLACHT NA FRAINCE,

UACHTARÁN NA hÉIREANN,

UACHTARÁN PHOBLACHT NA hIODÁILE,

A MHÓRGACHT RÍOGA ARD-DIÚC LUCSAMBURG,

A SOILSE BANRÍON NA h-ÍSILTÍRE,

A SHOILSE RÍ NA hIORUA,

UACHTARÁN CÓNAIDHME PHOBLACHT NA hOSTAIRE,

UACHTARÁN PHOBLACHT NA PORTAINGÉILE,

UACHTARÁN PHOBLACHT NA FIONLAINNE,

A SHOILSE RÍ NA SUALAINNE,

A SOILSE BANRÍON RÍOCHT AONTAITHE NA BREATAINE MÓIRE AGUS THUAISCEART ÉIREANN,

AR BHEITH DÓIBH D'AON AIGNE gnóthú chuspóirí na gConarthaí ar a bhfuil an tAontas Eorpach fothaithe a shaothrú,

AR BHEITH DE RÚN DAINGEAN ACU, de réir mheon na gConarthaí sin, leanúint den phróiseas chun aontas buandlúite idir pobail na hEorpa a chur ar bun ar na fothaí atá leagtha síos cheana,

DE BHRÍ go dtugann Airteagal 0 den Chonradh ar an Aontas Eorpach deis do Stáit Eorpacha chun bheith ina gcomhaltaí den Aontas,

DE BHRÍ go bhfuil Ríocht na hIorua, Poblacht na hOstaire, Poblacht na Fionlainne agus Ríocht na Sualainne tar éis iarratas a dhéanamh chun bheith ina gcomhaltaí den Aontas,

DE BHRÍ gur dhearbhaigh Comhairle an Aontais Eorpaigh, tar éis di tuairim an Choimisiúin agus aontú Pharlaimint na hEorpa a fháil, go bhfuil sí i bhfabhar aontachas na Stát sin,

TAR ÉIS CINNEADH ar choinníollacha an aontachais agus na hoiriúnuithe atá le déanamh ar na Conarthaí ar a bhfuil an tAontas Eorpach fothaithe a bhunú de thoil a chéile, agus chun na críche sin tar éis na daoine seo a leanas a cheapadh mar Lánchumhachtaigh:

A SHOILSE RÍ NA mBEILGEACH,

An tUasal Jean-Luc DEHAENE
Príomh-Aire

An tUasal Willy CLAES
Aire Gnóthaí Eachtracha

An tUasal Ph. de SCHOUTHEETE de TERVARENT
Ambasadóir,
Buanionadaí na Beilge chuig an Aontas Eorpach

A SOILSE BANRÍON NA DANMHAIRGE,

An tUasal Poul Nyrup RASMUSSEN
Príomh-Aire

An tUasal Niels Helveg PETERSEN
Aire Gnóthaí Eachtracha

An tUasal Gunnar RIBERHOLDT
Ambasadóir,
Buanionadaí na Danmhairge chuig an Aontas Eorpach

UACHTARÁN PHOBLACHT CHÓNAIDHME NA GEARMÁINE,

An Dochtúir Helmut KOHL
Seansailéir Feidearálach

An Dochtúir Klaus KINKEL
Aire Feidearálach Gnóthaí Eachtracha agus Leas-Sheansailéir Feidearálach

An Dochtúir Dietrich von KYAW
Ambasadóir
Buanionadaí Phoblacht Chónaidhme na Gearmáine chuig an Aontas Eorpach

UACHTARÁN NA POBLACHTA HEILLÉANAÍ,

An tUasal Andreas PAPANDREOU
Príomh-Aire

An tUasal Karolos PAPOULIAS
Aire Gnóthaí Eachtracha

An tUasal Theodoros PANGALOS
Leas-Aire Gnóthaí Eachtracha

A SHOILSE RÍ NA SPÁINNE,

An tUasal Felipe GONZÁLEZ MÁRQUEZ
Uachtarán an Rialtais

An tUasal Javier SOLANA MADARIAGA
Aire Gnóthaí Eachtracha

An tUasal Carlos WESTENDORP Y CABEZA
Státrúnaí freagrach i leith caidrimh leis na Comhphobail Eorpacha

UACHTARÁN PHOBLACHT NA FRAINCE,

An tUasal Edouard BALLADUR
Príomh-Aire

An tUasal Alain JUPPÉ
Aire Gnóthaí Eachtracha

An tUasal Alain LAMASSOURE
Aire le freagracht speisialta i leith Gnóthaí Eorpacha

An tUasal Pierre de BOISSIEU
Ambasadóir,
Buanionadaí na Fraince chuig an Aontas Eorpach

UACHTARÁN NA hÉIREANN,

An tUasal Albert REYNOLDS
Príomh-Aire

An tUasal Dick SPRING
Tánaiste agus Aire Gnóthaí Eachtracha

An tUasal Padraic McKERNAN
Ambasadóir,
Buanionadaí na hÉireann chuig an Aontas Eorpach

UACHTARÁN PHOBLACHT NA hIODÁILE,

An tUasal Silvio BERLUSCONI
Príomh-Aire

An tUasal Antonio MARTINO
Aire Gnóthaí Eachtracha

An tUasal Livio CAPUTO
Státrúnaí Gnóthaí Eachtracha

A MHÓRGACHT RÍOGA ARD-DIÚC LUCSAMBURG,

An tUasal Jacques SANTER
Príomh-Aire

An tUasal Jacques F. POOS
Leas-Phríomh-Aire,
Aire Gnóthaí Eachtracha

An tUasal Jean-Jacques KASEL
Ambasadóir,
Buanionadaí Lucsamburg chuig an Aontas Eorpach

A SOILSE BANRÍON NA h-ÍSILTÍRE,

An tUasal R. F. M. LUBBERS
Príomh-Aire

An Dochtúir P. H. KOOIJMANS
Aire Gnóthaí Eachtracha

An Dochtúir B. R. BOT
Ambasadóir,
Buanionadaí na h-Ísiltíre chuig an Aontas Eorpach

A SHOILSE RÍ NA hIORUA,

Bean Gro HARLEM BRUNDTLAND
Príomh-Aire

An tUasal Bjørn TORE GODAL
Aire Gnóthaí Eachtracha

Bean Grete KNUDSEN
Aire Trádála, Aire Loingis Cheannaíochta

An tUasal Eivinn BERG
Ceann na Toscaireachta a raibh cúram na caibidlíochta air

UACHTARÁN CÓNAIDHME PHOBLACHT NA hOSTAIRE,

An tUasal Franz VRANITZKY
Seansailéir Feidearálach

An tUasal Alois MOCK
Aire Feidearálach Gnóthaí Eachtracha

An tUasal Ulrich STACHER
Ardstiúrthóir,
Seansailéireacht Fheidearálach

An tUasal Manfred SCHEICH
Ceann Mhisean na hOstaire chuig na Comhphobail Eorpacha

UACHTARÁN PHOBLACHT NA PORTAINGÉILE,

An tUasal Aníbal CAVACO SILVA
Príomh-Aire

An tUasal José DURÃO BARROSO
Aire Gnóthaí Eachtracha

An tUasal Vítor MARTINS
Státrúnaí Gnóthaí Eachtracha

UACHTARÁN PHOBLACHT NA FIONLAINNE,

An tUasal Esko AHO
Príomh-Aire

An tUasal Pertti SALOLAINEN
Aire Trádála Eachtraí

An tUasal Heikki HAAVISTO
Aire Gnóthaí Eachtracha

An tUasal Veli SUNDBÄCK
Státrúnaí Gnóthaí Eachtracha

A SHOILSE RÍ NA SUALAINNE,

A Oirirceas, An tUasal Carl BILDT
Príomh-Aire

A hOirirceas, Bean Margaretha af UGGLAS
Aire Gnóthaí Eachtracha

A Oirirceas, An tUasal Ulf DINKELSPIEL
Aire Gnóthaí Eachtracha agus Tradála Eachtraí

An tUasal Frank BELFRAGE
Fo-Rúnaí Stáit Gnóthaí Eorpacha agus Tradála Eachtraí

A SOILSE BANRÍON RÍOCHT AONTAITHE NA BREATAINE MÓIRE AGUS THUAISCEART ÉIREANN,

An tUasal Ró-Onórach John MAJOR
Príomh-Aire

An tUasal Ró-Onórach Douglas HURD
Rúnaí Stáit Gnóthaí Eachtracha agus Gnóthaí Comhlathais

An tUasal David HEATHCOAT-AMORY
Aire Stáit, Roinn Gnóthaí Eachtracha agus Gnóthaí Comhlathais

NOCH A RINNE, tar éis dóibh a Lánchumhachtaí, agus iad i bhfoirm cheart chuí, a thabhairt ar aird dá chéile,

COMHAONTÚ MAR A LEANAS:

Airteagal 1

1. Déantar leis seo de Ríocht na hIorua, Poblacht na hOstaire, Poblacht na Fionlainne agus Ríocht na Sualainne comhaltaí den Aontas Eorpach agus Páirtithe sna Conarthaí ar a bhfuil an tAontas fothaithe, mar atá arna leasú nó arna bhforlíonadh.

2. Tugtar san Ionstraim atá i gceangal leis an gConradh seo coinníollacha an aontachais agus na hoiriúnuithe is gá dá thoradh sin ar na Conarthaí ar a bhfuil an tAontas fothaithe. Is cuid dhílis den Chonradh seo forálacha na hIonstraime sin.

3. Beidh feidhm i leith an Chonartha seo ag na forálacha a bhaineann le cearta agus oibleagáidí na mBallstát agus le cumhachtaí agus dlínse institiúidí an Aontais mar atá siad leagtha amach sna Conarthaí dá dtagraítear i mír 1.

Airteagal 2

1. Déanfaidh na hArdpháirtithe Conarthacha daingniú ar an gConradh seo i gcomhréir lena rialacha bunreachtúla faoi seach. Taiscfear na hionstraimí daingniúcháin le Rialtas Phoblacht na hIodáile lá nach déanaí ná an 31 Nollaig 1994.

2. Tiocfaidh an Conradh seo i bhfeidhm ar an 1 Eanáir 1995 ar chuntar go mbeidh na hionstraimí daingniúcháin go léir taiscthe roimh an dáta sin.

Ar a shon sin, mura mbeidh na Stáit dá dtagraítear in Airteagal 1(1) tar éis a n-ionstraimí daingniúcháin a thaisceadh i dtráth cuí, tiocfaidh an Conradh i bhfeidhm do na Stáit sin a rinne an taisceadh sin. Sa chás sin, ag gníomhú di d'aon toil, cinnfidh Comhairle an Aontais Eorpaigh láithreach cad iad na hoiriúnuithe nach foláir a dhéanamh ar Airteagal 3 den Chonradh seo agus ar Airteagail 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 25, 26,

156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 170 agus 176 den Ionstraim Aontachais, ar Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Ionstraim sin agus ar Phrótacail Uimh. 1 agus Uimh. 6 atá i gceangal léi; féadfaidh sí chomh maith, ag gníomhú di d'aon toil, a dhearbhú go bhfuil na forálacha sin den Ionstraim réamhluaite, lena n-áirítear a hIarscríbhinní agus a Prótacail, a thagraíonn go sainráite do Stát nár thaisc a ionstraim dhaingniúcháin imithe i léig, nó féadfaidh sí na forálacha sin a oiriúnú.

3. De mhaolú ar mhír 2, féadfaidh institiúidí an Aontais na bearta dá dtagraítear in Airteagail 30, 39, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 53, 57, 59, 62, 74, 75, 76, 92, 93, 94, 95, 100, 102, 105, 119, 120, 121, 122, 127, 128, 131, 142(2) agus (3), an dara fleasc, 145, 148, 149, 150, 151 agus 169 den Ionstraim Aontachais agus Airteagail 11(6) agus 12(2) de Phrótacal Uimh. 9 a ghlacadh roimh an aontachas. Ní thiocfaidh na bearta sin i bhfeidhm ach amháin faoi réir an Chonartha seo agus ar an dáta a dtiocfaidh sé i bhfeidhm.

Airteagal 3

Déanfar an Conradh seo, arna tharraingt suas i scríbhinn bhunaidh amháin, sa Bhéarla, sa Danmhairgis, san Fhionlainnis, sa Fhraincis, sa Ghaeilge, sa Ghearmáinis, sa Ghréigis, san Ioruais, san Iodáilis, san Ollainnis, sa Phortaingéilis, sa Spáinnis agus sa tSualainnis, agus comhúdarás ag téacs gach teanga díobh, a thaisceadh i gcartlann Rialtas Phoblacht na hIodáile agus cuirfidh an Rialtas sin cóip dheimhnithe chuig Rialtas gach ceann eile de Stáit a shínithe.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Tratado.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne traktat.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diesen Vertrag gesetzt.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα συνθήκη.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Treaty.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent traité.

DÁ FHIANÚ SIN, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínithe à lámh leis an gConradh seo.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente trattato.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben gesteld.

TIL BEKREFTELSE AV DETTE har nedenstående befullmektigede undertegnet denne traktat.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Tratado.

TÄMÄN VAKUUDEKSI ALLA MAINITUT täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

SOM BEKRÄFTELSE PÅ DETTA har undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat detta fördrag.

Hecho en Corfú, el veinticuatro de junio de mil novecientos noventa y cuatro.

Udfærdiget i Korfu den fireogtyvende juni nitten hundrede og fireoghalvfems.

Geschehen zu Korfu am vierundzwanzigsten Juni neunzehnhundertvierundneunzig.

Έγινε στην Κέρκυρα, στις είκοσι τέσσερις Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα τέσσερα.

Done at Corfu on the twenty-fourth day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-four.

Fait à Corfou, le vingt-quatre juin mil neuf cent quatre-vingt-quatorze.

Arna dhéanamh in Corfú ar an ceathrú lá is fiche de Mheitheamh sa bhliain míle naoi gcéad nócha ceathair.

Fatto a Corfù, addì ventiquattro giugno millenovecentonovantaquattro.

Gedaan te Korfoe, de vierentwintigste juni negentienhonderd vierennegentig.

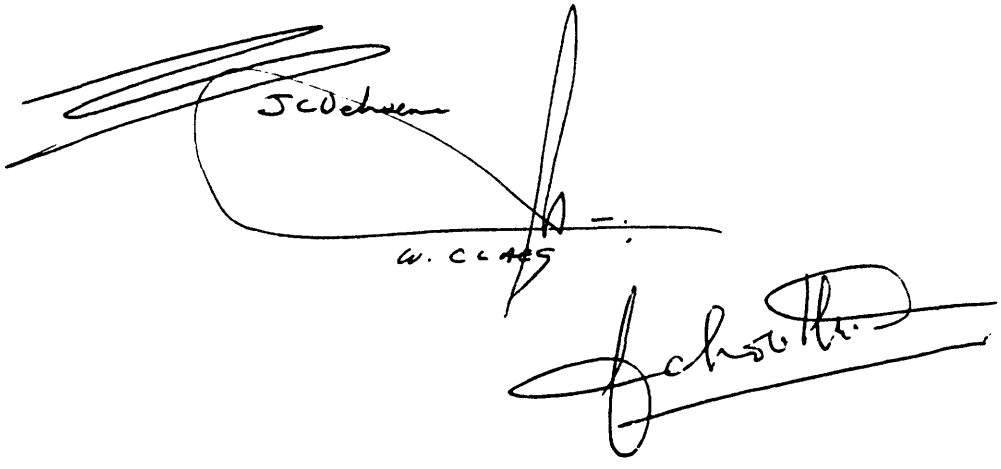
Utferdiget på Korfu den tjuefjerde juni nittenhundreognittifire.

Feito em Corfu, em vinte e quatro de Junho de mil novecentos e noventa e quatro.

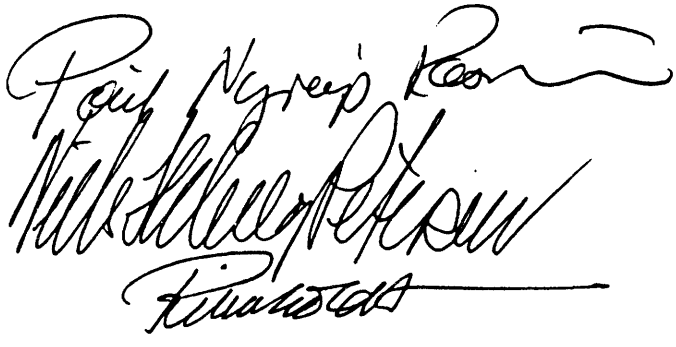
Tehty Korfulla kahdentenakymmenentenäneljäntenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhat yhdeksänsataayhdeksänkymmentäneljä.

Upprättat på Korfu den tjugofjärde juni år nittonhundranittiofyra.

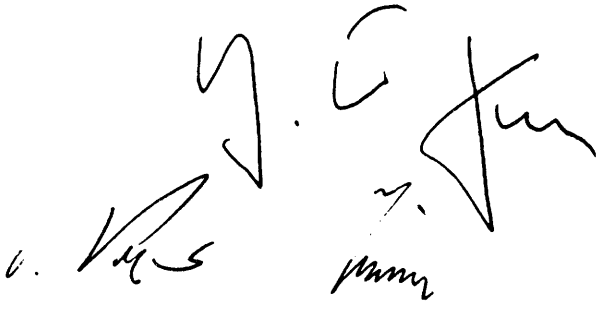
Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät der König der Belgier



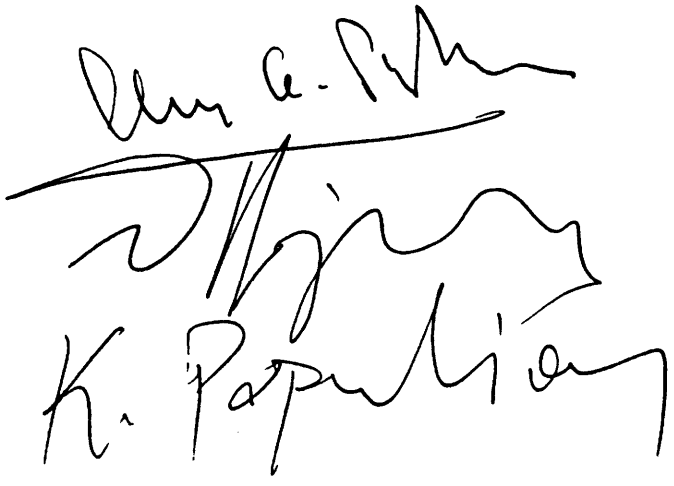
For Hendes Majestæt Danmarks Dronning



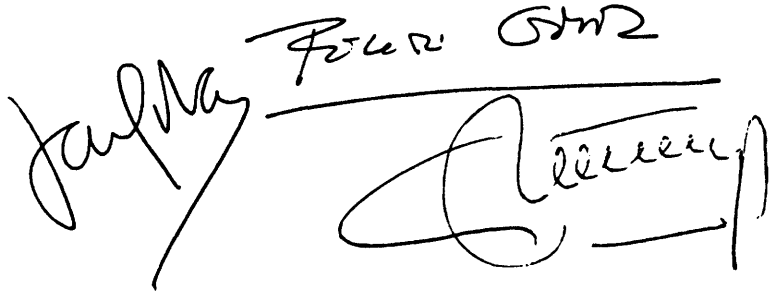
Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



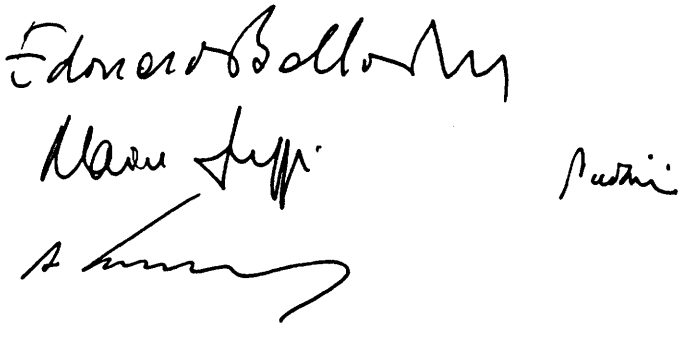
Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας



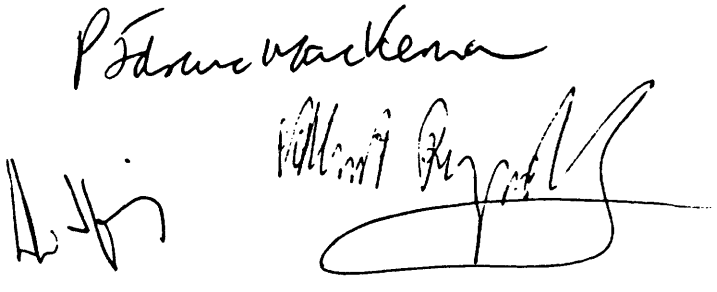
Por Su Majestad el Rey de España



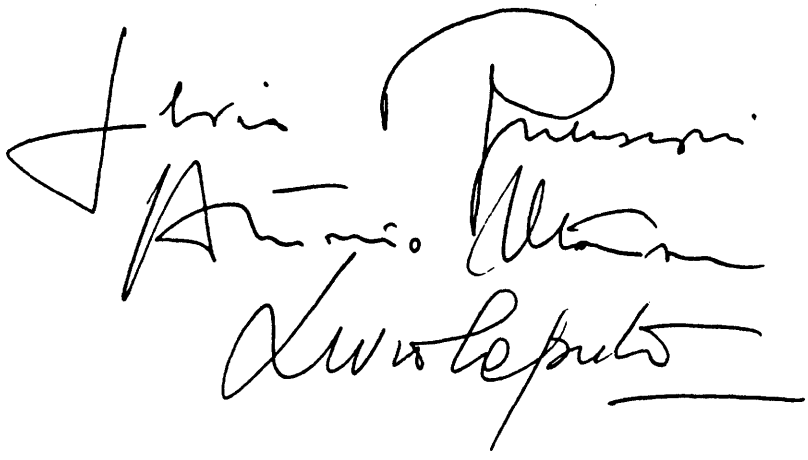
Pour le Président de la République française



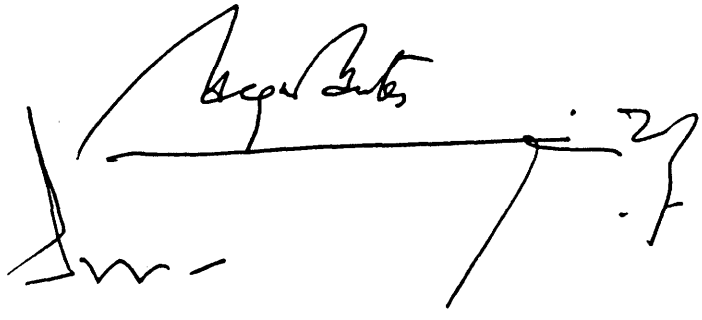
Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland



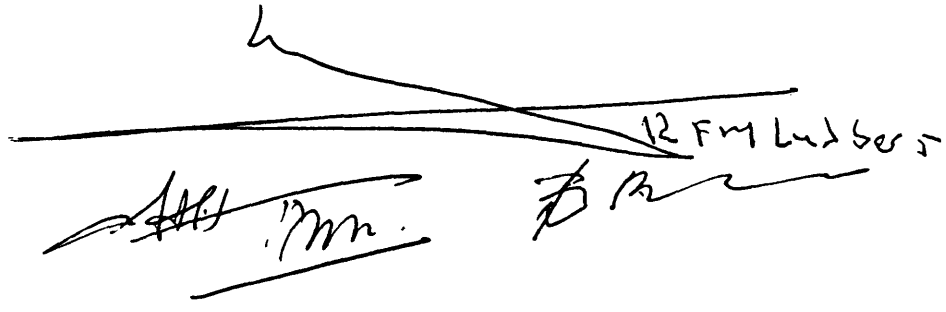
Per il Presidente della Repubblica italiana



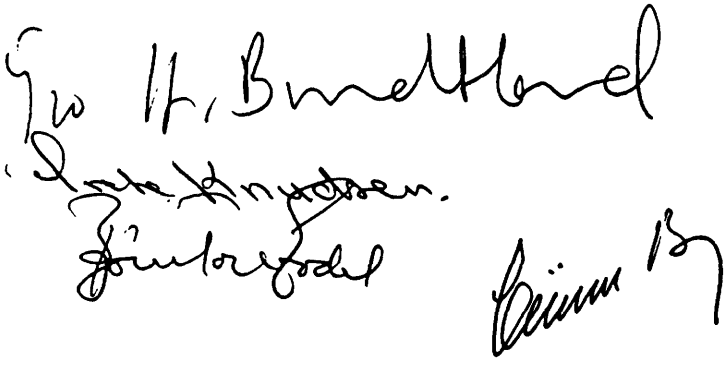
Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg



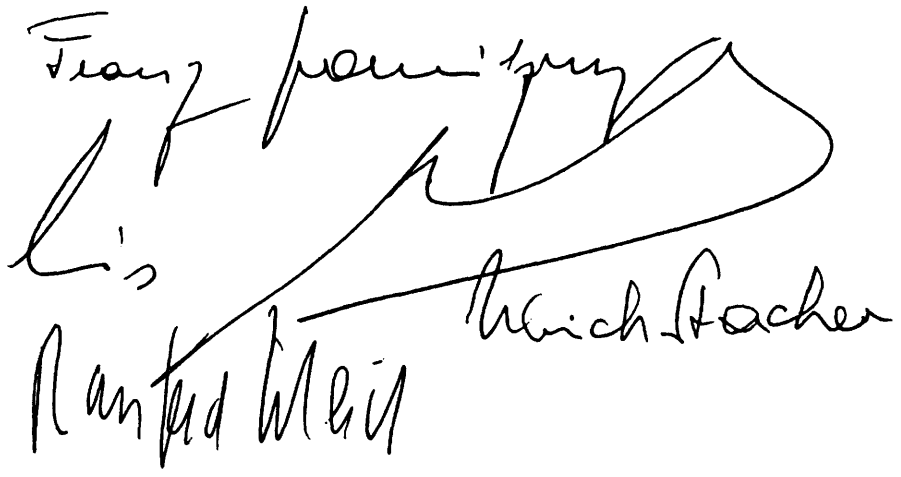
Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



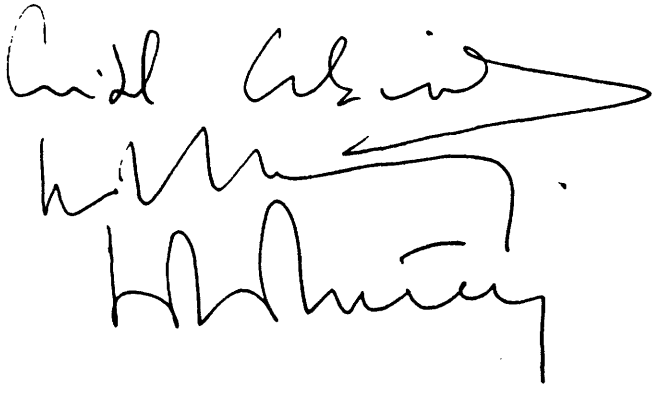
For Hans Majestet Konget av Norge



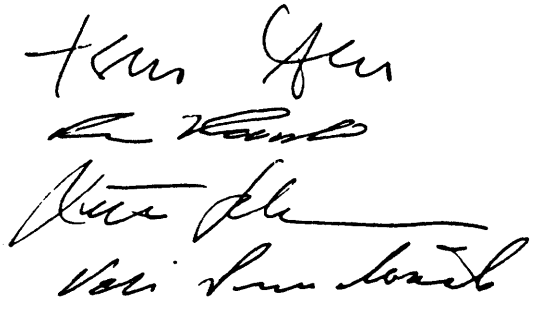
Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich



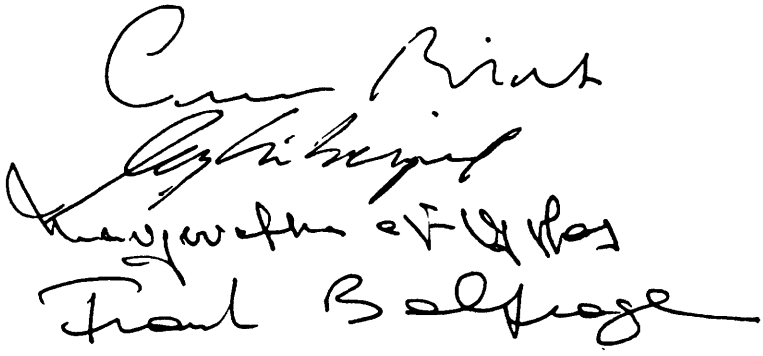
Pelo Presidente da República Portuguesa



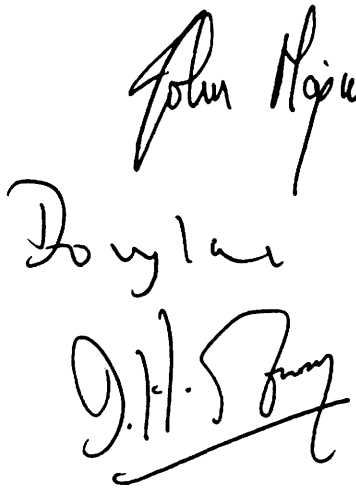
Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President



För Hans Majestät Konungen av Sverige



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



IONSTRAIM

i dtaobh choinníollacha aontachais Ríocht na hIorua, Phoblacht na hOstaire, Phoblacht na Fionlainne agus Ríocht na Sualainne agus oiriúnuithe na gConarthaí ar a bhfuil an tAontas Eorpach fothaithe

CUID A hAON

NA PRIONSABAIL

Airteagal 1

Chun críocha na hIonstraime seo:

— ciallaíonn an abairt "Conarthaí bunaidh":

  — an Conradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh do Ghual agus Cruach ("Conradh CEGC"), an Conradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh ("Conradh CE") agus an Conradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach ("Conradh CEFA"), mar atá arna bhforlíonadh nó arna leasú le conarthaí nó le gníomhartha eile a tháinig i bhfeidhm roimh an aontachas seo,

  — an Conradh ar an Aontas Eorpach ("Conradh AE")

— ciallaíonn an abairt "Ballstáit láithreacha" Ríocht na Beilge, Ríocht na Danmhairge, Poblacht Chónaidhme na Gearmáine, An Phoblacht Heilléanach, Ríocht na Spáinne, Poblacht na Fraince, Éire, Poblacht na hIodáile, Ard-Diúcacht Lucsamburg, Ríocht na h-Isiltíre, Poblacht na Portaingéile agus Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann,

— ciallaíonn an abairt "an tAontas" an tAontas Eorpach mar atá arna bhunú le Conradh AE,

— ciallaíonn an abairt "an Comhphobal" ceann amháin nó níos nó de na Comhphobail dá dtagraítear sa chéad fhleasc, de réir mar a bheidh,

— ciallaíonn an abairt "Ballstáit nua" Ríocht na hIorua, Poblacht na hOstaire, Poblacht na Fionlainne agus Ríocht na Sualainne,

— ciallaíonn an abairt "na hinstitiúidí" na hinstitiúidí arna mbunú leis na Conarthaí bunaidh.

Airteagal 2

Amhail ó dháta an aontachais, beidh forálacha na gConarthaí bunaidh agus na gníomhartha a ghlac na hinstitiúidí roimh an aontachas ina gceangal ar na Ballstáit nua agus beidh siad infheidhme sna Stáit sin faoi na coinníollacha atá leagtha síos sna Conarthaí sin agus san Ionstraim seo.

Airteagal 3

Gabhann na Ballstáit nua orthu féin i leith na gcoinbhinsiún nó ionstraimí sin sa réimse ceartais agus gnóthaí baile a bhfuil baint dhoscartha eatarthu agus gnóthú chuspóirí Chonradh AE:

— aontú dóibh siúd atá oscailte le haghaidh a sínithe ag na Ballstáit láithreacha faoi dháta an aontachais, agus dóibh siúd atá tarraingthe suas ag an gComhairle i gcomhréir le Teideal VI de Chonradh AE agus atá molta do na Ballstáit lena nglacadh;

— socruithe riaracháin agus eile a thabhairt isteach, ar nós a bhfuil glactha faoi dháta an aontachais ag na Ballstáit láithreacha nó ag an gComhairle, chun comhar praiticiúil a éascú idir institiúidí agus eagraíochtaí de chuid na mBallstát a oibríonn sa réimse ceartais agus gnóthaí baile.

Airteagal 4

1. Aontaíonn na Ballstáit nua tríd an Ionstraim seo do na cinntí agus comhaontuithe arna nglacadh ag na hIonadaithe do Rialtais na mBallstát ag teacht le chéile dóibh i dtionól na Comhairle. Gabhann siad orthu féin aontú, amhail ó dháta an aontachais, do na comhaontuithe eile go léir arna dtabhairt i gcrích ag na Ballstáit láithreacha a bhaineann le hoibriú an Aontais nó i ndáil lena ghníomhaíochtaí.

2. Gabhann na Ballstáit nua orthu féin aontú do na coinbhinsiúin dá bhforáiltear in Airteagal 220 de Chonradh CE agus dóibhsean a bhfuil baint dhoscartha eatarthu agus gnóthú chuspóirí Chonradh AE, agus do na prótacail ar léiriú na gcoinbhinsiún sin ag an gCúirt Bhreithiúnais, arna síniú ag na Ballstáit láithreacha, agus chun na críche sin gabhann siad orthu féin dul i mbun caibidlíochta leis na Ballstáit láithreacha d'fhonn na hoiriúnuithe is gá a dhéanamh orthu.

3. Tá na Ballstáit nua sa chor céanna leis na Ballstáit láithreacha i leith dearbhuithe, rún nó seasamh eile arna

nglacadh ag an gComhairle Eorpach nó ag an gComhairle, agus ina leith siúd arna nglacadh ag na Ballstáit de thoil a chéile maidir leis na Comhphobail nó leis an Aontas; dá réir sin urramóidh siad na prionsabail agus treoirlínte a chineann ó na dearbhuithe, rúin nó seasaimh eile sin agus glacfaidh siad pé bearta is gá chun a áirithiú go gcuirfear chun feidhme iad.

Airteagal 5

1. Beidh na comhaontuithe nó coinbhinsiúin arna dtabhairt i gcrích ag aon cheann de na Comhphobail, le tríú Stát amháin nó níos mó, le heagraíocht idirnáisiúnta nó le náisiúnach de thríú Stát, ina gceangal ar na Ballstáit nua faoi na coinníollacha atá leagtha síos sna Conarthaí bunaidh agus san Ionstraim seo.

2. Gabhann na Ballstáit nua orthu féin aontú, faoi na coinníollacha atá leagtha síos san Ionstraim seo, do na comhaontuithe nó coinbhinsiúin arna dtabhairt i gcrích ag na Ballstáit láithreacha agus aon cheann de na Comhphobail, ag gníomhú go comhpháirteach dóibh, agus do na comhaontuithe arna dtabhairt i gcrích ag na Ballstáit sin agus a bhfuil baint acu leis na comhaontuithe nó coinbhinsiúin sin. Cuideoidh an tAontas agus na Ballstáit láithreacha, faoi chuimsiú an Aontais, leis na Ballstáit nua ina leith sin.

3. Tríd an Ionstraim seo agus faoi na coinníollacha atá leagtha síos inti, aontaíonn na Ballstáit nua do na comhaontuithe inmheánacha arna dtabhairt i gcrích ag na Ballstáit láithreacha chun na comhaontuithe nó coinbhinsiúin dá dtagraítear i mír 2 a chur chun feidhme.

4. Glacfaidh na Ballstáit nua, más gá, na bearta is iomchuí chun a seasamh i ndáil le heagraíochtaí idirnáisiúnta agus leis na comhaontuithe idirnáisiúnta sin a bhfuil ceann de na Comhphobail nó a bhfuil Ballstáit eile ina bpáirtithe iontu freisin a oiriúnú do na cearta agus oibleagáidí a eascraíonn óna n-aontachas leis an Aontas.

Airteagal 6

I gcás na mBallstát nua, beidh Airteagal 234 de Chonradh CE agus Airteagail 105 agus 106 de Chonradh CEFA infheidhme ar chomhaontuithe nó conarthaí arna dtabhairt i gcrích roimh a n-aontachas.

Airteagal 7

Mura bhforáiltear a mhalairt inti, ní fhéadfar forálacha na hIonstraime seo a fhionraí, a leasú ná a aisghairm seachas tríd an nós imeachta atá leagtha síos sna Conarthaí bunaidh chun gur féidir na Conarthaí sin a athbhreithniú.

Airteagal 8

Na gníomhartha sin arna nglacadh ag na hinstitiúidí lena mbaineann na forálacha idirthréimhseacha atá leagtha síos san Ionstraim seo, coinneoidh siad a stádas dlítheanach; go háirithe, leanfaidh na nósanna imeachta chun na gníomhartha sin a leasú de bheith infheidhme.

Airteagal 9

Na forálacha den Ionstraim seo arb é is aidhm nó is éifeacht dóibh gníomhartha arna nglacadh ag na hinstitiúidí a aisghairm nó a leasú, seachas mar bheart idirthréimhseach, beidh an stádas dlítheanach céanna acu atá ag na forálacha a aisghairtear nó a leasaítear leo agus beidh siad faoi réir na rialacha céanna leis na forálacha sin.

Airteagal 10

Beidh cur i bhfeidhm na gConarthaí bunaidh agus na ngníomhartha arna nglacadh ag na hinstitiúidí faoi réir na maoluithe dá bhforáiltear san Ionstraim seo, mar bheart idirthréimhseach.

CUID A DÓ

OIRIUNUITHE NA gCONARTHAÍ

TEIDEAL I

FORÁLACHA INSTITIÚIDEACHA

CAIBIDIL 1

Parlaimint na hEorpa

Airteagal 11

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 2 den Ionstraim maidir le toghadh ionadaithe do Pharlaimint na hEorpa trí vótáil chomhchoiteann dhíreach, atá i gceangal le Cinneadh 76/787/CEGC, CEE, CEFA:

"*Airteagal 2*

Is mar a leanas a bheidh líon na n-ionadaithe a thoghfar i ngach Ballstát:

An Bheilg	25
An Danmhairg	16
An Ghearmáin	99
An Ghréig	25
An Spáinn	64
An Fhrainc	87
Éire	15

An Iodáil	87
Lucsamburg	6
An Ísiltír	31
An Iorua	15
An Ostair	21
An Phortaingéil	25
An Fhionlainn	16
An tSualainn	22
An Ríocht Aontaithe	87."

CAIBIDIL 2

An Chomhairle

Airteagal 12

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara mír d'Airteagal 27 de Chonradh CEGC, an dara mír d'Airteagal 146 de Chonradh CE agus an dara mír d'Airteagal 116 de Chonradh CEFA:

"Sealbhóidh gach Ballstát sa Chomhairle, ar a uain, oifig an Uachtaráin go ceann téarma sé mhí san ord a chinnfidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aon toil."

Airteagal 13

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 28 de Chonradh CEGC:

"*Airteagal 28*

Nuair a rachaidh an Coimisiún i gcomhairle leis an gComhairle, breithneoidh sí an t-ábhar gan a bheith de riachtanas vótáil a dhéanamh. Seolfar mion-tuairiscí a himeachtaí chuig an gCoimisiún.

Nuair a éilíonn an Conradh seo aontú na Comhairle, measfar go bhfuil an t-aontú sin tugtha má fhaigheann an togra arna chur faoina bráid ag an gCoimisiún formheas:

— ó thromlach glan d'ionadaithe na mBallstát, lena n-áirítear vótaí na n-ionadaithe do dhá Bhallstát a dtáirgeann gach ceann acu an deichiú cuid ar a laghad de luach iomlán a dtáirgtear sa Chomh-phobal de ghual agus cruach, nó

— i gcás comhionannas vótaí agus má sheasann an Coimisiún ar a thogra tar éis é a phlé an dara huair, ó ionadaithe do thrí Bhallstát a dtáirgeann gach ceann acu an deichiú cuid ar a laghad de luach iomlán a dtáirgtear sa Chomhphobal de ghual agus cruach.

Nuair a éilíonn an Conradh seo cinneadh d'aon toil nó aontú d'aon toil, beidh an cinneadh nó an t-aontú sin tugtha go cuí má vótálann comhaltaí uile na Comhairle ina fhabhar. Chun Airteagail 21, 32, 32a, 45b agus 78h den Chonradh seo, agus Airteagal 16, an tríú mír d'Airteagal 20, an cúigiú mír d'Airteagal 28 agus Airteagal 44 den Phrótacal ar Reacht na Cúirte Breithiúnais a chur i bhfeidhm, áfach, ní cosc ar an gComhairle gníomhartha do ghlacadh ar gá aontoilíocht dóibh comhaltaí a bheidh i láthair go pearsanta nó a bheidh ionadaithe staonadh ó vótáil.

Is trí vóta tromlaigh dá comhaltaí a ghlacfaidh an Chomhairle cinntí, seachas na cinn ar gá tromlach cáilithe nó aontoilíocht dóibh; measfar go bhfuil an tromlach sin faighte má tá sé in ionannas le tromlach glan d'ionadaithe na mBallstát, lena n-áirítear vótaí na n-ionadaithe do dhá Bhallstát a dtáirgeann gach ceann acu an deichiú cuid ar a laghad de luach iomlán a dtáirgtear sa Chomhphobal de ghual agus cruach. Chun Airteagail 45b, 78 agus 78b den Chonradh seo ar gá tromlach cáilithe dóibh a chur i bhfeidhm, áfach, déanfar vótaí na gcomhaltaí den Chomhairle a ualú mar a leanas:

An Bheilg	5
An Danmhairg	3
An Ghearmáin	10
An Ghréig	5
An Spáinn	8
An Fhrainc	10
Éire	3
An Iodáil	10
Lucsamburg	2
An Ísiltír	5
An Iorua	3
An Ostair	4
An Phortaingéil	5
An Fhionlainn	3
An tSualainn	4
An Ríocht Aontaithe	10.

Chun go nglacfar iad, is gá do ghníomhartha 64 vóta ar a laghad ina bhfabhar, arna gcaitheamh ag 11 comhalta ar a laghad.

Má dhéantar vótáil, féadfaidh aon chomhalta den Chomhairle gníomhú freisin thar ceann comhalta amháin eile ar a mhéad.

Déileálfaidh an Chomhairle leis na Ballstáit trína hUachtarán.

Foilseofar gníomhartha na Comhairle ar cibé dóigh a chinnfidh sí."

Airteagal 14

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an cheathrú mír d'Airteagal 95 de Chonradh CEGC:

"Déanfaidh an Coimisiún agus an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach trí déag séú déag dá

comhaltaí, na leasuithe sin a thairiscint go comhpháirteach agus cuirfear faoi bhráid na Cúirte iad lena tuairim a fháil. Agus iad á mbreithniú aici, beidh cumhacht iomlán ag an gCúirt gach pointe fíorais agus dlí a mheas. Má fhaigheann an Chúirt, de thoradh an bhreithnithe sin, go bhfuil na tograí ag luí le forálacha na míre roimhe seo, seolfar chuig Parlaimint na hEorpa iad agus tiocfaidh siad i bhfeidhm má fhaigheann siad formheas ó thromlach trí cheathrú de na vótaí arna gcaitheamh agus dhá thrian de chomhaltaí Pharlaimint na hEorpa."

Airteagal 15

1. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 148(2) de Chonradh CE agus Airteagal 118(2) de Chonradh CEFA:

"2. Nuair a cheanglaítear ar an gComhairle gníomhú trí thromlach cáilithe, déanfar vótaí a comhaltaí a ualú mar a leanas:

An Bheilg	5
An Danmhairg	3
An Ghearmáin	10
An Ghréig	5
An Spáinn	8
An Fhrainc	10
Éire	3
An Iodáil	10
Lucsamburg	2
An Ísiltír	5
An Iorua	3
An Ostair	4
An Phortaingéil	5
An Fhionlainn	3
An tSualainn	4
An Ríocht Aontaithe	10.

Chun go nglacfar iad, is gá do ghníomhartha na Comhairle cuid nach lú ná:

— 64 vóta ina bhfabhar sa chás ina gceanglaíonn an Conradh seo iad a ghlacadh ar thogra ón gCoimisiún,

— 64 vóta ina bhfabhar, arna gcaitheamh ag 11 comhalta ar a laghad, i gcásanna eile."

2. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír d'Airteagal J.3(2) de Chonradh AE:

"Nuair a cheanglaítear ar an gComhairle gníomhú trí thromlach cáilithe de bhun na fomhíre roimhe seo, déanfar vótaí a comhaltaí a ualú i gcomhréir le hAirteagal 148(2) den Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh agus, chun go nglacfar iad, is gá do ghníomhartha na Comhairle cuid nach lú ná 64 vóta ina bhfabhar arna gcaitheamh ag 11 comhalta ar a laghad."

3. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír d'Airteagal K.4(3) de Chonradh AE:

"Nuair a cheanglaítear ar an gComhairle gníomhú trí thromlach cáilithe, déanfar vótaí a comhaltaí a ualú i gcomhréir le hAirteagal 148(2) den Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh agus, chun go nglacfar iad, is gá do ghníomhartha na Comhairle cuid nach lú ná 64 vóta ina bhfabhar arna gcaitheamh ag 11 comhalta ar a laghad."

4. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad abairte den dara fomhír de phointe 2 den Phrótacal maidir le beartas sóisialta atá i gceangal le Conradh CE:

"De mhaolú ar Airteagal 148(2) den Chonradh, measfar go bhfuil gníomhartha na Comhairle a dhéantar de bhun an Phrótacail seo agus nach mór a ghlacadh trí thromlach cáilithe glactha amhlaidh má chaitear 54 vóta ar a laghad ina bhfabhar."

CAIBIDIL 3

An Coimisiún

Airteagal 16

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad fhomhíre d'Airteagal 9(1) de Chonradh CEGC, na chéad fhomhíre d'Airteagal 157(1) de Chonradh CE agus na chéad fhomhíre d'Airteagal 126(1) de Chonradh CEFA:

"1. Beidh ar an gCoimisiún 21 comhalta, a roghnófar de bharr a n-inniúlachta i gcoitinne agus nach bhfuil a neamhspleáchas inchurtha in amhras."

CAIBIDIL 4

An Chúirt Bhreithiúnais

Airteagal 17

1. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad mhíre d'Airteagal 32 de Chonradh CEGC, na chéad mhíre d'Airteagal 165 de Chonradh CE agus na chéad mhíre d'Airteagal 137 de Chonradh CEFA:

"17 Breitheamh a bheidh ar an gCúirt Bhreithiúnais."

2. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad mhíre d'Airteagal 2 de Chinneadh ón gComhairle 88/591/CEGC, CEE, CEFA:

"16 Breitheamh a bheidh ar an gCúirt Chéadchéime."

Airteagal 18

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara mír d'Airteagal 32 de Chonradh CEGC, an dara mír d'Airteagal 165 de Chonradh CE, an dara mír d'Airteagal 137 de Chonradh CEFA agus na chéad mhíre d'Airteagal 18 den Phrótacal ar Reacht Chúirt Bhreithiúnais CEGC:

"Suífidh an Chúirt Bhreithiúnais i seisiún iomlánach. Féadfaidh sí, áfach, eagar dlísheomraí a chur uirthi féin, a mbeidh triúr, cúigear nó seachtar Breithiúna i ngach dlísheomra díobh, chun réamhfhiosrúcháin áirithe a ghabháil ar láimh nó chun breith a thabhairt ar chásanna de chineálacha áirithe i gcomhréir le rialacha arna leagan síos chun na gcríoch sin."

Airteagal 19

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara mír d'Airteagal 18 den Phrótacal ar Reacht Chúirt Bhreithiúnais an Chomhphobail Eorpaigh do Ghual agus Cruach, Airteagal 15 den Phrótacal ar Reacht Chúirt Bhreithiúnais an Chomhphobail Eorpaigh agus Airteagal 15 den Phrótacal ar Reacht Chúirt Bhreithiúnais an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach:

"Ní bheidh breitheanna na Cúirte bailí ach amháin nuair is uimhir chorr dá comhaltaí a bheidh ina suí le linn an phlé. Beidh breitheanna na Cúirte iomláine bailí má bhíonn naoi gcomhalta ina suí. Ní bheidh breitheanna na ndlísheomraí a bhfuil triúr nó cúigear iontu bailí ach amháin má tá triúr Breithiúna ina suí. Ní bheidh breitheanna na ndlísheomraí a bhfuil seachtar iontu bailí ach amháin má tá cúigear Breithiúna ina suí. Mura féidir do dhuine de na Breithiúna dlísheomra bheith i láthair, féadfar glaoch ar Bhreitheamh dlísheomra eile chun suí i gcomhréir le coinníollacha arna leagan síos sna rialacha nós imeachta."

Airteagal 20

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad mhíre d'Airteagal 32a de Chonradh CEGC, na chéad mhíre d'Airteagal 166 de Chonradh CE agus na chéad mhíre d'Airteagal 138 de Chonradh CEFA:

"Beidh ocht nAbhcóide Ginearálta de chúnamh ag an gCúirt Bhreithiúnais."

Airteagal 21

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara mír agus an tríú mír d'Airteagal 32b de Chonradh CEGC, an dara mír agus an tríú mír d'Airteagal 167 de Chonradh CE agus an dara mír agus an tríú mír d'Airteagal 139 de Chonradh CEFA:

"Athrófar cuid de na Breithiúna i gceann gach trí bliana. Athrófar naonúr agus ochtar díobh gach re seach.

Athrófar cuid de na hAbhcóidí Ginearálta i gceann gach trí bliana. Athrófar ceathrar díobh ar gach ócáid."

CAIBIDIL 5

An Chúirt Iniúchóirí

Airteagal 22

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 45b(1) de Chonradh CEGC, Airteagal 188b(1) de Chonradh CE agus Airteagal 160b(1) de Chonradh CEFA:

"1. 16 comhalta a bheidh ar an gCúirt Iniúchóirí."

CAIBIDIL 6

An Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta

Airteagal 23

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad mhíre d'Airteagal 194 de Chonradh CE agus na chéad mhíre d'Airteagal 166 de Chonradh CEFA:

"Is mar a leanas a bheidh líon chomhaltaí an Choiste Eacnamaíoch agus Shóisialta:

An Bheilg	12
An Danmhairg	9
An Ghearmáin	24
An Ghréig	12
An Spáinn	21
An Fhrainc	24
Éire	9
An Iodáil	24
Lucsamburg	6
An Ísiltír	12
An Iorua	9
An Ostair	12
An Phortaingéil	12
An Fhionlainn	9
An tSualainn	12
An Ríocht Aontaithe	24".

CAIBIDIL 7

Coiste na Réigiún

Airteagal 24

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara mír d'Airteagal 198a de Chonradh CE:

"Is mar seo a leanas a bheidh líon chomhaltaí Choiste na Réigiún:

An Bheilg	12
An Danmhairg	9
An Ghearmáin	24

An Ghréig	12
An Spáinn	21
An Fhrainc	24
Éire	9
An Iodáil	24
Lucsamburg	6
An Ísiltír	12
An Iorua	9
An Ostair	12
An Phortaingéil	12
An Fhionlainn	9
An tSualainn	12
An Ríocht Aontaithe	24".

CAIBIDIL 8

Coiste Comhairleach CEGC

Airteagal 25

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad mhíre d'Airteagal 18 de Chonradh CEGC:

"Gabhfaidh Coiste Comhairleach leis an gCoimisiún. 87 comhalta ar a laghad agus 111 ar a mhéad a bheidh ar an gCoiste agus cuimseoidh sé comhlíon de tháirgeoirí, d'oibrithe agus de thomhaltóirí agus déileálaithe."

CAIBIDIL 9

An Coiste Eolaíoch agus Teicniúil

Airteagal 26

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad fhomhíre d'Airteagal 134(2) de Chonradh CEFA:

"2. 39 comhalta a bheidh ar an gCoiste agus is í an Chomhairle a cheapfaidh iad tar éis dul i gcomhairle leis an gCoimisiún."

TEIDEAL II

OIRIÚNUITHE EILE

Airteagal 27

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 227(1) de Chonradh CE:

"1. Beidh an Conradh seo infheidhme ar Ríocht na Beilge, Ríocht na Danmhairge, Poblacht Chónaidhme na Gearmáine, an Poblacht Heilléanach, Ríocht na Spáinne, Poblacht na Fraince, Éirinn, Poblacht na hIodáile, Ard-Diúcacht Lucsamburg, Ríocht na h-Ísiltíre, Ríocht na hIorua, Poblacht na hOstaire, Poblacht na Portaingéile, Poblacht na Fionlainne, Ríocht na Sualainne agus Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann."

Airteagal 28

Cuirtear an méid seo a leanas isteach in Airteagal 227(5) de Chonradh CE mar fhomhír (d), in Airteagal 79 de Chonradh CEGC mar fhomhír (d) agus in Airteagal 198 de Chonradh CEFA mar fhomhír (e):

"Ní bheidh an Conradh seo infheidhme ar Oileáin Åland. Ar a shon sin, féadfaidh Rialtas na Fionlainne fógra a thabhairt, tráth an Chonartha seo a dhaingniú, trí dhearbhú a thaisceadh le Rialtas Phoblacht na hIodáile go mbeidh an Conradh infheidhme ar Oileáin Åland i gcomhréir leis na forálacha atá leagtha amach i bPrótacal Uimh. 2 a ghabhann leis an Ionstraim i dtaobh aontachas Ríocht na hIorua, Phoblacht na hOstaire, Phoblacht na Fionlainne agus Ríocht na Sualainne leis an Aontas Eorpach. Seolfaidh Rialtas Phoblacht na hIodáile cóip dheimhnithe d'aon dearbhú den sórt sin chuig na Ballstáit."

CUID A TRÍ

OIRIÚNUITHE GNÍOMHARTHA ARNA nGLACADH AG NA hINSTITIÚIDÍ

Airteagal 29

Déanfar na gníomhartha atá liostaithe in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Ionstraim seo a oiriúnú mar atá sonraithe san Iarscríbhinn sin.

Airteagal 30

Déanfar oiriúnuithe na ngníomhartha atá liostaithe in Iarscríbhinn II a ghabhann leis an Ionstraim seo agus is gá de thoradh an aontachais a tharraingt suas ar cothrom leis na treoirlínte atá leagtha amach san Iarscríbhinn sin agus i gcomhréir leis an nós imeachta agus faoi na coinníollacha atá leagtha síos in Airteagal 169.

CUID A CEATHAIR

BEARTA IDIRTHRÉIMHSEACHA

TEIDEAL I

FORÁLACHA INSTITIÚIDEACHA

Airteagal 31

1. Sa chéad dá bhliain tar éis an aontachais, déanfaidh gach ceann de na Ballstáit nua toghchán trí vótáil chomhchoiteann dhíreach a bpobal a chur ar siúl do Pharlaimint na hEorpa don líon ionadaithe atá socraithe in Airteagal 11 den Ionstraim seo, i gcomhréir le forálacha Ionstraim an 20 Meán Fómhair 1976 maidir le toghadh ionadaithe do Pharlaimint na hEorpa trí vótáil chomhchoiteann dhíreach.

2. Amhail ón aontachas agus go ceann na tréimhse go dtí go gcuirfear ar siúl gach ceann de na toghcháin dá dtagraítear i mír 1, is iad Parlaimintí na mBallstát nua a cheapfaidh as a líon féin na hionadaithe do phobail na Stát sin i bParlaimint na hEorpa, i gcomhréir leis an nós imeachta arna leagan síos ag gach ceann de na Stáit sin.

3. Ar a shon sin, féadfaidh aon cheann de na Ballstáit nua a chinneann amhlaidh toghcháin do Pharlaimint na hEorpa a chur ar siúl sa tréimhse idir síniú agus teacht i bhfeidhm na hIonstraime seo i gcomhréir le Prótacal Uimh. 8 atá i gceangal leis an Ionstraim seo.

4. Rachaidh téarma oifige na n-ionadaithe a thoghfar faoi théarmaí mhír 1 nó mhír 3 in éag i gcomhthráth le téarma oifige na n-ionadaithe arna dtoghadh sna Ballstáit láithreacha don téarma cúig bliana 1994-1999.

TEIDEAL II

BEARTA IDIRTHRÉIMHSEACHA MAIDIR LEIS AN IORUA

CAIBIDIL 1

Saorghluaiseacht earraí

Roinn I

Caighdeáin agus comhshaol

Airteagal 32

1. Le linn tréimhse ceithre bliana ó dháta an aontachais, ní bheidh na forálacha dá dtagraítear in Iarscríbhinn III infheidhme ar an Iorua, i gcomhréir leis an Iarscríbhinn sin agus faoi réir na gcoinníollacha atá leagtha amach inti.

2. Déanfar na forálacha dá dtagraítear i mír 1 a athbhreithniú sa tréimhse sin i gcomhréir le nósanna imeachta CE.

Gan dochar do thoradh an athbhreithnithe sin, ag deireadh na hidirthréimhse dá dtagraítear i mír 1, beidh an *acquis* CE infheidhme ar na Ballstáit nua faoi na coinníollacha céanna agus atá sna Ballstáit láithreacha.

Roinn II

Ilghnéitheach

Airteagal 33

Le linn tréimhse trí bliana ó dháta an aontachais, féadfaidh Ríocht na hIorua leanúint dá córas náisiúnta láithreach chun adhmad neamhchóirithe a rangú a chur i bhfeidhm a mhéad nach sáraíonn a socruithe náisiúnta reachtaíochta agus riaracháin lena mbaineann reachtaíocht an Chomhphobail maidir leis an margadh inmheánach nó trádáil le tríú tíortha, agus go háirithe Airteagal 6 de Threoir 68/89/CEE maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le hadhmad neamhchóirithe a rangú.

Le linn na tréimhse céanna, agus i gcomhréir leis na nósanna imeachta atá leagtha síos i gConradh CE, déanfar Treoir 68/89/CEE a athbhreithniú.

CAIBIDIL 2

Saorghluaiseacht daoine, seirbhísí agus caipitil

Airteagal 34

D'ainneoin na n-oibleagáidí faoi na Conarthaí ar a bhfuil an tAontas Eorpach fothaithe, féadfaidh Ríocht na hIorua a reachtaíocht láithreach maidir le háiteanna cónaithe tánaisteacha a choimeád ar bun go ceann cúig bliana ó dháta an aontachais.

Airteagal 35

Go ceann trí bliana ó dháta an aontachais, féadfaidh Ríocht na hIorua leanúint de shrianta a chur i bhfeidhm ar úinéireacht bháid iascaigh Ioruacha ag neamhnáisiúnaigh.

CAIBIDIL 3

Iascach

Roinn I

Forálacha ginearálta

Airteagal 36

1. Mura bhforáiltear a mhalairt in aon fhoráil sa Chaibidil seo, beidh na rialacha atá leagtha síos san Ionstraim seo infheidhme ar earnáil an iascaigh.

2. Beidh Airteagail 148 agus 149 infheidhme ar tháirgí iascaigh.

Roinn II

Rochtain ar uiscí agus acmhainní

Airteagal 37

Mura bhforáiltear a mhalairt in aon fhoráil sa Chaibidil seo, beidh na socruithe don rochtain ar uiscí atá leagtha síos sa Roinn seo infheidhme le linn idirthréimhse a chríochnóidh ar an dáta a chuirfear an córas Comhphobail um cheadanna iascaireachta chun feidhme, agus ar chaoi ar bith ar dháta nach déanaí ná dáta éagtha na tréimhse atá leagtha síos in Airteagal 14(2) de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92 ón gComhairle an 20 Nollaig 1992 ag bunú córas Comhphobail um iascach agus uisceshaothrú.

Foroinn I

Báid Ioruacha

Airteagal 38

D'fhonn iad a lánpháirtiú sa chóras Comhphobail um iascach agus uisceshaothrú arna chur ar bun i Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92 ón gComhairle, beidh rochtain ag báid faoi bhratach na hIorua atá taifeadta agus/nó cláraithe i gcalafort Ioruach, dá ngairtear "báid Ioruacha" anseo feasta, ar na huiscí a thig faoi fhlaitheas nó faoi dhlínse an Aontais ina chomhdhéanamh láithreach faoi réir an chórais atá sainithe san Fhoroinn seo.

Amhail ó dháta an Aontachais, áiritheoidh an córas rochtana sin go gcoimeádfaidh an Iorua ar bun na háraigh iascaireachta mar atá leagtha amach in Airteagal 44.

Airteagal 39

1. Go dtí dáta na socruithe sonracha atá leagtha síos in Airteagail 156 go 165 agus 347 go 352 d'Ionstraim Aontachais na Spáinne agus na Portaingéile a lánpháirtiú i rialacha ginearálta an Chomhbheartais Iascaigh mar atá siad bunaithe i Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92, ní fhéadfar ach 441 bád Ioruach, atá sonraithe in Iarscríbhinn IV, dá ngairtear "an bunliosta" anseo feasta, a údarú chun bheith ag iascaireacht i Ranna CITM Vb, VI agus VII. Le linn na tréimhse ó dháta an aontachais go dtí an 31 Nollaig 1995, beidh an crios atá suite laisteas de dhomhanleithead 56°30'U, lastoir de dhomhanfhad 12°I agus lastuaidh de dhomhanleithead 50°30'U dúnta don iascaireacht seachas ag báid spléireachta.

2. Ní údarófar ach do 165 gnáthbhád le haghaidh iascaireacht do speicis ghrinnill, ar báid iad atá ar an mbunliosta, bheith ag iascaireacht an tráth céanna, ar chuntar go bhfuil siad ar liosta tréimhsiúil arna ghlacadh ag an gCoimisiún.

3. Ciallaíonn "gnáthbhád" bád ag a bhfuil 511 cileavata (kW) d'each-chumhacht choiscthe. Is iad seo a leanas na rátaí comhshó do bháid a bhfuil inneall-chumhacht dhifriúil acu:

— níos lú ná 219 kW: 0,57,

— 219 kW nó níos mó ach faoi bhun 292 kW: 0,76,

— 292 kW nó níos mó ach faoi bhun 365 kW: 0,85,

— 365 kW nó níos mó ach faoi bhun 438 kW: 0,90,

— 438 kW nó níos mó ach faoi bhun 511 kW: 0,96,

— 511 kW nó níos mó ach faoi bhun 584 kW: 1,00,

— 584 kW nó níos mó ach faoi bhun 730 kW: 1,07,

— 730 kW nó níos mó ach gan bheith thar 876 kW: 1,11,

— níos mó ná 876 kW: 2,25,

— báid spléireachta: 1,00,

— báid spléireachta a bhfuil trealamh orthu le spléir a bhaoiteáil go huathoibríoch nó a thógáil go meicniúil: 2,00.

4. Ní údarófar ach do 60 bád sa tréimhse ón 1 Nollaig go dtí an 31 Bealtaine agus do 30 bád sa

tréimhse ón 1 Meitheamh go dtí an 30 Samhain bheith ag iascaireacht do speicis pheiligeacha an tráth céanna.

5. Aon choigeartuithe is gá ar an mbunliosta toisc bád a bheith leagtha suas roimh an aontachas mar gheall ar *"force majeure"*, glacfar iad, faoin 1 Eanáir 1995 ar a dhéanaí, de réir nós imeachta Airteagal 18 de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92. Ní dhéanfaidh na coigeartuithe sin difear do líon na mbád ná dá gcionroinnt idir gach ceann de na hearnálacha ná ní thiocfaidh méadú dá thoradh ar thonnáiste foriomlán ná ar chumhacht iomlán gach earnála. Fairis sin, ní fhéadfar na báid Ioruacha a ainmneofar mar bháid ionadúcháin a roghnú ach amháin astu sin atá liostaithe in Iarscríbhinn V.

6. Féadfar líon na ngnáthbhád dá dtagraítear i mír 2 a mhéadú ar bhonn an fhoráis a bheidh tagtha ar na háraigh iascaireachta arna gcionroinnt ar an Iorua i leith stoc atá faoi réir teorainneacha ar ráta saothraithe de réir bhrí Airteagal 8 de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92 i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 8(4) den Rialachán sin.

7. De réir mar a dhéantar na báid dá dtagraítear sa bhunliosta a leagan suas nó a chur á mbriseadh, agus a scriosadh as an mbunliosta i ndiaidh an aontachais, féadfar báid den earnáil chéanna, a bhfuil inneall-chumhacht acu nach dtéann thar chumhacht na mbád a scriosadh amhlaidh, a chur ina n-ionad.

Ní chuirfear chun feidhme na coinníollacha ionadúcháin dá dtagraítear san fhomhír sin roimhe seo ach a mhéad nach ndéanfar cumas loingeas na mBallstát láithreach a mhéadú in uiscí Comhphobail an Atlantaigh.

8. Glacfar forálacha roimh an 1 Eanáir 1995, faoin nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 8(4) de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92, arb é is aidhm dóibh a áirithiú go gcomhlíonfaidh na hoibreoirí na rialacha, lena n-áirítear na forálacha arb é is aidhm dóibh an chaoi gan a údarú don bhád i dtrácht iascaireacht ar feadh tréimhse áirithe.

Airteagal 40

1. I ndiaidh dháta na socruithe sonracha atá leagtha síos in Airteagail 156 go 165 agus 347 go 352 d'Ionstraim Aontachais na Spáinne agus na Portaingéile a lánpháirtiú i rialacha ginearálta an Chomhbheartais Iascaigh mar atá siad bunaithe i Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92 agus go dtí dáta an chórais Chomhphobail um cheadanna iascaireachta a chur i bhfeidhm, údarófar do bháid Ioruacha iascaireacht sna huiscí atá folaithe in Airteagal 39, faoi na coinníollacha arna nglacadh ag an gComhairle agus i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 8(4) de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92.

2. Beidh an rochtain atá leagtha síos i mír 1 faoi rialú ar an dóigh chéanna leis an rochtain atá infheidhme ar bháid faoi bhratach Bhallstáit de chuid an Aontais ina chomhdhéanamh láithreach, dá ngairtear "báid an Aontais ina chomhdhéanamh láithreach" anseo feasta, in uiscí Comhphobail lastuaidh de 62°U.

Airteagal 41

Amhail ó dháta an aontachais agus go dtí dáta an chórais Chomhphobail um cheadanna iascaireachta a chur i bhfeidhm, údarófar do bháid Ioruacha iascaireacht in uiscí a thig faoi fhlaitheas nó faoi dhlínse Bhallstáit an Aontais ina chomhdhéanamh láithreach i Ranna CITM IIa, IIIa (Skaggerak) [1] agus IV, faoi choinníollacha is comhionann leo sin a bheidh infheidhme díreach roimh an gConradh Aontachais a theacht i bhfeidhm agus mar atá leagtha síos i bhforálacha ábhartha Rialachán (CE) Uimh. 3691/93 ón gComhairle.

Airteagal 42

Déanfar na modhanna teicniúla is gá chun a áirithiú go gcuirfear Airteagail 39, 40 agus 41 i bhfeidhm a ghlacadh roimh an 1 Eanáir 1995 de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 18 de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92.

Airteagal 43

Amhail ó dháta an aontachais agus go dtí dáta chur i bhfeidhm an chórais Chomhphobail um cheadannna iascaireachta, údarófar do bháid Ioruacha iascaireacht in uiscí a thig faoi fhlaitheas nó faoi dhlínse na Sualainne i Roinn CITM IIIa (Skaggerak), faoi choinníollacha is comhionann leo sin a bheidh infheidhme díreach roimh an gConradh Aontachais a theacht i bhfeidhm.

Déanfar rialacha mionsonraithe chur chun feidhme an Airteagail seo a ghlacadh roimh an 1 Eanáir 1995 faoin nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 18 de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92.

Airteagal 44

1. Déanfar scair d'áraigh iascaireachta an Chomhphobail, i gcás stoc atá faoi rialú ag teorainn ghabhála, atá le cionroinnt ar an Iorua a shocrú de réir speicis agus creasa mar a leanas:

[1] Sainítear an Skaggerak mar an limistéar arna theorannú thiar ag líne arna tarraingt ó theach solais Hanstholm go dtí teach solais Lindesnes agus ó dheas ag líne arna tarraingt ó theach solais Skagen go dtí teach solais Tistlarna agus ón bpointe sin go dtí an pointe is gaire ar chósta na Sualainne.

Speiceas	Roinn CITM (1) nó NAFO (2) Criosanna tagartha chun na GIIanna a shocrú	Scaireanna na hIorua (%)
Scadán	III a	13,375
Scadán (3)	II a (4), IV, VII d	29,520
Scadán	V b (5), VI a lastuaidh de 56°U, VI b	10,082
Sprot	III a	7,303
Caibeallán	NAFO 3NO	92,308
Trosc	I (6), II (6) (12)	(7)
Trosc	I (8), IIa (8)	100,000
Trosc	III a Skagerrak (9)	3,202
Trosc	III a (10)	100,000
Trosc	II a (4), IV	6,425
Trosc	NAFO 3M	15,663 (11)
Cadóg	I, II (6) (12)	94,838
Cadóg	II a (8)	100,000
Cadóg	III a, III b, c, d (5)	4,172
Cadóg	II a (4), IV	13,878
Glasán	I, II (12)	95,768
Glasán	II a (4), III (5), IV	45,895
Faoitín	III a	1,824
Faoitín	II a (4), IV	9,906
Colmóir	III (5)	5,642
Colmóir	II a (4), IV	14,896
Ronnach	II a (4), III (5), IV	65,395 (13)
Ronnach	II a (14)	88,543 (13) (19)
Ronnach	V b (5), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV	3,911
Leathóg	III a Skagerrak	2,000
Leathóg	II a (4), IV	2,348
Sól	III (5)	2,001
Cloicheáin	III a	46,609
Cloicheáin	IV (14)	80,000
Gliomach Ioruach	III a (15), III b, c, d (5)	1,668
Gliomach Ioruach	III a (16)	100,000
Gliomach Ioruach	II a (4), IV (6)	0,765
Gliomach Ioruach	IV (8)	100,000
Caibeallán	I (14), II a (14), II b (14) (17)	100,000
Caibeallán	Jan Mayen (18)	100,000
Scadán	I, II, XIV	100,000 (20)
Scadán	Trondheim Fjord (10)	100,000

(1) Comhairle Idirnáisiúnta um Thaiscéalaíocht na Mara.

(2) Coinbhinsiún maidir le comhar iltaobhach sa todhchaí in Iascaigh an Atlantaigh Thiar Thuaidh ("Coinbhinsiún NAFO").

(3) Amach ó scadán Ioruach a sceitheann san earrach.

(4) Uiscí an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach.

(5) Uiscí an Chomhphobail.

(6) Amach ó uiscí laistigh de 12 muirmhíle ó bhunlínte na hIorua.

(7) Go dtí an 31 Nollaig 1997 is é cuóta na hIorua an chainníocht a bheidh ar láimh an Aontais lúide 2,9 % den GII agus 11 000 t. Amhail ón 1 Eanáir 1998 is é scair na hIorua an chainníocht a bheidh ar láimh an Aontais lúide 4,470 % den GII. Nuair a thiocfaidh socrú an GII faoi fhreagracht an Aontais, socrófar scair na hIorua mar chéatadán den chuóta a bheidh ar fáil ag an Aontas, ar bhonn na bliana 1994.

(8) In uiscí laistigh de 12 muirmhíle ó bhunlínte na hIorua.

(9) Amach ó uiscí laistigh de bhunlínte na hIorua.

(10) Uiscí laistigh de bhunlínte na hIorua.

(11) Níl san áireamh sa chionroinnt seo an t-aistriú 1 000 t atá comhaontaithe ón Iorua chuig Ballstáit shonracha den Aontas ina chomhdhéanamh láithreach.

(12) Amach ó uiscí an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach.

(13) Go dtí dáta an chórais Chomhphobail um cheadanna iascaireachta a chur chun feidhme, féadfar go feadh trian den chuóta arna chionroinnt sa limistéar bainistíochta sin a ghabháil as ceachtar den dá limistéar bhainistíochta eile do ronnach mar atá sainithe sa tábla seo nó as an dá cheann. Féadfar, mar an gcéanna, go feadh trian de na cuótaí ronnaigh iartharaigh arna gcionroinnt ar an Aontas ina chomhdhéanamh láithreach a iascaireacht i gceachtar den dá limistéar bhainistíochta nó sa dá cheann. Ní dhéanann an socrú sin roimhe seo dochar don tsolúbthacht dá bhforáiltear faoi na socruithe atá ann idir an tAontas ina chomhdhéanamh láithreach agus an Iorua.

(14) In uiscí faoi fhlaitheas nó dlínse na hIorua.

(15) Amach ó uiscí laistigh de 4 muirmhíle ó bhunlínte na hIorua.

(16) In uiscí laistigh de 4 muirmhíle ó bhunlínte na hIorua.

(17) Amach ó chrios Jan Mayen.

(18) Uiscí timpeall Jan Mayen, faoi fhlaitheas nó dlínse na hIorua.

(19) Lena n-áirítear gabhálacha in uiscí idirnáisiúnta Roinn II CITM. Déanfar, mar an gcéanna, gabhálacha Bhallstáit an Aontais ina chomhdhéanamh láithreach in uiscí idirnáisiúnta Roinn II CITM a áireamh in aghaidh na gcuótaí arna gcionroinnt do Ranna V b (uiscí an Chomhphobail), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII, XIV.

(20) Níl an céatadán seo infheidhme ach amháin ar an gcuid den GII atá le hiascaireacht in uiscí faoi fhlaitheas nó dlínse na hIorua laistigh den limistéar tagartha. -irítear air freisin gabhálacha scadán Ioruach a sceitheann san earrach in uiscí Roinn IV a CITM laistigh de 12 muirmhíle ó bhunlínte na hIorua.

2. Déanfar na háraigh iascaireachta Comhphobail atá le cionroinnt ar an Iorua a shocrú i gcomhréir le hAirteagal 8(4) de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92, den chéad uair roimh an 1 Eanáir 1995.

3. Déanfar na cainníochtaí atá cionroinnte ar an Iorua de speicis nach bhfuil faoi réir teorainneacha ar rátaí saothraithe i bhfoirm teorainneacha gabhála ná faoi réir GIIanna, ach nach bhfuil cionroinnte i gcuótaí idir Ballstáit an Aontais ina chomhdhéanamh láithreach, a shocrú ar bhonn cothromráta de réir speicis agus creasa mar a leanas:

Speiceas	Roinn CITM Criosanna tagartha	Scaireanna na hIorua (tonaí)
Spéirlint	IV (1)	34 000
Langa gorm	II a (1), IV (1), V b (2), VI (1), VII (1)	1 000
Langa	II a (1), IV (1), V b (2), VI (1), VII (1)	13 400
Torsca	II a (1), IV (1), V b (2), VI (1), VII (1)	6 600
Fíogach	IV (1), VI (1), VII (1)	2 660
Liamhán gréine (ae)	IV (1), VI (1), VII (1)	160
Craosaire	IV (1), VI (1), VII (1)	200
Cloicheán domhainuisce	IV (1)	100
Cuóta comh-cheangailte (3)	V b (2), VI (1), VII (1)	2 000
Speicis eile	II a (1), IV (1)	7 460
Haileabó na Graonlainne	II a (1), VI (1)	1 700
Sprot	II a (1), IV (1)	6 800
Troscán Lochlannach	II a (1), IV (1)	20 000
Bolmán	II a (1), IV (1)	5 000
Faoitín gorm	II (1), IV (1), V b (1), VI (1), VII (1)	186 700

(1) Uiscí an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach.
(2) Uiscí an Chomhphobail.
(3) Spléireacht do ghránadóirí, *Mora mora* agus colmóirí gabhlacha móra.

4. Go dtí dáta an chórais Chomhphobail um cheadanna iascaireachta a chur i bhfeidhm in uiscí an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach, ní rachaidh iarracht iascaireachta na mbád Ioruach i ndáil le speicis neamhrialaithe agus neamhchionroinnte thar na leibhéil arna sroicheadh díreach roimh an gConradh Aontachais a theacht i bhfeidhm.

Foroinn II

Báid an Aontais ina chomhdhéanamh láithreach

Airteagal 45

Amhail ó dháta an aontachais agus go dtí dáta an chórais Chomhphobail um cheadanna iascaireachta a chur i bhfeidhm, beidh na forálacha uile maidir le hiascaireacht ag báid faoi bhratach Bhallstáit den Aontas ina chomhdhéanamh láithreach, dá ngairtear "báid an Aontais ina chomhdhéanamh láithreach" anseo feasta, in uiscí a thig faoi fhlaitheas nó faoi dhlínse na hIorua lastuaidh de 62°U, comhionann leo sin a bheidh infheidhme díreach roimh an gConradh Aontachais a theacht i bhfeidhm.

Déanfar rialacha chur chun feidhme an Airteagail seo a ghlacadh roimh an 1 Eanáir 1995 i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 18 de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92.

Airteagal 46

Amhail ó dháta an aontachais agus go dtí dáta an chórais Chomhphobail um cheadanna iascaireachta a chur i bhfeidhm, údarófar do bháid an Aontais ina chomhdhéanamh láithreach iascaireacht in uiscí a thig faoi fhlaitheas nó faoi dhlínse na hIorua, i Ranna CITM IIIa agus IV, faoi choinníollacha is comhionann leo sin a bheidh infheidhme díreach roimh an gConradh Aontachais a theacht i bhfeidhm.

Déanfar rialacha chur chun feidhme an Airteagail seo a ghlacadh roimh an 1 Eanáir 1995 i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 18 de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92.

Airteagal 47

1. Déanfar scair d'áraigh iascaireachta an Chomhphobail in uiscí a thig faoi fhlaitheas nó faoi dhlínse na hIorua maidir le stoic seachas na stoic atá faoi láthair arna mbainisteoireacht go comhpháirteach ag an Aontas agus an Iorua, agus atá faoi réir teorainneacha gabhála, atá le cionroinnt ar an Aontas ina chomhdhéanamh láithreach a shocrú de réir speicis agus creasa mar a leanas:

Speiceas	Roinn CITM Criosanna tagartha chun na GIIanna a shocrú	Scaireanna an Aontais ina chomhdhéanamh láithreach (%)
Trosc	I (2), II (2) (4)	4,470 (3) (7)
Ronnach	II a (1)	11,457
Cadóg	I (2), II (2) (4)	5,162 (7)
Glasán	I, II (4)	4,232 (7)
Deargán	I, II (4)	7,947 (5) (6) (7)
Haileabó na Graonlainne	I, II (4)	2,585 (5) (7)
Cloicheán domhainuisce	IV (1)	20,000

(1) Uiscí faoi fhlaitheas nó dlínse na hIorua.
(2) Amach ó uiscí laistigh de 12 muirmhíle ó bhunlínte na hIorua.
(3) Arna sonrú mar chéatadán den GII. Go dtí an 31 Nollaig 1997, is é an scair 2,9 % móide cuóta comhtháthaithe troisc 11 000 t. Amhail ón 1 Eanáir 1998, freagraíonn 1,57 % den GII don chuóta comhtháthaithe troisc. Beidh cuóta breise seachghabhála 10 % arna shonrú i gcoibhéis troisc infheidhme ar an gcuóta comhtháthaithe troisc. Nuair a thiocfaidh socrú an GII faoi fhreagracht an Aontais, socrófar scair an Aontais ina chomhdhéanamh láithreach mar chéatadán den chuóta a bheidh ar fáil ag an Aontas, ar bhonn na bliana 1994.
(4) Amach ó uiscí an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach.
(5) Arna sonrú mar chéatadán den GII don stoc. Mura bhfuil GII socruithe, úsáidfear mar thagairt an GII arna moladh ag ACFM.
(6) Níl san áireamh sa chionroinnt seo an t-aistriú 1 500 t ón Iorua chuig an gComhphobal ina chomhdhéanamh laithreach, a leanann ó shocruithe 1992.
(7) Gan dochar do chearta agus ceangaltais an Chomhphobail i leith Stát eile agus faoi chomhaontuithe idirnáisiúnta.

2. Déanfar na háraigh iascaireachta atá cionroinnte ar an Aontas ina chomhdhéanamh láithreach a shocrú i gcomhréir le hAirteagal 8(4) de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92, den chéad uair roimh an 1 Eanáir 1995.

3. Déanfar na cainníochtaí atá cionroinnte ar an Aontas ina chomhdhéanamh láithreach in uiscí a thig faoi fhlaitheas nó faoi dhlínse na hIorua de speicis nach bhfuil faoi réir teorainneacha ar rátaí saothraithe i bhfoirm teorainneacha gabhála a shocrú ar bhonn cothromráta de réir speicis agus creasa mar a leanas:

Speiceas	Roinn CITM Criosanna tagartha	Scaireanna an Aontais ina chomhdhéanamh láithreach (tona)
Troscán Loch-lannach	IV (1)	52 000
Spéirlint	IV (1)	159 000
Faoitín gorm	II (1)	1 000
Speicis eile	IV (1)	7 950 (2)
Speicis eile	I (1), II a, b (1)	520 (3)

(1) Uiscí a thig faoi fhlaitheas nó dlínse na hIorua.

(2) Féadfar an chainníocht sin a choigeartú i bhfianaise fhorás na n-iascach i dteannta le coigeartuithe ar áraigh iascaireachta na hIorua.

(3) Mar sheachghabhálacha.

4. Go dtí dáta an chórais Chomhphobail um cheadanna iascaireachta a chur i bhfeidhm in uiscí a thig faoi fhlaitheas nó faoi dhlínse na hIorua, ní rachaidh leibhéil iascaireachta bháid an Aontais ina chomhdhéanamh láithreach, do speicis neamhrialaithe agus neamhchionroinnte, thar na leibhéil arna sroicheadh díreach roimh an gConradh Aontachais a theacht i bhfeidhm.

Foroinn III

Forálacha eile

Airteagal 48

1. Mura bhforáiltear a mhalairt san Ionstraim seo, leanfaidh na coinníollacha, lena n-áirítear an creat geografach agus na gréasáin iascaigh thraidisiúnta, faoinar féidir na cionrannta atá déanta in Airteagail 44 agus 47 a iascaireacht ag an Iorua in uiscí an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach agus ag an Aontas ina chomhdhéanamh láithreach in uiscí na hIorua, de bheith comhionann leo sin a bheidh infheidhme díreach roimh an gConradh Aontachais a theacht i bhfeidhm.

2. Socrófar na coinníollacha sin den chéad uair roimh an 1 Eanáir 1995, i gcomhréir le hAirteagal 8(4) de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92.

Airteagal 49

Go dtí an 30 Meitheamh 1998 údarófar don Iorua leibhéil na rátaí saothraithe a shocrú i bhfoirm teorainneacha gabhála d'acmhainní atá lonnaithe sna huiscí a thig faoina flaitheas nó faoina dlínse lastuaidh de 62°U, amach ó ronnach.

Bunófar lánpháirtíocht iomlán bhainistíocht na n-acmhainní sin sa Chomhbheartas Iascaigh i ndiaidh an dáta sin ar an gcóras bainistíochta láithreach mar atá le feiceáil sa Dearbhú Comhpháirteach maidir le bainistíocht acmhainní iascaigh in uiscí lastuaidh de 62°U.

Airteagal 50

1. Le linn tréimhse bliana ó dháta an aontachais sna huiscí a thig faoi fhlaitheas nó faoi dhlínse na hIorua, déanfar na bearta teicniúla is infheidhme díreach roimh an gConradh Aontachais a theacht i bhfeidhm a choimeád ar bun i leith bháid uile an Aontais.

2. Le linn tréimhse trí bliana ó dháta an aontachais, in uiscí faoi fhlaitheas nó faoi dhlínse na hIorua agus atá suite lastuaidh de 62°U, údarófar d'údaráis inniúla na hIorua bearta a ghlacadh ag toirmeasc go sealadach cineálacha áirithe iascaireachta i gcriosanna atá íogair go bitheolaíoch ar mhaithe le stoic a chaomhnú, agus beidh na bearta sin infheidhme ar gach bád i dtrácht.

3. Le linn tréimhse trí bliana, i gcás bháid an Aontais ag iascaireacht in uiscí faoi fhlaitheas nó dlínse na hIorua, coimeádfar na gabhálacha uile ar bord in uiscí na hIorua.

4. Le linn tréimhse trí bliana, i gcás bháid an Aontais ag iascaireacht in uiscí faoi fhlaitheas nó dlínse na hIorua, coimeádfar ar bord in uiscí na hIorua gabhálacha de speicis faoi réir teorainneacha gabhála a bhfuil an iascaireacht dúnta ina leith.

5. Roimh dheireadh na n-idirthréimhsí atá luaite i míreanna 1, 2, 3 agus 4, i gcomhréir leis an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 4(1) de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92, glacfaidh an Chomhairle cinneadh maidir leis na bearta teicniúla is infheidhme sna huiscí a thig faoi fhlaitheas nó faoi dhlínse na hIorua i leith bháid uile an Aontais d'fhonn na bearta atá ann a choimeád ar bun nó a fhorbairt.

Airteagal 51

Gan dochar d'fhorálacha Rialachán (CEE) Uimh. 2847/93 ón gComhairle, féadfaidh an Iorua na bearta náisiúnta rialaithe a bheidh ann díreach roimh an gConradh Aontachais a theacht i bhfeidhm a choimeád ar bun agus a chur i bhfeidhm ar bháid uile an Aontais:

— go ceann tréimhse trí bliana ó dháta an aontachais, sna huiscí a thig faoina flaitheas nó faoina dlínse atá suite lastuaidh de 62°U;

— go ceann tréimhse bliana ó dháta an aontachais, sna huiscí a thig faoina flaitheas nó faoina dlínse atá suite laisteas de 62°U.

Roimh dheireadh na n-idirthréimhsí sin, i gcomhréir leis an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 43 de Chonradh CE, glacfaidh an Chomhairle cinneadh maidir leis na bearta rialaithe a bheidh infheidhme sna huiscí a thig faoi fhlaitheas nó faoi dhlínse na hIorua i leith bháid uile an Aontais d'fhonn na bearta atá ann a choimeád ar bun nó a fhorbairt.

Roinn III

Acmhainní eachtracha

Airteagal 52

1. Amhail ón aontachas, déanfaidh an Comhphobal na comhaontuithe iascaigh arna dtabhairt i gcrích ag Ríocht na hIorua le tríú tíortha a bhainisteoireacht.

Go dtí an 30 Meitheamh 1998, áfach, is é Ríocht na hIorua a dhéanfaidh Comhaontú an 15 Deireadh Fómhair 1976 leis an Rúis maidir le caidreamh frithpháirteach iascaigh a bhainisteoireacht i ndlúthchomhlachas leis an gCoimisiún.

2. Ní dhéanfar difear do na cearta ná oibleagáidí a leanann do Ríocht na hIorua ó na comhaontuithe dá dtagraítear i mír 1 le linn na tréimhse a mbeidh forálacha na gcomhaontuithe sin á gcoimeád ar bun go sealadach.

3. A luaithe is féidir agus ar chaoi ar bith roimh na comhaontuithe dá dtagraítear i mír 1 a dhul in éag, glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, na cinntí iomchuí i ngach cás chun go leanfaidh áraigh iascaireachta, lena n-áirítear an chaoi chun comhaontuithe áirithe a fhadú go ceann tréimhsí nach rachaidh thar bliain amháin.

4. Nuair a chineann áraigh iascaireachta don Iorua roimh an aontachas de bhua comhaontuithe atá ann arna dtabhairt i gcrích ag an gComhphobal le tríú tíortha, go háirithe leis an nGraonlainn, coimeádfar ar bun iad ar bhonn phrionsabail Chomhphobail, lena n-áirítear prionsabal na cobhsaíochta coibhneasta.

Roinn IV

Na socruithe is infheidhme ar an trádáil

Airteagal 53

1. Go ceann tréimhse ceithre bliana ó dháta an aontachais, beidh na táirgí iascaigh seo a leanas, eadhon bradán, scadán, ronnach, ribí róibéis, muiríní, gliomach Ioruach, deargán agus breac, ag teacht ón Iorua agus atá le coinsíniú chuig na Ballstáit eile, faoi réir sásra faireachán trádála.

2. Sonróidh an córas sin, a dhéanfaidh an Coimisiún a bhainisteoireacht, uasteorainneacha táscacha lena gceadófar trádáil gan bhac go feadh na n-uasteorainneacha. Bunófar an córas ar dhoiciméid seolta arna n-eisiúint ag an tír thionscnaimh. I gcás go rachfar thar na huasteorainneacha nó i gcás suaití tromchúiseacha ar an margadh, féadfaidh an Coimisiún na bearta iomchuí a ghlacadh i gcomhréir le cleachtas bunaithe Comhphobail. Ní fhéadfaidh na bearta sin bheith níos déine ar aon chúinse ná na cinn a chuirtear i bhfeidhm ar allmhairí ó thríú tíortha.

3. Glacfaidh an Chomhairle roimh an 1 Eanáir 1995, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, nós imeachta chun an tAirteagal seo a chur i bhfeidhm.

CAIBIDIL 4

Caidreamh eachtrach lena n-áirítear an t-aontas custaim

Airteagal 54

Beidh na gníomhartha atá liostaithe in Iarscríbhinn VI a ghabhann leis an Ionstraim seo infheidhme ar an Iorua faoi na coinníollacha atá leagtha síos san Iarscríbhinn sin.

Airteagal 55

Is é an bhundleacht arna húsáid do na gluaiseachtaí ionsar ailíniú ar an gComhtharaif Chustaim dá bhforáiltear in Airteagal 56, i gcás gach táirge, an dleacht arna cur i bhfeidhm iarbhír ag Ríocht na hIorua ar an 1 Eanáir 1994.

Airteagal 56

Féadfaidh Ríocht na hIorua, go ceann tréimhse trí bliana i ndiaidh an aontachais, a taraif chustaim is infheidhme ar thríú tíortha do na táirgí dá dtagraítear in Iarscríbhinn VII a choimeád ar bun.

Le linn na tréimhse sin, laghdóidh Ríocht na hIorua an difríocht idir a bundleacht agus an dleacht sa Chomhtharaif Chustaim i gcomhréir leis an tráthchlár seo a leanas:

— ar an 1 Eanáir 1996, déanfar gach difríocht idir an bhundleacht agus dleacht CTC a laghdú go dtí 75 %;

— ar an 1 Eanáir 1997, déanfar gach difríocht idir an bhundleacht agus dleacht CTC a laghdú go dtí 40 %.

Cuirfidh Ríocht na hIorua an Chomhtharaif Chustaim i bhfeidhm go hiomlán amhail ón 1 Eanáir 1998.

Airteagal 57

1. Amhail ón 1 Eanáir 1995, cuirfidh Ríocht na hIorua i bhfeidhm:

(a) Comhshocraíocht an 20 Nollaig 1973 maidir le Trádáil Idirnáisiúnta Teicstílí mar atá arna leasú nó arna fadú le Prótacail an 31 Iúil 1986, an 31 Iúil 1991, an 9 Nollaig 1992 agus an 9 Nollaig 1993 nó an Comhaontú ar Theicstílí agus Éadach a leanann ó chaibidlíocht trádála Bhabhta Uragua CGTT, má tá an déanach i bhfeidhm ar dháta an aontachais;

(b) na comhaontuithe agus comhshocraíochtaí déthaobhacha teicstílí arna dtabhairt i gcrích ag an gComhphobal le tríú tíortha.

2. Déanfaidh an Comhphobal prótacail a ghabhfaidh leis na comhaontuithe agus comhshocraíochtaí déthaobhacha dá dtagraítear i mír 1 a chaibidliú leis na tríú tíortha i dtrácht chun foráil do choigeartú iomchuí na srianta cainníochtúla ar onnmhairí táirgí teicstíle agus éadaigh chuig an gComhphobal.

3. Mura mbeidh na prótacail dá dtagraítear i mír 2 tugtha i gcrích faoin 1 Eanáir 1995, glacfaidh an Comhphobal bearta atá ceaptha chun déileáil leis an gcor sin agus a bhaineann leis na coigeartuithe idirthréimhseacha is gá chun a áirithiú go gcuirfidh an Comhphobal na comhaontuithe chun feidhme.

Airteagal 58

1. Féadfaidh Ríocht na hIorua taraifchúota bliantúil 21 000 tona saor ó dhleacht a oscailt le haghaidh stíréine (Cód AC 2902 50 00) go dtí an 31 Nollaig 1999, ar chuntar:

— go scaoiltear na hearraí i gceist le haghaidh saorchúrsaíochta ar chríoch na hIorua agus go dtomhlaítear ann iad nó go ndéantar próiseáil ann orthu a thugann tionscnamh Comhphobail dóibh ansin, agus

— go bhfanann siad faoi mhaoirseacht chustaim de bhun na bhforálacha Comhphobail ábhartha maidir le críochúsáid (Rialachán (CEE) Uimh. 2913/92 an 12 Deireadh Fómhair 1992 ag bunú Chód Custaim an Chomhphobail, Airteagail 21 agus 82).

2. Ní bheidh forálacha mhír 1 infheidhme ach amháin má thíolactar, mar thacaíocht leis an dearbhú iontrála um scaoileadh le haghaidh saorchúrsaíochta, ceadúnas arna eisiúint ag údaráis ábhartha na hIorua ag sonrú go dtagann na hearraí i gceist laistigh de raon feidhme na bhforálacha i mír 1.

3. Glacfaidh an Coimisiún agus údaráis inniúla na hIorua cibé bearta is gá chun a áirithiú gur ar chríoch na hIorua a dhéantar tomhaltas deiridh ar an táirge i gceist nó an phróiseáil trína bhfaigheann sé tionscnamh Comhphobail.

Airteagal 59

1. Amhail ón 1 Eanáir 1995, cuirfidh Ríocht na hIorua i bhfeidhm forálacha na gComhaontuithe dá dtagraítear in Airteagal 60.

2. Beidh aon oiriúnuithe ina n-ábhar do phrótacail arna dtabhairt i gcrích leis na tíortha comhchonarthacha agus arna gcur i gceangal leis na Comhaontuithe sin.

3. Mura mbeidh na prótacail dá dtagraítear i mír 2 tugtha i gcrích faoin 1 Eanáir 1995, glacfaidh an Comhphobal na bearta is gá chun déileáil leis an gcor sin tráth an aontachais.

Airteagal 60

Beidh Airteagal 59 infheidhme:

— ar na Comhaontuithe arna dtabhairt i gcrích le hAndóra, an Ailgéir, an Bhulgáir, an Iarphoblacht Chónaidhme Sheiceach agus Shlóvacach agus na stáit is comharbaí uirthi (an Phoblacht Sheiceach agus an Phoblacht Shlóvacach), an Chipir, an Éigipt, an Ungáir, an Íoslainn, Iosrael, an Iordáin, an Liobáin, Málta, Maracó, an Pholainn, an Rómáin, an tSlóivéin, an Eilvéis, an tSiria, an Túinéis agus an Tuirc agus ar Chomhaontuithe eile arna dtabhairt i gcrích le tríú tíortha agus a bhaineann go heisiach le trádáil sna táirgí atá liostaithe in Iarscríbhinn II a ghabhann le Conradh CE;

— ar an gceathrú Coinbhinsiún ACP/CEE, a síníodh ar an 15 Nollaig 1989;

— ar chomhaontuithe comhchosúla eile a thabharfaí i gcrích roimh an aontachas.

Airteagal 61

Le héifeacht ón 1 Eanáir 1995, tarraingeoidh Ríocht na hIorua siar, *inter alia*, ón gCoinbhinsiún ag bunú Chomhlachas Saorthrádála na hEorpa a síníodh ar an 4 Eanáir 1960 agus ó na Comhaontuithe Saorthrádála a síníodh leis an Eastóin, an Laitvia agus an Liotuáin i 1992.

Airteagal 62

Mura mbeidh comhaontuithe trádála nua atá le tabhairt i gcrích idir an Comhphobal agus an Eastóin, an Laitvia agus an Liotuáin tagtha i bhfeidhm faoi cheann dháta an aontachais, glacfaidh an Comhphobal na bearta is gá chun go leanfar amhail ón aontachas leis an leibhéal rochtana ar mhargadh na hIorua atá ann do tháirgí de thionscnamh na Stát Baltach sin.

CAIBIDIL 5

Forálacha airgeadais agus buiséadacha

Airteagal 63

Aon tagairt don Chinneadh ón gComhairle maidir le córas acmhainní dílse na gComhphobal, is intuigthe gur tagairt í do Chinneadh ón gComhairle an 24 Meitheamh 1988 mar atá arna leasú ó am go ham nó d'aon Chinneadh ag gabháil a ionaid.

Airteagal 64

San ioncam dá ngairtear "dleachtanna na Comhtharaife Custaim agus dleachtanna eile", dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(b) den Chinneadh ón gComhairle maidir le córas acmhainní dílse na gComhphobal, nó san fhoráil chomhfhreagrach d'aon Chinneadh a ghabhann a ionad, áireofar na dleachtanna custaim arna ríomh ar bhonn na rátaí a thig ón gComhtharaif Chustaim agus ó aon lamháltas taraife a bhaineann léi a chuireann an Comhphobal i bhfeidhm i dtrádáil na hIorua le tríú tíortha.

Airteagal 65

Déanfar acmhainní dílse a fhabhraíonn ó CBL a ríomh agus a sheiceáil amhail is nach gcuirfí cáin infheistíochta i bhfeidhm. Chuige sin, déanfaidh Ríocht na hIorua, tráth an aontachais, na nósanna imeachta a chur chun feidhme is gá chun a áirithiú go ndéanfar ioncam bliantúil a chineann ó CBL agus ioncam bliantúil a chineann ó cháin infheistíochta a iontráil go beacht sna cuntais.

Airteagal 66

Ar an gcéad lá oibre de gach mí, íocfaidh an Comhphobal le Ríocht na hIorua an dóú cuid déag de na méideanna seo a leanas, mar mhír chaiteachais faoi bhuiséad ginearálta na gComhphobal Eorpach:

— ECU 201 milliún i 1995,

— ECU 128 milliún i 1996,

— ECU 52 milliún i 1997,

— ECU 26 milliún i 1998.

Airteagal 67

Is é buiséad ginearálta na gComhphobal Eorpach a iompróidh scair Ríocht na hIorua i maoiniú na n-íocaíochtaí a bheidh fós le déanamh tar éis a haontachais as ceangaltais arna ndéanamh faoi Airteagal 82 den Chomhaontú maidir leis an Limistéar Eorpach Eacnamaíoch.

Airteagal 68

Is é buiséad ginearálta na gComhphobal Eorpach a iompróidh scair Ríocht na hIorua i maoiniú an tsásra airgeadais dá bhforáiltear in Airteagal 116 den Chomhaontú maidir leis an Limistéar Eorpach Eacnamaíoch.

TEIDEAL III

BEARTA IDIRTHRÉIMHSEACHA MAIDIR LEIS AN OSTAIR

CAIBIDIL 1

Saorghluaiseacht earraí

Roinn aonair

Caighdeáin agus comhshaol

Airteagal 69

1. Le linn tréimhse ceithre bliana ó dháta an aontachais, ní bheidh na forálacha dá dtagraítear in Iarscríbhinn VIII infheidhme ar an Ostair, i gcomhréir leis an Iarscríbhinn sin agus faoi réir na gcoinníollacha atá leagtha amach inti.

2. Déanfar na forálacha dá dtagraítear i mír 1 a athbhreithniú sa tréimhse sin i gcomhréir le nósanna imeachta CE.

Gan dochar do thoradh an athbhreithnithe sin, ag deireadh na hidirthréimhse dá dtagraítear i mír 1, beidh an *acquis* CE infheidhme ar na Ballstáit nua faoi na coinníollacha céanna agus sna Ballstáit láithreacha.

CAIBIDIL 2

Saorghluaiseacht daoine, seirbhísí agus caipitil

Airteagal 70

D'ainneoin na n-oibleagáidí faoi na Conarthaí ar a bhfuil an tAontas Eorpach fothaithe, féadfaidh Poblacht na hOstaire a reachtaíocht láithreach maidir le háiteanna cónaithe tánaisteacha a choimeád ar bun go ceann cúig bliana ó dháta an aontachais.

CAIBIDIL 3

Beartas iomaíochta

Airteagal 71

1. Gan dochar do mhíreanna 2 agus 3 den Airteagal seo, déanfaidh Poblacht na hOstaire amhail ó dháta an aontachais a monaplacht ar thobac monaraithe de chineál tráchtála faoi bhrí Airteagal 37(1) de Chonradh CE a choigeartú go comhleanúnach d'fhonn a áirithiú nach mbeidh, trí bliana ó dháta an aontachais ar a dhéanaí, aon idirdhealú ann idir náisiúnaigh Bhallstát maidir leis na dálaí faoina bhfaightear agus faoina margaítear earraí.

2. Maidir leis na táirgí atá leagtha amach sa liosta in Iarscríbhinn IX, déanfar an ceart eisiach allmhairíochta a dhíothú ar dhul in éag do thréimhse trí bliana ó dháta an aontachais ar a dhéanaí. Cuirfear díothú an chirt eisiaigh sin i gcrích trí chuótaí a oscailt go comhleanúnach, amhail ó dháta an aontachais, d'allmhairí táirgí ó

Bhallstáit. Ag tús gach ceann de na trí bliana faoi bhreithniú, osclóidh Poblacht na hOstaire cuóta arna ríomh ar bhonn na gcéatadán seo a leanas den tomhaltas náisiúnta: 15 % don chéad bhliain, 40 % don dara bliain, 70 % don tríú bliain. Tugtar sa liosta in Iarscríbhinn IX sin na toirteanna is comhfhreagrach do na céatadáin do na trí bliana.

Beidh na cuótaí dá dtagraítear san fhomhír sin roimhe seo ar oscailt do gach uile oibreoir gan srian agus ní fhéadfar i bPoblacht na hOstaire táirgí arna n-allmhairiú faoi na cuótaí sin a chur faoi réir ceart eisiach margaíochta ar leibhéal na trádála mórdhíola; maidir le miondíol táirgí arna n-allmhairiú faoi chuótaí, ní mór táirgí den sórt sin a dhiúscairt do thomhaltóirí ar dhóigh neamhidirdhealaitheach.

3. Déanfaidh Poblacht na hOstaire, bliain amháin i ndiaidh a haontachais ar a dhéanaí, údarás neamhspleách a chur ar bun a mbeidh freagracht aige údaruithe a dheonú chun trádáil mhiondíola a sheoladh, i gcomhréir le Conradh CE.

Airteagal 72

Go dtí an 1 Eanáir 1996, féadfaidh Poblacht na hOstaire na dleachtanna custaim agus na socruithe ceadúnaithe a chuir sí i bhfeidhm ar dháta a haontachais ar dheochanna biotáilleacha agus alcól eitileach gan dínádúrú ar neart alcóil is lú ná 80 % de réir toirte a thig faoi cheannteideal CC 22 08 a choimeád ar bun i leith Ballstáit eile. Ní foláir aon socruithe ceadúnaithe den sórt sin a chur i bhfeidhm ar dhóigh neamhidirdhealaitheach.

CAIBIDIL 4

Caidreamh eachtrach lena n-áirítear an t-aontas custaim

Airteagal 73

Beidh na gníomhartha atá liostaithe in Iarscríbhinn VI a ghabhann leis an Ionstraim seo infheidhme ar an Ostair faoi na coinníollacha atá leagtha síos san Iarscríbhinn sin.

Airteagal 74

Go dtí an 31 Nollaig 1996, féadfaidh Poblacht na hOstaire na srianta ar allmhairí a chuir sí i bhfeidhm ar an 1 Eanáir 1994 i gcás ligníte a thig faoi chód 27 02 10 00 den Ainmníocht Chomhcheangailte a choimeád ar bun i leith Phoblacht na hUngáire, Phoblacht na Polainne, na Poblachta Slóvacaí, na Poblachta Seicí, na Rómáine agus na Bulgáire.

Déanfar na hoiriúnuithe is gá ar na comhaontuithe Eorpacha agus, más infheidhme, ar na Comhaontuithe Eatramhacha arna dtabhairt i gcrích leis na tíortha sin, i gcomhréir le hAirteagal 76 den Chonradh seo.

Airteagal 75

1. Amhail ón 1 Eanáir 1995, cuirfidh Poblacht na hOstaire i bhfeidhm:

(a) Comhshocraíocht an 20 Nollaig 1973 maidir le Trádáil Idirnáisiúnta Teicstílí mar atá arna leasú nó arna fadú le Prótacail an 31 Iúil 1986, an 31 Iúil 1991, an 9 Nollaig 1992 agus an 9 Nollaig 1993 nó an Comhaontú ar Theicstílí agus Éadach a leanann ó chaibidlíocht trádála Bhabhta Uragua CGTT, má tá an déanach i bhfeidhm ar dháta an aontachais;

(b) na comhaontuithe agus comhshocraíochtaí déthaobhacha teicstílí arna dtabhairt i gcrích ag an gComhphobal le tríú tíortha.

2. Déanfaidh an Comhphobal prótacail a ghabhfaidh leis na comhaontuithe agus comhshocraíochtaí déthaobhacha dá dtagraítear i mír 1 a chaibidliú leis na tríú tíortha i dtrácht chun foráil do choigeartú iomchuí na srianta cainníochtúla ar onnmhairí táirgí teicstíle agus éadaigh chuig an gComhphobal.

3. Mura mbeidh na prótacail dá dtagraítear i mír 2 tugtha i gcrích faoin 1 Eanáir 1995, glacfaidh an Comhphobal bearta atá ceaptha chun déileáil leis an gcor sin agus a bhaineann leis na coigeartuithe idirthréimhseacha is gá chun a áirithiú go gcuirfidh an Comhphobal na comhaontuithe chun feidhme.

Airteagal 76

1. Amhail ón 1 Eanáir 1995, cuirfidh Poblacht na hOstaire i bhfeidhm forálacha na gComhaontuithe dá dtagraítear in Airteagal 77.

2. Beidh aon oiriúnuithe ina n-ábhar do phrótacail arna dtabhairt i gcrích leis na tíortha comhchonarthacha agus arna gcur i gceangal leis na Comhaontuithe sin.

3. Mura mbeidh na prótacail dá dtagraítear i mír 2 tugtha i gcrích faoin 1 Eanáir 1995, glacfaidh an Comhphobal na bearta is gá chun déileáil leis an gcor sin tráth an aontachais.

Airteagal 77

Beidh Airteagal 76 infheidhme:

— ar na Comhaontuithe arna dtabhairt i gcrích le hAndóra, an Ailgéir, an Bhulgáir, an Iarphoblacht Chónaidhme Sheiceach agus Shlóvacach agus na stáit is comharbaí uirthi (an Phoblacht Sheiceach agus an Phoblacht Shlóvacach), an Chipir, an Éigipt, an Ungáir, an Íoslainn, Iosrael, an Iordáin, an Liobáin, Málta, Maracó, an Pholainn, an Rómáin, an tSlóivéin, an Eilvéis, an tSiria, an Túinéis agus an Tuirc agus ar Chomhaontuithe eile arna dtabhairt i gcrích le tríú tíortha agus a bhaineann go heisiach le trádáil sna táirgí atá liostaithe in Iarscríbhinn II a ghabhann le Conradh CE;

— ar an gCeathrú Coinbhinsiún ACC/CEE, a síníodh ar an 15 Nollaig 1989;

— ar chomhaontuithe comhchosúla eile a thabharfaí i gcrích roimh an Aontachas.

Airteagal 78

Le héifeacht ón 1 Eanáir 1995, tarraingeoidh Poblacht na hOstaire siar, *inter alia*, ón gCoinbhinsiún ag bunú Chomhlachas Saorthrádála na hEorpa a síníodh ar an 4 Eanáir 1960.

CAIBIDIL 5

Forálacha airgeadais agus buiséadacha

Airteagal 79

Aon tagairt don Chinneadh ón gComhairle maidir le córas acmhainní dílse na gComhphobal, is intuigthe gur tagairt í do Chinneadh ón gComhairle an 24 Meitheamh 1988 mar atá arna leasú ó am go ham nó d'aon Chinneadh ag gabháil a ionaid.

Airteagal 80

San ioncam dá ngairtear "dleachtanna na Comhtharaife Custaim agus dleachtanna eile", dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(b) den Chinneadh ón gComhairle maidir le córas acmhainní dílse na gComhphobal, nó san fhoráil chomhfhreagrach d'aon Chinneadh a ghabhann a ionad, áireofar na dleachtanna custaim arna ríomh ar bhonn na rátaí a thig ón gComhtharaif Chustaim agus ó aon lamháltas taraife a bhaineann léi a chuireann an Comhphobal i bhfeidhm i dtrádáil na hOstaire le tríú tíortha.

Airteagal 81

Ar an gcéad lá oibre de gach mí, íocfaidh an Comhphobal le Poblacht na hOstaire an dóú cuid déag de na méideanna seo a leanas, mar mhír chaiteachais faoi bhuiséad ginearálta na gComhphobal Eorpach:

— ECU 583 milliún i 1995,

— ECU 106 milliún i 1996,

— ECU 71 milliún i 1997,

— ECU 35 milliún i 1998.

Airteagal 82

Is é buiséad ginearálta na gComhphobal Eorpach a iompróidh scair Phoblacht na hOstaire i maoiniú na n-íocaíochtaí a bheidh fós le déanamh tar éis a haontachais as ceangaltais arna ndéanamh faoi Airteagal 82 den Chomhaontú maidir leis an Limistéar Eorpach Eacnamaíoch.

Airteagal 83

Is é buiséad ginearálta na gComhphobal Eorpach a iompróidh scair Phoblacht na hOstaire i maoiniú an tsásra airgeadais dá bhforáiltear in Airteagal 116 den Chomhaontú maidir leis an Limistéar Eorpach Eacnamaíoch.

TEIDEAL IV

BEARTA IDIRTHRÉIMHSEACHA MAIDIR LEIS AN bhFIONLAINN

CAIBIDIL 1

Saorghluaiseacht earraí

Roinn I

Caighdeáin agus comhshaol

Airteagal 84

1. Le linn tréimhse ceithre bliana ó dháta an aontachais, ní bheidh na forálacha dá dtagraítear in Iarscríbhinn X infheidhme ar an bhFionlainn, i gcomhréir leis an Iarscríbhinn sin agus faoi réir na gcoinníollacha atá leagtha amach inti.

2. Déanfar na forálacha dá dtagraítear i mír 1 a athbhreithniú sa tréimhse sin i gcomhréir le nósanna imeachta CE.

Gan dochar do thoradh an athbhreithnithe sin, ag deireadh na hidirthréimhse dá dtagraítear i mír 1, beidh an *acquis* CE infheidhme ar na Ballstáit nua faoi na coinníollacha céanna agus atá sna Ballstáit láithreacha.

Roinn II

Ilghnéitheach

Airteagal 85

Le linn tréimhse trí bliana ó dháta an aontachais, féadfaidh Poblacht na Fionlainne leanúint dá córas náisiúnta láithreach chun adhmad neamhchóirithe a rangú a chur i bhfeidhm a mhéad nach sáraíonn a socruithe náisiúnta reachtaíochta agus riaracháin lena mbaineann reachtaíocht an Chomhphobail maidir leis an margadh inmheánach nó trádáil le tríú tíortha, agus go háirithe Airteagal 6 de Threoir 68/89/CEE maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le hadhmad neamhchóirithe a rangú.

Le linn na tréimhse céanna, agus i gcomhréir leis na nósanna imeachta atá leagtha síos i gConradh CE, déanfar Treoir 68/89/CEE a athbhreithniú.

CAIBIDIL 2

Saorghluaiseacht daoine, seirbhísí agus caipitil

Airteagal 86

De mhaolú ar Airteagal 73b de Chonradh CE, féadfaidh Poblacht na Fionlainne forálacha Dhlí Uimh. 1612 an 30 Nollaig 1992 maidir le gnóthais Fhionlannacha a fháil ag eachtrannaigh a chur i bhfeidhm go dtí an 31 Nollaig 1995.

Airteagal 87

D'ainneoin na n-oibleagáidí faoi na Conarthaí ar a bhfuil an tAontas Eorpach fothaithe, féadfaidh Poblacht na Fionlainne a reachtaíocht láithreach maidir le háiteanna cónaithe tánaisteacha a choimeád ar bun go ceann cúig bliana ó dháta an aontachais.

CAIBIDIL 3

Iascach

Roinn I

Forálacha ginearálta

Airteagal 88

1. Mura bhforáiltear a mhalairt in aon fhoráil sa Chaibidil seo, beidh na rialacha atá leagtha síos san Ionstraim seo infheidhme ar earnáil an iascaigh.

2. Beidh Airteagail 148 agus 149 infheidhme ar tháirgí iascaigh.

Roinn II

Rochtain ar uiscí agus acmhainní

Airteagal 89

Mura bhforáiltear a mhalairt in aon fhoráil sa Chaibidil seo, beidh na socruithe don rochtain atá leagtha síos sa Roinn seo infheidhme le linn idirthréimhse a chríochnóidh ar an dáta a chuirfear an córas Comhphobail um cheadanna iascaireachta chun feidhme, agus ar chaoi ar bith ar dháta nach déanaí ná dáta éagtha na tréimhse atá leagtha síos in Airteagal 14(2) de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92 ón gComhairle an 20 Nollaig 1992 ag bunú córas Comhphobail um iascach agus uisceshaothrú.

Foroinn I

Báid Fhionlannacha

Airteagal 90

D'fhonn iad a lánpháirtiú sa chóras Comhphobail um iascach agus uisceshaothrú arna chur ar bun i Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92, beidh rochtain ag báid iascaigh faoi bhratach na Fionlainne atá taifeadta agus/nó cláraithe i gcalafort Fionlannach, dá ngairtear "báid Fhionlannacha" anseo feasta, ar uiscí a thig faoi fhlaitheas nó faoi dhlínse an Aontais ina chomhdhéanamh láithreach faoi réir an chórais atá leagtha síos san Fhoroinn seo.

Airteagal 91

Amhail ó dháta an aontachais agus go dtí dáta an chórais Chomhphobail um cheadanna iascaireachta a chur i bhfeidhm, údarófar do bháid Fhionlannacha iascaireacht in uiscí a thig faoi fhlaitheas nó faoi dhlínse Bhallstáit an Aontais ina chomhdhéanamh láithreach i Roinn CITM III d, faoi choinníollacha is comhionann leo sin a bheidh infheidhme díreach roimh an gConradh Aontachais a theacht i bhfeidhm.

Airteagal 92

Déanfar na modhanna teicniúla is gá chun a áirithiú go gcuirfear Airteagal 91 i bhfeidhm a ghlacadh roimh an 1 Eanáir 1995 i gcomhréir leis an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 18 de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92.

Airteagal 93

Amhail ó dháta an aontachais agus go dtí dáta an chórais Chomhphobail um cheadanna iascaireachta a chur i bhfeidhm, údarófar do bháid Fhionlannacha iascaireacht in uiscí a thig faoi fhlaitheas nó faoi dhlínse na Sualainne, faoi choinníollacha is comhionann leo sin a bheidh infheidhme díreach roimh an gConradh Aontachais a theacht i bhfeidhm.

Déanfar rialacha mionsonraithe chur chun feidhme an Airteagail seo a ghlacadh roimh an 1 Eanáir 1995, faoin nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 18 de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92.

Airteagal 94

1. Déanfar scair d'áraigh iascaireachta an Chomhphobail, i gcás stoc atá faoi rialú ag teorainn ghabhála, atá le cionroinnt ar an bhFionlainn a shocrú de réir speicis agus creasa mar a leanas:

Speiceas	Roinn CITM nó CIIMB Criosanna tagartha chun na GIIanna a shocrú	Scaireanna na Fionlainne (%)
Scadán	III b, c, d amach ó "Aonad Bainistíochta 3" de CIIMB (1)	11,840
Scadán	"Aonad Bainistíochta 3" de CIIMB	81,986
Sprot	III b, c, d (2)	12,798
Bradán	III b, c, d amach ó Mhurascaill na Fionlainne (3)	33,611
Bradán	Murascaill na Fionlainne (3)	100,000
Trosc	III b, c, d (2)	2,339 (4)

(1) Mar atá arna sainiú ag CIIMB.
(2) Uiscí an Chomhphobail.
(3) Foroinn 32 de CIIMB.
(4) Beidh an céatadán seo infheidhme ar an gcéad 50 000 tona d'áraigh iascaireachta an Chomhphobail. I gcás áraigh iascaireachta an Chomhphobail thar 50 000 tona, is é scair na Fionlainne 2,161 %.

2. Déanfar na scaireanna atá cionroinnte ar an bhFionlainn a shocrú i gcomhréir le hAirteagal 8(4) de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92, den chéad uair roimh an 31 Nollaig 1994.

3. Go dtí dáta an chórais Chomhphobail um cheadanna iascaireachta a chur i bhfeidhm agus go dtí an 31 Nollaig 1997 ar a dhéanaí, ní rachaidh leibhéil iascaireachta na mbád Fionlannach in uiscí an Chomhphobail, ina chomhdhéanamh láithreach, atá folaithe in Airteagal 91, do speicis neamhrialaithe agus neamhchionroinnte, thar na leibhéil arna mbaint amach díreach roimh an gConradh Aontachais a theacht i bhfeidhm.

Foroinn II

Báid an Aontais ina chomhdhéanamh láithreach

Airteagal 95

Amhail ó dháta an aontachais agus go dtí dáta an chórais Chomhphobail um cheadanna iascaireachta a chur i bhfeidhm, údarófar do bháid faoi bhratach Bhallstáit den Aontas ina chomhdhéanamh láithreach iascaireacht in uiscí a thig faoi fhlaitheas nó faoi dhlínse na Fionlainne, faoi choinníollacha is comhionann leo sin a bheidh infheidhme díreach roimh an gConradh Aontachais a theacht i bhfeidhm.

Déanfar rialacha mionsonraithe chur i bhfeidhm an Airteagail seo a ghlacadh roimh an 1 Eanáir 1995 de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 18 de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92.

Roinn III

Acmhainní eachtracha

Airteagal 96

1. Amhail ó dháta an aontachais, déanfaidh an Comhphobal na comhaontuithe iascaigh arna dtabhairt i gcrích ag Poblacht na Fionlainne le tríú tíortha a bhainisteoireacht.

2. Ní dhéanfar difear do na cearta ná oibleagáidí a leanann do Phoblacht na Fionlainne ó na comhaontuithe dá dtagraítear i mír 1 le linn na tréimhse a mbeidh forálacha na gcomhaontuithe sin á gcoimeád ar bun go sealadach.

3. A luaithe is féidir agus ar chaoi ar bith roimh na comhaontuithe dá dtagraítear i mír 1 a dhul in éag, glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, na cinntí iomchuí i ngach cás chun go leanfaidh gníomhaíochtaí iascaireachta a thig de thoradh na gcomhaontuithe sin, lena n-áirítear an chaoi chun comhaontuithe áirithe a fhadú go ceann tréimhsí nach rachaidh thar bliain amháin.

CAIBIDIL 4

Caidreamh eachtrach lena n-áirítear an t-aontas custaim

Airteagal 97

Beidh na gníomhartha atá liostaithe in Iarscríbhinn VI a ghabhann leis an Ionstraim seo infheidhme ar an bhFionlainn faoi na coinníollacha atá leagtha síos san Iarscríbhinn sin.

Airteagal 98

Is é an bhundleacht arna húsáid do na gluaiseachtaí ionsar ailíniú ar an gComhtharaif Chustaim dá bhforáiltear in Airteagal 99, i gcás gach táirge, an dleacht arna cur i bhfeidhm iarbhír ag Poblacht na Fionlainne ar an 1 Eanáir 1994.

Airteagal 99

Féadfaidh Poblacht na Fionlainne, go ceann tréimhse trí bliana i ndiaidh an aontachais, a taraif chustaim is infheidhme ar thríú tíortha do na táirgí dá dtagraítear in Iarscríbhinn XI a choimeád ar bun.

Le linn na tréimhse sin, laghdóidh Poblacht na Fionlainne an difríocht idir a bundleacht agus an dleacht sa Chomhtharaif Chustaim i gcomhréir leis an tráthchlár seo a leanas:

— ar an 1 Eanáir 1996, déanfar gach difríocht idir an bhundleacht agus dleacht CTC a laghdú go dtí 75 %;

— ar an 1 Eanáir 1997, déanfar gach difríocht idir an bhundleacht agus dleacht CTC a laghdú go dtí 40 %.

Cuirfidh Poblacht na Fionlainne an Chomhtharaif Chustaim i bhfeidhm go hiomlán amhail ón 1 Eanáir 1998.

Airteagal 100

1. Amhail ón 1 Eanáir 1995, cuirfidh Poblacht na Fionlainne i bhfeidhm:

(a) Comhshocraíocht an 20 Nollaig 1973 maidir le Trádáil Idirnáisiúnta Teicstílí mar atá arna leasú nó arna fadú le Prótacail an 31 Iúil 1986, an 31 Iúil 1991, an 9 Nollaig 1992 agus an 9 Nollaig 1993 nó an Comhaontú ar Theicstílí agus Éadach a leanann ó chaibidlíocht trádála Bhabhta Uragua CGTT, má tá an déanach i bhfeidhm ar dháta an aontachais;

(b) na comhaontuithe agus comhshocraíochtaí déthaobhacha teicstílí arna dtabhairt i gcrích ag an gComhphobal le tríú tíortha.

2. Déanfaidh an Comhphobal prótacail a ghabhann leis na comhaontuithe agus comhshocraíochtaí déthaobhacha dá dtagraítear i mír 1 a chaibidliú leis na tríú tíortha i dtrácht chun foráil do choigeartú iomchuí na srianta cainníochtúla ar onnmhairí táirgí teicstíle agus éadaigh chuig an gComhphobal.

3. Mura mbeidh na prótacail dá dtagraítear i mír 2 tugtha i gcrích faoin 1 Eanáir 1995, glacfaidh an Comhphobal bearta atá ceaptha chun déileáil leis an gcor sin agus a bhaineann leis na coigeartuithe idirthréimhseacha is gá chun a áirithiú go gcuirfidh an Comhphobal Eorpach na comhaontuithe chun feidhme.

Airteagal 101

1. Féadfaidh Poblacht na Fionlainne taraifchúota bliantúil 21 000 tona saor ó dhleacht a oscailt le haghaidh stíréine (Cód AC 2902 50 00) go dtí an 31 Nollaig 1999, ar chuntar:

— go scaoiltear na hearraí i gceist le haghaidh saorchúrsaíochta ar chríoch na Fionlainne agus go dtomhlaítear ann iad nó go ndéantar próiseáil ann orthu a thugann tionscnamh Comhphobail dóibh ansin, agus

— go bhfanann siad faoi mhaoirseacht chustaim de bhun na bhforálacha Comhphobail ábhartha maidir le críochúsáid (Rialachán (CEE) Uimh. 2913/92 an 12 Deireadh Fómhair 1992 ag bunú Chód Custaim an Chomhphobail, Airteagail 21 agus 82).

2. Ní bheidh forálacha mhír 1 infheidhme ach amháin má thíolactar, mar thacaíocht leis an dearbhú iontrála um scaoileadh le haghaidh saorchúrsaíochta, ceadúnas arna eisiúint ag údaráis ábhartha na Fionlainne ag sonrú go dtagann na hearraí i gceist laistigh de raon feidhme na bhforálacha i mír 1.

3. Glacfaidh an Coimisiún agus údaráis inniúla na Fionlainne cibé bearta is gá chun a áirithiú gur ar chríoch na Fionlainne a dhéantar tomhaltas deiridh ar an táirge i gceist nó an phróiseáil trína bhfaigheann sé tionscnamh Comhphobail.

Airteagal 102

1. Amhail ón 1 Eanáir 1995, cuirfidh Poblacht na Fionlainne i bhfeidhm forálacha na gComhaontuithe dá dtagraítear in Airteagal 103.

2. Beidh aon oiriúnuithe ina n-ábhar do phrótacail arna dtabhairt i gcrích leis na tíortha comhchonarthacha agus arna gcur i gceangal leis na Comhaontuithe sin.

3. Mura mbeidh na prótacail dá dtagraítear i mír 2 tugtha i gcrích faoin 1 Eanáir 1995, glacfaidh an Comhphobal na bearta is gá chun déileáil leis an gcor sin tráth an aontachais.

Airteagal 103

Beidh Airteagal 102 infheidhme:

— ar na Comhaontuithe arna dtabhairt i gcrích le hAndóra, an Ailgéir, an Bhulgáir, an Iarphoblacht Chónaidhme Sheiceach agus Shlóvacach agus na stáit is comharbaí uirthi (an Phoblacht Sheiceach agus an Phoblacht Shlóvacach), an Chipir, an Éigipt, an Ungáir, an Íoslainn, Iosrael, an Iordáin, an Liobáin, Málta, Maracó, an Pholainn, an Rómáin, an tSlóivéin, an Eilvéis, an tSiria, an Túinéis agus an Tuirc agus ar Chomhaontuithe eile arna dtabhairt i gcrích le tríú tíortha agus a bhaineann go heisiach le trádáil sna táirgí atá liostaithe in Iarscríbhinn II a ghabhann le Conradh CE;

— ar an gceathrú Coinbhinsiún ACC/CEE, a síníodh ar an 15 Nollaig 1989;

— ar chomhaontuithe comhchosúla eile a thabharfaí i gcrích roimh an aontachas.

Airteagal 104

Le héifeacht ón 1 Eanáir 1995, tarraingeoidh Poblacht na Fionlainne siar, *inter alia*, ón gCoinbhinsiún ag bunú Chomhlachas Saorthrádála na hEorpa a síníodh ar an 4 Eanáir 1960 agus ó na Comhaontuithe Saorthrádála a síníodh leis an Eastóin, an Laitvia agus an Liotuáin i 1992.

Airteagal 105

Mura mbeidh comhaontuithe trádála nua atá le tabhairt i gcrích idir an Comhphobal agus an Eastóin, an Laitvia agus an Liotuáin tagtha i bhfeidhm faoi cheann dháta an aontachais, glacfaidh an Comhphobal na bearta is gá chun go leanfar amhail ón aontachas leis an leibhéal rochtana ar mhargadh na Fionlainne atá ann do tháirgí de thionscnamh na Stát Baltach sin.

CAIBIDIL 5

Forálacha airgeadais agus buiséadacha

Airteagal 106

Aon tagairt don Chinneadh ón gComhairle maidir le córas acmhainní dílse na gComhphobal, is intuigthe gur tagairt í do Chinneadh ón gComhairle an 24 Meitheamh 1988 mar atá arna leasú ó am go ham nó d'aon Chinneadh ag gabháil a ionaid.

Airteagal 107

San ioncam dá ngairtear "dleachtanna na Comhtharaife Custaim agus dleachtanna eile", dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(b) den Chinneadh ón gComhairle maidir le córas acmhainní dílse na gComhphobal, nó san fhoráil chomhfhreagrach d'aon Chinneadh a ghabhann a ionad, áireofar na dleachtanna custaim arna ríomh ar bhonn na rátaí a thig ón gComhtharaif Chustaim agus ó aon lamháltas taraife a bhaineann léi a chuireann an Comhphobal i bhfeidhm i dtrádáil na Fionlainne le tríú tíortha.

Airteagal 108

Déanfar acmhainní dílse a fhabhraíonn ó CBL a ríomh agus a sheiceáil amhail is dá mbeadh Oileáin Åland áirithe i raon feidhme críochach shéú Treoir (77/388/CEE) ón gComhairle an 17 Bealtaine 1977, maidir le comhchuibhiú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le cánacha láimhdeachais — comhchóras na cánach breisluacha: aonbhonn measúnachta.

Airteagal 109

Ar an gcéad lá oibre de gach mí, íocfaidh an Comhphobal le Poblacht na Fionlainne an dóú cuid déag de na méideanna seo a leanas, mar mhír chaiteachais faoi bhuiséad ginearálta na gComhphobal Eorpach:

— ECU 476 milliún i 1995,

— ECU 163 milliún i 1996,

— ECU 65 milliún i 1997,

— ECU 33 milliún i 1998.

Airteagal 110

Is é buiséad ginearálta na gComhphobal Eorpach a iompróidh scair Phoblacht na Fionlainne i maoiniú na n-íocaíochtaí a bheidh fós le déanamh tar éis a haontachais as ceangaltais arna ndéanamh faoi Airteagal 82 den Chomhaontú maidir leis an Limistéar Eorpach Eacnamaíoch.

Airteagal 111

Is é buiséad ginearálta na gComhphobal Eorpach a iompróidh scair Phoblacht na Fionlainne i maoiniú an tsásra airgeadais dá bhforáiltear in Airteagal 116 den Chomhaontú maidir leis an Limistéar Eorpach Eacnamaíoch.

TEIDEAL V

BEARTA IDIRTHRÉIMHSEACHA MAIDIR LEIS AN tSUALAINN

CAIBIDIL 1

Saorghluaiseacht earraí

Roinn I

Caighdeáin agus comhshaol

Airteagal 112

1. Le linn tréimhse ceithre bliana ó dháta an aontachais, ní bheidh na forálacha dá dtagraítear in Iarscríbhinn XII infheidhme ar an tSualainn, i gcomhréir leis an Iarscríbhinn sin agus faoi réir na gcoinníollacha atá leagtha amach inti.

2. Déanfar na forálacha dá dtagraítear i mír 1 a athbhreithniú sa tréimhse sin i gcomhréir le nósanna imeachta CE.

Gan dochar do thoradh an athbhreithnithe sin, ag deireadh na hidirthréimhse dá dtagraítear i mír 1, beidh an *acquis* CE infheidhme ar na Ballstáit nua faoi na coinníollacha céanna agus atá sna Ballstáit láithreacha.

Roinn II

Ilghnéitheach

Airteagal 113

Le linn tréimhse trí bliana ó dháta an aontachais, féadfaidh Ríocht na Sualainne leanúint dá córas náisiúnta láithreach chun adhmad neamhchóirithe a rangú a chur i bhfeidhm a mhéad nach sáraíonn a socruithe náisiúnta reachtaíochta agus riaracháin lena mbaineann reachtaíocht an Chomhphobail maidir leis an margadh inmheánach nó trádáil le tríú tíortha, agus go háirithe Airteagal 6 de Threoir 68/89/CEE maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le hadhmad neamhchóirithe a rangú.

Le linn na tréimhse céanna, agus i gcomhréir leis na nósanna imeachta atá leagtha síos i gConradh CE, déanfar Treoir 68/89/CEE a athbhreithniú.

CAIBIDIL 2

Saorghluaiseacht daoine, seirbhísí agus caipitil

Airteagal 114

D'ainneoin na n-oibleagáidí faoi na Conarthaí ar a bhfuil an tAontas Eorpach fothaithe, féadfaidh Ríocht na Sualainne a reachtaíocht láithreach maidir le háiteanna cónaithe tánaisteacha a choimeád ar bun go ceann cúig bliana ó dháta an aontachais.

CAIBIDIL 3

Iascach

Roinn I

Forálacha ginearálta

Airteagal 115

1. Mura bhforáiltear a mhalairt in aon fhoráil sa Chaibidil seo, beidh na rialacha atá leagtha síos san Ionstraim seo infheidhme ar earnáil an iascaigh.

2. Beidh Airteagail 148 agus 149 infheidhme ar tháirgí iascaigh.

Roinn II

Rochtain ar uiscí agus acmhainní

Airteagal 116

Mura bhforáiltear a mhalairt in aon fhoráil sa Chaibidil seo, beidh na socruithe don rochtain atá leagtha síos sa Roinn seo infheidhme le linn idirthréimhse a chríochnóidh ar an dáta a chuirfear an córas Comhphobail um cheadanna iascaireachta chun feidhme, agus ar chaoi ar bith ar dháta nach déanaí ná dáta éagtha na

tréimhse atá leagtha síos in Airteagal 14(2) de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92 ón gComhairle an 20 Nollaig 1992 ag bunú córas Comhphobail um iascach agus uisceshaothrú.

Foroinn I

Báid Shualannacha

Airteagal 117

D'fhonn iad a lánpháirtiú sa chóras Comhphobail um iascach agus uisceshaothrú arna chur ar bun i Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92, beidh rochtain ag báid iascaigh faoi bhratach na Sualainne atá taifeadta nó cláraithe i gcalafort Sualannach, dá ngairtear "báid Shualannacha" anseo feasta, ar na huiscí faoi fhlaitheas nó faoi dhlínse an Aontais ina chomhdhéanamh láithreach faoi réir an chórais atá leagtha síos san Fhoroinn seo.

Airteagal 118

Amhail ó dháta an aontachais agus go dtí dáta an chórais Chomhphobail um cheadanna iascaireachta a chur i bhfeidhm, údarófar do bháid Shualannacha iascaireacht in uiscí a thig faoi fhlaitheas nó faoi dhlínse Bhallstáit an Aontais ina chomhdhéanamh láithreach i Ranna CITM III agus IV, faoi choinníollacha is comhionann leo sin a bheidh infheidhme díreach roimh an gConradh Aontachais seo a theacht i bhfeidhm agus arna leagan síos le forálacha ábhartha Rialachán (CE) Uimh. 3682/93.

Airteagal 119

Déanfar na modhanna teicniúla is gá chun a áirithiú go gcuirfear Airteagal 118 i bhfeidhm a ghlacadh roimh an 1 Eanáir 1995, i gcomhréir leis an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 18 de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92.

Airteagal 120

Amhail ó dháta an aontachais agus go dtí dáta an chórais Chomhphobail um cheadanna iascaireachta a chur i bhfeidhm, údarófar do bháid Shualannacha iascaireacht in uiscí a thig faoi fhlaitheas nó faoi dhlínse na Fionlainne agus na hIorua i Ranna CITM III agus IV, faoi choinníollacha is comhionann leo sin a bheidh infheidhme díreach roimh an gConradh Aontachais a theacht i bhfeidhm.

Déanfar rialacha mionsonraithe chur i bhfeidhm an Airteagail seo a ghlacadh roimh an 1 Eanáir 1995 de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 18 de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92.

Airteagal 121

1. Déanfar scair d'áraigh iascaireachta an Chomhphobail, i gcás stoc atá faoi rialú ag teorainn ghabhála, atá le cionroinnt ar an tSualainn a shocrú de réir speicis agus creasa mar a leanas:

Speiceas	Roinn CITM nó CIIMB (1) Creasanna tagartha chun na GIIanna a shocrú	Scaireanna na Sualainne (%)
Scadán	III a	43,944
Scadán	III b, c, d (2) amach ó "Aonad Bainistíochta 3" de CIIMB (3)	46,044
Scadán	"Aonad Bainistíochta 3" de CIIMB	18,014
Scadán (4)	II a (5), IV, VII d	1,010
Sprot	III a	25,407
Sprot	III b, c, d (2)	47,264
Bradán	III b, c, d (2) amach ó Mhurascaill na Fionlainne (6)	36,435
Trosc	III a Skagerrak (7)	14,006
Trosc	III a Kattegat (8)	37,027
Trosc	III b, c, d (2)	35,037 (9)
Trosc	II a (5), IV	0,127
Cadóg	III a, III b, c, d (2)	9,527
Cadóg	II a (5), IV	0,443
Glasán	II a (5), III (2), IV	0,642
Faoitín	III a	9,471
Faoitín	II a (5), IV	0,016
Colmóir	III (2)	7,401
Ronnach	II a (5), III (2), IV	6,632
Leathóg	III a Skagerrak	4,171
Leathóg	III a Kattegat	10,000
Leathóg	III b, c, d (2)	6,356
Sól	III a, III b, c, d (2)	3,099
Cloicheán domhainuisce	III a	18,690
Gliomach Ioruach	III a (10), III b, c, d (2)	25,856

(1) CIIMB: Coimisiún Idirnáisiúnta Iascach Mhuir Bhailt.
(2) Uiscí an Chomhphobail.
(3) Mar atá arna sainiú ag CIIMB.
(4) Amach ó scadáin Ioruacha a sceitheann san earrach.
(5) Uiscí an Chomhphobail ina chomhdhéanamh láithreach.
(6) Foroinn 32 de CIIMB.
(7) Amach ó uiscí laistigh de bhunlínte na hIorua.
(8) Arna sainiú mar an chuid de IIIa nach bhfuil folaithe sa sainmhíniú de IIIa Skagerrak atá tugtha in Airteagal 41.
(9) Beidh an céatadán seo infheidhme ar an gcéad 50 000 tona d'áraigh iascaireachta an Chomhphobail. I gcás áraigh iascaireachta an Chomhphobail thar 50 000 tona, is é scair na Sualainne 40,000 %. Ní chuireann na cionrannta sin san áireamh go leanfar de chuótaí a aistriú ón tSualainn go dtí Ballstáit láithreacha an Aontais, mar a leanann ó shocruithe LEE 1992.
(10) Amach ó uiscí laistigh de 4 muirmhíle ó bhunlínte na hIorua.

2. Déanfar na scaireanna cionroinnte ar an tSualainn a shocrú i gcomhréir le hAirteagal 8(4) de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92, den chéad uair roimh an 31 Nollaig 1994.

3. Déanfar na scaireanna atá cionroinnte ar an tSualainn de speicis nach bhfuil faoi réir teorainneacha ar an ráta saothraithe i bhfoirm teorainneacha gabhála ná faoi réir GIIanna, ach nach bhfuil cionnroinnte i gcuótaí idir Ballstáit an Aontais ina chomhdhéanamh láithreach, a shocrú ar bhonn cothromráta de réir speicis agus creasa mar a leanas:

Speiceas	Roinn CITM Creasanna tagartha chun na GIIanna a shocrú	Scaireanna na Sualainne (t)
Sprot (3)	II a (1), IV (1)	1 330
Eile (2)	II a (1), IV (1)	1 000

(1) Uiscí an Chomhphobail.
(2) Speicis seachas na cinn a bhfuil cuóta sonrach nó cainníocht chothromráta cionnroinnte ar an tSualainn ina leith.
(3) Lena n-áirítear spéirlint.

4. Go dtí dáta an chórais Chomhphobail um cheadanna iascaireachta a chur i bhfeidhm agus faoin 31 Nollaig 1997 ar a dhéanaí, ní rachaidh leibhéil iascaireachta na mbád Sualannach in uiscí an Chomhphobail, atá folaithe in Airteagal 117, do speicis neamhrialaithe agus neamhchionroinnte, thar na leibhéil arna mbaint amach díreach roimh an gConradh Aontachais a theacht i bhfeidhm.

Airteagal 122

1. Mura bhforáiltear a mhalairt san Ionstraim seo, leanfaidh na coinníollacha faoinar féidir na cionrannta atá déanta in Airteagal 121 a iascaireacht de bheith comhionann leo sin a bheidh infheidhme díreach roimh an gConradh Aontachais a theacht i bhfeidhm.

2. Socrófar an coinníollacha sin go bliantúil agus den chéad uair roimh an 1 Eanáir 1995, i gcomhréir le hAirteagal 8(4) de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92.

Foroinn II

Báid an Aontais ina chomhdhéanamh láithreach

Airteagal 123

Amhail ó dháta an aontachais agus go dtí dáta an chórais Chomhphobail um cheadanna iascaireachta a chur i bhfeidhm, údarófar do bháid faoi bhratach Bhallstáit den Aontas ina chomhdhéanamh láithreach iascaireacht in uiscí a thig faoi fhlaitheas nó faoi dhlínse na Sualainne, i Ranna CITM III a, b agus d, faoi choinníollacha is comhionann leo sin a bheidh infheidhme díreach roimh an gConradh Aontachais a theacht i bhfeidhm.

Déanfar rialacha mionsonraithe chur i bhfeidhm an Airteagail seo a ghlacadh roimh an 1 Eanáir 1995 de réir an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 18 de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92.

Roinn III

Acmhainní eachtracha

Airteagal 124

1. Amhail ó dháta an aontachais, déanfaidh an Comhphobal na comhaontuithe iascaigh arna dtabhairt i gcrích ag Ríocht na Sualainne le tríú tíortha a bhainisteoireacht.

2. Ní dhéanfar difear do na cearta ná oibleagáidí a leanann do Ríocht na Sualainne ó na comhaontuithe dá dtagraítear i mír 1 le linn na tréimhse a mbeidh forálacha na gcomhaontuithe sin á gcoimeád ar bun go sealadach.

3. A luaithe is féidir agus ar chaoi ar bith roimh na comhaontuithe dá dtagraítear i mír 1 a dhul in éag, glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, na cinntí iomchuí i ngach cás chun go leanfaidh gníomhaíochtaí iascaireachta a thig de thoradh na gcomhaontuithe sin, lena n-áirítear an chaoi chun comhaontuithe áirithe a fhadú go ceann tréimhsí nach rachaidh thar bliain amháin.

Airteagal 125

Go ceann tréimhse nach mó ná trí bliana amhail ó dháta an aontachais, socróidh an Chomhairle gach bliain, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, méid ranníocaíocht airgeadais an Aontais le haghaidh scaoileadh maighreán arna chur i gcrích ag údaráis inniúla na Sualainne.

Déanfar an cúiteamh airgeadais sin a mheasúnú i bhfianaise na n-iarmhéideanna stoic atá ann díreach roimh an aontachas.

CAIPIDIL 4

Caidreamh eachtrach lena n-áirítear an t-aontas custaim

Airteagal 126

Beidh na gníomhartha atá liostaithe in Iarscríbhinn VI a ghabhann leis an Ionstraim seo infheidhme ar an tSualainn faoi na coinníollacha atá leagtha síos san Iarscríbhinn sin.

Airteagal 127

1. Amhail ón 1 Eanáir 1995, cuirfidh Ríocht na Sualainne i bhfeidhm:

(a) Comhshocraíocht an 20 Nollaig 1973 maidir le Trádáil Idirnáisiúnta Teicstílí mar atá arna leasú nó arna fadú le Prótacail an 31 Iúil 1986, an 31 Iúil 1991, an 9 Nollaig 1992 agus an 9 Nollaig 1993 nó an Comhaontú ar Theicstílí agus Éadach a leanann ó chaibidlíochtaí trádála Bhabhta Uragua CGTT, má tá an déanach i bhfeidhm ar dháta an aontachais;

(b) na comhaontuithe agus comhshocraíochtaí déthaobhacha teicstílí arna dtabhairt i gcrích ag an gComhphobal le tríú tíortha.

2. Déanfaidh an Comhphobal prótacail a ghabhfaidh leis na comhaontuithe agus comhshocraíochtaí déthaobhacha dá dtagraítear i mír 1 a chaibidliú leis na tríú tíortha i dtrácht chun foráil do choigeartú iomchuí na srianta cainníochtúla ar onnmhairí táirgí teicstíle agus éadaigh chuig an gComhphobal ar chuma a thugann aird ar na gréasáin thraidisiúnta trádála atá ann idir an tSualainn agus na tíortha is soláthraithe di.

3. Mura mbeidh na prótacail dá dtagraítear i mír 2 tugtha i gcrích faoin 1 Eanáir 1995, glacfaidh an Comhphobal bearta atá ceaptha chun déileáil leis an gcor sin agus a bhaineann leis na coigeartuithe idirthréimhseacha is gá chun a áirithiú go gcuirfidh an Comhphobal na comhaontuithe chun feidhme.

Airteagal 128

1. Amhail ón 1 Eanáir 1995, cuirfidh Ríocht na Sualainne i bhfeidhm forálacha na gComhaontuithe dá dtagraítear in Airteagal 129.

2. Beidh aon oiriúnuithe ina n-ábhar do phrótacail arna dtabhairt i gcrích leis na tíortha comhchonarthacha agus arna gcur i gceangal leis na Comhaontuithe sin.

3. Mura mbeidh na prótacail dá dtagraítear i mír 2 tugtha i gcrích faoin 1 Eanáir 1995, glacfaidh an Comhphobal na bearta is gá chun déileáil leis an gcor sin tráth an aontachais.

Airteagal 129

Beidh Airteagal 128 infheidhme:

— ar na Comhaontuithe arna dtabhairt i gcrích le hAndóra, an Ailgéir, an Bhulgáir, an Iarphoblacht Chónaidhme Sheiceach agus Shlóvacach agus na stáit is comharbaí uirthi (an Phoblacht Sheiceach agus an Phoblacht Shlóvacach), an Chipir, an Éigipt, an Ungáir, an Íoslainn, Iosrael, an Iordáin, an Liobáin, Málta, Maracó, an Pholainn, an Rómáin, an tSlóivéin, an Eilvéis, an tSiria, an Túinéis agus an Tuirc agus ar Chomhaontuithe eile arna dtabhairt i gcrích le tríú tíortha agus a bhaineann go heisiach le trádáil sna táirgí atá liostaithe in Iarscríbhinn II a ghabhann le Conradh CE;

— ar an gceathrú Coinbhinsiún ACC/CEE, a síníodh ar an 15 Nollaig 1989;

— ar chomhaontuithe comhchosúla eile a thabharfaí i gcrích roimh an Aontachas.

Airteagal 130

Le héifeacht ón 1 Eanáir 1995, tarraingeoidh Ríocht na Sualainne siar, *inter alia*, ón gCoinbhinsiún ag bunú Chomhlachas Saorthrádála na hEorpa a síníodh ar an 4 Eanáir 1960 agus ó na Comhaontuithe Saorthrádála a síníodh leis an Eastóin, an Laitvia agus an Liotuáin i 1992.

Airteagal 131

Mura mbeidh comhaontuithe trádála nua atá le tabhairt i gcrích idir an Comhphobal agus an Eastóin, an Laitvia agus an Liotuáin tagtha i bhfeidhm faoi cheann dháta an aontachais, glacfaidh an Comhphobal na bearta is gá chun go leanfar amhail ón aontachas leis an leibhéal rochtana ar mhargadh na hIorua atá ann do tháirgí de thionscnamh na Stát Baltach sin.

CAIBIDIL 5

Forálacha airgeadais agus buiséadacha

Airteagal 132

Aon tagairt don Chinneadh ón gComhairle maidir le córas acmhainní dílse na gComhphobal, is intuigthe gur tagairt í do Chinneadh ón gComhairle an 24 Meitheamh 1988 mar atá arna leasú ó am go ham nó d'aon Chinneadh ag gabháil a ionaid.

Airteagal 133

San ioncam dá ngairtear "dleachtanna na Comhtharaife Custaim agus dleachtanna eile", dá dtagraítear in Airteagal 2(1)(b) den Chinneadh ón gComhairle maidir le córas acmhainní dílse na gComhphobal, nó san fhoráil chomhfhreagrach in aon Chinneadh a ghabhann a ionad, áireofar na dleachtanna custaim arna ríomh ar bhonn na rátaí a thig ón gComhtharaif Chustaim agus ó aon lamháltas taraife a bhaineann léi a chuireann an Comhphobal i bhfeidhm i dtrádáil na Sualainne le tríú tíortha.

Airteagal 134

Ar an gcéad lá oibre de gach mí, íocfaidh an Comhphobal le Ríocht na Sualainne an dóú cuid déag de na méideanna seo a leanas, mar mhír chaiteachais faoi bhuiséad ginearálta na gComhphobal Eorpach:

— ECU 488 milliún i 1995,

— ECU 432 milliún i 1996,

— ECU 76 milliún i 1997,

— ECU 31 milliún i 1998.

Airteagal 135

Is é buiséad ginearálta na gComhphobal Eorpach a iompróidh scair Ríocht na Sualainne i maoiniú na n-íocaíochtaí a bheidh fós le déanamh tar éis a haontachais as ceangaltais arna ndéanamh faoi Airteagal 82 den Chomhaontú maidir leis an Limistéar Eorpach Eacnamaíoch.

Airteagal 136

Is é buiséad ginearálta na gComhphobal Eorpach a iompróidh scair Ríocht na Sualainne i maoiniú an tsásra airgeadais dá bhforáiltear in Airteagal 116 den Chomhaontú maidir leis an Limistéar Eorpach Eacnamaíoch.

TEIDEAL VI

TALMHAÍOCHT

Airteagal 137

1. Baineann an Teideal seo le táirgí talmhaíochta amach ó tháirgí a thig faoi Rialachán (CEE) Uimh. 3759/92 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i dtáirgí iascaigh agus uisceshaothraithe.

2. Mura bhforáiltear a mhalairt san Ionstraim seo:

— beidh an trádáil ag na Ballstáit nua eatarthu féin, le tríú tíortha nó leis na Ballstáit láithreacha faoi réir an chórais is infheidhme ar na Ballstáit dhéanacha sin. Beidh an córas is infheidhme sa Chomhphobal ina chomhdhéanamh láithreach maidir le dleachtanna allmhairíochta agus muirir chomhéifeachta, srianta cainníochtúla agus bearta comhéifeachta, infheidhme ar na Ballstáit nua;

— beidh na cearta agus oibleagáidí a leanann ón gcomhbheartas talmhaíochta infheidhme go hiomlán sna Ballstáit nua.

3. Faoi réir fhorálacha speisialta an Teidil seo maidir le dátaí nó tréimhsí éagsúla, scoirfidh bearta idirthréimhseacha do na táirgí talmhaíochta dá dtagraítear i mír 1 de bheith infheidhme faoi dheireadh an chúigiú bliain i ndiaidh aontachas na hOstaire, na Fionlainne agus na hIorua. Dá ainneoin sin, tabharfar aird iomlán sna bearta sin, i gcás gach táirge, ar an táirgeacht iomlán le linn na bliana 1999.

CAIBIDIL 1

Forálacha maidir le cabhracha náisiúnta

Airteagal 138

1. Le linn na hidirthréimhse, faoi réir údarú ón gCoimisiún, féadfaidh an Iorua, an Ostair agus an Fhionlainn cabhracha náisiúnta idirthréimhseacha agus céimlaghdaitheacha a dheonú, i bhfoirm iomchuí, do tháirgeoirí buntáirgí talmhaíochta faoi réir an chomhbheartais talmhaíochta.

Féadfaidh na cabhracha sin a bheith ina n-ábhair dhifreála, go háirithe de réir an réigiúin.

2. Údaróidh an Coimisiún na cabhracha dá bhforáiltear i mír 1:

— i ngach cás ina dtaispeánann na tosca arna dtabhairt isteach ag Ballstát nua go bhfuil difríochtaí suntasacha ann idir leibhéal na tacaíochta a dheonaítear de réir an táirge dá tháirgeoirí roimh an aontachas agus an leibhéal a fhéadfar a dheonú faoin gcomhbheartas talmhaíochta;

— go feadh méid tosaigh is ionann agus an difríocht sin ar a mhéad.

Ní mheasfar go bhfuil difríochtaí tosaigh is lú ná 10 % suntasach.

Maidir le húdaruithe an Choimisiúin, áfach:

— déanfar iad a dheonú ar cothrom le ceangaltais idirnáisiúnta an Chomhphobail mhéadaithe;

— fad a bhaineann le muiceoil, uibheacha agus éanlaith chlóis, cuirfidh siad ailiniú phraghas an bheathúcháin san áireamh;

— ní dhéanfar iad a dheonú don tobac.

3. Déanfar méid na tacaíochta dá bhforáiltear i mír 2 a ríomh de réir an bhuntáirge talmhaíochta. Cuirfidh an ríomh sin san áireamh ach go háirithe na bearta tacaíochta praghsanna trí mheicníochtaí idirghabhála nó trí mheicníochtaí eile mar aon leis an deonú cabhracha atá ceangailte le hachar, le praghsanna, leis an gcainníocht a tháirgtear nó leis an aonad táirgeachta, agus deonú cabhracha do ghabháltais le haghaidh táirgí sonracha.

4. Déanfaidh údaruithe ón gCoimisiún:

— uasleibhéal tosaigh na gcabhracha, an ráta ar dá réir a laghdaíonn siad agus, más iomchuí, na coinníollacha faoina ndeonaítear iad a shainiú, ag cur cabhracha eile san áireamh a leanann ó reachtaíocht Chomhphobail nach bhfuil folaithe san Airteagal seo;

— agus deonófar iad faoi réir aon choigeartuithe is gá de thoradh:

  — athruithe sa chomhbheartas talmhaíochta;

  — athruithe i leibhéal na bpraghsanna sa Chomhphobal.

Más gá coigeartuithe den sórt sin, déanfar méid na gcabhracha nó na coinníollacha faoina ndeonaítear iad a leasú arna iarraidh sin don Choimisiún nó ar bhonn cinnidh ón gCoimisiún.

5. Gan dochar d'fhorálacha mhíreanna 1 go 4, údaróidh an Coimisiún, faoi mhír 1, go háirithe, na cabhracha náisiúnta dá bhforáiltear in Iarscríbhinn XIII, go feadh na dteorainneacha agus faoi na coinníollacha dá bhforáiltear san Iarscríbhinn sin.

Airteagal 139

1. Údaróidh an Coimisiún don Ostair, don Fhionlainn agus don Iorua cabhracha a choimeád ar bun nach bhfuil ceangailte le táirgeacht faoi leith agus nach gcuirtear san áireamh ar an gcúis sin chun méid na tacaíochta faoi

Airteagal 138(3) a ríomh. Údarófar cabhracha ach go háirithe do ghabháltais faoin gceannteideal sin.

2. Beidh na cabhracha dá bhforáiltear i mír 1 faoi réir fhorálacha Airteagal 138(4).

Déanfar cabhracha den saghas céanna dá bhforáiltear sa chomhbheartas talmhaíochta nó atá ag luí le reachtaíocht Chomhphobail a asbhaint ó na méideanna sin.

3. Díothófar cabhracha atá údaraithe faoin Airteagal seo ag deireadh na hidirthréimhse ar a dhéanaí.

4. Ní bheidh mír 1 infheidhme ar chabhracha don infheistíocht.

Airteagal 140

Údaróidh an Coimisiún don Ostair, don Fhionlainn agus don Iorua na cabhracha náisiúnta idirthréimhseacha dá bhforáiltear in Iarscríbhinn XIV a dheonú go feadh na dteorainneacha agus faoi na coinníollacha dá bhforáiltear inti. Leagfaidh an Coimisiún síos ina údarú leibhéal tosaigh na gcabhracha a mhéad nach leanann sé ó na coinníollacha dá bhforáiltear san Iarscríbhinn, mar aon leis an ráta ar dá réir a laghdóidh siad.

Airteagal 141

Nuair atá deacrachtaí tromchúiseacha ann de thoradh an aontachais agus nuair a mhaireann siad i ndiaidh earraíocht iomlán a bhaint as forálacha Airteagail 138, 139, 140 agus 142 agus as na bearta eile a leanann ó na rialacha atá ann sa Chomhphobal, féadfaidh an Coimisiún a údarú don Fhionlainn agus don Iorua cabhracha náisiúnta a dheonú do tháirgeoirí chun a lánpháirtíocht iomlán sa chomhbheartas talmhaíochta a éascú.

Airteagal 142

1. Údaróidh an Coimisiún don Iorua, don Fhionlainn agus don tSualainn cabhracha náisúnta fadtéarmacha a dheonú d'fhonn a áirithiú go ndéantar an ghníomhaíocht talmhaíochta a chothabháil i réigiúin shonracha. Ba chóir a áireamh ar na réigiúin sin na hachair thalmhaíochta atá suite lastuaidh den 62ú Líne Dhomhanleithid agus roinnt réigiún tadhlach laisteas den líne dhomhanleithid sin a bhfuil dálaí aeráide inchomórtais ag fearadh orthu agus a bhfuil an ghníomhaíocht talmhaíochta fíordhuaisiúil iontu dá mbarr.

2. Is é an Coimisiún a chinnfidh na réigiúin dá dtagraítear i mír 1, ag cur san áireamh go háirithe:

— an dlús íseal daonra;

— cion an talaimh thalmhaíochta san achar foriomlán;

— cion an talaimh thalmhaíochta atá tugtha suas do bharra curaíochta atá ceaptha mar bhia don duine, san achar talmhaíochta a úsáidtear.

3. Féadfar na cabhracha dá bhforáiltear i mír 1 a bheith bainteach le tosca fisiceacha táirgeachta, amhail heicteáir de thalamh talmhaíochta nó cinn ainmhithe ag cur san áireamh na dteorainneacha ábhartha atá leagtha síos i gcomheagraíochtaí an mhargaidh, mar aon le gréasáin stairiúla táirgeachta gach feirme, ach ní dhlífear:

— iad a nascadh le táirgeacht thodhchaí;

— go dtiocfaidh astu méadú ar an táirgeacht ná ar leibhéal na tacaíochta foriomláine arna thaifeadadh le linn tréimhse tagartha réamhaontachais a chinnfidh an Coimisiún.

Féadfar na cabhracha a dhifreáil de réir an réigiúin.

Ní mór na cabhracha sin a dheonú go háirithe d'fhonn:

— an táirgeacht agus próiseáil príomhúil traidisiúnta a oireann go nádúrtha do dhálaí aeráide na réigiún i dtrácht a chothabháil;

— na struchtúir a fheabhsú chun táirgí talmhaíochta a tháirgeadh, a mhargú agus a phróiseáil;

— diúscairt na dtáirgí sin a éascú;

— cosaint an chomhshaoil agus caomhnú na tuaithe a áirithiú.

Airteagal 143

1. Cuirfear in iúl don Choimisiún na cabhracha dá bhforáiltear in Airteagail 138 go 142 agus aon chabhair náisiúnta eile atá faoi réir údarú ón gCoimisiún faoin Ionstraim seo. Ní fhéadfar iad a chur i bhfeidhm go dtí go dtugtar an t-údarú sin.

Measfar gurb ionann bearta cabhrach atá ann nó atá beartaithe a chur i bhfios don Choimisiún ag na Ballstáit nua roimh an aontachas agus iad a chur in iúl ar dháta an aontachais.

2. Maidir le cabhracha dá bhforáiltear in Airteagal 142, cuirfidh an Coimisiún tuarascáil faoi bhráid na Comhairle bliain amháin i ndiaidh an aontachais agus gach cúig bliana iardain:

— ar na húdaruithe a deonaíodh;

— ar thorthaí na cabhrach a deonaíodh faoi na húdaruithe sin.

D'fhonn tarraingt suas tuarascálacha den sórt sin a ullmhú, cuirfidh Ballstáit a fuair na húdaruithe sin faisnéis ar fáil don Choimisiún in am trátha ar éifeachtaí na gcabhracha a deonaíodh, ag taispeáint an fhoráis a tugadh faoi deara i ngeilleagar talmhaíochta na réigiún i gceist.

Airteagal 144

I réimse na gcabhracha dá bhforáiltear in Airteagail 92 agus 93 de Chonradh CE:

(a) i measc na gcabhracha a chuirtear i bhfeidhm sna Ballstáit nua roimh an aontachas, measfar gurb iad na cinn amháin a cuireadh i bhfios don Choimisiún faoin 30 Aibreán 1995 atá ina gcabhracha "atá ann" de réir bhrí Airteagal 93(1) de Chonradh CE;

(b) Measfar gur cuireadh in iúl ar dháta an aontachais cabhracha atá ann agus pleananna atá ceaptha chun cabhracha a dheonú nó a athrú arna gcur i bhfios don Choimisiún roimh an aontachas.

CAIBIDIL 2

Forálacha eile

Airteagal 145

1. Is é an Comhphobal a iompróidh stoic phoiblí atá á sealbhú ar an 1 Eanáir 1995 ag na Ballstáit nua de thairbhe a mbeartas tacaíochta do mhargaí ag an luach a leanann ó Airteagal 8 de Rialachán (CEE) Uimh. 1883/78 ón gComhairle ag leagan síos rialacha ginearálta chun idirghabhálacha a mhaoiniú ag an gCiste Eorpach um Threoraíocht agus Ráthaíocht Talmhaíochta, an Roinn Treoraíochta, a chur i bhfeidhm.

2. Ní foláir do na Ballstáit nua aon stoc de tháirgí atá ar saorchúrsaíocht ar chríoch na mBallstát sin ar an 1 Eanáir 1995 agus a théann thar an gcainníocht ba inmheasta mar ghnáthstoc le tabhairt anonn a dhíchur ar a gcostas féin faoi nósanna imeachta Comhphobail a shonrófar agus laistigh de thréimhsí a chinnfear i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 149(1). Déanfar an coincheap faoi ghnáthstoic le tabhairt anonn a shainiú do gach táirge ar bhonn na gcritéar agus na gcuspóirí is sonrach do gach comheagraíocht mhargaidh.

3. Déanfar na stoic dá dtagraítear i mír 1 a asbhaint ón gcainníocht a théann thar an ngnáthstoc le tabhairt anonn.

Airteagal 146

Ceanglaítear ar Ríocht na hIorua a áirithiú go ndíothófar amhail ón 1 Eanáir 1995 na forálacha reachtúla agus conarthacha uile a thugann monaplacht do Chorparáid Ghránach na hIorua (Statens Kornforretning) nó d'aon eagraíocht is comharba uirthi i ndáil le táirgí talmhaíochta a allmhairiú agus a onnmhairiú, nó a cheannach agus a dhíol.

Ar a shon sin, ní bheidh Airteagal 85 de Chonradh CE infheidhme ach amháin amhail ón 1 Eanáir 1997 ar chomhaontuithe, cinntí agus cleachtais chomhbheartaithe arna gcur chun feidhme ag Corparáid Ghránach na hIorua a mhéad:

— atá cuspóirí acu seachas na cinn atá luaite sa chéad fhomhír;

— nach éard iad praghsanna a shocrú, margaí a roinnt ná an táirgeacht a rialú.

Airteagal 147

In earnáil na talmhaíochta, má tá trádáil idir ceann amháin nó níos mó de na Ballstáit nua agus an Comhphobal ina chomhdhéanamh ar an 31 Nollaig 1994 nó idir na Ballstáit nua féin ina cúis le suaití tromchúiseacha ar mhargadh na hOstaire, na Fionlainne nó na hIorua roimh an 1 Eanáir 2000, cinnfidh an Coimisiún, ag gníomhú dó arna iarraidh sin don Bhallstát i dtrácht, na bearta cosanta a mheasfaidh sé is gá laistigh de cheithre huaire fichead ón iarraidh a fháil. Beidh na bearta arna gcinneadh amhlaidh infheidhme láithreach, tabharfaidh siad aird ar leasanna na bpáirtithe uile i dtrácht agus ní bhéarfaidh siad rialuithe teorann.

Airteagal 148

1. Mura bhforáiltear a mhalairt i gcásanna sonracha, déanfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, na forálacha a ghlacadh is gá chun an Teideal seo a chur chun feidhme.

2. Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aon toil ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa, na hoiriúnuithe is gá ar na foralácha sa Teideal seo a dhéanamh de dheasca leasaithe ar rialacha Comhphobail.

Airteagal 149

1. Más gá bearta idirthréimhseacha chun an trasdul a éascú ón gcóras atá ann sna Ballstáit nua go dtí an córas a leanfaidh ó chomheagraíocht na margaí a chur i bhfeidhm faoi na coinníollacha atá leagtha amach sa Teideal seo, glacfar bearta den sórt sin i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 38 de Rialachán Uimh. 136/66/CEE nó, más iomchuí, sna hAirteagail chomhfhreagracha de na Rialacháin eile maidir le comheagraíocht na margaí talmhaíochta. Féadfar na bearta sin a ghlacadh le linn tréimhse a rachaidh in éag ar an 31 Nollaig 1997 agus ní rachaidh a gcur i bhfeidhm thar an dáta sin.

2. Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aon toil ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa, an tréimhse dá dtagraítear i mír 1 a fhadú.

Airteagal 150

1. Roimh an aontachas, i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos i mír 3, glacfar na bearta idirthréimhseacha a bhaineann le cur chun feidhme na n-ionstraimí maidir leis an gcomhbheartas talmhaíochta agus nach bhfuil sonraithe san Ionstraim seo, lena n-áirítear bearta i réimse na struchtúr, atá riachtanach de thoradh an aontachais, agus tiocfaidh siad i bhfeidhm tráth nach luaithe ná dáta an aontachais.

2. Áireofar ach go háirithe ar na bearta idirthréimhseacha dá dtagraítear i mír 1 oiriúnuithe na n-ionstraimí a fhorálann do na Ballstáit láithreacha gníomhaíochtaí áirithe i réimsí an staidrimh agus rialú caiteachais a chómhaoiniú.

Féadfaidh siad a shonrú mar choinníoll freisin go bhféadfar, faoi choinníollacha áirithe, cabhair náisiúnta is comhfhreagrach ar a mhéad don difríocht idir an praghas arna thaifeadadh i mBallstát nua roimh an aontachas agus an praghas a leanann ón Ionstraim seo a chur i bhfeidhm a dheonú d'oibreoirí príobháideacha, bíodh siad ina ndaoine nádúrtha nó dlítheanacha, atá ag sealbhú stoic tháirgí dá dtagraítear in Airteagal 138(1) nó a thig ó na táirgí sin a phróiseáil ar an 1 Eanáir 1995.

3. Is é an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, a ghlacfaidh na bearta idirthréimhseacha dá dtagraítear i míreanna 1 agus 2. Ar a shon sin, is é an Coimisiún a ghlacfaidh na bearta a dhéanann difear d'ionstraimí a ghlac sé i dtosach báire, de réir an nós imeachta dá dtagraítear in Airteagal 149(1).

TEIDEAL VII

FORÁLACHA EILE

Airteagal 151

1. Beidh na gníomhartha atá liostaithe in Iarscríbhinn XV a ghabhann leis an Ionstraim seo infheidhme ar na Ballstáit nua faoi na coinníollacha atá leagtha síos san Iarscríbhinn sin.

2. Arna iarraidh sin go cuí-réasúnaithe do cheann de na Ballstáit nua, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aon toil ar thogra ón gCoimisiún, bearta a ghlacadh roimh an 1 Eanáir 1995 arb éard iad maoluithe sealadacha ar ghníomhartha na n-institiúidí a glacadh idir an 1 Eanáir 1994 agus dáta sínithe an Conradh Aontachais.

Airteagal 152

1. Má thagann deacrachtaí chun cinn roimh an 1 Eanáir 1996 atá tromchúiseach agus gur dóigh go seasfaidh siad in aon earnáil den gheilleagar nó deacrachtaí a d'fhéadfadh trochlú tromchúiseach a thabhairt i gcion ar chor eacnamaíoch limistéir áirithe, féadfaidh Ballstát nua údarú a iarraidh bearta cosanta a ghlacadh d'fhonn an cor sin a cheartú agus an earnáil i dtrácht a choigeartú do gheilleagar an chómhargaidh.

Féadfaidh aon Bhallstát láithreach, sna himthosca céanna, údarú a iarraidh bearta cosanta a ghlacadh maidir le ceann amháin nó níos mó de na Ballstáit nua.

2. Arna iarraidh sin don Stát i dtrácht, déanfaidh an Coimisiún, trí nós imeachta éigeandála, na bearta cosanta a chinneadh a mheasfaidh sé is gá, agus sonróidh sé imthosca agus rialacha mionsonraithe a gcur in éifeacht.

I gcás deacrachtaí eacnamaíocha tromchúiseacha agus arna iarraidh sin go sainráite don Bhallstát i dtrácht, gníomhóidh an Coimisiún laistigh de chúig lá oibre tar éis dó an iarraidh, maille leis an eolas cúlra ábhartha, a fháil. Beidh na bearta arna gcinneadh amhlaidh infheidhme láithreach, tabharfaidh siad aird ar leasanna na bpáirtithe uile i dtrácht agus ní bhéarfaidh siad rialuithe teorann.

3. Féadfaidh na bearta atá údaraithe faoi mhír 2 maolú a thabhairt ar rialacha Chonradh CE, Chonradh CEGC agus na hIonstraime seo, go feadh méid agus go ceann tréimhsí atá fíor-riachtanach chun na cuspóirí dá dtagraítear i mír 1 a ghnóthú. Tabharfar tosaíocht do cibé bearta is lú a shuaithfidh oibriú an chómhargaidh.

Airteagal 153

Chun nach ndéanfar stró ar oibriú cuí an mhargaidh inmheánaigh, ní thiocfaidh rialuithe teorann idir Ballstáit as forghníomhú rialacha náisiúnta na mBallstát nua le linn na n-idirthréimhsí dá dtagraítear san Ionstraim seo.

CUID A CÚIG

FORÁLACHA I dTAOBH AN IONSTRAIM SEO A CHUR CHUN FEIDHME

TEIDEAL I

NA hINSTITIÚIDÍ AGUS NA COMHLACHTAÍ A CHUR AR BUN

Airteagal 154

Tiocfaidh Parlaimint na hEorpa le chéile mí ar a dhéanaí tar éis an aontachais. Déanfaidh sí cibé oiriúnuithe ar a Rialacha Nós Imeachta is gá de thoradh an aontachais.

Airteagal 155

Déanfaidh an Chomhairle cibé oiriúnuithe ar a Rialacha Nós Imeachta is gá de thoradh an aontachais.

Airteagal 156

1. Amhail ón aontachas, cuirfear le líon an Choimisiúin trí cheithre chomhalta bhreise a cheapadh. Rachaidh téarma oifige na gcomhaltaí a cheapfar in éag i

gcomhthráth le téarma oifige na gcomhaltaí a bheidh i seilbh oifige tráth an aontachais.

2. Déanfaidh an Coimisiún cibé oiriúnuithe ar a Rialacha Nós Imeachta is gá de thoradh an aontachais.

Airteagal 157

1. Amhail ón aontachas, ceapfar ceathrar Breithiúna sa Chúirt Bhreithiúnais agus ceapfar ceathrar Breithiúna sa Chúirt Chéadchéime.

2. (a) Rachaidh téarma oifige beirt de Bhreithiúna na Cúirte Breithiúnais a cheapfar i gcomhréir le mír 1 in éag ar an 6 Deireadh Fómhair 1997. Is trí chrannchur a roghnófar na Breithiúna sin. Rachaidh téarma oifige na mBreithiúna eile in éag ar an 6 Deireadh Fómhair 2000.

(b) Rachaidh téarma oifige beirt de Bhreithiúna na Cúirte Céadchéime a cheapfar i gcomhréir le mír 1 in éag ar an 31 Lúnasa 1995. Is trí chrannchur a roghnófar na Breithiúna sin. Rachaidh téarma oifige na mBreithiúna eile in éag ar an 31 Lúnasa 1998.

3. Amhail ón aontachas, ceapfar seachtú agus ochtú Abhcóide Ginearálta.

4. Rachaidh téarma oifige duine de na hAbhcóidí Ginearálta a cheapfar i gcomhréir le mír 3 in éag ar an 6 Deireadh Fómhair 1997. Is trí chrannchur a roghnófar an tAbhcóide Ginearálta sin. Rachaidh téarma oifige an Abhcóide Ghinearálta eile in éag ar an 6 Deireadh Fómhair 2000.

5. (a) Déanfaidh an Chúirt Bhreithiúnais cibé oiriúnuithe ar a Rialacha Nós Imeachta is gá de thoradh an aontachais.

(b) Déanfaidh an Chúirt Chéadchéime, le comhaontú na Cúirte Breithiúnais, cibé oiriúnuithe ar a Rialacha Nós Imeachta is gá de thoradh an aontachais.

(c) Is gá formheas d'aon toil ón gComhairle a bheith leis na Rialacha Nós Imeachta arna n-oiriúnú amhlaidh.

6. Chun breithiúnas a thabhairt i gcásanna a bheidh ar feitheamh os comhair na gCúirteanna ar an 1 Eanáir 1995 agus ar tionscnaíodh imeachtaí ó bhéal ina leith roimh an dáta sin, is sa chomhdhéanamh a bhí orthu roimh an aontachas a shuífidh na Cúirteanna i seisiún iomlánach nó na Dlísheomraí agus cuirfidh siad na Rialacha Nós Imeachta céanna i bhfeidhm a bhí i bhfeidhm ar an 31 Nollaig 1994.

Airteagal 158

Amhail ón aontachas, cuirfear le líon na Cúirte Iniúchóirí trí cheithre chomhalta bhreise a cheapadh. Rachaidh téarma oifige beirt de na comhaltaí a cheapfar amhlaidh in éag ar an 20 Nollaig 1995. Is trí chrannchur a roghnófar na comhaltaí sin. Rachaidh téarma oifige na gcomhaltaí eile in éag ar an 9 Feabhra 2000.

Airteagal 159

Amhail ón aontachas, cuirfear le líon an Choiste Eacnamaíoch agus Shóisialta trí 42 comhalta a cheapadh a ionadóidh na haicmí éagsúla de ghníomhaíocht eacnamaíoch agus shóisialta na mBallstát nua. Rachaidh téarma oifige na gcomhaltaí a cheapfar amhlaidh in éag i gcomhthráth le téarma oifige na gcomhaltaí a bheidh i seilbh oifige tráth an aontachais.

Airteagal 160

Amhail ón aontachas, cuirfear le líon Choiste na Réigiún trí 42 comhalta a cheapadh a ionadóidh comhlachtaí réigiúnacha agus áitiúla sna Ballstáit nua. Rachaidh téarma oifige na gcomhaltaí a cheapfar amhlaidh in éag i gcomhthráth le téarma oifige na gcomhaltaí a bheidh i seilbh oifige tráth an aontachais.

Airteagal 161

Amhail ón aontachas, cuirfear le líon Choiste Comhairleach an Chomhphobail Eorpaigh do Ghual agus Cruach trí chúig chomhalta dhéag bhreise a cheapadh. Ceapfar ceithre chomhalta an ceann don Ostair, don Fhionlainn agus don tSualainn agus ceapfar trí chomhalta don Iorua. Rachaidh téarma oifige na gcomhaltaí a cheapfar amhlaidh in éag i gcomhthráth le téarma oifige na gcomhaltaí a bheidh i seilbh oifige tráth an aontachais.

Airteagal 162

Amhail ón aontachas, cuirfear le líon an Choiste Eolaíoch agus Theicniúil trí shé chomhalta bhreise a cheapadh. Ceapfar dhá chomhalta an ceann don Ostair agus don tSualainn agus aon chomhalta amháin an ceann don Fhionlainn agus don Iorua. Rachaidh téarma oifige na gcomhaltaí a cheapfar amhlaidh in éag i gcomhthráth le téarma oifige na gcomhaltaí a bheidh i seilbh oifige tráth an aontachais.

Airteagal 163

Amhail ón aontachas, cuirfear le líon an Choiste Airgeadaíochta trí bheirt chomhalta a cheapadh do gach ceann de na Ballstáit nua. Rachaidh a dtéarma oifige in éag i gcomhthráth le téarma oifige na gcomhaltaí a bheidh i seilbh oifige tráth an aontachais.

Airteagal 164

A luaithe is féidir tar éis an aontachais, déanfar na hoiriúnuithe is gá de thoradh an aontachais ar reachtanna agus rialacha nós imeachta na gCoistí arna mbunú leis na Conarthaí bunaidh.

Airteagal 165

1. I gcás na gCoistí atá liostaithe in Iarscríbhinn XVI, rachaidh téarma oifige na gcomhaltaí nua in éag i gcomhthráth le téarma oifige na gcomhaltaí a bheidh i seilbh oifige tráth an aontachais.

2. Déanfar na Coistí atá liostaithe in Iarscríbhinn XVII a athnuachan go hiomlán amhail ón aontachas.

TEIDEAL II

INFHEIDHMEACHT GHNÍOMHARTHA NA nINSTITIÚIDÍ

Airteagal 166

Amhail ón aontachas, measfar gur díríodh chuig na Ballstáit nua treoracha agus cinntí, de réir bhrí Airteagal 189 de Chonradh CE agus Airteagal 161 de Chonradh CEFA, agus moltaí agus cinntí, de réir bhrí Airteagal 14 de Chonradh CEGC, ar chuntar gur díríodh na treoracha, moltaí agus cinntí sin chuig gach Ballstát láithreach. Ach amháin i gcás treoracha agus cinntí a thagann i bhfeidhm de bhun Airteagal 191(1) agus (2) de Chonradh CE, measfar go bhfuair na Ballstáit nua fógra i dtaobh na dtreoracha, moltaí agus cinntí sin.

Airteagal 167

Déanfar, i ngach ceann de na Ballstáit nua, cur i bhfeidhm na ngníomhartha atá liostaithe in Iarscríbhinn XVIII a ghabhann leis an Ionstraim seo a chur ar athló go dtí na dátaí atá sonraithe sa liosta sin.

Airteagal 168

Cuirfidh na Ballstáit nua in éifeacht na bearta is gá chun go gcomhlíonfaidís, ó dháta an aontachais, forálacha treoracha agus cinntí, de réir bhrí Airteagal 189 de Chonradh CE agus Airteagal 161 de Chonradh CEFA, agus moltaí agus cinntí, de réir bhrí Airteagal 14 de Chonradh CEGC, mura bhforáiltear tréimhse sa liosta in Iarscríbhinn XIX nó i bhforálacha eile den Ionstraim seo.

Airteagal 169

1. Más gá gníomhartha na n-institiúidí arna ndéanamh roimh an aontachas a oiriúnú de thoradh an aontachais agus mura bhforáiltear do na hoiriúnuithe riachtanacha san Ionstraim seo ná ina hIarscríbhinní, déanfar na hoiriúnuithe sin i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha amach i mír 2. Tiocfaidh na hoiriúnuithe sin i bhfeidhm amhail ón aontachas.

2. Déanfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, nó déanfaidh an Coimisiún, cibé ceann den dá institiúid sin a ghlac na gníomhartha bunaidh, na téacsanna is gá a tharraingt suas chuige sin.

Airteagal 170

Amhail ó dháta an aontachais, is téacsanna comhúdarásacha, faoi na coinníollacha céanna leis na téacsanna arna dtarraingt suas sna naoi dteanga láithreacha, téacsanna ghníomhartha na n-institiúidí arna nglacadh roimh an aontachas agus arna dtarraingt suas ag an gComhairle nó ag an gCoimisiún san Fhionlainnis, san Ioruais agus sa tSualainnis. Foilseofar iad in *Iris Oifigiúil na gComhphobal Eorpach* má foilsíodh amhlaidh na téacsanna sna teangacha láithreacha.

Airteagal 171

Ní foláir na comhaontuithe, cinntí agus cleachtais chomhbheartaithe a bheidh ann tráth an aontachais agus a thiocfaidh faoi raon feidhme Airteagal 65 de Chonradh CEGC de thoradh an aontachais a chur in iúl don Choimisiún laistigh de thrí mhí ón aontachas. Is iad na comhaontuithe agus cinntí a cuireadh in iúl amhlaidh, agus iad sin amháin, a bheidh i bhfeidhm, go sealadach, go dtí go ndéanfaidh an Coimisiún cinneadh. Ní bheidh an tAirteagal seo infheidhme, áfach, ar na comhaontuithe, cinntí agus cleachtais chomhbheartaithe a thig cheana ar dháta an aontachais faoi Airteagail 1 agus 2 de Phrótacal 25 a ghabhann le Comhaontú LEE.

Airteagal 172

1. Amhail ó dháta an aontachais áiritheoidh na Ballstáit nua go seolfar chuig an gCoimisiún gan mhoill aon fhógra nó aon fhaisnéis arna seoladh chuig Údarás Faireacháin CSTE nó chuig Buanchoiste Stáit CSTE faoi Chomhaontú LEE roimh an aontachas. Measfar gurb ionann an seoladh sin agus fógra nó faisnéis don Choimisiún chun críocha na bhforálacha comhfhreagracha Comhphobail.

2. Amhail ó dháta an aontachais, áiritheoidh na Ballstáit nua, maidir le cásanna a bheidh ar feitheamh os comhair Údarás Faireacháin CSTE díreach roimh an aontachas faoi Airteagail 53, 54, 57, 61 agus 62 nó Airteagal 65 de Chomhaontú LEE nó Airteagal 1 nó 2 de Phrótacal 25 a ghabhann leis an gComhaontú sin agus a thig faoi fhreagracht an Choimisiúin de thoradh an aontachais, lena n-áirítear cásanna inar tháinig na fíorais chun deiridh roimh dháta an aontachais, go ndéanfar iad a sheoladh gan mhoill chuig an gCoimisiún a leanfaidh de dhéileáil leo faoi na forálacha Comhphobail ábhartha, á áirithiú dó go leanfar den cheart cosanta a urramú.

3. Cásanna a bheidh ar feitheamh os comhair an Choimisiúin faoi Airteagal 53 nó 54 de Chomhaontú LEE nó Airteagal 1 nó 2 de Phrótacal 25 a ghabhann leis an gComhaontú sin agus a thig faoi Airteagal 85 nó 86 de Chonradh CE nó Airteagal 65 nó 66 de Chonradh CEGC de thoradh an aontachais, lena n-áirítear cásanna inar tháinig na fíorais chun deiridh roimh dháta an aontachais, leanfaidh an Coimisiún de dhéileáil leo faoi na forálacha Comhphobail ábhartha.

4. Aon chinntí leithleacha díolúine arna nglacadh agus aon chinntí maidir le himréiteach diúltach arna nglacadh roimh dháta an aontachais ag Údarás Faireacháin CSTE nó ag an gCoimisiún faoi Airteagal 53 de Chomhaontú LEE nó Airteagal 1 de Phrótacal 25 a ghabhann leis an gComhaontú sin, agus a bhaineann le cásanna a thig faoi

Airteagal 85 de Chonradh CE nó Airteagal 65 de Chonradh CEGC de thoradh an aontachais, leanfaidh siad de bheith bailí, amhail ón aontachas, chun críocha Airteagal 85 de Chonradh CE nó Airteagal 65 de Chonradh CEGC, de réir mar a bheidh, go dtí go rachaidh an tréimhse atá sonraithe iontu in éag nó go dtí go nglacfaidh an Coimisiún a mhalairt de chinneadh cuí-réasúnaithe, i gcomhréir le bunphrionsabail dhlí an Chomhphobail.

5. Na cinntí uile arna nglacadh ag Údarás Faireacháin CSTE roimh dháta an aontachais de bhun Airteagal 61 de Chomhaontú LEE agus a thig faoi Airteagal 92 de Chonradh CE de thoradh an aontachais, leanfaidh siad amhail ón aontachas de bheith bailí i leith Airteagal 92 de Chonradh CE mura gcinnfidh an Coimisiún a mhalairt de bhun Airteagal 93 de Chonradh CE. Ní bheidh an mhír seo infheidhme ar chinntí atá faoi réir na n-imeachtaí dá bhforáiltear in Airteagal 64 de Chomhaontú LEE. Gan dochar do mhír 2 thuas, státchabhracha arna ndeonú ag na Ballstáit nua le linn 1994 ach, de shárú ar Chomhaontú LEE nó ar shocruithe arna ndéanamh faoi, nár cuireadh in iúl d'Údarás Faireacháin CSTE nó a cuireadh in iúl ach a deonaíodh sular ghlac Údarás Faireacháin CSTE cinneadh, ní mheasfar dá dheasca sin gur státchabhracha iad atá ann faoi Airteagal 93(1) de Chonradh CE.

6. Amhail ó dháta an aontachais, áiritheoidh na Ballstáit nua go ndéanfar gach cás eile inar tugadh ceist os comhair údarás Faireacháin CSTE faoi chuimsiú an nós imeachta faireacháin faoi Chomhaontú LEE roimh an aontachas a sheoladh gan mhoill chuig an gCoimisiún a leanfaidh de dhéileáil leo faoi na forálacha Comhphobail ábhartha, á áirithiú dó go leanfar den cheart cosanta a urramú.

7. Gan dochar do mhíreanna 4 agus 5, leanfaidh cinntí arna nglacadh ag Údarás Faireacháin CSTE de bheith bailí i ndiaidh an aontachais mura nglacfaidh an Coimisiún a mhalairt de chinneadh cuí-reasúnaithe i gcomhréir le bunphrionsabail dhlí an Chomhphobail.

Airteagal 173

Na forálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin atá ceaptha chun cosaint a áirithiú, ar chríoch na mBallstát nua, do shláinte na n-oibrithe agus an ghnáthphobail in aghaidh na gcontúirtí a thig ó radaíochtaí ianúcháin, cuirfidh na Stáit sin i bhfios don Choimisiún iad, i gcomhréir le hAirteagal 33 de Chonradh CEFA, laistigh de thrí mhí ón aontachas.

TEIDEAL III

FORÁLACHA CRÍOCHNAITHEACHA

Airteagal 174

Is cuid dhílis den Ionstraim seo Iarscríbhinní I go XIX, agus Prótacail 1 go 10 atá i gceangal léi.

Airteagal 175

Cuirfidh Rialtas Phoblacht na Fraince go dtí Rialtais na mBallstát nua cóip dheimhnithe den Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh do Ghual agus Cruach agus de na Conarthaí sin á leasú, atá taiscthe le Rialtas Phoblacht na Fraince.

Airteagal 176

Cuirfidh Rialtas Phoblacht na hIodáile chuig Rialtais na mBallstát nua cóip dheimhnithe den Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh, den Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach, agus de na Conarthaí á leasú nó á bhforlíonadh, lena n-áirítear na Conarthaí i dtaobh aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann, na Poblachta Heilléanaí agus Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile le Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus leis an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, agus den Chonradh ar an Aontas Eorpach sa Bhéarla, sa Danmhairgis, sa Fhraincis, sa Ghaeilge, sa Ghearmáinis, sa Ghréigis, san Iodáilis, san Ollainnis, sa Phortaingéilis agus sa Spáinnis.

Déanfar téacsanna na gConarthaí sin, arna dtarraingt suas san Fhionlainnis, san Ioruais agus sa tSualainnis, a chur i gceangal leis an Ionstraim seo. Is téacsanna comhúdarásacha faoi na coinníollacha céanna le téacsanna na gConarthaí dá dtagraítear sa chéad mhír arna dtarraingt suas sna teangacha láithreacha na téacsanna sin.

Airteagal 177

Cuirfidh an tArdrúnaí chuig Rialtais na mBallstát nua cóip dheimhnithe de na comhaontuithe idirnáisiúnta arna dtaisceadh i gcartlann Ardrúnaíocht Chomhairle an Aontais Eorpaigh.

IARSCRÍBHINNÍ

IARSCRÍBHINN I

Liosta dá dtagraítear in Airteagal 29 den Ionstraim Aontachais

I. CAIDREAMH EACHTRACH

1. *370 R 0509:* Treoir 70/509/CEE ón gComhairle an 27 Deireadh Fómhair 1970 maidir le comhbheartas árachas creidmheasa a ghlacadh d'idirbhearta meántéarmacha agus fadtéarmacha le ceannaitheoirí poiblí (IO Uimh. L 254, 23.11.1970, lch. 1), mar atá arna leasú le:

   — *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

   — *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

   — *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

   In Iarscríbhinn A, cuirtear an méid seo a leanas leis an bhfonóta ar an gcéad leathanach:

   "Austria: Republik Österreich,

   Finland: Valtiontakuukeskus/Statsgaranticentralen,

   Norway: Garanti-Instituttet for Eksportkreditt,

   Sweden: Exportkreditnämden".

2. *393 R 3030:* Rialachán (CEE) Uimh. 3030/93 ón gComhairle an 12 Deireadh Fómhair 1993 maidir le comhrialacha le haghaidh allmhairí táirgí áirithe teicstíle ó thríú tíortha (IO Uimh. L 275, 8.11.1993, lch. 1), mar atá arna leasú le:

   — *393 R 3617:* Rialachán (CE) Uimh. 3617/93 ón gCoimisiún an 22 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 328, 29.12.1993, lch. 22),

   — *394 R 0195:* Rialachán (CE) Uimh. 195/94 ón gCoimisiún an 12 Eanáir 1994 (IO Uimh. L 29, 2.2.1994, lch. 1).

   Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fleasc d'Airteagal 28(6) d'Iarscríbhinn III:

   "— two letters identifying the Member State of intended destination as follows:

   AT = Austria
   BL = Benelux
   DE = Germany
   DK = Denmark
   EL = Greece
   ES = Spain
   FI = Finland
   FR = France
   GB = United Kingdom
   IE = Ireland
   IT = Italy
   NO = Norway
   PT = Portugal
   SE = Sweden".

3. *370 L 0510:* Treoir 70/510/CEE ón gComhairle an 27 Deireadh Fómhair 1970 maidir le comhbheartas árachas creidmheasa a ghlacadh d'idirbhearta meántéarmacha agus fadtéarmacha le ceannaitheoirí poiblí (IO Uimh. L 254, 23.11.1970, lch. 26), mar atá arna leasú le:

   — *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

   — *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

   — *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

   In Iarscríbhinn A, cuirtear an méid seo a leanas leis an bhfonóta ar an gcéad leathanach:

   "Austria: Republik Österreich,

   Finland: Valtiontakuukeskus/Statsgaranticentralen,

   Norway: Garanti-Instituttet for Eksportkreditt,

   Sweden: Exportkreditnämden".

4. *373 D 0391:* Cinneadh 73/391/CEE ón gComhairle an 3 Nollaig 1973 maidir le nósanna imeachta comhairliúcháin agus faisnéise i gcúrsaí árachas creidmheasa, ráthaíochtaí creidmheasa agus

creidmheas airgeadais (IO Uimh. L 346, 17.12.1973, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *376 D 0641:* Cinneadh 76/641/CEE ón gComhairle an 27 Iúil 1976 (IO Uimh. L 223, 16.8.1976, lch. 25),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

In Airteagail 3(2) agus 10(2) den Iarscríbhinn, cuirtear "eight" in ionad "six".

5. Cinneadh ón gComhairle an 4 Aibreán 1978 maidir le treoirlínte áirithe a chur i bhfeidhm i réimse creidmheasanna onnmhairíochta arna dtacú go hoifigiúil (gan foilsiú), arna fhadú go deireanach le:

— *393 D 0012:* Cinneadh 93/112/CEE ón gComhairle an 14 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 44, 22.2.1993, lch. 1).

In Iarscríbhinn I "List of participants", scriostar an Ostair, an Fhionlainn, an Iorua agus an tSualainn ó liosta na dtríú tíortha agus cuirtear isteach san fhonóta a liostaíonn Ballstáit an Chomhphobail iad.

II. GLUAISEACHTAÍ CAIPITIL AGUS BEARTAS EACNAMAÍOCH AGUS AIRGEADAÍOCHTA

1. *358 X 0301 P 0390:* Cinneadh ón gComhairle an 18 Márta 1958 maidir leis na rialacha ag rialú an Choiste Airgeadaíochta (IO Uimh. 17, 6.10.1958, lch. 390/58), mar atá arna leasú le:

— *362 D 0405 P 1064:* Cinneadh 62/405/CEE ón gComhairle an 2 Aibreán 1962 (IO Uimh. 32, 30.4.1962, lch. 1064/62),

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *372 D 0377:* Cinneadh 72/377/CEE ón gComhairle an 30 Deireadh Fómhair 1972 (IO Uimh. L 257, 15.11.1972, lch. 20),

— *376 D 0332:* Cinneadh 76/332/CEE ón gComhairle an 25 Márta 1976 (IO Uimh. L 84, 31.3.1976, lch. 56),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

(a) In Airteagal 7, cuirtear "eighteen" in ionad "fourteen".

(b) Sa chéad mhír d'Airteagal 10, cuirtear "eighteen" in ionad "fourteen".

2. *388 R 1969:* Rialachán (CEE) Uimh. 1969/88 ón gComhairle an 24 Meitheamh 1988 ag bunú saoráid aonair ag soláthar cabhair mheántéarmach airgeadais do chomharduithe íocaíochtaí na mBallstát (IO Uimh. L 178, 8.7.1988, lch. 1).

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad na hIarscríbhinne:

"*ANNEX*

The ceilings for outstanding loans provided for in Article 1(3) shall be as follows:

Member State	ECU million	% total
Belgium	765	5,49
Denmark	356	2,56
Germany	2 374	17,05
Greece	205	1,47
Spain	990	7,11
France	2 374	17,05
Ireland	138	0,99
Italy	1 582	11,36
Luxembourg	27	0,19
Netherlands	791	5,68
Norway	302	2,17
Austria	475	3,41
Portugal	198	1,42
Finland	302	2,17
Sweden	672	4,83
United Kingdom	2 374	17,05
Total	13 925	100,00"

III. IOMAÍOCHT

A. RIALACHÁIN CHUMASAITHE

1. *365 R 0019:* Rialachán Uimh. 19/65/CEE ón gComhairle an 2 Márta 1965 maidir le hAirteagal 85(3) den Chonradh a chur i bhfeidhm ar aicmí áirithe comhaontuithe agus cleachtas comhbheartaithe (IO Uimh. 36, 6.3.1965, lch. 533/65), mar atá arna leasú le:

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

In Airteagal 4:

— cuirtear an fhomhír seo a leanas le mír 1:

"The provisions of the preceding subparagraphs shall apply in the same way in the case of the accession of Austria, Finland, Norway and Sweden.".

— forlíontar mír 2 leis an bhfomhír seo a leanas:

"Paragraph 1 shall not apply to agreements and concerted practices to which Article 85(1) of the Treaty applies by virtue of the accession of Austria, Finland, Norway and Sweden and which must be notified within six months of accession, in accordance with Articles 5 and 25 of Regulation No 17, unless they have been so notified within that period. The present paragraph does not apply to agreements and concerted practices which at the date of accession already fall under Article 53(1) of the EEA Agreement.".

2. *371 R 2821:* Rialachán (CEE) Uimh. 2821/71 ón gComhairle an 20 Nollaig 1971 maidir le hAirteagal 85(3) den Chonradh a chur i bhfeidhm ar aicmí áirithe comhaontuithe, cinntí agus cleachtas comhbheartaithe (IO Uimh. L 285, 29.12.1971, lch. 46), mar atá arna leasú le:

— *372 R 2743:* Rialachán (CEE) Uimh. 2743/72 ón gComhairle an 19 Nollaig 1972 (IO Uimh. L 291, 28.12.1972, lch. 144),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

In Airteagal 4:

— forlíontar mír 1 leis an bhfomhír seo a leanas:

"The provisions of the preceding subparagraphs shall apply in the same way in the case of the accession of Austria, Finland, Norway and Sweden.".

— forlíontar mír 2 leis an bhfomhír seo a leanas:

"Paragraph 1 shall not apply to agreements and concerted practices to which Article 85(1) of the Treaty applies by virtue of the accession of Austria, Finland, Norway and Sweden and which must be notified within six months of accession, in accordance with Articles 5 and 25 of Regulation No 17, unless they have been so notified within that period. The present paragraph shall not apply to agreements and concerted practices which at the date of accession already fall under Article 53(1) of the EEA Agreement.".

3. *387 R 3976:* Rialachán (CEE) Uimh. 3976/87 ón gComhairle an 14 Nollaig 1987 maidir le hAirteagal 85(3) den Chonradh a chur i bhfeidhm ar aicmí áirithe comhaontuithe agus cleachtas comhbheartaithe in earnáil an aeriompair (IO Uimh. L 374, 13.12.1987, lch. 9), mar atá arna leasú le:

— *390 R 2344:* Rialachán (CEE) Uimh. 2344/90 ón gComhairle an 24 Iúil 1990 (IO Uimh. L 217, 11.8.1990, lch. 15),

— *392 R 2411:* Rialachán (CEE) Uimh. 2411/92 ón gComhairle an 23 Iúil 1992 (IO Uimh. L 240, 24.8.1992, lch. 19).

Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"Article 4a

A Regulation pursuant to Article 2 may stipulate that the prohibition contained in Article 85(1) of the Treaty shall not apply, for such period as fixed by that Regulation, to agreements, decisions and

concerted practices already in existence at the date of accession to which Article 85(1) applies by virtue of the accession of Austria, Finland, Norway and Sweden and which do not satisfy the conditions of Article 85(3). However, this Article shall not apply to agreements, decisions and concerted practices which at the date of accession already fall under Article 53(1) of the EEA Agreement.".

4. *392 R 0479:* Rialachán (CEE) Uimh. 479/92 ón gComhairle an 25 Feabhra 1992 maidir le hAirteagal 85(3) den Chonradh a chur i bhfeidhm ar aicmí áirithe comhaontuithe, cinntí agus cleachtas comhbheartaithe idir comhlachtaí línéir (cuibhreannais) (IO Uimh. L 55, 29.2.1992, lch. 3).

Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"Article 3a

A Regulation pursuant to Article 1 may stipulate that the prohibition contained in Article 85(1) of the Treaty shall not apply, for such period as fixed by that Regulation, to agreements, decisions and concerted practices already in existence at the date of accession to which Article 85(1) applies by virtue of the accession of Austria, Finland, Norway and Sweden and which do not satisfy the conditions of Article 85(3). However, this Article shall not apply to agreements, decisions and concerted practices which at the date of accession already fall under Article 53(1) of the EEA Agreement.".

B. RIALACHÁIN NÓS IMEACHTA

1. *362 R 0017:* Céad Rialachán Uimh. 17 ón gComhairle an 6 Feabhra 1962 ag cur Airteagail 85 agus 86 den Chonradh chun feidhme (IO Uimh. 13, 21.2.1962, lch. 204/62), mar atá arna leasú le:

— *362 R 0059:* Rialachán Uimh. 59 ón gComhairle an 3 Iúil 1962 (IO Uimh. 58, 10.7.1962, lch. 1655/62),

— *363 R 0118:* Rialachán Uimh. 118/63/CEE ón gComhairle an 5 Samhain 1963 (IO Uimh. 162, 7.11.1963, lch. 2696/63),

— *371 R 2822:* Rialachán (CEE) Uimh. 2822/71 ón gComhairle an 20 Nollaig 1971 (IO Uimh. L 285, 29.12.1971, lch. 49),

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

Cuirtear an mhír seo a leanas le hAirteagal 25:

"6. The provisions of paragraphs 1 to 4 still apply in the same way in the case of the accession of Austria, Finland, Norway and Sweden. However, they do not apply to agreements, decisions and concerted practices which at the date of accession already fall under Article 53 of the EEA Agreement.".

2. *368 R 1017:* Rialachán (CEE) Uimh. 1017/68 ón gComhairle an 19 Iúil 1968 ag cur rialacha iomaíochta chun feidhme ar iompar d'iarnród, de bhóthar nó d'uiscebhealach intíre (IO Uimh. L 175, 23.7.1968, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

In Airteagal 30:

— forlíontar mír 3 leis an bhfomhír seo a leanas:

"The prohibition in Article 85(1) of the Treaty shall not apply to agreements, decisions and concerted practices which were in existence at the date of accession of Austria, Finland, Norway and Sweden and which, by reason of that accession, fall within the scope of Article 85(1) if, within six months from the date of accession, they are so amended that they comply with the conditions laid down in Articles 4 and 5 of this Regulation. This subparagraph does not apply to agreements, decisions and concerted practices which at the date of accession already fall under Article 53(1) of the EEA Agreement.".

3. *386 R 4056:* Rialachán (CEE) Uimh. 4056/86 an 22 Nollaig 1986 ag leagan síos rialacha mionsonraithe chun Airteagail 85 agus 86 den Chonradh a chur i bhfeidhm ar mhuiriompar (IO Uimh. L 378, 31.12.1986, lch. 4).

Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"Article 26a

The prohibition in Article 85(1) of the Treaty shall not apply to agreements, decisions and concerted practices which were in existence at the date of accession of Austria, Finland, Norway and Sweden and which, by reason of that accession, fall within the scope of Article 85(1) if, within six months from the date of accession, they are so amended that they comply with the conditions laid down in Articles 3 to 6 of this Regulation. However, this Article shall not apply to agreements, decisions and concerted practices which at the date of accession already fall under Article 53(1) of the EEA Agreement.".

4. *389 R 4064:* Rialachán (CEE) Uimh. 4064/89 ón gComhairle an 21 Nollaig 1989 maidir le comhchruinnithe idir gnóthais a rialú (IO Uimh. L 395, 30.12.1989, lch. 1), mar atá arna cheartú in IO Uimh. L 257, 21.9.1990, lch. 13.

Cuirtear an mhír seo a leanas le hAirteagal 25:

"3. As regards concentrations to which this Regulation applies by virtue of accession, the date of accession shall be substituted for the date of entry into force of this Regulation. The provision of paragraph 2, second alternative, applies in the same way to proceedings initiated by a competition authority of the new Member States or by the EFTA Surveillance Authority.".

C. **RIALACHÁIN CHUR CHUN FEIDHME**

1. *362 R 0027:* Rialachán Uimh. 27 ón gCoimisiún an 3 Bealtaine 1962: Céad Rialachán ag cur Rialachán Uimh. 17 ón gComhairle an 6 Feabhra 1962 chun feidhme (IO Uimh. 35, 10.5.1962, lch. 1118/62), mar atá arna leasú le:

— *375 R 1699:* Rialachán (CEE) Uimh. 1699/75 ón gCoimisiún an 2 Iúil 1975 (IO Uimh. L 172, 3.7.1975, lch. 11),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *385 R 2526:* Riachán (CEE) Uimh. 2526/85 ón gCoimisiún an 5 Lúnasa 1985 (IO Uimh. L 240, 7.9.1985, lch. 1),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *393 R 3666:* Rialachán (CE) Uimh. 3666/93 ón gCoimisiún an 15 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 336, 31.12.1993, lch. 1).

In Airteagal 2(1), cuirtear "nineteen" in ionad "fifteen".

2. *369 R 1629:* Rialachán (CEE) Uimh. 1629/69 ón gCoimisiún an 8 Lúnasa 1969 maidir le foirm, inneachar agus sonraí eile gearán de bhun Airteagal 10, iarratas de bhun Airteagal 12 agus fógraí de bhun Airteagal 14(1) de Rialachán (CEE) Uimh. 1017/68 ón gComhairle (IO Uimh. L 209, 21.8.1969, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *393 R 3666:* Rialachán (CE) Uimh. 3666/93 ón gCoimisiún an 15 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 336, 31.12.1993, lch. 1).

In Airteagal 3(5), cuirtear "nineteen" in ionad "fifteen".

3. *388 R 4260:* Rialachán (CEE) Uimh. 4260/88 ón gCoimisiún an 16 Nollaig 1988 maidir leis na cumarsáidí, gearáin, iarratais agus éisteachtaí dá bhforáiltear i Rialachán (CEE) Uimh. 4056/86 ón gComhairle ag leagan síos rialacha mionsonraithe chun Airteagail 85 agus 86 den Chonradh a chur i bhfeidhm ar mhuiriompar (IO Uimh. L 376, 31.12.1988, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *393 R 3666:* Rialachán (CE) Uimh. 3666/93 ón gCoimisiún an 15 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 336, 31.12.1993, lch. 1).

In Airteagal 4(4), cuirtear "nineteen" in ionad "fifteen".

4. *388 R 4261:* Rialachán (CEE) Uimh. 4261/88 ón gCoimisiún an 16 Nollaig 1988 maidir leis na gearáin, iarratais agus éisteachtaí dá bhforáiltear i Rialachán (CEE) Uimh. 3975/87 ón gComhairle ag leagan síos an nós imeachta chun rialacha iomaíochta a chur i bhfeidhm ar ghnóthais san earnáil aeriompair (IO Uimh. L 376, 31.12.1988, lch. 10), mar atá arna leasú le:

— *393 R 3666:* Rialachán (CEE) Uimh. 3666/93 ón gCoimisiún an 15 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 336, 31.12.1993, lch. 1).

In Airteagal 3(4), cuirtear "nineteen" in ionad "fifteen".

5. *390 R 2367:* Rialachán (CEE) Uimh. 2367/90 ón gCoimisiún an 25 Iúil 1990 maidir leis na fógraí, tréimhsí agus éisteachtaí dá bhforáiltear i Rialachán (CEE) Uimh. 4064/89 ón gComhairle maidir le comhchruinnithe idir gnóthais a rialú (IO Uimh. L 219, 14.8.1990, lch. 5), mar atá arna leasú le:

— *393 R 3666:* Rialachán (CE) Uimh. 3666/93 ón gCoimisiún an 15 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 336, 31.12.1993, lch. 1).

In Airteagal 2(2), cuirtear "twenty-five" in ionad "twenty-one" agus "twenty" in ionad "sixteen".

D. **RIALACHÁIN BHLOCDHÍOLÚINTÍ**

1. *383 R 1983:* Rialachán (CEE) Uimh. 1983/83 ón gCoimisiún an 22 Meitheamh 1983 maidir le hAirteagal 85(3) den Chonradh a chur i bhfeidhm ar aicmí de chomhaontuithe dáileacháin eisiach (IO Uimh. L 173, 30.6.1983, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"Airteagal 7a

The prohibition in Article 85(1) of the Treaty shall not apply to the agreements which were in existence at the date of accession of Austria, Finland, Norway and Sweden and which, by reason of this accession, fall within the scope of Article 85(1) if, within six months from the date of accession, they are so amended that they comply with the conditions laid down in this Regulation. However, this Article shall not apply to agreements which at the date of accession already fall under Article 53 of the EEA Agreement.".

2. *383 R 1984:* Rialachán (CEE) Uimh. 1984/83 ón gCoimisiún an 22 Meitheamh 1983 maidir le hAirteagal 85(3) den Chonradh a chur i bhfeidhm ar aicmí de chomhaontuithe ceannaigh eisiach (IO Uimh. L 173, 30.6.1983, lch. 5), mar atá arna cheartú in IO Uimh. L 281, 13.10.1983, lch. 24, mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"Airteagal 15a

The prohibition in Article 85(1) of the Treaty shall not apply to the agreements which were in existence at the date of accession of Austria, Finland, Norway and Sweden and which, by reason of this accession, fall within the scope of Article 85(1) if, within six months from the date of accession, they are so amended that they comply with the conditions laid down in this Regulation. However, this Article shall not apply to agreements which at the date of accession already fall under Article 53(1) of the EEA Agreement.".

3. *384 R 2349:* Rialachán (CEE) Uimh. 2349/84 ón gCoimisiún an 23 Iúil 1984 maidir le hAirteagal 85(3) den Chonradh a chur i bhfeidhm ar aicmí áirithe de chomhaontuithe ceadúnaithe paitinne (IO Uimh. L 219, 16.8.1984, lch. 15), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *393 R 0151:* Rialachán (CEE) Uimh. 151/93 ón gCoimisiún an 23 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 21, 29.1.1993, lch. 8).

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 8:

"4. As regards agreements to which Article 85 of the Treaty applies as a result of the accession of Austria, Finland, Norway and Sweden, Articles 6 and 7 shall apply *mutatis mutandis* on the understanding that the relevant dates shall be the date of accession instead of 13 March 1962 and six months after the date of accession instead of 1 February 1963, 1 January 1967 and 1 April 1985. The amendment made to these agreements in accordance with Article 7 need not be notified to the Commission. However, this paragraph shall not apply to agreements which at the date of accession already fall under Article 53(1) of the EEA Agreement.".

4. *385 R 0123:* Rialachán (CEE) Uimh. 123/85 ón gCoimisiún an 12 Nollaig 1984 maidir le hAirteagal 85(3) den Chonradh a chur i bhfeidhm ar aicmí áirithe de chomhaontuithe dáileachán agus cothabháil mótarfheithiclí (IO Uimh. L 15, 18.1.1985, lch. 16), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 9:

"4. As regards agreements to which Article 85 of the Treaty applies as a result of the accession of Austria, Finland, Norway and Sweden, Articles 7 and 8 shall apply *mutatis mutandis* on the understanding that the relevant dates shall be the date of accession instead of 13 March 1962 and six months after the date of accession instead of 1 February 1963, 1 January 1967 and 1 October 1985. The amendment made to the agreements in accordance with Article 8 need not be notified to the Commission. However, this paragraph shall not apply to agreements which at the date of accession already fall under Article 53(1) of the EEA Agreement.".

5. *385 R 0417:* Rialachán (CEE) Uimh. 417/85 ón gCoimisiún an 19 Nollaig 1984 maidir le hAirteagal 85(3) den Chonradh a chur i bhfeidhm ar aicmí de chomhaontuithe speisialtóireachta (IO Uimh. L 53, 22.2.1985, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *393 R 0151:* Rialachán (CEE) Uimh. 151/93 ón gCoimisiún an 23 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 21, 29.1.1993, lch. 8).

Cuirtear an mhír seo a leanas le hAirteagal 9a:

"As regards agreements to which Article 85 of the Treaty applies as a result of the accession of Austria, Finland, Norway and Sweden, the preceding paragraph shall apply *mutatis mutandis* on the understanding that the relevant dates shall be the date of accession of those countries and six months after the date of accession respectively. However, this paragraph shall not apply to agreements which at the date of accession already fall under Article 53(1) of the EEA Agreement.".

6. *385 R 0418:* Rialachán (CEE) Uimh. 418/85 ón gCoimisiún an 19 Nollaig 1984 maidir le hAirteagal 85(3) den Chonradh a chur i bhfeidhm ar aicmí de chomhaontuithe taighde agus forbartha (IO Uimh. L 53, 22.2.1985, lch. 5), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *393 R 0151:* Rialachán (CEE) Uimh. 151/93 ón gCoimisiún an 23 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 21, 29.1.1993, lch. 8).

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 11:

"7. As regards agreements to which Article 85 of the Treaty applies as a result of the accession of Austria, Finland, Norway and Sweden, paragraphs 1 to 3 shall apply *mutatis mutandis* on the understanding that the relevant dates shall be the date of accession instead of 13 March 1962 and six months after the date of accession instead of 1 February 1963, 1 January 1967, 1 March 1985 and 1 September 1985. The amendment made to these agreements in accordance with the provisions of paragraph 3 need not be notified to the Commission. However, this paragraph shall not apply to agreements which at the date of accession already fall under Article 53(1) of the EEA Agreement.".

7. *388 R 4087:* Rialachán (CEE) Uimh. 4087/88 ón gCoimisiún an 30 Samhain 1988 maidir le hAirteagal 85(3) den Chonradh a chur i bhfeidhm ar aicmí de chomhaontuithe saincheadúnais (IO Uimh. L 359, 28.12.1988, lch. 46).

Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"Article 8a

The prohibition in Article 85(1) of the Treaty shall not apply to the franchise agreements which were in existence at the date of accession of Austria, Finland, Norway and Sweden and which, by reason of this accession, fall within the scope of Article 85(1) if, within six months from the date of accession, they are so amended that they comply with the conditions laid down in this Regulation. However, this Article shall not apply to agreements which at the date of accession already fall under Article 53(1) of the EEA Agreement.".

8. *389 R 0556:* Rialachán (CEE) Uimh. 556/89 ón gCoimisiún an 30 Samhain 1988 maidir le hAirteagal 85(3) den Chonradh a chur i bhfeidhm ar aicmí áirithe de chomhaontuithe ceadúnaithe fios gnó (IO Uimh. L 61, 4.3.1989, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *393 R 0151:* Rialachán (CEE) Uimh. 151/93 ón gCoimisiún an 23 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 21, 29.1.1993, lch. 8).

Cuirtear an mhír seo a leanas le hAirteagal 10:

"4. As regards agreements to which Article 85 of the Treaty applies as a result of the accession of Austria, Finland, Norway and Sweden, Articles 8 and 9 shall apply *mutatis mutandis* on the understanding that the relevant dates shall be the date of accession instead of 13 March 1962 and six months after the date of accession instead of 1 February 1963 and 1 January 1967. The amendments made to the agreements in accordance with Article 9 need not be notified to the Commission. However, this paragraph shall not apply to agreements which at the date of accession already fall under Article 53(1) of the EEA Agreement.".

9. *392 R 3932:* Rialachán (CEE) Uimh. 3932/92 ón gCoimisiún an 21 Nollaig 1992 maidir le hAirteagal 85(3) den Chonradh a chur i bhfeidhm ar aicmí áirithe comhaontuithe, cinntí agus cleachtas comhbheartaithe san earnáil árachais (IO Uimh. L 398, 31.12.1992, lch. 7).

Cuirtear an mhír seo a leanas le hAirteagal 20:

"4. As regards agreements covered by Article 85 of the Treaty as a result of the accession of Austria, Finland, Norway and Sweden, Articles 18 and 19 shall apply *mutatis mutandis* on the understanding that the relevant dates shall be the date of accession

instead of 13 March 1962 and six months after the date of accession instead of 1 February 1963, 1 January 1967, 31 December 1993 and 1 April 1994. The amendments made to the agreements in accordance with Article 19 need not be notified to the Commission. However, the present paragraph shall not apply to agreements which at the date of accession already fall under Article 53(1) of the EEA Agreement.".

10. *393 R 1617:* Rialachán (CEE) Uimh. 1617/93 ón gCoimisiún an 25 Meitheamh 1993 maidir leis an gConradh a chur i bhfeidhm ar aicmí áirithe comhaontuithe agus cleachtas comhbheartaithe a bhaineann le pleanáil agus comhordú comhpháirteach sceideal, oibríochtaí comhpháirteacha, comhairliúchán maidir le taraifí paisinéirí agus lastaí ar aersheirbhísí sceidealta agus cionroinnt sliotán ag aerfoirt (IO Uimh. L 155, 26.6.1993, lch. 18).

Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"Article 6a

The prohibition in Article 85(1) of the Treaty shall not apply to agreements, decisions and concerted practices which were in existence at the date of accession of Austria, Finland, Norway and Sweden and which, by reason of that accession, fall within the scope of Article 85(1) if, within six months from the date of accession, they are so amended that they comply with the conditions laid down in this Regulation. However, this Article shall not apply to agreements, decisions and concerted practices which at the date of accession already fall under Article 53(1) of the EEA Agreement.".

11. *393 R 3652:* Rialachán (CE) Uimh. 3652/93 ón gCoimisiún an 22 Nollaig 1993 maidir le hAirteagal 85(3) den Chonradh a chur i bhfeidhm ar aicmí áirithe comhaontuithe idir gnóthais a bhaineann le córais ríomhairithe áirithinte do sheirbhísí aeriompair (IO Uimh. L 333, 31.12.1993, lch. 37).

Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"Article 14a

The prohibition in Article 85(1) of the Treaty shall not apply to agreements which were in existence at the date of accession of Austria, Finland, Norway and Sweden and which, by reason of that accession, fall within the scope of Article 85(1) if, within six months from the date of accession, they are so amended that they comply with the conditions laid down in this Regulation. However, this Article shall not apply to agreements which at the date of accession already fall under Article 53(1) of the EEA Agreement.".

IV. BEARTAS SÓISIALTA

A. SLÁNDÁIL SHÓISIALTA

1. *371 R 1408:* Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71 ón gComhairle an 14 Meitheamh 1971 maidir le scéimeanna slándála sóisialta a chur i bhfeidhm ar dhaoine fostaithe, ar dhaoine féinfhostaithe agus ar bhaill dá dteaghlaigh ag gluaiseacht sa Chomhphobal (IO Uimh. L 149, 5.7.1971, lch. 2), mar atá arna leasú agus arna thabhairt suas chun dáta le:

— *383 R 2001:* Rialachán (CEE) Uimh. 2001/83 ón gComhairle an 2 Meitheamh 1983 (IO Uimh. L 230, 22.8.1983, lch. 6),

agus arna leasú iardain le:

— *385 R 1660:* Rialachán (CEE) Uimh. 1660/85 ón gComhairle an 13 Meitheamh 1985 (IO Uimh. L 160, 20.6.1985, lch. 1),

— *385 R 1661:* Rialachán (CEE) Uimh. 1661/85 ón gComhairle an 13 Meitheamh 1985 (IO Uimh. L 160, 20.6.1985, lch. 7),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *386 R 3811:* Rialachán (CEE) Uimh. 3811/86 ón gComhairle an 11 Nollaig 1986 (IO Uimh. L 355, 16.12.1986, lch. 5),

— *389 R 1305:* Rialachán (CEE) Uimh. 1305/89 ón gComhairle an 11 Bealtaine 1989 (IO Uimh. L 131, 13.5.1989, lch. 1),

— *389 R 2332:* Rialachán (CEE) Uimh. 2332/89 ón gComhairle an 18 Iúil 1989 (IO Uimh. L 224, 2.8.1989, lch. 1),

— *389 R 3427:* Rialachán (CEE) Uimh. 3427/89 ón gComhairle an 30 Deireadh Fómhair 1989 (IO Uimh. L 331, 16.11.1989, lch. 1),

— *391 R 2195:* Rialachán (CEE) Uimh. 2195/91 ón gComhairle an 25 Meitheamh 1991 (IO Uimh. L 206, 29.7.1991, lch. 2),

— *392 R 1247:* Rialachán (CEE) Uimh. 1247/92 ón gComhairle an 30 Aibreán 1992 (IO Uimh. L 136, 19.5.1992, lch. 1),

— *392 R 1248:* Rialachán (CEE) Uimh. 1248/92 ón gComhairle an 30 Aibreán 1992 (IO Uimh. L 136, 19.5.1992, lch. 7),

— *392 R 1249:* Rialachán (CEE) Uimh. 1249/92 ón gComhairle an 30 Aibreán 1992 (IO Uimh. L 136, 19.5.1992, lch. 28),

— *393 R 1945:* Rialachán (CEE) Uimh. 1945/93 ón gComhairle an 30 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 181, 23.7.1993, lch. 1).

(a) In Airteagal 82(1), cuirtear "96" in ionad "72".

(b) Leasaítear Iarscríbhinn I, Cuid I "Employed persons and/or self-employed persons (Article 1(a)(ii) and (iii) of the Regulation)" mar a leanas:

(i) I ndiaidh na bhfocal "Does not apply" faoin gceannteideal "J. NETHERLANDS" cuirtear isteach:

"K. NORWAY

Any person who is an employed or self-employed person within the meaning of the National Insurance Act shall be considered respectively as employed or self-employed within the meaning of Article 1 (a)(ii) of the Regulation.

L. AUSTRIA

Does not apply.".

(ii) Cuirtear na ceannteidil "M. PORTUGAL" agus "P. UNITED KINGDOM" in ionad "K. PORTUGAL" agus "L. UNITED KINGDOM".

(iii) I ndiaidh na bhfocal "Does not apply." faoin gceannteideal "M. PORTUGAL" cuirtear isteach:

"N. FINLAND

Any person who is an employed or self-employed person within the meaning of the legislation on the Employment Pensions Scheme shall be considered respectively as employed or self-employed within the meaning of Article 1 (a)(ii) of the Regulation.

O. SWEDEN

Any person who is an employed or self-employed person within the meaning of the legislation on work injury insurance shall be considered respectively as employed or self-employed within the meaning of Article 1 (a)(ii) of the Regulation.".

(c) Leasaítear Iarscríbhinn I, Cuid II "Members of the family (second sentence of Article 1 (f) of the Regulation)" mar a leanas:

(i) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "J. NETHERLANDS" cuirtear isteach:

"K. NORWAY

For the purpose of determining entitlement to benefits in kind pursuant to the provisions of Chapter 1 of Title III of the Regulation, 'member of the family' means a spouse or a child under the age of 25.

L. AUSTRIA.

Does not apply.".

(ii) Cuirtear na ceannteidil "M. PORTUGAL" agus "P. UNITED KINGDOM" in ionad "K. PORTUGAL" agus "L. UNITED KINGDOM".

(iii) I ndiaidh na bhfocal "Does not apply." faoin gceannteideal "M. PORTUGAL" cuirtear isteach:

"N. FINLAND

For the purpose of determining entitlement to benefits in kind pursuant to the provisions of Chapter 1 of Title III of the Regulation, 'member of the family' means a spouse or a child as defined by the Sickness Insurance Act.

O. SWEDEN

For the purpose of determining entitlement to benefits in kind pursuant to the provisions of Chapter 1 of Title III of the Regulation, 'member of the family' means a spouse or a child under the age of 18.".

(d) Leasaítear Iarscríbhinn II "(Article 1 (j) and (u) of the Regulation)", Cuid I. "Special schemes for self-employed persons excluded from the scope of the Regulation pursuant to the fourth subparagraph of Article 1 (j)" mar a leanas:

(i) I ndiaidh na bhfocal "Does not apply." faoin gceannteideal "J. NETHERLANDS" cuirtear isteach:

"K. NORWAY

Does not apply.

L. AUSTRIA.

Insurance and welfare institutions (Versicherungs- und Versorgungswerke), 'welfare in particular funds (Fürsorgeeinrichtungen) and the system for extending fee-sharing (erweiterte Honorarverteilung) for doctors, veterinary surgeons, barristers and counsel, and civil engineers (Ziviltechniker)' ".

(ii) Cuirtear na ceannteidil "M. PORTUGAL" agus "P. UNITED KINGDOM" in ionad "K. PORTUGAL" agus "L. UNITED KINGDOM".

(iii) I ndiaidh na bhfocal "Does not apply." faoin gceannteideal "M. PORTUGAL" cuirtear isteach:

"N. FINLAND

Does not apply.

O. SWEDEN

Does not apply.".

(e) Leasaítear Iarscríbhinn II, Cuid II "Special childbirth allowances excluded from the scope of the Regulation pursuant to Article 1 (u)" mar a leanas:

(i) I ndiaidh an fhocail "None." faoin gceannteideal "J. NETHERLANDS" cuirtear isteach:

"K. NORWAY

Lump-sum grants payable on childbirth pursuant to the National Insurance Act.

L. AUSTRIA.

The general part of the childbirth allowance.".

(ii) Cuirtear na ceannteidil "M. PORTUGAL" agus "P. UNITED KINGDOM" in ionad "K. PORTUGAL" agus "L. UNITED KINGDOM".

(iii) I ndiaidh an fhocail "None." faoin gceannteideal "M. PORTUGAL" cuirtear isteach:

"N. FINLAND

The maternity package or the maternity lump-sum grant pursuant to the Maternity Grant Act.

O. SWEDEN

None.".

(f) Leasaítear Iarscríbhinn II, Cuid III "Special non-contributory benefits within the meaning of Article 4 (2b) which do not fall within the scope of the Regulation" mar a leanas:

(i) I ndiaidh an fhocail "None." faoin gceannteideal "J. NETHERLANDS" cuirtear isteach:

"K. NORWAY

None.

L. AUSTRIA.

Benefits granted under *Bundesländer* legislation for disabled persons and persons in need of care.".

(ii) Cuirtear na ceannteidil "M. PORTUGAL" agus "P. UNITED KINGDOM" in ionad "K. PORTUGAL" agus "L. UNITED KINGDOM".

(iii) I ndiaidh an fhocail "None." faoin gceannteideal "M. PORTUGAL" cuirtear isteach:

"N. FINLAND

None.

O. SWEDEN

None.".

(g) Leasaítear Iarscríbhinn II a "(Article 10a of the Regulation)" mar a leanas:

(i) I ndiaidh an fhocail "None." faoin gceannteideal "J. NETHERLANDS" cuirtear isteach:

"K. NORWAY

(a) Basic benefit and attendance benefit in accordance with Article 8(2) of the National Insurance Act of 17 June 1966 No 12 to cover extra expenses or the need for special attention, nursing or domestic help incurred by the disability, except for instances where the beneficiary is drawing old-age, disability or survivors' pension from the National Insurance Scheme.

(b) Guaranteed minimum supplementary pension to persons who are born disabled or become disabled at an early age in accordance with Articles 7(3) and 8(4) of the National Insurance Act of 17 June 1966 No 12.

(c) Child care benefit and educational benefit to surviving spouse in accordance with Articles 10(2) and 10(3) of the National Insurance Act of 17 June 1966 No 12.

L. AUSTRIA

(a) Compensatory supplement (Federal Act of 9 September 1955 on General Social Insurance — ASVG, Federal Act of 11 October 1978 on Social Insurance for Persons engaged in Trade and Commerce — GSVG and Federal Act of 11 October 1978 on Social Insurance for Farmers-BSVG).

(b) Care allowance (Pflegegeld) under the Austrian Federal Care Allowance Act (Bundespflegegeldgesetz) with the exception of care allowance granted by accident insurance institutions where the handicap is caused by an accident at work or occupational disease.".

(ii) Cuirtear na ceannteidil "M. PORTUGAL" agus "P. UNITED KINGDOM" in ionad "K. PORTUGAL" agus "L. UNITED KINGDOM".

(iii) I ndiaidh na hiontrála deiridh faoin gceannteideal "K. PORTUGAL" cuirtear isteach:

"N. FINLAND

(a) Child care allowance (Child Care Allowance Act, 444/69).

(b) Disability allowance (Disability Allowance Act, 124/88).

(c) Housing allowance for pensioners (Act concerning the Housing Allowance for Pensioners, 591/78).

(d) Basic unemployment allowance (Unemployment Allowance Act, 602/84) in cases where a person does not fulfil the corresponding conditions for the earnings-related unemployment allowance.

O. SWEDEN

(a) Municipal Housing Supplements to basic pensions (Law 1962:392 reprinted 1976:1014).

(b) Handicap allowances which are not paid to a person receiving a pension (Law 1962:381 reprinted 1982:120).

(c) Care allowances for handicapped children (Law 1962:381 reprinted 1982:120).".

(h) Leasaítear Iarscríbhinn III, Cuid A "Provisions of social security conventions remaining applicable notwithstanding Article 6 of the Regulation" mar a leanas:

(i) I ndiaidh an fhocail "None." faoin gceannteideal "9. BELGIUM—NETHERLANDS" cuirtear isteach:

"10. BELGIUM—NORWAY

No convention.

11. BELGIUM—AUSTRIA

(a) Article 4 of the Convention on social security of 4 April 1977 as regards persons residing in a third State.

(b) Point III of the Final Protocol to the said Convention as regards persons residing in a third State.".

(ii) Athraítear uimhir an cheannteidil "BELGIUM—PORTUGAL" ó "10" go "12" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"13. BELGIUM—FINLAND

No convention.

14. BELGIUM—SWEDEN

No convention.".

(iii) Athraítear uimhir an cheannteidil "BELGIUM—UNITED KINGDOM" ó "11" go "15" agus athuimhrítear na ceannteidil iardain mar a leanas:

"16. DENMARK—GERMANY"

"17. DENMARK—SPAIN"

"18. DENMARK—FRANCE"

"19. DENMARK—GREECE"

"20. DENMARK—IRELAND"

"21. DENMARK—ITALY"

"22. DENMARK—LUXEMBOURG"

"23. DENMARK—NETHERLANDS".

(iv) I ndiaidh na bhfocal "No Convention" faoin gceannteideal "23. DENMARK—NETHERLANDS" cuirtear isteach:

"24. DENMARK—NORWAY

Article 10 of the Nordic Convention on social security of 15 June 1992.

25. DENMARK—AUSTRIA

(a) Article 4 of the Convention on social security of 16 June 1987 as regards persons residing in a third State.

(b) Point I of the Final Protocol to the said Convention as regards persons residing in a third State.".

(v) Athraítear uimhir an cheannteidil "DENMARK—PORTUGAL" ó "20" go "26" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"27. DENMARK—FINLAND

Article 10 of the Nordic Convention on social security of 15 June 1992.

28. DENMARK—SWEDEN

Article 10 of the Nordic Convention on social security of 15 June 1992.".

(vi) Athraítear uimhir an cheannteidil "DENMARK—UNITED KINGDOM" ó "21" go "29" agus athuimhrítear na ceannteidil iardain mar a leanas:

"30. GERMANY—SPAIN"

"31. GERMANY—FRANCE"

"32. GERMANY—GREECE"

"33. GERMANY—IRELAND"

"34. GERMANY—ITALY"

"35. GERMANY—LUXEMBOURG"

"36. GERMANY—NETHERLANDS".

(vii) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "36. GERMANY—NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"37. GERMANY—NORWAY

No convention.

38. GERMANY—AUSTRIA

(a) Article 41 of the Convention on social security of 22 December 1966 as amended by Complementary Conventions No 1 of 10 April 1969, No 2 of 29 March 1974 and No 3 of 29 August 1980.

(b) Paragraphs 3(c), 3(d), 17, 20(a) and 21 of the Final Protocol to the said Convention.

(c) Article 3 of the said Convention as regards persons residing in a third State.

(d) Paragraph 3(g) of the Final Protocol to the said Convention as regards persons residing in a third State.

(e) Article 4(1) of the Convention as regards the German legislation, under which accidents (and occupational diseases) occurring outside the territory of the Federal Republic of Germany, and periods completed outside that territory, do not give rise to payment of benefits or only give rise to payment of benefits, under certain conditions, when those entitled to them reside outside the territory of the Federal Republic of Germany, in cases in which:

(i) the benefit is already granted or could be granted on 1 January 1994.

(ii) the person concerned has taken up ordinary residence in Austria before 1 January 1994 and the granting of pensions from pension and accident insurance started before 31 December 1994.

(f) Paragraph 19(b) of the Final Protocol to the said Convention. In applying Number 3 (c) of this provision the amount taken into account by the competent institution shall not exceed the amount, which is due in respect of the corresponding periods to be remunerated by this institution.

(g) Article 2 of Complementary Convention No 1 of 10 April 1969 to the said Convention.

(h) Articles 1(5) and 8 of the Convention on unemployment insurance of 19 July 1978.

(i) Paragraph 10 of the Final Protocol to the said Convention.".

(viii) Athraítear uimhir an cheannteidil "GERMANY—PORTUGAL" ó "29" go "39" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"40. GERMANY—FINLAND

(a) Article 4 of the Convention on social security of 23 April 1979.

(b) Point 9(a) of the Final Protocol to the said Convention.

41. GERMANY—SWEDEN

(a) Article 4(2) of the Convention on social security of 27 February 1976.

(b) Point 8(a) of the Final Protocol to the said Convention.".

(ix) Athraítear uimhir an cheannteidil "GERMANY—UNITED KINGDOM" ó "30" go "42" agus athuimhrítear na ceannteidil iardain mar a leanas:

"43. SPAIN—FRANCE"

"44. SPAIN—GREECE"

"45. SPAIN—IRELAND"

"46. SPAIN—ITALY"

"47. SPAIN—LUXEMBOURG"

"48. SPAIN—NETHERLANDS".

(x) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "48. SPAIN—NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"49. SPAIN—NORWAY

No convention.

50. SPAIN—AUSTRIA

(a) Article 4 of the Convention on social security of 6 November 1981 as regards persons residing in a third State.

(b) Point II of the Final Protocol to the said Convention as regards persons residing in a third State.".

(xi) Athraítear uimhir an cheannteidil "SPAIN—PORTUGAL" ó "37" go "51" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"52. SPAIN—FINLAND

Article 5(2) of the Convention on social security of 19 December 1985.

53. SPAIN—SWEDEN

Articles 5(2) and 16 of the Convention on social security of 29 June 1987.".

(xii) Athraítear uimhir an cheannteidil "SPAIN—UNITED KINGDOM" ó "38" go "54" agus athuimhrítear na ceannteidil iardain mar a leanas:

"55. FRANCE—GREECE"

"56. FRANCE—IRELAND"

"57. FRANCE—ITALY"

"58. FRANCE—LUXEMBOURG"

"59. FRANCE—NETHERLANDS".

(xiii) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "59. FRANCE—NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"60. FRANCE—NORWAY

None.

61. FRANCE—AUSTRIA

None.".

(xiv) Athraítear uimhir an cheannteidil "FRANCE—PORTUGAL" ó "44" go "62" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"63. FRANCE—FINLAND

None.

64. FRANCE—SWEDEN

None.".

(xv) Athraítear uimhir an cheannteidil "FRANCE—UNITED KINGDOM" ó "45" go "65" agus athuimhrítear na ceannteidil iardain mar a leanas:

"66. GREECE—IRELAND"

"67. GREECE—ITALY"

"68. GREECE—LUXEMBOURG"

"69. GREECE—NETHERLANDS".

(xvi) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "69. GREECE—NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"70. GREECE—NORWAY

Article 16(5) of the Convention on social security of 12 June 1980.

71. GREECE—AUSTRIA

(a) Article 4 of the Convention on social security of 14 December 1979 as amended by the Complementary Convention of 21 May 1986 as regards persons residing in a third State.

(b) Point II of the Final Protocol to the said Convention as regards persons residing in a third State.".

(xvii) Athraítear uimhir an cheannteidil "GREECE—PORTUGAL" ó "50" go "72" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"73. GREECE—FINLAND

Articles 5(2) and 21 of the Convention on social security of 11 March 1988.

74. GREECE—SWEDEN

Articles 5(2) and 23 of the Convention on social security of 5 May 1978 as amended by the Complementary Convention of 14 September 1984.".

(xviii) Athraítear uimhir an cheannteidil "GREECE—UNITED KINGDOM" ó "51" go "75" agus athuimhrítear na ceannteidil iardain mar a leanas:

"76. IRELAND—ITALY"

"77. IRELAND—LUXEMBOURG"

"78. IRELAND—NETHERLANDS".

(xix) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "78. IRELAND—NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"79. IRELAND—NORWAY

No convention.

80. IRELAND—AUSTRIA

Article 4 of the Convention on social security of 30 September 1988 as regards persons residing in a third State.".

(xx) Athraítear uimhir an cheannteidil "IRELAND—PORTUGAL" ó "55" go "81" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"82. IRELAND—FINLAND

No convention.

83. IRELAND—SWEDEN

No convention.".

(xxi) Athraítear uimhir an cheannteidil "IRELAND—UNITED KINGDOM" ó "56" go "84" agus athuimhrítear na ceannteidil iardain mar a leanas:

"85. ITALY—LUXEMBOURG"

"86. ITALY—NETHERLANDS".

(xxii) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "86. ITALY—NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"87. ITALY—NORWAY

None.

88. ITALY—AUSTRIA

(a) Articles 5(3) and 9(2) of the Convention on social security of 21 January 1981.

(b) Article 4 of the said Convention and paragraph 2 of the Final Protocol to the said Convention as regards persons residing in a third State.".

(xxiii) Athraítear uimhir an cheannteidil "ITALY—PORTUGAL" ó "59" go "89" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"90. ITALY—FINLAND

No convention.

91. ITALY—SWEDEN

Article 20 of the Convention on social security of 25 September 1979.".

(xxiv) Athraítear uimhir an cheannteidil "ITALY—UNITED KINGDOM" ó "60" go "92" agus athraítear uimhir an cheannteidil iardain mar a leanas:

"93. LUXEMBOURG—NETHERLANDS".

(xxv) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "93. LUXEMBOURG—NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"94. LUXEMBOURG—NORWAY

None.

95. LUXEMBOURG—AUSTRIA

(a) Article 5(2) of the Convention on social security of 21 December 1971 as amended by Complementary Conventions No 1 of 16 May 1973 and No 2 of 9 October 1978.

(b) Article 3(2) of the said Convention as regards persons residing in a third State.

(c) Point III of the Final Protocol to the said Convention as regards persons residing in a third State.".

(xxvi) Athraítear uimhir an cheannteidil "LUXEMBOURG—PORTUGAL" ó "62" go "96" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"97. LUXEMBOURG—FINLAND

Article 5(2) of the Convention on social security of 15 September 1988.

98. LUXEMBOURG—SWEDEN

(a) Articles 4 and 29(1) of the Convention on social security of 21 February 1985 as regards persons residing in a third State.

(b) Article 30 of the said Convention.".

(xxvii) Athraítear uimhir an cheannteidil "LUXEMBOURG—UNITED KINGDOM" ó "63" go "99" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"100. NETHERLANDS—NORWAY

Article 5(2) of the Convention on social security of 13 April 1989.

101. NETHERLANDS—AUSTRIA

(a) Article 3 of the Convention on social security of 7 March 1974 as amended by the Complementary Convention of 5 November 1980 as regards persons residing in a third State.

(b) Point II of the Final Protocol to the said Convention as regards persons residing in a third State.".

(xxviii) Athraítear uimhir an cheannteidil "NETHERLANDS—PORTUGAL" ó "64" go "102" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"103. NETHERLANDS—FINLAND

No convention.

104. NETHERLANDS—SWEDEN

Articles 4 and 24(3) of the Convention on social security of 2 July 1976 as regards persons residing in a third State.".

(xxix) Athraítear uimhir an cheannteidil "NETHERLANDS—UNITED KINGDOM" ó "65" go "105" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"106. NORWAY—AUSTRIA

(a) Article 5(2) of the Convention on social security of 27 August 1985.

(b) Article 4 of the said Convention as regards persons residing in a third State.

(c) Point II of the Final Protocol to the said Convention as regards persons residing in a third State.

107. NORWAY—PORTUGAL

Article 6 of the Convention on social security of 5 June 1980.

108. NORWAY—FINLAND

Article 10 of the Nordic Convention on social security of 15 June 1992.

109. NORWAY—SWEDEN

Article 10 of the Nordic Convention on social security of 15 June 1992.

110. NORWAY—UNITED KINGDOM

None.

111. AUSTRIA—PORTUGAL

None.

112. AUSTRIA—FINLAND

(a) Article 4 of the Convention on social security of 11 December 1985 as amended by the Complementary Convention of 9 March 1993 as regards persons residing in a third State.

(b) Point II of the Final Protocol to the said Convention as regards persons residing in a third State.

113. AUSTRIA—SWEDEN

(a) Articles 4 and 24(1) of the Convention on social security of 11 November 1975 as amended by the Complementary Convention of 21 October 1982 as regards persons residing in a third State.

(b) Point II of the Final Protocol to the said Convention as regards persons residing in a third State.

114. AUSTRIA—UNITED KINGDOM

(a) Article 3 of the Convention on social security of 22 July 1980 as amended by Complementary Conventions No 1 of 9 December 1985 and No 2 of 13 October 1992 as regards persons residing in a third State.

(b) Protocol concerning benefits in kind to the said Convention with the exception of Article 2(3) as regards persons who cannot claim treatment under Chapter 1 of Title III of the Regulation.

115. PORTUGAL—FINLAND

No convention.

116. PORTUGAL—SWEDEN

Article 6 of the Convention on social security of 25 October 1978.".

(xxx) Athraítear uimhir an cheannteidil "PORTUGAL—UNITED KINGDOM" ó "66" go "117" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"118. FINLAND—SWEDEN

Article 10 of the Nordic Convention on social security of 15 June 1992.

119. FINLAND—UNITED KINGDOM

None.

120. SWEDEN—UNITED KINGDOM

Article 4(3) of the Convention on social security of 29 June 1987.".

(i) Leasaítear Iarscríbhinn III, Cuid B "Provisions of Conventions which do not apply to all persons to whom the Regulation applies" mar a leanas:

(i) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "9. BELGIUM—NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"10. BELGIUM—NORWAY

No convention.

11. BELGIUM—AUSTRIA

(a) Article 4 of the Convention on social security of 4 April 1977 as regards persons residing in a third State.

(b) Point III of the Final Protocol to the said Convention as regards persons residing in a third State.".

(ii) Athraítear uimhir an cheannteidil "BELGIUM—PORTUGAL" ó "10" go "12" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"13. BELGIUM—FINLAND

No convention.

14. BELGIUM—SWEDEN

No convention.".

(iii) Athraítear uimhir an cheannteidil "BELGIUM—UNITED KINGDOM" ó "11" go "15" agus athuimhrítear na ceannteidil iardain mar a leanas:

"16. DENMARK—GERMANY"

"17. DENMARK—SPAIN"

"18. DENMARK—FRANCE"

"19. DENMARK—GREECE"

"20. DENMARK—IRELAND"

"21. DENMARK—ITALY"

"22. DENMARK—LUXEMBOURG"

"23. DENMARK—NETHERLANDS".

(iv) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "23. DENMARK—NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"24. DENMARK—NORWAY

None.

25. DENMARK—AUSTRIA

(a) Article 4 of the Convention on social security of 16 June 1987 as regards persons residing in a third State.

(b) Point I of the Final Protocol to the said Convention as regards persons residing in a third State.".

(v) Athraítear uimhir an cheannteidil "DENMARK—PORTUGAL" ó "20" go "26" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"27. DENMARK—FINLAND

None.

28. DENMARK—SWEDEN

None.".

(vi) Athraítear uimhir an cheannteidil "DENMARK—UNITED KINGDOM" ó "21" go "29" agus athuimhrítear na ceannteidil iardain mar a leanas:

"30. GERMANY—SPAIN"

"31. GERMANY—FRANCE"

"32. GERMANY—GREECE"

"33. GERMANY—IRELAND"

"34. GERMANY—ITALY"

"35. GERMANY—LUXEMBOURG"

"36. GERMANY—NETHERLANDS".

(vii) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "36. GERMANY—NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"37. GERMANY—NORWAY

No convention.

38. GERMANY—AUSTRIA

(a) Article 41 of the Convention on social security of 22 December 1966 as amended by Complementary Conventions No 1 of 10 April 1969, No 2 of 29 March 1974 and No 3 of 29 August 1980.

(b) Paragraph 20(a) of the Final Protocol to the said Convention.

(c) Article 3 of the said Convention as regards persons residing in a third State.

(d) Paragraph 3(g) of the Final Protocol to the said Convention.

(e) Article 4(1) of the Convention as regards the German legislation, under which accidents (and occupational diseases) occurring outside the territory of the Federal Republic of Germany, and periods completed outside that territory, do not give rise to payment of benefits or only give rise to payment of benefits under certain conditions, when those entitled to them reside outside the territory of the Federal Republic of Germany, in cases in which:

(i) the benefit is already granted or could be granted on 1 January 1994;

(ii) the person concerned has taken up ordinary residence in Austria before 1 January 1994 and the granting of pensions from pension and accident insurance started before 31 December 1994.

(f) Paragraph 19(b) of the Final Protocol to the said Convention. In applying Number 3 (c) of this provision the amount taken into account by the competent institution shall not exceed the amount which is due in respect of the corresponding periods to be remunerated by this institution.".

(viii) Athraítear uimhir an cheannteidil "GERMANY—PORTUGAL" ó "29" go "39" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"40. GERMANY—FINLAND

Article 4 of the Convention on social security of 23 April 1979.

41. GERMANY—SWEDEN

Article 4(2) of the Convention on social security of 27 February 1976.".

(ix) Athraítear uimhir an cheannteidil "GERMANY—UNITED KINGDOM" ó "30" go "42" agus athuimhrítear na ceannteidil iardain mar a leanas:

"43. SPAIN—FRANCE"

"44. SPAIN—GREECE"

"45. SPAIN—IRELAND"

"46. SPAIN—ITALY"

"47. SPAIN—LUXEMBOURG"

"48. SPAIN—NETHERLANDS".

(x) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "48. SPAIN—NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"49. SPAIN—NORWAY

No convention.

50. SPAIN—AUSTRIA

(a) Article 4 of the Convention on social security of 6 November 1981 as regards persons residing in a third State.

(b) Point II of the Final Protocol to the said Convention as regards persons residing in a third State.".

(xi) Athraítear uimhir an cheannteidil "SPAIN—PORTUGAL" ó "37" go "51" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"52. SPAIN—FINLAND

Article 5(2) of the Convention on social security of 19 December 1985.

53. SPAIN—SWEDEN

Articles 5(2) and 16 of the Convention on social security of 29 June 1987.".

(xii) Athraítear uimhir an cheannteidil "SPAIN—UNITED KINGDOM" ó "38" go "54" agus athuimhrítear na ceannteidil iardain mar a leanas:

"55. FRANCE—GREECE"

"56. FRANCE—IRELAND"

"57. FRANCE—ITALY"

"58. FRANCE—LUXEMBOURG"

"59. FRANCE—NETHERLANDS".

(xiii) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "59. FRANCE—NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"60. FRANCE—NORWAY

None.

61. FRANCE—AUSTRIA

None.".

(xiv) Athraítear uimhir an cheannteidil "FRANCE—PORTUGAL" ó "44" go "62" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"63. FRANCE—FINLAND

No convention.

64. FRANCE—SWEDEN

None.".

(xv) Athraítear uimhir an cheannteidil "FRANCE—UNITED KINGDOM" ó "45" go "65" agus athuimhrítear na ceannteidil iardain mar a leanas:

"66. GREECE—IRELAND"

"67. GREECE—ITALY"

"68. GREECE—LUXEMBOURG"

"69. GREECE—NETHERLANDS".

(xvi) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "69. GREECE—NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"70. GREECE—NORWAY

None.

71. GREECE—AUSTRIA

(a) Article 4 of the Convention on social security of 14 December 1979 as amended by the Complementary Convention of 21 May 1986 as regards persons residing in a third State.

(b) Point II of the Final Protocol to the said Convention as regards persons residing in a third State.".

(xvii) Athraítear uimhir an cheannteidil "GREECE—PORTUGAL" ó "50" go "72" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"73. GREECE—FINLAND

Article 5(2) of the Convention on social security of 11 March 1988.

74. GREECE—SWEDEN

Article 5(2) of the Convention on social security of 5 May 1978 as amended by the Complementary Convention of 14 September 1984.".

(xviii) Athraítear uimhir an cheannteidil "GREECE—UNITED KINGDOM" ó "51" go "75" agus athuimhrítear na ceannteidil iardain mar a leanas:

"76. IRELAND—ITALY"

"77. IRELAND—LUXEMBOURG"

"78. IRELAND—NETHERLANDS".

(xix) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "78. IRELAND—NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"79. IRELAND—NORWAY

No convention.

80. IRELAND—AUSTRIA

Article 4 of the Convention on social security of 30 September 1988 as regards persons residing in a third State.".

(xx) Athraítear uimhir an cheannteidil "IRELAND—PORTUGAL" ó "55" go "81" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"82. IRELAND—FINLAND

No convention.

83. IRELAND—SWEDEN

No convention.".

(xxi) Athraítear uimhir an cheannteidil "IRELAND—UNITED KINGDOM" ó "56" go "84" agus athuimhrítear na ceannteidil iardain mar a leanas:

"85. ITALY—LUXEMBOURG"

"86. ITALY—NETHERLANDS".

(xxii) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "86. ITALY—NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"87. ITALY—NORWAY

None.

88. ITALY—AUSTRIA

(a) Articles 5(3) and 9(2) of the Convention on social security of 21 January 1981.

(b) Article 4 of the said Convention and paragraph 2 of the Final Protocol to the said Convention as regards persons residing in a third State.".

(xxiii) Athraítear uimhir an cheannteidil "ITALY—PORTUGAL" ó "59" go "89" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"90. ITALY—FINLAND

No convention.

91. ITALY—SWEDEN

Article 20 of the Convention on social security of 25 September 1979.".

(xxiv) Athraítear uimhir an cheannteidil "ITALY—UNITED KINGDOM" ó "60" go "92" agus athuimhrítear an ceannteideal iardain mar a leanas:

"93. LUXEMBOURG—NETHERLANDS".

(xxv) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "93. LUXEMBOURG—NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"94. LUXEMBOURG—NORWAY

None.

95. LUXEMBOURG—AUSTRIA

(a) Article 5(2) of the Convention on social security of 21 December 1971 as amended by Complementary Conventions No 1 of 16 May 1973 and No 2 of 9 October 1978.

(b) Article 3(2) of the said Convention as regards persons residing in a third State.

(c) Point III of the Final Protocol to the said Convention as regards persons residing in a third State.".

(xxvi) Athraítear uimhir an cheannteidil "LUXEMBOURG—PORTUGAL" ó "62" go "96" and cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"97. LUXEMBOURG—FINLAND

Article 5(2) of the Convention on social security of 15 September 1988.

98. LUXEMBOURG—SWEDEN

Articles 4 and 29(1) of the Convention on social security of 21 February 1985 as regards persons residing in a third State.".

(xxvii) Athraítear uimhir an cheannteidil "LUXEMBOURG—UNITED KINGDOM" ó "63" go "99" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"100. NETHERLANDS—NORWAY

Article 5(2) of the Convention on social security of 13 April 1989.

101. NETHERLANDS—AUSTRIA

(a) Article 3 of the Convention on social security of 7 March 1974 as amended by the Complementary Convention of 5 November 1980 as regards persons residing in a third State.

(b) Point II of the Final Protocol to the said Convention as regards persons residing in a third State.".

(xxviii) Athraítear uimhir an cheannteidil "NETHERLANDS—PORTUGAL" ó "64" go "102" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"103. NETHERLANDS—FINLAND

No convention.

104. NETHERLANDS—SWEDEN

Articles 4 and 24(3) of the Convention on social security of 2 July 1976 as regards persons residing in a third State.".

(xxix) Athraítear uimhir an cheannteidil "NETHERLANDS—UNITED KINGDOM" ó "65" go "105" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"106. NORWAY—AUSTRIA

(a) Article 5(2) of the Convention on social security of 27 August 1985.

(b) Article 4 of the said Convention as regards persons residing in a third State.

(c) Point II of the Final Protocol to the said Convention as regards persons residing in a third State.

107. NORWAY—PORTUGAL

None.

108. NORWAY—FINLAND

None.

109. NORWAY—SWEDEN

None.

110. NORWAY—UNITED KINGDOM

None.

111. AUSTRIA—PORTUGAL

None.

112. AUSTRIA—FINLAND

(a) Article 4 of the Convention on social security of 11 December 1985 as amended by the Complementary Convention of 9 March 1993 as regards persons residing in a third State.

(b) Point II of the Final Protocol to the said Convention as regards persons residing in a third State.

113. AUSTRIA—SWEDEN

(a) Articles 4 and 24(1) of the Convention on social security of 11 November 1975 as amended by the Complementary Convention of 21 October 1982 as regards persons residing in a third State.

(b) Point II of the Final Protocol to the said Convention as regards persons residing in a third State.

114. AUSTRIA—UNITED KINGDOM

(a) Article 3 of the Convention on social security of 22 July 1980 as amended by Complementary Conventions No 1 of 9 December 1985 and No 2 of 13 October 1992 as regards persons residing in a third State.

(b) Protocol concerning benefits in kind to the said Convention with the exception of Article 2(3) as regards persons who cannot claim treatment under Chapter 1 of Title III of the Regulation.

115. PORTUGAL—FINLAND

No convention.

116. PORTUGAL—SWEDEN

Article 6 of the Convention on social security of 25 October 1978.".

(xxx) Athraítear uimhir an cheannteidil "PORTUGAL—UNITED KINGDOM" ó "66" go "117" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"118. FINLAND—SWEDEN

None.

119. FINLAND—UNITED KINGDOM

None.

120. SWEDEN—UNITED KINGDOM

Article 4(3) of the Convention on social security of 29 June 1987.".

(j) Leasaítear Iarscríbhinn IV, Cuid A "Legislation referred to in Article 37 (1) of the Regulation under which the amount of invalidity benefits is independent of the length of periods of insurance" mar a leanas:

(i) I ndiaidh na n-iontrálacha faoin gceannteideal "J. NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"K. NORWAY

None.

L. AUSTRIA

None.".

(ii) Cuirtear an ceannteideal "M. PORTUGAL" in ionad "K. PORTUGAL".

(iii) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "M. PORTUGAL" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"N. FINLAND

National pensions to persons who are born disabled or become disabled at an early age (the National Pensions Act, 547/93).

O. SWEDEN

None.".

(iv) Cuirtear an ceannteideal "P. UNITED KINGDOM" in ionad "L. UNITED KINGDOM".

(k) Leasaítear Iarscríbhinn IV, Cuid B "Special schemes for self-employed persons within the meaning of Articles 38 (3) and 45 (3) of Regulation No 1408/71" mar a leanas:

(i) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "J. THE NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"K. NORWAY

None.

L. AUSTRIA

None.".

(ii) Cuirtear an ceannteideal "M. PORTUGAL" in ionad "K. PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"N. FINLAND

None.

O. SWEDEN

None.".

(iii) Cuirtear an ceannteideal "P. UNITED KINGDOM" in ionad "L. UNITED KINGDOM".

(l) Leasaítear Iarscríbhinn IV, Cuid C "Cases referred to in Article 46 (1)(b) of the Regulation where the calculation of benefit in accordance with Article 46 (2) of the Regulation may be waived" mar a leanas:

(i) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "J. NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"K. NORWAY

All applications for old-age pensions, except pensions mentioned in Annex IV D.

L. AUSTRIA

None.".

(ii) Cuirtear an ceannteideal "M. PORTUGAL" in ionad "K. PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"N. FINLAND

None.

O. SWEDEN

All applications for old-age basic and supplementary pensions except pensions mentioned in Annex IV D.".

(iii) Cuirtear an ceannteideal "P. UNITED KINGDOM" in ionad "L. UNITED KINGDOM".

(m) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn IV, Cuid D:

"Benefits and agreements referred to in Article 46b(2) of the Regulation

1. Benefits referred to in Article 46b(2)(a) of the Regulation, the amount of which is independent of the length of periods of insurance or residence completed:

(a) The invalidity benefits provided for by the legislations referred to in part A of this Annex.

(b) The full Danish national old-age pension acquired after 10 years' residence by persons who will have been awarded a pension by 1 October 1989 at the latest.

(c) The Spanish death allowances and survivors' pensions granted under the general and special schemes.

(d) The widows' allowance under the widowhood insurance of the French general social security system or the agricultural workers' system.

(e) The widowers' or widows' invalidity pension under the French general social security system or the agricultural workers' system, when calculated on the basis of the invalidity pension of a deceased spouse, paid in accordance with Article 46(1)(a)(i).

(f) The Netherlands widows' pension under the law of 9 April 1959 governing the general insurance for widows and orphans, as amended.

(g) Finnish national pensions determined according to the National Pensions Act of 8 June 1956 and awarded under the transitional rules of the National Pensions Act (547/93).

(h) The full Swedish basic pension awarded under the basic pension legislation which applied before 1 January 1993 and the full basic pension awarded under the transitional rules to the legislation applying from that date.

2. Benefits referred to in Article 46b(2)(b) of the Regulation, the amount of which is determined by reference to a credited period deemed to have been completed between the date on which the risk materialized and a later date:

(a) Danish early-retirement pensions, the amount of which is determined in accordance with legislation in force before 1 October 1984.

(b) German invalidity and survivors' pensions, for which account is taken of a supplementary period, and German old-age pensions, for which account is taken of a supplementary period already acquired.

(c) Italian pensions for total incapacity for work (inabilità).

(d) Luxembourg invalidity and survivors' pensions.

(e) Norwegian disability pensions, also when converted into an old-age pension upon reaching pensionable age, and all pensions (survivors' and old-age pensions) based on a deceased person's pension earnings.

(f) Finnish employment pensions for which account is taken of future periods according to the national legislation.

(g) Swedish invalidity and survivors' pensions for which account is taken of a credited period of insurance and Swedish old-age pensions for which account is taken of credited periods already acquired.

3. Agreements referred to in Article 46b(2)(b)(i) of the Regulation intended to prevent the same credited period being taken into account two or more times:

Agreement of 20 July 1978 between the Government of the Grand Duchy of Luxembourg and the Government of the Federal Republic of Germany concerning various social security matters.

Nordic Convention of 15 June 1992 on social security.".

(n) Leasaítear Iarscríbhinn VI mar a leanas:

(i) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "J. NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"K. NORWAY

1. The transitional provisions of the Norwegian legislation entailing a reduction of the insurance period which is required for a full supplementary pension for persons born before 1937 shall be applicable to persons covered by the Regulation provided that they have been residents of Norway, or engaged in gainful occupation as employed or self-employed in Norway,

for such a number of years as is required after their sixteenth birthday and before 1 January 1967. This requirement shall be one year for each year the person's year of birth falls before 1937.

2. A person insured under the National Insurance Act who provides care to insured care-needing old, disabled or sick persons shall, according to prescribed conditions, be credited pension points for such periods. Likewise, a person who takes care of small children shall be credited pension points when staying in another Member State than Norway provided that the person concerned is on parental leave under Norwegian labour law.

3. Insofar as Norwegian survivors' or disability pension is payable under the Regulation, calculated in accordance with Article 46(2) and by applying Article 45, the provisions of Sections 8—1(3) and 10-11(3) of the National Insurance Act by which a pension may be granted by making an exception from the general requirement of having been insured under the National Insurance Act during the last three years up to the contingency, shall not apply.

L. AUSTRIA

1. For the purpose of applying Chapter 1 of Title III of the Regulation, a person receiving a civil servant's pension shall be considered to be a pensioner.

2. For the purpose of applying Article 46(2) of the Regulation, increments for contributions for supplementary insurance and the miner's supplementary benefit under Austrian legislation shall be disregarded. In these cases the amount calculated according to Article 46(2) of the Regulation shall be increased by increments for contributions for supplementary insurance and the miner's supplementary benefit.

3. For the purpose of applying Article 46(2) of the Regulation, in applying Austrian legislation the day relevant for a pension (Stichtag) shall be considered as the date when the risk materializes.

4. The application of the provisions of the Regulation shall not have the effect of reducing any entitlement to benefits by virtue of Austrian legislation with regard to persons who have suffered in their social security situation for political or religious reasons or for reasons of their descent.".

(ii) Cuirtear an ceannteideal "M. PORTUGAL" in ionad "K. PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"N. FINLAND

1. In order to determine whether the period between the occurrence of the pension contingency and the pensionable age (future period) should be taken into account when calculating the amount of the Finnish employment pension, the periods of insurance or residence under the legislation of another Member State shall be taken into consideration for the condition relating to residence in Finland.

2. Where employment or self-employment in Finland has terminated and the contingency occurs during employment or self-employment in another Member State and where the pension according to the Finnish employment pension legislation no longer includes the period between the contingency

and the pensionable age (future period), periods of insurance under the legislation of another Member State shall be taken into consideration for the requirement of the future period as if they were periods of insurance in Finland.

3. When, under the legislation of Finland, an increment is payable by an institution in Finland because of a delay in processing a claim for a benefit, a claim submitted to an institution of another Member State shall, for the purpose of applying the provisions of the Finnish legislation relating to such increment, be considered to have been presented on the date when that claim, along with all necessary enclosures, reaches the competent institution in Finland.

O. SWEDEN

1. When applying Article 18(1) for the purpose of establishing a person's entitlement to a parental benefit period of insurance completed under the legislation of another Member State than Sweden shall be considered to be based on the same average earnings as the Swedish periods of insurance to which they are aggregated.

2. The provisions of the Regulation on the aggregation of insurance or residence periods shall not apply to the transitional rules of the Swedish legislation on the right to a more favourable calculation of basic pensions for persons residing in Sweden for a specified period preceding the date of the claim.

3. For the purpose of establishing the entitlement to an invalidity or survivor's pension partly based on future assumed insurance periods a person shall be considered to meet the insurance and income requirements of the Swedish legislation when covered as an employed or self-employed person by an insurance or residence scheme of another Member State.

4. Years of care of small children shall, according to prescribed conditions of the Swedish legislation, be considered as insurance periods for supplementary pension purposes even when the child and the person concerned are residing in another Member State, provided that the person taking care of the child is on parental leave under the provisions of the Law on Right to Leave for Child Rearing.".

(iii) Cuirtear an ceannteideal "P. UNITED KINGDOM" in ionad "L. UNITED KINGDOM".

(o) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn VII:

"ANNEX VII

(Article 14c(1)(b) of the Regulation)

Instances in which a person shall be simultaneously subject to the legislation of two Member States

1. Where he is self-employed in Belgium and gainfully employed in any other Member State, except Luxembourg. For Luxembourg, the exchange of letters of 10 and 12 July 1968 between Belgium and Luxembourg shall apply.

2. Where a person resident in Denmark is self-employed in Denmark and gainfully employed in any other Member State.

3. For the agricultural accident insurance scheme and the old-age insurance scheme for farmers: where he is self-employed in farming in Germany and gainfully employed in any other Member State.

4. Where a person resident in Spain is self-employed in Spain and gainfully employed in any other Member State.

5. Where he is self-employed in France and gainfully employed in any other Member State, except Luxembourg.

6. Where he is self-employed in farming in France and gainfully employed in Luxembourg.

7. For the pension insurance scheme for self-employed persons: where he is self-employed in Greece and gainfully employed in any other Member State.

8. Where he is self-employed in Italy and gainfully employed in any other Member State.

9. Where a person resident in Norway is self-employed in Norway and gainfully employed in any other Member State.

10. Where a person is self-employed in Austria and gainfully employed in any other Member State.

11. Where he is self-employed in Portugal and gainfully employed in any other Member State.

12. Where a person resident in Finland is self-employed in Finland and gainfully employed in any other Member State.

13. Where a person resident in Sweden is self-employed in Sweden and gainfully employed in any other Member State.".

2. *372 R 0574:* Rialachán (CEE) Uimh. 574/72 ón gComhairle an 21 Márta 1972 ag leagan síos an nós imeachta um Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71 a chur chun feidhme maidir le scéimeanna slándála sóisialta a chur i bhfeidhm ar dhaoine fostaithe, ar dhaoine féinfhostaithe agus ar a dteaghlaigh ag gluaiseacht sa Chomhphobal (IO Uimh. L 74, 27.3.1972, lch. 1), mar atá arna leasú agus arna thabhairt suas chun dáta le:

— *383 R 2001:* Rialachán (CEE) Uimh. 2001/83 ón gComhairle an 2 Meitheamh 1983 (IO Uimh. L 230, 22.8.1983, lch. 6),

agus arna leasú iardain le:

— *385 R 1660:* Rialachán (CEE) Uimh. 1660/85 ón gComhairle an 13 Meitheamh 1985 (IO Uimh. L 160, 20.6.1985, lch. 1),

— *385 R 1661:* Rialachán (CEE) Uimh. 1661/85 ón gComhairle an 13 Meitheamh 1985 (IO Uimh. L 160, 20.6.1985, lch. 7),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *386 R 0513:* Rialachán (CEE) Uimh. 513/86 ón gCoimisiún an 26 Feabhra 1986 (IO Uimh. L 51, 28.2.1986, lch. 44),

— *386 R 3811:* Rialachán (CEE) Uimh. 3811/86 ón gComhairle an 11 Nollaig 1986 (IO Uimh. L 355, 16.12.1986, lch. 5),

— *389 R 1305:* Rialachán (CEE) Uimh. 1305/89 ón gComhairle an 11 Bealtaine 1989 (IO Uimh. L 131, 13.5.1989, lch. 1),

— *389 R 2332:* Rialachán (CEE) Uimh. 2332/89 ón gComhairle an 18 Iúil 1989 (IO Uimh. L 224, 2.8.1989, lch. 1),

— *389 R 3427:* Rialachán (CEE) Uimh. 3427/89 ón gComhairle an 30 Deireadh Fómhair 1989 (IO Uimh. L 331, 16.11.1989, lch. 1),

— *391 R 2195:* Rialachán (CEE) Uimh. 2195/91 ón gComhairle an 25 Meitheamh 1991 (IO Uimh. L 206, 29.7.1991, lch. 2),

— *392 R 1248:* Rialachán (CEE) Uimh. 1248/92 ón gComhairle an 30 Aibreán 1992 (IO Uimh. L 136, 19.5.1992, lch. 7),

— *392 R 1249:* Rialachán (CEE) Uimh. 1249/92 ón gComhairle an 30 Aibreán 1992 (IO Uimh. L 136, 19.5.1992, lch. 28),

— *393 R 1945:* Rialachán (CEE) Uimh. 1945/93 ón gComhairle an 30 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 181, 23.7.1993, lch. 1).

(a) Leasaítear Iarscríbhinn 1 mar a leanas:

(i) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "J. NETHERLANDS" cuirtear isteach:

"K. NORWAY

1. Sosial- og helsedepartementet (Ministry of Health and Social Affairs), Oslo.

2. Kommunal- og arbeidsdepartementet (Ministry of Local Government and Labour), Oslo.

3. Barne- og familiedepartementet (Ministry of Children and Family Affairs), Oslo.

L. AUSTRIA

1. Bundesminister für Arbeit und Soziales (Federal Minister for Labour and Social Affairs), Wien.

2. Bundesminister für Umwelt, Jugend und Familie (Federal Minister for the Environment, Youth and the Family), Wien.".

(ii) Cuirtear an ceannteideal "M. PORTUGAL" in ionad "K. PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"N. FINLAND

Sosiaali- ja terveysministeriö/Social- och hälsovårdsministeriet (Ministry of Social Affairs and Health), Helsinki.

O. SWEDEN

Regeringen (Socialdepartementet) (the Government (the Ministry of Health and Social Affairs)), Stockholm.".

(iii) Cuirtear an ceannteideal "P. UNITED KINGDOM" in ionad "L. UNITED KINGDOM".

(b) Leasaítear Iarscríbhinn 2 mar a leanas:

(i) I ndiaidh na n-iontrálacha faoin gceannteideal "J. NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"K. NORWAY

1. Unemployment benefits:

Arbeidsdirektoratet, Oslo, fylkesarbeidskontorene og de lokale arbeidskontorer på bostedet eller oppholdsstedet (Directorate of Labour, Oslo, the regional labour offices and the local labour offices at the place of residence or at the place of stay).

2. All other benefits under the Norwegian National Insurance Act:

Rikstrygdeverket, Oslo, fylkestrygdekontorene og de lokale trygdekontorer på bostedet eller oppholdsstedet (National Insurance Administration, Oslo, the regional insurance offices and the local insurance offices at the place of residence or at the place of stay).

3. Family allowances:

Rikstrygdeverket, Oslo, og de lokale trygdekontorer på bostedet eller oppholdsstedet (National Insurance Administration, Oslo, and the local insurance offices at the place of residence or at the place of stay).

4. Pension insurance scheme for seafarers:

Pensjonstrygden for sjømenn (the Pension Insurance for Seafarers), Oslo.

L. AUSTRIA

The competence of the Austrian institutions shall be governed by the provisions of Austrian legislation, unless otherwise specified hereinafter:

1. Sickness insurance:

(a) Where the person concerned is resident in the territory of another Member State and a Gebietskrankenkasse (Regional Fund for Sickness Insurance) is competent for an insurance and under Austrian legislation the local competence cannot be decided, the local competence shall be determined as follows:

— Gebietskrankenkasse (Regional Fund for Sickness Insurance) competent for the last employment in Austria, or

— Gebietskrankenkasse (Regional Fund for Sickness Insurance) competent for the last residence in Austria, or

— if there has never been an employment for which a Gebietskrankenkasse (Regional Fund for Sickness Insurance) was competent or there has never been a residence in Austria, the Wiener Gebietskrankenkasse (Regional Fund for Sickness Insurance of Vienna), Wien.

(b) For the purpose of applying Section 5 of Chapter 1 of Part III of the Regulation in connection with Article 95 of the implementing Regulation in relation to the refund of the expenses for benefits to persons entitled to a pension under the Federal Act of 9 September 1955 on General Social Insurance (ASVG):

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Main Association of Austrian Social Insurance Institutions), Wien, it being understood that the refund of the expenses shall be made from contributions for sickness insurance of the pensioners received by the said Main Association.

2. Pension insurance:

In determining the institution responsible for paying a benefit, only insurance periods under the Austrian legislation shall be taken into consideration.

3. Unemployment insurance:

(a) For the announcement of being unemployed:

Arbeitsamt (Employment Office) competent for the place of residence or place of stay of the person concerned.

(b) For the issue of Forms Nos E 301, E 302 and E 303:

Arbeitsamt (Employment Office) competent for the place of employment of the person concerned.

4. Family benefits:

(a) Family benefits with the exception of Karenzurlaubsgeld (special maternity allowance):

Finanzamt (Finance Office).

(b) Karenzurlaubsgeld (special maternity allowance)

Arbeitsamt (Employment Office) competent for the place of residence or place of stay of the person concerned.".

(ii) Cuirtear an ceannteideal "M. PORTUGAL" in ionad "K. PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"N. FINLAND

1. Sickness and maternity:

(a) Cash benefits:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki, or

the employment fund with which the person concerned is insured;

(b) Benefits in kind:

(i) refunds under sickness insurance:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki, or

the employment fund with which the person concerned is insured

(ii) public health and hospital service:

the local units which provide services under the scheme.

2. Old-age, invalidity, death (pensions):

(a) National pensions:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki, or

(b) Employment pensions:

the employment pension institution which grants and pays the pensions.

3. Accidents at work, occupational diseases:

the insurance institution which is responsible for the accident insurance of the person concerned.

4. Death grants:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki, or

the insurance institution which is responsible for paying the benefits in case of accident insurance.

5. Unemployment:

(a) Basic scheme:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki; or

(b) Earnings-related scheme:

the competent unemployment fund.

6. Family benefits:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki.

O. SWEDEN

1. For all contingencies except unemployment benefits:

(a) As a general rule:

the social insurance office with which the person concerned is insured.

(b) For mariners not resident in Sweden:

Göteborgs allmänna försäkringskassa, Sjöfartskontoret (Social Insurance Office of Gotenburg, Mariners section).

(c) For the purpose of applying Articles 35 to 59 of the implementing Regulation for persons not resident in Sweden:

Stockholms läns allmänna försäkringskassa, utlandsavdelningen (Social Insurance Office of Stockholm, Foreign Division).

(d) For the purpose of applying Articles 60 to 77 of the implementing Regulation for persons, with the exception of mariners not resident in Sweden:

— the social insurance office of the place where the accident at work or the occupational disease occurred or appeared, or

— Stockholms läns allmänna försäkringskassa, utlandsavdelningen (Social Insurance Office of Stockholm, Foreign Division).

2. For unemployment benefits:

Arbetsmarknadsstyrelsen (National Labour Market Board).".

(iii) Cuirtear an ceannteideal "P. UNITED KINGDOM" in ionad "L. UNITED KINGDOM".

(c) Leasaítear Iarscríbhinn 3 mar a leanas:

(i) I ndiaidh na n-iontrálacha faoin gceannteideal "J. NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"K. NORWAY

De lokale arbeidskontorer og trygdekontorer på bostedet eller oppholdsstedet (the local labour and insurance offices of the place of residence or the place of stay).

L. AUSTRIA

1. Sickness insurance:

(a) In all cases, except for the application of Articles 27 and 29 of the Regulation and of Articles 30 and 31 of the implementing Regulation in relation to the institution of the place of residence of a pensioner mentioned in Article 27 of the Regulation:

Gebietskrankenkasse (Regional Fund for Sickness Insurance) competent for the place of residence or place of stay of the person concerned.

(b) For the application of Articles 27 and 29 of the Regulation and of Articles 30 and 31 of the implementing Regulation in relation to the institution of the place of residence of a pensioner mentioned in Article 27 of the Regulation:

the competent institution.

2. Pension insurance:

(a) If the person concerned has been subject to the Austrian legislation with the exception of the application of Article 53 of the implementing Regulation:

the competent institution.

(b) In all other cases with the exception of the application of Article 53 of the implementing Regulation:

Pensionsversicherungsanstalt der Angestellten (Pension Insurance Institution for Employees), Wien.

(c) For the purpose of applying Article 53 of the implementing Regulation:

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Main Association of Austrian Social Insurance Institutions), Wien.

3. Accident insurance:

(a) Benefits in kind:

— Gebietskrankenkasse (Regional Fund for Sickness Insurance) competent for the place of residence or place of stay of the person concerned;

— or Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (General Accident Insurance Institution), Wien, may grant the benefits.

(b) Benefits in cash:

(i) In all cases with the exception of the application of Article 53 in connection with Article 77 of the implementing Regulation:

Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (General Accident Insurance Institution), Wien.

(ii) For the purpose of applying Article 53 in connection with Article 77 of the implementing Regulation:

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Main Association of Austrian Social Insurance Institutions), Wien.

4. Unemployment insurance:

Arbeitsamt (Employment Office) competent for the place of residence or place of stay of the person concerned.

5. Family benefits:

(a) Family benefits with the exception of Karenzurlaubsgeld (special maternity allowance):

Finanzamt (Finance Office) competent for the place of residence or place of stay of the beneficiary.

(b) Karenzurlaubsgeld (special maternity allowance):

Arbeitsamt (Employment Office) competent for the place of residence or place of stay of the person concerned.".

(ii) Cuirtear an ceannteideal "M. PORTUGAL" in ionad "K. PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"N. FINLAND

1. Sickness and maternity:

(a) Cash benefits:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki; or

(b) Benefits in kind:

(i) refunds under sickness insurance:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki, or

(ii) public health and hospital service:

the local units which provide services under the scheme.

2. Old-age, invalidity, death (pensions):

(a) National pensions:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki, or

(b) Employment pensions:

Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Central Pension insurance Institute), Helsinki

3. Death grants:

General death grants:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki.

4. Unemployment:

(a) Basic scheme:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki.

(b) Earnings-related scheme:

(i) In the case of Article 69: Kansaneläkelaitos — Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki.

(ii) in other cases:

the competent unemployment fund with which the person concerned is insured.

5. Family benefits:

Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki.

O. SWEDEN

1. For all contingencies except unemployment benefits:

the social insurance office of the place of residence or place of stay.

2. For unemployment benefits:

the county labour board of the place of residence or place of stay.".

(iii) Cuirtear an ceannteideal "P. UNITED KINGDOM" in ionad "L. UNITED KINGDOM".

(d) Leasaítear Iarscríbhinn 4 mar a leanas:

(i) I ndiaidh na n-iontrálacha faoin gceannteideal "J. NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"K. NORWAY

1. Unemployment benefits:

Arbeidsdirektoratet (Directorate of Labour), Oslo.

2. In all other cases:

Rikstrygdeverket (National Insurance Administration), Oslo.

L. AUSTRIA

1. Sickness, accident and pension insurance:

   Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Main Association of Austrian Insurance Institutions), Wien.

2. Unemployment insurance:

   (a) Dealing with Germany:

   Landesarbeitsamt Salzburg (Provincial Employment Office Salzburg), Salzburg.

   (b) In all other cases:

   Landesarbeitsamt Wien (Provincial Employment Office Vienna), Wien.

3. Family benefits:

   (a) Family benefits with the exception of Karenzurlaubsgeld (special maternity allowance):

   Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie (Federal Ministry for the Environment, Youth and the Family), Wien.

   (b) Karenzurlaubsgeld (special maternity allowance):

   Landesarbeitsamt Wien (Provincial Employment Office Vienna), Wien.".

(ii) Cuirtear an ceannteideal "M. PORTUGAL" in ionad "K. PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"N. FINLAND

1. Sickness and maternity insurance, national pensions, family benefits, unemployment benefits and death grants:

   Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki.

2. Employment pensions:

   Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Central Pension Insurance Institute), Helsinki.

3. Accidents at work, occupational diseases:

   Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto/Olyckfallsförsäkringsanstalternas Förbund (Federation of Accident Insurance Institutions), Helsinki.

O. SWEDEN

1. For all contingencies except unemployment benefits:

   Riksförsäkringsverket (National Social Insurance Board).

2. For unemployment benefits:

   Arbetsmarknadsstyrelsen (National Labour Market Board).".

(iii) Cuirtear an ceannteideal "P. UNITED KINGDOM" in ionad "L. UNITED KINGDOM".

(e) Leasaítear Iarscríbhinn 5 mar a leanas:

(i) I ndiaidh na n-iontrálacha faoin gceannteideal "9. BELGIUM—NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"10. BELGIUM—NORWAY

Does not apply.

11. BELGIUM—AUSTRIA

None.".

(ii) Cuirtear an ceannteideal "12. BELGIUM—PORTUGAL" in ionad "10. BELGIUM—PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"13. BELGIUM—FINLAND

Does not apply.

14. BELGIUM—SWEDEN

Does not apply.".

(iii) Cuirtear an ceannteideal "15. BELGIUM—UNITED KINGDOM" in ionad "11. BELGIUM—UNITED KINGDOM" agus athuimhrítear na ceannteidil iardain mar a leanas:

"16. DENMARK—GERMANY"

"17. DENMARK—SPAIN"

"18. DENMARK—FRANCE"

"19. DENMARK—GREECE"

"20. DENMARK—IRELAND"

"21. DENMARK—ITALY"

"22. DENMARK—LUXEMBOURG"

"23. DENMARK—NETHERLANDS".

(iv) Cuirtear isteach an méid seo a leanas i ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "23. DENMARK—NETHERLANDS":

"24. DENMARK—NORWAY

Article 23 of the Nordic Convention on social security of 15 June 1992: agreement on the reciprocal waiver of refunds pursuant to Articles 36(3), 63(3) and 70(3) of the Regulation (costs of benefits in kind in respect of sickness and maternity, accidents at work and occupational diseases, and unemployment benefits) and Article 105(2) of the implementing Regulation (costs of administrative checks and medical examinations).

25. DENMARK—AUSTRIA

None.".

(v) Cuirtear an ceannteideal "26. DENMARK—PORTUGAL" in ionad "20. DENMARK—PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"27. DENMARK—FINLAND

Article 23 of the Nordic Convention on social security of 15 June 1992: agreement on the reciprocal waiver of refunds pursuant to Articles 36(3), 63(3) and 70(3) of the Regulation (costs of benefits in kind in respect of sickness and maternity, accidents at work and occupational diseases, and unemployment benefits) and Article 105(2) of the implementing Regulation (costs of administrative checks and medical examinations).

28. DENMARK—SWEDEN

Article 23 of the Nordic Convention on social security of 15 June 1992: agreement on the reciprocal waiver of refunds pursuant to Articles 36(3), 63(3) and 70(3) of the Regulation (costs of benefits in kind in respect of sickness and maternity, accidents at work and occupational diseases, and unemployment benefits) and Article 105 (2) of the implementing Regulation (costs of administrative checks and medical examinations).".

(vi) Cuirtear an ceannteideal "29. DENMARK—UNITED KINGDOM" in ionad "21. DENMARK—UNITED KINGDOM" agus athuimhrítear na ceannteidil iardain mar a leanas:

"30. GERMANY—SPAIN"

"31. GERMANY—FRANCE"

"32. GERMANY—GREECE"

"33. GERMANY—IRELAND"

"34. GERMANY—ITALY"

"35. GERMANY—LUXEMBOURG"

"36. GERMANY—NETHERLANDS".

(vii) I ndiaidh na n-iontrálacha faoin gceannteideal "36. GERMANY—NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"37. GERMANY—NORWAY

Does not apply.

38. GERMANY—AUSTRIA

Section II, Number 1, and Section III of the Arrangement of 2 August 1979 on the implementation of the Convention on unemployment insurance of 19 July 1978.".

(viii) Cuirtear an ceannteideal "39. GERMANY—PORTUGAL" in ionad "29. GERMANY—PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"40. GERMANY—FINLAND

None.

41. GERMANY—SWEDEN

None.".

(ix) Cuirtear an ceannteideal "42. GERMANY—UNITED KINGDOM" in ionad "30. GERMANY—UNITED KINGDOM" agus athuimhrítear na ceannteidil iardain mar a leanas:

"43. SPAIN—FRANCE"

"44. SPAIN—GREECE"

"45. SPAIN—IRELAND"

"46. SPAIN—ITALY"

"47. SPAIN—LUXEMBOURG"

"48. SPAIN—NETHERLANDS".

(x) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "48. SPAIN—NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"49. SPAIN—NORWAY

Does not apply.

50. SPAIN—AUSTRIA

None.".

(xi) Cuirtear an ceannteideal "51. SPAIN—PORTUGAL" in ionad "37. SPAIN—PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"52. SPAIN—FINLAND

None.

53. SPAIN—SWEDEN

None.".

(xii) Cuirtear an ceannteideal "54. SPAIN—UNITED KINGDOM" in ionad "38. SPAIN—UNITED KINGDOM" agus athuimhrítear na ceannteidil iardain mar a leanas:

"55. FRANCE—GREECE"

"56. FRANCE—IRELAND"

"57. FRANCE—ITALY"

"58. FRANCE—LUXEMBOURG"

"59. FRANCE—NETHERLANDS".

(xiii) I ndiaidh na n-iontrálacha faoin gceannteideal "59. FRANCE—NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"60. FRANCE—NORWAY

None.

61. FRANCE—AUSTRIA

None.".

(xiv) Cuirtear an ceannteideal "62. FRANCE–PORTUGAL" in ionad "44. FRANCE–PORTUGAL" agus athuimhrítear na ceannteidil iardain mar a leanas:

"63. FRANCE–UNITED KINGDOM"

"64. GREECE–IRELAND"

"65. GREECE–ITALY"

"66. GREECE–LUXEMBOURG"

"67. GREECE–NETHERLANDS".

(xv) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "67. GREECE–NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"68. GREECE–NORWAY

None.

69. GREECE–AUSTRIA

None.".

(xvi) Cuirtear an ceannteideal "70. GREECE–PORTUGAL" in ionad "50. GREECE–PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"71. GREECE–FINLAND

None.

72. GREECE–SWEDEN

None.".

(xvii) Cuirtear an ceannteideal "73. GREECE–UNITED KINGDOM" in ionad "51. GREECE–UNITED KINGDOM" agus athuimhrítear na ceannteidil iardain mar a leanas:

"74. IRELAND–ITALY"

"75. IRELAND–LUXEMBOURG"

"76. IRELAND–NETHERLANDS".

(xviii) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "76. IRELAND–NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"77. IRELAND–NORWAY

Does not apply.

78. IRELAND–AUSTRIA

None.".

(xix) Cuirtear an ceannteideal "79. IRELAND–PORTUGAL" in ionad "55. IRELAND–PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"80. IRELAND–FINLAND

Does not apply.

81. IRELAND–SWEDEN

Does not apply.".

(xx) Cuirtear an ceannteideal "82. IRELAND—UNITED KINGDOM" in ionad "56. IRELAND—UNITED KINGDOM" agus athuimhrítear na ceannteidil iardain mar a leanas:

"83. ITALY—LUXEMBOURG"

"84. ITALY—NETHERLANDS".

(xxi) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "84. ITALY—NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"85. ITALY—NORWAY

None.

86. ITALY—AUSTRIA

None.".

(xxii) Cuirtear an ceannteideal "87. ITALY—PORTUGAL" in ionad "59. ITALY—PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"88. ITALY—FINLAND

Does not apply.

89. ITALY—SWEDEN

None.".

(xxiii) Cuirtear na ceannteidil "90. ITALY—UNITED KINGDOM" agus "91. LUXEMBOURG—NETHERLANDS" in ionad "60. ITALY—UNITED KINGDOM" agus "61. LUXEMBOURG—NETHERLANDS" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"92. LUXEMBOURG—NORWAY

Does not apply.

93. LUXEMBOURG—AUSTRIA

None.".

(xxiv) Cuirtear an ceannteideal "94. LUXEMBOURG—PORTUGAL" in ionad "62. LUXEMBOURG—PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"95. LUXEMBOURG—FINLAND

Reimbursement — arrangement of 24 February 1994 under Articles 36(3) and 63(3) of the Regulation.

96. LUXEMBOURG—SWEDEN

None.".

(xxv) Cuirtear an ceannteideal "97. LUXEMBOURG—UNITED KINGDOM" in ionad "61. LUXEMBOURG—UNITED KINGDOM" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"98. NETHERLANDS—NORWAY

None.

99. NETHERLANDS—AUSTRIA

Agreement of 17 November 1993 on the refund of social security costs.".

(xxvi) Cuirtear an ceannteideal "100. NETHERLANDS—PORTUGAL" in ionad "64. NETHERLANDS—PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"101. NETHERLANDS—FINLAND

Reimbursement — arrangement of 26 January 1994 under Articles 36(3) and 63(3) of the Regulation.

102. NETHERLANDS—SWEDEN

None.".

(xxvii) Cuirtear an ceannteideal "103. NETHERLANDS—UNITED KINGDOM" in ionad "65. NETHERLANDS—UNITED KINGDOM" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"104. NORWAY—AUSTRIA

None.

105. NORWAY—PORTUGAL

None.

106. NORWAY—FINLAND

Article 23 of the Nordic Convention on social security of 15 June 1992: agreement on the reciprocal waiver of refunds pursuant to Articles 36(3), 63(3) and 70(3) of the Regulation (costs of benefits in kind in respect of sickness and maternity, accidents at work and occupational diseases, and unemployment benefits) and Article 105(2) of the implementing Regulation (costs of administrative checks and medical examinations).

107. NORWAY—SWEDEN

Article 23 of the Nordic Convention on social security of 15 June 1992: agreement on the reciprocal waiver of refunds pursuant to Articles 36(3), 63(3) and 70(3) of the Regulation (costs of benefits in kind in respect of sickness and maternity, accidents at work and occupational diseases, and unemployment benefits) and Article 105(2) of the implementing Regulation (costs of administrative checks and medical examinations).

108. NORWAY—UNITED KINGDOM

Article 7(3) of the Administrative Agreement of 28 August 1990 on the implementation of the Convention on social security

109. AUSTRIA—PORTUGAL

None.

110. AUSTRIA—FINLAND

None.

111. AUSTRIA—SWEDEN

Arrangement of 22 December 1993 on the reimbursement of costs in the field of social security.

112. AUSTRIA—UNITED KINGDOM

(a) Article 18(1) and (2) of the Arrangement of 10 November 1980 for the implementation of the Convention on social security of 22 July 1980 as amended by Supplementary Arrangements No 1 of 26 March 1986 and No 2 of 4 June 1993 with regard to persons who cannot claim treatment under Chapter 1 of Title III of the Regulation;

(b) Article 18(1) of the said Arrangement with regard to persons who can claim treatment under Chapter 1 of Title III of the Regulation on the understanding that for Austrian nationals resident in the territory of Austria and for nationals of the United Kingdom resident in the territory of the United Kingdom (with the exception of Gibraltar) the relevant passport shall replace the form E 111 for all benefits covered by that form.

113. PORTUGAL—FINLAND

Does not apply.

114. PORTUGAL—SWEDEN

None.".

(xxviii) Cuirtear an ceannteideal "115. PORTUGAL—UNITED KINGDOM" in ionad "66. PORTUGAL—UNITED KINGDOM" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"116. FINLAND—SWEDEN

Article 23 of the Nordic Convention on social security of 15 June 1992: agreement on the reciprocal waiver of refunds pursuant to Articles 36(3), 63(3) and 70(3) of the Regulation (costs of benefits in kind in respect of sickness and maternity, accidents at work and occupational diseases, and unemployment benefits) and Article 105(2) of the implementing Regulation (costs of administrative checks and medical examinations).

117. FINLAND—UNITED KINGDOM

None.

118. SWEDEN—UNITED KINGDOM

None.".

(f) Leasaítear Iarscríbhinn 6 mar a leanas:

(i) I ndiaidh na n-iontrálacha faoin gceannteideal "J. NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"K. NORWAY

Direct payment.

L. AUSTRIA

Direct payment.".

(ii) Cuirtear an ceannteideal "M. PORTUGAL" in ionad "K. PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"N. FINLAND

Direct payment.

O. SWEDEN

Direct payment.".

(iii) Cuirtear an ceannteideal "P. UNITED KINGDOM" in ionad "L. UNITED KINGDOM".

(g) Leasaítear Iarscríbhinn 7 mar a leanas:

(i) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "J. NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"K. NORWAY

Sparebanken NOR (The Savings Bank NOR), Oslo.

L. AUSTRIA

Österreichische Nationalbank (National Bank of Austria), Wien.".

(ii) Cuirtear an ceannteideal "M. PORTUGAL" in ionad "K. PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"N. FINLAND

Postipankki Oy, Helsinki/Postbanken Ab, Helsingfors (Postipankki Ltd Helsinki).

O. SWEDEN

None.".

(iii) Cuirtear an ceannteideal "P. UNITED KINGDOM" in ionad "L. UNITED KINGDOM".

(h) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn 8:

"ANNEX 8

GRANT OF FAMILY BENEFITS

(Articles 4(8), 10a(1)(d) and 122 of the implementing Regulation)

Article 10a(1)(d) of the implementing Regulation is applicable to:

A. *Employed persons and self-employed persons*

(a) with a reference period of one calendar month in dealings between:

— Belgium and Germany,

— Belgium and Spain,

— Belgium and France,

— Belgium and Greece,

— Belgium and Ireland,

— Belgium and Luxembourg,

— Belgium and Norway,
— Belgium and Austria,
— Belgium and Portugal,
— Belgium and Finland,
— Belgium and Sweden,
— Belgium and the United Kingdom,
— Germany and Spain,
— Germany and France,
— Germany and Greece,
— Germany and Ireland,
— Germany and Luxembourg,
— Germany and Norway,
— Germany and Austria,
— Germany and Finland,
— Germany and Sweden,
— Germany and the United Kingdom,
— Spain and Norway,
— Spain and Austria,
— Spain and Finland,
— Spain and Sweden,
— France and Luxembourg,
— France and Norway,
— France and Austria,
— France and Finland,
— France and Sweden,
— Ireland and Norway,
— Ireland and Austria,
— Ireland and Sweden,
— Luxembourg and Norway,
— Luxembourg and Austria,
— Luxembourg and Finland,
— Luxembourg and Sweden,
— the Netherlands and Norway,
— the Netherlands and Austria,
— the Netherlands and Finland,
— the Netherlands and Sweden,
— Norway and Austria,
— Norway and Portugal,
— Norway and Finland,
— Norway and Sweden,

— Norway and the United Kingdom,

— Austria and Portugal,

— Austria and Finland,

— Austria and Sweden,

— Austria and the United Kingdom,

— Portugal and France,

— Portugal and Ireland,

— Portugal and Luxembourg,

— Portugal and Finland,

— Portugal and Sweden,

— Portugal and the United Kingdom,

— Finland and Sweden,

— Finland and the United Kingdom,

— Sweden and the United Kingdom.

(b) with a reference period of a quarter of a calendar year in dealings between:

— Denmark and Germany, Norway

— the Netherlands and Germany, Denmark, France, Luxembourg, Portugal.

B. *Self-employed persons*

With a reference period of a quarter of a calendar year in dealings between:
— Belgium and the Netherlands.

C. *Employed persons*

With a reference period of one calendar month in dealings between:
— Belgium and the Netherlands.".

(i) Leasaítear Iarscríbhinn 9 mar a leanas:

(i) I ndiaidh na n-iontrálacha faoin gceannteideal "J. NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"K. NORWAY

The average annual cost of benefits in kind shall be calculated by taking into consideration the benefits provided under Chapter 2 of the National Insurance Act (Act 17 June 1966 No 12), under the Act of 19 November 1982 No 86 on Municipal Health Care, under the Act of 19 June 1969 No 57 on Hospitals and the Act of 28 April 1961 No 2 on Mental Health Care.

L. AUSTRIA

The average annual cost of benefits in kind shall be calculated by taking into consideration the benefits provided by the Gebietskrankenkassen (Regional Funds for Sickness Insurance).".

(ii) Cuirtear an ceannteideal "M. PORTUGAL" in ionad "K. PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"N. FINLAND

The average annual cost of benefits in kind shall be calculated by taking into account the schemes of public health and hospital services and the refunds under the sickness insurance and rehabilitation services provided by Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki.

O. SWEDEN

The annual average cost of benefits in kind is calculated by taking into consideration the benefits provided under the national social insurance scheme.".

(iii) Cuirtear an ceannteideal "P. UNITED KINGDOM" in ionad "L. UNITED KINGDOM".

(j) Leasaítear Iarscríbhinn 10 mar a leanas:

(i) I ndiaidh na n-iontrálacha faoin gceannteideal "J. NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"K. NORWAY

1. For the purpose of applying Articles 14(1)(a) and (b) of the Regulation, Article 11(1)(a) and (2) of the implementing Regulation when the work is carried out outside Norway, and Article 14a(1)(b):

   Folketrygdkontoret for utenlandssaker (National Insurance Office for Social Insurance Abroad), Oslo.

2. For the purpose of applying Article 14a(1)(a) if the work is carried out in Norway:

   The local insurance office in the municipality where the person concerned is resident.

3. For the purpose of applying Article 14(1)(a) of the Regulation, if the person concerned is posted in Norway:

   The local insurance office in the municipality where the employer's representative is registered in Norway, and if the employer has no representative in Norway, the local insurance office in the municipality where the work is carried out.

4. For the purpose of applying Article 14(2) and Article 14(3):

   The local insurance office in the municipality in which the person concerned is resident.

5. For the purpose of applying Article 14a(2):

   The local insurance office in the municipality where the work is carried out.

6. For the purpose of applying Article 14b(1) and (2):

   Folketrygdkontoret for utenlandssaker (National Insurance Office for Social Insurance Abroad), Oslo.

7. For the purpose of applying Chapters 1, 2, 3, 4, 5 and 8 of Title III of the Regulation and the provisions linked to these provisions in the implementing Regulation:

   Rikstrygdeverket (National Insurance Administration), Oslo, and its designated bodies (the regional bodies and the local insurance offices).

8. For the purpose of applying Chapter 6 of Title III of the Regulation and the provisions linked to these provisions in the implementing Regulation:

   Arbeidsdirektoratet (Directorate of Labour), Oslo, and its designated bodies.

9. For the pension insurance scheme for seafarers:

   (a) The local insurance office at the place of residence when the person concerned is resident in Norway.

   (b) Folketrygdkontoret for utenlandssaker (National Insurance Office for Social Insurance Abroad), Oslo, in relation to paying benefits under the scheme to persons resident abroad.

10. For family allowances:

    Rikstrygdeverket (National Insurance Administration), Oslo, and its designated bodies (the local insurance offices).

L. AUSTRIA

1. For the purpose of applying Article 6(1) of the implementing Regulation in relation to self-insurance under paragraph 16 of the Federal Act of 9 September 1955 on General Social Insurance (ASVG) for persons residing outside the territory of Austria:

   Wiener Gebietskrankenkasse (Regional Fund for Sickness Insurance of Vienna), Wien.

2. For the purpose of applying Articles 14(1)(b) and 17 of the Regulation:

   Bundesminister für Arbeit und Soziales (Federal Minister for Labour and Social Affairs), Wien, in agreement with the Bundesminister für Umwelt, Jugend und Familie (Federal Minister for the Environment, Youth and the Family), Wien.

3. For the purpose of applying Articles 11, 11a, 12a, 13 and 14 of the implementing Regulation:

   (a) When the person concerned is subject to Austrian legislation and covered by sickness insurance:

   The competent sickness insurance institution.

   (b) When the person concerned is subject to Austrian legislation and not covered by sickness insurance:

   The competent accident insurance institution.

   (c) In all other cases:

   Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Main Association of Austrian Social Insurance Institutions), Wien.

4. For the purpose of applying Articles 38 (1) and 70 (1) of the implementing Regulation:

   Gebietskrankenkasse (Regional Fund for Sickness Insurance) competent for the place of residence of the members of the family.

5. For the purpose of applying Articles 80(2), 81 and 82(2) of the implementing Regulation:

   Arbeitsamt (Employment Office) competent for the last place of residence or stay of the employed person or for the last place of employment.

6. For the purpose of applying Articles 85(2) and 86(2) of the implementing Regulation in relation to the Karenzurlaubsgeld (special maternity allowance):

   Arbeitsamt (Employment Office) competent for the last place of residence or stay of the employed person or for the last place of employment.

7. For the purpose of applying:

   (a) Article 102(2) of the implementing Regulation in relation to Articles 36 and 63 of the Regulation:

   Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Main Association of Austrian Social Insurance Institutions), Wien.

   (b) Article 102(2) of the implementing Regulation in relation to Article 70 of the Regulation:

   Landesarbeitsamt Wien (Provincial Employment Office, Vienna), Wien.

8. For the purpose of applying Article 110 of the implementing Regulation:

   — the competent institution, or

   — if there is no Austrian competent institution, the institution of the place of residence.

9. For the purpose of applying Article 113 (2) of the implementing Regulation: Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Main Association of Austrian Social Insurance Institutions), Wien, it being understood that the refund of the expenses for benefits in kind shall be made from contributions for sickness insurance of the pensioners received by the said Main Association.".

(ii) Cuirtear an ceannteideal "M. PORTUGAL" in ionad "K. PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"N. FINLAND

1. For the purpose of applying Articles 14(1)b, 14a(1)(b) of the Regulation and Articles 11(1), 11a(1), 12a, 13(2) and (3) and 14(1) and (2) of the implementing Regulation:

   Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Central Pension Security Institute), Helsinki.

2. For the purpose of applying Article 10b of the implementing Regulation:

   Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki.

3. For the purpose of applying Articles 36 and 90 of the implementing Regulation:

   Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki, and

   Työeläkelaitokset (employment pension institutions) and Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Central Pension Security Institute), Helsinki.

4. For the purpose of applying Articles 37(b) and 38(1), 70(1), 82(2), 85(2) and 86(2) of the implementing Regulation:

   Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki.

5. For the purpose of applying Articles 41 to 59 of the implementing Regulation:

   Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki, and

   Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Central Pension Security Institute), Helsinki.

6. For the purpose of applying Articles 60 to 67, 71, 75, 76 and 78 of the implementing Regulation:

   the institution of the place of residence or stay the insurance institution designated by

   Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto/Olycksfallsförsäkringsanstalternas Förbund (Federation of Accident Insurance Institutions), Helsinki.

7. For the purpose of applying Articles 80 and 81 of the implementing Regulation:

   the competent unemployment fund in the case of earnings related unemployment benefits.

   Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki, in the case of basic unemployment benefits.

8. For the purpose of applying Articles 102 and 113 of the implementing Regulation:

   Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki,

   Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto/Olycksfallsförsäkringsanstalternas Förbund (Federation of Accident Insurance Institutions), Helsinki, in the case of accident insurance.

9. For the purpose of applying Article 110 of the implementing Regulation:

   (a) Employment pensions:

   Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Central Pension Security Institute), Helsinki, in the case of employment pensions.

   (b) Accident at work, occupational diseases:

   Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto/Olycksfallsförsäkringsanstalternas Förbund (Federation of Accident Insurance Institutions), Helsinki, in the case of accident insurance.

   (c) in other cases:

   Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki.

O. SWEDEN

1. For the purpose of applying Articles 14(1), 14a(1), 14b(1) and (2) of the Regulation and Articles 11(1)(a) and 11a(1) of the implementing Regulation:

   The social insurance office with which the person concerned is insured.

2. For the purpose of applying Articles 14(1)(b) and 14a(1)(b) in cases when a person is posted to Sweden:

   The social insurance office at the place where the work is performed.

3. For the purpose of applying Articles 14b(1) and (2) in cases when a person is posted to Sweden for a period longer than 12 months:

   Göteborgs allmänna försäkringskassa sjöfartskontoret (Social Insurance Office of Gothenburg, Mariners' Section).

4. For the purpose of applying Articles 14(2) and (3), 14a(2) and (3) of the Regulation:

   The social insurance office of the place of residence.

5. For the purpose of applying Articles 14a(4) of the Regulation and Articles 11(1)(b), 11a(1)(b) and 12a(5), (6) and (7)(a) of the implementing Regulation:

   The social insurance office at the place where the work is performed.

6. For the purpose of applying Article 17 of the Regulation:

   (a) The social insurance office at the place where the work is or will be performed, and

   (b) Riksförsäkringsverket (National Social Insurance Board) concerning categories of employed or self-employed persons.

7. For the purpose of applying Article 102(2):

   (a) Riksförsäkringsverket (National Social Insurance Board).

   (b) Arbetsmarknadsstyrelsen (National Labour Market Board), for unemployment benefits.".

(iii) Cuirtear an ceannteideal "P. UNITED KINGDOM" in ionad "L. UNITED KINGDOM".

(k) Leasaítear Iarscríbhinn 11 mar a leanas:

(i) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "J. NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"K. NORWAY

None.

L. AUSTRIA

None.".

(ii) Cuirtear an ceannteideal "M. PORTUGAL" in ionad "K. PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"N. FINLAND

None.

O. SWEDEN

None.".

(iii) Cuirtear an ceannteideal "P. UNITED KINGDOM" in ionad "L. UNITED KINGDOM".

3. **Cinntí ó Choimisiún Riarthach na gComhphobal Eorpach um Shlándáil Shóisialta d'Oibrithe Imirceacha:**

(a) Cinneadh Uimh. 117 an 7.7.1982 (IO Uimh. C 238, 7.9.1983, lch. 3).

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe 2.2 den Chinneadh:

"For the purpose of this Decision the designated body shall be:

Belgium	Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (national pension office), Bruxelles.
Denmark	Direktoratet for Social Sikring og Bistand (National Directorate of Social Security and Assistance), København.
Germany	Verband Deutscher Rentenversicherungsträger — Datenstelle (data-processing centre of the German pension insurance bodies), Würzburg.
Spain	Instituto Nacional de la Seguridad Social (National Institute for Social Security), Madrid.
France	Caisse nationale d'assurance-vieillesse — Centre informatique national — travailleurs migrants SCOM (National Old-Age Insurance Fund — National Data-Processing Centre — Migrant Workers SCOM), Tours.
Greece	Idryma Koinonikon Asfaliseon (IKA) (social security institution), Athens.
Ireland	Department of Social Welfare, Dublin.
Italy	Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (national social welfare institution), Roma.
Luxembourg	Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de sécurité sociale (joint centre for data processing, insurance registration and collection of contributions of the social security institutions), Luxembourg.
Netherlands	Sociale Verzekeringsbank (social insurance bank), Amsterdam.
Norway	Rikstrygdeverket (National Insurance Administration), Oslo.
Austria	Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Main Association of Austrian Social Insurance Institutions), Wien.
Portugal	Centro Nacional de Pensões (National Pension Centre), Lisboa.
Finland	Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Central Pension Security Institute), Helsinki.
Sweden	Riksförsäkringsverket (National Social Insurance Board), Stockholm.
United Kingdom	Department of Social Security, Records Branch, Newcastle-upon-Tyne.".

(b) Cinneadh Uimh. 118 an 20.4.1983 (IO Uimh. C 306, 12.11.1983, lch. 2).

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe 2.4 den Chinneadh:

"For the purpose of this Decision the designated body shall be:

Belgium	Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (national pension office), Bruxelles.
Denmark	Direktoratet for Social Sikring og Bistand (National Directorate for Social Security and Assistance), København.
Germany	Verband Deutscher Rentenversicherungsträger — Datenstelle (data processing centre of the German pension insurance bodies), Würzburg.
Spain	Instituto Nacional de la Seguridad Social (National Institute of Social Security), Madrid.
France	Caisse nationale d'assurance-vieillesse — Centre informatique national — travailleurs migrants SCOM (National Old-Age Insurance Fund — National Data-Processing Centre — Migrant Workers SCOM), Tours.
Greece	Idryma Koinonikon Asfaliseon (IKA) (social security institution), Athens.
Ireland	Department of Social Welfare, Dublin.
Italy	Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (national social welfare institution), Roma.
Luxembourg	Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de sécurité sociale (joint centre for data processing, insurance registration and collection of contributions of the social security institutions), Luxembourg.
Netherlands	Sociale Verzekeringsbank (social insurance bank), Amsterdam.
Norway	Rikstrygdeverket (National Insurance Administration), Oslo.
Austria	Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Main Association of Austrian Social Insurance Institutions), Wien.
Portugal	Centro Nacional de Pensões (National Pension Centre), Lisboa.
Finland	Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Central Pension Security Institute), Helsinki.
Sweden	Riksförsäkringsverket (National Social Insurance Board), Stockholm.
United Kingdom	Department of Social Security, Records Branch, Newcastle-upon-Tyne.".

(c) Cinneadh Uimh. 135 an 1.7.1987 (IO Uimh. C 281, 4.11.1988, lch. 7).

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe 2.2 den Chinneadh:

"the expected or actual cost of that benefit exceeds the following flat rate amount:

(a) BEF 20 000 for the institution of the place of residence in Belgium;

(b) DKK 3 600 for the institution of the place of residence in Denmark;

(c) DEM 1 000 for the institution of the place of residence in Germany;

(d) GRD 50 000 for the institution of the place of residence in Greece;

(e) PTE 50 000 for the institution of the place of residence in Spain;

(f) FRF 2 900 for the institution of the place of residence in France;

(g) IEP 300 for the institution of the place of residence in Ireland;

(h) ITL 590 000 for the institution of the place of residence in Italy;

(i) LUF 20 000 for the institution of the place of residence in Luxembourg;

(j) NLG 1 100 for the institution of the place of residence in the Netherlands;

(k) NOK 3 600 for the institution of the place of residence in Norway;

(l) ATS 7 000 for the institution of the place of residence in Austria;

(m) ESP 60 000 for the institution of the place of residence in Portugal;

(n) FIM 3 000 for the institution of the place of residence in Finland;

(o) SEK 3 600 for the institution of the place of residence in Sweden;

(p) GBP 350 for the institution of the place of residence in the United Kingdom.".

(d) Cinneadh Uimh. 136 an 1.7.1987 (IO Uimh. C 64, 9.3.1988, lch. 7).

Leasaítear an Iarscríbhinn a ghabhann leis an gCinneadh mar a leanas:

(i) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "J. NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"K. NORWAY

None.

L. AUSTRIA

None.".

(ii) Cuirtear an ceannteideal "M. PORTUGAL" in ionad "K. PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"N. FINLAND

None.

O. SWEDEN

None.".

(iii) Cuirtear an ceannteideal "P. UNITED KINGDOM" in ionad "L. UNITED KINGDOM".

(e) Cinneadh Uimh. 150 an 26.6.1992 (IO Uimh. C 229, 25.8.1993, lch. 5).

Leasaítear an Iarscríbhinn a ghabhann leis an gCinneadh mar a leanas:

(i) I ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "J. NETHERLANDS" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"K. NORWAY

Folketrygdkontoret for utenlandssaker (National Insurance Office for Social Insurance Abroad), Oslo.

L. AUSTRIA

1. If only family allowances are concerned: the competent Finanzamt (Finance Office)

2. In all other cases: the competent pension insurance institution.".

(ii) Cuirtear an ceannteideal "M. PORTUGAL" in ionad "K. PORTUGAL" agus cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"N. FINLAND

1. Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (Social Insurance Institution), Helsinki,

and

2. Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Central Pension Insurance Institution), Helsinki.

O. SWEDEN

For beneficiaries residing in Sweden:

The Social Insurance Office at the place of residence.

For beneficiaries not residing in Sweden:

Stockholms läns allmänna försäkringskassa, utlandsavdelningen (The Social Insurance Office of Stockholm, Foreign Division).".

(iii) Cuirtear an ceannteideal "P. UNITED KINGDOM" in ionad "L. UNITED KINGDOM".

B. SAORGHLUAISEACHT OIBRITHE

368 L 0360: Treoir 68/360/CEE ón gComhairle an 15 Deireadh Fómhair 1968 maidir le srianta a dhíothú ar ghluaiseacht agus cónaí sa Chomhphobal d'oibrithe ó na Ballstáit agus dá dteaghlaigh (IO Uimh. L 257, 19.10.1968, lch. 13).

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Fhonóta 1 a bhaineann leis an Iarscríbhinn:

"Austrian, Belgian, British, Danish, Finnish, French, German, Greek, Irish, Italian, Luxembourg, Netherlands, Norwegian, Portuguese, Spanish, Swedish, according to the country issuing the permit".

C. DEISEANNA COMHIONANNA

382 D 0043: Cinneadh 82/43/CEE ón gCoimisiún an 9 Nollaig 1981 ag cur Coiste Comhairleach um Dheiseanna Comhionanna ar bun (IO Uimh. L 20, 28.1.1982, lch. 35), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 3 (1):

"The Committee shall have two member per Member State.";

(b) Cuirtear an méid a leanas in ionad an dara habairt d'Airteagal 6:

"Election shall be by a majority of two-thirds of the members present; a minimum of half of the members' votes in favour shall nevertheless be required.";

(c) In Airteagal 11, cuirtear "The minimum shall, however, be half of the members' votes in favour" in ionad "The minimum shall, however, be twelve votes in favour".

D. DLÍ AN tSAOTHAIR

380 L 0987: Treoir 80/987/CEE ón gComhairle an 28 Deireadh Fómhair 1980 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le fostaithe a chosaint i gcás dhócmhainneacht a bhfostóra (IO Uimh. L 283, 28.10.1980, lch. 23), mar atá arna leasú le:

— 387 L 0164: Treoir 87/164/CEE ón gComhairle an 2 Márta 1987 (IO Uimh. L 66, 11.3.1987, lch. 11).

Cuirtear an méid seo a leanas le roinn 1 den Iarscríbhinn ("Employees having a contract of employment, or an employment relationship of a special nature"):

"F: AUSTRIA

1. Members of the authority of a body corporate, which is responsible for the statutory representation of that body.

2. Associates entitled to exercise dominant influence in the association, even if this influence is based on fiduciary disposition."

"G:SWEDEN

An employee, or the survivors of an employee, who on his own or together with his close relatives was the owner of an essential part of the employer's undertaking or business and had a considerable influence on its activities. This shall apply also when the employer is a legal person without an undertaking or business.".

E. SLÁINTE AGUS SÁBHÁILTEACHT

1. *380 L 1107:* Treoir 80/1107/CEE ón gComhairle an 27 Samhain 1980 maidir le hoibrithe a chosaint ó phriacail a bhaineann le bheith faoi lé oibreán ceimiceach, fisiceach agus bitheolaíoch ar an láthair oibre (IO Uimh. L 327, 3.12.1980, lch. 8), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *388 L 0642:* Treoir 88/642/CEE ón gComhairle an 16 Nollaig 1988 (IO Uimh. L 356, 24.12.1988, lch. 74).

In Airteagal 10(2), cuirtear "64" in ionad "54".

2. *382 L 0130:* Treoir 82/130/CEE ón gComhairle an 15 Feabhra 1982 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le trealamh leictreach le húsáid

in atmaisféir inphléasctha i mianaigh atá i mbaol gás mianaigh (IO Uimh. L 59, 2.3.1982, lch. 10), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *388 L 0035:* Treoir 88/35/CEE ón gComhairle an 2 Nollaig 1989 (IO Uimh. L 20, 26.1.1988, lch. 28),

— *391 L 0269:* Treoir 91/269/CEE ón gComhairle an 30 Aibreán 1991 (IO Uimh. L 134, 29.5.1991, lch. 51).

In Airteagal 7(2), cuirtear "64" in ionad "54".

3. *388 D 0383:* Cinneadh 88/383/CEE ón gCoimisiún an 24 Feabhra 1988 ag foráil don fhaisnéis a fheabhsú maidir le sábháilteacht, sláinteachas agus sláinte ar an láthair oibre (IO Uimh. L 183, 14.7.1988, lch. 34):

In Airteagal 3 cuirtear "two members per Member State" in ionad "twenty-four members".

4. *378 D 0618:* Cinneadh 78/618/CEE on gCoimisiún an 28 Meitheamh 1978 ag cur Coiste Comhairleach Eolaíoch ar bun chun tocsaineacht agus éiceatocsaineacht chomhdhúl ceimiceach a scrúdú (IO Uimh. L 198, 22.7.1978, lch. 17), mar atá arna leasú le:

— *388 D 0241:* Cinneadh 88/241/EEC ón gCoimisiún an 18 Márta 1988 (IO Uimh. L 105, 26.4.1988, lch. 29).

In Airteagal 3, cuirtear "32" in ionad "24" agus cuirtear "16" in ionad "12" faoi dhó.

5. Cinneadh an 9 Iúil 1957 ó Ionadaithe do Rialtais na mBallstát, ag teacht le chéile dóibh i dtionól Chomhairle Speisialta na nAirí (IO Uimh. 28, 31.8.1957, lch. 487/57), mar atá arna leasú le:

— Cinneadh an 11 Márta 1965 ó Ionadaithe do Rialtais na mBallstát, ag teacht le chéile dóibh i dtionól Chomhairle Speisialta na nAirí (IO Uimh. 46, 22.3.1965, lch. 698/65),

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

Leasaítear an Iarscríbhinn mar a leanas:

(a) Sa chéad mhír d'Airteagal 3, cuirtear "sixty-four" in ionad "forty-eight".

(b) Sa dara mír d'Airteagal 9, cuirtear "eight" in ionad "six".

(c) Sa tríú mír d'Airteagal 13, cuirtear "all the" in ionad "the nine".

(d) Sa chéad mhír d'Airteagal 18, cuirtear "forty-three" in ionad "thirty-two".

(e) Sa dara mír d'Airteagal 18, cuirtear "thirty-three" in ionad "twenty-five".

6. *374 D 0325:* Cinneadh 74/325/CEE ón gComhairle an 27 Meitheamh 1974 maidir le Coiste Comhairleach um Shábháilteacht, Sláinteachas agus Cosaint Sláinte ar an Láthair Oibre a chur ar bun (IO Uimh. L 185, 9.7.1974, lch. 15), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

In Airteagal 4(1), cuirtear "96" in ionad "72".

F. DAOINE MÍCHUMASAITHE

393 D 0136: Cinneadh 93/136/CEE ón gComhairle an 25 Feabhra 1993 ag bunú tríú clár gníomhaíochta Comhphobail chun cuidiú le daoine míchumasaithe (Helios II 1993 go 1996) (IO Uimh. L 56, 9.3.1993, lch. 30).

(a) In Airteagal 9(1)(a), cuirtear "28" in ionad "24".

(b) In Airteagal 10(1)(b), cuirtear "16" in ionad "12".

G. EILE

375 R 1365: Rialachán (CEE) Uimh. 1365/75 ón gComhairle an 26 Bealtaine 1975 maidir le cur ar bun Foras Eorpach chun dálaí maireachtála agus oibre a fheabhsú (IO Uimh. L 139, 30.5.1975, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

(a) In Airteagal 6(1), cuirtear "51" in ionad "39" agus i bpointí (a), (b) agus (c) den mhír chéanna, cuirtear "sixteen" in ionad "twelve".

(b) In Airteagal 10(1), cuirtear "16" in ionad "12".

V. TALMHAÍOCHT

A. FORÁLACHA GINEARÁLTA

I. **Líonra Sonraí ar Chuntasaíocht Feirme**

365 R 0079: Rialachán Uimh. 79/65/CEE ón gComhairle an 15 Meitheamh 1965 ag cur líonra ar bun chun sonraí cuntasaíochta ar ioncaim agus oibriú gnó na ngabháltas talmhaíochta i gComhphobal Eacnamaíochta na hEorpa a bhailiú (IO Uimh. 109, 23.6.1965, lch. 1859/65), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *390 R 3577:* Rialachán (CEE) Uimh. 3577/90 ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 23).

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 4(3):

"3. The maximum number of returning holdings shall be 80 000 for the Community.

On 1 March 1986, the number of returning holdings shall be:

— 12 000 for Spain; this number shall be gradually increased during the ensuing five years to reach finally 15 000;

— 1 800 for Portugal; this number shall be gradually increased during the ensuing five years to reach finally 3 000.

On 1 March 1995, the number of returning holdings shall be:

— 2 000 for Austria;

— 1 100 for Finland;

— 1 000 for Norway;

— 600 for Sweden; this number shall be increased during the ensuing three years to reach finally 1 000.".

Cuirtear an abairt seo a leanas le hAirteagal 5(1):

"Austria, Finland, Norway and Sweden shall set up the said Committee within a period of 6 months from their accession.".

II. **Staidreamh**

1. *372 L 0280:* Treoir 72/280/CEE ón gComhairle an 31 Iúil 1972 maidir le suirbhéanna staidrimh atá le déanamh ag Ballstáit ar bhainne agus táirgí bainne (IO Uimh. L 179, 7.8.1972, lch. 2), mar atá arna leasú go deireanach le:

— 391 R 1057: Rialacháin (CEE) Uimh. 1057/91 ón gCoimisiún an 26 Aibreán 1991 (IO Uimh. L 107, 27.4.1991, lch. 11).

In Airteagal 4(2), pointe 3(a), cuirtear an méid seo a leanas in ionad:

"(a) the quantity and fat content of the milk and cream collected. The information must be given separately for each of the territorial divisions listed below and deal with the establishments which have been set up there:

Belgium:	Provinces/Provincies
Denmark:	—
Federal Republic of Germany:	Regierungsbezirke
Greece:	One region only
Spain:	Comunidades autónomas
France:	Régions de programme
Ireland:	—
Italy:	Regioni
Luxembourg:	—
Netherlands:	Provincies
Norway:	Fylker
Austria:	—
Portugal:	Regiões
Finland:	—
Sweden:	—
United Kingdom:	Standard regions

However, in the case of Greece, provision may be made, in accordance with the procedure laid down in Article 7, for data to be sent separately according to specific regional districts.".

2. *376 L 0625:* Treoir 76/625/CEE ón gComhairle an 20 Iúil 1976 maidir leis na suirbhéanna staidrimh atá le cur i gcrích ag na Ballstáit chun acmhainn táirgthe plandálacha speiceas áirithe de chrainn torthaí a aimsiú (IO Uimh. L 218, 11.8.1976, lch. 10), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *391 R 1057:* Rialachán (CEE) Uimh. 1057/91 ón gCoimisiún an 26 Aibreán 1991 (IO Uimh. L 107, 27.4.1991, lch. 11).

Cuirtear an fhomhír seo a leanas le hAirteagal 1(1):

"Austria, Finland, Norway and Sweden shall carry out the surveys referred to in the preceding subparagraphs for the first time before 31 December 1997.".

3. *379 R 0357:* Rialachán (CEE) Uimh. 357/79 ón gComhairle an 5 Feabhra 1979 maidir le suirbhéanna staidrimh ar limistéir fhíniúnacha (IO Uimh. L 54, 5.3.1979, lch. 124), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 3205:* Rialachán (CE) Uimh. 3205/93 ón gComhairle an 16 Samhain 1993 (IO Uimh. L 289, 24.11.1993, lch. 4).

Cuirtear isteach an tAirteagal 1c seo a leanas:

"*Article 1c*

The Republic of Austria shall conduct the first basic survey in 1999. This survey shall cover the situation after grubbing, new planting, or replanting in the 1998/1999 wine-growing year."

Sa chéad fhomhír d'Airteagal 5(4), cuirtear "and the Hellenic Republic and the Republic of Austria" in ionad "and the Hellenic Republic".

Ag deireadh Airteagal 6(1) cuirtear: "from 1999/2000 for Austria".

In ionad na chéad fhleisce d'Airteagal 6(6) cuirtear an méid seo a leanas:

"— for the first time before 1 October 1981 for Germany, France and Luxembourg, before 1 October 1984 for Italy and Greece, before 1 October 1991 for Spain and Portugal, and before 1 October 1996 for Austria.".

4. *382 L 0606:* Treoir 82/606/CEE ón gComhairle an 28 Iúil 1982 maidir le heagrú suirbhéanna ag na Ballstáit ar thuilleamh buanoibrithe agus oibrithe séasúracha atá fostaithe sa talmhaíocht (IO Uimh. L 247, 23.8.1982, lch. 22), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *391 L 0534:* Treoir 91/534/CEE ón gComhairle an 14 Deireadh Fómhair 1991 (IO Uimh. L 288, 18.10.1991, lch. 36).

Cuirtear an fhomhír seo a leanas le hAirteagal 1(1): "The survey referred to in the first subparagraph shall be carried out by:

— 31 December 1996, by Finland, Norway and Sweden;

— 31 December 1997, by Austria.".

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn I, pointe 1:

"1. For Belgium, Denmark, Germany (except for the Länder of Berlin, Bremen, Hamburg and Saar), Spain, France, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Austria, Finland, Sweden and the United Kingdom: permanent full-time workers.".

5. *390 R 0837:* Rialachán (CEE) Uimh. 837/90 ón gComhairle an 26 Márta 1990 maidir le faisnéis staidrimh atá le soláthar ag na Ballstáit ar tháirgeadh

gránach (IO Uimh. L 88, 3.4.1990, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *390 R 3570:* Rialachán (CEE) Uimh. 3570/90 ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 8).

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn III:

"*ANNEX III*

REGIONAL LEVELS REFERRED TO IN ARTICLE 6

Member States	Regional breakdown by
Belgique — België:	Provinces/Provincies
Danmark:	—
Deutschland:	Bundesländer
Ελλάδα:	Υπηρεσίες περιφερειακής ανάπτυξης (1)
España:	Comunidades autónomas
France:	Régions de programme
Ireland:	—
Italia:	Regioni (2)
Luxembourg:	—
Nederland:	Provincies
Norge:	Fylker
Österreich:	—
Portugal:	NUTS II (1)
Suomi:	—
Sverige:	Bidragsområde norr Bidragsområde söder Övriga landet
United Kingdom:	Standard regions

NUTS = Nomenclature of Territorial Units for Statistics.

(1) Regional data have to be provided at the latest three years after this Regulation has come into force.

(2) Over a period of two years after this Regulation has come into force, the Italian regions can be regrouped according to NUTS I.

"

6. *393 R 0959:* Rialachán (CEE) Uimh. 959/93 ón gComhairle an 5 Aibreán 1993 maidir le faisnéis staidrimh atá le soláthar ag na Ballstáit ar tháirgí barr seachas gránaigh (IO Uimh. L 98, 24.4.1993, lch. 1).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn VI:

"*ANNEX VI*

REGIONAL LEVELS REFERRED TO IN ARTICLE 6

Member States	Regional breakdown by
Belgique — België:	Provinces/Provincies — Région wallonne/Vlaams gewest
Danmark:	—
Deutschland:	Bundesländer
Ελλάδα:	Υπηρεσίες περιφερειακής ανάπτυξης (1)
España:	Comunidades autónomas
France:	Régions de programme
Ireland:	—
Italia:	Regioni
Luxembourg:	—
Nederland:	Provincies
Norge:	Fylker
Österreich:	—
Portugal:	NUTS II (1)
Suomi:	—
Sverige:	—
United Kingdom:	Standard regions

NUTS: Nomenclature of Territorial Units for Statistics.

(1) Regional data have to be provided at the latest three years after this Regulation has come into force.

"

(b) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Iarscríbhinn VIII:

"*ANNEX VIII*

AREAS OF MARGINAL IMPORTANCE AND AREAS TO BE INCLUDED IN THE REGULAR STATISTICAL SURVEY

Cronos Code	Main area or recorded area by crop	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	N	A	SF	S	
1300	B. Dried pulses	m	●	●	●	●	●	m	●	●	●	●	●	m	●	●	●	1
1320	Field peas	—	●	●	m	m	●	m	●	●	●	m	●	m	●	●	●	2
1311	Other peas	m	m	m	m	m	m	—	m	m	m	m	●	m	m	m	m	3
1335	Broad and field beans (including 1338)	m	—	●	●	●	●	m	●	m	m	m	●	—	●	—	—	4
1331	Kidney beans	m	—	m	●	m	m	—	●	m	m	●	●	—	m	—	—	5
1343	Lupins	—	—	m	m	m	m	—	m	—	—	m	m	—	m	—	—	6
1341 1342 1349	Other dried pulses	—	—	m	●	m	m	—	●	—	—	m	m	—	m	m	—	7
1350	C. Root crops	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	8
1360	Potatoes	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	9
1370	Sugar beet	●	●	●	●	●	●	●	●	m	●	m	●	—	●	●	●	10
1381	Fodder beet	●	●	●	—	m	●	●	●	m	m	m	m	—	m	m	m	11
1382	Other root crops	m	m	m	m	m	●	●	●	m	m	m	●	●	m	m	m	12
1400	D. Industrial crops	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	13
1420	Rape and turnip rape	●	●	●	—	m	●	m	●	●	●	m	●	●	●	●	●	14
1430	Sunflower seed	—	—	●	●	●	●	—	●	—	—	●	—	—	●	m	—	15
1470	Soya beans	—	—	m	●	m	●	—	●	—	—	m	—	—	●	—	—	16
1460 + 1520	Fibre flax and linseed	●	m	m	—	—	●	m	m	—	m	m	●	—	m	m	m	17
1490 + 1540	Cotton and cotton seed	—	—	—	●	●	m	—	m	—	—	m	—	—	—	—	—	18
1480 (excl. 1490)	Other oil seeds (eg. poppy, mustard, sesame, etc.)	m	m	m	m	m	m	—	m	●	m	m	●	—	m	m	m	19
1530	Hemp	—	—	—	—	—	m	—	m	●	—	—	●	—	—	—	—	20
1550	Tobacco	m	—	m	●	●	●	—	●	—	—	m	—	—	m	—	—	21
1560	Hops	m	—	●	—	m	m	m	m	●	—	m	m	—	m	—	—	22
1570 + 1571	Other industrial crops	m	—	m	m	m	m	—	m	m	m	m	●	—	m	—	m	23
2600	E. Total fodder (from arable land)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	24
2610	Green fodder from arable land	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	25
2625	Green maize	●	●	●	m	●	●	m	●	●	●	●	●	—	●	—	m	26
2680	Temporary grasses and grazings	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	27
2612 2671 2672 2673	Other green fodder	●	●	●	●	●	●	●	●	●	m	●	●	●	●	m	●	28
1600 + 2260	F. Fresh vegetables	●	●	●	●	●	●	m	●	m	●	●	●	●	●	●	●	29
3001	G. Flowers and ornamented plants	m	m	●	●	m	●	m	●	m	●	m	●	m	m	m	m	30
3310	H. Areas harvested for seed	m	●	●	●	m	●	m	●	m	●	m	m	●	m	m	●	31
2696	I. Fallow including green manures	●	●	●	●	●	●	●	●	m	●	●	●	●	●	●	●	32

● = To be included in the statistical survey mentioned in Article 3 (1).

m = Areas of marginal importance (i.e. less than 5 000 ha and 1 % of arable land in each Member State).

— = Crop not grown.

The capital letters B, C, D, E, F, G, H and I refer to headings in Annex II.

"

III. **Beartas cáilíochta**

1. *392 R 2081:* Rialachán (CEE) Uimh. 2081/92 ón gComhairle an 14 Iúil 1992 maidir le sonraí geografacha agus tuairiscí tionscnaimh do tháirgí talmhaíochta agus earraí bia a chosaint (IO Uimh. L 208, 24.7.1992, lch. 1).

Cuirtear an abairt seo a leanas le hAirteagal 2(7), Airteagal 10(1) agus Airteagal 17(1):

"In the case of Austria, Finland, Norway and Sweden, the above period shall begin from the date of their accession.".

2. *392 R 2082:* Rialachán (CEE) Uimh. 2082/92 ón gComhairle an 14 Iúil 1992 maidir le deimhnithe de cháilíocht shonrach do tháirgí talmhaíochta agus earraí bia (IO Uimh. L 208, 24.7.1982, lch. 9).

Cuirtear an abairt seo a leanas le hAirteagal 7(4):

"Austria, Finland, Norway and Sweden shall publish such particulars within 6 months of their accession.".

Cuirtear an abairt seo a leanas le hAirteagal 14(1):

"In the case of Austria, Finland, Norway and Sweden, the above period shall begin from the date of their accession.".

B. COMHEAGRAÍOCHTAÍ NA MARGAÍ

I. **Bainne agus táirgí bainne**

1. *368 R 0985:* Rialachán (CEE) Uimh. 985/68 ón gComhairle an 15 Iúil 1968 ag leagan síos rialacha ginearálta maidir le hidirghabháil ar mhargadh an bhainne agus an uachtair (IO Uimh. L 169, 18.7.1968, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *391 R 2045:* Rialachán (CEE) Uimh. 2045/91 ón gComhairle an 26 Meitheamh 1991 (IO Uimh. L 187, 13.7.1991, lch. 1).

Cuirtear na fleasca seo a leanas le hAirteagal 1(3)(b):

"— graded 'meierismør' as regards Norwegian butter,

— graded 'Teebutter' as regards quality Austrian butter,

— graded 'meijerivoi/mejerismör' as regards Finnish butter,

— graded 'svenskt smör' as regards Swedish butter.".

2. *387 R 0777:* Rialachán (CEE) Uimh. 777/87 ón gComhairle an 16 Márta 1987 ag modhnú na socruithe idirghabhála d'im agus do phúdar bainne bhearrtha (IO Uimh. L 78, 20.3.1987, lch. 10), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *391 R 1634:* Rialachán (CEE) Uimh. 1634/91 ón gComhairle an 13 Meitheamh 1991 (IO Uimh. L 150, 15.6.1991, lch. 26).

In Airteagal 1(2), cuirtear "109 000 tonnes" in ionad "106 000 tonnes".

3. *387 R 1898:* Rialachán (CEE) Uimh. 1898/87 ón gComhairle an 2 Iúil 1987 maidir le tuairiscí a úsáidtear i margaíocht bhainne agus táirgí bainne a chosaint (IO Uimh. L 182, 3.7.1987, lch. 36), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *388 R 0222:* Rialachán (CEE) Uimh. 222/88 ón gCoimisiún an 22 Nollaig 1987 (IO Uimh. L 28, 1.2.1988, lch. 1).

Cuirtear na tuairiscí seo a leanas leis an Iarscríbhinn:

"— kulturmelk

— rømme

— prim

— viili/fil

— smetana

— fil".

4. *392 R 1601:* Rialachán (CEE) Uimh. 1601/92 ón gComhairle an 15 Meitheamh 1992 maidir le bearta sonracha do na hOileáin Chanáracha i dtaobh táirgí áirithe talmhaíochta (IO Uimh. L 173, 27.6.1992, lch. 13), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 1974:* Rialachán (CEE) Uimh. 1974/93 ón gCoimisiún an 22 Iúil 1993 (IO Uimh. L 180, 23.7.1993, lch. 26).

Cuirtear an fhomhír seo a leanas le hAirteagal 2:

"The Annex may be amended in accordance with the procedure provided for in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68 for the purpose of adding, where appropriate, certain milk products of Norwegian or Swedish origin, meeting the needs of the archipelago and traditionally sent to these islands.".

5. *392 R 3950:* Rialachán (CEE) Uimh. 3950/92 ón gComhairle an 28 Nollaig 1992 ag bunú tobhach breise in earnáil an bhainne agus na dtáirgí bainne (IO Uimh. L 405, 31.12.1992, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *394 R 0647:* Rialachán (CE) Uimh. 647/94 ón gCoimisiún an 23 Márta 1994 (IO Uimh. L 80, 24.3.1994, lch. 16).

In Airteagal 3(2):

— cuirtear an méid seo a leanas in ionad an tábla sa chéad fhomhír:

"

(tonnes)

Member State	Deliveries	Direct sales
Belgium	3 066 337	244 094
Denmark	4 454 459	889
Germany (1)	27 764 778	100 038
Greece	625 985	4 528
Spain	5 200 000	366 950
France	23 637 283	598 515
Ireland	5 233 805	11 959
Italy	9 212 190	717 870
Luxembourg	268 098	951
Netherlands	10 983 195	91 497
Norway	1 842 000	—
Austria	2 205 000	367 000
Portugal	1 804 881	67 580
Finland	2 342 000	10 000
Sweden	3 300 000	3 000
United Kingdom	14 247 283	342 764

(1) Of which 6 244 566 tonnes covers deliveries to purchasers established in the territory of the new Länder and 8 801 tonnes covers direct sales in the new Länder.

"

— cuirtear isteach na fomhíreanna seo a leanas:

"The overall quantity for the Austrian deliveries quota may be increased to compensate Austrian 'SLOM' producers, up to a maximum of 180 000 tonnes, to be allocated in accordance with Community legislation. This reserve must be non-transferable and used exclusively on behalf of producers whose right to take up production again will be affected as a result of accession.

The overall quantity for the Finnish deliveries quota may be increased to compensate Finnish 'SLOM' producers, up to a maximum of 200 000 tonnes, to be allocated in accordance with Community legislation. This reserve must be non-transferable and used exclusively on behalf of producers whose right to take up production again will be affected as a result of accession.

The overall quantity for the Norwegian deliveries quota may be increased to compensate Norwegian 'SLOM' producers, up to a maximum of 175 000 tonnes, to be allocated in accordance with Community legislation. This reserve must be non-transferable and used exclusively on behalf of producers whose right to take up production again will be affected as a result of accession.

The increase in overall quantities, and the conditions under which the individual reference quantities provided for in the three preceding subparagraphs shall be granted, shall be decided upon in accordance with the procedure referred to in Article 11.".

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 4(1) mar dhara fomhír:

"However, for Austria, Finland and Norway, the date of 31 March 1993 shall be replaced by that of 31 March 1995 and for Sweden by that of 31 March 1996.".

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 11 mar dhara fomhír:

"However, for Norway, Austria, Finland and Sweden, the characteristics of the milk considered as representative shall be those of the 1992 calendar year, and the national average representative fat content of the milk delivered shall be set at 3,87 % for Norway, at 4,03 % for Austria, at 4,34 % for Finland and at 4,33 % for Sweden.".

II. **Mairteoil agus laofheoil**

1. *368 R 0805:* Rialachán (CEE) Uimh. 805/68 ón gComhairle an 27 Meitheamh 1968 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i mairteoil agus laofheoil (IO Uimh. L 148, 27.6.1968, lch. 24), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 3611:* Rialachán (CE) Uimh. 3611/93 ón gComhairle an 22 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 328, 29.12.1993, lch. 7).

Cuirtear an méid seo a leanas isteach mar mhír 3a in Airteagal 4(b):

"3a. By way of derogation from paragraph 3, third subparagraph, point b, the total number of animals included in all the regional ceilings to be established respectively by Norway, Austria, Finland and Sweden shall be set at:

— 423 400 for Austria

— 250 000 for Finland

— 175 000 for Norway

— 250 000 for Sweden.

Pursuant to the procedure provided for in Article 27, the Commission shall adopt the methods for applying this paragraph and in particular the measures necessary for adjustment and transition.".

Cuirtear an méid seo a leanas isteach mar mhír 1a in Airteagal 4d:

"1a. By way of derogation from paragraphs 2, 3 and 4, in Austria, Finland, Norway and Sweden the individual ceilings shall be allocated to producers from an overall number of rights to the premium

reserved for each of these Member States. This overall number of rights shall be set at:

— 325 000 for Austria,

— 55 000 for Finland,

— 50 000 for Norway,

— 155 000 for Sweden.

These figures include both the rights to the premiums to be granted initially and any reserve constituted by these Member States. Pursuant to the procedure provided for in Article 27, the Commission shall adopt the detailed rules for applying this paragraph and in particular the measures necessary for adjustment and transition.".

2. *390 R 1186:* Rialachán (CEE) Uimh. 1186/90 ón gComhairle an 7 Bealtaine 1990 ag fairsingiú raon feidhme an scála Comhphobail um rangú conablaigh bhó-ainmhithe lánfhásta (IO Uimh. L 119, 11.5.1990, lch. 32).

Forlíontar Airteagal 1(1) leis an bhfomhír seo a leanas:

"In Norway and Finland, the measures provided for in the preceding subparagraph shall be implemented by 1 January 1996.".

III. **Leannlusanna**

1. *371 R 1696:* Rialachán (CEE) Uimh. 1696/71 ón gComhairle an 26 Iúil 1971 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i leannlusanna (IO Uimh. L 175, 4.8.1971, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 R 3124:* Rialachán (CEE) Uimh. 3124/92 ón gComhairle an 26 Deireadh Fómhair 1992 (IO Uimh. L 313, 30.10.1992, lch. 1).

Cuirtear an abairt seo a leanas le hAirteagal 17(6): "For Austria, the period shall be 5 years from the date of accession".

2. *377 R 1784:* Rialachán (CEE) Uimh. 1784/77 ón gComhairle an 19 Iúil 1977 maidir le leannlusanna a dheimhniú (IO Uimh. L 200, 28.8.1977, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 1987:* Rialachán (CEE) Uimh. 1987/93 ón gComhairle an 19 Iúil 1993 (IO Uimh. L 182, 24.7.1993, lch. 1).

Cuirtear an abairt seo a leanas le hAirteagal 9: "Austria shall communicate that information within 3 months from its accession".

3. *382 R 1981:* Rialachán (CEE) Uimh. 1981/82 ón gComhairle an 19 Iúil 1982 ag tarraingt suas liosta na réigiún sa Chomhphobal ina ndeonaítear cabhair tháirgthe do leannlusanna do ghrúpaí táirgeoirí aitheanta amháin (IO Uimh. L 215, 23.7.1982, lch. 3), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 R 3337:* Rialachán (CEE) Uimh. 3337/92 ón gComhairle an 16 Samhain 1992 (IO Uimh. L 336, 20.11.1992, lch. 2).

Cuirtear an réigiún seo a leanas leis an liosta san Iarscríbhinn:

"Österreich".

IV. **Síolta**

371 R 2358: Rialachán (CEE) Uimh. 2358/71 ón gComhairle an 26 Deireadh Fómhair 1971 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i síolta (IO Uimh. L 246, 5.11.1971, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 3375:* Rialachán (CE) Uimh. 3375/93 ón gCoimisiún an 9 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 303, 10.12.1993, lch. 9).

Cuirtear na fomhíreanna seo a leanas le hAirteagal 8:

"However, subject to authorization by the Commission, Norway and Finland may grant aid respectively:

— for certain quantities of seeds

— for certain quantities of cereal seed

produced solely in these countries, because of their specific climatic conditions.

Within a period of three years as from accession, the Commission shall, on the basis of information supplied in good time by the two abovementioned Member States, forward to the Council a report on the results of the aid authorized, accompanied, where appropriate, by any necessary proposals. The Council shall act in accordance with the procedure referred to in Article 3(4).".

V. **Uibheacha agus éanlaith**

375 R 2782: Rialachán (CEE) Uimh. 2782/75 ón gComhairle an 29 Deireadh Fómhair 1975 maidir le huibheacha goir agus scalltáin éanlaith chlóis a tháirgeadh agus a mhargú (IO Uimh. L 282, 1.11.1975, lch. 100), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *391 R 1057:* Rialachán (CEE) Uimh. 1057/91 ón gCoimisiún an 26 Aibreán 1991 (IO Uimh. L 107, 27.4.1991, lch. 11).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 5(2)(c):

"2. Eggs for hatching shall be transported in perfectly clean packs, containing only eggs for hatching of the same species, category and type of

poultry, originating in one establishment and bearing at least the words 'oeufs à couver', 'broedeieren', 'rugeaeg', 'Bruteier', 'αυγά προς εκκόλαψιν', 'huevos para incubar', 'eggs for hatching', 'uova da cova', 'rugeegg', 'ovos para incubação', 'munia haudottavaksi' or 'kläckägg'.".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 6: "Eggs for hatching from third countries may be imported only if they bear, in type at least 3 mm high, the name of the country of origin and the printed words 'à couver', 'broedei', 'rugeaeg', 'Brutei', 'προς εκκόλαψιν', 'para incubar', 'hatching', 'cova', 'rugeegg', 'para incubação', 'haudottavaksi', 'för kläckning'. Their packings must contain only eggs for hatching of the same species, category and type of poultry from the same country of origin and sender, and must bear at least the following particulars:

(a) the information shown on the eggs;

(b) the species of poultry from which the eggs come;

(c) the sender's name or business name and address.".

VI. Siúcra

1. *368 R 0206:* Rialachán (CEE) Uimh. 206/68 ón gComhairle an 20 Feabhra 1968 ag leagan síos forálacha sracléaráide le haghaidh conarthaí agus comhaontuithe idircheirde maidir le ceannach biatais (IO Uimh. L 47, 23.2.1968, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 5(4):

"4. However, when in Denmark, Spain, Finland, Greece, Ireland, Portugal and the United Kingdom the sugar beet is delivered free of charge at the sugar factory, the contract shall provide for the manufacturer to share the costs of transport and shall determine the percentage or the amount thereof.".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 8a:

"In respect of Norway, Austria, Finland and Sweden, the words:

— '1967/68 marketing year' referred to in Articles 4(2), 5(2), 6(2) and 10(2) shall be replaced by: '1994/95 marketing year',

— 'prior to the 1968/69 sugar marketing year' referred to in Articles 5(3) and 8(d) is replaced by: 'prior to the 1995/96 marketing year.'".

2. *381 R 1785:* Rialachán (CEE) Uimh. 1785/81 ón gComhairle an 30 Meitheamh 1981 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil an tsiúcra (IO Uimh. L 177, 1.7.1981, lch. 4), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *394 R 0133:* Rialachán (CE) Uimh. 133/94 ón gComhairle an 24 Eanáir 1994 (IO Uimh. L 22, 27.1.1994, lch. 7).

(a) Cuirtear an mhír seo a leanas le hAirteagal 16a:

"(2a) For the first year following accession, Finland may import raw sugar from third countries at a reduced levy subject to a maximum limit of 40 000 tonnes.

The provisions of the preceding subparagraph shall be reviewed in the context of the revision of this Regulation, to be carried out before the end of the 1994/95 marketing year.".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad fhomhíre d'Airteagal 16a(7):

"7. Applications for the certificates referred to in paragraph 6 shall be submitted to the competent agency in Portugal and Finland and be accompanied by a declaration from a refiner to the effect that the latter undertakes to refine the quantity of raw sugar concerned in Portugal and Finland within six months following the month in which it was imported.".

(c) In Airteagal 16a(10), cuirtear an méid seo a leanas in ionad na bhfocal tosaigh:

"10. Portugal and Finland shall communicate to the Commission:".

(d) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad fhomhíre d'Airteagal 24(1):

"1. Under the conditions of the present title, the Member States shall allocate an A and B quota to each undertaking producing sugar and to each undertaking producing isoglucose which is established on its territory and has:

— either been provided with an A and B quota during the 1993/94 marketing year,

— or, as regards Austria, Finland and Sweden, has produced sugar or isoglucose during the 1994 calendar year.".

(e) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 24(2):

"2. For the allocation of the A and B quotas referred to in paragraph 1, the basic quantities shall be fixed as follows:

I. **Basic quantities A**

Regions	(a) Basic quantity A for sugar (1)	(b) Basic quantity A for isoglucose (2)
Denmark	328 000,0	—
Germany	1 990 000,0	28 882,0
Greece	290 000,0	10 522,0
Spain	960 000,0	75 000,0
France (metropolitan)	2 530 000,0	15 887,0
French overseas departments	466 000,0	—
Ireland	182 000,0	—
Italy	1 320 000,0	16 569,0
Netherlands	690 000,0	7 426,0
Austria	316 529,0	—
Portugal (mainland)	54 545,5	8 093,0
The autonomous region of the Azores	9 090,9	—
Finland	133 433,0	10 845,0
Sweden	336 364,0	—
Belgium/Luxembourg Economic Union	680 000,0	56 667,0
United Kingdom	1 040 000,0	21 696,0

(1) In tonnes of white sugar.
(2) In tonnes of dry matter.

II. **Basic quantities B**

Regions	(a) Basic quantity B for sugar (1)	(b) Basic quantity B for isoglucose (2)
Denmark	96 629,3	—
Germany	612 312,9	6 802,0
Greece	29 000,0	2 478,0
Spain	40 000,0	8 000,0
France (metropolitan)	759 233,8	4 135,0
French overseas departments	46 600,0	—
Ireland	18 200,0	—
Italy	248 250,0	3 902,0
Netherlands	182 000,0	1 749,0
Austria	73 881,0	—
Portugal (mainland)	5 454,5	1 906,1
The autonomous region of the Azores	909,1	—
Finland	13 343,0	1 085,0
Sweden	33 636,0	—
Belgium/Luxembourg Economic Union	146 000,0	15 583,0
United Kingdom	104 000,0	5 787,0

(1) In tonnes of white sugar.
(2) In tonnes of dry matter.

"

(f) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 24(3) mar dhara agus tríú fomhíreanna:

"However, as regards sugar producing undertakings established in:

(a) Austria, the A and B quota of the sugar producer shall be equal to the base A and base B quantities respectively laid down in paragraph 2, point I(a) and point II(a) for Austria;

(b) Finland, the A and B quota of the sugar producer shall be equal to the base A and base B quantities respectively laid down in paragraph 2, point I(a) and point II(a) for Finland;

(c) Sweden, the A and B quota of the sugar producer shall be equal to the base A and base B quantities respectively laid down in paragraph 2, point I(a) and point II(a) for Sweden.

As regards the producer of isoglucose established in Finland, its A and B quota shall be equal to the base A and B quantities respectively laid down in paragraph 2 point I(b)and point II(b) for Finland.".

VII. **Fíon agus deochanna biotáilleacha**

1. *386 R 2392:* Rialachán (CEE) Uimh. 2392/86 ón gComhairle an 24 Iúil 1986 ag bunú clár Comhphobail d'fhíonghoirt (IO Uimh. L 208, 31.7.1986, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *390 R 3577:* Rialachán (CEE) Uimh. 3577/90 ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 23).

Cuirtear an abairt seo a leanas leis an gcéad fhomhír d'Airteagal 4(1):

"In Austria it shall be established within 2 years from the date of accession".

2. *387 R 0822:* Rialachán (CEE) Uimh. 822/87 ón gComhairle an 16 Márta 1987 maidir le comheagraíocht an fhíonmhargaidh (IO Uimh. L 84, 27.3.1987, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 1566:* Rialachán (CEE) Uimh. 1566/93 ón gComhairle an 14 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 154, 25.6.1993, lch. 39).

In Airteagal 9(1), an dara fomhír faoi (a), cuirtear "and Austria" i ndiaidh "in Germany" sa chéad fhleasc.

3. *387 R 0823:* Rialachán (CEE) Uimh. 823/87 ón gComhairle an 16 Márta 1987 ag leagan síos forálacha speisialta a bhaineann le fíonta cáilíochta a tháirgtear i réigiúin shonraithe (IO Uimh. L 84, 27.3.1987, lch. 59), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *391 R 3896:* Rialachán (CEE) Uimh. 3896/91 ón gComhairle an 16 Nollaig 1991 (IO Uimh. L 368, 31.12.1991, lch. 3).

Cuirtear an pointe seo a leanas le hAirteagal 15(2):

"(h) for Austria:

the following terms which accompany an indication of the origin of the wine:

— 'Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer', 'Qualitätswein'

— 'Kabinett' or 'Kabinettwein'

— 'Qualitäswein besonderer Reife und Leseart' or 'Prädikatswein'

— 'Spätlese' or 'Spätlesewein'

— 'Auslese' or 'Auslesewein'

— 'Beerenauslese' or 'Beerenauslesewein'

— 'Ausbruch' or 'Ausbruchwein'

— 'Trockenbeerenauslese' or 'Trockenbeerenauslesewein'

— 'Eiswein', 'Strohwein'".

4. *389 R 1576:* Rialachán (CEE) Uimh. 1576/89 ón gComhairle an 29 Bealtaine 1989 ag leagan síos rialacha ginearálta le haghaidh sainmhíniú, tuairisciú agus tíolacadh deochanna biotáilleacha (IO Uimh. L 160, 12.6.1989, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *392 R 3280:* Rialachán (CEE) Uimh. 3280/92 ón gComhairle an 9 Samhain 1992 (IO Uimh. L 327, 13.11.1992, lch. 3).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas isteach in Airteagal 1(4)(r) mar phointe (3):

"3) The name 'Jägertee', 'Jagertee' and 'Jagatee' shall be reserved for the liqueur originating in Austria and prepared from ethyl alcohol of agricultural origin, essences of certain spirit drinks or tea, with the addition of several natural flavouring substances such as those defined in Article 1(2)(b)(i) of Directive 88/388/EEC. The alcoholic strength shall be at least 22,5 % vol. The sugar content, expressed as invert sugar, shall be at least 100 grams per litre.".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 1(4) mar (u):

"(u) Väkevä glögi/Spritglögg

A spirit drink produced by flavouring ethyl alcohol of agricultural origin with natural or nature identical aroma of cloves and/or cinnamon using one of the following processes: maceration and/or distillation, redistillation of the alcohol in the presence of parts of the plants specified above, addition of natural or nature identical flavour of cloves or cinnamon or a combination of these methods.

Other natural or nature identical plant extracts of flavours in conformity with Directive 88/388/EEC may also be used, but the flavour of the specified spices must be predominant. The content of wine or wine products may not exceed 50 percent.".

(c) In Airteagal 4(5), an dara fomhír (a), cuirtear na fleasca seo a leanas isteach:

"— cloudberry,

— arctic bramble,

— cranberry,

— lingonberry,

— sea buckthorn;".

(d) In Iarscríbhinn II:

cuirtear an méid seo a leanas le "5. Brandy":

"Wachauer Weinbrand, Weinbrand Dürnstein";

cuirtear an méid seo a leanas le "7. Fruit spirit":

"Wachauer Marillenbrand";

cuirtear an méid seo a leanas le "12. Caraway-flavoured spirit drinks":

"Norsk Akevitt/Norsk Akvavit/Norsk Aquavit/Norwegian Aquavit"

"Svensk Aquavit/Svensk Akwavit/Swedish Aquavit";

cuirtear an méid seo a leanas le "14. Liqueur":

"Finnish berry/fruit liqueur

Großglockner Alpenbitter

Mariazeller Magenlikör

Mariazeller Jagasaftl

Puchheimer Bitter

Puchheimer Schloßgeist

Steinfelder Magenbitter

Wachauer Marillenlikör";

cuirtear an méid seo a leanas le "15. Spirit drinks":

"Svensk Punsch/Swedish Punsch";

cuirtear an méid seo a leanas isteach mar phointe 16:

"16. Vodka: Norsk Vodka/Norwegian Vodka
Svensk Vodka/Swedish Vodka
Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/
Vodka of Finland".

5. *389 R 2389:* Rialachán (CEE) Uimh. 2389/89 ón gComhairle an 24 Iúil 1989 maidir le rialacha ginearálta le haghaidh rangú cineálacha fíniúna (IO Uimh. L 232, 9.8.1989, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *390 R 3577:* Rialachán (CEE) Uimh. 3577/90 ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 23).

In Airteagal 3(1), cuirtear an fhleasc seo a leanas isteach roimh "— the region in Portugal,":

"— Bundesland in Austria,".

6. *389 R 2392:* Rialachán (CEE) Uimh. 2392/89 ón gComhairle an 24 Iúil 1989 ag leagan síos rialacha ginearálta le haghaidh tuairisciú agus tíolacadh fíonta agus úrfhíonta fíonchaor (IO Uimh. L 232, 9.8.1989, lch. 13), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *391 R 3897:* Rialachán (CEE) Uimh. 3897/91 ón gComhairle an 16 Nollaig 1991 (IO Uimh. L 368, 31.12.1991, lch. 5).

In Airteagal 2(3), cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad fhleisce in (i):

"— 'Landwein' for table wines originating in the Federal Republic of Germany and the Republic of Austria,".

7. *389 R 3677:* Rialachán (CEE) Uimh. 3677/89 ón gComhairle an 7 Nollaig 1989 maidir le neart iomlán alcóil de réir toirte agus aigéadacht iomlán fíonta áirithe cáilíochta allmhairithe agus ag aisghairm Rialachán (CEE) Uimh. 2931/80 (IO Uimh. L 360, 9.12.1989, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 2606:* Rialachán (CEE) Uimh. 2606/93 ón gComhairle an 21 Meán Fómhair 1993 (IO Uimh. L 239, 24.9.1993, lch. 6).

Scriostar Airteagal 1(1)(a) le héifeacht ón 1 Márta 1995.

8. *391 R 1601:* Rialachán (CEE) Uimh. 1601/91 ón gComhairle an 10 Meitheamh 1991 ag leagan síos rialacha ginearálta le haghaidh sainmhíniú, tuairisciú agus tíolacadh fíonta cumhraithe, deochanna cumhraithe bunaithe ar fhíon agus manglaim chumhraithe de tháirgí fíona (IO Uimh. L 149, 14.6.1991, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 R 3279:* Rialachán (CEE) Uimh. 3279/92 ón gComhairle an 9 Samhain 1992 (IO Uimh. L 327, 13.11.1992, lch. 1):

(a) Cuirtear an méid seo a leanas mar (d) le hAirteagal 2(2):

"(d) Väkevä viiniglögi/Starkvinsglögg

An aromatized wine which has been prepared from wine as referred to in paragraph 1(a), the characteristic taste of which is obtained by the use of cloves and/or cinnamon which must always be used together with other spices; this drink may be sweetened according to Article 3(a).".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas isteach mar (f)a agus (f)b in Airteagal 2(3):

"(f)a Viiniglögi/Vinglögg

An aromatized drink obtained exclusively from red or white wine and sugar, flavoured mainly with cinnamon and/or cloves. Where it has been prepared from white wine, the sales description 'Viiniglögi/Vinglögg' must be supplemented by the words 'white wine'.

(f)b Gløgg

An aromatized drink obtained exclusively from red or white wine and sugar, flavoured mainly with cinnamon and/or cloves. Where it has been prepared from white wine, the sales description 'Gløgg' must be supplemented by the words 'white wine'.".

9. *392 R 2333:* Rialachán (CEE) Uimh. 2333/92 ón gComhairle an 13 Iúil 1992 ag leagan síos rialacha ginearálta le haghaidh tuairisciú agus tíolacadh fíonta drithleacha agus fíonta drithleacha aeraithe (IO Uimh. L 231, 13.8.1992, lch. 9).

In Airteagal 6(6), cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad fhomhíre, pointe (a):

"(a) the term 'Winzersekt' shall be reserved for quality sparkling wines psr produced in Germany and the term 'Hauersekt' shall be reserved for quality sparkling wines psr produced in Austria, which both are:

— produced from grapes harvested in the same vineyard, including producer groups, where the producer, as defined in Article 5(4),

makes into wine grapes intended for the preparation of quality sparkling wines psr,

— marketed by the producer referred to in the first indent and made available with labels indicating the vineyard, the vine variety and the year.".

VIII. **Caoireoil agus gabhaireoil**

1. *385 R 3643:* Rialachán (CEE) Uimh. 3643/85 ón gComhairle an 19 Nollaig 1985 maidir leis na socruithe allmhairíochta is infheidhme ar thríú tíortha áirithe in earnáil na caoireola agus na gabhaireola amhail ó 1986 (IO Uimh. L 348, 24.12.1985, lch. 2), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 R 3890:* Rialachán (CEE) Uimh. 3890/92 ón gCoimisiún an 28 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 391, 31.12.1992, lch. 51).

I bhfonóta (a) a bhaineann le hAirteagal 1(1), scriostar "Austria".

2. *389 R 3013:* Rialachán (CEE) Uimh. 3013/89 ón gComhairle an 25 Meán Fómhair 1989 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i gcaoireoil agus gabhaireoil (IO Uimh. L 289, 7.10.1989, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *394 R 0233:* Rialachán (CE) Uimh. 233/94 ón gComhairle an 24 Eanáir 1994 (IO Uimh. L 30, 3.2.1994, lch. 9).

Cuirtear na hAirteagail seo a leanas isteach:

"*Article 5e*

1. By way of derogation from Article 5a(1), (2), (3), (4)(a), (5) and (6), an overall ceiling for grant of the premium referred to in Article 5 shall be set for Austria, Finland and Sweden. The total number of entitlements within that ceiling shall be set at:

— 205 651 for Austria,

— 80 000 for Finland,

— 180 000 for Sweden.

These figures include both the quantities to be allocated initially and any reserve established by these Member States.

2. On the basis of the above ceilings individual limits shall be assigned to producers in Austria, Finland and Sweden, at the latest on:

— 31 December 1996 for Austria,

— 31 December 1995 for Finland and Sweden.

3. The Commission shall adopt detailed implementing rules for this Article, and in particular the necessary adjusting and transitional measures, in accordance with the procedure laid down in Article 30."

"*Article 5f*

1. By way of derogation from Article 5a(1), (2), (3), (4)(a), (5) and (6), an overall ceiling for grant of the premium referred to in Article 5 shall be set for Norway. The total number of entitlements within that ceiling shall be set at:

— 1 040 000 for eligible ewes, and

— a number to be determined, before 30 September 1995 and in accordance with the procedure laid down in Article 30, for eligible goats. The number shall be determined in accordance with Article 5(5) of this Regulation and Article 1(5) of Regulation (EEC) No 3493/90, on the basis of premiums granted in 1991 according to the national support register (PRODUKSJONSTILLEGGSREGISTERET) and shall be applicable from the 1995 marketing year.

The figures set under this paragraph include both the quantities to be allocated initially and any reserve established by Norway.

2. On the basis of the above ceiling, individual limits shall be assigned to producers in Norway at the latest on 31 December 1995.

3. The Commission shall adopt detailed implementing rules for this Article, and in particular the necessary adjusting and transitional measures, in accordance with the procedure laid down in Article 30.".

IX. **Barra curaíochta**

392 R 1765: Rialachán (CEE) Uimh. 1765/92 ón gComhairle an 30 Meitheamh 1992 ag bunú córas tacaíochta do tháirgeoirí barra áirithe curaíochta (IO Uimh. L 181, 1.7.1992, lch. 12), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *394 R 0232:* Rialachán (CEE) Uimh. 232/94 ón gComhairle an 24 Eanáir 1994 (IO Uimh. L 30, 3.2.1994, lch. 7).

In Airteagal 12, cuirtear an fhleasc seo a leanas leis an gcéad fhomhír:

"— those relating to the determination of the reference areas to be laid down in Annex V for new Member States.".

X. **Gránaigh**

392 R 1766: Rialachán (CEE) Uimh. 1766/92 ón gComhairle an 30 Meitheamh 1992 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i ngránaigh (IO Uimh. L 181, 1.7.1992, lch. 21), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 2193:* Rialachán (CEE) Uimh. 2193/93 ón gCoimisiún an 28 Iúil 1993 (IO Uimh. L 196, 5.8.1993, lch. 22).

(a) In Airteagal 4(2), cuirtear isteach i ndiaidh na chéad fhleisce:

"— from 1 December to 30 June in the case of Sweden.

In the event of the intervention period in Sweden leading to the diversion of the products referred to in paragraph 1 from other Member States into intervention in Sweden, the Commission shall adopt detailed rules to rectify the position in accordance with Article 23.".

(b) In Airteagal 7(1), cuirtear an fhomhír seo a leanas isteach i ndiaidh na chéad fhomhíre:

"In the absence of a significant domestic production of other cereals for the production of starch, a production refund may be granted for starch obtained in Finland and Sweden from barley and oats, insofar as it does not entail an increase in the level of starch production from these two cereals, above:

— 50 000 tonnes in Finland,

— 10 000 tonnes in Sweden.".

XI. **Tobac**

392 R 2075: Rialachán (CEE) Uimh. 2075/92 ón gComhairle an 30 Meitheamh 1992 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i dtobac amh (IO Uimh. L 215, 30.7.1992, lch. 70).

Sa chéad fhomhír d'Airteagal 8, cuirtear "350 600" in ionad "350 000".

XII. **Fuíoll**

368 R 0827: Rialachán (CEE) Uimh. 827/68 ón gComhairle an 28 Meitheamh 1968 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i dtáirgí áirithe atá liostaithe in Iarscríbhinn II a ghabhann leis an gConradh (IO Uimh. L 151, 30.6.1968, lch. 16), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 2430:* Rialachán (CEE) Uimh. 2430/93 ón gCoimisiún an 1 Meán Fómhair 1993 (IO Uimh. L 223, 2.9.1993, lch. 9).

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 5:

"Nevertheless, subject to Commission authorization, aids for the production and marketing of reindeer and reindeer products (CN ex 0208 and ex 0210) may be granted by Finland, Norway and Sweden insofar as they do not entail any increase in traditional levels of production.".

C. **STRUCHTÚIR THALMHAÍOCHTA AGUS BEARTA TIONLACAIN DON CHOMHBHEARTAS TALMHAÍOCHTA**

1. *375 L 0268:* Treoir 75/268/CEE ón gComhairle an 28 Aibreán 1975 maidir le feirmeoireacht sléibhe agus cnoic agus feirmeoireacht i limistéir mhídheisiúla áirithe (IO Uimh. L 128, 19.5.1975, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *385 R 0797:* Rialachán (CEE) Uimh. 797/85 ón gComhairle an 12 Márta 1985 (IO Uimh. L 93, 30.3.1985, lch. 1).

Forlíontar Airteagal 3(3) leis an bhfomhír seo a leanas:

"The areas above the 62nd Parallel and some adjacent areas shall be treated as areas provided for in the first subparagraph, insofar as they are affected by very difficult climatic conditions the effect of which is substantially to shorten the growing season.".

2. *378 R 1360:* Rialachán (CEE) Uimh. 1360/78 ón gComhairle an 19 Meitheamh 1978 maidir le grúpaí táirgeoirí agus comhlachais díobh (IO Uimh. L 166, 23.6.1978, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 3669:* Rialachán (CE) Uimh. 3669/93 ón gComhairle an 22 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 338, 31.12.1993, lch. 26).

(a) Cuirtear an fhleasc seo a leanas le hAirteagal 2:

"— the whole of Austria, Norway and Finland.".

(b) In Airteagal 3(1), cuirtear an méid seo a leanas in ionad na habairte réamhráití:

"1. In the case of Italy, Greece, Spain, Portugal, Norway, Austria and Finland, this Regulation shall apply to the following products provided that such products are produced in those countries:".

3. *390 R 0866:* Rialachán (CEE) Uimh. 866/90 ón gComhairle an 29 Márta 1990 maidir leis na dálaí próiseála agus margaíochta do tháirgí talmhaíochta a

fheabhsú (IO Uimh. L 91, 6.4.1990, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 3669:* Rialachán (CE) Uimh. 3669/93 ón gComhairle an 22 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 338, 31.12.1993, lch. 26).

Cuirtear an abairt seo a leanas le hAirteagal 3(2):

"Austria, Finland, Norway and Sweden shall submit such plans within 3 months of their accession.".

4. *391 R 2328:* Rialachán (CEE) Uimh. 2328/91 ón gComhairle an 15 Iúil 1991 maidir le héifeachtúlacht struchtúir thalmhaíochta a fheabhsú (IO Uimh. L 218, 6.8.1991, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 3669:* Rialachán (CE) Uimh. 3669/93 ón gComhairle an 22 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 338, 31.12.1993, lch. 26).

(a) Cuirtear an mhír seo a leanas le hAirteagal 19:

"4. In Finland, for the purpose of applying this Article, all the less-favoured areas shall be considered as mountain area within the meaning of Article 3(3) of Directive 75/268/EEC.".

(b) Cuirtear an abairt seo a leanas isteach i ndiaidh na chéad fhomhíre d'Airteagal 31(1):

"Austria, Finland, Norway and Sweden shall establish such forecasts for 1995-1999.".

(c) Cuirtear an abairt seo a leanas isteach i ndiaidh na chéad fhomhíre d'Airteagal 31(4):

"Austria, Finland, Norway and Sweden shall communicate such forecasts within three months of their accession.".

5. *392 R 2078:* Rialachán (CEE) Uimh. 2078/92 ón gComhairle an 30 Meitheamh 1992 maidir le modhanna táirgthe talmhaíochta atá ag luí leis na ceanglais i dtaobh chosaint an chomhshaoil agus chaomhnú na tuaithe (IO Uimh. L 215, 30.6.1992, lch. 85).

Cuirtear an fhomhír seo a leanas le hAirteagal 7(1):

"Austria, Finland, Norway and Sweden shall communicate the drafts and provisions provided for in the first subparagraph to the Commission within 6 months of their accession.".

6. *392 R 2080:* Rialachán (CEE) Uimh. 2080/92 ón gComhairle an 30 Meitheamh 1992 ag cur scéim chabhair Chomhphobail ar bun ar mhaithe le bearta foraoiseachta sa talmhaíocht (IO Uimh. L 215, 30.6.1992, lch. 96).

Cuirtear an fhomhír seo a leanas le hAirteagal 5(1):

"Austria, Finland, Norway and Sweden shall communicate the texts referred to in the first subparagraph within 6 months of their accession.".

D. REACHTAÍOCHT MAIDIR LE FOLLÁINNE PLANDAÍ AGUS FEIRMEOIREACHT ORGÁNACH

I. Folláine plandaí

1. *377 L 0093:* Treoir 77/93/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1976 maidir le bearta cosanta i gcoinne orgánaigh atá dochrach do phlandaí nó táirgí plandaí a thabhairt isteach sa Chomhphobal agus i gcoinne a leathadh laistigh den Chomhphobal (IO Uimh. L 26, 31.1.1977, lch. 20), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0110:* Treoir 93/110/CEE ón gCoimisiún an 9 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 303, 10.12.1993, lch. 19).

(a) Leasaítear leis seo Iarscríbhinn I, Cuid B, mar a leanas:

— I roinn (a), pointe 1, cuirtear na litreacha "S, FI" leis an gcolún ar dheis.

— I roinn (a), cuirtear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh phointe 1:

"1a	*Globodera pallida* (Stone) Behrens	FI ".

— I roinn (a), pointe 2, cuirtear an méid seo a leanas leis an gcolún ar dheis:

"S (Malmöhus, Kristianstad, Blekinge, Kalmar and Gotland län)".

— I roinn (b), pointe 1, cuirtear na litreacha "S, FI" leis an gcolún ar dheis.

— I roinn (b), pointe 2, cuirtear na litreacha "S, FI" leis an gcolún ar dheis.

(b) Leasaítear leis seo Iarscríbhinn II, Cuid B, mar a leanas:

I roinn (b), pointe 2, cuirtear na litreacha "A, FI, N" leis an gcolún ar dheis.

(c) Leasaítear leis seo Iarscríbhinn III, Cuid B, mar a leanas:

I bpointe 1, cuirtear na litreacha "A, FI, N" leis an gcolún ar dheis.

(d) Leasaítear leis seo Iarscríbhinn IV, Cuid B, mar a leanas:

— Cuirtear na litreacha "S, FI" leis an gcolún ar dheis de phointí 20.1, 20.2, 22, 23, 24, 25.1, 25.2, 26, 27 agus 30.

— Cuirtear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh phointe 20.2:

"20.3	Tubers of *Solanum tuberosum* L.	Without prejudice to the requirements listed in Part A(II)19.1, 19.2 and 19.5, official statement that provisions are complied with in respect of *Globodera pallida* (Stone) Behrens and *Globodera rostochiensis* (Wollenweber) Behrens which are in accordance with those laid down in Directive 64/465/EEC	FI ".

— Cuirtear na litreacha "A, FI, N" leis an gcolún ar dheis de phointe 21.

2. *392 L 0076:* Treoir 92/76/CEE ón gCoimisiún an 6 Deireadh Fómhair 1992 ag aithint criosanna cosanta atá faoi lé fiontair shonracha folláine plandaí sa Chomhphobal (IO Uimh. L 305, 21.10.1992, lch. 12).

(a) Cuirtear leis seo an méid seo a leanas le hAirteagal 1:

"In the case of the Republic of Austria, the Republic of Finland, the Kingdom of Norway and the Kingdom of Sweden, the said zones shall be recognized until 31 December 1996.".

(b) Leasaítear leis seo an Iarscríbhinn mar a leanas:

(i) I roinn (a), pointe 2, cuirtear an méid seo a leanas leis an gcolún ar dheis:

"Finland, Sweden".

(ii) I roinn (a), cuirtear an méid seo a leanas i ndiaidh phointe 5:

"5a.	*Globodera pallida* (Stone) Behrens	Finland
5b.	*Globodera rostochiensis* (Wollenweber) Behrens	Finland".

(iii) I roinn (a), pointe 12, cuirtear an méid seo a leanas leis an gcolún ar dheis:

"Sweden (Malmöhus, Kristianstads, Blekinge, Kalmar, Gotland län).".

(iv) I roinn (b), pointe 2, cuirtear an méid seo a leanas leis an gcolún ar dheis:

"Austria, Finland, Norway".

(v) I roinn (d), pointe 1, cuirtear an méid seo a leanas leis an gcolún ar dheis:

"Finland, Sweden".

(vi) I roinn (d), pointe 2, cuirtear an méid seo a leanas leis an gcolún ar dheis:

"Finland, Sweden".

II. Feirmeoireacht orgánach

391 R 2092: Rialachán (CEE) Uimh. 2092/91 ón gComhairle an 24 Meitheamh 1991 maidir le táirgeadh orgánach táirgí talmhaíochta agus sonraí ag tagairt dó ar tháirgí talmhaíochta agus earraí bia (IO Uimh. L 198, 22.7.1991, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *392 R 0094:* Rialachán (CEE) Uimh. 94/92 ón gCoimisiún an 14 Eanáir 1992 (IO Uimh. L 11, 17.1.1992, lch. 14),

— *392 R 1535:* Rialachán (CEE) Uimh. 1535/92 ón gCoimisiún an 15 Meitheamh 1992 (IO Uimh. L 162, 16.6.1992, lch. 15),

— *392 R 2083:* Rialachán (CEE) Uimh. 2083/92 ón gComhairle an 14 Iúil 1992 (IO Uimh. L 208, 24.7.1992, lch. 15),

— *393 R 2608:* Rialachán (CEE) Uimh. 2608/93 ón gCoimisiún an 23 Meán Fómhair 1993 (IO Uimh. L 239, 24.9.1993, lch. 10),

— *394 R 0468:* Rialachán (CE) Uimh. 468/94 ón gCoimisiún an 2 Márta 1994 (IO Uimh. L 59, 3.3.1994, lch. 1).

(a) Cuirtear na fleasca seo a leanas le hAirteagal 2:

"— in Finnish: luonnonmukainen

— in Norwegian: økologisk

— in Swedish: ekologisk".

(b) Leasaítear Iarscríbhinn V mar a leanas:

(i) Is mar a leanas atá an téacs sa Ghearmáinis:

"D: Ökologische Agrarwirtschaft — EWG Kontrollsystem, or
Biologische Landwirtschaft — EWG Kontrollsystem";

(ii) Cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"FI: Luonnonmukainen maataloustuotanto — ETY:n valvontajärjestelmä/Ekologiskt jordbruk — EEG-kontrollsystem

N: Økologisk landbruk — EØF-kontrollordning

S: Ekologiskt jordbruk — EEG-kontrollsystem".

E. REACHTAÍOCHT MAIDIR LE TRÉIDLIACHT AGUS ZÓTHEICNIC

I. Reachtaíocht Tréidliachta

Cuid 1 — Buntéacsanna

CAIBIDIL I

Téacsanna cothrománacha

1. *390 L 0675:* Treoir 90/675/CEE ón gComhairle an 10 Nollaig 1990 ag leagan síos na bprionsabal a rialaíonn eagrúchán seiceálacha tréidliachta ar tháirgí ag teacht isteach sa Chomhphobal ó thríú tíortha (IO Uimh. L 373, 31.12.1990, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *391 L 0496:* Treoir 91/496/CEE ón gComhairle an 15 Iúil 1991 (IO Uimh. L 268, 24.9.1991, lch. 56),

— *392 R 1601:* Rialachán (CEE) Uimh. 1601/92 ón gComhairle an 15 Meitheamh 1992 (IO Uimh. L 173, 27.6.1992, lch. 13),

— *392 D 0438:* Cinneadh 92/438/CEE ón gComhairle an 13 Iúil 1992 (IO Uimh. L 243, 25.8.1992, lch. 27),

— *392 L 0118:* Treoir 92/118/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 62, 15.3.1993, lch. 49).

(a) Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"*Article 18a*

1. Austria shall have a period of three years from the date of entry into force of the Accession Treaty to introduce the checking system provided for in this Chapter. During that transitional period, Austria shall apply the measures which will be determined before the date of entry into force of the Accession Treaty in accordance with the procedure laid down in Article 24. These measures must ensure that all the necessary checks are carried out as close as possible to the Community's external frontier.

2. Finland shall have a period of two years from the date of entry into force of the Accession Treaty to introduce the checking system provided for in this Chapter. During that transitional period, Finland shall apply the measures which will be determined before the date of entry into force of the Accession Treaty in accordance with the procedure laid down in Article 24. These measures must ensure that all the necessary checks are carried out as close as possible to the Community's external frontier.".

(b) In Airteagal 31, cuirtear "in particular Austria and Finland" isteach i ndiaidh "Member States".

(c) Cuirtear an téacs seo a leanas le hIarscríbhinn I:

"13. the territory of the Republic of Austria

14. the territory of the Republic of Finland

15. the territory of the Kingdom of Norway

16. the territory of the Kingdom of Sweden.".

2. *391 L 0496:* Treoir 91/496/CEE ón gComhairle an 15 Iúil 1991 ag leagan síos na bprionsabal a rialaíonn eagrúchán seiceálacha tréidliachta ar ainmhithe ag teacht isteach sa Chomhphobal ó thríú tíortha agus ag leasú Threoracha 89/662/CEE, 90/425/CEE agus 90/675/CEE (IO Uimh. L 268, 24.9.1991, lch. 56), mar atá arna leasú le:

— *391 L 0628:* Treoir 91/628/CEE ón gComhairle an 19 Samhain 1991 (IO Uimh. L 340, 11.12.1991, lch. 17),

— *392 D 0438:* Cinneadh 92/438/CEE ón gComhairle an 13 Iúil 1992 (IO Uimh. L 243, 25.8.1992, lch. 27).

(a) Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"*Article 17a*

Austria and Finland shall have a period of three years from the date of entry into force of the Accession Treaty to introduce the checking system provided for in this Chapter. During that transitional period, Austria and Finland shall apply the measures which will be determined before the date of entry into force of the Accession Treaty in accordance with the procedure laid down in Article 23. These measures must ensure that all the necessary checks are carried out as close as possible to the Community's external frontier.".

(b) In Airteagal 29, cuirtear isteach i ndiaidh "Member States":

"in particular Austria and Finland".

CAIBIDIL 2

Sláinte Ainmhithe

A. AN TRÁDÁIL AGUS AN CUR AR AN MARGADH

1. *364 L 0432:* Treoir 64/432/CEE ón gComhairle an 26 Meitheamh 1964 maidir le fadhbanna sláinte ainmhithe a dhéanann difear do thrádáil i mbó-ainmhithe agus muca laistigh den Chomhphobal (IO Uimh. 121, 29.7.1964, lch. 1977/64), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 L 0102:* Treoir 92/102/CEE ón gComhairle an 27 Samhain 1992 (IO Uimh. L 355, 5.12.1992, lch. 32).

(a) Cuirtear an téacs seo a leanas le hAirteagal 2(o):

"— Austria: Bundesland

— Finland: Lääni/län

— Norway: fyllke

— Sweden: län.".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 3(2)(e):

"However, until 1 January 1996, bovine animals and swine originating in Finland and Norway may be identified by a mark officially approved by the competent authority of each of those Member States. The competent Finnish and Norwegian authorities shall forward to the Commission and to the other Member States all information concerning the characteristics of the officially approved mark.".

(c) Cuirtear an fhomhír seo a leanas le hAirteagal 4a(3):

"Furthermore, during a transitional period of three years from the date of entry into force of the Accession Treaty, a serological test with a negative result must be carried out on all live suidae, including wild pigs, for consignments for Finland, from a region as defined in Article 2(o) in which an outbreak of classical swine fever has occurred. This test will be required for a period of twelve months after the occurrence of the last outbreak in that region.".

(d) Cuirtear an fhomhír seo a leanas le hAirteagal 4b:

"In addition, during a transitional period of three years from the date of entry into force of the Accession Treaty, a serological test with a negative result must be carried out on all live suidae, including wild pigs, for consignments for Finland, Norway or Sweden, from a region as defined in Article 2(o) in which an outbreak of classical swine fever has occurred. This test will be required for a period of twelve months after the occurrence of the last outbreak in that region. If necessary, detailed rules for applying this sub-paragraph may be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 12.".

(e) Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"*Article 8a*

As regards porcine reproductive and respiratory syndrome and during a transitional period of three years from the date of entry into force of the Accession Treaty, a serological test with a negative result must be carried out on all live suidae, including wild pigs, for consignments for Sweden, from a region as defined in Article 2(o) in which an outbreak of porcine reproductive and respiratory syndrome has been officially recorded. This test will be required for a period of twelve months after the occurrence of the last outbreak in that region. Detailed rules for applying this Article shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 12.".

(f) Cuirtear na míreanna seo a leanas le hAirteagal 9:

"4. The Commission shall examine as quickly as possible the programmes submitted by Sweden as regards infectious bovine rhinotracheitis/ infectious pustular vaginitis (IBR/IPV) in bovine animals and Aujeszky's disease in swine. Following that examination and if it is justified, the provisions of paragraph 2 may be applicable. The appropriate decisions provided for in paragraph 2 shall be adopted as quickly as possible. Pending those decisions Sweden may, during a period of one year from the date of entry into force of the Accession Treaty, apply its national rules in force before that date as regards the abovementioned diseases. The period of one year may if necessary be extended in accordance with the procedure laid down in Article 12.

5. The Commission shall examine the programme submitted by Austria as regards infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vaginitis (IBR/IPV) in bovine animals. Following that examination and if it is justified, the provisions of paragraph 2 may be applicable. The appropriate decisions provided for in paragraph 2 shall be adopted before the entry into force of the Accession Treaty.

6. The Commission shall examine the programmes submitted by Finland and Norway as regards infectious bovine rhinotracheitis/ infectious pustular vaginitis (IBR/IPV) in bovine animals and Aujeszky's disease in swine. Following that examination and if it is justified,

the provisions of paragraph 2 may be applicable. The appropriate decisions provided for in paragraph 2 shall be adopted before the entry into force of the Accession Treaty.".

(g) Cuirtear na míreanna seo a leanas le hAirteagal 10:

"4. The Commission shall examine as quickly as possible the grounds submitted by Sweden as regards paratuberculosis, leptospirosis (leptospirosa hardjo), campylobacteriosis (genital form) and trichomonosis (foetal infection) in bovine animals and transmissible gastroenteritis, leptospirosis (leptospirosa pomona) and epidemic diarrhoea in swine. Following that examination and if it is justified, the provisions of paragraph 2 may be applicable. The appropriate decisions provided for in paragraph 2 shall be adopted as quickly as possible. Pending those decisions Sweden may, during a period of one year from the date of entry into force of the Accession Treaty, apply its national rules in force before that date as regards the abovementioned diseases. The period of one year may if necessary be extended in accordance with the procedure laid down in Article 12.

5. The Commission shall examine the grounds submitted by Finland and Norway as regards infectious bovine rhinotrachitis/infectious pustular vaginitis (IBR/IPV) in bovine animals and Aujeszky's disease in swine. Following that examination and if it is justified, the provisions of paragraph 2 may be applicable. The appropriate decisions provided for in paragraph 2 shall be adopted before the entry into force of the Accession Treaty.".

(h) Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"*Article 10a*

1. As regards salmonella and pending the entry into force of amendments which will be made to this Directive, bovine animals and swine for breeding, production or slaughter intended for Finland, Norway and Sweden shall, at the place of destination, be subject to the rules of the operational programme applied by those Member States. If the animals are recognized as positive, they shall be subject to the same measures as those applicable to animals originating in those Member States. These measures shall not be applied to animals from holdings subject to a programme recognized as equivalent in accordance with the procedure laid down in Article 12.

2. The guarantees laid down in paragraph 1 shall be applicable only after approval by the Commission of an operational programme to be submitted by Finland, Norway and Sweden. The Commission's decisions must be taken before the date of entry into force of the Accession Treaty so that the operational programmes and guarantees provided for in paragraph 1 are applicable on the entry into force of the Accession Treaty.".

(i) Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn B(12):

"(m) Austria: Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling,

(n) Finland: Central Laboratory, Tuberculin Section, Weybridge, England,

(o) Norway: Veterinærinstituttet, Oslo,

(p) Sweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

(j) Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn C(9):

"(m) Austria: Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling,

(n) Finland: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors,

(o) Norway: Veterinærinstituttet, Oslo,

(p) Sweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

(k) In Iarscríbhinn F, cuirtear an téacs seo a leanas le nóta 4 maidir le múnla I, nóta 5 maidir le múnla II, nóta 4 maidir le múnla III agus nóta 5 maidir le múnla IV:

"(m) Austria: Amtstierarzt

(n) Finland: kunnaneläinlääkäri or kaupungineläinlääkäri or läänineläinlääkäri/kommunalveterinär or stadsveterinär or länsveterinär

(o) Norway: distriktsveterinær

(p) Sweden: länsveterinär, distriktsveterinär or gränsveterinär".

(l) Cuirtear an téacs seo a leanas le hIarscríbhinn G, Caibidil II, (A)(2):

"(m) Austria: Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling

(n) Finland: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

(o) Norway: Veterinærinstituttet, Oslo

(p) Sweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

2. *391 L 0068:* Treoir 91/68/CEE ón gComhairle an 28 Eanáir 1991 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe a rialaíonn trádáil in ainmhithe de chineál caorach agus de chineál gabhair laistigh den Chomhphobal (IO Uimh. L 46, 19.2.1991, lch. 19).

(a) Cuirtear an mhír seo a leanas le hAirteagal 8:

"4. The Commission shall examine as quickly as possible the grounds submitted by Sweden as regards ovine paratuberculosis and ovine contagious agalactia. Following that examination and if it is justified, the provisions of paragraph 2 may be applicable. The appropriate decisions provided for in paragraph 2 shall be adopted as quickly as possible. Pending those decisions Sweden may, during a period of one year from the date of entry into force of the Accession Treaty, apply its national rules in force before that date as regards the abovementioned diseases. The period of one year may if necessary be extended in accordance with the procedure laid down in Article 15.".

(b) Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"*Article 8a*

As regards Finland and Norway, for the purposes of applying Articles 7 and 8 and at their request, the Commission shall organize the necessary examinations for the diseases listed in Annex B, headings II and III, so that the appropriate decisions may be adopted, if necessary, in accordance with the procedure laid down in Article 15 before the date of entry into force of the Accession Treaty.".

(c) Cuirtear an abairt seo a leanas le hIarscríbhinn A, Caibidil 1, II, 2(i):

"This provision shall be reviewed before the entry into force of the Accession Treaty with a view to its possible amendment, to be carried out in accordance with the procedure laid down in Article 15.".

3. *390 L 0426:* Treoir 90/426/CEE ón gComhairle an 26 Meitheamh 1990 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe a rialaíonn gluaiseacht agus allmhairiú equidae ó thríú tíortha (IO Uimh. L 224, 18.8.1990, lch. 42), mar atá arna leasú le:

— *390 L 0425:* Treoir 90/425/CEE ón gComhairle an 26 Meitheamh 1990 (IO Uimh. L 224, 18.8.1990, lch. 29),

— *391 L 0496:* Treoir 91/496/CEE ón gComhairle an 15 Iúil 1991 (IO Uimh. L 268, 24.9.1991, lch 56),

— *392 D 0130:* Treoir 92/130/CEE ón gCoimisiún an 13 Feabhra 1992 (IO Uimh. L 47, 22.2.1992, lch. 26),

— *392 L 0036:* Treoir 92/36/CEE ón gComhairle an 29 Aibreán 1992 (IO Uimh. L 157, 10.6.1992, lch. 28).

Cuirtear an téacs seo a leanas le fonóta (c) a bhaineann le hIarscríbhinn C:

"Austria: 'Amtstierarzt'

Finland: 'kunnaneläinlääkäri or kaupungineläinlääkäri or läänineläinlääkäri/kommunalveterinär or stadsveterinär or länsveterinär'

Norway: 'distriktsveterinær'

Sweden: 'länsveterinär, distriktsveterinär or gränsveterinär'.".

4. *390 L 0539:* Treoir 90/539/CEE ón gComhairle an 15 Deireadh Fómhair 1990 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe a rialaíonn trádáil in éanlaith agus uibheacha goir laistigh den Chomhphobal agus allmhairí díobh ó thríú tíortha (IO Uimh. L 303, 31.10.1990, lch. 6), mar atá arna leasú le:

— *391 L 0494:* Treoir 91/494/CEE ón gComhairle an 26 Meitheamh 1991 (IO Uimh. L 268, 24.9.1991, lch. 35),

— *392 D 0369:* Cinneadh 92/369/CEE ón gCoimisiún an 24 Meitheamh 1992 (IO Uimh. L 195, 14.7.1992, lch. 25),

— *393 L 0120:* Treoir 93/120/CEE ón gComhairle an 22 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 340, 31.12.1993, lch. 35).

(a) Cuirtear an pointe seo a leanas le hAirteagal 5:

"(d) as regards salmonella, poultry intended for Finland, Norway and Sweden must fulfil the conditions laid down pursuant to Articles 9a, 9b and 10b.".

(b) Cuirtear isteach na hAirteagail seo a leanas:

"*Article 9a*

1. As regards salmonella, Finland, Norway and Sweden may submit to the Commission an operational programme concerning flocks of breeding poultry and flocks of day-old chicks intended to be introduced into flocks of breeding poultry or flocks of productive poultry.

2. The Commission shall examine the operational programmes. Following that examination and if it is justified, the Commission shall, in accordance with the procedure laid down in Article 32, specify the additional general or limited guarantees which may be required for consignments to Finland, Norway and Sweden. Those guarantees must be equivalent to those which Finland, Norway and Sweden implement respectively at national level. The appropriate decisions shall be adopted before the date of entry into force of the Accession Treaty.

Article 9b

1. As regards salmonella and pending the adoption of Community rules, Finland, Norway and Sweden may submit to the Commission an operational programme concerning flocks of laying hens (productive poultry reared to produce eggs for consumption).

2. The Commission shall examine the operational programmes. Following that examination and if it is justified, the Commission shall, in accordance with the procedure laid down in Article 32, specify the additional general or limited guarantees which may be required for consignments to Finland, Norway and Sweden. Those guarantees must be equivalent to those which Finland, Norway and Sweden implement respectively at national level. In addition, these guarantees shall take into account the opinion of the Scientific Veterinary Committee as regards serotypes of salmonella to be included in the list of invasive serotypes for poultry. The appropriate decisions shall be adopted before the date of entry into force of the Accession Treaty.".

(c) Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"*Article 10b*

1. As regards salmonella and in respect of serotypes not mentioned in Annex II, Chapter III (A), consignments of poultry for slaughter for Finland, Norway and Sweden shall be subject to a microbiological test by sampling in the establishment of origin in accordance with rules to be laid down by the Council acting on a proposal from the Commission before the date of entry into force of the Accession Treaty.

2. The range of the test referred to in paragraph 1 and the methods to be adopted must be determined in the light of the opinion of the Scientific Veterinary Committee and of the operational programme which Finland, Norway and Sweden must submit to the Commission.

3. The test referred to in paragraph 1 shall not be carried out for slaughter poultry from a holding subject to a programme recognized as equivalent to that referred to in paragraph 2 under the procedure laid down in Article 32.".

(d) Cuirtear an fhomhír seo a leanas le hAirteagal 12(2):

"As regards Finland, Norway and Sweden, the appropriate decisions concerning the status of 'non-vaccination zone against Newcastle disease' shall be adopted under the procedure laid down in Article 32 before the date of entry into force of the Accession Treaty.".

(e) Cuirtear an mhír seo a leanas le hAirteagal 13:

"4. The Commission shall examine as quickly as possible the programme submitted by Sweden as regards infectious bronchitis (IB). Following that examination and if it is justified, the provisions of paragraph 2 may be applicable. The appropriate decisions provided for in paragraph 2 shall be adopted as quickly as possible. Pending those decisions Sweden may, during a period of one year from the date of entry into force of the Accession Treaty, apply its national rules in force before that date as regards the abovementioned diseases. The period of one year may if necessary be extended in accordance with the procedure laid down in Article 32.".

(f) Cuirtear an mhír seo a leanas le hAirteagal 14:

"4. The Commission shall examine as quickly as possible the grounds submitted by Sweden as regards turkey rhinotracheitis (TRT), swollen-head syndrome (SHS), infectious laryngotracheitis (ILT), egg-drop syndrome 76 (EDS 76) and fowl pox. Following that examination and if it is justified, the provisions of paragraph 2 may be applicable. The appropriate decisions provided for in paragraph 2 shall be adopted as quickly as possible. Pending those decisions Sweden may, during a period of one year from the date of entry into force of the Accession Treaty, apply its national rules in force before that date as regards the abovementioned diseases. The period of one year may if necessary be extended in accordance with the procedure laid down in Article 32.".

(g) Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn I(1):

"Austria: Bundesantalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien-Hetzendorf

Finland: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

Norway: Veterinærinstituttet, Oslo

Sweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

5. *391 L 0067:* Treoir 91/67/CEE ón gComhairle an 28 Eanáir 1991 maidir leis na coinníollacha sláinte ainmhithe a rialaíonn ainmhithe agus táirgí uiscesaothraithe a chur ar an margadh (IO Uimh. L 46, 19.2.1991, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *393 L 0054:* Treoir 93/54/CEE ón gComhairle an 24 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 175, 19.7.1993, lch. 34).

(a) Cuirtear an mhír seo a leanas le hAirteagal 12:

"4. The Commission shall examine as quickly as possible the programmes submitted by Sweden as regards infectious pancreatic necrosis (IPN), corynebacteriosis or BKD, furunculosis and yersiniosis or red-mouth disease or ERM. Following that examination and if it is justified, the provisions of paragraph 2 may be applicable. The appropriate decisions provided for in paragraph 2 shall be adopted as quickly as possible. Pending those decisions Sweden may, during a period of one year from the date of entry into force of the Accession Treaty, apply its national rules in force before that date as regards the abovementioned diseases. The period of one year may if necessary be extended in accordance with the procedure laid down in Article 26.".

(b) Cuirtear an mhír seo a leanas le hAirteagal 13:

"4. The Commission shall examine as quickly as possible the grounds submitted by Sweden as regards spring viraemia of carp (SVC). Following that examination and if it is justified, the provisions of paragraph 2 may be applicable. The appropriate decisions provided for in paragraph 2 shall be adopted as quickly as possible. Pending those decisions Sweden may, during a period of one year from the date of entry into force of the Accession Treaty, apply its national rules in force before that date as regards the abovementioned diseases. The period of one year may if necessary be extended in accordance with the procedure laid down in Article 26.".

(c) Cuirtear isteach na hAirteagail seo a leanas:

"*Article 28a*

As regards fish, and eggs and gametes thereof, intended for farming or restocking, consignments to or from Finland shall not be authorized during a transitional period of three years from the date of entry into force of the Accession Treaty.

Article 28b

As regards fish and crustaceans intended for farming or restocking, consignments to or from Norway shall not be authorized during a transitional period of one year from the date of entry into force of the Accession Treaty. At the request of Norway and in accordance with the procedure laid down in Article 26, that period may be extended annually. The transitional period shall not exceed five years from the date of entry into force of the Accession Treaty.

Article 28c

In accordance with the procedure laid down in Article 26, the appropriate decisions may be adopted to approve the programmes submitted by Finland, Norway and Sweden as regards the diseases referred to in Annex A, list II. These decisions shall enter into force, as appropriate, on accession or during the transitional periods laid down in Articles 28a and 28b. In this respect the period of four years laid down in Annex B(I.B) shall be reduced to three years for Finland with two tests during this period for each farm. As regards Norway, account will be taken of historical data concerning IHN and VHS.".

6. *392 L 0065:* Treoir 92/65/CEE ón gComhairle an 13 Iúil 1992 ag leagan síos ceanglais sláinte ainmhithe a rialaíonn an trádáil in ainmhithe, seamhan, ubháin agus suthanna, agus a n-allmhairiú isteach sa Chomhphobal, nach bhfuil faoi réir ceanglais sláinte ainmhithe atá leagtha síos i rialacha sonracha Comhphobail atá leagtha síos in Iarscríbhinn A(I) a ghabhann le Treoir 90/425/CEE (IO Uimh. L 268, 14.9.1992, lch. 54).

(a) Cuirtear an fhomhír seo a leanas le hAirteagal 3:

"Pending Community provisions on the matter, Sweden may maintain its national rules as regards snakes and other reptiles consigned to it.".

(b) Cuirtear an abairt seo a leanas le hAirteagal 6(A)(2)(b):

"These decisions shall take into consideration the case of ruminants reared in the Arctic regions of the Community.".

(c) Cuirtear an pointe seo a leanas le hAirteagal 6(A)(2):

"(c) in accordance with the procedure laid down in Article 26, provisions may be adopted regarding leukosis.".

(d) Cuirtear na pointí seo a leanas le hAirteagal 6(A)(3):

"(e) As regards swine vesicular disease and during a transitional period of three years from the date of entry into force of the Accession Treaty, a serological test with a negative result must be carried out on suidae for consignments for Finland, from a region as defined in Article 2(o) of Directive 64/432/EEC in which an outbreak of swine vesicular disease has occurred. This test will be required for a period of twelve months after the occurrence of the last outbreak in that region.

(f) As regards classical swine fever and during a transitional period of three years from the date of entry into force of the Accession Treaty, a serological test with a negative result must be carried out on suidae for consignments for Finland, Norway and Sweden, from a region as defined in Article 2(o) of Directive 64/432/EEC in which an outbreak of classical swine fever has occurred. This test will be required for a period of twelve months after the occurrence of the last outbreak in that region. If necessary, detailed rules for applying this point may be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 26.

(g) As regards porcine reproductive and respiratory syndrome and during a transitional period of three years from the date of entry into force of the Accession Treaty, a serological test with a negative result must be carried out on suidae for consignments for Sweden, from a region as defined in Article 2(o) of Directive 64/432/EEC in which an outbreak of porcine reproductive and respiratory syndrome has occurred. This test will be required for a period of twelve months after the occurrence of the last outbreak in that region. Detailed rules for applying this point shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 26.".

(e) Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"*Article 10a*

As regards rabies and in accordance with the procedure laid down in Article 26, following presentation of the appropriate grounds, Articles 9 and 10 shall be amended to take account of the situation in Finland, Norway and Sweden in order to apply to them the same provisions as applicable to Member States in an equivalent situation.".

(f) Cuirtear an pointe seo a leanas le hAirteagal 13(2):

"(e) Sweden shall have a period of two years from the date of entry into force of the Accession Treaty to implement the measures laid down regarding bodies, institutes and centres.".

(g) Cuirtear an fhomhír seo a leanas le hAirteagal 22:

"Annex B shall be re-examined before the date of entry into force of the Accession Treaty in order, in particular, to amend the list of diseases to include those to which ruminants and suidae are susceptible and those which are transmissible by ovine semen, ova and embryos.".

(h) Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn C(2)(a):

"However, a Member State may be authorized by the Commission to allow animals of another origin to be introduced into a approved body, institute or centre where the competent authority is unable to find a satisfactory solution for such animals. The Member State shall submit to the Commission a plan containing the additional veterinary guarantees applicable in such cases.".

7. *372 L 0461:* Treoir 72/461/CEE ón gComhairle an 12 Nollaig 1972 maidir le fadhbanna sláinte a dhéanann difear do thrádáil i bhfeoil úr laistigh den Chomhphobal (IO Uimh. L 302, 31.12.1972, lch. 24), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 L 0118:* Treoir 92/118/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 62, 15.3.1993, lch. 49).

San Iarscríbhinn, cuirtear an méid seo a leanas leis an tríú fleasc de phointe 2:

"— ETY".

B. BEARTA RIALAITHE

1. *385 L 0511:* Treoir 85/511/CEE ón gComhairle an 18 Samhain 1985 ag tabhairt isteach bearta Comhphobail chun galar crúb is béil a rialú (IO Uimh. L 315, 26.11.1985, lch. 11), mar atá arna leasú le:

— *390 L 0423:* Treoir 90/423/CEE ón gComhairle an 26 Meitheamh 1990 (IO Uimh. L 224, 18.8.1990, lch. 13),

— *392 L 0380:* Treoir 92/380/CEE ón gCoimisiún an 2 Iúil 1992 (IO Uimh. L 198, 17.7.1992, lch. 54).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn A:

"Sweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn B:

"Austria: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien-Hetzendorf

Finland: Statens Veterinære Institut for Virusforskning, Lindholm, Denmark
Animal Virus Research Institute, Pirbright, Woking, Surrey, United Kingdom

Norway: Statens Veterinære Institut for Virusforskning, Lindholm, Denmark
Animal Virus Research Institute, Pirbright, Woking, Surrey, United Kingdom

Sweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

2. *380 L 0217:* Treoir 80/217/CEE ón gComhairle an 22 Eanáir 1980 ag tabhairt isteach bearta Comhphobail chun fiabhras muc clasaiceach a rialú (IO Uimh. L 47, 21.2.1980, lch. 11), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 D 0384:* Cinneadh 93/384/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 166, 8.7.1993, lch. 34).

In Iarscríbhinn II cuirtear an téacs seo a leanas isteach i ndiaidh "Portugal: Laboratorio Nacional de Investigação Veterinaria — Lisboa":

"Austria: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien-Hetzendorf

Finland: Statens Veterinære Institut for virusforskning, Lindholm, Denmark

Norway: Statens Veterinære Institut for virusforskning, Lindholm, Denmark

Sweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

3. *392 L 0035:* Treoir 92/35/CEE ón gComhairle an 29 Aibreán 1992 ag leagan síos rialacha agus bearta rialaithe chun galar capall Afracach a chomhrac (IO Uimh. L 157, 10.6.1992, lch. 19).

Cuirtear an téacs seo a leanas le hIarscríbhinn I, A:

"Austria Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung, Wien-Hetzendorf

Finland Statens Veterinaere Institut for Virusforskning, Lindholm DK-4771 Kalvehave

Norway Statens Veterinære Institut for Virusforskning, Lindholm DK-4771 Kalvehave

Sweden Statens Veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

4. *392 L 0040:* Treoir 92/40/CEE ón gComhairle an 19 Bealtaine 1992 ag tabhairt isteach bearta Comhphobail chun an fliú éanúil a rialú (IO Uimh. L 167, 22.6.1992, lch. 1).

Cuirtear an téacs seo a leanas le hIarscríbhinn IV:

"Austria Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung, Wien-Hetzendorf

Finland Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki /Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

Norway Statens veterinærmedicinska anstalt, Uppsala, Sweden

Sweden Statens Veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

5. *392 L 0066:* Treoir 92/66/CEE ón gComhairle an 14 Iúil 1992 ag tabhairt isteach bearta Comhphobail chun galar "Newcastle" a rialú (IO Uimh. L 260, 5.9.1992, lch. 1).

Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn IV:

"Austria Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung, Wien-Hetzendorf

Finland Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki /Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

Norway Veterinærinstituttet, Oslo

Sweden Statens Veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

6. *393 L 0053:* Treoir 93/53/CEE ón gComhairle an 24 Meitheamh 1993 ag tabhairt isteach bearta íosta Comhphobail chun galair áirithe éisc a rialú (IO Uimh. L 175, 19.7.1993, lch. 23).

Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn A:

"Austria: Institut für Fischkunde, Veterinärmedizinische Universität, Wien

Finland: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki /Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

Norway: Veterinærinstituttet, Oslo

Sweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

7. *392 L 0119:* Treoir 92/119/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1992 ag tabhairt isteach bearta ginearálta Comhphobail chun galair áirithe ainmhithe a rialú agus bearta sonracha a bhaineann le galar bolgóideach muc (IO Uimh. L 62, 15.3.1993, lch. 69).

Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn II.5:

"Austria: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung, Wien-Hetzendorf

Finland: Eäinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki /Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

Norway: Statens Veterinære Institut for Virusforskning, Lindholm, 4771 Kalvehave, Denmark

Sweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

CAIBIDIL 3

Sláinte an Phobail

1. *364 L 0433:* Treoir 64/433/CEE ón gComhairle an 26 Meitheamh 1964 maidir le coinníollacha sláinte chun feoil úr a tháirgeadh agus a mhargú (IO Uimh. 121, 29.7.1964, lch. 2012/64), mar atá arna leasú le:

— *391 L 0497:* Treoir 91/497/CEE ón gComhairle an 29 Iúil 1991 (IO Uimh. L 268, 24.9.1991, lch. 69),

— *392 L 0005:* Treoir 92/5/CEE ón gComhairle an 10 Feabhra 1992 (IO Uimh. L 57, 2.3.1992, lch. 1).

(a) Cuirtear an fhleasc seo a leanas le hAirteagal 3.1A(f)(ii):

"— for meat intended for Finland, Norway and Sweden bear one of the markings provided for in Annex IV, part IV, third indent".

(b) In Airteagal 4.A, cuirtear na focail seo a leanas isteach sa chuid réamhráiteach i ndiaidh an dáta "1 January 1993":

"except for Austria, Finland, Norway and Sweden, where the date to be adopted shall be 1 January 1995".

(c) In Airteagal 4.A, cuirtear na focail seo a leanas isteach sa réamhráiteach i ndiaidh an dáta "31 December 1991":

"except for Austria, Finland, Norway and Sweden, where the date to be adopted shall be 31 December 1993".

(d) Cuirtear na míreanna seo a leanas le hAirteagal 5:

"3. In respect of salmonella and pending the adoption of the Community provisions provided for in paragraph 2, the following rules shall apply for meat intended for Finland, Norway and Sweden:

(a) the consignments of meat have been subjected to a microbiological test by sampling in the establishment of origin according to rules to be laid down by the Council acting on a proposal from the Commission, before the date of entry into force of the Accession Treaty;

(b) (i) the test provided for in (a) shall not be carried out for consignments of meat intended for an establishment for the purposes of pasteurisation, sterilization or for treatment having an equivalent effect;

(ii) however, for a period of three years from the date of entry into force of the Accession Treaty, meat mentioned in (i) will be subject to the rules provided for by the operational programme applied by Finland, Norway and Sweden. In this respect, this meat will be subject to the same measures as those applicable to meat originating in Finland, Norway and Sweden. Before the end of this three-year period, this provision will be re-examined and possibly amended pursuant to the procedure provided for in Article 16;

(c) the test provided in (a) shall not be carried out for meat originating in an establishment which is subject to a programme recognized as equivalent to that referred to in paragraph 4, pursuant to the procedure provided for in Article 16.

4. The guarantees provided for in paragraph 3 shall apply only after approval by the Commission of an operational programme to be presented by Finland, Norway and Sweden. The Commission decisions must be taken before the date of entry into force of the Accession Treaty in order for the operational programmes and the guarantees provided for in paragraph 3 to be applicable as from the date of entry into force of the Accession Treaty.".

(e) In Iarscríbhinn I, Caibidil XI, cuirtear na sraitheanna inisealacha seo a leanas leis an gcéad fhleasc de 50(a):

"AT — FI — NO — SE".

(f) In Iarscríbhinn I, Caibidil XI, cuirtear an méid seo a leanas leis an dara fleasc de 50(a) agus leis an tríú fleasc de 50(b):

"or ETY".

(g) In Iarscríbhinn IV, cuirtear an fhleasc seo a leanas le Cuid IV:

"is intended for Finland, Norway or Sweden (4):

(i) the test referred to in Article 5(3)(a) has been carried out (4),

(ii) the meat is intended for processing (4)

(iii) the meat comes from an establishment which is subject to a programme as referred to in Article 5(3)(c) (4)".

2. *391 L 0498:* Treoir 91/498/CEE ón gComhairle an 29 Iúil 1991 maidir leis na coinníollacha um dheonú maoluithe sealadacha agus teoranta ó rialacha sonracha sláinte Comhphobail maidir le feoil úr a tháirgeadh agus a mhargú (IO Uimh. L 268, 24.9.1991, lch. 105).

(a) In Airteagal 2(1), cuirtear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh an dáta "31 December 1995":

"except for Norway and Sweden, where the date to be adopted shall be 31 December 1996, and for Austria and Finland, where the date to be adopted shall be 31 December 1997".

(b) Sa cheathrú fomhír d'Airteagal 2(2), cuirtear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh an dáta "1 July 1992":

"or for Austria, Finland, Norway and Sweden, as from the date of entry into force of the Accession Treaty".

3. *371 L 0118:* Treoir 71/118/CEE ón gComhairle an 15 Feabhra 1971 maidir le fadhbanna sláinte a dhéanann difear do thrádáil i bhfeoil úr éanlaith chlóis (IO Uimh. L 55, 8.3.1971, lch. 23), mar atá arna leasú agus arna tabhairt suas chun dáta le:

— *392 L 0116:* Treoir 92/116/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 62, 15.3.1993, lch. 1).

(a) In Airteagal 3,1,A,(i), cuirtear isteach an fhleasc seo a leanas:

"— for meat intended for Finland, Norway and Sweden, bear one of the markings provided for in Annex VI, part IV, under (e)".

(b) Cuirtear na míreanna seo a leanas le hAirteagal 5:

"3. In respect of salmonella and pending the adoption of Community provisions, the following rules shall apply for meat intended for Finland, Norway and Sweden;

(a) the consignments of meat have been subjected to a microbiological test by sampling in the establishment of origin according to rules to be laid down by the Council, acting on a proposal from the Commission, before the date of entry into force of the Accession Treaty;

(b) the test provided for in (a) shall not be carried out for meat originating in an establishment subject to a programme recognized as equivalent to that referred to in paragraph

4, pursuant to the procedure provided for in Article 16.

4. The guarantees provided for in paragraph 3 shall apply only after approval by the Commission of an operational programme to be presented by Finland, Norway and Sweden. The Commission decisions must be taken before the date of entry into force of the Accession Treaty in order for the operational programmes and the guarantees provided for in paragraph 3 to be applicable as from the date of entry into force of the Accession Treaty.".

(c) In Iarscríbhinn I, Caibidil XII, cuirtear na sraitheanna inisealacha seo a leanas leis an gcéad fhleasc de 66(a):

"AT — FI — NO — SE".

(d) In Iarscríbhinn I, Caibidil XII, cuirtear an méid seo a leanas leis an tríú fleasc de 66(a):

"or ETY".

(e) Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn VI, cuid IV:

"(e) if the meat is intended for Finland, Norway or Sweden (2):

(i) the test referred to in Article 5(3)(a) has been carried out (4)

(ii) the meat comes from an establishment subject to a programme such as that referred to in Article 5(3)(b). (4)".

(f) Cuirtear an fonóta seo a leanas le hIarscríbhinn VI:

"(4) Delete where not applicable".

4. *392 L 0116:* Treoir 92/116/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1992 ag leasú agus ag tabhairt suas chun dáta Threoir 71/118/CEE maidir le fadhbanna sláinte a dhéanann difear don trádáil i bhfeoil úr éanlaith chlóis (IO Uimh. L 62, 15.3.1993, lch. 1).

Cuirtear na míreanna seo a leanas le hAirteagal 3:

"1 a. Finland and Norway shall have a period of time expiring on 1 January 1996 with regard to certain establishments located in their territory. Meat coming from these establishments may be marketed only in their respective national territory. Finland and Norway shall inform the Commission of the provisions adopted concerning these establishments. They shall provide the Commission and the other Member States with the list of these establishments.

1 b. Austria shall have a period of time expiring on 1 January 1996 with regard to certain establishments located in its territory. Meat coming from these establishments may be marketed only on its national territory. Austria shall inform the Commission of the provisions adopted concerning these establishments. It shall provide the Commission and the other Member States with the list of these establishments. Austria may grant an additional period of time expiring on 1 January 1998 to certain establishments on condition that these establishments have submitted to the competent authority a request to this effect before 1 April 1995. This request must be accompanied by a plan and a work programme which defines the time limits within which the establishment may conform to the requirements of this Directive. Austria shall submit to the Commission before 1 July 1995 the list of the establishments for which it is intended that an additional period of time be granted. This list must lay down, establishment by establishment, the type and duration of the derogations envisaged. The Commission shall examine this list and, where appropriate after modification, adopt this list. The Commission shall communicate it to Member States.".

5. *377 L 0099:* Treoir 77/99/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1976 maidir le fadhbanna sláinte a dhéanann difear do tháirgeadh agus margú táirgí feola agus táirgí airithe eile de thionscnamh ainmhíoch (IO Uimh. L 26, 31.1.1977, lch. 85), mar atá arna leasú agus arna tabhairt suas chun dáta le:

— *392 L 0005:* Treoir 92/5/CEE ón gComhairle an 10 Feabhra 1992 (IO Uimh. L 57, 2.3.1992, lch. 1).

mar atá arna leasú le:

— *392 L 0045:* Treoir 92/45/CEE ón gComhairle an 16 Meitheamh 1992 (IO Uimh. L 268, 14.9.1992, lch. 35),

— *392 L 0116:* Treoir 92/116/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 62, 15.3.1993, lch. 1),

— *392 L 0118:* Treoir 92/118/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 62, 15.3.1993, lch. 49).

(a) Sa dara fomhír d'Airteagal 10, cuirtear na focail seo a leanas isteach i ndiaidh an dáta "1 January 1996":

"except for:

— Sweden, where the date to be adopted shall be 1 January 1997,

— Austria, Finland and Norway, where the date to be adopted shall be 1 January 1998,".

(b) Sa tríú fomhír d'Airteagal 10, cuirtear na focail seo a leanas isteach i ndiaidh an dáta "1 January 1996":

"except for:

— Sweden, where the date to be adopted shall be 1 January 1997,

— Austria, Finland and Norway, where the date to be adopted shall be 1 January 1998,".

(c) In Iarscríbhinn B, Caibidil VI, faoi 4(a), faoi (i), cuirtear na sraitheanna inisealacha seo a leanas leis an gcéad fhleasc i ndiaidh "UK":

"AT — FI — NO — SE".

(d) In Iarscríbhinn B, Caibidil VI, faoi 4(a), faoi (i), cuirtear an méid seo a leanas leis an dara fleasc:

"ETY".

(e) In Iarscríbhinn B, Caibidil VI, faoi 4(a), faoi (ii), cuirtear an méid seo a leanas leis an tríú fleasc:

"ETY".

6. *392 L 0005:* Treoir 92/5/CEE ón gComhairle an 10 Feabhra 1992 ag leasú Threoir 77/99/CEE maidir le fadhbanna sláinte a dhéanann difear do tháirgeadh agus margú táirgí feola agus á tabhairt suas chun dáta agus ag leasú Threoir 64/433/CEE (IO Uimh. L 57, 2.3.1992, lch. 1).

Cuirtear an fhleasc seo a leanas isteach i ndiaidh na gcéad dá fhleasc in Airteagal 3:

"— for certain establishments located in Sweden, where Sweden must conform to this Directive at the latest on 1 January 1996".

7. *392 L 0120:* Treoir 92/120/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1992, maidir leis na coinníollacha chun maoluithe sealadacha agus teoranta a dheonú ó rialacha sonracha Comhphobail um shláinte maidir le táirgí áirithe de thionscnamh ainmhíoch a tháirgeadh agus a mhargú (IO Uimh. L 62, 15.3.1993, lch. 86).

In Airteagal 1(1) cuirtear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh an dáta "31 December 1995":

"except for Austria and Norway, where the date to be adopted shall be 31 December 1996, and for Finland, where the date to be adopted shall be 31 December 1997,".

8. *388 L 0657:* Treoir 88/657/CEE ón gComhairle an 14 Nollaig 1988 ag leagan síos na gceanglas chun feoil mhionaithe, feoil i bpíosaí is lú ná 100 gram agus ullmhóidí feola a tháirgeadh agus chun trádáil iontu agus ag leasú Threoracha 64/433/CEE, 71/118/CEE agus 72/462/CEE (IO Uimh. L 382, 31.12.1988, lch. 3), mar atá arna leasú le:

— *392 L 0110:* Treoir 92/110/CEE ón gComhairle an 14 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 394, 31.12.1992, lch. 26).

Sa chéad fhomhír d'Airteagal 13(1), cuirtear na focail seo a leanas isteach i ndiaidh an dáta "1 January 1996":

"except for Finland, Norway and Sweden, where the date to be adopted shall be 1 January 1997".

9. *389 L 0437:* Treoir 89/437/CEE ón gComhairle an 20 Meitheamh 1989 maidir le fadhbanna sláinteachais agus sláinte a dhéanann difear do tháirgí uibhe a tháirgeadh agus a chur ar an margadh (IO Uimh. L 212, 22.7.1989, lch. 87), mar atá arna leasú le:

— *389 L 0662:* Treoir 89/662/CEE ón gComhairle an 11 Nollaig 1989 (IO Uimh. L 395, 30.12.1989, lch. 13),

— *391 L 0684:* Treoir 91/684/CEE ón gComhairle an 19 Nollaig 1991 (IO Uimh. L 376, 31.12.1991, lch. 38).

(a) San Iarscríbhinn, Caibidil XI, faoi 1, faoi (i), cuirtear na sraitheanna inisealacha seo a leanas leis an gcéad fhleasc, i ndiaidh "UK":

"AT — FI — NO — SE".

(b) San Iarscríbhinn, Caibidil XI, faoi 1, faoi (i), cuirtear an méid seo a leanas leis an dara fleasc:

"ETY".

(c) San Iarscríbhinn, Caibidil XI, faoi 1, faoi (ii), cuirtear an méid seo a leanas leis an tríú fleasc:

"ETY".

10. *391 L 0493:* Treoir 91/493/CEE ón gComhairle an 22 Iúil 1991 ag leagan síos na gcoinníollacha sláinte chun táirgí iascaigh a tháirgeadh agus a chur ar an margadh (IO Uimh. L 268, 24.9.1991, lch. 15).

In Airteagal 7(2), cuirtear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh an dáta "31 December 1995":

"except for Finland, where the date to be adopted shall be 31 December 1997.".

11. *391 L 0492:* Treoir 91/492/CEE ón gComhairle an 15 Iúil 1991 ag leagan síos na gcoinníollacha sláinte chun moilisc dhéchomhlacha bheo a tháirgeadh agus a chur ar an margadh (IO Uimh. L 268, 24.9.1991, lch. 1).

In Airteagal 5(1)(a), cuirtear an méid seo a leanas isteach sa dara fomhír i ndiaidh an dáta "31 December 1995":

"except for Sweden, where the date to be adopted shall be 31 December 1997.".

12. *393 D 0383:* Cinneadh 93/383/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1993 maidir le saotharlanna tagartha chun faireachán a dhéanamh ar bhithocsainí muirí (IO Uimh. L 166, 8.7.1993, lch. 31).

Cuirtear an méid seo a leanas leis an Iarscríbhinn:

"for Finland:

— Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors;

and Tullilaboratorio / Tullaboratoriet, Espoo

for Norway:

— Norges Veterinærhogskole, Oslo

for Sweden:

— Institutionen för klinisk bakteriologi, Göteborgs Universitet, Göteborg.

For Austria:

If necessary, the Commission, after consultation with the Austrian authorities, shall amend this Annex in order to designate a national reference laboratory for the control of marine biotoxins.".

CAIBIDIL 4

Téacsanna measctha

1. *392 L 0046:* Treoir 92/46/CEE ón gComhairle an 16 Meitheamh 1992, ag leagan síos na rialacha sláinte chun bainne amh, bainne teaschóireáilte agus táirgí bunaithe ar bhainne a tháirgeadh agus a chur ar an margadh (IO Uimh. L 268, 14.9.1992, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *392 L 0118:* Treoir 92/118/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 62, 15.3.1993, lch. 49).

(a) Sa chéad fhomhír d'Airteagal 32(1), cuirtear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh "1 January 1994":

"except for Sweden, where the date to be adopted shall be 1 January 1996".

(b) In Iarscríbhinn C, Caibidil IV, faoi A 3(a), faoi (i), cuirtear na sraitheanna inisealacha seo a leanas leis an gcéad fhleasc i ndiaidh "UK":

"AT — FI — NO — SE".

(c) In Iarscríbhinn C, Caibidil IV, faoi A 3(a), faoi (i), cuirtear an méid seo a leanas leis an dara fleasc:

"ETY".

(d) In Iarscríbhinn C, Caibidil IV, faoi A 3(a), faoi (ii), cuirtear an méid seo a leanas leis an tríú fleasc:

"ETY".

2. *391 L 0495:* Treoir 91/495/CEE ón gComhairle an 27 Samhain 1990 maidir le fadhbanna shláinte an phobail agus fadhbanna sláinte ainmhithe a dhéanann difear do fheoil choinín agus feoil ghéim feirme a tháirgeadh agus a chur ar an margadh (IO Uimh. L 268, 24.9.1991, lch. 41), mar atá arna leasú le:

— *392 L 0065:* Treoir 92/65/CEE ón gComhairle an 13 Iúil 1992 (IO Uimh. L 268, 14.9.1992, lch. 54),

— *392 L 0116:* Treoir 92/116/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 62, 15.3.1993, lch. 1).

(a) In Airteagal 2, faoi 3, cuirtear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh na bhfocal "land mammals":

"including reindeer".

(b) Cuirtear an abairt seo a leanas leis an seachtú fleasc d'Airteagal 6(2):

"However, all operations for the slaughter of reindeer may be carried out in mobile slaughter units in accordance with the provisions of Directive 64/433/EEC."

(c) In Iarscríbhinn I, Caibidil III, faoi 11(1), faoi (a), cuirtear na sraitheanna inisealacha seo a leanas leis an gcéad fhleasc:

"AT — FI — NO — SE".

(d) In Iarscríbhinn I, Caibidil III, faoi 11(1), faoi (a), cuirtear an méid seo a leanas leis an tríú fleasc:

"ETY".

3. *392 L 0045:* Treoir 92/45/CEE ón gComhairle an 16 Meitheamh 1992 maidir le fadhbanna shláinte an phobail agus fadhbanna sláinte ainmhithe a bhaineann le géim fiáin a mharú agus le feoil ghéim fhiáin a chur ar an margadh (IO Uimh. L 268, 14.9.1992, lch. 35), mar atá arna leasú le:

— *392 L 0116:* Treoir 92/116/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 62, 15.3.1993, lch. 1)

(a) Cuirtear an abairt seo a leanas le hAirteagal 3(1), faoi (a), an tríú fleasc:

"The Council, acting on a proposal from the Commission, may lay down specific rules applicable to the collection of wild game under special climatic conditions.".

(b) In Iarscríbhinn I, Caibidil VII, faoi 2(a), faoi (i), cuirtear na sraitheanna inisealacha seo a leanas leis an gcéad fhleasc:

"— AT — FI — NO — SE —".

(c) In Iarscríbhinn I, Caibidil VII, faoi 2(a), faoi (i), cuirtear an méid seo a leanas leis an tríú fleasc i ndiaidh "EEG":

"ETY".

4. *392 L 0118:* Treoir 92/118/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1992 ag leagan síos ceanglas sláinte ainmhithe agus sláinte an phobail a rialaíonn trádáil i dtáirgí sa Chomhphobal agus allmhairí na dtáirgí sin isteach ann nach bhfuil faoi réir na gceanglas a dúradh atá leagtha síos i rialacha sonracha Comhphobail dá dtagraítear in Iarscríbhinn A (I) a ghabhann le Treoir 89/662/CEE agus maidir le pataiginí le Treoir 90/425/CEE (IO Uimh. L 62, 15.3.1993, lch. 49).

(a) Sa chéad fhomhír d'Airteagal 20(1), cuirtear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh an dáta "1 January 1994":

"except for Norway, where the date to be adopted shall be 1 July 1995.".

(b) In Iarscríbhinn I, cuirtear an fhomhír seo a leanas le Caibidil 14:

"Non-processed manure coming from poultry flocks vaccinated against Newcastle disease must not be sent to a region which has obtained the status 'non-vaccination zone against Newcastle disease' in accordance with Article 12(2) of Council Directive 90/539/EEC.".

(c) Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn II, Caibidil 2, an chéad fhleasc:

"In respect of salmonella and pending the adoption of Community provisions, the following rules shall apply for eggs intended for Finland, Norway and Sweden:

(a) consignments of eggs may be subject to additional general or limited guarantees defined by the Commission following the procedure provided for in Article 18;

(b) the guarantees provided for in (a) shall not be carried out for eggs originating in an establishment subject to a programme recognized as equivalent to that referred to in (c), pursuant to the procedure provided for in Article 18;

(c) the guarantees provided for in (a) shall apply only after approval by the Commission of an operational programme to be presented by Finland, Norway and Sweden. The Commission decisions must be taken before the date of entry into force of the Accession Treaty in order for the operational programmes and the guarantees provided for in (a) to be applicable as from the date of entry into force of the Accession Treaty.".

5. *392 L 0117:* Treoir 92/117/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1992 maidir le bearta cosanta i gcoinne zónós sonraithe agus gníomhairí zónótacha sonraithe in ainmhithe agus i dtáirgí de thionscnamh ainmhíoch chun ráigeanna ionfhabhtuithe agus nimhithe a thig ó bhia a chosc (IO Uimh. L 62, 15.3.1993, lch. 38).

Cuirtear an abairt seo a leanas leis an gcéad fhomhír d'Airteagal 17(1):

"However, for Norway, the date to be adopted shall be 1 July 1995.".

6. *372 L 0462:* Treoir 72/462/CEE ón gComhairle an 12 Nollaig 1972 maidir le fadhbanna sláinte agus cigireachta tréidliachta ar bhó-ainmhithe, ainmhithe de chineál caorach agus de chineál gabhair agus muca agus feoil úr nó táirgí feola ó thríú tíortha a allmhairiú chun ainmhithe de chineál caorach agus de chineál gabhair a áireamh (IO Uimh. L 302, 31.12.1972, lch. 28), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 R 1601:* Rialachán (CEE) Uimh. 1601/92 ón gComhairle an 15 Meitheamh 1992 (IO Uimh. L 173, 27.6.1992, lch. 13).

(a) Cuirtear an fhomhír seo a leanas le hAirteagal 6(2).2.:

"Norway and Sweden may, for a transition period of three years as from the date of entry into force of the Accession Treaty, maintain their national rules concerning the import of animals coming from countries which vaccinate against foot-and-mouth disease.".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 14(3):

"(e) Norway and Sweden may, for a transition period of three years as from the date of entry into force of the Accession Treaty, maintain their national rules concerning the import of fresh meat coming from countries which vaccinate against foot-and-mouth disease.".

7. *392 L 0102:* Treoir 92/102/CEE ón gComhairle an 27 Samhain 1992 maidir le hainmhithe a shainaithint agus a chlárú (IO Uimh. L 355, 5.12.1992, lch. 32).

   Cuirtear an fhleasc seo a leanas isteach in Airteagal 11(1):

   "— for Finland and Norway, before 1 January 1996 as concerns the requirements for bovine animals, swine, sheep and goats. If necessary, the Commission shall adopt, during the transitional period, the appropriate measures in accordance with the procedure provided for in Article 18 of Council Directive 90/425/EEC".

8. *381 D 0651:* Cinneadh 81/651/CEE ón gCoimisiún an 30 Iúil 1981 ag bunú Coiste Eolaíoch Tréidliachta (IO Uimh. L 233, 19.8.1981, lch. 32), mar atá arna leasú le:

   — *386 D 0105:* Cinneadh 86/105/CEE ón gCoimisiún an 25 Feabhra 1986 (IO Uimh. L 93, 8.4.1986, lch. 14).

   Cuirtear "22" in ionad "18" in Airteagal 3.

CAIBIDIL 5

Ainmhithe a Chosaint

391 L 0628: Treoir 91/628/CEE ón gComhairle an 19 Samhain 1991 maidir le hainmhithe a chosaint le linn iompair agus ag leasú Threoracha 90/425/CEE agus 91/496/CEE (IO Uimh. L 340, 11.12.1991, lch. 17), mar atá arna leasú le:

— *392 D 0438:* Cinneadh 92/438/CEE ón gComhairle an 13 Iúil 1992 (IO Uimh. L 243, 25.8.1992, lch. 27).

(a) Cuirtear an abairt seo a leanas leis an Iarscríbhinn, Caibidil I, faoi A (1):

"However, Sweden may, for a transitional period of three years as from the date of entry into force of the Accession Treaty, maintain its more stringent national rules for transport which has its point of departure and its point of arrival in its territory for cows in gestation and newborn calves.".

(b) Cuirtear an abairt seo a leanas leis an Iarscríbhinn, Caibidil I, faoi C (14):

"However, for a transitional period of two years as from the date of entry into force of the Accession Treaty, the obligation to provide roofing for the transport of reindeer is not required. Following the opinion of the Scientific Veterinary Committee, the Commission, in accordance with the procedure provided for in Article 17, may decide to maintain this derogation.".

Dara Cuid — Téacsanna lena gcur i bhfeidhm

1. *377 L 0096:* Treoir 77/96/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1976 maidir le scrúdú le haghaidh trichinae (trichinella spiralis) ar fheoil úr a dhíorthaítear ó mhuca clóis arna allmhairiú ó thríú tíortha (IO Uimh. L 26, 31.1.1977, lch. 67), mar atá arna leasú le:

   — *381 L 0476:* Treoir 81/476/CEE ón gComhairle an 24 Meitheamh 1981 (IO Uimh. L 186, 8.7.1981, lch. 20),

   — *383 L 0091:* Treoir 83/91/CEE ón gComhairle an 7 Feabhra 1983 (IO Uimh. L 59, 5.3.1983, lch. 34),

   — *384 L 0319:* Treoir 84/319/CEE ón gCoimisiún an 7 Meitheamh 1984 (IO Uimh. L 167, 27.6.1984, lch. 34),

   — *385 R 3768:* Rialachán (CEE) Uimh. 3768/85 ón gComhairle an 20 Nollaig 1985 (IO Uimh. L 362, 31.12.1985, lch. 8),

   — *389 L 0321:* Treoir 89/321/CEE ón gCoimisiún an 22 Aibreán 1989 (IO Uimh. L 133, 17.5.1993, lch. 33).

   (a) Cuirtear an méid seo a leanas isteach in Iarscríbhinn III, faoi 2, an dara fleasc, i ndiaidh "EOK":

   "ETY".

   (b) Cuirtear an méid seo a leanas isteach in Iarscríbhinn III, faoi 5, an dara fleasc, i ndiaidh "EUK":

   "ETY".

2. *379 D 0542:* Cinneadh 79/542/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1979 ag tarraingt suas liosta de thríú tíortha óna n-údaraíonn na Ballstáit allmhairí bó-ainmhithe, muc agus feola úire (IO Uimh. L 146, 14.6.1979, lch. 15), mar atá arna leasú go deireanach le:

   — *394 D 0059:* Cinneadh 94/59/CE ón gCoimisiún an 26 Eanáir 1994 (IO Uimh. L 27, 1.2.1994, lch. 53).

   Scriostar na línte seo a leanas ón Iarscríbhinn:

   "AT — Austria"

   "FI — Finland"

   "NO — Norway"

   "SE — Sweden".

3. *380 D 0790:* Cinneadh 80/790/CEE ón gCoimisiún an 25 Iúil 1980 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe agus deimhniú tréidliachta chun feoil úr a

allmhairiú ón bhFionlainn (IO Uimh. L 233, 4.9.1980, lch. 47), mar atá arna leasú le:

— *381 D 0662:* Cinneadh 81/662/CEE ón gCoimisiún an 28 Iúil 1981 (IO Uimh. L 237, 22.8.1981, lch. 33).

Aisghairtear Cinneadh 80/790/CEE.

4. *380 D 0799:* Cinneadh 80/799/CEE ón gCoimisiún an 25 Iúil 1980 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe agus deimhniú tréidliachta chun feoil úr a allmhairiú ón tSualainn (IO Uimh. L 234, 5.9.1980, lch. 35), mar atá arna leasú le:

— *381 D 0662:* Cinneadh 81/622/CEE ón gCoimisiún an 28 Iúil 1981 (IO Uimh. L 237, 22.8.1981, lch. 33).

Aisghairtear Cinneadh 80/799/CEE.

5. *380 D 0800:* Cinneadh 80/800/CEE ón gCoimisiún an 25 Iúil 1980 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe agus deimhniú tréidliachta chun feoil úr a allmhairiú ón Iorua (IO Uimh. L 234, 5.9.1980, lch. 38), mar atá arna leasú le:

— *381 D 0662:* Cinneadh 81/622/CEE ón gCoimisiún an 28 Iúil 1981 (IO Uimh. L 237, 22.8.1981, lch. 33).

Aisghairtear Cinneadh 80/800/CEE.

6. *382 D 0730:* Cinneadh 82/730/CEE ón gComhairle an 18 Deireadh Fómhair 1982 maidir le liosta na mbunaíochtaí i bPoblacht na hOstaire atá formheasta chun críocha feoil úr a onnmhairiú chuig an gComhphobal (IO Uimh. L 311, 8.11.1982, lch. 1).

Aisghairtear Cinneadh 82/730/CEE.

7. *382 D 0731:* Cinneadh 82/731/CEE ón gComhairle an 18 Deireadh Fómhair 1982 maidir le liosta na mbunaíochtaí i bPoblacht na Fionlainne atá formheasta chun críocha feoil úr a onnmhairiú chuig an gComhphobal (IO Uimh. L 311, 8.11.1982, lch. 4), mar atá arna leasú.

Aisghairtear Cinneadh 82/731/CEE.

8. *382 D 0736:* Cinneadh 82/736/CEE ón gComhairle an 18 Deireadh Fómhair 1982 maidir le liosta na mbunaíochtaí i Ríocht na Sualainne atá formheasta chun críocha feoil úr a onnmhairiú chuig an gComhphobal (IO Uimh. L 311, 8.11.1982, lch. 18), mar atá arna leasú.

Aisghairtear Cinneadh 82/736/CEE.

9. *383 D 0421:* Cinneadh 83/421/CEE ón gCoimisiún an 29 Iúil 1983 maidir le liosta na mbunaíochtaí i Ríocht na hIorua atá formheasta chun críocha feoil úr a allmhairiú chuig an gComhphobal (IO Uimh. L 238, 27.8.1983, lch. 35), mar atá arna leasú.

Aisghairtear Cinneadh 82/421/CEE.

10. *389 X 0214:* Moladh 89/214/CEE ón gCoimisiún an 24 Feabhra 1989 maidir leis na rialacha a leanfar i gcás cigireachtaí arna gcur i gcrích i mbunaíochtaí feola úire atá formheasta chun críocha trádáil laistigh den Chomphobal (IO Uimh. L 87, 31.3.1989, lch. 1).

(a) In Iarscríbhinn I, Caibidil X, 49(a), sa chuid dar teideal "Text of the Directive", cuirtear na sraitheanna inisealacha seo a leanas isteach sa chéad fhleasc i ndiaidh "P":

"AT — FI — NO — SE".

(b) In Iarscríbhinn I, Caibidil X, 49(a), sa chuid dar teideal "Text of the Directive", cuirtear an méid seo a leanas leis an dara fleasc:

"ETY".

(c) In Iarscríbhinn I, Caibidil X, 49(b), sa chuid dar teideal "Text of the Directive", cuirtear an méid seo a leanas leis an tríú fleasc:

"ETY".

11. *390 D 0014:* Cinneadh 90/14/CEE ón gCoimisiún an 20 Nollaig 1989 ag tarraingt suas liosta de thríú tíortha óna n-údaraíonn Ballstáit seamhan domhainreoite ainmhithe clóis den speiceas buaibheach a allmhairiú (IO Uimh. L 8, 11.1.1990, lch. 71), mar atá arna leasú le:

— *391 D 0276:* Cinneadh 91/276/CEE ón gCoimisiún an 22 Bealtaine 1991 (IO Uimh. L 135, 30.5.1991, lch. 58).

Scriostar na focail seo a leanas san Iarscríbhinn:

"Austria"

"Finland"

"Norway"

"Sweden".

12. *390 D 0442:* Cinneadh 90/442/CEE ón gCoimisiún an 25 Iúil 1990 ag leagan síos na gcód maidir le galair ainmhithe a chur in iúl (IO Uimh. L 227, 21.8.1990, lch. 39), mar atá arna leasú le:

— Cinneadh ón gCoimisiún an 24.11.1990 (gan foilsiú)

— Cinneadh ón gCoimisiún an 26.3.1991 (gan foilsiú).

Cuirtear an fhomhír seo a leanas le hAirteagal 1:

"For Austria, Finland, Norway and Sweden, the Commission shall complete the codes appearing in Annexes 5 and 6 to this Decision. The appropriate Decisions will be adopted before the date of entry into force of the Accession Treaty.".

13. *391 D 0270:* Cinneadh 91/270/CEE ón gCoimisiún an 14 Bealtaine 1991 ag tarraingt suas liosta de thríú tíortha óna n-údaraíonn Ballstáit suthanna ainmhithe clóis den speiceas buaibheach a allmhairiú (IO Uimh. L 134, 29.5.1991, lch. 56).

Scriostar na focail seo a leanas san Iarscríbhinn:

"Austria"

"Finland"

"Norway"

"Sweden".

14. *391 D 0426:* Cinneadh 91/426/CEE ón gCoimisiún an 22 Iúil 1991 ag leagan síos mhionsonraí rannícaíocht airgeadais an Chomhphobail do líonra ríomhairithe nascála a chur ar bun do na húdaráis tréidliachta (Animo) (IO Uimh. L 234, 23.8.1991, lch. 27), mar atá arna leasú le:

— *393 D 0004:* Cinneadh 93/4/CEE ón gCoimisiún an 9 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 4, 8.1.1993, lch. 32).

(a) In Airteagal 1(2), cuirtear an méid seo a leanas in ionad na bhfocal "for the whole network":

"for the Community as it existed before the entry into force of the Accession Treaty".

(b) Cuirtear an tAirteagal seo a leanas isteach:

"Article 2a

1. Austria, Finland, Norway and Sweden may benefit from the Community's financial contribution under the conditions provided for in Article 1(1).

2. The expenditure referred to in paragraph 1 shall be reimbursed to Member States by the Commission on the presentation of supporting documents.

3. The supporting documents referred to in paragraph 2 shall be forwarded by the Norwegian and Swedish authorities at the latest twelve months after the date of entry into force of the Accession Treaty and by the Austrian and Finnish authorities at the latest twenty-four months after the date of entry into force of the Accession Treaty.".

15. *391 D 0449:* Cinneadh 91/449/CEE ón gCoimisiún an 26 Iúil 1991 ag leagan síos na ndeimhnithe samplacha um shláinte ainmhithe i gcás táirgí feola arna n-allmhairiú ó thríú tíortha (IO Uimh. L 240, 29.8.1991, lch. 28), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 D 0504:* Cinneadh 93/504/CEE ón gCoimisiún an 28 Iúil 1993 (IO Uimh. L 236, 21.9.1993, lch. 16).

(a) Scriostar na focail seo a leanas in Iarscríbhinn A, an dara cuid:

"Austria"

"Finland"

"Norway"

"Sweden".

(b) Scriostar na focail seo a leanas in Iarscríbhinn B, an dara cuid:

"Austria"

"Finland"

"Norway"

"Sweden".

16. *391 D 0539:* Cinneadh 91/539/CEE ón gCoimisiún an 4 Deireadh Fómhair 1991 ag leagan síos rialacha cur chun feidhme do Chinneadh 91/426/CEE (Animo) (IO Uimh. L 294, 25.10.1991, lch. 47).

Cuirtear an tAirteagal seo a leanas isteach:

"Article 1a

For Austria, Finland, Norway and Sweden, the Commission shall fix the number of units which may benefit from the Community's financial contribution. For Norway and Sweden, the appropriate decisions shall be adopted before the date of entry into force of the Accession Treaty".

Cuirtear na focail seo a leanas leis an gcéad fhleasc d'Airteagal 2(2):

"except for Austria, Finland, Norway and Sweden, where the date to be adopted shall be 1 April 1994,".

Cuirtear na focail seo a leanas le hAirteagal 3 i ndiaidh "1 December 1991":

"except for Norway and Sweden, where the date to be adopted shall be 1 December 1994, and for Austria and Finland where the date to be adopted shall be 1 December 1995".

17. *392 D 0124:* Cinneadh 92/124/CEE ón gCoimisiún an 10 Eanáir 1992 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe agus deimhniú tréidliachta chun seamhan buaibheach ón bhFionlainn a allmhairiú (IO Uimh. L 48, 22.2.1992, lch. 10).

Aisghairtear Cinneadh 92/124/CEE.

18. *392 D 0126:* Cinneadh 92/126/CEE ón gCoimisiún an 10 Eanáir 1992 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe agus deimhniú tréidliachta chun seamhan buaibheach ón Ostair a allmhairiú (IO Uimh. L 48, 22.2.1992, lch. 28).

Aisghairtear Cinneadh 92/126/CEE.

19. *392 D 0128:* Cinneadh 92/128/CEE ón gCoimisiún an 10 Eanáir 1992 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe agus deimhniú tréidliachta chun seamhan buaibheach ón tSualainn a allmhairiú (IO Uimh. L 48, 22.2.1992, lch. 46).

Aisghairtear Cinneadh 92/128/CEE.

20. *392 D 0175:* Cinneadh 92/175/CEE ón gCoimisiún an 21 Feabhra 1992 ag bunú liosta agus shainaithint na n-aonad sa líonra ríomhairithe Animo (IO Uimh. L 80, 25.3.1992, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *393 D 0071:* Cinneadh 93/71/CEE ón gCoimisiún an 22 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 25, 2.2.1993, lch. 39),

— *393 D 0228:* Cinneadh 93/228/CEE ón gCoimisiún an 5 Aibreán 1993 (IO Uimh. L 97, 23.4.1993, lch. 33).

Cuirtear an mhír seo a leanas le hAirteagal 1:

"4. The Commission shall complete the list which appears in the Annex for Austria, Finland, Norway and Sweden.".

21. *392 D 0260:* Cinneadh 92/260/CEE ón gCoimisiún an 10 Aibreán 1992 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe agus deimhniú tréidliachta chun capaill chláraithe a ligean isteach go sealadach (IO Uimh. L 130, 15.5.1992, lch. 67), mar atá arna leasú le:

— *393 D 0344:* Cinneadh 93/344/CEE ón gCoimisiún an 17 Bealtaine 1993 (IO Uimh. L 138, 9.6.1991, lch. 11).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad ghrúpa A in Iarscríbhinn I:

"group A:

Greenland, Iceland and Switzerland".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an teidil "health certificate" in Iarscríbhinn II, A:

"VETERINARY CERTIFICATE for the temporary admission of registered horses admitted in the territory of the Community for a period of less than ninety days coming from Greenland, Iceland or Switzerland.".

(c) Scriostar na focail seo a leanas in Iarscríbhinn II, A, "veterinary certificate", (iii)(d), an tríú fleasc:

"in Austria, Finland, Norway and Sweden,".

(d) Scriostar na focail seo a leanas in Iarscríbhinn II, B, "veterinary certificate", (iii)(d), an tríú fleasc:

"in Austria, Finland, Norway and Sweden,".

(e) Scriostar na focail seo a leanas in Iarscríbhinn II, C, "veterinary certificate", (iii)(d), an tríú fleasc:

"in Austria, Finland, Norway and Sweden,".

(f) Scriostar na focail seo a leanas in Iarscríbhinn II, D, "veterinary certificate", (iii)(d), an tríú fleasc:

"in Austria, Finland, Norway and Sweden,".

(g) Scriostar na focail seo a leanas in Iarscríbhinn II, E, "veterinary certificate", (iii)(d), an tríú fleasc:

"in Austria, Finland, Norway and Sweden,".

22. *392 D 0265:* Cinneadh 92/265/CEE ón gCoimisiún an 18 Bealtaine 1992 maidir le muca beo, seamhan muc, muiceoil úr agus táirgí muiceola ón Ostair a allmhairiú isteach sa Chomhphobal agus ag aisghairm Chinneadh 90/90/CEE (IO Uimh. L 137, 20.5.1993, lch. 23), mar atá arna leasú le:

— *393 D 0427:* Cinneadh 93/427/CEE ón gCoimisiún an 7 Iúil 1993 (IO Uimh. L 197, 6.8.1993, lch. 52).

Aisghairtear Cinneadh 92/265/CEE.

23. *392 D 0290:* Cinneadh 92/290/CEE ón gCoimisiún an 14 Bealtaine 1992 maidir le bearta áirithe cosanta a bhaineann le suthanna buaibheacha i leith einceifileapaite spúinseach bólachta (ESB) sa Ríocht Aontaithe (IO Uimh. L 152, 4.6.1992, lch. 37).

Cuirtear an mhír seo a leanas le hAirteagal 2:

"4. Austria, Finland, Norway and Sweden may maintain their national legislation concerning the embryos of domestic animals of the bovine species coming from a Member State with a high incidence of the disease, for a transitional period of two years as from the date of entry into force of the Accession

Treaty. This provision will be reviewed during this transition period in the light of experience acquired and of the results of current scientific studies.".

24. *392 D 0341:* Cinneadh 92/341/CEE ón gCoimisiún an 3 Meitheamh 1992 maidir le haisghabháil ríomhaire aonaid áitiúla Animo (IO Uimh. L 188, 8.7.1992, lch. 37).

Cuirtear na focail seo a leanas isteach in Airteagal 1(1) i ndiaidh an dáta "15 June 1992":

"except for Norway and Sweden, where the date to be adopted shall be 1 September 1994 and for Austria and Finland, where the date to be adopted shall be 1 June 1995,".

25. *392 D 0387:* Cinneadh 92/387/CEE ón gCoimisiún an 10 Meitheamh 1992 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe agus deimhniú tréidliachta chun seamhan buaibheach a allmhairiú ón Iorua (IO Uimh. L 204, 21.7.1992, lch. 22).

Aisghairtear Cinneadh 92/387/CEE.

26. *392 D 0401:* Cinneadh 92/401/CEE ón gCoimisiún an 31 Iúil 1992 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe agus deimhnithe tréidliachta chun ainmhithe clóis den speiceas buaibheach agus den speiceas mucúil a allmairiú ón Iorua (IO Uimh. L 224, 8.8.1992, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *393 D 0469:* Cinneadh 93/469/CEE ón gCoimisiún an 26 Iúil 1993 (IO Uimh. L 218, 28.8.1993, lch. 58).

Aisghairtear Cinneadh 92/401/CEE.

27. *392 D 0461:* Cinneadh 92/461/CEE ón gCoimisiún an 2 Meán Fómhair 1992 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe agus deimhnithe tréidliachta chun ainmhithe clóis den speiceas buaibheach agus den speiceas mucúil a allmairiú ón tSualainn (IO Uimh. L 261, 7.9.1992, lch. 18), mar atá arna leasú le:

— *392 D 0518:* Cinneadh 92/518/CEE ón gCoimisiún an 3 Samhain 1992 (IO Uimh. L 325, 11.11.1992, lch. 23),

— *393 D 0469:* Cinneadh 93/469/CEE ón gCoimisiún an 26 Iúil 1993 (IO Uimh. L 218, 28.8.1993, lch. 58).

Aisghairtear Cinneadh 92/461/CEE.

28. *392 D 0462:* Cinneadh 92/462/CEE ón gCoimisiún an 2 Meán Fómhair 1992 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe agus deimhnithe tréidliachta chun ainmhithe clóis den speiceas buaibheach agus den speiceas mucúil a allmairiú ón bhFionlainn (IO Uimh. L 261, 7.9.1992, lch. 34), mar atá arna leasú le:

— *392 D 0518:* Cinneadh 92/518/CEE ón gCoimisiún an 3 Samhain 1992 (IO Uimh. L 325, 11.11.1992, lch. 23),

— *393 D 0469:* Cinneadh 93/469/CEE ón gCoimisiún an 26 Iúil 1993 (IO Uimh. L 218, 28.8.1993, lch. 58).

Aisghairtear Cinneadh 92/462/CEE.

29. *392 D 0471:* Cinneadh 92/471/CEE ón gCoimisiún an 2 Meán Fómhair 1992 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe agus deimhniú tréidliachta chun suthanna buaibheacha a allmhairiú ó thríú tíortha (IO Uimh. L 270, 15.9.1992, lch. 27).

Scriostar na focail seo a leanas in Iarscríbhinn A, cuid II:

"Austria"

"Finland"

"Norway"

"Sweden".

30. *392 D 0486:* Cinneadh 92/486/CEE ón gCoimisiún an 25 Meán Fómhair 1992 ag bunú chineál an chomhair idir lárionad óstach Animo agus Ballstáit (IO Uimh. L 291, 7.10.1992, lch. 20), mar atá arna leasú le:

— *393 D 0188:* Cinneadh 93/188/CEE ón gCoimisiún an 4 Márta 1993 (IO Uimh. L 82, 3.4.1993, lch. 20).

Cuirtear na focail seo a leanas leis an gcéad fhleasc d'Airteagal 2:

"except for Norway and Sweden, where the date of entry into force is that of the date of entry into force of the Accession Treaty and the date on which the contract comes to an end is that of 1 April 1996, and for Austria and Finland, where the date of entry into force falls one year after that of the entry into force of the Accession Treaty and the date on which the contract comes to an end is that of 1 April 1996.".

31. *392 D 0562:* Cinneadh 92/562/CEE ón gCoimisiún an 17 Samhain 1992 maidir le córais mhalartacha teaschóireála a fhormheas chun ábhar ardfhiontair a phróiseáil (IO Uimh. L 359, 9.12.1992, lch. 23).

(a) San Iarscríbhinn, cuirtear an sainmhíniú seo a leanas leis an gcuid réamhráiteach "Definitions":

"Concentrated production: treatment of the liquid phase before removal of a major part of its humidity.".

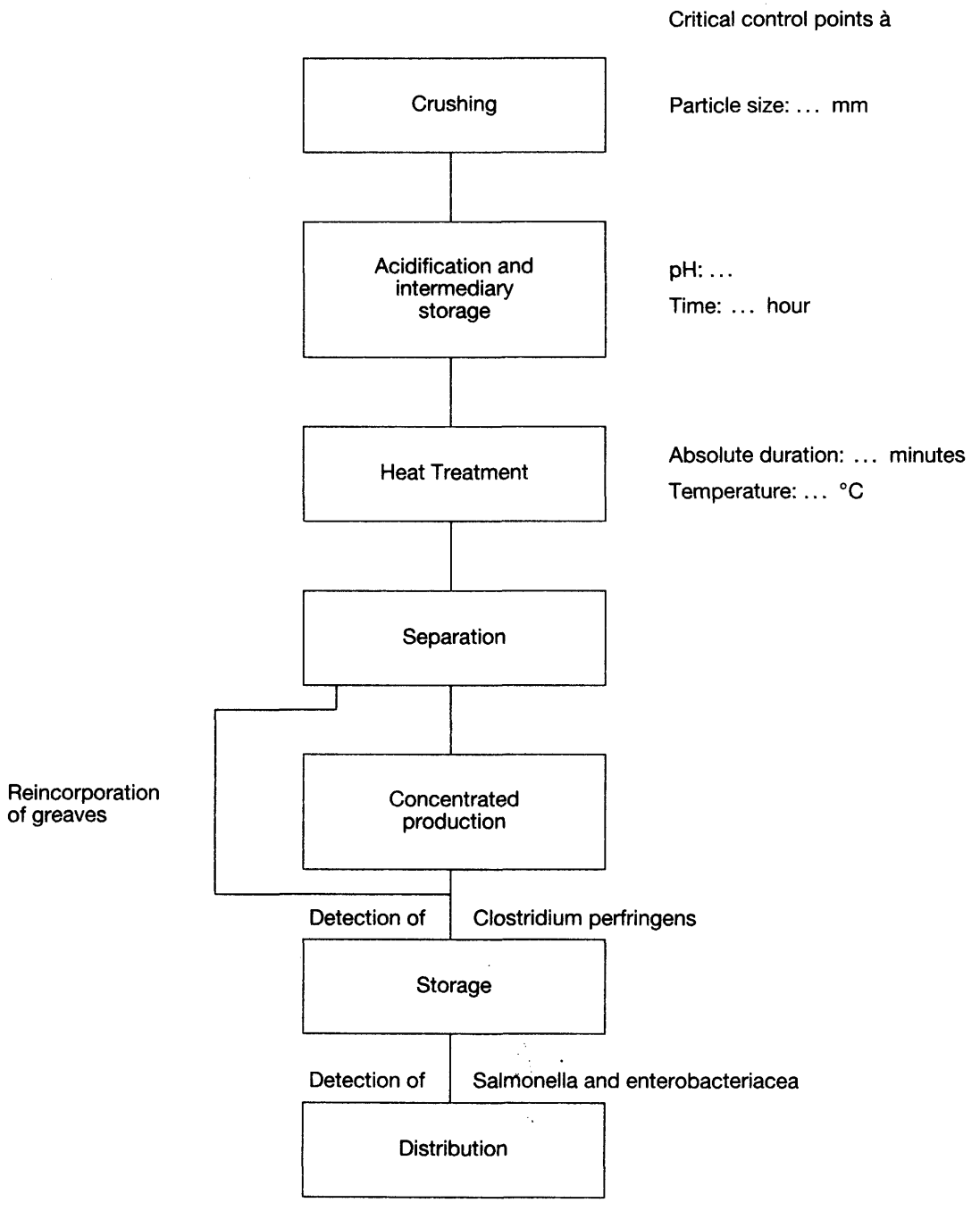
(b) Cuirtear an chaibidil seo a leanas leis an Iarscríbhinn:

"CHAPTER VIII

AQUATIC ANIMALS

COMBINED ACIDIFICATION AND HEAT TREATMENT

I. **Description of the system**



The raw material is reduced by crushing and mixed with formic acid to reduce the pH thereof. The mixture is stored for an intermediary period pending new treatment. The product is then introduced into a heat converter. The progression of the product through the heat converter is controlled by means of mechanical commands limiting its displacement in such a way that at the end of the heat treatment operation the product has undergone a cycle which is sufficient in both time and temperature. After heat treatment, the product is separated into liquid/fat/greaves phases by mechanical means. In order to obtain an animal protein concentrate, the liquid phase is pumped into two heat-exchangers which are steam-heated and equipped with vacuum chambers in order for its humidity to be removed therein in the form of water vapour. The greaves are reincorporated in the protein concentrate before storage.

II. **Critical control points in factories**

1. Size of particles: after crushing, the size of the particles must be less than ... mm.

2. pH: during the acidification phase, the pH must be lower than or equal to ... The pH must be checked each day.

3. Duration of intermediary storage: it must be at least ... hours.

4. Absolute duration of treatment: the load must be treated for at least ... minutes at the minimum temperature indicated in paragraph 5.

5. Critical temperature: the temperature must be at least ... °C and be recorded for each load on a permanent recording system. Each product manufactured at a lower temperature must be re-processed with raw material.".

32. *393 D 0013:* Cinneadh 93/13/CEE ón gCoimisiún an 22 Nollaig 1992 ag leagan síos na nósanna imeachta le haghaidh seiceálacha tréidliachta ag poist chigireacht teorainn Chomhphobail ar tháirgí ó thríú tíortha (IO Uimh. L 9, 15.1.1993, lch. 33).

In Iarscríbhinn F, scriostar na focail seo a leanas:

"Austria"

"Finland"

"Norway"

"Sweden".

33. *393 D 0024:* Cinneadh 93/24/CEE ón gCoimisiún an 11 Nollaig 1992 maidir le ráthaíochtaí breise a bhaineann le galar Aujeszky do mhuca atá ag triall ar Bhallstáit nó réigiúin atá saor ón ngalar (IO Uimh. L 16, 25.1.1993, lch. 18), mar atá arna leasú le:

— *393 D 0341:* Cinneadh 93/341/CEE ón gCoimisiún an 13 Bealtaine 1993 (IO Uimh. L 136, 5.6.1993, lch. 47),

— *393 D 0664:* Cinneadh 93/664/CE ón gCoimisiún an 6 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 303, 10.12.1993, lch. 27).

Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn II, faoi 2(d):

"13. Austria: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien

14. Finland: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

15. Norway: Veterinærinstituttet, Oslo

16. Sweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

34. *393 D 0028:* Cinneadh 93/28/CEE ón gCoimisiún an 14 Nollaig 1992 ag leagan síos maoiniú Comhphobail forlíontach don líonra ríomhairithe Animo (IO Uimh. L 16, 25.1.1993, lch. 28).

Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"Article 3a

For Austria, Finland, Norway and Sweden the action provided for in Article 1 shall be borne 100 % by the Community.".

35. *393 D 0052:* Cinneadh 93/52/CEE ón gCoimisiún an 21 Nollaig 1992 ag taifeadadh go bhfuil Ballstáit nó réigiúin áirithe ag comhlíonadh na gceanglas a bhaineann le bruisealóis (B. melitensis) agus ag deonú dóibh stádas Ballstáit nó réigiúin atá saor go hoifigiúil ón ngalar (IO Uimh. L 13, 21.1.1993, lch. 14).

Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"Article 2a

For Austria, Finland, Norway and Sweden the Commission shall supplement if necessary Annexes I and II. The appropriate decisions shall be adopted before the date of entry into force of the Accession Treaty.".

36. *393 D 0160:* Cinneadh 93/160/CEE ón gCoimisiún an 17 Feabhra 1993 ag tarraingt suas liosta de thríú

tíortha óna n-údaraíonn Ballstáit seamhan ainmhithe clóis den speiceas mucúil a allmhairiú (IO Uimh. L 67, 19.3.1993, lch. 27).

Scriostar an méid seo a leanas san Iarscríbhinn:

"Austria"

"Finland"

"Norway"

"Sweden".

37. *393 D 0195:* Cinneadh 93/195/CEE ón gCoimisiún an 2 Feabhra 1993 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe agus deimhniú tréidliachta chun capaill atá cláraithe do rásaíocht, comórtais agus imeachtaí cultúrtha a ligean isteach athuair i ndiaidh onnmhairiú sealadach (IO Uimh. L 86, 6.4.1993, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *393 D 0344:* Cinneadh 93/344/CEE ón gCoimisiún an 17 Bealtaine 1993 (IO Uimh. L 138, 9.6.1993, lch. 11),

— *393 D 0509:* Cinneadh 93/509/CEE ón gCoimisiún an 21 Meán Fómhair 1993 (IO Uimh. L 238, 23.9.1993, lch. 44).

(a) In Iarscríbhinn I, cuirtear an méid seo a leanas in ionad ghrúpa A:

"Group A
Greenland, Iceland and Switzerland".

(b) In Iarscríbhinn II, cuirtear an méid seo a leanas in ionad ghrúpa A:

"Group A
Greenland, Iceland and Switzerland".

38. *393 D 0196:* Cinneadh 93/196/CEE ón gCoimisiún an 5 Feabhra 1993 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe agus deimhniú tréidliachta d'allmhairí equidae lena marú (IO Uimh. L 86, 6.4.1993, lch. 7).

(a) In Iarscríbhinn I, scriostar an méid seo a leanas ó fhonóta 5:

"Austria, Finland", "Norway, Sweden".

(b) In Iarscríbhinn II, fonóta 3, cuirtear an méid seo a leanas in ionad ghrúpa A:

"Group A: Greenland, Iceland and Switzerland".

39. *393 D 0197:* Cinneadh 93/197/CEE ón gCoimisiún an 5 Feabhra 1993 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe agus deimhniú tréidliachta d'allmhairí equidae cláraithe agus equidae le haghaidh pórú agus táirgeadh (IO Uimh. L 86, 6.4.1993, lch. 16), mar atá arna leasú le:

— *393 D 0344:* Cinneadh 93/344/CEE ón gCoimisiún an 17 Bealtaine 1993 (IO Uimh. L 138, 9.6.1993, lch. 11),

— *393 D 0510:* Cinneadh 93/510/CEE ón gCoimisiún an 21 Meán Fómhair 1993 (IO Uimh. L 238, 23.9.1993, lch. 45),

— *393 D 0682:* Cinneadh 93/682/CEE ón gCoimisiún an 17 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 317, 18.12.1993, lch. 82).

(a) In Iarscríbhinn I, cuirtear an méid seo a leanas in ionad ghrúpa A:

"Group A
Greenland, Iceland and Switzerland".

(b) In Iarscríbhinn II(A), cuirtear an méid seo a leanas in ionad an teidil "health certificate":

"HEALTH CERTIFICATE

for imports into Community territory of registered equidae and equidae for breeding and production from Greenland, Iceland and Switzerland".

40. *393 D 0198:* Cinneadh 93/198/CEE ón gCoimisiún an 17 Feabhra 1993 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe agus deimhniú tréidliachta chun caoirigh agus gabhair ainmhithe clóis de chineál caorach agus de chineál gabhair a allmhairiú ó thríú tíortha (IO Uimh. L 86, 6.4.1993, lch. 34).

San Iarscríbhinn, Cuid 2a, scriostar an méid seo a leanas:

"Austria",

"Finland",

"Norway",

"Sweden".

41. *393 D 0199:* Cinneadh 93/199/CEE ón gCoimisiún an 19 Feabhra 1993 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe agus deimhniú tréidliachta chun seamhan muc a allmhairiú ó thríú tíortha (IO Uimh. L 86, 6.4.1993, lch. 43), mar atá arna leasú le:

— *393 D 0427:* Cinneadh 93/427/CEE ón gCoimisiún an 7 Iúil 1993 (IO Uimh. L 197, 6.8.1993, lch. 52),

— *393 D 0504:* Cinneadh 93/504/CEE ón gCoimisiún an 28 Iúil 1993 (IO Uimh. L 236, 21.9.1993, lch. 16).

San Iarscríbhinn, Cuid 2, scriostar an méid seo a leanas:

"Austria — Burgenland, Salzburg, Tyrol, Voralberg, Upper Austria"

"Finland"

"Norway"

"Sweden".

42. *393 D 0244:* Cinneadh 93/244/CEE ón gCoimisiún an 2 Aibreán 1993 maidir le ráthaíochtaí breise a bhaineann le galar Aujeszky do mhuca atá le cur chuig codanna áirithe de chríoch an Chomhphobail (IO Uimh. L 111, 5.5.1993, lch. 21).

Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn II(2)(d):

"13. Austria: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien

14. Finland: Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors

15. Norway: Veterinærinstituttet, Oslo

16. Sweden: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala".

43. *393 D 0257:* Cinneadh 93/257/CEE ón gCoimisiún an 15 Aibreán 1993 ag leagan síos na modhanna tagartha agus liosta na saotharlann náisiúnta tagartha chun iarmhair a bhrath (IO Uimh. L 118, 14.5.1993, lch. 75).

Cuirtear an méid seo a leanas leis an Iarscríbhinn:

"Austria	Bundesantalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling	All groups
Finland	Eläinlääkintä- ja elintarvikelaitos, Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, Helsingfors	All groups
Norway	Norges Veterinærhøgskole, Oslo	Group A III (a), (b); Group B I (a); Group B II (a)
	Veterinærinstituttet, Oslo	Group A I (b); Group B II (a), (b)
	Hormonlaboratoriet, Aker Sykehus, Oslo	Group A I (a), (c); Group A II; Group B I (b), (c)
Sweden	Statens livsmedelsverk, Uppsala	All groups ".

44. *393 D 0317:* Cinneadh 93/317/CEE ón gCoimisiún an 21 Aibreán 1993 maidir le hinneachar an chóid atá le húsáid ar chlibeanna cluaise buaibheacha (IO Uimh. L 122, 18.5.1993, lch. 45).

In Airteagal 1(1), cuirtear an méid seo a leanas leis an tábla:

"Austria: AT
Finland: FI
Norway: NO
Sweden: SE".

45. *393 D 0321:* Cinneadh 93/321/CEE ón gCoimisiún an 10 Bealtaine 1993 ag foráil do sheiceálacha sainaithinte agus fisiceacha níos neamh-mhinice maidir le hequidae áirithe cláraithe a ligean isteach go sealadach ón tSualainn, ón Iorua, ón bhFionlainn agus ón Eilvéis (IO Uimh. L 123, 19.5.1993, lch. 36).

(a) Scriostar an méid seo a leanas sa teideal:

"Sweden, Norway, Finland and".

(b) In Airteagal 1(1) scriostar an méid seo a leanas:

"Sweden, Norway, Finland and".

46. *393 D 0432:* Cinneadh 93/432/CEE ón gCoimisiún an 13 Iúil 1993 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe agus deimhniú tréidliachta chun ainmhithe clóis den speiceas buaibheach agus den speiceas mucúil a allmhairiú ón Ostair (IO Uimh. L 200, 10.8.1993, lch. 39).

Aisghairtear Cinneadh 93/432/CEE.

47. *393 D 0451:* Cinneadh 93/451/CEE ón gCoimisiún an 13 Iúil 1993 maidir le coinníollacha sláinte ainmhithe agus deimhniú tréidliachta d'allmhairí feola úire ón Ostair (IO Uimh. L 210, 21.8.1993, lch. 21).

Aisghairtear Cinneadh 93/451/CEE.

48. *393 D 0688:* Cinneadh 93/688/CEE ón gCoimisiún an 20 Nollaig 1993 maidir le deimhniú tréidliachta d'allmhairí feola úire agus táirgí feola ón tSualainn (IO Uimh. L 319, 21.12.1993, lch. 51).

Aisghairtear Cinneadh 93/688/CEE.

49. *393 D 0693:* Cinneadh 93/693/CEE ón gCoimisiún an 14 Nollaig 1993 ag bunú liosta d'ionaid bhailithe seamhain atá formheasta chun seamhan ainmhithe clóis den speiceas buaibheach a onnmhairiú ó thríú tíortha chuig an gComhphobal agus ag aisghairm Chinntí 91/642/CEE, 91/643/CEE agus 92/255/CEE (IO Uimh. L 320, 22.12.1993, lch. 35).

San Iarscríbhinn, scriostar na codanna seo a leanas:

"PART 4
SWEDEN"

"PART 8
NORWAY"

"PART 9
AUSTRIA".

50. *394 D 0024:* Cinneadh 94/24/CEE ón gCoimisiún an 7 Eanáir 1994 ag tarraingt suas liosta de phoist chigireachta teorann atá réamhroghnaithe le haghaidh seiceálacha tréidliachta ar tháirgí agus ainmhithe ó thríú tíortha agus ag aisghairm Chinntí 92/430/CEE agus 92/431/CEE (IO Uimh. L 18, 21.1.1994, lch. 16).

Cuirtear an fhomhír seo a leanas le hAirteagal 1:

"The Commission shall supplement the posts listed in the Annex in respect of Norway and Sweden, and possibly in respect of Austria and Finland. The decisions concerning Norway and Sweden shall be adopted before the date of entry into force of the Accession Treaty.".

51. *394 D 0034:* Cinneadh 94/34/CEE ón gCoimisiún an 24 Eanáir 1994 maidir leis an líonra ríomhairithe Animo a chur chun feidhme (IO Uimh. L 21, 26.1.1994, lch. 22).

(a) In Airteagal 1, cuirtear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh "1 February 1994 at the latest,":

"except for Norway and Sweden, for which the date shall be the date of the entry into force of the Accession Treaty, and for Austria and Finland, for which the date shall be one year later than the date of entry into force of the Accession Treaty.".

(b) In Airteagal 2, cuirtear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh "1 June 1994 at the latest":

"except for Norway and Sweden, for which the date shall be the date of the entry into force of the Accession Treaty, and for Austria and Finland, for which the date shall be one year later than the date of entry into force of the Accession Treaty.".

(c) In Airteagal 3, cuirtear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh "1 February 1994":

"except for Norway and Sweden, for which the date shall be the date of the entry into force of the Accession Treaty, and for Austria and Finland, for which the date shall be one year later than the date of entry into force of the Accession Treaty.".

(d) In Airteagal 4, cuirtear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh "1 June 1994":

"except for Norway and Sweden, for which the date shall be the date of the entry into force of the Accession Treaty, and for Austria and Finland, for which the date shall be one year later than the date of entry into force of the Accession Treaty.".

(e) Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"Article 6a

The Commission shall adopt the necessary transitional measures for Austria and Finland.".

52. *394 D 0070:* Cinneadh 94/70/CE ón gCoimisiún an 31 Eanáir 1994 ag tarraingt suas liosta sealadach de thríú tíortha óna n-údaraíonn Ballstáit allmhairí bainne amh, bainne theaschóireáilte agus táirgí bunaithe ar bhainne (IO Uimh. L 36, 8.2.1992, lch. 5).

Scriostar na línte seo a leanas san Iarscríbhinn:

"AT:	Austria:	x	x	x"
"FI:	Finland:	x	x	x"
"NO:	Norway:	x	x	x"
"SE:	Sweden:	x	x	x".

53. *394 D 0085:* Cinneadh 94/85/CE ón gCoimisiún an 16 Feabhra 1994 ag tarraingt suas liosta de thríú tíortha óna n-údaraíonn na Ballstáit allmhairí feola úire éanlaith chlóis (IO Uimh. L 44, 17.2.1994, lch. 31).

Scriostar na línte seo a leanas san Iarscríbhinn:

"AT:	Austria:	x"
"FI:	Finland:	x"
"NO:	Norway:	x"
"SE:	Sweden:	x".

F. ILGHNÉITHEACH

I. Nós imeachta coiste

A. Sna gníomhartha seo a leanas agus sna hAirteagail atá sonraithe, cuirtear an méid seo a leanas in ionad na míre nó na míreanna atá liostaithe:

"2. The representative of the Commission shall submit to the Committee a draft of the measures to be taken. The Committee shall deliver its opinion on the draft within a time limit which the Chairman may lay down according to the urgency of the matter. The opinion shall be delivered by the majority laid down in Article 148(2) of the Treaty in the case of decisions which the Council is required to adopt on a

proposal from the Commission. The votes of the representatives of the Member States within the Committee shall be weighted in the manner set out in that Article. The Chairman shall not vote.":

1. *365 R 0079:* Rialachán Uimh. 79/65/CEE ón gComhairle an 15 Meitheamh 1965 ag cur líonra ar bun chun sonraí cuntasaíochta ar ioncaim agus oibriú gnó na ngabháltas talmhaíochta i gComhphobal Eacnamaíochta na hEorpa a bhailiú (IO Uimh. 109, 23.6.1965, lch. 1859/65), mar atá arna leasú go deireanach le:

   — *390 R 3577:* Rialachán (CEE) Uimh. 3577/90 ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 23).

   Airteagal 19(2).

2. *366 R 0136:* Rialachán Uimh. 136/66/CEE ón gComhairle an 22 Meán Fómhair 1966 maidir le comheagraíocht an mhargaidh in ábhair shailleacha a bhunú (IO Uimh. 172, 30.9.1966, lch. 3025/66), mar atá arna leasú go deireanach le:

   — *393 R 3179:* Rialachán (CE) Uimh. 3179/93 ón gComhairle an 16 Samhain 1993 (IO Uimh. L 285, 20.11.1993, lch. 9).

   Airteagal 38(2).

3. *368 R 0234:* Rialachán (CEE) Uimh. 234/68 ón gComhairle an 27 Feabhra 1968 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i gcrainn agus plandaí beo eile, bleibíní, fréamhacha agus a leithéidí, bláthanna gearrtha agus duilliúr ornáideach a bhunú (IO Uimh. L 55, 2.3.1968, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

   — *392 R 3336:* Rialachán (CEE) Uimh. 3336/92 ón gComhairle an 16 Samhain 1992 (IO Uimh. L 336, 20.11.1992, lch. 1).

   Airteagal 14(2).

4. *368 R 0804:* Rialachán (CEE) Uimh. 804/68 ón gComhairle an 27 Meitheamh 1968 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i mbainne agus táirgí bainne (IO Uimh. L 148, 28.6.1968, lch. 13), mar atá arna leasú go deireanach le:

   — *394 R 0230:* Rialachán (CE) Uimh. 230/94 ón gComhairle an 24 Eanáir 1994 (IO Uimh. L 30, 3.2.1994, lch. 1).

   Airteagal 30(2).

5. *368 R 0805:* Rialachán (CEE) Uimh. 805/68 ón gComhairle an 27 Meitheamh 1968 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i mairteoil agus laofheoil (IO Uimh. L 148, 28.6.1968, lch. 24), mar atá arna leasú go deireanach le:

   — *393 R 3611:* Rialachán (CE) Uimh. 3611/93 ón gComhairle an 22 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 328, 29.12.1993, lch. 7).

   Airteagal 27(2).

6. *370 R 0729:* Rialachán (CEE) Uimh. 729/70 ón gComhairle an 21 Aibreán 1970 maidir le maoiniú an chomhbheartais talmhaíochta (IO Uimh. L 94, 28.4.1970, lch. 13), mar atá arna leasú go deireanach le:

   — *388 R 2048:* Rialachán (CEE) Uimh. 2048/88 ón gComhairle an 24 Meitheamh 1988 (IO Uimh. L 185, 15.7.1988, lch. 1).

   Airteagal 13(2).

7. *370 R 1308:* Rialachán (CEE) Uimh. 1308/70 ón gComhairle an 29 Meitheamh 1970 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i líon agus cnáib (IO Uimh. L 146, 4.7.1970, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

   — *393 R 1557:* Rialachán (CEE) Uimh. 1557/93 ón gComhairle an 14 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 154, 25.6.1993, lch. 26).

   Airteagal 12(2).

8. *371 R 1696:* Rialachán (CEE) Uimh. 1696/71 ón gComhairle an 26 Iúil 1971 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i leannlusanna (IO Uimh. L 175, 4.8.1971, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

   — *392 R 3124:* Rialachán (CEE) Uimh. 3124/92 ón gComhairle an 26 Deireadh Fómhair 1992 (IO Uimh. L 313, 30.10.1992, lch. 1).

   Airteagal 20(2).

9. *371 R 2358:* Rialachán (CEE) Uimh. 2358/71 ón gComhairle an 26 Deireadh Fómhair 1971 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i síolta (IO Uimh. L 246, 5.11.1971, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

   — *393 R 3375:* Rialachán (CE) Uimh. 3375/93 ón gCoimisiún an 9 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 303, 10.12.1993, lch. 9).

   Airteagal 11(2).

10. *372 R 1035:* Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72 ón gComhairle an 18 Bealtaine 1972 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i dtorthaí agus glasraí (IO Uimh. L 118, 20.5.1972, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

    — *393 R 3669:* Rialachán (CE) Uimh. 3669/93 ón gComhairle an 22 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 338, 31.12.1993, lch. 26).

    Airteagal 33(2).

11. *375 R 2759:* Rialachán (CEE) Uimh. 2759/75 ón gComhairle an 29 Deireadh Fómhair 1975 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i muiceoil (IO Uimh. L 282, 1.11.1975, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *389 R 1249:* Rialachán (CEE) Uimh. 1249/89 ón gComhairle an 3 Bealtaine 1989 (IO Uimh. L 129, 11.5.1989, lch. 12).

Airteagal 24(2).

12. *375 R 2771:* Rialachán (CEE) Uimh. 2771/75 ón gComhairle an 29 Deireadh Fómhair 1975 maidir le comheagraíocht an mhargaidh in uibheacha (IO Uimh. L 282, 1.11.1975, lch. 49), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 1574:* Rialachán (CEE) Uimh. 1574/93 ón gComhairle an 14 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 152, 24.6.1993, lch. 1).

Airteagal 17(2).

13. *375 R 2777:* Rialachán (CEE) Uimh. 2777/75 ón gComhairle an 29 Deireadh Fómhair 1975 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i bhfeoil éanlaith chlóis (IO Uimh. L 282, 1.11.1975, lch. 77), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 1574:* Rialachán (CEE) Uimh. 1574/93 ón gComhairle an 14 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 152, 24.6.1993, lch. 1).

Airteagal 17(2).

14. *376 R 1418:* Rialachán (CEE) Uimh. 1418/76 ón gComhairle an 21 Meitheamh 1976 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i rís (IO Uimh. L 166, 25.6.1976, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 1544:* Rialachán (CEE) Uimh. 1544/93 ón gComhairle an 14 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 154, 25.6.1993, lch. 5).

Airteagal 27(2).

15. *378 R 1117:* Rialachán (CEE) Uimh. 1117/78 ón gComhairle an 22 Bealtaine 1978 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i bhfarae triomaithe (IO Uimh. L 142, 30.5.1978, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 3496:* Rialachán (CE) Uimh. 3496/93 ón gCoimisiún an 20 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 319, 21.12.1993, lch. 17).

Airteagal 12(2).

16. *378 R 1360:* Rialachán (CEE) Uimh. 1360/78 ón gComhairle an 19 Meitheamh 1978 maidir le grúpaí táirgeoirí agus comhlachais díobh (IO Uimh. L 166, 23.6.1978, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 3669:* Rialachán (CE) Uimh. 3669/93 ón gComhairle an 22 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 338, 31.12.1993, lch. 26).

Airteagal 16(2).

17. *379 R 0270:* Rialachán (CEE) Uimh. 270/79 ón gComhairle an 6 Feabhra 1979 maidir le seirbhísí comhairleacha talmhaíochta a fhorbairt san Iodáil (IO Uimh. L 38, 14.2.1979, lch. 26), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *387 R 1760:* Rialachán (CEE) Uimh. 1760/87 ón gComhairle an 15 Meitheamh 1987 (IO Uimh. L 167, 26.6.1987, lch. 1).

Airteagal 14(2).

18. *379 R 0357:* Rialachán (CEE) Uimh. 357/79 ón gComhairle an 5 Feabhra 1979 maidir le suirbhéanna staidrimh ar limistéir fhíniúnacha (IO Uimh. L 54, 5.3.1979, lch. 124), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 3205:* Rialachán (CE) Uimh. 3205/93 ón gComhairle an 16 Samhain 1993 (IO Uimh. L 289, 24.11.1993, lch. 4).

Airteagal 8(2).

19. *380 R 0458:* Rialachán (CEE) Uimh. 458/80 ón gComhairle an 18 Feabhra 1980 maidir le comhthionscadail chun fíonghoirt a athstruchtúrú (IO Uimh. L 57, 29.2.1980, lch. 27), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *391 R 0596:* Rialachán (CEE) Uimh. 596/91 ón gComhairle an 4 Márta 1991 (IO Uimh. L 67, 14.3.1991, lch. 16).

Airteagal 12(2).

20. *381 R 1785:* Rialachán (CEE) Uimh. 1785/81 ón gComhairle an 30 Meitheamh 1981 maidir le comheagraíocht na margaí in earnáil an tsiúcra (IO Uimh. L 177, 1.7.1981, lch. 4), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *394 R 0133:* Rialachán (CE) Uimh. 133/94 ón gComhairle an 24 Eanáir 1994 (IO Uimh. L 22, 27.1.1994, lch. 7).

Airteagal 41(2).

21. *386 R 0426:* Rialachán (CEE) Uimh. 426/86 ón gComhairle an 24 Feabhra 1986 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i dtáirgí arna bpróiseáil ó thorthaí agus glasraí (IO Uimh. L 49, 27.2.1986, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 R 1569:* Rialachán (CEE) Uimh. 1569/92 ón gComhairle an 16 Meitheamh 1992 (IO Uimh. L 166, 20.6.1992, lch. 5).

Airteagal 22(2).

22. *388 R 0571:* Rialachán (CEE) Uimh. 571/88 ón gComhairle an 29 Feabhra 1988 maidir le suirbhéanna Comhphobail ar struchtúr gabháltais talmhaíochta idir 1988 agus 1997 a eagrú (IO Uimh. L 56, 2.3.1988, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 D 0156:* Cinneadh 93/156/CEE ón gCoimisiún an 9 Feabhra 1993 (IO Uimh. L 65, 17.3.1993, lch. 12).

Airteagal 15(2).

23. *389 R 1576:* Rialachán (CEE) Uimh. 1576/89 ón gComhairle an 29 Bealtaine 1989 ag leagan síos rialacha ginearálta le haghaidh sainmhíniú, tuairisciú agus tíolacadh deochanna biotáilleacha (IO Uimh. L 160, 12.6.1989, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *392 R 3280:* Rialachán (CEE) Uimh. 3280/92 ón gComhairle an 9 Samhain 1992 (IO Uimh. L 327, 13.11.1992, lch. 3).

Airteagal 14(2).

24. *389 R 3013:* Rialachán (CEE) Uimh. 3013/89 ón gComhairle an 25 Meán Fómhair 1989 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i gcaoireoil agus gabhaireoil (IO Uimh. L 289, 7.10.1989, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *394 R 0233:* Rialachán (CE) Uimh. 233/94 ón gComhairle an 24 Eanáir 1994 (IO Uimh. L 30, 3.2.1994, lch. 9).

Airteagal 30(2).

25. *390 R 0837:* Rialachán (CEE) Uimh. 837/90 ón gComhairle an 26 Márta 1990 maidir le faisnéis staidrimh atá le soláthar ag na Ballstáit ar tháirgeadh gránach (IO Uimh. L 88, 3.4.1990, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *390 R 3570:* Rialachán (CEE) Uimh. 3570/90 ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 8).

Airteagal 11(2).

26. *391 R 1601:* Rialachán (CEE) Uimh. 1601/91 ón gComhairle an 10 Meitheamh 1991 ag leagan síos rialacha ginearálta le haghaidh sainmhíniú, tuairisciú agus tíolacadh fíonta cumhraithe, deochanna cumhraithe bunaithe ar fhíon agus manglaim chumhraithe de tháirgí fíona (IO Uimh. L 149, 14.6.1991, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *392 R 3279:* Rialachán (CEE) Uimh. 3279/92 ón gComhairle an 9 Samhain 1992 (IO Uimh. L 327, 13.11.1992, lch. 1).

Airteagal 13(2).

27. *392 R 1766:* Rialachán (CEE) Uimh. 1766/92 ón gComhairle an 30 Meitheamh 1992 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i ngránaigh (IO Uimh. L 181, 1.7.1992, lch. 21), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 2193:* Rialachán (CEE) Uimh. 2193/93 ón gCoimisiún an 28 Iúil 1993 (IO Uimh. L 196, 5.8.1993, lch. 22).

Airteagal 23(2).

28. *393 R 0959:* Rialachán (CEE) Uimh. 959/93 ón gComhairle an 5 Aibreán 1993 maidir le faisnéis staidrimh atá le soláthar ag na Ballstáit ar tháirgí barr seachas gránaigh (IO Uimh. L 98, 24.4.1993, lch. 1).

Airteagal 12(2).

29. *370 L 0373:* Treoir 70/373/CEE ón gComhairle an 20 Iúil 1970 maidir le modhanna samplála agus anailíse Comhphobail do rialú oifigiúil ábhar beatha a thabhairt isteach (IO Uimh. L 170, 3.8.1970, lch. 2), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *385 R 3768:* Rialachán (CEE) Uimh. 3768/85 ón gComhairle an 20 Nollaig 1985 (IO Uimh. L 362, 31.12.1985, lch. 8).

Airteagal 3(2).

30. *372 L 0280:* Treoir 72/280/CEE ón gComhairle an 31 Iúil 1972 maidir leis na suirbhéanna staidrimh ar bhainne agus táirgí bainne atá le déanamh ag na Ballstáit (IO Uimh. L 179, 7.8.1972, lch. 2), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *391 R 1057:* Rialachán (CEE) Uimh. 1057/91 ón gCoimisiún an 26 Aibreán 1991 (IO Uimh. L 107, 27.4.1991, lch. 11).

Airteagal 7(2).

31. *376 L 0625:* Treoir 76/625/CEE ón gComhairle an 20 Iúil 1976 maidir leis na suirbhéanna staidrimh atá le cur i gcrích ag na Ballstáit chun acmhainn táirgthe plandálacha speiceas áirithe de chrainn torthaí a aimsiú (IO Uimh. L 218, 11.8.1976, lch. 10), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *391 R 1057:* Rialachán (CEE) Uimh. 1057/91 ón gCoimisiún an 26 Aibreán 1991 (IO Uimh. L 107, 27.4.1991, lch. 11).

Airteagal 9(2).

32. *377 L 0099:* Treoir 77/99/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1976 maidir le fadhbanna sláinte a dhéanann difear do tháirgeadh agus margú táirgí feola agus táirgí áirithe eile de thionscnamh ainmhíoch (IO Uimh. L 26, 31.1.1977, lch. 85), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 L 0118:* Treoir 92/118/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 62, 15.3.1993, 2.3.1992, lch. 49).

Airteagal 20(2).

33. *382 L 0471:* Treoir 82/471/CEE ón gComhairle an 30 Meitheamh 1982 maidir le táirgí áirithe a úsáidtear i gcothú ainmhithe (IO Uimh. L 213, 21.7.1982, lch. 8), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0074:* Treoir 93/74/CEE ón gComhairle an 13 Meán Fómhair 1993 (IO Uimh. L 237, 22.9.1993, lch. 23).

Airteagal 13(2).

34. *385 L 0358:* Treoir 85/358/CEE ón gComhairle an 16 Iúil 1985 ag forlíonadh Threoir 81/602/CEE maidir le substaintí áirithe le gníomhú hormónach agus aon substaintí le gníomhú tíorastatach a thoirmeasc (IO Uimh. L 191, 23.7.1985, lch. 46), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *388 L 0146:* Treoir 88/146/CEE ón gComhairle an 7 Márta 1988 (IO Uimh. L 70, 16.3.1988, lch. 16).

Airteagal 10(2).

35. *388 L 0146:* Treoir 88/146/CEE ón gComhairle an 7 Márta 1988 ag toirmeasc úsáid substaintí áirithe le gníomhú hormónach i bhfeirmeoireacht bheostoic (IO Uimh. L 70, 16.3.1988, lch. 16).

Airteagal 8(2).

36. *393 L 0023:* Treoir 93/23/CEE ón gComhairle an 1 Meitheamh 1993 maidir leis na suirbhéanna staidrimh atá le cur i gcrích ar tháirgeadh muc (IO Uimh. L 149, 21.6.1993, lch. 1).

Airteagal 17(2).

37. *393 L 0024:* Treoir 93/24/CEE ón gComhairle an 1 Meitheamh 1993 maidir leis na suirbhéanna staidrimh atá le cur i gcrích ar tháirgeadh bó-ainmhithe (IO Uimh. L 149, 21.6.1993, lch. 5).

Airteagal 17(2).

38. *393 L 0025:* Treoir 93/25/CEE ón gComhairle an 1 Meitheamh 1993 maidir leis na suirbhéanna staidrimh atá le cur i gcrích ar stoic chaorach agus gabhar (IO Uimh. L 149, 21.6.1993, lch. 10).

Airteagal 20(2).

39. *374 R 1728:* Rialachán (CEE) Uimh. 1728/74 ón gComhairle an 27 Meitheamh 1974 maidir le taighde talmhaíochta a chomhordú (IO Uimh. L 182, 5.7.1974, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *385 R 3768:* Rialachán (CEE) Uimh. 3768/85 ón gComhairle an 20 Nollaig 1985 (IO Uimh. L 362, 31.12.1985, lch. 8).

Airteagal 8(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

40. *364 L 0432:* Treoir 64/432/CEE ón gComhairle an 26 Meitheamh 1964 maidir le fadhbanna sláinte ainmhithe a dhéanann difear do thrádáil i mbó-ainmhithe agus muca laistigh den Chomhphobal (IO Uimh. 121, 29.7.1964, lch. 1977/64), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 L 0102:* Treoir 92/102/CEE ón gComhairle an 27 Samhain 1992 (IO Uimh. L 355, 5.12.1992, lch. 32).

Airteagal 12(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

41. *366 L 0400:* Treoir 66/400/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1966 maidir le síolta biatais a mhargú (IO Uimh. 125, 11.7.1966, lch. 2290/66), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *390 L 0654:* Treoir 90/654/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 48).

Airteagal 21(2) agus (3): déantar mír 3 de mhír 4.

42. *366 L 0401:* Treoir 66/401/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1966 maidir le síolta plandaí farae a mhargú (IO Uimh. 125, 11.7.1966, lch. 2298/66), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 L 0019:* Treoir 92/19/CEE ón gCoimisiún an 23 Márta 1992 (IO Uimh. L 104, 22.4.1992, lch. 61).

Airteagal 21(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

43. *366 L 0402:* Treoir 66/402/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1966 maidir le síolta gránach a mhargú (IO Uimh. 125, 11.7.1966, lch. 2309/66), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0002:* Treoir 93/2/CEE ón gCoimisiún an 28 Eanáir 1993 (IO Uimh. L 54, 5.3.1993, lch. 20).

Airteagal 21(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

44. *366 L 0403:* Treoir 66/403/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1966 maidir le prátaí síl a mhargú (IO Uimh. 125, 11.7.1966, lch. 2320/66), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0108:* Treoir 93/108/CE ón gCoimisiún an 3 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 319, 21.12.1993, lch. 39).

Airteagal 19(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

45. *366 L 0404:* Treoir 66/404/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1966 maidir le hábhar atáirgthe foraoiseachta a mhargú (IO Uimh. 125, 11.7.1966, lch. 2326/66), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *391 D 0044:* Cinneadh 91/44/CEE ón gCoimisiún an 16 Eanáir 1991 (IO Uimh. L 24, 29.1.1991, lch. 32).

Airteagal 17(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

46. *368 L 0193:* Treoir 68/193/CEE ón gComhairle an 9 Aibreán 1968 maidir le hábhar iomadaithe fásúil na fíniúna a mhargú (IO Uimh. L 93, 17.4.1968, lch. 15), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *390 L 0654:* Treoir 90/654/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 48).

Airteagal 17(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

47. *369 L 0208:* Treoir 69/208/CEE ón gComhairle an 30 Meitheamh 1969 maidir le síolta plandaí ola agus snáithín a mhargú (IO Uimh. L 169, 10.7.1969, lch. 3), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 L 0107:* Treoir 92/107/CEE ón gCoimisiún an 11 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 16, 25.1.1993, lch. 1).

Airteagal 20(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

48. *370 L 0457:* Treoir 70/457/CEE ón gComhairle an 29 Meán Fómhair 1970 maidir leis an gcatalóg choiteann de chineálacha de speicis phlandaí talmhaíochta (IO Uimh. L 225, 12.10.1970, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *390 L 0654:* Treoir 90/654/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 48).

Airteagal 23(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

49. *370 L 0458:* Treoir 70/458/CEE ón gComhairle an 29 Meán Fómhair 1970 maidir le síolta glasraí a mhargú (IO Uimh. L 225, 12.10.1970, lch. 7), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *390 L 0654:* Treoir 90/654/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 48).

Airteagal 40(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

50. *370 L 0524:* Treoir 70/524/CEE ón gComhairle an 23 Samhain 1970 maidir le breiseáin in ábhair bheatha (IO Uimh. L 270, 14.12.1970, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0114:* Treoir 93/114/CE ón gComhairle an 14 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 334, 31.12.1993, lch. 24).

Airteagal 23(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

51. *371 L 0161:* Treoir 71/161/CEE ón gComhairle an 30 Márta 1971 maidir le caighdeáin cháilíochta seachtraí d'ábhar atáirgthe foraoiseachta arna mhargú laistigh den Chomhphobal (IO Uimh. L 87, 17.4.1971, lch. 14), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *390 L 0654:* Treoir 90/654/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 48).

Airteagal 18(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

52. *372 L 0461:* Treoir 72/461/CEE ón gComhairle an 12 Nollaig 1972 maidir le fadhbanna sláinte a dhéanann difear do thrádáil i bhfeoil úr laistigh den Chomhphobal (IO Uimh. L 302, 31.12.1972, lch. 24), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 L 0118:* Treoir 92/118/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 62, 15.3.1993, lch. 49).

Airteagal 9(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

53. *372 L 0462:* Treoir 72/462/CEE ón gComhairle an 12 Nollaig 1972 maidir le fadhbanna sláinte agus cigireachta tréidliachta ar bhó-ainmhithe agus muca agus feoil úr nó táirgí feola a allmhairiú ó thríú tíortha (IO Uimh. L 302, 31.12.1972, lch. 28), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 R 1601:* Rialachán (CEE) Uimh. 1601/92 ón gComhairle an 15 Meitheamh 1992 (IO Uimh. L 173, 27.6.1992, lch. 13).

Airteagal 29(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

54. *374 L 0063:* Treoir 74/63/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1973 maidir le substaintí agus táirgí neamh-inmhianaithe i gcothú ainmhithe (IO Uimh. L 38, 11.2.1974, lch. 31), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0074:* Treoir 93/74/CEE ón gComhairle an 13 Meán Fómhair 1993 (IO Uimh. L 237, 22.9.1993, lch. 23).

Airteagal 9(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

55. *376 L 0895:* Treoir 76/895/CEE ón gComhairle an 23 Samhain 1976 maidir le huasleibhéil a shocrú d'iarmhair lotnaidicídí i dtorthaí agus glasraí agus orthu (IO Uimh. L 340, 9.12.1976, lch. 26), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0058:* Treoir 93/58/CEE ón gComhairle an 29 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 211, 23.8.1993, lch. 6).

Airteagal 7(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

56. *377 L 0093:* Treoir 77/93/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1976 maidir le bearta cosanta i gcoinne orgánaigh atá dochrach do phlandaí nó táirgí plandaí a thabhairt isteach sa Chomhphobal agus i gcoinne a leathadh laistigh den Chomhphobal (IO Uimh. L 26, 31.1.1977, lch. 20), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0110:* Treoir 93/110/CE ón gCoimisiún an 9 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 303, 10.12.1993, lch. 19).

(a) Airteagal 16(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

(b) Airteagal 16(a)(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

57. *377 L 0096:* Treoir 77/96/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1976 maidir le scrúdú le haghaidh trichinae (trichinella spiralis) ar fheoil úr a dhíorthaítear ó mhuca clóis a allmhairiú ó thríú tíortha (IO Uimh. L 26, 31.1.1977, lch. 67), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *389 L 0321:* Treoir 89/321/CEE ón gCoimisiún an 27 Aibreán 1989 (IO Uimh. L 133, 17.5.1989, lch. 33).

Airteagal 9(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

58. *377 L 0101:* Treoir 77/101/CEE ón gComhairle an 23 Samhain 1976 maidir le margú ábhar beatha aon ábhair (IO Uimh. L 32, 3.2.1977, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *390 L 0654:* Treoir 90/654/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 48).

Airteagal 13(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

59. *377 L 0391:* Treoir 77/391/CEE ón gComhairle an 17 Bealtaine 1977 ag tabhairt isteach bearta Comhphobail chun bruisealóis, eitinn agus leocóis a dhíothú in eallach (IO Uimh. L 145, 13.6.1977, lch. 44), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *385 R 3768:* Rialachán (CEE) Uimh. 3768/85 ón gComhairle an 20 Nollaig 1985 (IO Uimh. L 362, 31.12.1985, lch. 8).

Airteagal 11(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

60. *377 L 0504:* Treoir 77/504/CEE ón gComhairle an 25 Iúil 1977 maidir le hainmhithe folaíochta síolrúcháin den speiceas buaibheach (IO Uimh. L 206, 12.8.1977, lch. 8), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *391 L 0174:* Treoir 91/174/CEE ón gComhairle an 25 Márta 1991 (IO Uimh. L 85, 5.4.1991, lch. 37).

Airteagal 8(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

61. *379 L 0177:* Treoir 79/117/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1978 ag toirmeasc táirgí cosanta plandaí ina bhfuil substaintí gníomhacha áirithe a chur ar an margadh agus a úsáid (IO Uimh. L 33, 8.2.1979, lch. 36), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *391 L 0188:* Treoir 91/188/CEE ón gCoimisiún an 19 Márta 1991 (IO Uimh. L 92, 13.4.1991, lch. 42).

Airteagal 8(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

62. *379 L 0373:* Treoir 79/373/CEE ón gComhairle an 2 Aibreán 1979 maidir le margú ábhar beatha cumaisc (IO Uimh. L 86, 6.4.1979, lch. 30), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0074:* Treoir 93/74/CEE ón gComhairle an 13 Meán Fómhair 1993 (IO Uimh. L 237, 22.9.1993, lch. 23).

Airteagal 13(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

63. *380 L 0215:* Treoir 80/215/CEE ón gComhairle an 22 Eanáir 1980 maidir le fadhbanna sláinte ainmhithe a dhéanann difear do thrádáil i dtáirgí feola laistigh den Chomhphobal (IO Uimh. L 47, 21.2.1980, lch. 4), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *391 L 0687:* Treoir 91/687/CEE ón gComhairle an 11 Nollaig 1991 (IO Uimh. L 377, 31.12.1991, lch. 16).

Airteagal 8(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

64. *380 L 0217:* Treoir 80/217/CEE ón gComhairle an 22 Eanáir 1980 ag tabhairt isteach bearta Comhphobail chun fiabhras muc clasaiceach a rialú (IO Uimh. L 47, 21.2.1980, lch. 11), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 D 0384:* Cinneadh 93/384/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 166, 8.7.1993, lch. 34).

Airteagal 16(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

65. *380 L 1095:* Treoir 80/1095/CEE ón gComhairle an 11 Samhain 1980 ag leagan síos coinníollacha atá ceaptha chun críoch an Chomhphobail a dhéanamh agus a choinneáil saor ó fhiabhras muc clasaiceach (IO Uimh. L 325, 1.12.1980, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *391 D 0686:* Cinneadh 91/686/CEE ón gComhairle an 11 Nollaig 1991 (IO Uimh. L 377, 31.12.1991, lch. 15).

Airteagal 9(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

66. *382 L 0894:* Treoir 82/894/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1982 maidir le fógra a thabhairt i dtaobh galar ainmhithe laistigh den Chomhphobal (IO Uimh. L 378, 31.12.1982, lch. 58), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 D 0450:* Cinneadh 92/450/CEE ón gCoimisiún an 30 Iúil 1992 (IO Uimh. L 248, 28.8.1992, lch. 77).

Airteagal 6(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

67. *385 L 0511:* Treoir 85/511/CEE ón gComhairle an 18 Samhain 1985 ag tabhairt isteach bearta Comhphobail chun galar crúb is béil a rialú (IO Uimh. L 315, 26.11.1985, lch. 11), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 L 0380:* Treoir 92/380/CEE ón gCoimisiún an 2 Iúil 1992 (IO Uimh. L 198, 17.7.1992, lch. 54).

Airteagal 17(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

68. *386 L 0362:* Treoir 86/362/CEE ón gComhairle an 24 Iúil 1986 maidir le huasleibhéil a shocrú d'iarmhair lotnaidicídí i ngránaigh agus orthu (IO Uimh. L 221, 7.8.1986, lch. 37), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0057:* Treoir 93/57/CEE ón gComhairle an 29 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 211, 23.8.1993, lch. 1).

Airteagal 12(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

69. *386 L 0363:* Treoir 86/363/CEE ón gComhairle an 24 Iúil 1986 maidir le huasleibhéil a shocrú d'iarmhair lotnaidicídí in ábhair bheatha de thionscnamh ainmhíoch agus orthu (IO Uimh. L 221, 7.8.1986, lch. 43), mar atá arna leasú le:

— *393 L 0057:* Treoir 93/57/CEE ón gComhairle an 29 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 211, 23.8.1993, lch. 1).

Airteagal 12(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

70. *386 L 0469:* Treoir 86/469/CEE ón gComhairle an 16 Meán Fómhair 1986 maidir le hainmhithe agus feoil úr a scrúdú le haghaidh láithreacht iarmhar (IO Uimh. L 275, 26.9.1986, lch. 36), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *389 D 0187:* Cinneadh 89/187/CEE ón gComhairle an 6 Márta 1989 (IO Uimh. L 66, 10.3.1989, lch. 37).

Airteagal 15(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

71. *388 L 0407:* Treoir 88/407/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1988 ag leagan síos na gceanglas sláinte ainmhithe is infheidhme ar thrádáil i seamhan domhainreoite ainmhithe clóis den speiceas buaibheach laistigh den Chomhphobal maille lena allmhairiú (IO Uimh. L 194, 22.7.1988, lch. 10), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0060:* Treoir 93/60/CEE ón gComhairle an 30 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 186, 28.7.1993, lch. 28).

Airteagal 19(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

72. *388 L 0661:* Treoir 88/661/CEE ón gComhairle an 19 Nollaig 1988 maidir leis na caighdeáin zótheicniúla is infheidhme ar ainmhithe síolrúcháin den speiceas mucúil (IO Uimh. L 382, 31.12.1988, lch. 36).

Airteagal 11(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

73. *390 L 0429:* Treoir 90/429/CEE ón gComhairle an 26 Meitheamh 1990 ag leagan síos na gceanglas sláinte ainmhithe is infheidhme ar thrádáil i seamhan ainmhithe clóis den speiceas mucúil laistigh den Chomhphobal maille lena allmhairiú (IO Uimh. L 224, 18.8.1990, lch. 62).

Airteagal 18(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

74. *390 L 0667:* Treoir 90/667/CEE ón gComhairle an 27 Samhain 1990 ag leagan síos na rialacha tréidliachta maidir le dramhaíl ainmhíoch a dhiúscairt agus a phróiseáil agus a chur ar an margadh agus maidir le cosc a chur ar phataiginí in ábhair bheatha de thionscnamh ainmhíoch nó iascúil agus ag leasú Threoir 90/425/CEE (IO Uimh. L 363, 27.12.1990, lch. 51), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 L 0118:* Treoir 92/118/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 62, 15.3.1993, lch. 49).

Airteagal 19(2) agus (3); déantar míreanna 3 agus 4 de mhíreanna 4 agus 5.

75. *392 L 0117:* Treoir 92/117/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1992 maidir le bearta cosanta i gcoinne zónós sonraithe agus gníomhairí zónótacha sonraithe in ainmhithe agus i dtáirgí de thionscnamh ainmhíoch chun ráigeanna ionfhabhtuithe agus nimhithe a thig ó bhia a chosc (IO Uimh. L 62, 15.3.1993, lch. 38).

Airteagal 16(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

76. *392 L 0119:* Treoir 92/119/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1992 ag tabhairt isteach bearta ginearálta Comhphobail chun galair áirithe ainmhithe a rialú agus bearta sonracha a bhaineann le galar bolgóideach muc (IO Uimh. L 62, 15.3.1993, lch. 69).

Airteagal 26(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

77. *380 D 1096:* Cinneadh 80/1096/CEE ón gComhairle an 11 Samhain 1980 ag tabhairt isteach bearta airgeadais Comhphobail chun fiabhras muc clasaiceach a dhíothú (IO Uimh. L 325, 1.12.1980, lch. 5), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *391 D 0686:* Cinneadh 91/686/CEE ón gComhairle an 11 Nollaig 1991 (IO Uimh. L 377, 31.12.1991, lch. 15).

Airteagal 6(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

78. *380 D 1097:* Cinneadh 80/1097/CEE ón gComhairle an 11 Samhain 1980 maidir le cabhair airgeadais ón gComhphobal chun fiabhras muc Afracach a dhíothú sa tSairdín (IO Uimh. L 325, 1.12.1980, lch. 8), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *385 R 3768:* Rialachán (CEE) Uimh. 3768/85 ón gComhairle an 20 Nollaig 1985 (IO Uimh. L 362, 31.12.1985, lch. 8).

Airteagal 8(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

79. *392 D 0438:* Cinneadh 92/438/CEE ón gComhairle an 13 Iúil 1992 maidir le nósanna imeachta tréidliachta ar allmhairiú a ríomhairiú (tionscadal Shift), ag leasú Threoracha 90/675/CEE, 91/496/CEE agus 91/628/CEE agus Chinneadh 90/424/CEE, agus ag aisghairm Chinneadh 88/192/CEE (IO Uimh. L 234, 25.8.1992, lch. 27).

Airteagal 13(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

B. Sna gníomhartha seo a leanas agus sna hAirteagail atá sonraithe, cuirtear an mhír seo a leanas in ionad na míre nó na míreanna atá liostaithe:

"2. The representative of the Commission shall submit to the Committee a draft of the measures to be taken. The Committee shall deliver its opinion within two days. The opinion shall be delivered by the majority laid down in Article 148(2) of the Treaty in the case of decisions which the Council is required to adopt on a proposal from the Commission. The votes of the representatives of the Member States within the Committee shall be weighted in the manner set out in that Article. The Chairman shall not vote.":

1. *382 L 0471:* Treoir 82/471/CEE ón gComhairle an 30 Meitheamh 1982 maidir le táirgí áirithe a úsáidtear i gcothú ainmhithe (IO Uimh. L 213, 21.7.1982, lch. 8), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0074:* Treoir 93/74/CEE ón gComhairle an 13 Meán Fómhair 1993 (IO Uimh. L 237, 22.9.1993, lch. 23).

Airteagal 14(2).

2. *385 L 0358:* Treoir 85/358/CEE ón gComhairle an 16 Iúil 1985 ag forlíonadh Threoir 81/602/CEE maidir le substaintí áirithe le gníomhú hormónach agus aon substaintí le gníomhú tíorastatach a thoirmeasc (IO Uimh. L 191, 23.7.1985, lch. 46), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *389 D 0358:* Cinneadh 89/358/CEE ón gCoimisiún an 23 Bealtaine 1989 (IO Uimh. L 151, 3.6.1989, lch. 39).

Airteagal 11(2).

3. *364 L 0432:* Treoir 64/432/CEE ón gComhairle an 26 Meitheamh 1964 maidir le fadhbanna sláinte ainmhithe a dhéanann difear do thrádáil i mbó-ainmhithe agus muca laistigh den Chomhphobal (IO Uimh. 121, 29.7.1964, lch. 1977/64), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 L 0102:* Treoir 92/102/CEE ón gComhairle an 27 Samhain 1992 (IO Uimh. L 355, 5.12.1992, lch. 32).

Airteagal 13(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

4. *370 L 0524:* Treoir 70/524/CEE ón gComhairle an 23 Samhain 1970 maidir le breiseáin in ábhair bheatha (IO Uimh. L 270, 14.12.1970, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0114:* Treoir 93/114/CE ón gComhairle an 14 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 334, 31.12.1993, lch. 24).

Airteagal 24(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

5. *372 L 0462:* Treoir 72/462/CEE ón gComhairle an 12 Nollaig 1972 maidir le fadhbanna sláinte agus cigireachta tréidliachta ar bhó-ainmhithe agus muca agus feoil úr nó táirgí feola a allmhairiú ó thríú tíortha (IO Uimh. L 302, 31.12.1972, lch. 28), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 R 1601:* Rialachán (CEE) Uimh. 1601/92 ón gComhairle an 15 Meitheamh 1992 (IO Uimh. L 173, 27.6.1992, lch. 13).

Airteagal 30(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

6. *374 L 0063:* Treoir 74/63/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1973 maidir le substaintí agus táirgí neamh-inmhianaithe i gcothú ainmhithe (IO Uimh. L 38, 11.2.1974, lch. 31), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0074:* Treoir 93/74/CEE ón gComhairle an 13 Meán Fómhair 1993 (IO Uimh. L 237, 22.9.1993, lch. 23).

Airteagal 10(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

7. *376 L 0895:* Treoir 76/895/CEE ón gComhairle an 23 Samhain 1976 maidir le huasleibhéil a shocrú d'iarmhair lotnaidicídí i dtorthaí agus glasraí agus orthu (IO Uimh. L 340, 9.12.1976, lch. 26), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0058:* Treoir 93/58/CEE ón gComhairle an 29 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 211, 23.8.1993, lch. 6).

Airteagal 8(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

8. *377 L 0093:* Treoir 77/93/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1976 maidir le bearta cosanta i gcoinne orgánaigh atá dochrach do phlandaí nó táirgí plandaí a thabhairt isteach sna Ballstáit agus i gcoinne a leathadh laistigh den Chomhphobal (IO Uimh. L 26, 31.1.1977, lch. 20), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0110:* Treoir 93/110/CE ón gCoimisiún an 9 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 303, 10.12.1993, lch. 19).

Airteagal 17(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

9. *380 L 0217:* Treoir 80/217/CEE ón gComhairle an 22 Eanáir 1980 ag tabhairt isteach bearta Comhphobail chun fiabhras muc clasaiceach a rialú (IO Uimh. L 47, 21.2.1980, lch. 11), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 D 0384:* Cinneadh 93/384/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 166, 8.7.1993, lch. 34).

Airteagal 16a(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

10. *385 L 0511:* Treoir 85/511/CEE ón gComhairle an 18 Samhain 1985 ag tabhairt isteach bearta Comhphobail chun galar crúb is béil a rialú (IO Uimh. L 315, 26.11.1985, lch. 11), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 L 0380:* Treoir 92/380/CEE ón gCoimisiún an 2 Iúil 1992 (IO Uimh. L 198, 17.7.1992, lch. 54).

Airteagal 16(2) agus (3): déantar mír 3 de mhír 4.

11. *386 L 0362:* Treoir 86/362/CEE ón gComhairle an 24 Iúil 1986 maidir le huasleibhéil a shocrú d'iarmhair lotnaidicídí i ngránaigh agus orthu (IO Uimh. L 221, 7.8.1986, lch. 37), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0057:* Treoir 93/57/CEE ón gComhairle an 29 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 211, 23.8.1993, lch. 1).

Airteagal 13(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

12. *386 L 0363:* Treoir 86/363/CEE ón gComhairle an 24 Iúil 1986 maidir le huasleibhéil a shocrú d'iarmhair lotnaidicídí in ábhair bheatha de thionscnamh ainmhíoch agus orthu (IO Uimh. L 221, 7.8.1986, lch. 43), mar atá arna leasú le:

— *393 L 0057:* Treoir 93/57/CEE ón gComhairle an 29 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 211, 23.8.1993, lch. 1).

Airteagal 13(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

13. *386 L 0469:* Treoir 86/469/CEE ón gComhairle an 16 Meán Fómhair 1986 maidir le hainmhithe agus feoil úr a scrúdú le haghaidh láithreacht iarmhar (IO Uimh. L 275, 26.9.1986, lch. 36), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *389 D 0187:* Cinneadh 89/187/CEE ón gComhairle an 6 Márta 1989 (IO Uimh. L 66, 10.3.1989, lch. 37).

Airteagal 14(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

14. *388 L 0407:* Treoir 88/407/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1988 ag leagan síos na gceanglas sláinte ainmhithe is infheidhme ar thrádáil i seamhan domhainreoite ainmhithe clóis den speiceas buaibheach laistigh den Chomhphobal maille lena allmhairiú (IO Uimh. L 194, 22.7.1988, lch. 10), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0060:* Treoir 93/60/CEE ón gComhairle an 30 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 186, 28.7.1993, lch. 28).

Airteagal 18(2) agus (3); déantar mír 3 de mhír 4.

15. *390 L 0429:* Treoir 90/429/CEE ón gComhairle an 26 Meitheamh 1990 ag leagan síos na gceanglas sláinte ainmhithe is infheidhme ar thrádáil i seamhan ainmhithe clóis den speiceas mucúil laistigh den Chomhphobal maille lena allmhairiú (IO Uimh. L 224, 18.8.1990, lch. 62).

Airteagal 19(2) agus (3): déantar mír 3 de mhír 4.

16. *390 L 0667:* Treoir 90/667/CEE ón gComhairle an 27 Samhain 1990 ag leagan síos na rialacha tréidliachta chun dramhaíl ainmhíoch a dhiúscairt, a phróiseáil agus a chur ar an margadh agus chun cosc a chur ar phataiginí in ábhair bheatha de thionscnamh ainmhíoch nó iascúil agus ag leasú Threoir 90/425/CEE (IO Uimh. L 363, 27.12.1990, lch. 51), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 L 0118:* Treoir 92/118/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 62, 15.3.1993, lch. 49).

Airteagal 18(2) agus (3); déantar míreanna 3 agus 4 de mhíreanna 4 agus 5.

VI. IOMPAR

A. IOMPAR INTÍRE

1. *370 R 1108:* Rialachán (CEE) Uimh. 1108/70 ón gComhairle an 4 Meitheamh 1970 ag tabhairt isteach córas cuntasaíochta don chaiteachas ar bhonneagar i leith iompair d'iarnród, de bhóthar agus d'uisce-bhealach intíre (IO Uimh. L 130, 15.6.1970, lch. 4), mar atá arna leasú le:

— *370 R 2598:* Rialachán (CEE) Uimh. 2598/70 ón gCoimisiún an 18 Nollaig 1970 (IO Uimh. L 278, 23.12.1970, lch. 1),

— *371 R 0281:* Rialachán (CEE) Uimh. 281/71 ón gCoimisiún an 9 Feabhra 1971 (IO Uimh. L 33, 10.2.1971, lch. 11),

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *379 R 1384:* Rialachán (CEE) Uimh. 1384/79 ón gComhairle an 25 Meitheamh 1979 (IO Uimh. L 167, 5.7.1979, lch. 1),

— *381 R 3021:* Rialachán (CEE) Uimh. 3021/81 ón gComhairle an 19 Deireadh Fómhair 1981 (IO Uimh. L 302, 23.10.1981, lch. 8),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *390 R 3572:* Rialachán (CEE) Uimh. 3572/90 ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 12).

Leasaítear Iarscríbhinn II mar a leanas:

(a) Faoin gceannteideal "A.1.RAIL — Main networks" cuirtear an méid seo a leanas isteach:

"*Republic of Austria*

— Österreichische Bundesbahnen (ÖBB)"

"*Kingdom of Norway*

— Norges Statsbaner (NSB)"

"*Republic of Finland*

— Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR)"

"*Kingdom of Sweden*

— Statens järnvägar (SJ)".

(b) Faoin gceannteideal "A.2.RAIL — Networks open to public traffic and connected to the main network (excluding urban networks)" cuirtear an méid seo a leanas isteach:

"*Kingdom of Norway*

— Norges Statsbaner (NSB)"

"*Republic of Finland*

— Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR)"

"*Kingdom of Sweden*

— Inlandsbanan Aktiebolag (IBAB)

— Malmö-Limhamns Järnväg (MLJ)

— Växjö-Hultsfred-Västerviks Järnväg (VHVJ)

— Johannesberg-Ljungaverks Järnväg (JLJ)".

(c) Faoin gceannteideal "B. ROAD" cuirtear an méid seo a leanas isteach:

"*Republic of Austria*

1. Bundesautobahnen
2. Bundesstraßen
3. Landesstraßen
4. Gemeindestraßen"

"*Kingdom of Norway*

1. Riksveger
2. Fylkesveger
3. Kommunale veger"

"*Republic of Finland*

1. Päätiet/Huvudvägar
2. Muut maantiet/Övriga landsvägar
3. Paikallistiet/Bygdevägar
4. Kadut ja kaavatiet/Gator och planlagda vägar"

"*Kingdom of Sweden*

1. Motorvägar
2. Motortrafikleder
3. Övriga vägar".

2. *371 R 0281:* Rialachán (CEE) Uimh. 281/71 ón gCoimisiún an 9 Feabhra 1971 ag cinneadh chomhdhéanamh liosta na n-uiscebhealaí de chineál muirí dá bhforáiltear in Airteagal 3(e) de Rialachán (CEE) Uimh. 1108/70 ón gComhairle an 4 Meitheamh 1970 (IO Uimh. L 33, 10.2.1971, lch. 11), mar atá arna leasú le:

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

Cuirtear an méid seo a leanas leis an Iarscríbhinn:

"*Finland*

— Saimaan kanava/Saima kanal

— Saimaan vesistö/Saimens vattendrag

Sweden

— Trollhätte kanal and Göta älv

— Lake Vänern

— Södertälje kanal

— Lake Mälaren".

3. *385 R 3821:* Rialachán (CEE) Uimh. 3821/85 ón gComhairle an 20 Nollaig 1985 maidir le trealamh taifeadta in iompar de bhóthar (IO Uimh. L 370, 31.12.1985, lch. 8), mar atá arna leasú le:

— *390 R 3314:* Rialachán (CEE) Uimh. 3314/90 ón gCoimisiún an 16 Samhain 1990 (IO Uimh. L 318, 17.11.1990, lch. 20),

— *390 R 3572:* Rialachán (CEE) Uimh. 3572/85 ón gComhairle an 4 Nollaig 1990, (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 12).

— *392 R 3688:* Rialachán (CEE) Uimh. 3688/92 ón gCoimisiún an 21 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 374, 22.12.1992, lch. 12).

Cuirtear an méid seo a leanas isteach in Iarscríbhinn II, sa cholún faoin gcéad fhleasc de mhír 1:

"Austria	12,"
"Finland	17,"
"Norway	16,"
"Sweden	5,".

4. *391 L 0439:* Treoir 91/439/CEE ón gComhairle an 29 Iúil 1991 maidir le ceadúnais tiomána (IO Uimh. L 237, 24.8.1991, lch. 1), mar atá arna ceartú in IO Uimh. L 310, 12.11.1991, lch. 16.

(a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an tríú fleasc de phointe 2 in Iarscríbhinn I:

"— the distinguishing sign of the Member State issuing the licence, whose signs shall be as follows:

B:	Belgium	E:	Spain
DK:	Denmark	F:	France
D:	Germany	IRL:	Ireland
GR:	Greece	I:	Italy
L:	Luxembourg	P:	Portugal
NL:	Netherlands	FIN:	Finland
N:	Norway	S:	Sweden
A:	Austria	UK:	United Kingdom".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara mír de phointe 3 in Iarscríbhinn I:

"If a Member State wishes to make those entries in a national language other than one of the following languages: Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Norwegian, Portuguese, Spanish, Swedish, it will draw up a bilingual version of the licence using one of the aforementioned languages, without prejudice to the other provisions of this Annex.".

5. *392 L 0106:* Treoir 92/106/CEE ón gComhairle an 7 Nollaig 1992 maidir le comhrialacha a bhunú do shaghsanna áirithe iompar comhcheangailte earraí idir Bhallstáit (IO Uimh. L 368, 17.12.1992, lch. 38).

Cuirtear isteach an méid seo a leanas in Airteagal 6(3):

"— Austria:

Straßenverkehrsbeitrag;"

"— Finland:

varsinainen ajoneuvovero/egentlig fordonsskatt,"

"— Norway:

vektårsavgift;."

"— Sweden:

fordonsskatt;".

6. *392 R 0881:* Rialachán (CEE) Uimh. 881/92 ón gComhairle an 26 Márta 1992 maidir le rochtain ar an margadh in iompar earraí de bhóthar laistigh den Chomhphobal go críoch Bhallstáit nó uaidh nó ag gabháil trí chríoch Bhallstáit amháin nó níos mó (IO Uimh. L 95, 9.4.1992, lch. 1) le ceartúchán (IO Uimh. L 213, 29.7.1992, lch. 36).

Cuirtear isteach an méid seo a leanas in Iarscríbhinn I (Cárta gorm), fonóta 1:

"(A) Austria" as from 1 January 1997 , "(FIN) Finland", "(N) Norway", "(S) Sweden".

7. *392 R 1839:* Rialachán (CEE) Uimh. 1839/92 ón gCoimisiún an 1 Iúil 1992 ag leagan síos rialacha mionsonraithe chun Rialachán Uimh. 684/92 ón gComhairle a chur i bhfeidhm maidir le doiciméid le haghaidh iompar idirnáisiúnta paisinéirí (IO Uimh. L 187, 7.7.1992, lch. 5), mar atá arna leasú le:

— *393 R 2924:* Rialachán (CEE) Uimh. 2944/93 ón gCoimisiún an 25 Deireadh Fómhair 1993 (IO Uimh. L 266, 27.10.1993, lch. 2).

Cuirtear an méid seo a leanas isteach in Iarscríbhinn IA, fonóta 1, Iarscríbhinn IV, an chéad fhonóta 1 agus Iarscríbhinn V, fonóta 1:

"(A) Austria", "(FIN) Finland", "(N) Norway", "(S) Sweden".

8. *392 R 2454:* Rialachán (CEE) Uimh. 2454/92 an 23 Iúil 1992 ag leagan síos na gcoinníollacha faoina bhféadfaidh carraeirí neamhchónaitheacha seirbhísí náisiúnta iompar paisnéirí de bhóthar a oibriú laistigh de Bhallstát (IO Uimh. L 251, 29.8.1992, lch. 1).

Cuirtear an méid seo a leanas isteach i bhfonóta 1 a bhaineann le hIarscríbhinn 1, le hIarscríbhinn II agus le hIarscríbhinn III faoi seach:

"(A) Austria", "(N) Norway", "(FIN) Finland", "(S) Sweden".

9. *393 L 0089:* Treoir 93/89/CEE ón gComhairle an 25 Deireadh Fómhair 1993 maidir le Ballstáit cánacha ar fheithiclí áirithe arna n-úsáid chun earraí a iompar de bhóthar agus dolaí agus muirir ar úsáid bonneagar áirithe a chur i bhfeidhm (IO Uimh. L 279, 12.11.1193, lch. 32).

Cuirtear an méid seo a leanas isteach in Airteagal 3(1):

"Austria

Kraftfahrzeugsteuer"

"Finland

varsinainen ajoneuvovero/egentlig fordonsskatt"

"Norway

vektårsavgift"

"Sweden

fordonsskatt".

B. IOMPAR D'IARNRÓD

1. *369 R 1192:* Rialachán (CEE) Uimh. 1192/69 ón gComhairle an 26 Meitheamh 1969 maidir le comhrialacha chun cuntais na ngnóthas iarnróid a normalú (IO Uimh. L 156, 28.6.1969, lch. 8), mar atá arna leasú le:

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *390 R 3572:* Rialachán (CEE) Uimh. 3572/90 ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 12).

Cuirtear an méid seo a leanas isteach in Airteagal 3:

"— Österreichische Bundesbahnen (ÖBB);"

"— Norges Statsbaner (NSB);"

"— Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR);"

"— Statens järnvägar(SJ).".

2. *377 R 2830:* Rialachán (CEE) Uimh. 2830/77 ón gComhairle an 12 Nollaig 1977 maidir leis na bearta is gá chun comparáideacht a ghnóthú idir córais chuntasaíochta agus cuntais bhliantúla gnóthais iarnróid (IO Uimh. L 334, 24.12.1977, lch. 13), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *390 R 3572:* Rialachán (CEE) Uimh. 3572/90 ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 12).

Cuirtear an méid seo a leanas isteach in Airteagal 2:

"— Österreichische Bundesbahnen (ÖBB);"

"— Norges Statsbaner (NSB);"

"— Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR);"

"— Statens järnvägar (SJ).".

3. *378 R 2183:* Rialachán (CEE) Uimh. 2183/78 ón gComhairle an 19 Meán Fómhair 1978 ag leagan síos prionsabail chomhionanna costála do ghnóthais iarnróid (IO Uimh. L 258, 21.9.1978, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *390 R 3572:* Rialachán (CEE) Uimh. 3572/90 ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 12).

Cuirtear an méid seo a leanas isteach in Airteagal 2:

"— Österreichische Bundesbahnen (ÖBB);"

"— Norges Statsbaner (NSB);"

"— Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR);"

"— Statens järnvägar (SJ).".

4. *382 D 0529:* Cinneadh 82/529/CEE ón gComhairle an 19 Iúil 1982 maidir le rátaí a shocrú d'iompar idirnáisiúnta earraí d'iarnród (IO Uimh. L 234, 9.8.1982, lch. 5), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *390 R 3572:* Rialachán (CEE) Uimh. 3572/90 ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 12).

Cuirtear an méid seo a leanas isteach in Airteagal 1:

"— Österreichische Bundesbahnen (ÖBB);"

"— Norges Statsbaner (NSB);"

"— Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR);"

"— Statens järnvägar (SJ).".

5. *383 D 0418:* Cinneadh 83/418/CEE ón gComhairle an 25 Iúil 1983 maidir le neamhspleáchas tráchtála na n-iarnród i mbainistíocht a gcuid tráchta idirnáisiúnta paisinéirí agus bagáiste (IO Uimh. L 237, 26.8.1983, lch. 32), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *390 R 3572:* Rialachán (CEE) Uimh. 3572/90 ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 12).

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 1:

"— Österreichische Bundesbahnen (ÖBB);"

"— Norges Statsbaner (NSB);"

"— Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna (VR);"

"— Statens järnvägar (SJ).".

C. **IOMPAR D'UISCEBHEALACH INTÍRE**

1. *377 D 0527:* Cinneadh 77/527/CEE ón gCoimisiún an 29 Iúil 1977 ag leagan síos liosta na lánaí loingseoireachta muirí chun Treoir 76/135/CEE ón gComhairle a chur i bhfeidhm (IO Uimh. L 209, 17.8.1977, lch. 29), mar atá arna leasú le:

— *378 L 1016:* Treoir 78/1016/CEE ón gComhairle an 23 Samhain 1978 (IO Uimh. L 349, 13.12.1978, lch. 31),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

Cuirtear an méid seo a leanas leis an liosta atá leagtha amach san Iarscríbhinn:

"SUOMI

— Saimaan kanava/Saima kanal

— Saimaan vesistö/Saimens vattendrag

SVERIGE

— Trollhätte kanal and Göta älv

— Lake Vänern

— Lake Mälaren

— Södertälje kanal

— Falsterbo kanal

— Sotenkanalen".

2. *382 L 0714:* Treoir 82/714/CEE ón gComhairle an 4 Deireadh Fómhair 1982 ag leagan síos ceanglais theicniúla do bháid uiscebhealaigh intíre (IO Uimh. L 301, 28.10.1982, lch. 1).

Leasaítear Iarscríbhinn I mar a leanas:

(a) Cuirtear an méid seo a leanas le "CHAPTER I", "Zone 2":

"*Sweden*

Trollhätte kanal and Göta älv.

Lake Vänern.

Södertälje kanal

Lake Mälaren.

Falsterbo kanal.

Sotenkanalen.".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas le "CHAPTER II", "Zone 3":

"*Austria*

Danube from the Austrian-German border to the Austrian-Slovak border.

Sweden

Göta kanal.

Lake Vättern.".

(c) Cuirtear an méid seo a leanas le "CHAPTER III", "Zone 4":

"*Sweden*

All other rivers, canals and inland seas not listed in Zones 1, 2 and 3.".

3. *391 L 0672:* Treoir 91/672/CEE ón gComhairle an 16 Nollaig 1991 maidir le teastais náisiúnta máistrí báid chun earraí agus paisinéirí a iompar d'uiscebhealach intíre a aithint go cómhalartach (IO Uimh. L 373, 31.12.1991, lch. 29).

(a) Leasaítear Iarscríbhinn I mar a leanas:

(i) Cuirtear an méid seo a leanas faoin gceannteideal "GROUP A":

"*Republic of Finland:*

— Laivurinkirja/Skepparbrev,

— Kuljettajankirja I/Förarbrev I.

Kingdom of Sweden:

— Bevis om behörighet som skeppare B,

— Bevis om behörighet som skeppare A,

— Bevis om behörighet som styrman B,

— Bevis om behörighet som styrman A,

— Bevis om behörighet som sjökapten.".

(ii) Cuirtear an méid seo a leanas faoin gceannteideal "GROUP B":

"*Republic of Austria*

— Kapitänspatent A,

— Schiffsführerpatent A.

Republic of Finland

— Laivurinkirja/Skepparbrev,

— Kuljettajankira I/Förarbrev I.

Kingdom of Sweden:

— Bevis om behörighet som skeppare B,

— Bevis om behörighet som skeppare A,

— Bevis om behörighet som styrman B,

— Bevis om behörighet som styrman A,

— Bevis om behörighet som sjökapten.".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas isteach in Iarscríbhinn II:

"*Republic of Finland*

Saimaan kanava/Saima kanal, Saimaan vesistö/ Saimens vattendrag."

"*Kingdom of Sweden*

Trollhätte kanal and Göta älv, Lake Vänern, Lake Mälaren, Södertälje kanal, Falsterbo kanal, Sotenkanalen".

D. **AERIOMPAR**

1. *392 R 2408:* Rialachán (CEE) Uimh. 2408/92 ón gComhairle an 23 Iúil 1992 maidir le rochtain aeriompróirí Comhphobail ar aerbhealaí laistigh den Chomhphobal (IO Uimh. L 240, 24.8.1992, lch. 8).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas isteach in *IARSCRÍBHINN I,* "List of category 1 airports":

"AUSTRIA: Vienna"

"FINLAND: Helsinki-Vantaa/Helsingfors Vanda"

"NORWAY: Oslo airport system"

"SWEDEN: Stockholm airport system".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas isteach in *IARSCRÍBHINN II,* "List of airport systems":

"NORWAY: Oslo-Fornebu/Gardermoen"

"SWEDEN: Stockholm-Arlanda/Bromma".

2. *393 L 0065:* Treoir 93/65/CEE ón gComhairle an 19 Iúil 1993 maidir le sonraíochtaí teicniúla comhoiriúnacha a shainiú agus a úsáid do threalamh agus córais bainistíocht aerthrácht a sholáthar (IO Uimh. L 187, 29.7.1993, lch. 52).

Cuirtear an méid seo a leanas isteach in *IARSCRÍBHINN II:*

"*Austria*

Austro Control GmbH

Schnirchgasse 11

A-1030 Wien"

"*Finland*

Ilmailulaitos/Luftfartsverket

P.O. Box 50

FIN-01531 Vantaa

Acquisitions for small airports and aerodromes may be made by local authorities or by the owners."

"*Norway*

Luftfartsverket

P.O. Box 8124 Dep.

N-0032 Oslo

Oslo Hovedflyplass A/S

P.O. Box 2654 St. Hanshaugen

N-0131 Oslo

Acquisitions for small airports and aerodromes may be made by local authorities or by the owners."

"*Sweden*

Luftfartsverket

S-601 79 Norrköping".

VII. FORBAIRT

391 D 0482: Cinneadh 91/482/CEE ón gComhairle an 25 Iúil 1991 maidir le comhlachas na dtíortha agus na gcríoch thar lear le Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa (IO Uimh. L 263, 19.9.1991, lch. 1).

(a) In Iarscríbhinn II, cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 13(3):

"ANNETTU JÄLKIKÄTEEN/UTFÄRDAT I EFTERHAND", "UTSTEDT I ETTERHÅND", "UTFÄRDAT I EFTERHAND,".

(b) In Iarscríbhinn II, cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 14:

"KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT", "DUPLIKAT", "DUPLIKAT".

(c) In Iarscríbhinn III, cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 3:

"KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT", "DUPLIKAT", "DUPLIKAT".

VIII. COMHSHAOL

A. COSAINT AGUS BAINISTEOIREACHT UISCE

1. *376 L 0160:* Treoir 76/160/CEE ón gComhairle an 8 Nollaig 1975 maidir le cáilíocht uisce snámha (IO Uimh. L 31, 5.2.1976, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *390 L 0656:* Treoir 90/656/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 59),

— *391 L 0692:* Treoir 91/692/CEE ón gComhairle an 23 Nollaig 1991 (IO Uimh. L 377, 31.12.1991, lch. 48).

In Airteagal 11(2), cuirtear "64" in ionad "54".

2. *377 D 0795:* Cinneadh 77/795/CEE ón gComhairle an 12 Nollaig 1977 ag bunú nós imeachta coiteann chun faisnéis a mhalartú maidir le cáilíocht uisce úr dromchla sa Chomhphobal (IO Uimh. L 334, 24.12.1977, lch. 29), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *381 D 0856:* Cinneadh 81/856/CEE ón gComhairle an 19 Deireadh Fómhair 1981 (IO Uimh. L 319, 7.11.1981, lch. 17),

— *384 D 0422:* Cinneadh 84/422/CEE ón gComhairle an 24 Iúil 1984 (IO Uimh. L 237, 5.9.1984, lch. 15),

— *386 D 0574:* Cinneadh 86/574/CEE ón gComhairle an 24 Samhain 1986 (IO Uimh. L 335, 28.11.1986, lch. 44).

(a) In Airteagal 8(2), cuirtear "64" in ionad "54".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn I "LIST OF SAMPLING OR MEASURING STATIONS INVOLVED IN THE EXCHANGE OF INFORMATION":

"AUSTRIA

Sampling or measuring stations		List of rivers
Jochenstein	2 203,8 km upstream of the mouth	Danube
Abwinden-Asten	2 119,9 km upstream of the mouth	Danube
Wolfsthal	1 873,5 km upstream of the mouth	Danube
Lavamünd	2,1 km upstream the point where the Drau leaves Austria	Drau
Kufstein/Erl	204,03 km upstream of the confluence with the Danube	Inn
Oberndorf	47,2 km upstream the confluence with the Inn	Salzach
Bad Radkersburg	101,4 km upstream the confluence with the Drau	Mur

FINLAND

Sampling or measuring stations		List of rivers
Kalkkistenkoski	Station No 4800, lake outlet of lake Paijänne	Kymi
Pori-Tampera Bridge	Station No 8820, 7,5 km upstream of Pori	Kokemäenjoki
Mansikkakoski	Station No 2800, lake outlet of lake Saimaa	Vuoksi
Raasakka Bridge	8,0 km upstream of Ii	Ii
Merikoski Bridge	Station No 13000, Oulu City	Oulujoki
Isohaara Bridge	Station No 14000, Kemi City	Kemijoki
Kukkolankoski	Station No 14310, 13 km upstream of Tornio	Torniojoki
Virtaniemi	Station No 14400, lake outlet of Lake Inari	Paatsjoki

NORWAY

Sampling or measuring stations		List of rivers
Sarpsfossen	40 km from outlet at Fredrikstad	Glomma
Bingsfossen/Fetsund	120 km from outlet at Fredrikstad	Glomma
Skjefstadfossen/Elverum	280 km from outlet at Frederikstad	Glomma
Vennesla	15 km from outlet at Kristiansand	Otra
Mosjøen	2 km from outlet at Mosjøen	Vefsna
Alta	2 km from outlet at Alta	Almelva

SWEDEN

Sampling or measuring stations		List of rivers
Luleå	Station No 009	Lule älv
Stornorrfors	Station No 028	Ume älv
Bergeforsen	Station No 040	Indalsälven
Älvkarleby	Station No 053	Dalälven
Stockholm	Station No 061	Norrström
Norrköping	Station No 067	Motala ström
Mörrum	Station No 086	Mörrumsån
Helsingborg	Station No 094	Råån
Laholm	Station No 098	Lagan
Alelyckan	Station No 108	Göta älv

".

3. *378 L 0659:* Treoir 78/659/CEE ón gComhairle an 18 Iúil 1978 maidir le cáilíocht uiscí úra is gá a chosaint nó a fheabhsú chun iad a dhéanamh oiriúnach d'iascra (IO Uimh. L 222, 14.8.1978, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *390 L 0656:* Treoir 90/656/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 59),

— *391 L 0692:* Treoir 91/692/CEE ón gComhairle an 23 Nollaig 1991 (IO Uimh. L 377, 31.12.1991, lch. 48).

In Airteagal 14(2), cuirtear "64" in ionad "54".

4. *379 L 0869:* Treoir 79/869/CEE ón gComhairle an 9 Deireadh Fómhair 1979 maidir leis na modhanna tomhais chun uisce dromchla atá ceaptha le haghaidh uisce inólta a bhaint sna Ballstáit a shampláil agus a anailisiú agus minicíocht na samplála agus an anailísithe sin (IO Uimh. L 271, 29.10.1979, lch. 44), mar atá arna leasú le:

— *381 L 0855:* Treoir 81/855/CEE ón gComhairle an 19 Deireadh Fómhair (IO Uimh. L 319, 7.11.1981, lch. 16),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *390 L 0656:* Treoir 90/656/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 59),

— *391 L 0692:* Treoir 91/692/CEE ón gComhairle an 23 Nollaig 1991 (IO Uimh. L 377, 31.12.1991, lch. 48).

In Airteagal 11(2), cuirtear "64" in ionad "54".

5. *380 L 0778:* Treoir 80/778/CEE ón gComhairle an 15 Iúil 1980 maidir le cáilíocht uisce atá ceaptha le hól ag daoine (IO Uimh. L 229, 30.8.1980, lch. 11), mar atá arna leasú le:

— *381 L 0858:* Treoir 81/858/CEE ón gComhairle an 19 Deireadh Fómhair 1981 (IO Uimh. L 319, 7.11.1981, lch. 19),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *390 L 0656:* Treoir 90/656/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 59),

— *391 L 0692:* Treoir 91/692/CEE ón gComhairle an 23 Nollaig 1991 (IO Uimh. L 377, 31.12.1991, lch. 48).

In Airteagal 15(2), cuirtear "64" in ionad "54".

6. *382 L 0883:* Treoir 82/883/CEE ón gComhairle an 3 Nollaig 1982 maidir le nósanna imeachta chun faireachas agus faireachán a dhéanamh ar thimpeallachtaí lena mbaineann dramhaíl ó thionscal na dé-ocsaíde tíotáiniam (IO Uimh. L 378, 31.12.1982, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

In Airteagal 11(2), cuirtear "64" in ionad "54".

B. FAIREACHÁN A DHÉANAMH AR THRUAILLIÚ AN ATMAISFÉIR

1. *380 L 0779:* Treoir 80/779/CEE ón gComhairle an 15 Iúil 1980 maidir le luachanna teorantacha do cháilíocht an aeir agus treoirluachanna do dhé-ocsaíd sulfair agus cáithníní ar fuaidreamh (IO Uimh. L 229, 30.8.1980, lch. 30), mar atá arna leasú le:

— *381 L 0857:* Treoir 81/857/CEE ón gComhairle an 19 Deireadh Fómhair 1981 (IO Uimh. L 319, 7.11.1981, lch. 18),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *389 L 0427:* Treoir 89/427/CEE ón gComhairle an 21 Meitheamh 1989 (IO Uimh. L 201, 14.7.1989, lch. 53),

— *390 L 0656:* Treoir 90/656/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 59),

— *391 L 0692:* Treoir 91/692/CEE ón gComhairle an 23 Nollaig 1991 (IO Uimh. L 377, 31.12.1991, lch. 48).

In Airteagal 14(2), cuirtear "64" in ionad "54".

2. *382 L 0884:* Treoir 82/884/CEE ón gComhairle an 3 Nollaig 1982 maidir le luach teorantach do luaidhe san aer (IO Uimh. L 378, 31.12.82, lch. 15), mar atá arna leasú le:

   — *390 L 0656:* Treoir 90/656/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 59),

   — *391 L 0692:* Treoir 91/692/CEE ón gComhairle an 23 Nollaig 1991 (IO Uimh. L 377, 31.12.1991, lch. 48).

   In Airteagal 11(2), cuirtear "64" in ionad "54".

3. *385 L 0203:* Treoir 85/203/CEE ón gComhairle an 7 Márta 1985 maidir le caighdeáin do cháilíocht an aeir do dhé-ocsaíd nitrigine (IO Uimh. L 87, 27.3.1985, lch. 1), mar atá arna leasú le:

   — *385 L 0580:* Treoir 85/580/CEE ón gComhairle an 20 Nollaig 1985 (IO Uimh. L 372, 31.12.1985, lch. 36),

   — *390 L 0656:* Treoir 90/656/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 59),

   — *391 L 0692:* Treoir 91/692/CEE ón gComhairle an 23 Nollaig 1991 (IO Uimh. L 377, 31.12.1991, lch. 48).

   In Airteagal 14(2), cuirtear "64" in ionad "54".

4. *385 L 0210:* Treoir 85/210/CEE ón gComhairle an 20 Márta 1985 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát i dtaobh chion na luaidhe i bpeitreal (IO Uimh. L 96, 3.4.85, lch. 25), mar atá arna leasú le:

   — *385 L 0581:* Treoir 85/581/CEE ón gComhairle an 20 Nollaig 1985 (IO Uimh. L 372, 31.12.1985, lch. 37),

   — *387 L 0416:* Treoir 87/416/CEE ón gComhairle an 21 Iúil 1987 (IO Uimh. L 225, 13.8.1987, lch. 33).

   In Airteagal 12(2), cuirtear "64" in ionad "54".

5. *387 L 0217:* Treoir 87/217/CEE ón gComhairle an 19 Márta 1987 maidir le truailliú na timpeallachta ó aispeist a chosc agus a laghdú (IO Uimh. L 85, 28.3.1987, lch. 40), mar atá arna leasú le:

   — *390 L 0656:* Treoir 90/656/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 59),

   — *391 L 0692:* Treoir 91/692/CEE ón gComhairle an 23 Nollaig 1991 (IO Uimh. L 377, 31.12.1991, lch. 48).

   In Airteagal 12(2), cuirtear "64" in ionad "54".

6. *388 L 0609:* Treoir 88/609/CEE ón gComhairle an 24 Samhain 1988 maidir le hastaíocht truailleán áirithe san aer ó ollghléasraí dócháin a theorannú (IO Uimh. L 336, 7.12.1988 lch. 1), mar atá arna leasú le:

   — *390 L 0656:* Treoir 90/656/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 59).

   (a) In Iarscríbhinn I, cuirtear na hiontrálacha seo a leanas isteach sa tábla dar teideal "CEILINGS AND REDUCTION TARGETS FOR EMISSIONS OF SO_2, FROM EXISTING PLANTS" sna colúin atá luaite:

"

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Member State	SO_2 emissions by large combustion plants 1980 ktonnes	Emission ceiling (ktonnes/year)			% reduction over 1980 emissions			% reduction over adjusted 1980 emissions		
		Phase 1	Phase 2	Phase 3	Phase 1	Phase 2	Phase 3	Phase 1	Phase 2	Phase 3
		1993	1998	2003	1993	1998	2003	1993	1998	2003
Austria	90	54	36	27	— 40	— 60	— 70	— 40	— 60	— 70
Finland	171	102	68	51	— 40	— 60	— 70	— 40	— 60	— 70
Sweden	112	67	45	34	— 40	— 60	— 70	— 40	— 60	— 70

".

(b) In Iarscríbhinn II, cuirtear na hiontrálacha seo a leanas isteach sa tábla dar teideal "CEILINGS AND REDUCTION TARGETS OF NO_x, FROM EXISTING PLANTS" sna colúin atá luaite:

"

	0	1	2	3	4	5	6
Member State	NO_x emissions by large combustion plants 1980 ktonnes	NO_x emissions ceilings (ktonnes/year)		% reduction over 1980 emissions		% reduction over adjusted 1980 emissions	
		Phase 1	Phase 2	Phase 1	Phase 2	Phase 1	Phase 2
		1993 (3)	1998	1993 (3)	1998	1993 (3)	1998
Austria	19	15	11	— 20	— 40	— 20	— 40
Finland	81	65	48	— 20	— 40	— 20	— 40
Sweden	31	25	19	— 20	— 40	— 20	— 40

".

C. TORANNTRUAILLIÚ A CHOSC

379 L 0113: Treoir 79/113/CEE ón gComhairle an 19 Nollaig 1978 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le toranntruailliú ó ghléasra agus trealamh foirgníochta a aimsiú (IO Uimh. L 33, 8.2.1979, lch. 15), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *381 L 1051:* Treoir 81/1051/CEE ón gComhairle an 7 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 376, 30.12.1981, lch. 49),

— *385 L 0405:* Treoir 85/405/CEE ón gCoimisiún an 11 Iúil 1985 (IO Uimh. L 233, 30.8.1985, lch. 9).

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

In Airteagal 5(2), cuirtear "64" in ionad "54".

D. CEIMICEÁIN, FIONTAR TIONSCLAÍOCH AGUS BITEICNEOLAÍOCHT

1. *367 L 0548:* Treoir 67/548/CEE ón gComhairle an 27 Meitheamh 1967 maidir le comhfhogasú forálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin a bhaineann le rangú, pacáistiú agus lipéadú substaintí contúirteacha (IO Uimh. L 196, 16.8.1967, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0101:* Treoir 93/101/CE ón gCoimisiún an 11 Samhain 1993 (IO Uimh. L 13, 15.1.1994, lch. 1).

(a) In Airteagal 21(2), cuirtear "64" in ionad "54".

2. *378 D 0618:* Cinneadh 78/618/CEE ón gCoimisiún an 28 Meitheamh 1978 ag cur Coiste Comhairleach Eolaíoch ar bun chun tocsaineacht agus éiceatocsaineacht comhdhúl ceimiceach a scrúdú (IO Uimh. L 198, 22.7.1978, lch. 17), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *380 D 1084:* Cinneadh 80/1084/CEE ón gCoimisiún (IO Uimh. L 316, 25.11.1980, lch. 21),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *388 D 0241:* Cinneadh 88/241/CEE ón gCoimisiún (IO Uimh. L 105, 26.4.1980, lch. 29).

In Airteagal 3, cuirtear "32" in ionad "24", agus "16" in ionad "12".

3. *382 L 0501:* Treoir 82/501/CEE ón gComhairle an 24 Meitheamh 1982 maidir le fiontair mhórthubaistí ó ghníomhaíochtaí tionsclaíocha áirithe (IO Uimh. L 230, 5.8.1982, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *387 L 0216:* Treoir 87/216/CEE ón gComhairle an 19 Márta 1987 (IO Uimh. L 85, 28.3.1987, lch. 36),

— *388 L 0610:* Treoir 88/610/CEE ón gComhairle an 24 Samhain 1988 (IO Uimh. L 336, 7.12.1988, lch. 14),

— *390 L 0656:* Treoir 90/656/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 59),

— *391 L 0692:* Treoir 91/692/CEE ón gComhairle an 23 Nollaig 1991 (IO Uimh. L 377, 31.12.1991, lch. 48).

In Airteagal 16(2), cuirtear "64" in ionad "54".

4. *391 D 0596:* Cinneadh 91/596/CEE ón gComhairle an 4 Samhain 1991 maidir leis an bhFormáid Faisnéise um Fhógra Achomair dá dtagraítear in Airteagal 9 de Threoir 90/220/CEE i dtaobh scaoileadh réamhbheartaithe sa timpeallacht d'orgánaigh atá modhnaithe go géiniteach (IO Uimh. L 322, 23.11.1991, lch. 1).

Cuirtear an méid seo a leanas isteach i gCuid A, mír 3, (b), (i), den Iarscríbhinn faoin gceannteideal "INFORMATION RELATING TO ANNEX II of Directive 90/220/EEC":

"Boreal [ ], Arctic [ ]".

E. FAUNA AGUS FLORA FIÁINE A CHAOMHNÚ

1. *379 L 0409:* Treoir 79/409/CEE ón gComhairle an 2 Aibreán 1979 maidir le héin fhiáine a chaomhnú (IO Uimh. L 103, 25.4.1979, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *381 L 0854:* Treoir 81/854/CEE ón gComhairle an 19 Deireadh Fómhair 1991 (IO Uimh. L 319, 7.11.1981, lch. 3),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *385 L 4411:* Treoir 85/411/CEE ón gCoimisiún an 25 Iúil 1985 ag leasú Threoir 79/409/CEE ón gComhairle maidir le héin fhiáine a chaomhnú (IO Uimh. L 233, 30.8.1985, lch. 33),

— *386 L 0122:* Treoir 86/122/CEE ón gComhairle an 8 Aibreán 1986 (IO Uimh. L 100, 16.4.1986, lch. 22),

— *390 L 0656:* Treoir 90/656/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 59),

— *391 L 0244:* Treoir 91/244/CEE ón gComhairle (IO Uimh. L 115, 8.5.1991, lch. 41).

(a) Leasaítear IARSCRÍBHINN I mar a leanas:

(i) Cuirtear na hiontrálacha seo a leanas leis an tábla:

"40.a	Mergus albellus"
"70.a	Falco rusticolus"
"101.a	Calidris minuta"
"103.a	Limosa lapponica"
"105.a	Xenus cinereus"
"127.a	Surnia ulula"
"128.a	Strix nebulosa"
"128.b	Strix uralensis"
"148.a	Anthus cervinus"
"175.a	Emberiza pusillus".

(ii) Cuirtear na colúin seo a leanas os coinne na n-uimhreacha atá luaite:

"

	Norsk	Suomi	Svenska
1.	Smålom	Kaakkuri	Smålom
2.	Storlom	Kuikka	Storlom
3.	Islom	Amerikanjääkuikka	Islom
4.	Horndykker	Mustakurkku-uikku	Svarthakedopping
5.	Madeirapetrell	Madeiranviistäjä	Smalnäbbad sammetspetrell
6.	Kappverdepetrell	Kanarianviistäjä	Tjocknäbbad sammetspetrell
7.	Spisshalepetrell	Tyrskykiitäjä	Spetsstjärtad petrell
8.	Gulnebblire	Keltanokkakiitäjä	Gulnäbbad lira
9.	Middelhavslire	Pikkukiitäjä	Medelhavslira
10.	Dverglire	Kääpiökiitäjä	Dvärglira
11.	Fregattstormsvale	Vaaleaulappakeiju	Fregattstormsvala
12.	Havsvale	Merikeiju	Stormsvala
13.	Stormsvale	Myrskykeiju	Klykstjärtad stormsvala
14.	Passatstormsvale	Madeirankeiju	Oceanlöpare
15.	Storskarv (underarten mellomskarv fra Mellom-Europa)	Merimetso (alalaji Keski- ja Etelä-Eurooppa)	Storskarv (underarten mellanskarv)
16.	Toppskarv (underart fra Middelhavet)	Karimetso (alalaji Välimeri)	Toppskarv (underart från Medelhavet)
17.	Dvergskarv	Kääpiömerimetso	Dvärgskarv
18.	Hvitpelikan	Pelikaani	Pelikan
19.	Krøllpelikan	Kiharapelikaani	Krushuvad pelikan
20.	Rørdrum	Kaulushaikara	Rördrom
21.	Dvergrørdrum	Pikkuhaikara	Dvärgrördrom
22.	Natthegre	Yöhaikara	Natthäger
23.	Topphegre	Rääkkähaikara	Rallhäger
24.	Silkehegre	Silkkihaikara	Silkeshäger
25.	Egretthegre	Jalohaikara	Ägretthäger
26.	Purpurhegre	Ruskohaikara	Purpurhäger
27.	Svartstork	Mustahaikara	Svart stork
28.	Stork	Kattohaikara	Vit stork
29.	Bronseibis	Musta ibis	Bronsibis
30.	Skjestork	Kapustahaikara	Skedstork
31.	Flamingo	Flamingo	Flamingo
32.	Dvergsvane	Pikkujoutsen	Mindre sångsvan
33.	Sangsvane	Laulujoutsen	Sångsvan
34.	Tundragås (underart fra Grønland)	Tundrahanhi (alalaji Grönlanti)	Bläsgås (grönländsk underart)
35.	Dverggås	Kiljuhanhi	Fjällgås
36.	Hvitkinngås	Valkoposkihanhi	Vitkindad gås
37.	Rødhalsgås	Punakaulahanhi	Rödhalsad gås
38.	Rustand	Ruostesorsa	Rostand
39.	Marmorand	Marmorisorsa	Marmorand

	Norsk	Suomi	Svenska
40.	Hvitøyeand	Ruskosotka	Vitögd dykand
40.a	Lappfiskand	Uivelo	Salskrake
41.	Hvithodeand	Valkopäävartti	Kopparand
42.	Vepsevåk	Mehiläishaukka	Bivråk
43.	Svartvingeglente	Liitohaukka	Svartvingad glada
44.	Svartglente	Haarahaukka	Brun glada
45.	Glente	Isohaarahaukka	Glada
46.	Havørn	Merikotka	Havsörn
47.	Lammegribb	Partakorppikotka	Lammgam
48.	Åtselgribb	Pikkukorppikotka	Smutsgam
49.	Gåsegribb	Hanhikorppikotka	Gåsgam
50.	Munkegribb	Munkkikorppikotka	Grågam
51.	Slangeørn	Käärmekotka	Ormörn
52.	Sivhauk	Ruskosuohaukka	Brun kärrhök
53.	Myrhauk	Sinisuohaukka	Blå kärrhök
54.	Steppehauk	Arosuohaukka	Stäpphök
55.	Enghauk	Niittysuohaukka	Ängshök
56.	Hønsehauk (underart fra Korsika og Sardinia)	Kanahaukka (alalaji Korsika ja Sardinia)	Duvhök (underart från Korsika och Sardinien)
57.	Spurvehauk (underart fra Kanariøyene og Madeira)	Varpushaukka (alalaji Kanaria ja Madeira)	Sparvhök (underart från Kanarieöarna och Madeira)
58.	Balkanhauk	Balkaninvarpushaukka	Balkanhök
59.	Ørnvåk	Arohiirihaukka	Örnvråk
60.	Småskrikørn	Pikkukiljukotka	Mindre skrikörn
61.	Storskrikørn	Kiljukotka	Större skrikörn
62.	Keiserørn (underart fra Sørøst-Europa)	Keisarikotka	Kejsarörn (underart från Sydosteuropa)
63.	Iberisk keiserørn	Iberiankeisarikotka	Kejsarörn (spansk underart)
64.	Kongeørn	Kotka (maakotka)	Kungsörn
65.	Dvergørn	Kääpiökotka	Dvärgörn
66.	Haukørn	Vuorikotka	Hökörn
67.	Fiskeørn	Kalasääski	Fiskgjuse
68.	Rødfalk	Pikkutuulihaukka	Rödfalk
69.	Dvergfalk	Ampuhaukka	Stenfalk
70.	Leonorafalk	Välimerenhaukka	Eleonorafalk
71.	Slagfalk	Keltapäähaukka	Slagfalk
71.a	Jaktfalk	Tunturihaukka	Jaktfalk
72.	Vandrefalk	Muuttohaukka	Pilgrimsfalk
73.	Jerpe	Pyy	Järpe
74.	Fjellrype (underart fra Pyreneene)	Kiiruna (alalaji Pyreneet)	Fjällripa (underart från Pyrenéerna)
75.	Fjellrype (underart fra Alpene)	Kiiruna (alalaji Alpit)	Fjällripa (underart från Alperna)
76.	Orrfugl	Teeri (alalaji Keski- ja Etelä-Eurooppa)	Orre

	Norsk	Suomi	Svenska
77.	Storfugl	Metso	Tjäder
78.	Steinhøne (underart fra Alpene)	Kivikkopyy (alalaji Alpit)	Stenhöna (underart från Alperna)
79.	Steinhøne (underart fra Sicilia)	Kivikkopyy (alalaji Sisilia)	Stenhöna (underart från Sicilien)
80.	Berberhøne	Kalliopyy	Klipphöna
81.	Rapphøne (italiensk underart)	Peltopyy (alalaji Italia)	Rapphöna (italiensk underart)
82.	Rapphøne (iberisk underart)	Peltopyy (alalaji Iberian niemimaa)	Rapphöna (underart från Iberiska halvön)
83.	Myrrikse	Luhtahuitti	Småfläckig sumphöna
84.	Sumprikse	Pikkuhuitti	Mindre sumphöna
85.	Dvergrikse	Kääpiöhuitti	Dvärgsumphöna
86.	Åkerrikse	Ruisrääkkä	Kornknarr
87.	Sultanhøne	Sulttaanikana	Purpurhöna
88.	Kamsothøne	Kruununokikana	Kamsothöna
89.	Springvaktel	Viiriäispyy	Springhöna
90.	Trane	Kurki	Trana
91.	Dvergtrappe	Pikkutrappi	Småtrapp
92.	Kragetrappe	Kaulustrappi	Kragtrapp
93.	Stortrappe	Isotrappi	Stortrapp
94.	Stylteløper	Pitkäjalka	Styltlöpare
95.	Avosett	Avosetti	Skärfläcka
96.	Triel	Paksujalka	Tjockfot
97.	Ørkenløper	Aavikkojuoksija	Ökenlöpare
98.	Brakksvale	Kahlaajapääsky	Vadarsvala
99.	Boltit	Keräkurmitsa	Fjällpipare
100.	Heilo	Kapustarinta	Ljungpipare
101.	Sporevipe	Kynsihyyppä	Sporrvipa
101.a	Dvergsnipe	Pikkusirri	Småsnäppa
102.	Brushane	Suokukko	Brushane
103.	Dobbeltbekkasin	Heinäkurppa	Dubbelbeckasin
103.a	Lappspove	Punakuiri	Myrspov
104.	Smalnebbspove	Kaitanokkakuovi	Smalnäbbad spov
105.	Grønnstilk	Liro	Grönbena
105.a	Tereksnipe	Rantakurvi	Tereksnäppa
106.	Svømmesnipe	Vesipääsky	Smalnäbbad simsnäppa
107.	Svartehavsmåke	Mustanmerenlokki	Svarthuvad mås
108.	Smalnebbmåke	Kaitanokkalokki	Smalnäbbad mås
109.	Middelhavsmåke	Välimerenlokki	Rödnäbbad mås

	Norsk	Suomi	Svenska
110.	Sandterne	Hietatiira	Sandtärna
111.	Rovterne	Räyskä	Skräntärna
112.	Splitterne	Riuttatiira	Kentsk tärna
113.	Rosenterne	Ruusutiira	Rosentärna
114.	Makrellterne	Kalatiira	Fisktärna
115.	Rødnebbterne	Lapintiira	Silvertärna
116.	Dvergterne	Pikkutiira	Småtärna
117.	Hvitkinnsvartterne	Valkoposkitiira	Skäggtärna
118.	Svartterne	Mustatiira	Svarttärna
119.	Lomvi (iberisk underart)	Etelänkiisla (alalaji Iberian niemimaa)	Sillgrissla (underart från Iberiska halvön)
120.	Svartbuksandhøne	Hietakana	Svartbukig flyghöna
121.	Hvitbuksandhøne	Jouhihietakana	Vitbukig flyghöna
122.	Ringdue (underart fra Azorene)	Sepelkyyhky (alalaji Azorit)	Ringduva (underart från Azorerna)
123.	Madeiradue	Madeirankyyhky	Madeiraduva
124.	Kanaridue	Kanariankyyhky	Kanarieduva
125.	Laurbærdue	Palmankyyhky	Lagerduva
126.	Hubro	Huuhkaja	Berguv
127.	Snøugle	Tunturipöllö	Fjälluggla
127.a	Haukugle	Hiiripöllö	Hökuggla
128.	Spurveugle	Varpuspöllö	Sparvuggla
128.a	Lappugle	Lapinpöllö	Lappuggla
128.b	Slagugle	Viirupöllö	Slaguggla
129.	Jordugle	Suopöllö	Jorduggla
130.	Perleugle	Helmipöllö	Pärluggla
131.	Nattravn	Kehrääjä	Nattskärra
132.	Kafferseiler	Kafferikirskuja	Kafferseglare
133.	Isfugl	Kuningaskalastaja	Kungsfiskare
134.	Blåråke	Sininärhi	Blåkråka
135.	Gråspett	Harmaapäätikka	Gråspett
136.	Svartspett	Palokärki	Spillkråka
137.	Flaggspett (underart fra Tenerife)	Käpytikka (alalaji Teneriffa)	Större hackspett (underart från Teneriffa)
138.	Flaggspett (underart fra Gran Canaria)	Käpytikka (alalaji Kanaria)	Större hackspett (underart från Gran Canaria)
139.	Syriaspett	Syyriantikka	Balkanspett
140.	Mellomspett	Tammitikka	Mellanspett
141.	Hvitryggspett	Valkoselkätikka	Vitryggig hackspett
142.	Tretåspett	Pohjantikka	Tretåig hackspett
143.	Dupontlerke	Kaitanokkakiuru	Dupontlärka
144.	Kalenderlerke	Arokiuru	Kalanderlärka

	Norsk	Suomi	Svenska
145.	Dverglerke	Lyhytvarvaskiuru	Korttålärka
146.	Iberiatopplerke	Iberiantöyhtökiuru	Lagerlärka
147.	Trelerke	Kangaskiuru	Trädlärka
148.	Heipiplerke	Nummikirvinen	Fältpiplärka
148.a	Lappiplerke	Lapinkirvinen	Rödstrupig piplärka
149.	Gjerdesmett (underart fra Fair Isle)	Peukaloinen (alalaji Fair Isle)	Gärdsmyg (underart från Fair Isle)
150.	Blåstrupe	Sinirinta	Blåhake
151.	Kanaribuskskvett	Kanariantasku	Kanariebuskskvätta
152.	Svartsteinskvett	Mustatasku	Svart stenskvätta
153.	Tamarisksanger	Tamariskikerttunen	Kaveldunsångare
154.	Vannsanger	Sarakerttunen	Vattensångare
155.	Olivensanger	Oliivikultarinta	Olivsångare
156.	Sardiniasanger	Sardiniankerttu	Sardinsk sångare
157.	Provencesanger	Ruskokerttu	Provencesångare
158.	Svartstrupesanger	Mustakurkkukerttu	Svarthakad sångare
159.	Hauksanger	Kirjokerttu	Höksångare
160.	Dvergfluesnapper	Pikkusieppo	Mindre flugsnappare
161.	Balkanfluesnapper	Balkaninsieppo	Balkanflugsnappare
162.	Halsbåndfluesnapper	Sepelsieppo	Halsbandsflugsnappare
163.	Krüperspettmeis	Punarintanakkeli	Krüpers nötväcka
164.	Korsikaspettmeis	Mustapäänakkeli	Korsikansk nötväcka
165.	Tornskate	Pikkulepinkäinen	Törnskata
166.	Rosenvarsler	Mustaotsalepinkäinen	Svartpannad törnskata
167.	Alpekråke	Alppivaris	Alpkråka
168.	Bokfink (underart fra Hierro)	Peippo (alalaji Hierro)	Bofink (underart från Hierro)
169.	Blåbokfink	Kanarianpeippo	Blå bofink
170.	Skottekorsnebb	Skotlanninkäpylintu	Skotsk korsnäbb
171.	Ørkendompap	Aavikkotulkku	Ökentrumpetare
172.	Dompap (underart fra Azorene)	Punatulkku (alalaji Azorit)	Domherre (underart från Azorerna)
173.	Tyrkerspurv	Keltapääsirkku	Gulgrå sparv
174.	Hortulan	Peltosirkku	Ortolansparv
175.	Rustspurv	Ruostekurkkusirkku	Rostsparv
175.a	Dvergspurv	Pikkusirkku	Dvärgsparv

".

(b) In Iarscríbhinn II/1, cuirtear na colúin seo a leanas os coinne na n-uimhreacha atá luaite:

"

	Norsk	Suomi	Svenska
1.	Sædgås	Metsähanhi	Sädgås
2.	Grågås	Merihanhi	Grågås
3.	Kanadagås	Kanadanhanhi	Kanadagås

	Norsk	Suomi	Svenska
4.	Brunnakke	Haapana	Bläsand
5.	Snadderand	Harmaasorsa	Snatterand
6.	Krikkand	Tavi	Kricka
7.	Stokkand	Sinisorsa	Gräsand
8.	Stjertand	Jouhisorsa	Stjärtand
9.	Knekkand	Heinätavi	Årta
10.	Skjeand	Lapasorsa	Skedand
11.	Taffeland	Punasotka	Brunand
12.	Toppand	Tukkasotka	Vigg
13.	Lirype (underart fra Skottland)	Nummiriekko (riekon alalajeja)	Dalripa (underarten moripa)
14.	Fjellrype	Kiiruna	Fjällripa
15.	Steinhøne	Kivikkopyy	Stenhöna
16.	Rødhøne	Punapyy	Rödhöna
17.	Rapphøne	Peltopyy	Rapphöna
18.	Fasan	Fasaani	Fasan
19.	Sothøne	Nokikana	Sothöna
20.	Kvartbekkasin	Jänkäkurppa	Dvärgbeckasin
21.	Enkeltbekkasin	Taivaanvuohi	Enkelbeckasin
22.	Rugde	Lehtokurppa	Morkulla
23.	Klippedue	Kalliokyyhky	Tamduva
24.	Ringdue	Sepelkyyhky	Ringduva

".

(c) Leasaítear Iarscríbhinn II/2 mar a leanas:

(i) Cuirtear na hiontrálacha seo a leanas leis an tábla:

"38.a Lagopus lagopus lagopus

73. Garulus glandarius

74. Pica Pica

75. Corvus monedula

76. Corvus frugilegus

77. Corvus corone".

(ii) Cuirtear na colúin seo a leanas os coinne na n-uimhreacha atá luaite:

"

	Norsk	Suomi	Svenska
25.	Knoppsvane	Kyhmyjoutsen	Knölsvan
26.	Kortnebbgås	Lyhytnokkahanhi	Spetsbergsgås
27.	Tundragås	Tundrahanhi	Bläsgås
28.	Ringgås	Sepelhanhi	Prutgås
29.	Rødhodeand	Punapäänarsku	Rödhuvad dykand
30.	Bergand	Lapasotka	Bergand
31.	Ærfugl	Haahka	Ejder

	Norsk	Suomi	Svenska
32.	Havelle	Alli	Alfågel
33.	Svartand	Mustalintu	Sjöorre
34.	Sjøorre	Pilkkasiipi	Svärta
35.	Kvinand	Telkkä	Knipa
36.	Siland	Tukkakoskelo	Småskrake
37.	Laksand	Isokoskelo	Storskrake
38.	Jerpe	Pyy	Järpe
38.a	Lirype (nordisk underart)	Riekko	Dalripa
39.	Orrfugl	Teeri	Orre
40.	Storfugl	Metso	Tjäder
41.	Berberhøne	Kalliopyy	Klipphöna
42.	Vaktel	Viiriäinen	Vaktel
43.	Kalkun	Villikalkkuna	Vildkalkon
44.	Vannrikse	Luhtakana	Vattenrall
45.	Sivhøne	Liejukana	Rörhöna
46.	Tjeld	Meriharakka	Strandskata
47.	Heilo	Kapustarinta	Ljungpipare
48.	Tundralo	Tundrakurmitsa	Kustpipare
49.	Vipe	Töyhtöhyyppä	Tofsvipa
50.	Polarsnipe	Isosirri	Kustsnäppa
51.	Brushane	Suokukko	Brushane
52.	Svarthalespove	Mustapyrstökuiri	Rödspov
53.	Lappspove	Punakuiri	Myrspov
54.	Småspove	Pikkukuovi	Småspov
55.	Storspove	Isokuovi	Storspov
56.	Sotsnipe	Mustaviklo	Svartsnäppa
57.	Rødstilk	Punajalkaviklo	Rödbena
58.	Gluttsnipe	Valkoviklo	Gluttsnäppa
59.	Hettemåke	Naurulokki	Skrattmås
60.	Fiskemåke	Kalalokki	Fiskmås
61.	Sildemåke	Selkälokki	Silltrut
62.	Gråmåke	Harmaalokki	Gråtrut
63.	Svartbak	Merilokki	Havstrut
64.	Skogdue	Uuttukyyhky	Skogsduva
65.	Tyrkerdue	Turkinkyyhky	Turkduva
66.	Turteldue	Turturikyyhky	Turturduva
67.	Sanglerke	Kiuru	Sånglärka
68.	Svarttrost	Mustarastas	Koltrast
69.	Gråtrost	Räkättirastas	Björktrast
70.	Måltrost	Laulurastas	Taltrast
71.	Rødvingetrost	Punakylkirastas	Rödvingetrast
72.	Duetrost	Kulorastas	Dubbeltras
73.	Nøtteskrike	Närhi	Nötskrika
74.	Skjære	Harakka	Skata
75.	Kaie	Naakka	Kaja
76.	Kornkråke	Mustavaris	Råka
77.	Kråke	Varis	Kråka

"

(d) Cuirtear an méid seo a leanas leis na táblaí ag deireadh Iarscríbhinn II/2 (ina bhfuil speicis Uimh. 25 go 72):

"Österreich"

"Sverige"

"Suomi/Finland"

"Norge".

— Cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"+ = Jäsenvaltiot, jotka 7 artiklan 3 kohdan perusteella voivat sallia luettelossa mainittujen lajien metsästyksen.

\+ = Medlemsstater som i henhold til artikkel 7 nr. 3 kan tillate jakt på de angitte artene.

\+ = Medlemsstater, som enligt artikel 7.3, får tillåta jakt på de angivna arterna."

— Cuirtear "+" isteach sna táblaí ag deireadh Iarscríbhinn II/2 faoi "Österreich", i ndáil leis na speicis seo a leanas:

"25. Cygnus olor

35. Bucephala clangula

38. Bonasa bonasia (Tetrastes bonasia)

39. Tetrao tetrix (Lyrurus tetrix)

40. Tetrao urogallus

42. Coturnix coturnix

43. Meleagris gallopavo

59. Larus ridibundus

65. Streptopelia decaoctoa

66. Streptopelia turtur

69. Turdus pilaris".

— Cuirtear "+" isteach sna táblaí ag deireadh Iarscríbhinn II/2 faoi "Sverige", i ndáil leis na speicis seo a leanas:

"27. Anser albifrons

31. Somateria mollissima

32. Clangula hyemalis

33. Melanitta nigra

34. Melanitta fusca

35. Bucephala clangula

36. Mergus serrator

37. Mergus merganser

38. Bonasa bonasia (Tetrastes bonasia)

39. Tetrao tetrix (Lyrurus tetrix)

40. Tetrao urogallus

59. Larus ridibundus

60. Larus canus

62. Larus argentatus

63. Larus marinus

68. Turdus merula

69. Turdus pilaris".

— Cuirtear "+" isteach sna táblaí ag deireadh Iarscríbhinn II/2 faoi "Suomi", i ndáil leis na speicis seo a leanas:

"31. Somateria mollissima
32. Clangula hyemalis
33. Melanitta nigra
34. Melanitta fusca
35. Bucephala clangula
36. Mergus serrator
37. Mergus merganser
38. Bonasa bonasia
39. Tetrao tetrix
40. Tetrao urogallus
62. Larus argentatus
60. Larus canus
63. Larus marinus
69. Turdus pilaris".

— Cuirtear "+" isteach sna táblaí ag deireadh Iarscríbhinn II/2 faoi "Norge", i ndáil leis na speicis seo a leanas:

"26. Anser brachyrhyncus
31. Somateria mollissima
32. Clangula hyemalis
33. Melanitta nigra
34. Melanitta fusca
35. Bucephala clangula
36. Mergus serrator
37. Mergus merganser
38. Bonasa bonasia
39. Tetrao tetrix
40. Tetrao urogallus
47. Pluvialis apricaria
50. Calidris canutus
51. Philomachus pugnax
54. Numenius phaeopus
55. Numenius arquata
58. Tringa nebularia
59. Larus ridibundus
60. Larus canus
62. Larus argentatus
63. Larus marinus
64. Columba oenas
69. Turdus pilaris
71. Turdus iliacus".

— Cuirtear "+" isteach sna táblaí ag deireadh Iarscríbhinn II/2 faoi "Sverige", i ndáil leis na hiontrálacha speicis thuasluaite 38.a agus 73 go 77.

— Cuirtear "+" isteach sna táblaí ag deireadh Iarscríbhinn II/2 faoi "Suomi", i ndáil leis na speicis seo a leanas:

"38.a Lagopus lagopus lagopus

74. Pica pica

75. Corvus monedula

77. Corvus corone".

— Cuirtear "+" isteach sna táblaí ag deireadh Iarscríbhinn II/2 faoi "Norge", i ndáil leis na speicis seo a leanas:

"38.a Lagopus lagopus lagopus

73. Garrulus glandarius

74. Pica pica

77. Corvus corone".

(e) In Iarscríbhinn III/1, cuirtear na colúin seo a leanas os coinne na n-uimhreacha atá luaite:

"

	Norsk	Suomi	Svenska
1.	Stokkand	Sinisorsa	Gräsand
2.	Lirype (skotsk underart)	Nummiriekko (riekon alalajeja)	Dalripa
3.	Rødhøne	Punapyy	Rödhöna
4.	Berberhøne	Kalliopyy	Klipphöna
5.	Rapphøne	Peltopyy	Rapphöna
6.	Fasan	Fasaani	Fasan
7.	Ringdue	Sepelkyyhky	Ringduva

"

In Iarscríbhinn III/1, 2. ndiaidh "Lagopus lagopus" cuirtear "lagopus" (is mar seo a bheidh iontráil 2. "Lagopus lagopus lagopus, scoticus et hibernicus").

(f) In Iarscríbhinn III/2, cuirtear na colúin seo a leanas os coinne na n-uimhreacha atá luaite:

"

	Norsk	Suomi	Svenska
8.	Tundragås	Tundrahanhi (Euraasian rotu)	Bläsgås
9.	Grågås	Merihanhi	Grågås
10.	Brunnakke	Haapana	Bläsand
11.	Krikkand	Tavi	Kricka
12.	Stjertand	Jouhisorsa	Stjärtand
13.	Skjeand	Lapasorsa	Skedand
14.	Taffeland	Punasotka	Brunand
15.	Toppand	Tukkasotka	Vigg
16.	Bergand	Lapasotka	Bergand
17.	Ærfugl	Haahka	Ejder
18.	Svartand	Mustalintu	Sjöorre
19.	Fjellrype	Kiiruna	Fjällripa

	Norsk	Suomi	Svenska
20.	Orrfugl (britisk underart)	Teeri (Iso-Britannian populaatio)	Orre (brittisk underart)
21.	Storfugl	Metso	Tjäder
22.	Sothøne	Nokikana	Sothöna
23.	Heilo	Kapustarinta	Ljungpipare
24.	Kvartbekkasin	Jänkäkurppa	Dvärgbeckasin
25.	Enkeltbekkasin	Taivaanvuohi	Enkelbeckasin
26.	Rugde	Lehtokurppa	Morkulla

"

(g) In Iarscríbhinn IV(a), cuirtear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh " - Snares" sa chéad fhleasc: "(with the exception of Finland, Norway and Sweden for the capture of Lagopus lagopus lagopus and Lagopus mutus north of latitude 58°N)".

2. *381 R 0348:* Rialachán (CEE) Uimh. 348/81 ón gComhairle an 20 Eanáir 1981 maidir le comhrialacha chun míolta móra nó táirgí seitéiseacha eile a allmhairiú (IO Uimh. L 39, 12.2.1981, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

In Airteagal 2(2), cuirtear "64" in ionad "54".

3. *382 R 3626:* Rialachán (CEE) Uimh. 3626/82 ón gComhairle an 3 Nollaig 1982 maidir leis an gCoinbhinsiún ar an trádáil idirnáisiúnta i speicis fauna agus flora fiáine atá faoi bhagairt a chur chun feidhme sa Chomhphobal (IO Uimh. L 384, 31.12.1982, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 R 1970:* Rialachán (CEE) Uimh. 1970/92 ón gComhairle (IO Uimh. L 201, 20.7.1992, lch. 1).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 13(3):

— "Utrotningshotade arter"

— "Uhanalaisia lajeja / Hotade arter"

— "Truede arter"

(b) In Airteagal 21(2), cuirtear "64" in ionad "54".

4. *392 L 0043:* Treoir 92/43/CEE ón gComhairle an 21 Bealtaine 1992 maidir le gnáthóga nádúrtha agus fauna agus flora fiáine a chaomhnú (IO Uimh. L 206, 22.7.1992, lch. 7).

(a) In Airteagal 1 (c)(iii), cuirtear "six" in ionad "five", agus cuirtear "Boreal" i ndiaidh "Atlantic,".

(b) In Iarscríbhinn I, cuirtear an méid seo a leanas:

(1) abairt nua, faoi "Interpretation, Code": "The boreal and pannonic habitats are identified with the 1993 Corine habitats code";

(2) in "Coastal and Halophytic Habitats", faoin gceannteideal "Salt and gypsum continental steppes", i ndiaidh phointe 15.19, pointe nua: "15.1A, *Pannonic salt steppes and salt marshes";

(3) in "Coastal Sand Dunes and Continental Dunes", faoin gceannteideal "Continental dunes, old and decalcified", i ndiaidh phointe 64.1x35.2, pointe nua: "64.71, *Pannonic inland dunes";

(4) in "Natural and Semi-Natural Grassland Formations", faoin gceannteideal "Semi-natural dry grasslands and scrubland facies", roimh phointe 34.32 go 34.34, pointe nua: "34.31, *Sub-continental steppic grassland";

agus i ndiaidh phointe 34.5, dhá phointe nua: "34.91, *Pannonic steppes", agus "34.A1, *Pannonic sand steppes";

(5) in "Raised Bogs and Mires and Fens", i ndiaidh phointe 54.3, ceannteideal nua "Aapa mires", agus faoin gceannteideal nua seo dhá phointe: "54.8, *Aapa mires" agus "54.9, *Palsa mires";

(6) in "Forests", roimh an gceannteideal "Forests of temperate Europe", ceannteideal nua "Boreal forests", agus faoin gceannteideal nua, pointe "42.C, *Western taiga";

(7) in "Forests", faoin gceannteideal "Forests of temperate Europe", i ndiaidh phointe 41.26, pointe nua: "41.2B, *Pannonic oak-hornbeam forest";

agus i ndiaidh phointe 41.53, dhá phointe nua: "41.7374, *Pannonian white-oak woods", agus "41.7A, *Euro-Siberian steppe oak wood".

(c) In Iarscríbhinn II, cuirtear an méid seo a leanas:

(1) faoi "(a) Animals, Vertebrates, Mammals", ceannteideal "Rodentia",

faoi "*Sciuridae*" "*Pteromys volans (Sciuropterus russicus)",

faoi "*Castoridae*", i ndiaidh "Castor fiber": "(except the Finnish and Swedish populations);"

(2) faoi "(a) Animals, Vertebrates, Mammals", ceannteideal "Carnivora":

faoi "*Canidae*": cuirtear "*Alopex lagopus" agus cuirtear "Finnish populations excepted" leis an téacs idir lúibíní i ndiaidh "*Canis lupus",

faoi "*Ursidae*", i ndiaidh "*Ursus arctos": "(except the Finnish and Swedish populations)",

faoi "*Mustelidae*": "*Gulo gulo",

faoi "*Felidae*", i ndiaidh "Lynx lynx": "(except the Finnish populations)",

faoi "*Phocidae*", "*Monachus monachus", pointe nua "*Phoca hispida saimensis",

(3) faoi "(a) Animals, Vertebrates, Fish":

— ceannteideal "Petromyzoniformes", faoi "*Petromyzonidae*", i ndiaidh "Lampetra Fluviatalis(v)": "(except the Finnish, Norwegian and Swedish populations)"; i ndiaidh "Lampetra planeri(o)": "(except the Finnish and Swedish populations)"; agus i ndiaidh "Petromyzon marinus(o)": "except the Norwegian and Swedish populations",

— ceannteideal "Salmoniformes", faoi "*Salmonidae*", i ndiaidh "Salmo salar": "(except the Finnish and Norwegian populations)",

— ceannteideal "Cypriniformes", faoi "*Cyprinidae*", i ndiaidh "Aspius aspius(o)": "(except the Finnish populations)",

agus faoi "*Cobitidae*", i ndiaidh "Cobitis taenia(o)": "(except the Finnish populations)"

— ceannteideal "Scorpaeniformes", faoi "*Cottidae*", i ndiaidh "Cottus gobio(o)": "(except the Finnish populations)";

(4) faoi "(a) Animals, Invertebrates":

— ceannteideal "Arthropods", faoi "Insecta", faoi "*Coleoptera*", i ndiaidh "Buprestis splendens", pointe nua: "*Carabis menetresi pacholei",

— ceannteideal "Molluscs", faoi "Gastropoda", i ndiaidh "Geomitra moniziana", pointe nua: "*Helicopsis striata austriaca";

(5) faoi "(b) Plants":

— ceannteideal "Compositae", i ndiaidh "Artemisia granatensis Boiss", dhá phointe nua: "*Artemisia laciniata Willd." agus "*Artemisia pancicii (Janka) Ronn",

— ceannteideal "Gramineae", i ndiaidh "*Stipa bavarica Martinovsky & H.Scholz", pointe nua: "*Stipa styriaca Martinovsky".

(d) In Iarscríbhinn IV, cuirtear an méid seo a leanas:

(1) faoi "(a) Animals, Vertebrates, Mammals":

— ceannteideal "Rodentia",

faoi "*Sciuridae*", i ndiaidh "Citellus citellus", cuirtear "Pteromys volans (Sciuopterus russicus)",

faoi "*Castoridae*", i ndiaidh "Castor fiber": "(except the Finnish, Norwegian and Swedish populations)",

agus faoi "*Microtidae*", i ndiaidh "Microtus oeconomus arenicola", pointe nua: "Microtus oeconomus mehelyi";

— ceannteideal "Carnivora",

faoi "*Canidae*", cuirtear "Alopex lagopus",

faoi "*Phocidae*", i ndiaidh "Monachus monachus", cuirtear "Phoca hispida saimensis",

faoi "*Canidae*", i ndiaidh "Canis lupus": "(except the Finnish populations within the reindeer management area as defined in paragraph 2 of the Finnish Act No 848/90 of 14 September 1990 on reindeer management)",

— ceannteideal "Sauria", faoi "Lacertidae", i ndiaidh "Lacerta viridis", pointe nua: "Lacerta vivipara pannonica",

— ceannteideal "Salmoniformes", faoi "*Coregonidae*", i ndiaidh "Coregonus oxyrhynchus": "(except the Finnish and Norwegian populations)";

(2) faoi "(a) Animals, Invertebrates, Molluscs":

— ceannteideal "Gastropoda", faoi "*Prosobranchia*", i ndiaidh "Patella feruginea", pointe nua: "Theodoxus prevostianus".

(e) In Iarscríbhinn V, cuirtear an méid seo a leanas:

(1) faoi "(a) Animals, Vertebrates":

— faoi "Mammals", roimh an gceannteideal "Carnivora", ceannteideal nua: "Rodentia",

agus faoin gceannteideal nua sin, focheannteideal nua: "*Castoridae*",

agus faoi "*Castoridae*": "Castor fiber (Finnish, Norwegian and Swedish populations)",

— faoi "Mammals, Carnivora", ceannteideal "*Canidae*", i ndiaidh "Canis lupus": "(Finnish populations within the reindeer management area as defined in paragraph 2 of the Finnish Act No 848/90 of 14 September 1990 on reindeer management)",

— faoi "Fish, Salmoniformes", ceannteideal "*Cyprinidae*", roimh "Barbus spp.", pointe nua: "Aspius aspius", agus i ndiaidh "Barbus spp.", pointí nua: "Rutilus friesii meidingeri" agus "Rutilus pigus virgo"; ceannteideal "Salmonidae", i ndiaidh "Coregonus spp.": "(including Norwegian population of Coregonus oxyrhynchus)".

F. BAINISTEOIREACHT DRAMHAÍOLA AGUS TEICNEOLAÍOCHT GHLAN

386 L 0278: Treoir 86/278/CEE ón gComhairle an 12 Meitheamh 1986 maidir leis an timpeallacht, agus go háirithe, an ithir a chosaint nuair a úsáidtear sloda séarachais sa talmhaíocht (IO Uimh. L 181, 4.7.1986, lch. 6.), mar atá arna leasú le:

— *391 L 0692:* Treoir 91/692/CEE ón gComhairle an 23 Nollaig 1991 (IO Uimh. L 377, 31.12.1991, lch. 48).

In Airteagal 15(2), cuirtear "64" in ionad "54".

IX. EOLAÍOCHT, TAIGHDE AGUS FORBAIRT

1. *371 D 0057:* Cinneadh 71/57/CEFA ón gCoimisiún an 13 Eanáir 1971 maidir leis an Airmheán Comhpháirteach Taighde Núicléigh (ACT) a atheagrú (IO Uimh. L 16, 20.1.1971, lch. 14), mar atá arna leasú le:

— *374 D 0578:* Cinneadh 74/578/CEFA ón gCoimisiún an 13 Samhain 1974 (IO Uimh. L 316, 26.11.1974, lch. 12),

— *375 D 0241:* Cinneadh 75/241/CEFA ón gCoimisiún an 25 Márta 1975 (IO Uimh. L 98, 19.4.1975, lch. 40),

— *382 D 0755:* Cinneadh 82/755/CEFA ón gCoimisiún an 2 Meitheamh 1982 (IO Uimh. L 319, 16.11.1982, lch. 10),

— *384 D 0339:* Cinneadh 84/339/CEFA ón gCoimisiún an 24 Bealtaine 1984 (IO Uimh. L 177, 4.7.1984, lch. 29),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *385 D 0593:* Cinneadh 85/593/CEFA ón gCoimisiún an 20 Samhain 1985 (IO Uimh. L 373, 31.12.1985, lch. 6),

— *393 D 0095:* Cinneadh 93/95/CEFA ón gCoimisiún an 2 Feabhra 1993 (IO Uimh. L 37, 13.2.1993, lch. 44).

Sa chéad mhír d'Airteagal 4, cuirtear "17" agus "16" in ionad "13" agus "12" faoi seach.

2. *374 R 1728:* Rialachán Uimh. 1728/74 ón gComhairle an 27 Meitheamh 1974 maidir le taighde talmhaíochta a chomhordú (IO Uimh. L 182, 5.7.1974, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *385 R 3768:* Rialachán (CEE) Uimh. 3768/85 ón gComhairle an 20 Nollaig 1985 (IO Uimh. L 362, 31.12.1985, lch. 8).

In Airteagal 8(3), cuirtear "sixty-four" in ionad "fifty-four".

3. Cinneadh ón gCómhairle an 16 Nollaig 1980 ag cur Coiste Comhairleach ar bun don Chlár Comhleá (Doiciméad Comhairle 4151/81 (ATO 103) an 8 Eanáir 1981) mar atá arna leasú le:

— Cinneadh ón gComhairle mhí Dheireadh Fómhair 1986 ag leasú Chinneadh an 16 Nollaig 1980 (Doiciméad Comhairle 9705/86 (RECH 96) (ATO 49)).

(a) Sa chéad abairt de mhír 8, cuirtear "13" in ionad "10".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dá abairt deiridh de mhír 14:

"Opinions relating to point (g) of paragraph 5 shall be adopted by the following weighted voting system:

Belgium	2	Luxembourg	1
Denmark	2	Netherlands	2
Germany	5	Norway	1
Greece	1	Austria	2
Spain	3	Portugal	2
France	5	Finland	1
Ireland	1	Sweden	2
Italy	5	Switzerland	2
		United Kingdom	5
		Total	42

For the adoption of an opinion, the required majority shall be 22 votes in favour by at least nine delegations.".

4. *384 D 0128:* Cinneadh 84/128/CEE ón gCoimisiún an 29 Feabhra 1984 maidir le Coiste Comhairleach um Thaighde agus Forbairt Tionsclaíoch (IRDAC) a bhunú (IO Uimh. L 66, 8.3.1984, lch. 30), mar atá arna leasú le:

— *386 D 0009:* Cinneadh 86/9/CEE ón gCoimisiún an 7 Eanáir 1986 (IO Uimh. L 25, 31.1.1986, lch. 26),

— *388 D 0046:* Cinneadh 88/46/CEE ón gCoimisiún an 13 Eanáir 1988 (IO Uimh. L 24, 29.1.1988, lch. 66).

In Airteagal 3(1), cuirtear "18" in ionad "14".

X. IASCACH

1. *376 R 0104:* Rialachán (CEE) Uimh. 104/76 ón gComhairle an 19 Eanáir 1976 ag leagan síos comhchaighdeáin mhargaíochta do ribí róibéis (Crangon crangon), portáin dhearga (Cancer pagurus) agus gliomaigh Ioruacha (Nephrops norvegicus) (IO Uimh. L 20, 28.1.1976, lch. 35) mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *383 R 3575:* Rialachán (CEE) Uimh. 3575/83 ón gComhairle an 14 Nollaig 1983 (IO Uimh. L 356, 20.12.1983, lch. 6),

— *385 R 3118:* Rialachán (CEE) Uimh. 3118/85 ón gComhairle an 4 Samhain 1985 (IO Uimh. L 297, 9.11.1985, lch. 3),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *387 R 3940:* Rialachán (CEE) Uimh. 3940/87 ón gComhairle an 21 Nollaig 1987 (IO Uimh. L 373, 31.12.1987, lch. 6),

— *388 R 4213:* Rialachán (CEE) Uimh. 4213/88 ón gComhairle an 21 Nollaig 1988 (IO Uimh. L 370, 31.12.1988, lch. 33),

— *391 R 3162:* Rialachán (CEE) Uimh. 3162/91 ón gComhairle an 28 Deireadh Fómhair 1991 (IO Uimh. L 300, 31.10.1991, lch. 1).

Cuirtear an méid seo a leanas leis an dara fleasc d'Airteagal 10(1)(b):

" 'Hietakatkarapuja' or 'Isotaskurapuja' or 'Keisarihummereita',

'Hestereker' or 'Taskekrabbe' or 'Sjøkreps',

'Hästräkor' or 'Krabba' or 'Havskräfta'.".

2. *382 R 3191:* Rialachán (CEE) Uimh. 3191/82 ón gCoimisiún an 29 Samhain 1982 ag leagan síos rialacha mionsonraithe chun an córas treoirphraghais do tháirgí iascaigh a chur i bhfeidhm (IO Uimh. L 338, 30.11.1982, lch. 13), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *385 R 3474:* Rialachán (CEE) Uimh. 3474/85 ón gCoimisiún an 10 Nollaig 1985 (IO Uimh. L 333, 11.12.1985, lch. 16).

Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn I:

"FINLAND:	Helsinki
	Tornio
	Turku
NORWAY:	All Ports
SWEDEN:	Stockholm
	Gothenburg".

3. *383 R 2807:* Rialachán (CEE) Uimh. 2807/83 ón gCoimisiún an 22 Meán Fómhair 1983 ag leagan síos rialacha mionsonraithe chun faisnéis ar ghabhálacha éisc Ballstát a thaifeadadh (IO Uimh. L 276, 10.10.1983, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *389 R 0473:* Rialachán (CEE) Uimh. 473/89 ón gCoimisiún an 24 Feabhra 1989 (IO Uimh. L 53, 25.2.1989, lch. 34).

Scriostar an méid seo a leanas as Iarscríbhinn IV, pointe 2.4.1:

"N = Norway

S = Sweden".

4. *385 R 3459:* Rialachán (CEE) Uimh. 3459/85 ón gCoimisiún an 6 Nollaig 1985 ag leagan síos rialacha mionsonraithe chun liúntas cúiteach do shairdíní Atlantacha a dheonú (IO Uimh. L 332, 10.12.1985, lch. 16).

Cuirtear an méid seo a leanas leis an dara fleasc den dara mír d'Airteagal 4:

"'TASAUSHYVITYKSEEN OIKEUTETTU JALOSTUS ASETUS (ETY) N:o 3117/85',"

"'BEARBEIDING SOM GIR RETT TIL UTJEVNINGSTILSKUDD FORORDNING (EØF) Nr. 3117/85'."

"'BEARBETNING BERÄTTIGAD TILL UTJÄMNINGSBIDRAG FÖRORDNING (EEG) Nr 3117/85'.".

5. *387 D 0277:* Cinneadh 87/277/CEE ón gComhairle an 18 Bealtaine 1987 maidir le cionroinnt áraigh iascaireachta do throsc i limistéar Spitzbergen agus Oileán an Bhéir agus i Roinn 3M mar atá sainithe i gCoinbhinsiún NAFO (IO Uimh. L 135, 23.5.1987, lch. 29), mar atá arna leasú le:

— *390 D 0655:* Cinneadh 90/655/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 57).

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an chéad tábla san Iarscríbhinn:

"ANNEX

Cod in the Spitzbergen-Bear Island area (ICES Divisions I and II b excluding Community waters)

TAC (tonnes)	Community share (tonnes)	Germany %	Spain %	France %	Portugal %	United Kingdom %	Other Member States	Norway
	FIRST INSTALMENT	Percentage of the Community share after deduction of the standard amount allocated to 'other Member States'					Standard amount	pm (1)
	22 018 or less	19,24	49,73	8,21	10,50	12,32	100 tonnes	
	SECOND INSTALMENT	Percentage of the Community share after deduction of the first instalment and the amount allocated to 'other Member States'					Standard amount	
	22 019—24 220	29,71	28,45	16,44	4,21	21,18	250 tonnes	
							Percentage of the Community share	
700 001— 800 000	24 221—27 680	29,54	28,54	16,46	4,27	21,19	1,91	
800 001— 900 000	27 681—31 140	29,51	28,56	16,47	4,27	21,19	2,86	
900 001—1 000 000	31 141—34 600	29,54	28,54	16,46	4,27	21,19	3,82	
1 000 001 or more	31 601 or more	29,54	28,54	16,46	4,27	21,19	4,77	

(1) The Norwegian quota for ICES areas I and II may also be fished in Divisions I and IIb outside Community waters.

"

6. *392 R 3760:* Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92 ón gComhairle an 20 Nollaig 1992 ag bunú córas Comhphobail don iascach agus don uisceshaothrú (IO Uimh. L 389, 31.12.1992, lch.1).

Leasaítear IARSCRÍBHINN I mar a leanas:

(a) Cuirtear an méid seo a leanas faoin gceannteideal "COASTAL WATERS OF DENMARK":

"

Geographical area	Member State	Species	Importance or particular characteristics
Skagerrak (4) (4 to 12 miles)	Norway	all species	unlimited
Skagerrak (4 to 12 miles)	Sweden	all species	unlimited
Kattegat (3 (1) to 12 miles)	Sweden	all species	unlimited
Kattegat	Norway	sprat	In the period October-December in the area defined in the 'Exchange of Letters' between Norway and Denmark attached to the 1966 Agreement between Norway, Denmark and Sweden
Baltic Sea (3 to 12 miles)	Sweden	all species	unlimited

(1) Measured from the coast line.
(4) As defined in Article 41.

"

(b) Cuirtear an méid so a leanas i ndiaidh na hiontrála faoin gceannteideal "COASTAL WATERS OF THE NETHERLANDS":

"COASTAL WATERS OF FINLAND

Geographical area	Member State	Species	Importance or particular characteristics
Baltic Sea Coast (4 to 12 miles) (2)	Sweden	all species	unlimited

COASTAL WATERS OF NORWAY

Geographical area	Member State	Species	Importance or particular characteristics
Skagerrak (4) (4 to 12 miles)	Denmark	all species	unlimited
Skagerrak (4) (4 to 12 miles)	Sweden	all species	unlimited

COASTAL WATERS OF SWEDEN

Geographical area	Member State	Species	Importance or particular characteristics
Skagerrak (4 to 12 miles)	Denmark	all species	unlimited
Skagerrak (4) (4 to 12 miles)	Norway	all species	unlimited
Kattegat (3 (3) to 12 miles)	Denmark	all species	unlimited
Baltic Sea (4 to 12 miles)	Denmark	all species	unlimited
Baltic Sea (4 to 12 miles)	Finland	all species	unlimited

(2) 3 to 12 miles around Bogskär Isles.
(3) Measured from the coast line.
(4) As defined in Article 41.

"

Leasaítear IARSCRÍBHINN II mar a leanas:

Cuirtear an méid seo a leanas leis an tábla ag pointe B:

"

Member State	Number of fishing vessels authorized
Norway	57

"

7. *7. 393 R 2018:* Rialachán (CEE) Uimh. 2018/93 ón gComhairle an 30 Meitheamh 1993 maidir le Ballstáit atá ag iascaireacht san Atlantach Thiar Thuaidh staidreamh ar ghabháil agus ar ghníomhaíocht a thíolacadh (IO Uimh. L 186, 28.7.1993, lch. 1).

Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn V, nóta e):

"Finland FIN

Norway NOR

Sweden SVE".

8. *393 R 2210:* Rialachán (CEE) Uimh. 2210/93 ón gCoimisiún an 26 Iúil 1993 maidir le faisnéis a chur i bhfios ar mhaithe le comheagraíocht an mhargaidh i dtáirgí iascaigh agus uisceshaothraithe (IO Uimh. L 197, 6.8.1993, lch. 8).

Leasaítear IARSCRÍBHINN I mar a leanas:

(a) Faoi phointe "I Products listed in Annex I (A) to Regulation (EEC) No 3759/92":

(i) Faoi cheannteideal

"1. Herrings *(Clupea harengus)*" cuirtear isteach:

"the combined markets of Tornio-Kokkola

the combined markets of Pietarsaari-Korsnäs

the combined markets of Närpiö-Pyhämaa

the combined markets of Southern Uusikaupunki-Kemiö

the combined markets of Åland Islands

the combined markets of Gulf of Finland

the combined markets of Trelleborg/Simrishamn

the combined markets of Lysekil/Kungshamn Gävle".

(ii) Faoi cheannteideal: "6. Cod *(Gadus morhua)*" cuirtear isteach:

"Karlskrona

Göteborg

Mariehamn".

(b) Faoi phointe "II. Products listed in Annex I (D) to Regulation (EEC) No 3759/92" cuirtear isteach faoin gceannteideal "Deep water prawn *(Pandalus borealis)*":

"Smögen

Göteborg".

(c) Faoi phointe "III. Products listed in Annex I (E) to Regulation (EEC) No 3759/92" cuirtear isteach faoin gceannteideal "2.(a) Norway lobster whole *(Nephrops norvegicus)*":

"Smögen

Göteborg".

(d) Faoi phointe "VIII. Products listed in Annex IV (A) to Regulation (EEC) No 3759/92":

(i) Faoi cheannteideal "1. Carp:" cuirtear isteach:

"— Austria: Waldviertel

Bundesland Steiermark".

(ii) Faoi cheannteideal "2. Salmon:" cuirtear isteach:

"— Austria: the whole area of Austria

— Finland: the combined coastal areas".

XI. MARGADH INMHEÁNACH AGUS SEIRBHÍSÍ AIRGEADAIS

A. DLÍ CUIDEACHTAÍ, DAONLATHAS TIONSCLAÍOCH AGUS CAIGHDEÁIN CHUNTASAÍOCHTA (1)

1. *368 L 0151:* Céad Treoir (68/151/CEE) ón gComhairle an 9 Márta 1968 maidir le comhordú coimircí a cheanglaíonn Ballstáit ar chuideachtaí de réir bhrí an dara mír d'Airteagal 58 den Chonradh, ar mhaithe le leasanna comhaltaí agus daoine eile a chosaint, d'fhonn coimircí den sórt sin a dhéanamh coibhéiseach ar fud an Chomhphobail (IO Uimh. L 65, 14.3.1968, lch. 8), mar atá arna leasú le:

   — *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

   — *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

   — *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

   Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 1:

   "— *in Austria:*

   die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;

   — *in Finland:*

   osakeyhtiö/aktiebolag;

   — *in Norway:*

   aksjeselskap;

   — *in Sweden:*

   aktiebolag".

2. *377 L 0091:* Dara Treoir (77/91/CEE) ón gComhairle an 13 Nollaig 1976 maidir le comhordú coimircí a cheanglaíonn Ballstáit ar chuideachtaí de réir bhrí an dara mír d'Airteagal 58 den Chonradh, ar mhaithe le leasanna comhaltaí agus daoine eile a chosaint, i leith foirmiú cuideachtaí dliteanais theoranta poiblí agus cothabháil agus athrú a gcaipitil, d'fhonn coimircí den sórt sin a dhéanamh coibhéiseach (IO Uimh. L 26, 31.1.1977, lch. 1), mar atá arna leasú le:

   — *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

   — *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

   — *392 L 0101:* Treoir 92/101/CEE ón gComhairle an 23 Samhain 1992 (IO Uimh. L 347, 28.11.1992, lch. 64).

   (a) Cuirtear an méid seo a leanas leis an gcéad fhomhír d'Airteagal 1(1):

   "— *in Austria:*

   die Aktiengesellschaft;

   — *in Finland:*

   osakeyhtiö/aktiebolag; aksjeselskap;

   — *in Sweden:*

   aktiebolag.".

   (b) In Airteagal 6, cuirtear "ecuanna" in ionad "European units of account".

3. *378 L 0855:* Tríú Treoir (78/855/CEE) ón gComhairle an 9 Deireadh Fómhair 1978, arna fothú ar Airteagal 54(3)(g) den Chonradh, maidir le cumaisc chuideachtaí dliteanais theoranta poiblí (IO Uimh. L 295, 20.10.1978, lch. 36), mar atá arna leasú le:

   — *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

   — *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

(1) Nuair a dhéantar, sna treoracha atá luaite thíos, tagairt go heisiach nó go príomha do shaghas amháin cuideachta, féadfar an tagairt sin a athrú ar thabhairt isteach reachtaíocht shonrach le haghaidh cuideachtaí dliteanais theoranta príobháideacha. Tabharfar fógra faoi reachtaíocht den sórt sin a thabhairt isteach agus faoi ainmniocht na gcuideachtaí i dtreis do Choimisiún na gComhphobal Eorpacha tráth na dtreoracha ábhartha a chur chun feidhme ar a dhéanaí.

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 1(1):

"— *in Austria:*

die Aktiengesellschaft;

— *in Finland:*

osakeyhtiö/aktiebolag;

— *in Norway:*

aksjeselskap;

— *in Sweden:*

aktiebolag.".

4. *378 L 0660:* Ceathrú Treoir (78/660/CEE) ón gComhairle an 25 Iúil 1978, arna fothú ar Airteagal 54(3)(g) den Chonradh, maidir le cuntais bhliantúla saghsanna áirithe cuideachtaí (IO Uimh. L 222, 14.8.1978, lch. 11), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *383 L 0349:* Seachtú Treoir (83/349/CEE) ón gComhairle an 13 Meitheamh 1983, arna fothú ar Airteagal 54(3)(g) den Chonradh, maidir le cuntais chomhdhlúite (IO Uimh. L 193, 18.7.1983, lch. 1),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *389 L 0666:* Aonú Treoir Déag (89/666/CEE) ón gComhairle an 21 Nollaig 1989 maidir le ceanglais faisnéisithe i leith brainsí arna n-oscailt i mBallstát ag saghsanna áirithe cuideachtaí atá faoi rialú ag dlí stáit eile (IO Uimh. L 395, 30.12.1989, lch. 36),

— *390 L 0604:* Treoir 90/604/CEE ón gComhairle an 8 Samhain 1990 ag leasú Threoir 78/660/CEE maidir le cuntais bhliantúla agus Threoir 83/349/CEE maidir le cuntais chomhdhlúite a mhéad a bhaineann leis na díolúintí le haghaidh cuideachtaí beaga agus meánmhéide agus le foilsiú cuntas in ecuanna (IO Uimh. L 317, 16.11.1990, lch. 57),

— *390 L 0605:* Treoir 90/605/CEE ón gComhairle an 8 Samhain 1990 ag leasú Threoir 78/660/CEE maidir le cuntais bhliantúla agus Threoir 83/349/CEE maidir le cuntais chomhdhlúite a mhéad a bhaineann le raon feidhme na dTreoracha sin (IO Uimh. L 317, 16.11.1990, lch. 60).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas leis an gcéad fhomhír d'Airteagal 1(1):

"— *in Austria:*

die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;

— *in Finland:*

osakeyhtiö/aktiebolag;

— *in Norway:*

aksjeselskap;

— *in Sweden:*

aktiebolag.".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas leis an dara fomhír d'Airteagal 1(1):

"(m) — *in Austria:*

die offene Handelsgesellschaft, die Kommanditgesellschaft;

(n) — *in Finland:*

avoin yhtiö/öppet bolag, kommandiittiyhtiö/kommanditbolag;

(o) — *in Norway:*

partrederi, ansvarlig selskap, kommandittselskap;

(p) — *in Sweden:*

handelsbolag, kommanditbolag.".

5. *383 L 0349:* Seachtú Treoir (83/349/CEE) ón gComhairle an 13 Meitheamh 1983, arna fothú ar Airteagal 54(3)(g) den Chonradh, maidir le cuntais chomhdhlúite (IO Uimh. L 193, 18.7.1983, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *390 L 0604:* Treoir 90/604/CEE ón gComhairle an 8 Samhain 1990 ag leasú Threoir 78/660/CEE maidir le cuntais bhliantúla agus Threoir 83/349/CEE maidir le cuntais chomhdhlúite a mhéad a bhaineann leis na díolúintí le haghaidh cuideachtaí beaga agus meánmhéide agus le foilsiú cuntas in ecuanna (IO Uimh. L 317, 16.11.1990, lch. 57),

— *390 L 0605:* Treoir 90/605/CEE ón gComhairle an 8 Samhain 1990 ag leasú Threoir 78/660/CEE maidir le cuntais bhliantúla agus Threoir 83/349/CEE maidir le cuntais chomhdhlúite a mhéad a bhaineann le raon feidhme na dTreoracha sin (IO Uimh. L 317, 16.11.1990, lch. 60).

Cuirtear an méid seo a leanas leis an gcéad fhomhír d'Airteagal 4(1):

"(m) — *in Austria:*

die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;

(n) — *in Finland:*

osakeyhtiö/aktiebolag;

(o) — *in Norway:*

aksjeselskap;

(p) — *in Sweden:*

aktiebolag.".

6. *389 L 0667:* Dara Treoir Déag um Dhlí Cuideachtaí (89/667/CEE) ón gComhairle an 21 Nollaig 1989 maidir le cuideachtaí dliteanais theoranta príobháideacha aonchomhalta (IO Uimh. L 395, 30.12.1989, lch. 40).

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 1:

"— *in Austria:*

die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung;

— *in Finland:*

osakeyhtiö/aktiebolag;

— *in Norway:*

aksjeselskap;

— *in Sweden:*

aktiebolag.".

B. CÁNACHAS DÍREACH, ÁRACHAS AGUS INSTITIÚIDÍ CREIDMHEASA

I. CÁNACHAS DÍREACH

1. *369 L 0335:* Treoir 69/335/CEE ón gComhairle an 17 Iúil 1969 maidir le cánacha indíreacha ar chruinniú caipitil (IO Uimh. L 249, 3.10.1969, lch. 25), mar atá arna leasú le:

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *373 L 0079:* Treoir 73/79/CEE ón gComhairle an 9 Aibreán 1973 (IO Uimh. L 103, 18.4.1973, lch. 13),

— *373 L 0080:* Treoir 73/80/CEE ón gComhairle an 9 Aibreán 1973 (IO Uimh. L 103, 18.4.1973, lch. 15),

— *374 L 0553:* Treoir 74/553/CEE ón gComhairle an 7 Samhain 1974 (IO Uimh. L 303, 13.11.1974, lch. 9),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *385 L 0303:* Treoir 85/303/CEE ón gComhairle an 10 Meitheamh 1985 (IO Uimh. L 156, 15.6.1985, lch. 23),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 3(1)(a):

"Companies under Austrian law known as:

— 'Aktiengesellschaft'

— 'Gesellschaft mit beschränkter Haftung';

Companies under Finnish law known as:

— 'osakeyhtiö/aktiebolag', 'osuuskunta/andelslag', 'säästöpankki/sparbank' and 'vakuutusyhtiö/försäkringsbolag';

Companies under Norwegian law known as:

— 'aksjeselskap';

Companies under Swedish law known as:

— 'aktiebolag

— bankaktiebolag

— försäkringsaktiebolag'.".

2. *390 L 0434:* Treoir 90/434/CEE ón gComhairle an 23 Iúil 1990 maidir leis an gcóras coiteann cánachais is infheidhme ar chumaisc, rannta, aistrithe sócmhainní agus malartuithe scaireanna i dtaobh cuideachtaí Ballstát éagsúil (IO Uimh. L 225, 20.8.1990, lch. 1).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 3(c):

"— Körperschaftsteuer in Austria,

— Yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund in Finland,

— Skatt av alminnelig inntekt in Norway,

— Statlig inkomstskatt in Sweden;".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas leis an Iarscríbhinn:

"(m) companies under Austrian law known as 'Aktiengesellschaft', 'Gesellschaft mit beschränkter Haftung';

(n) companies under Finnish law known as 'osakeyhtiö/aktiebolag', 'osuuskunta/andelslag', 'säästöpankki/sparbank' and 'vakuutusyhtiö/försäkringsbolag';

(o) companies under Norwegian law known as 'aksjeselskap';

(p) companies under Swedish law known as: 'aktiebolag', 'bankaktiebolag', 'försäkringsaktiebolag'.".

3. *390 L 435:* Treoir 90/435/CEE ón gComhairle an 23 Iúil 1990 maidir leis an gcóras coiteann cánachais is infheidhme ar mháthairchuideachtaí agus fochuideachtaí Ballstát éagsúil (IO Uimh. L 225, 20.8.1990, lch. 6).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 2(c):

"— Körperschaftsteuer in Austria,

— Yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund in Finland,

— Skatt av alminnelig inntekt in Norway,

— Statlig inkomstskatt in Sweden.".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas leis an Iarscríbhinn:

"(m) companies under Austrian law known as: 'Aktiengesellschaft', 'Gesellschaft mit beschränkter Haftung';

(n) companies under Finnish law known as: 'osakeyhtiö/aktiebolag', 'osuuskunta/andelslag', 'säästöpankki/sparbank', 'vakuutusyhtiö/försäkringsbolag';

(o) companies under Norwegian law known as 'aksjeselskap';

(p) companies under Swedish law known as 'aktiebolag', 'bankaktiebolag', 'försäkringsaktiebolag'.".

II. ÁRACHAS

1. *373 L 0239:* Céad Treoir (73/239/CEE) ón gComhairle an 24 Iúil 1973 maidir le comhordú forálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin a bhaineann le gabháil le gnó an árachais dhírigh seachas árachas saoil agus lena shaothrú (IO Uimh. L 228, 16.8.1973, lch. 3), mar atá arna leasú le:

— *376 L 0580:* Treoir 76/580/CEE ón gComhairle an 29 Meitheamh 1976 (IO Uimh. L 189, 13.7.1976, lch. 13),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *384 L 0641:* Treoir 84/641/CEE ón gComhairle an 10 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 339, 27.12.1984, lch. 21),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *387 L 0343:* Treoir 87/343/CEE ón gComhairle an 22 Meitheamh 1987 (IO Uimh. L 185, 4.7.1987, lch. 72),

— *387 L 0344:* Treoir 87/344/CEE ón gComhairle an 22 Meitheamh 1987 (IO Uimh. L 185, 4.7.1987, lch. 77),

— *388 L 0357:* Dara Treoir (88/357/CEE) ón gComhairle an 22 Meitheamh 1988 (IO Uimh. L 172, 4.7.1988, lch. 1),

— *390 L 0618:* Treoir 90/618/CEE ón gComhairle an 8 Samhain 1990 (IO Uimh. L 330, 29.11.1990, lch. 44),

— *392 L 0049:* Treoir 92/49/CEE ón gComhairle an 18 Meitheamh 1992 (IO Uimh. L 228, 11.8.1992, lch. 1).

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 8(1)(2):

"— In the case of the Republic of Austria: Aktiengesellschaft, Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit

— In the case of the Republic of Finland: keskinäinen vakuutusyhtiö/ömsesidigt försäkringsbolag, vakuutusosakeyhtiö/försäkringsaktiebolag, vakuutusyhdistys/försäkringsförening

— In the case of the Kingdom of Norway: aksjeselskap, gjensidig selskap

— In the case of the Kingdom of Sweden: 'försäkringsaktiebolag', 'ömsesidiga försäkringsbolag', 'understödsföreningar'".

2. *377 L 0092:* Treoir 77/92/CEE ón gComhairle an 13 Nollaig 1976 maidir le bearta chun feidhmiú éifeachtach saoirse bunaíochta agus saoirse chun

seirbhísí a sholáthar i leith gníomhaíochtaí gníomhairí agus bróicéirí árachais (ex Grúpa ISIC 630) a éascú agus, go háirithe, bearta idirthréimhseacha i leith na ngníomhaíochtaí sin (IO Uimh. L 26, 31.1.1977, lch. 14), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 2(2)(a):

"In Austria:

— Versicherungsmakler,

In Finland:

— vakuutuksenvälittäjä/försäkringsmäklare

In Norway:

— forsikringsmegler

In Sweden:

— försäkringsmäklare".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 2(2)(b):

"In Austria:

— Versicherungsagent

In Finland:

— vakuutusasiamies/försäkringsombud

In Norway:

— assurandør

— agent

In Sweden:

— försäkringsombud".

(c) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 2(2)(c):

"In Norway

— underagent".

3. *379 L 0267:* Céad Treoir (79/267/CEE) ón gComhairle an 5 Márta 1979 maidir le comhordú forálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin a bhaineann le gabháil le gnó an árachais dhírigh saoil agus lena shaothrú (IO Uimh. L 63, 13.3.1979, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23)

— *390 L 0619:* Treoir 90/619/CEE ón gComhairle an 8 Samhain 1990 (IO Uimh. L 330, 29.11.1990, lch. 50),

— *392 L 0096:* Treoir 92/96/CEE ón gComhairle an 10 Samhain 1992 (IO Uimh. L 360, 9.12.1992, lch. 1).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 4:

"This Directive shall not concern the pension activities of pension insurance undertakings prescribed in the Employees' Pensions Act (TEL) and other related Finnish legislation provided that:

(a) pension insurance companies which already under Finnish law are obliged to have separate accounting and management systems for their pension activities will furthermore, as from the date of accession, set up separate legal entities for carrying out these activities;

(b) the Finnish authorities shall allow in a non-discriminatory manner all nationals and companies of Member States to perform according to Finnish legislation the activities specified in Article 1 related to this exemption whether by means of:

— ownership or participation in an existing insurance company or group;

— creation or participation of new insurance companies or groups, including pension insurance companies;

(c) the Finnish authorities will submit to the Commission for approval a report within three months from the date of accession, stating which measures have been taken to split up TEL-activities from normal insurance activities carried out by Finnish insurance companies in order to conform to all the requirements of the third life assurance Directive.".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 8(1)(a):

"— In the case of the Republic of Austria: Aktiengesellschaft, Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit

— In the case of the Republic of Finland: keskinäinen vakuutusyhtiö/ömsesidigt försäkringsbolag, vakuutusosakeyhtiö/försäkringsaktiebolag, vakuutusyhdistys/försäkringsförening

— In the case of the Kingdom of Norway: aksjeselskap, gjensidig selskap

— In the case of the Kingdom of Sweden: försäkringsaktiebolag, ömsesidiga försäkringsbolag, understödsföreningar".

III. INSTITIÚIDÍ CREIDMHEASA

1. *377 L 0780:* Céad Treoir (77/780/CEE) ón gComhairle an 12 Nollaig 1977 maidir le comhordú forálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin a bhaineann le gabháil le gnó institiúidí creidmheasa agus lena shaothrú (IO Uimh. L 322, 17.12.1977, lch. 30), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *385 L 0345:* Treoir 83/345/CEE ón gComhairle an 8 Iúil 1985 (IO Uimh. L 183, 18.7.1985, lch. 19),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *386 L 0524:* Treoir 86/524/CEE ón gComhairle an 27 Deireadh Fómhair 1986 (IO Uimh. L 309, 4.11.1986, lch. 15),

— *389 L 0646:* Treoir 89/646/CEE ón gComhairle an 15 Nollaig 1989 (IO Uimh. L 386, 30.12.1989, lch. 1).

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 2(2):

"In Austria:

— enterprises recognised as building associations for the public benefit,

In Finland:

— Teollisen yhteistyön rahasto Oy/Fonden för industriellt samarbete Ab, Suomen Vientiluotto Oy/Finlands Exportkredit Ab, Kera Oy/Kera Ab,

In Sweden:

— the Svenska Skeppshypotekskassan.".

2. *389 L 0299:* Treoir 89/299/CEE ón gComhairle an 17 Aibreán 1989 maidir le cistí dílse institiúidí creidmheasa (IO Uimh. L 124, 5.5.1989, lch. 16), mar atá arna leasú le:

— *391 L 0633:* Treoir 91/633/CEE ón gComhairle an 3 Nollaig 1991 (IO Uimh. L 339, 11.12.1991, lch. 33),

— *392 L 0016:* Treoir 92/16/CEE ón gComhairle an 16 Márta 1992 (IO Uimh. L 75, 21.3.1992, lch. 48).

Cuirtear an méid seo a leanas mar dhara agus tríú focal d'Airteagal 4a: "and Norway".

3. *389 L 0647:* Treoir 89/647/CEE ón gComhairle an 18 Nollaig 1989 maidir le cóimheas sócmhainneachta d'institiúidí creidmheasa (IO Uimh. L 386, 30.12.1989, lch. 14), mar atá arna leasú le:

— *391 L 0031:* Treoir 91/31/CEE ón gCoimisiún an 19 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 17, 23.1.1991, lch. 20),

— *392 L 0030:* Treoir 92/30/CEE ón gComhairle an 6 Aibreán 1992 (IO Uimh. L 110, 28.4.1992, lch. 52).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 6(1)(c)(1):

"and loans fully and completely secured, to the satisfaction of the competent authorities, by shares in Finnish residential housing companies, operating in accordance with the Finnish Housing Company Act of 1991 or subsequent equivalent legislation, in respect of residential property which is or will be occupied or let by the borrower.".

(b) In Airteagal 11(4) cuirtear "Germany, Denmark, Greece and Austria" in ionad "Germany, Denmark and Greece."

4. *392 L 0121:* Treoir 92/121/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1992 maidir le faireachán a dhéanamh ar mhór-amhantair institiúidí creidmheasa agus iad a rialú (IO Uimh. L 29, 5.2.1993, lch. 1).

(a) Cuirtear an téacs seo a leanas in ionad na chéad abairte d'Airteagal 4(7)(p):

"(p) loans secured, to the satisfaction of the competent authorities, by mortgage on residential property or by shares in Finnish residential housing companies, operating in accordance with the Finnish Housing Company Act of 1991 or subsequent equivalent legislation and leasing transactions under which the lessor retains full

ownership of the residential property leased for as long as the lessee has not exercised his option to purchase, in all cases up to 50 % of the value of the residential property concerned.".

(b) Cuirtear an dara fomhír seo a leanas le hAirteagal 6(9):

"The same treatment applies to loans secured, to the satisfaction of the competent authorities, by shares in Finnish residential housing companies, operating in accordance with the Finnish Housing Company Act of 1991 or subsequent equivalent legislation which are similar to the mortgage loans referred to in the previous subparagraph.".

C. **SAORGHLUAISEACHT EARRAÍ**

I. MÓTARFHEITHICLÍ

1. *370 L 0156:* Treoir 70/156/CEE ón gComhairle an 6 Feabhra 1970 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le cineálcheadú mótarfheithiclí agus a leantóirí (IO Uimh. L 42, 23.2.1970, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *378 L 0315:* Treoir 78/315/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1977 (IO Uimh. L 81, 28.3.1978, lch. 1),

— *378 L 0547:* Treoir 78/547/CEE ón gComhairle an 12 Meitheamh 1978 (IO Uimh. L 168, 26.6.1978, lch. 39),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *380 L 1267:* Treoir 80/1267/CEE ón gComhairle an 16 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 375, 31.12.1980, lch. 34), mar atá arna ceartú in IO Uimh. L 265, 19.9.1981, lch. 28,

— *185 I:* An onstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *387 L 0358:* Treoir 87/358/CEE ón gComhairle an 25 Meitheamh 1987 (IO Uimh. L 192, 11.7.1987, lch. 51),

— *387 L 0403:* Treoir 87/403/CEE ón gComhairle an 25 Meitheamh 1987 (IO Uimh. L 220, 8.8.1987, lch. 44),

— *392 L 0053:* Treoir 92/53/CEE ón gComhairle an 18 Meitheamh 1992 (IO Uimh. L 225, 10.8.1992, lch. 1),

— *393 L 0081:* Treoir 93/81/CEE ón gCoimisiún an 29 Meán Fómhair 1993 (IO Uimh. L 264, 23.10.1993, lch. 49).

(a) In Iarscríbhinn VII, cuirtear an méid seo a leanas isteach sa cholún faoi phointe 1, roinn 1:

"12 for Austria"

"17 for Finland"

"16 for Norway"

"5 for Sweden".

(b) In Iarscríbhinn IX, cuirtear an méid seo a leanas le pointe 37 i gCuid I, taobh 2 agus Cuid II, taobh 2,:

"Austria: ....., Finland: ....., Norway: ....., Sweden: .....".

2. *370 L 0157:* Treoir 70/157/CEE ón gComhairle an 6 Feabhra 1970 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann leis an leibhéal fuaime is incheadaithe agus leis an gcóras sceite do mhótarfheithiclí (IO Uimh. L 42, 23.2.1970, lch. 16), mar atá arna leasú le:

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *373 L 0350:* Treoir 73/350/CEE ón gCoimisiún an 7 Samhain 1973 (IO Uimh. L 321, 22.11.1973, lch. 33),

— *377 L 0212:* Treoir 77/212/CEE ón gComhairle an 8 Márta 1977 (IO Uimh. L 66, 12.3.1977, lch. 33),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *381 L 0334:* Treoir 81/334/CEE ón gCoimisiún an 13 Aibreán 1981 (IO Uimh. L 131, 18.5.1981, lch. 6),

— *384 L 0372:* Treoir 84/372/CEE ón gCoimisiún an 3 Iúil 1984 (IO Uimh. L 196, 26.7.1984, lch. 47),

— *384 L 0424:* Treoir 84/424/CEE ón gComhairle an 3 Meán Fómhair 1984 (IO Uimh. L 238, 6.9.1984, lch. 31),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *389 L 0491:* Treoir 89/491/CEE ón gCoimisiún an 17 Iúil 1989 (IO Uimh. L 238, 15.8.1989, lch. 43).

— *392 L 0097:* Treoir 92/97/CEE ón gComhairle an 10 Samhain 1992 (IO Uimh. L 371, 19.12.1992, lch. 1).

(a) In Iarscríbhinn II, cuirtear an méid seo a leanas leis an bhfonóta a bhaineann le pointe 3.1.3:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

(b) In Iarscríbhinn IV, cuirtear an méid seo a leanas leis an bhfonóta maidir le litir shainaitheanta nó litreacha sainaitheanta na tíre a dheonaíonn an cineálcheadú:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

3. *370 L 0388:* Treoir 70/388/CEE ón gComhairle an 27 Iúil 1970 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le feistí rabhaidh inchloiste do mhótarfheithiclí (IO Uimh. L 176, 10.8.1970, lch. 227), mar atá arna ceartú in IO Uimh. L 329, 25.11.1982, lch. 31, mar atá arna leasú le:

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

In Iarscríbhinn I, cuirtear an méid seo a leanas leis an téacs idir lúibíní i bpointe 1.4.1:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

4. *371 L 0127:* Treoir 71/127/CEE ón gComhairle an 1 Márta 1971 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le scáthán siar mótarfheithiclí (IO Uimh. L 68, 22.3.1971, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *379 L 0795:* Treoir 79/795/CEE ón gCoimisiún an 20 Iúil 1979 (IO Uimh. L 239, 22.9.1979, lch. 1),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *385 L 0205:* Treoir 82/205/CEE ón gCoimisiún an 18 Feabhra 1985 (IO Uimh. L 90, 29.3.1985, lch. 1),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *386 L 0562:* Treoir 86/562/CEE ón gCoimisiún an 6 Samhain 1986 (IO Uimh. L 327, 22.11.1986, lch. 49),

— *388 L 0321:* Treoir 88/321/CEE ón gCoimisiún an 16 Bealtaine 1988 (IO Uimh. L 147, 14.6.1988, lch. 77).

I bhFoscríbhinn 2 a ghabhann le hIarscríbhinn II, cuirtear an méid seo a leanas le liosta na sainuimhreacha i bpointe 4.2:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden.".

5. *374 L 0483:* Treoir 74/483/CEE ón gComhairle an 17 Meán Fómhair 1974 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le starráin sheachtracha mótarfheithiclí (IO Uimh. L 266, 2.10.1974, lch. 4), mar atá arna leasú le:

— *379 L 0488:* Treoir 79/488/CEE ón gCoimisiún an 18 Aibreán 1979 (IO Uimh. L 128, 26.5.1979, lch. 1),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

In Iarscríbhinn I, cuirtear an méid seo a leanas leis an bhfonóta a bhaineann le pointe 3.2.2.2.:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden.".

6. *376 L 0114:* Treoir 76/114/CEE ón gComhairle an 18 Nollaig 1975 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le plátaí agus marcálacha reachtúla do mhótarfheithiclí agus dá leantóirí, a suíomh agus modh a gceangailte (IO Uimh. L 24, 30.1.1976, lch. 1), mar atá arna ceartú in IO Uimh. L 56, 4.3.1976, lch. 38 agus IO Uimh. L 329, 25.11.1982, lch. 31, mar atá arna leasú le:

— *378 L 0507:* Treoir 78/507/CEE ón gCoimisiún an 19 Bealtaine 1978 (IO Uimh. L 155, 13.6.1978, lch. 31),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

San Iarscríbhinn, cuirtear an méid seo a leanas leis an téacs idir lúibíní i bpointe 2.1.2:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden.".

7. *376 L 0757:* Treoir 76/757/CEE ón gComhairle an 27 Iúil 1976 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le frithchaiteoirí athfhillteacha do mhótarfheithiclí agus dá leantóirí (IO Uimh. L 262, 27.9.1976, lch. 32), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

In Iarscríbhinn III, cuirtear an méid seo a leanas leis an téacs idir lúibíní i bpointe 4.2:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

8. *376 L 0758:* Treoir 76/758/CEE ón gComhairle an 27 Iúil 1976 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le soilse imlíne, taobhshoilse tosaigh, taobhshoilse cúil agus soilse coscáin do mhótarfheithiclí agus dá leantóirí (IO Uimh. L 262, 27.9.1976, lch. 54), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *389 L 0516:* Treoir 89/516/CEE ón gCoimisiún an 1 Lúnasa 1989 (IO Uimh. L 265, 12.9.1989, lch. 1).

In Iarscríbhinn III, cuirtear an méid seo a leanas le pointe 4.2:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

9. *376 L 0759:* Treoir 76/759/CEE ón gComhairle an 27 Iúil 1976 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le treo-thásclampaí do mhótarfheithiclí agus dá leantóirí (IO Uimh. L 262, 27.9.1976, lch. 71), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *389 L 0277:* Treoir 89/277/CEE ón gCoimisiún an 28 Márta 1989 (IO Uimh. L 109, 20.4.1989, lch. 25), mar atá arna ceartú in IO Uimh. L 114, 27.4.1989, lch. 52.

In Iarscríbhinn III, cuirtear an méid seo a leanas le pointe 4.2:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

10. *376 L 0760:* Treoir 76/760/CEE ón gComhairle an 27 Iúil 1976 maidir le comhfhogasú dhlíthe na

mBallstát a bhaineann le soilse uimhirphláta chúil do mhótarfheithiclí agus dá leantóirí (IO Uimh. L 262, 27.9.1976, lch. 85), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

In Iarscríbhinn I, cuirtear an méid seo a leanas le pointe 4.2:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

11. *376 L 0761:* Treoir 76/761/CEE ón gComhairle an 27 Iúil 1976 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le ceannsoilse mótarfheithiclí a oibríonn mar cheannsoilse príomhléis agus/nó mar cheannsoilse léis íslithe agus le soilse leictreacha filiméid ghealbhruthaigh do na ceannsoilse sin (IO Uimh. L 262, 27.9.1976, lch. 96), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *389 L 0517:* Treoir 89/517/CEE ón gCoimisiún an 1 Lúnasa 1989 (IO Uimh. L 265, 12.9.1989, lch. 15).

In Iarscríbhinn VI, cuirtear an méid seo a leanas le pointe 4.2:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

12. *376 L 0762:* Treoir 76/762/CEE ón gComhairle an 27 Iúil 1976 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le ceoshoilse tosaigh do mhótarfheithiclí agus soilse filiméid do na soilse sin (IO Uimh. L 262, 27.9.1976, lch. 122), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

In Iarscríbhinn II, cuirtear an méid seo a leanas le pointe 4.2:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

13. *377 L 0538:* Treoir 77/538/CEE ón gComhairle an 28 Meitheamh 1977 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le ceoshoilse cúil do mhótarfheithiclí agus dá leantóirí (IO Uimh. L 220, 29.8.1977, lch. 60), mar atá arna ceartú in IO Uimh. L 284, 10.10.1978, lch. 11, mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *389 L 0518:* Treoir 89/518/CEE ón gCoimisiún an 1 Lúnasa 1989 (IO Uimh. L 265, 12.9.1989, lch. 24).

In Iarscríbhinn II, cuirtear an méid seo a leanas le pointe 4.2:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

14. *377 L 0539:* Treoir 77/539/CEE ón gComhairle an 28 Meitheamh 1977 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le soilse cúlaithe do mhótarfheithiclí agus dá leantóirí (IO Uimh. L 220, 29.8.1977, lch. 72), mar atá arna ceartú in IO Uimh. L 284, 10.10.78, lch. 11, mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

In Iarscríbhinn II, cuirtear an méid seo a leanas le pointe 4.2:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

15. *377 L 0540:* Treoir 77/540/CEE ón gComhairle an 28 Meitheamh 1977 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le soilse páirceála do mhótarfheithiclí (IO Uimh. L 220, 29.8.1977, lch. 83), mar atá arna ceartú in IO Uimh. L 284, 10.10.1978, lch. 11, mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

In Iarscríbhinn IV, cuirtear an méid seo a leanas le pointe 4.2:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

16. *377 L 0541:* Treoir 77/541/CEE ón gComhairle an 28 Meitheamh 1977 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le criosanna sábhála agus córais bhactha mótarfheithiclí (IO Uimh. L 220, 29.8.1977, lch. 95), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *381 L 0576:* Treoir 81/576/CEE ón gComhairle an 20 Iúil 1981 (IO Uimh. L 209, 29.7.1981, lch. 32),

— *382 L 0319:* Treoir 82/319/CEE ón gCoimisiún an 2 Aibreán 1982 (IO Uimh. L 139, 19.5.1982, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *390 L 0628:* Treoir 90/628/CEE ón gCoimisiún an 30 Deireadh Fómhair 1990 (IO Uimh. L 341, 6.12.1990, lch. 1).

In Iarscríbhinn III, cuirtear an méid seo a leanas le pointe 1.1.1:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

17. *378 L 0932:* Treoir 78/932/CEE ón gComhairle an 16 Deireadh Fómhair 1978 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le ceannbhaic shuíocháin mhótarfheithiclí (IO Uimh. L 325, 20.11.1978, lch. 1), mar atá arna ceartú in IO Uimh. L 329, 25.11.1982, lch. 31, mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

In Iarscríbhinn VI, cuirtear an méid seo a leanas le pointe 1.1.1:

"12 for Austria", "17 for Finland", "16 for Norway", "5 for Sweden".

18. *378 L 1015:* Treoir 78/1015/CEE ón gComhairle an 23 Samhain 1978 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann leis an leibhéal fuaime is incheadaithe agus leis an gcóras sceite do ghluaisrothair (IO Uimh. L 349, 13.12.1978, lch. 21) mar atá arna ceartú in IO Uimh. L 10, 16.1.1979, lch. 15, mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *387 L 0056:* Treoir 87/56/CEE ón gComhairle an 18 Nollaig 1986 (IO Uimh. L 24, 21.1.1987, lch. 42),

— *389 L 0235:* Treoir 89/235/CEE ón gComhairle an 13 Márta 1989 (IO Uimh. L 98, 11.4.1989, lch. 1).

(a) Cuirtear na fleasca seo a leanas le hAirteagal 2:

"— 'Typengenehmigung' in Austrian law,

— 'tyyppihyväksyntä'/'typgodkännande' in Finnish law,

— 'typegodkjenning' in Norwegian law,

— 'typgodkännande' in Swedish law.".

(b) In Iarscríbhinn II, cuirtear an méid seo a leanas le pointe 3.1.3:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

19. *380 L 0780:* Treoir 80/780/CEE ón gComhairle an 22 Iúil 1980 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le scáthán siar do mhótarfheithiclí dhá roth, bíodh nó ná bíodh taobhchairr acu, agus lena bhfeistiú ar fheithiclí den sórt sin (IO Uimh. L 229, 30.8.1980, lch. 49), mar atá arna leasú le:

— *380 L 1272:* Treoir 80/1272/CEE ón gComhairle an 22 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 375, 31.12.1980, lch. 73),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

Cuirtear na fleasca seo a leanas le hAirteagal 8:

"— 'Typengenehmigung' in Austrian law,

— 'tyyppihyväksyntä'/'typgodkännande' in Finnish law,

— 'typegodkjenning' in Norwegian law,

— 'typgodkännande' in Swedish law.".

20. *388 L 0077:* Treoir 88/77/CEE ón gComhairle an 3 Nollaig 1987 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann leis na bearta atá le glacadh i gcoinne astaíocht truailleán gásach ó dhíosalinnill atá le húsáid i bhfeithiclí (IO Uimh. L 36, 9.2.1988, lch. 33), mar atá arna leasú le:

— *391 L 0542:* Treoir 91/542/CEE ón gComhairle an 1 Deireadh Fómhair 1991 (IO Uimh. L 295, 25.10.1991, lch. 1).

In Iarscríbhinn I, cuirtear an méid seo a leanas le pointe 5.1.3:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

21. *391 L 0226:* Treoir 91/226/CEE ón gComhairle an 27 Márta 1991 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le córais frithcháite aicmí áirithe mótarfheithiclí agus a leantóirí (IO Uimh. L 103, 23.4.1991, lch. 5).

In Iarscríbhinn II, cuirtear an méid seo a leanas le pointe 3.4.1:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

22. *392 L 0022:* Treoir 92/22/CEE ón gComhairle an 31 Márta 1992 maidir le gloiniú sábháilteachta agus ábhair ghloinithe ar mhótarfheithiclí agus ar a leantoirí (IO Uimh. L 129, 14.5.1992, lch. 11).

In Iarscríbhinn II, cuirtear an méid seo a leanas leis an bhfonóta a bhaineann le pointe 4.4.1:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

23. *392 L 0023:* Treoir 92/23/CEE ón gComhairle an 31 Márta 1992 maidir le boinn do mhótarfheithiclí agus dá leantóirí agus maidir lena bhfeistithe (IO Uimh. L 129, 14.5.1992, lch. 95).

In Iarscríbhinn I, cuirtear an méid seo a leanas le pointe 4.2:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

24. *392 L 0061:* Treoir 92/61/CEE ón gComhairle an 30 Meitheamh 1992 maidir le cineálcheadú mótarfheithiclí dhá roth nó trí roth (IO Uimh. L 225, 10.8.1992, lch. 72).

In Iarscríbhinn V, cuirtear an méid seo a leanas le pointe 1.1:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

II. TARRACÓIRÍ TALMHAÍOCHTA AGUS FORAOISEACHTA

1. *374 L 0150:* Treoir 74/150/CEE ón gComhairle an 4 Márta 1974 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le cineálcheadú tarracóirí talmhaíochta nó foraoiseachta le rothaí (IO Uimh. L 84, 28.3.1974, lch. 10), mar atá arna ceartú in IO Uimh. L 226, 18.8.1976, lch. 16, mar atá arna leasú le:

— *379 L 0694:* Treoir 79/694/CEE ón gComhairle an 24 Iúil 1979 (IO Uimh. L 205, 13.8.1979, lch. 17),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *382 L 0890:* Treoir 82/890/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 378, 31.12.1982, lch. 45),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *388 L 0297:* Treoir 88/297/CEE ón gComhairle an 3 Bealtaine 1988 (IO Uimh. L 126, 20.5.1988, lch. 52).

Cuirtear na fleasca seo a leanas le hAirteagal 2(a):

"— 'Typengenehmigung' in Austrian law,

— 'tyyppihyväksyntä'/'typgodkännande' in Finnish law,

— 'typegodkjenning' in Norwegian law,

— 'typgodkännande' in Swedish law".

2. *377 L 0536:* Treoir 77/536/CEE ón gComhairle an 28 Meitheamh 1977 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le struchtúir chosanta iompaithe do tharracóirí talmhaíochta nó foraoiseachta le rothaí (IO Uimh. L 220, 29.8.1977, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *389 L 0680:* Treoir 89/680/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1989 (IO Uimh. L 398, 30.12.1989, lch. 26).

Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn VI:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

3. *378 L 0764:* Treoir 78/764/CEE ón gComhairle an 25 Iúil 1978 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le suíochán an tiománaí ar tharracóirí talmhaíochta nó foraoiseachta le rothaí (IO Uimh. L 255, 18.9.1978, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *382 L 0890:* Treoir 82/890/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 378, 31.12.1982, lch. 45),

— *383 L 0190:* Treoir 83/190/CEE ón gCoimisiún an 28 Márta 1983 (IO Uimh. L 109, 26.4.1983, lch. 13),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *388 L 0465:* Treoir 88/465/CEE ón gCoimisiún an 30 Meitheamh 1988 (IO Uimh. L 228, 17.8.1988, lch. 31).

In Iarscríbhinn II, cuirtear an méid seo a leanas le pointe 3.5.2.1:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

4. *379 L 0622:* Treoir 79/622/CEE ón gComhairle an 25 Meitheamh 1979 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le struchtúir chosanta iompaithe do tharracóirí talmhaíochta nó foraoiseachta le rothaí (tástáil statach) (IO Uimh. L 179, 17.7.1979, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *382 L 0953:* Treoir 82/953/CEE ón gCoimisiún an 15 Nollaig 1982 (IO Uimh. L 386, 31.12.1982, lch. 31),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *388 L 0413:* Treoir 88/413/CEE ón gCoimisiún an 22 Meitheamh 1988 (IO Uimh. L 200, 26.7.1988, lch. 32).

Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn VI:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

5. *386 L 0298:* Treoir 86/298/CEE ón gComhairle an 26 Bealtaine 1986 maidir le struchtúir chosanta iompaithe cúlsuite do tharracóirí caolrian talmhaíochta agus foraoiseachta le rothaí (IO Uimh. L 186, 8.7.1986, lch. 26), mar atá arna leasú le:

— *389 L 0682:* Treoir 89/682/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1989 (IO Uimh. L 398, 30.12.1989, lch. 29).

Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn VI:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

6. *387 L 0402:* Treoir 87/402/CEE ón gComhairle an 25 Meitheamh 1987 maidir le struchtúir chosanta iompaithe do tharracóirí caolrian talmhaíochta agus foraoiseachta le rothaí atá suite os comhair shuíochán an tiománaí (IO Uimh. L 220, 8.8.1987, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *389 L 0681:* Treoir 89/681/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1989 (IO Uimh. L 398, 30.12.1989, lch. 27).

Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn VII:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

7. *389 L 0173:* Treoir 89/173/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1988 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le comhpháirteanna agus airíonna áirithe tarracóirí talmhaíochta nó foraoiseachta le rothaí (IO Uimh. L 67, 10.3.1989, lch. 1).

(a) In Iarscríbhinn III A, cuirtear an méid seo a leanas le fonóta 1 a bhaineann le pointe 5.4.1:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

(b) In Iarscríbhinn V, cuirtear an méid seo a leanas leis an téacs idir lúibíní i bpointe 2.1.3:

"12 for Austria, 17 for Finland, 16 for Norway, 5 for Sweden".

III. FEARAIS ARDAITHE AGUS LÁIMHSITHE MHEICNIÚIL

384 L 0528: Treoir 84/528/CEE ón gComhairle an 17 Meán Fómhair 1984 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le forálacha coiteanna maidir le fearais ardaithe agus láimhsithe mheicniúil (IO Uimh. L 300, 19.11.1984, lch. 72), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *388 L 0665:* Treoir 88/665/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1988 (IO Uimh. L 382, 31.12.1988, lch. 42).

In Iarscríbhinn I, cuirtear an méid seo a leanas leis an téacs idir lúibíní i bpointe 3:

"A for Austria, N for Norway, S for Sweden, FI for Finland".

IV. FEARAIS TÍ

379 L 0531: Treoir 79/531/CEE ón gComhairle an 14 Bealtaine 1979 ag cur Threoir 79/530/CEE maidir le hídiú fuinnimh fearais tí a shonrú trí lipéadú i bhfeidhm ar oighinn leictreacha (IO Uimh. L 145, 13.6.1979, lch. 7), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

(a) Leasaítear IARSCRÍBHINN I mar a leanas:

(i) Cuirtear an méid seo a leanas le pointe 3.1.1:

" 'Sähköuuni', in Finnish (FI),
'Elektrisk stekeovn', in Norwegian (N),
'Elektrisk ugn', in Swedish (S).".

(ii) Cuirtear an méid seo a leanas le pointe 3.1.3:

" 'Käyttötilavuus', in Finnish (FI),
'Nyttevolum', in Norwegian (N),
'Nyttovolym', in Swedish (S).".

(iii) Cuirtear an méid seo a leanas le pointe 3.1.5.1:

"Esilämmityskulutus 200 °C:een (FI),
Energiforbruk ved oppvarming til 200 °C (N),
Energiförbrukning vid uppvärmning till 200 °C (S),"

"Vakiokulutus (yhden tunnin aikana 200 °C:ssa) (FI),
Energiforbruk for å opprettholde en bestemt temperatur (en time på 200 °C) (N),
Energiförbrukning för att upprätthålla på 200 °C i en timme (S),"

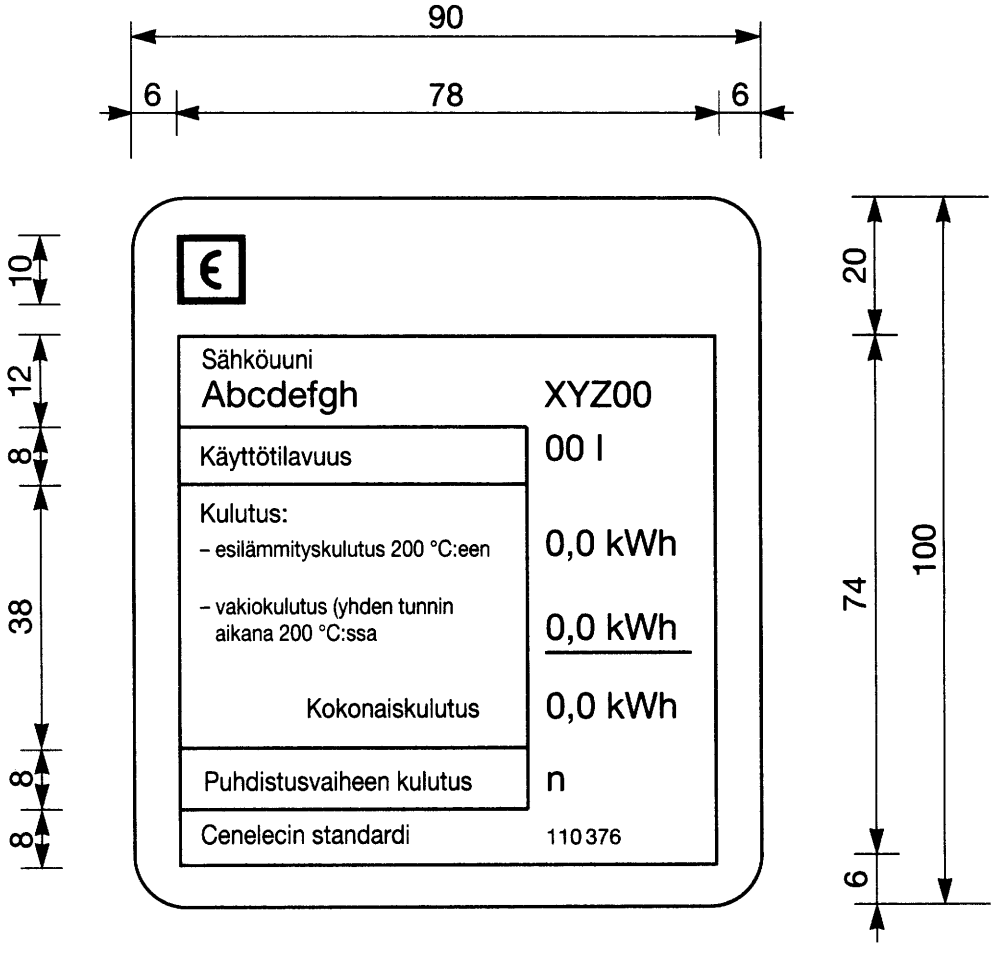
"KOKONAISKULUTUS (FI)
TOTALT (N)
TOTALT (S).".

(iv) Cuirtear an méid seo a leanas le pointe 3.1.5.3:

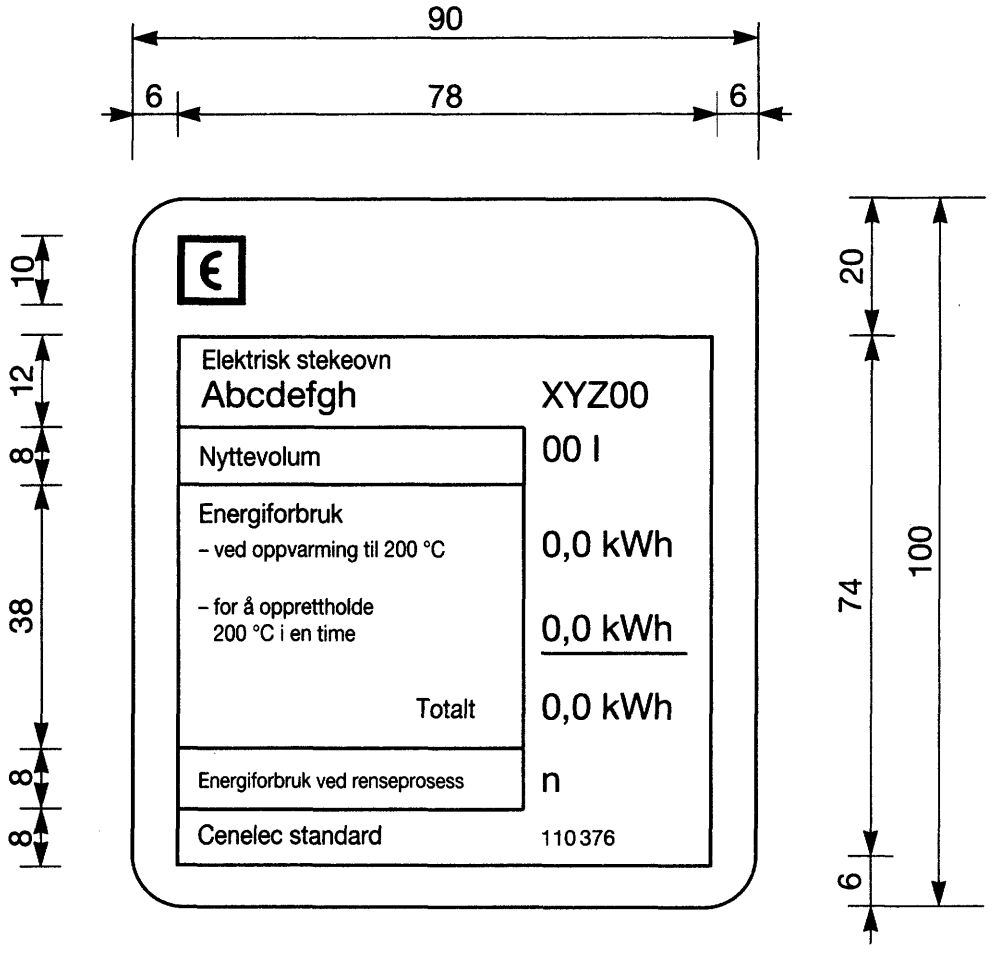
"Puhdistusvaiheen kulutus (FI),
Energiforbruk for ved renseprosess (N),
Energiförbrukning vid en rengöringsprocess (S).".

(b) Cuirtear isteach na hIarscríbhinní seo a leanas:

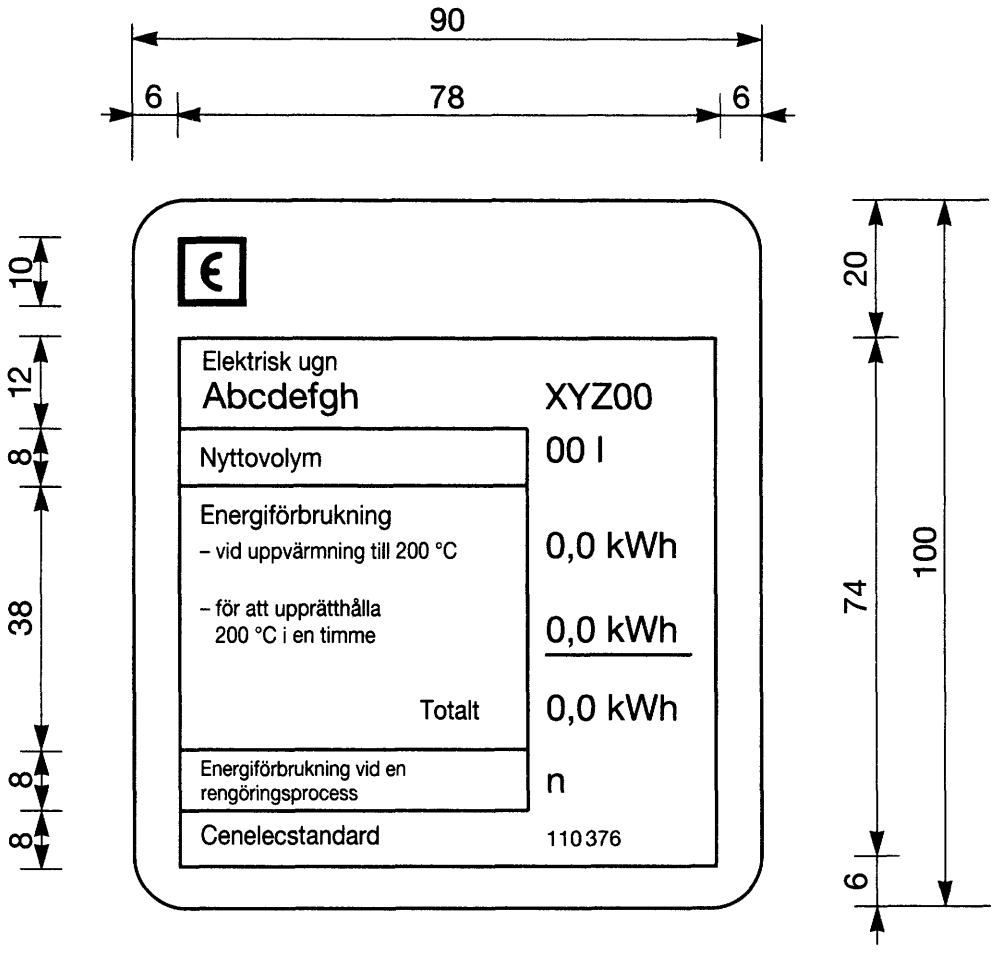
IARSCRÍBHINN II(b)



IARSCRÍBHINN II(i)



IARSCRÍBHINN II(j)



V. GLÉASRA AGUS TREALAMH FOIRGNÍOCHTA

1. *386 L 0295:* Treoir 86/295/CEE ón gComhairle an 26 Bealtaine 1986 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le struchtúir chosanta iompaithe (SCI) do ghléasra áirithe foirgníochta (IO Uimh. L 186, 8.7.1986, lch. 1).

   In Iarscríbhinn IV, cuirtear an méid seo a leanas leis an téacs idir lúibíní:

   "A for Austria, N for Norway, S for Sweden, FI for Finland".

2. *386 L 0296:* Treoir 86/296/CEE ón gComhairle an 26 Bealtaine 1986 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le struchtúir chosanta ar rudaí atá ag titim (SCRT) do ghléasra áirithe foirgníochta (IO Uimh. L 186, 8.7.1986, lch. 10).

   In Iarscríbhinn IV, cuirtear an méid seo a leanas leis an téacs sa chéad fhleasc:

   "A for Austria, N for Norway, S for Sweden, FI for Finland".

VI. ÁRTHAÍ BRÚ

376 L 0767: Treoir 76/767/CEE ón gComhairle an 27 Iúil 1976 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le fóralacha coiteanna i leith árthaí brú agus modhanna a n-iniúchta (IO Uimh. L 262, 27.9.1976, lch. 153), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *388 L 0665:* Treoir 88/665/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1988 (IO Uimh. L 382, 31.12.1988, lch. 42).

Cuirtear an méid seo a leanas leis an téacs idir lúibíní sa chéad fhleasc de phointe 3.1 d'Iarscríbhinn I agus sa chéad fhleasc de phointe 3.1.1.1.1 d'Iarscríbhinn II:

"A for Austria, N for Norway, S for Sweden, FI for Finland".

VII. UIRLISÍ TOMHAIS

1. *371 L 0316:* Treoir 71/316/CEE ón gComhairle an 26 Iúil 1971 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le fóralacha coiteanna i leith uirlisí tomhais agus modhanna rialaithe mhéadreolaíoch araon (IO Uimh. L 202, 6.9.1971, lch. 1), mar atá arna leasú le:

   — *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

   — *372 L 0427:* Treoir 72/427/CEE ón gComhairle an 19 Nollaig 1972 (IO Uimh. L 291, 28.12.1972, lch. 156),

   — *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

   — *383 L 0575:* Treoir 83/575/CEE ón gComhairle an 26 Deireadh Fómhair 1983 (IO Uimh. L 332, 28.11.1983, lch. 43),

   — *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

   — *387 L 0354:* Treoir 87/354/CEE ón gComhairle an 25 Meitheamh 1987 (IO Uimh. L 192, 11.7.1987, lch. 43),

   — *388 L 0665:* Treoir 88/665/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1988 (IO Uimh. L 382, 31.12.1988, lch. 42).

   (a) Sa chéad fhleasc de phointe 3.1 d'Iarscríbhinn I agus sa chéad fhleasc de phointe 3.1.1.1(a) d'Iarscríbhinn II, cuirtear an méid seo a leanas leis an téacs idir lúibíní:

   "A for Austria, N for Norway, S for Sweden, FI for Finland".

   (b) Forlíontar na líníochtaí dá dtagraítear in Iarscríbhinn II, pointe 3.2.1, leis na litreacha is gá do na comharthaí A, N, S, FI.

2. *371 L 0347:* Treoir 71/347/CEE ón gComhairle an 12 Deireadh Fómhair maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le mais chaighdeánach in aghaidh na toirte stórála de ghrán a thomhas (IO Uimh. L 239, 25.10.1971, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 1(a) idir na lúibíní:

"EY hehtolitrapaino"

"EF hektolitervekt"

"EG hektolitervikt".

3. *371 L 0348:* Treoir 71/348/CEE ón gComhairle an 12 Deireadh Fómhair 1971 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le trealamh coimhdeach le haghaidh méadar do leachtanna seachas uisce (IO Uimh. L 239, 25.10.1971, lch. 9), mar atá arna leasú le:

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

I gCaibidil IV den Iarscríbhinn, cuirtear an méid seo a leanas ag deireadh Roinn 4.8.1:

"10 Groschen	(Austria)
10 penniä/10 penni	(Finland)
10 øre	(Norway)
10 öre	(Sweden)".

VIII. TEICSTÍLÍ

371 L 0307: Treoir 71/307/CEE ón gComhairle an 26 Iúil 1971 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le hainmneacha teicstíle (IO Uimh. L 185, 16.8.1971, lch. 16), mar atá arna leasú le:

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *383 L 0623:* Treoir 83/623/CEE ón gComhairle an 25 Samhain 1983 (IO Uimh. L 353, 15.12.1983, lch. 8),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *387 L 0140:* Treoir 87/140/CEE ón gCoimisiún an 6 Feabhra 1987 (IO Uimh. L 56, 26.2.1987, lch. 24).

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 5.1:

"— uusi villa

— ren ull

— kamull".

IX. EARRAÍ BIA

1. *376 L 0118:* Treoir 76/118/CEE ón gComhairle an 18 Nollaig 1975 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le bainne leasaithé áirithe díhiodrátaithe go páirteach nó go hiomlán mar bhia don duine (IO Uimh. L 24, 30.1.1976, lch. 49), mar atá arna leasú le:

— *378 L 0630:* Treoir 78/630/CEE ón gComhairle an 19 Meitheamh 1978 (IO Uimh. L 206, 29.7.1978, lch. 12),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *383 L 0635:* Treoir 83/635/CEE ón gComhairle an 13 Nollaig 1983 (IO Uimh. L 357, 21.12.1983, lch. 37),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 3(2)(c):

"(c) 'fløde-pulver' in Denmark, 'Rahmpulver' and 'Sahnepulver' in Germany and Austria, 'gräddpulver' in Sweden, 'kermajauhe/gräddpulver' in Finland and 'fløtepulver' in Norway to denote the product defined in point 2(d) of the Annex.".

2. *379 L 0112:* Treoir 79/112/CEE ón gComhairle an 18 Nollaig 1978 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le lipéadú, tíolacadh agus fógraíocht earraí bia (IO Uimh. L 33, 8.2.1979, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *385 L 0007:* Treoir 85/7/CEE ón gComhairle an 19 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 2, 3.1.1985, lch. 22),

— *386 L 0197:* Treoir 86/197/CEE ón gComhairle an 26 Bealtaine 1986 (IO Uimh. L 144, 29.5.1986, lch. 38),

— *389 L 0395:* Treoir 89/395/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1989 (IO Uimh. L 186, 30.6.1989, lch. 17),

— *391 L 0072:* Treoir 91/72/CEE ón gCoimisiún an 16 Eanáir 1991 (IO Uimh. L 42, 15.2.1991, lch. 27).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 5(3):

"— in Finnish 'säteilytetty, käsitelty ionisoivalla säteilyllä',

— in Norwegian 'bestrålt, behandlet med ioniserende stråling',

— in Swedish 'bestrålad, behandlad med joniserande strålning'".

(b) In Airteagal 9(6), is é ceannteideal 22.06 sa Chóras Comhchuibhithe a fhreagraíonn do chóid AC 2206 00 91, 2206 00 93 agus 2206 00 99.

(c) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 9a(2):

"— in Finnish 'viimeinen käyttöajankohta',

— in Norwegian 'holdbar til',

— in Swedish 'sista förbrukningsdag'".

(d) In Airteagal 10a is é ceannteideal Uimh. 22.04 sa Chóras Comhchuibhithe a fhreagraíonn do cheannteidil taraife Uimh. 22.04 agus Uimh. 22.05.

3. *380 L 0590:* Treoir 80/590/CEE ón gCoimisiún an 9 Meitheamh 1980 ag cinneadh na siombaile a fhéadfaidh gabháil le hábhair agus earraí atá ceaptha chun teacht i dteagmháil le hearraí bia (IO Uimh. L 151, 19.6.1980, lch. 21), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas le teideal na hIarscríbhinne:

"LIITE"

"VEDLEGG"

"BILAGA".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas leis an téacs san Iarscríbhinn:

"Tunnus".

4. *389 L 0108:* Treoir 89/108/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1988 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le hearraí bia mear-reoite mar bhia don duine (IO Uimh. L 40, 11.2.1989, lch. 34).

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 8(1)(a):

"— in Finnish 'pakastettu'

— in Norwegian 'dypfryst'

— in Swedish 'djupfryst'".

5. *391 L 0321:* Treoir 91/321/CEE ón gCoimisiún an 14 Bealtaine 1991 maidir le naí-ullmhóidí agus ullmhóidí iardain (OJ No L 175, 4.7.1991, lch. 35)

(a) In Airteagal 7(1), cuirtear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh na bhfocal "Fórmula para lactentes" agus "Fórmula de transição":

"— in Finnish:

'Äidinmaidonkorvike' and 'Vierotusvalmiste'

— in Norwegian:

'Morsmelkerstatning' and 'Tilskudds-blanding',

— in Swedish:

'Modersmjölksersättning' and 'Tillskotts-näring'".

(b) In Airteagal 7(1), cuirtear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh na bhfocal "Leite para lactentes" agus "Leite de transição":

"— in Finnish:

'Maitopohjainen äidinmaidonkorvike' and 'Maitopohjainen vierotusvalmiste'

— in Norwegian:

'Morsmelkerstatning utelukkende basert på melk' and 'Tilskuddsblanding utelukkende basert på melk'

— in Swedish:

'Modersmjölksersättning uteslutande baserad på mjölk' and 'Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk'".

6. *393 L 0077:* Treoir 93/77/CEE ón gComhairle an 21 Meán Fómhair 1993 a bhaineann le súnna torthaí agus táirgí áirithe dá samhail (IO Uimh. L 244, 30.9.1993, lch. 23).

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 3(2):

"(f) 'must', together with the name (in Swedish) of the fruit used, for fruit juices; in Norway 'eplemost' for apple juice with no added sugars;

(g) 'täysmehu', together with the name (in Finnish) of the fruit used, for juices with no added water, with no added sugars except those to correct sweetness (at the maximum rate of 15 g/kg) and no other ingredients;

(h) 'tuoremehu', together with the name (in Finnish) of the fruit used, for juices with no added water, no added sugars or other ingredients and with no heat treatments;

(i) 'mehu', together with the name (in Finnish) of the fruit used, for juices with added water or sugars and with a juice content of at least 35 % by weight".

X. LEASACHÁIN

376 L 0116: Treoir 76/116/CEE ón gComhairle an 18 Nollaig 1975 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le leasacháin (IO Uimh. L 24, 30.1.1976, lch. 21) mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23)

— *388 L 0183:* Treoir 88/183/CEE ón gComhairle an 22 Márta 1988 (IO Uimh. L 83, 29.3.1988, lch. 33),

— *389 L 0284:* Treoir 89/284/CEE ón gComhairle an 13 Aibreán 1989 ag forlíonadh agus ag leasú Threoir 76/116/CEE i dtaca leis an gcion cailciam, maignéisiam, sóidiam agus sulfair i leasacháin (IO Uimh. L 111, 22.4.1989, lch. 34),

— *389 L 0530:* Treoir 89/530/CEE ón gComhairle an 18 Meán Fómhair 1989 ag forlíonadh agus ag leasú Threoir 76/116/CEE i dtaca leis na riandúile bórón, cóbalt, copar, iarann, mangainéis, molaibdéineam agus sinc atá i leasacháin (IO Uimh. L 281, 30.9.1989, lch. 116).

(a) In Iarscríbhinn I, Caibidil A II, cuirtear an méid seo a leanas leis an téacs idir lúibíní in Uimh. 1, colún 6, tríú mír:

"Austria, Finland, Norway, Sweden".

(b) In Iarscríbhinn I, Caibidil B 1, 2 agus 4, cuirtear an méid seo a leanas leis an téacs idir lúibíní i ndiaidh (6b) i gcolún 9, pointe 3:

"Austria, Finland, Norway, Sweden,".

XI. FORÁLACHA GINEARÁLTA I RÉIMSE NA mBACAINNÍ TEICNIÚLA AR THRÁDÁIL

1. *383 L 0189:* Treoir 83/189/CEE ón gComhairle an 28 Márta 1983 ag leagan síos nós imeachta maidir le soláthar faisnéise i réimse na gcaighdeán agus na rialachán teicniúil (IO Uimh. L 109, 26.4.1983, lch. 8), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *388 L 0182:* Treoir 88/182/CEE ón gComhairle an 22 Márta 1988 (IO Uimh. L 81, 26.3.1988, lch. 75).

— *392 D 0400:* Cinneadh 92/400/CEE ón gCoimisiún an 15 Iúil 1992 (IO Uimh. L 221, 6.8.1992, lch. 55).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 1(7):

"7. 'product', any industrially manufactured product and any agricultural product, including fish products".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas le Liosta I san Iarscríbhinn:

"ON (Austria)
Österreichisches Normungsinstitut
Heinestraße 38
A-1020 Wien

ÖVE (Austria)
Österreichischer Verband für Elektrotechnik
Eschenbachgasse 9
A-1010 Wien

SFS (Finland)
Suomen Standardisoimisliitto SFS r.y.
PL 116
FIN-00241 Helsinki

SESKO (Finland)
Suomen Sähköteknillinen Standardisoimisyhdistys Sesko r.y.
Särkiniementie 3
FIN-00210 Helsinki

NSF (Norway)
Norges Standardiseringsforbund
Pb 7020 Homansbyen
N-0306 Oslo

NEK (Norway)
Norsk Elektroteknisk Komite
Pb 280 Skøyen
N-0212 Oslo

SIS (Sweden)
Standardiseringskommissionen i Sverige
Box 3295
S-103 66 Stockholm

SEK (Sweden)
Svenska Elektriska Kommissionen
Box 1284
S-164 28 Kista".

2. *393 R 0339:* Rialachán (CEE) Uimh. 339/93 ón gComhairle an 8 Feabhra 1993 maidir le seiceálacha ar chomhlíonadh na rialacha maidir le sabháilteacht táirgí i gcás táirgí arna n-allmhairiú ó thríú tíortha (IO Uimh. L 40, 17.2.1993, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *393 D 0583:* Cinneadh ón gCoimisiún an 28 Iúil 1993 (IO Uimh. L 279, 12.11.1993, lch. 39).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 6(1):

"— 'Vaarallinen tuote — ei saa laskea vapaaseen liikkeeseen. Asetus (ETY) n:o 339/93',

— 'Farlig produkt — ikke godkjent for fri omsetning. Forordning (EØF) nr. 339/93',

— 'Farlig produkt — ej godkänd för fri omsättning. Förordning (EEG) nr 339/93'.".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 6(2):

"— 'Tuote ei vaatimusten mukainen — ei saa laskea vapaaseen liikkeeseen. Asetus (ETY) n:o 339/93',

— 'Ikke samsvarende produkt — ikke godkjent for fri omsetning. Forordning (EØF) nr. 339/93',

— 'Icke överensstämmande produkt — ej godkänd för fri omsättning. Förordning (EEG) nr 339/93'.".

XII. TRÁCHTÁIL AGUS IMDHÁILEADH

381 D 0428: Cinneadh 81/428/CEE ón gCoimisiún an 20 Bealtaine 1981 ag bunú Coiste um Thráchtáil agus Imdháileadh (IO Uimh. L 165, 23.6.1981, lch. 24), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

(a) In Airteagal 3,

— sa chéad mhír, cuirtear "68" in ionad "50";

— sa dara mír, cuirtear "36" in ionad "26".

(b) Sa chéad mhír d'Airteagal 7, cuirtear "sixteen" in ionad "twelve".

D. CÁILÍOCHTAÍ GAIRMIÚLA A AITHINT GO FRITH-PHÁIRTEACH

I. CÓRAS GINEARÁLTA

392 L 0051: Treoir 92/51/CEE ón gComhairle an 18 Meitheamh 1992 maidir le dara córas ginearálta chun gairmoideachas agus gairmoiliúint a aithint d'fhonn Treoir 89/48/CEE a fhorlíonadh (IO Uimh. L 209, 24.7.1992, lch. 25)

Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn C "LIST OF COURSES HAVING A SPECIAL STRUCTURE AS REFERRED TO IN POINT (ii) OF THE SECOND INDENT OF THE FIRST SUBPARAGRAPH OF ARTICLE (a)":

(a) Faoin gceannteideal "1. Paramedical and childcare training courses" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"In Austria:

training for:

— contact lens optician ('Kontaktlinsenoptiker'),

— pedicurist ('Fußpfleger'),

— acoustic-aid technician ('Hörgeräteakustiker'),

— druggist ('Drogist'),

which represent education and training courses of a total duration of at least fourteen years, including at least five years' training followed within a structured training framework, divided into an apprenticeship of at least three years' duration, comprising training partly received in the workplace and partly provided by a vocational training establishment, and a period of professional practice and training, culminating in a professional examination conferring the right to exercise the profession and to train apprentices.

— masseur ('Masseur'),

which represents education and training courses of a total duration of fourteen years, including five years' training within a structured training framework, comprising an apprenticeship of two years' duration, a period of professional practice and training of two years' duration and a training course of one year culminating in a professional examination conferring the rights to exercise the profession and to train apprentices.

— kindergarten worker ('Kindergärtner/in'),

— child care worker ('Erzieher'),

which represent education and training courses of a total duration of thirteen years, including five years of professional training in a specialised school, culminating in an examination.".

(b) Faoin gceannteideal "2. Master craftsman sector ('Mester/Meister/Maître') which represents education and training courses concerning skills not covered by the Directives listed in Annex A" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"In Austria

training for:

— surgical truss maker ('Bandagist'),

— corset maker ('Miederwarenerzeuger'),

— optician ('Optiker'),

— orthopaedic shoemaker ('Orthopädieschuhmacher'),

— orthopaedic technician ('Orthopädietechniker'),

— dental technician ('Zahntechniker'),

— gardener ('Gärtner'),

which represent education and training of a total duration of at least fourteen years, including at least five years' training within a structured training framework, divided into an apprenticeship of at least three years' duration, comprising training received partly in the workplace and partly provided by a vocational training establishment, and a period of professional practice and training of at least two years' duration culminating in a mastership examination conferring the rights to exercise the profession, to train apprentices and to use the title 'Meister'.

training for master craftsmen in the field of agriculture and forestry, namely,

— master in agriculture ('Meister in der Landwirtschaft'),

— master in rural home economics ('Meister in der ländlichen Hauswirtschaft'),

— master in horticulture ('Meister im Gartenbau'),

— master in market gardening ('Meister im Feldgemüsebau'),

— master in pomology and fruit-processing ('Meister im Obstbau und in der Obstverwertung'),

— master in viniculture and wine-production ('Meister im Weinbau and in der Kellerwirtschaft'),

— master in dairy farming ('Meister in der Molkerei- und Käsereiwirtschaft'),

— master in horse husbandry ('Meister in der Pferdewirtschaft'),

— master in fishery ('Meister in der Fischereiwirtschaft'),

— master in poultry farming ('Meister in der Geflügelwirtschaft'),

— master in apiculture ('Meister in der Bienenwirtschaft'),

— master in forestry ('Meister in der Forstwirtschaft'),

— master in forestry plantation and forest management ('Meister in der Forstgarten- und Forstpflegewirtschaft'),

— master in agricultural warehousing ('Meister in der landwirtschaftlichen Lagerhaltung').

which represents education and training of a total duration of at least fifteen years, including at least six years' training followed within a structured training framework divided into an apprenticeship of at least three years' duration, comprising training partly received in the workplace and partly provided by a vocational training establishment, and a period of three years of professional practice culminating in a mastership examination relating to the profession and conferring the rights to train apprentices and to use the title 'Meister'."

"In Norway

training for:

— landscape gardener ('anleggsgartner'),

— dental technician ('tanntekniker').

These courses are of a total duration of at least fourteen years, including at least five years training within a structured training framework divided into an apprenticeship of at least three years' duration, comprising training partly received in the workplace and partly provided by a vocational training establishment, and a period of professional practice and training of two years' duration, culminating in a mastership examination relating to the craft and conferring the rights to train apprentices and to use the title 'Mester'.".

(c) Faoin gceannteideal "3. Seafaring sector", focheannteideal "a) Sea transport" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"In Norway

training for:

— master mariner/deck officer Class 1 ('skipsfører'),

— chief mate/deck officer Class 2 ('overstyrmann'),

— master home trade/deck officer Class 3 ('kystskipper'),

— mate/watchkeeping officer/deck officer Class 4 ('styrmann'),

— chief engineer officer/engineer officer Class 1 ('maskinsjef'),

— second engineer officer/engineer officer Class 2 ('1. maskinist'),

— solo engineer/engineer officer Class 3 ('enemaskinist'),

— watchkeeping engineer/engineer officer Class 4 ('maskinoffiser'),

which represent training of nine years' primary schooling followed by a course of basic training and service at sea of three years (two and a half years for engineering officers), supplemented by

— for watchkeeping officers, one year of specialized vocational training,

— for the others, two years of specialized vocational training,

and by further service at sea and which are recognised under the International STCW Convention (International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978).

training for:

— electro-automation officer/ship's electrician, ('elektroautomasjonstekniker/skipselektriker')

which represents training of nine years' primary schooling followed by a two-year course of basic training, supplemented by one year of practical experience and service at sea and one year of specialized vocational training.".

(d) I ndiaidh na n-iontrálacha faoin gceannteideal "3. Seafaring sector", focheannteideal "b) Sea fishing", cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"c) Mobile drilling rig personnel

In Norway

training for:

— platform manager ('plattformsjef'),

— stability section manager ('stabilitetssjef'),

— control room operator ('kontrollromoperatør'),

— technical section leader ('teknisk sjef'),

— assistant technical section leader ('teknisk assistent'),

which represent training of nine years' primary schooling, followed by a two-year course of basic training, supplemented by at least one year's service off-shore and,

— for the control room operator, one year of specialized vocational training,

— for the others, two and a half years of specialized vocational training.".

(e) Faoin gceannteideal "4. Technical sector" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"In Austria

training for:

— forester ('Förster'),

— technical consulting ('Technisches Büro'),

— labour leasing ('Überlassung von Arbeitskräften — Arbeitsleihe'),

— employment agent ('Arbeitsvermittlung'),

— investment adviser ('Vermögensberater'),

— private investigator ('Berufsdetektiv'),

— security guard ('Bewachungsgewerbe'),

— real estate agent ('Immobilienmakler'),

— real estate manager ('Immobilienverwalter'),

— advertising and promotion agency ('Werbeagentur'),

— building project organiser ('Bauträger, Bauorganisator, Baubetreuer'),

— debt-collecting agent ('Inkassoinstitut'),

which represents education and training of a total duration of at least fifteen years, comprising eight years' compulsory schooling followed by a minimum of five years' secondary technical or commercial study, culminating in a technical or commercial matura examination, supplemented by at least two years' workplace education and training culminating in a professional examination.

— insurance consultant ('Berater in Versicherungsangelegenheiten'),

which represents education and training of a total duration of 15 years, including six years' training followed within a structured training framework, divided into an apprenticeship of three years' duration and a three-year period of professional practice and training, culminating in an examination.

— master builder/planning and technical calculation ('Planender Baumeister'),

— master woodbuilder/planning and technical calculation ('Planender Zimmermeister'),

which represent education and training of a total duration of at least eighteen years, including at least nine years' vocational training divided into four years' of secondary technical study and five years' of professional practice and training culminating in a professional examination conferring the rights to exercise the profession and to train apprentices, insofar as this training relates to the right to plan buildings, to make technical calculations and to supervise construction work ('the Maria Theresian privilege').".

II. GAIRMEACHA DLÍ

377 L 0249: Treoir 77/249/CEE ón gComhairle an 22 Márta 1977 chun feidhmiú éifeachtach na saoirse chun seirbhísí a sholáthar ag dlíodóirí a éascú (IO Uimh. L 78, 26.3.1977, lch. 17), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 1(2):

"Austria: 'Rechtsanwalt',

Finland: 'Asianajaja/Advokat',

Norway: 'Advokat',

Sweden: 'Advokat'."

III. GNÍOMHAÍOCHTAÍ NA MÍOCHAINE AGUS NA PARAMÍOCHAINE

1. ***Dochtúirí***

393 L 0016: Treoir 93/16/CEE ón gComhairle an 5 Aibreán 1993 chun saorghluaiseacht dochtúirí agus aitheantas frithpháirteach a ndíoplómaí, a dteastas agus a gcruthúnas eile ar cháilíochtaí foirmiúla a éascú (IO Uimh. L 165, 7.7.1993, lch. 1).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 3:

"(m) *in Austria:*

'Doktor der gesamten Heilkunde' (diploma of doctor of medicine) awarded by a university faculty of medicine and 'Diplom über die spezifische Ausbildung in der Allgemeinmedizin' (diploma of specialist training in general medicine), or 'Facharztdiplom' (diploma as a specialist doctor) issued by the competent authority;

(n) *in Finland:*

'todistus lääketieteen lisensiaatin tutkinnosta/bevis om medicine licentiat examen' (certificate of the degree of licentiate in medicine) awarded by a university faculty of medicine and a certificate of practical training issued by the competent public health authorities;

(o) *in Norway:*

'bevis for bestått cand.med.eksamen' (diploma of the degree cand.med.) awarded by a university faculty of medicine and a certificate of practical training issued by the competent public health authorities;

(p) *in Sweden:*

'läkarexamen' (university diploma in medecine) awarded by a university faculty of medicine and a certificate of practical training issued by the National Board of Health and Welfare.".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 5(2):

"*in Austria:*

'Facharztdiplom' (diploma of medical specialist) issued by the competent authority;

in Finland

'todistus erikoislääkärin tutkinnosta/betyg över specialläkarexamen' (certificate of the degree of specialist in medicine) issued by the competent authorities;

in Norway:

'bevis for tillatelse til å benytte spesialisttittelen' (certificate of the right to use the title of specialist) issued by the competent authorities;

in Sweden:

'bevis om specialistkompetens som läkare utfärdat av socialstyrelsen' (certificate of the right to use the title of specialist) issued by the National Board of Health and Welfare.".

(c) Cuirtear na hiontrálacha seo a leanas leis na fleasca d'Airteagal 5(3) atá sonraithe anseo thíos:

"— *anaesthetics:*

'Austria: Anästhesiologie und Intensivmedizin,
Finland: anestesiologia/anestesiologi,
Norway: anestesiologi,
Sweden: anestesi och intensivvård,';

— *general surgery:*

'Austria: Chirurgie,
Finland: kirurgia/kirurgi,
Norway: generell kirurgi,
Sweden: kirurgi,';

— *neurological surgery:*

'Austria: Neurochirurgie,
Finland: neurokirurgia/neurokirurgi,
Norway: nevrokirurgi,
Sweden: neurokirurgi,';

— *obstetrics and gynaecology:*

'Austria: Frauenheilkunde und Geburtshilfe,
Finland: naistentaudit ja synnytykset/kvinnosjukdomar och förlossningar,
Norway: fødselshjelp og kvinnesykdommer,
Sweden: obsterik och gynekologi,';

— *general (internal) medicine:*

'Austria: Innere Medizin,
Finland: sisätaudit/inremedicin,
Norway: indremedisin,
Sweden: internmedicin,';

— *ophthalmology:*

'Austria: Augenheilkunde und Optometrie,
Finland: silmätaudit/ögonsjukdomar,
Norway: øyesykdommer,
Sweden: ögonsjukdomar (oftalmologi),';

— *otorhinolaryngology:*

'Austria: Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten,
Finland: korva-, nenä- ja kurkkutaudit/öron-, näs- och strupsjukdomar,
Norway: øre-nese-halssykdommer,
Sweden: öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi),';

— *paediatrics:*

'Austria: Kinder- und Jugendheilkunde,
Finland: lastentaudit/barnsjukdomar,
Norway: barnesykdommer,
Sweden: barn- och ungdomsmedicin,';

— *respiratory medicine:*

'Austria: Lungenkrankheiten,
Finland: keuhkosairaudet/lungsjukdomar,
Norway: lungesykdommer,
Sweden: lungsjukdomar (pneumonologi),';

— *urology:*

'Austria: Urologie,
Finland: urologia/urologi,
Norway: urologi,
Sweden: urologi,';

— *orthopaedics:*
'Austria: Orthopädie und Orthopädische Chirurgie,
Finland: ortopedia ja traumatologia/ortopedi och traumatologi,
Norway: ortopedisk kirurgi,
Sweden: ortopedi,';

— *pathological anatomy:*
'Austria: Pathologie,
Finland: patologia/patologi,
Norway: patologi,
Sweden: klinisk patologi,';

— *neurology:*
'Austria: Neurologie,
Finland: neurologia/neurologi,
Norway: nevrologi,
Sweden: neurologi,';

— *psychiatry:*
'Austria: Psychiatrie,
Finland: psykiatria/psykiatri,
Norway: psykiatri,
Sweden: psykiatri,'".

(d) Cuirtear na hiontrálacha seo a leanas leis na fleasca d'Airteagal 7(2) atá sonraithe anseo thíos:

"— *clinical biology:*
'Austria: Medizinische Biologie';

— *biological haematology:*
'Finland: hematologiset laboratoriotutkimukset/hematologiska laboratorieundersökningar';

— *microbiology — bacteriology:*
'Austria: Hygiene und Mikrobiologie,
Finland: kliininen mikrobiologia/klinisk mikrobiologi,
Norway: medisinsk mikrobiologi,
Sweden: klinisk bakteriologi';

— *biological chemistry:*
'Austria: Medizinische und Chemische Labordiagnostik,
Finland: kliininen kemia/klinisk kemi,
Norway: klinisk kjemi,
Sweden: klinisk kemi';

— *immunology:*
'Austria: Immunologie,
Finland: immunologia/immunologi,
Norway: immunologi og transfusjonsmedisin,
Sweden: klinisk immunologi';

— plastic surgery:
'Austria: Plastische Chirurgie,
Finland: plastiikkakirurgia/plastikkirurgi,
Norway: plastikkirurgi,
Sweden: plastikkirurgi';

— *thoracic surgery:*
'Finland: thorax- ja verisuonikirurgia/thorax- och kärlkirurgi,
Norway: thoraxkirurgi,
Sweden: thoraxkirurgi';

— *paediatric surgery:*
'Austria: Kinderchirurgie,
Finland: lastenkirurgia/barnkirurgi,
Norway: barnekirurgi,
Sweden: barn- och ungdomskirurgi';

— *vascular surgery:*
'Norway: karkirurgi';

— *cardiology:*
'Finland: kardiologia/kardiologi,
Norway: hjertesykdommer,
Sweden: kardiologi';

— *gastro-enterology:*
'Finland: gastroenterologia/gastroenterologi,
Norway: fordøyelsessykdommer,
Sweden: medicinsk gastro-enterologi och hepatologi';

— *rheumatology:*
'Finland: reumatologia/reumatologi,
Norway: revmatologi,
Sweden: reumatologi';

— *general haematology:*
'Finland: kliininen hematologia/klinisk hematologi,
Norway: blodsykdommer,
Sweden: hematologi';

— *endocrinology:*
'Finland: endokrinologia/endokrinologi,
Norway: endokrinologi,
Sweden: endokrinologi';

— *physiotherapy:*
'Austria: Physikalische Medizin,
Finland: fysiatria/fysiatri,
Norway: fysikalsk medisin og rehabilitering,
Sweden: rehabiliteringsmedicin';

— *dermato-venereology:*
'Austria: Haut- und Geschlechtskrankheiten,
Finland: iho- ja sukupuolitaudit/hud- och könssjukdomar,
Norway: hudsykdommer og veneriske sykdommer,
Sweden: hud- och könssjukdomar';

— *radiology:*
'Norway: radiologi';

— *diagnostic radiology:*
'Austria: Medizinische Radiologie-Diagnostik,
Finland: radiologia/radiologi,
Sweden: medicinsk radiologi';

— *radiotherapy:*
'Austria: Strahlentherapie — Radioonkologie,
Finland: syöpätaudit ja sädehoito/cancersjukdomar och radioterapi,
Norway: onkologi,
Sweden: onkologi';

— *child psychiatry:*
'Finland: lasten psykiatria/ barnspsykiatri,
Norway: barne- og ungdomspsykiatri,
Sweden: barn- och ungdomspsykiatri';

— *geriatrics:*
'Finland: geriatria/geriatri,
Norway: geriatri,
Sweden: geriatrik';

— *renal diseases:*
'Finland: nefrologia/nefrologi,
Norway: nyresykdommer,
Sweden: medicinska njursjukdomar (nefrologi)';

— *communicable diseases:*
'Finland: infektiosairaudet/infektionssjukdomar,
Norway: infeksjonssykdommer,
Sweden: infektionssjukdomar';

— *community medicine:*
'Austria: Sozialmedizin,
Finland: terveydenhuolto/hälsovård,
Norway: samfunnsmedisin';

— *pharmacology:*
'Austria: Pharmakologie und Toxikologie,
Finland: kliininen farmakologia/klinisk farmakologi,
Norway: klinisk farmakologi,
Sweden: klinisk farmakologi';

— *occupational medicine:*
'Austria: Arbeits- und Betriebsmedizin,
Finland: työterveyshuolto/företagshälsovård,
Norway: arbeidsmedisin,
Sweden: yrkes- och miljömedicin';

— *allergology:*
'Finland: allergologia/allergologi,
Sweden: allergisjukdomar';

— *gastro-enterological surgery:*
'Finland: gastroenterologia/gastroenterologi,
Norway: gastroenterologisk kirurgi';

— *nuclear medicine:*
'Austria: Nuklearmedizin,
Finland: isotooppitutkimukset/isotopundersökningar';

— *dental, oral and maxillo-facial surgery (basic medical and dental training):*
'Finland: leukakirurgia/käkkirurgi,
Norway: kjevekirurgi og munnhulesykdommer'".

(e) Cuirtear an fhleasc seo a leanas le hAirteagal 9(1):

"— the date of accession for Austria, Finland, Norway and Sweden,".

(f) Cuirtear an fhleasc seo a leanas leis an gcéad fhomhír d'Airteagal 9(2):

"— the date of accession for Austria, Finland, Norway and Sweden.".

2. ***Altraí***

377 L 0452: Treoir 77/452/CEE ón gComhairle an 27 Meitheamh 1977 maidir le dioplómaí, teastais agus cruthúnais eile ar cháilíochtaí foirmiúla altraí go gcúram ginearálta a aithint go frithpháirteach, lena n-áirítear bearta chun feidhmiú éifeachtach an chirt

bhunaíochta agus na saoirse chun seirbhísí a sholáthar a éascú (IO Uimh. L 176, 15.7.1977, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *389 L 0594:* Treoir 89/594/CEE ón gComhairle an 30 Deireadh Fómhair 1989 (IO Uimh. L 341, 23.11.1989, lch. 19),

— *389 L 0595:* Treoir 89/595/CEE ón gComhairle an 30 Deireadh Fómhair 1989 (IO Uimh. L 341, 23.11.1989, lch. 30),

— *390 L 0658:* Treoir 90/658/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 73).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 1(2):

"*in Austria:*

'Diplomierte Krankenschwester/Diplomierter Krankenpfleger';

in Finland:

'sairaanhoitaja/sjukskötare';

in Norway:

'offentlig godkjent sykepleier';

in Sweden:

'sjuksköterska'".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 3:

"(m) *in Austria:*

'Diplom in der allgemeinen Krankenpflege' (diploma of general nursing) issued by nursing schools recognised by the government;

(n) *in Finland:*

diploma of 'sairaanhoitaja/sjukskötare' (diploma in nursing or polytechnic diploma in nursing) awarded by a college of nursing;

(o) *in Norway:*

'bevis for bestått sykepleiereksamen' (diploma of general nursing) awarded by a college of nursing;

(p) *in Sweden:*

diploma of 'sjuksköterska' (university diploma in nursing) awarded by a college of nursing;".

3. ***Fiaclóirí agus déidlianna***

(a) *378 L 0686:* Treoir 78/686/CEE ón gComhairle an 25 Iúil 1978 maidir le dioplómaí, teastais agus cruthúnais eile ar cháilíochtaí foirmiúla fiaclóirí agus déidlianna a aithint go frithpháirteach, lena n-áirítear bearta chun feidhmiú éifeachtach an chirt bhunaíochta agus na saoirse chun seirbhísí a sholáthar a éascú (IO Uimh. L 233, 24.8.1978, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *389 L 0594:* Treoir 89/594/CEE ón gComhairle an 30 Deireadh Fómhair 1989 (IO Uimh. L 341, 23.11.1989, lch. 19),

— *390 L 0658:* Treoir 90/658/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 73).

(i) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 1:

"*in Austria:*

the title which will be notified by Austria to the Member States and to the Commission by 31 December 1998 at the latest,

in Finland:

hammaslääkäri/tandläkare,

in Norway:

tannlege,

in Sweden:

tandläkare,".

(ii) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 3:

"(m) *in Austria:*

the diploma which will be notified by Austria to the Member States and to the Commission by 31 December 1998 at the latest;

(n) *in Finland:*

'todistus hammaslääketieteen lisensiaatin tutkinnosta/bevis om odontologi licentiat examen' (certificate of the degree of licentiate in dentistry) awarded by a university faculty of medicine or faculty of dental medicine and a certificate of practical training issued by the competent public health authorities;

(o) *in Norway:*

'bevis for bestått cand.odont.-eksamen' (diploma of the degree cand.odont.) awarded by a university faculty of dentistry;

(p) *in Sweden:*

'tandläkarexamen' (university diploma in dentistry) awarded by schools of dentistry and a certificate of practical training issued by the National Board of Health and Welfare;".

(iii) Cuirtear na fleasca seo a leanas leis na ceannteidil in Airteagal 5 atá sonraithe anseo thíos:

"1. Orthodontics:

— *in Finland:*
'todistus erikoishammaslääkärin oikeudesta oikomishoidon alalla/bevis om specialisttandläkarrättigheten inom området tandreglering' (certificate of orthodontist) issued by the competent authorities,;

— *in Norway:*
'bevis for gjennomgått spesialistutdanning i kjeveortopedi' (certificate of specialist studies in orthodontics) awarded by the competent authorities;

— *in Sweden:*
'bevis om specialistkompetens i tandreglering' (certificate awarding the right to use the title of dental practitioner specializing in orthodontics) issued by the National Board of Health and Welfare,".

"2. Oral surgery:

— *in Finland:*
'todistus erikoishammaslääkärin oikeudesta suukirurgian (hammas- ja suukirurgian) alalla/bevis om specialisttandläkarrättigheten inom området oralkirurgi (tand- och munkirurgi)' (certificate of oral or dental and oral surgery) issued by the competent authorities,

— *in Norway:*
'bevis for gjennomgått spesialistutdanning i oralkirurgi' (certificate of specialist studies in oral surgery) awarded by a university faculty of dentistry,

— *in Sweden:*
'bevis om specialistkompetens i tandsystemets kirurgiska sjukdomar' (certificate awarding the right to use the title of dental practitioner specializing in oral surgery) issued by the National Board of Health and Welfare.".

(iv) Leasaítear Airteagal 8(1) mar a leanas:

Léitear "Articles 2, 4, 7 and 19" mar "Articles 2,4,7,19,19a and 19b".

(v) Leasaítear Airteagal 17 mar a leanas:

Léitear "laid down in Articles 2, 7(1) and 19" mar "laid down in Articles 2, 7(1), 19, 19a and 19b".

(vi) Cuirtear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh Airteagal 19a:

"*Article 19b*

From the date on which the Republic of Austria takes the measures necessary to comply with this Directive, the Member States shall recognize, for the purposes of carrying out the activities referred to in Article 1 of this Directive, the diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications in medicine awarded in Austria to persons who had begun their university training before 1 January 1994, accompanied by a certificate issued by the competent Austrian authorities, certifying that these persons have effectively, lawfully and principally been engaged in Austria in the activities specified in Article 5 of Directive 78/687/EEC for at least three consecutive years during the five years prior to the issue of the certificate and that these persons are authorized to carry out the said activities under the same conditions as holders of the diploma, certificate or other evidence of formal qualifications referred to in Article 3(m).

The requirement of three years' experience referred to in the first subparagraph shall be waived in the case of persons who have successfully completed at least three years of study which are certified by the competent authorities as being equivalent to the training referred to in Article 1 of Directive 78/687/EEC.".

(b) *378 L 0687:* Treoir 78/687/CEE ón gComhairle an 25 Iúil 1978 maidir le comhordú forálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin i leith gníomhaíochtaí fiaclóirí agus déidlianna (IO Uimh. L 233, 24.8.1978, lch. 10).

Leasaítear an chéad mhír agus an dara mír d'Airteagal 6 mar a leanas:

Cuirtear na focail "Articles 19, 19a and 19b" in ionad "Article 19".

4. ***Tréidliacht***

378 L 1026: Treoir 78/1026/CEE ón gComhairle an 18 Nollaig 1978 maidir le dioplómaí, teastais agus cruthúnais eile ar cháilíochtaí foirmiúla sa tréidliacht a aithint go frithpháirteach, lena n-áirítear bearta chun feidhmiú éifeachtach an chirt bhunaíochta agus na saoirse chun seirbhísí a sholáthar a éascú (IO Uimh. L 362, 23.12.1978, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *389 L 0594:* Treoir 89/594/CEE ón gComhairle an 30 Deireadh Fómhair 1989 (IO Uimh. L 341, 23.11.1989, lch. 19),

— *390 L 0658:* Treoir 90/658/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 73).

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 3:

"(m) *in Austria:*

'Diplom-Tierarzt' 'Mag. med. vet.' (diploma in veterinary medicine) awarded by the Vienna University of Veterinary Medicine (former High School of Veterinary Medicine, Vienna);

(n) *in Finland:*

'todistus eläinlääketieteen lisensiaatin tutkinnosta/betyg över avlagd veterinärmedicine licentiatexamen' (diploma in veterinary medicine) awarded by the College of Veterinary Medicine;

(o) *in Norway:*

eksamensbevis utstedt av Norges veterinærhøgskole for bestått cand.med. vet.-eksamen (diploma of the degree cand.med.vet.) awarded by the Norwegian College of Veterinary Medicine;

(p) *in Sweden:*

'veterinärexamen' (University Diploma in Veterinary Medicine, DVM) awarded by the Swedish University of Agricultural Sciences;".

5. ***Cnáimhseacha***

380 L 0154: Treoir 80/154/CEE ón gComhairle an 21 Eanáir 1980 maidir le dioplómaí, teastais agus cruthúnais eile ar cháilíochtaí foirmiúla mar chnáimhseacha a aithint go frithpháirteach, lena n-áirítear bearta chun feidhmiú éifeachtach an chirt bhunaíochta agus na saoirse chun seirbhísí a sholáthar a éascú (IO Uimh. L 33, 11.2.1980, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *380 L 1273:* Treoir 80/1273/CEE ón gComhairle an 22 Nollaig 1980 (IO Uimh. L 375, 31.12.1980, lch. 74),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *389 L 0594:* Treoir 89/594/CEE ón gComhairle an 30 Deireadh Fómhair 1989 (IO Uimh. L 341, 23.11.1989, lch. 19),

— *390 L 0658:* Treoir 90/658/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 73).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 1:

"*in Austria:*
'Hebamme',

in Finland:
'kätilö/barnmorska',

in Norway:
'jordmor',

in Sweden:
'barnmorska,'".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 3:

"(m) *in Austria:*

'Hebammen-Diplom' awarded by a school of midwifery or a federal midwifery training establishment;

(n) *in Finland:*

'kätilö/barnmorska' or 'erikoissairaanhoitaja, naistentaudit ja äitiyshuolto/specialsjukskötare, kvinnosjukdomar och mödravård' (diploma of midwifery or polytechnic diploma of midwifery) awarded by a college of nursing;

(o) *in Norway:*

'bevis for bestått jordmoreksamen' (diploma of midwifery) awarded by a college of midwifery and a certificate of practical training issued by competent public health authorities;

(p) *in Sweden:*

'barnmorskeexamen' (university diploma in midwifery) awarded by a College of Nursing;".

6. ***Cógaisíocht***

385 L 0433: Treoir 85/433/CEE ón gComhairle an 16 Meán Fómhair 1985 maidir le dioplómaí, teastais agus cruthúnais eile ar cháilíochtaí foirmiúla sa chógaisíocht a aithint go frithpháirteach, lena n-áirítear bearta chun feidhmiú éifeachtach an chirt bhunaíochta i leith gníomhaíochtaí áirithe i réimse na cógaisíochta a éascú (IO Uimh. L 253, 24.9.1985, lch. 37), mar atá arna leasú le:

— *385 L 0584:* Treoir 85/584/CEE ón gComhairle an 20 Nollaig 1985 (IO Uimh. L 372, 31.12.1985, lch. 42),

— *390 L 0658:* Treoir 90/658/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 73).

Cuirtear an méid seo a leanas isteach ag deireadh Airteagal 4:

"(m) *in Austria:*

Staatliches Apothekerdiplom (State diploma of pharmacists) awarded by the competent authorities;

(n) *in Finland:*

todistus proviisorin tutkinnosta/bevis om provisorexamen (Master of Science in Pharmacy) awarded by a university;

(o) *in Norway:*

bevis for bestått cand.pharm.-eksamen (diploma of the degree cand.pharm.) awarded by a university faculty;

(p) *in Sweden:*

apotekarexamen (university diploma in pharmacy) awarded by the University of Uppsala;".

IV. AILTIREACHT

385 L 0384: Treoir 85/384/CEE ón gComhairle an 10 Meitheamh 1985 maidir le dioplómaí, teastais agus cruthúnais eile ar cháilíochtaí foirmiúla san ailtireacht a aithint go frithpháirteach, lena n-áirítear bearta chun feidhmiú éifeachtach an chirt bhunaíochta agus na saoirse chun seirbhísí a sholáthar a éascú (IO Uimh. L 223, 21.8.1985, lch. 15), mar atá arna leasú le:

— *385 L 0614:* Treoir 85/614/CEE ón gComhairle an 20 Nollaig 1985 (IO Uimh. L 376, 31.12.1985, lch. 1),

— *386 L 0017:* Treoir 86/17/CEE ón gComhairle an 27 Eanáir 1986 (IO Uimh. L 27, 1.2.1986, lch. 71),

— *390 L 0658:* Treoir 90/658/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 73).

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 11:

"(l) *in Austria:*

— the diplomas awarded by the Universities of Technology of Vienna and Graz and by the University of Innsbruck, Faculty for Building-Engineering ('Bauingenieurwesen') and Architecture ('Architektur'), in the fields of study of architecture, building-engineering ('Bauingenieurwesen'), building ('Hochbau') and 'Wirtschaftsingenieurwesen — Bauwesen',

— the diplomas awarded by the University for 'Bodenkultur' in the fields of study of 'Kulturtechnik und Wasserwirtschaft',

— the diplomas awarded by the University College of Applied Arts in Vienna in architectural studies,

— the diplomas awarded by the Academy of Fine Arts in Vienna in architectural studies,

— the diplomas of certified engineers (Ing.) awarded by higher technical colleges or technical colleges for building, plus the licence of 'Baumeister' attesting a minimum of six years of professional experience in Austria, sanctioned by an examination,

— the diplomas awarded by the University College for artistic and industrial training in Linz, in architectural studies,

— the certificates of qualification for Civil Engineers or Engineering Consultants in the field of construction ('Hochbau', 'Bauwesen', 'Wirtschaftsingenieurwesen — Bauwesen', 'Kulturtechnik und Wasserwirtschaft') according to the Civil Technician Act (Ziviltechnikergesetz, BGBl. Nr. 156/1994);

(m) *in Norway:*

— the diplomas (sivilarkitekt) awarded by the Norwegian Institute of Technology at the University of Trondheim, the Oslo College of Architecture and the Bergen College of Architecture,

— the certificates of membership of the 'Norske Arkitekters Landsforbund' (NAL) if the persons concerned have received their training in a State to which this Directive applies;

(n) *in Sweden:*

— the diplomas awarded by the School of Architecture at the Royal Institute of Technology, the Chalmers Institute of Technology and the Institute of Technology at Lund University (arkitekt, university diploma in architecture),

— the certificates of membership of the 'Svenska Arkitekters Riksförbund' (SAR) if the persons concerned have received their training in a State to which this Directive applies;".

V. TRÁCHTÁIL AGUS IDIRGHABHÁLAITHE

1. ***Idirghabhálaithe sa trách táil, sa tionscal agus sna ceardtionscail bheaga***

364 L 0224: Treoir 64/224/CEE ón gComhairle an 25 Feabhra 1964 maidir le saoirse bunaíochta agus saoirse chun seirbhísí a sholáthar a ghnóthú i leith gníomhaíochtaí idirghabhálaithe sa tráchtáil, sa tionscal agus sna ceardtionscail bheaga (IO Uimh. 56, 4.4.1964, lch. 869/64), mar atá arna leasú le:

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 3:

	Self-employed	*Paid employees*
"*In Austria:*	Handelsagent	Handlungs-reisender
In Finland:	Kauppa-agentti/ Handelsagent Kauppaedustaja/ Handels-representant	Myyntimies/ Försäljare
In Norway:	Handelsagent Kommisjonær Grossist	Handelsagent Selger Representant
In Sweden:	Handelsagent Mäklare Kommissionär	Handelsresande "

2. ***Trádáil i dtáirgí tocsaineacha agus a n-imdháileadh***

374 L 0557: Treoir 74/557/CEE ón gComhairle an 4 Meitheamh 1974 maidir le saoirse bunaíochta agus saoirse chun seirbhísí a sholáthar a ghnóthú i leith gníomhaíochtaí oibrithe féinfhostaithe agus idirghabhálaithe ag gabháil do thrádáil agus imdháileadh táirgí tocsaineacha (IO Uimh. L 307, 18.11.1974, lch. 5).

Cuirtear an méid seo a leanas leis an Iarscríbhinn:

"— *Austria:*

Substances and preparations which are classified as 'strongly toxic' or 'toxic' under the Law on Chemical Substances (Chemikaliengesetz BGBl. Nr. 326/1987), and regulations based thereon (§ 217(1), Gewerbeordnung BGBl. Nr. 194/1994).

— *Finland:*

1. Chemicals covered by the Chemicals Act (744/89) and regulations;

2. Biological pesticides covered by the Pesticides Act (327/69) and regulations.

— *Norway:*

1. Substances and preparations covered by the Regulation concerning labelling, sale, etc. of chemical substances and preparations that may involve a hazard to health of 1 June 1990;

2. Substances and preparations covered by the Regulation concerning a list of substances, risk phrases and safety phrases of 3 July 1990;

3. Chemicals covered by the Regulation concerning delivery, collection, reception and disposal of certain categories of hazardous waste of 10 April 1984;

4. Pesticides covered by the Act on Pesticides of 5 April 1963, the Regulation relating to pesticides of 7 February 1992 and the Regulation relating to requirements for approval of importers of pesticides of 7 August 1987;

5. Asbestos and asbestos products covered by the Regulation of 16 August 1991 on asbestos;

6. Organic solvents and preparations containing organic solvents covered by the Regulation of 9 December 1982 concerning OAR-labelling (Occupational Air Requirements).

— *Sweden:*

1. Extremely dangerous and very dangerous chemical products referred to in the Regulation on Chemical Products (1985:835);

2. Certain drug precursors referred to in the Instructions on Permits to Produce, Trade and Distribute Venomous and Very Hazardous Chemical Products (KIFS 1986:5, KIFS 1990:9);

3. Pesticides, class 1, referred to in Regulation 1985:836;

4. Waste which is hazardous to the environment referred to in Regulation 1985:841;

5. PCBs and chemical products containing PCBs referred to in Regulation 1985:837;

6. Substances listed under group B in the Public Notice on Instructions Concerning Sanitary Limit Values (AFS 1990:13);

7. Asbestos and materials containing asbestos referred to in Public Notice AFS 1986:2.".

VI. SEIRBHÍSÍ ATÁ FOGHABHÁLACH LEIS AN IOMPAR

382 L 0470: Treoir 82/470/CEE ón gComhairle an 29 Meitheamh 1982 maidir le bearta chun feidhmiú éifeachtach na saoirse bunaíochta agus saoirse chun seirbhísí a sholáthar a éascú i leith gníomhaíochtaí oibrithe féinfhostaithe i seirbhísí áirithe atá foghabhálach leis an iompar agus gníomhaireachtaí taistil (Grúpa ISIC 719) agus sa stóráil agus trádstóráil (Grúpa ISIC 720) (IO Uimh. L 213, 21.7.1982, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

Cuirtear an méid seo a leanas ag deireadh Airteagal 3:

"*Austria:*

A. Spediteur
Transportagent
Frachtenreklamation

B. Reisebüro

C. Lagerhalter
Tierpfleger

D. Kraftfahrzeugprüfer
Kraftfahrzeugsachverständiger
Wäger

Finland:

A. Huolitsija/Speditör
Laivanselvittäjä/Skeppsmäklare

B. Matkanjärjestäjä/Researrangör
Matkanvälittäjä/Reseagent

C. —

D. Autonselvittäjä/Bilmäklare

Norway:

A. Speditør
Skipsmegler

B. Reisebyrå
Reisearrangør

C. Oppbevaring

D. Bilinspektør

Sweden:

A. Speditör
Skeppsmäklare

B. Resebyrå

C. Magasinering
Lagring
Förvaring

D. Bilinspektör
Bilprovare
Bilbesiktningsman".

VII. EARNÁLACHA EILE

Seirbhísí gnó in earnáil an eastáit réadaigh agus in earnálacha eile

367 L 0043: Treoir 67/43/CEE ón gComhairle an 12 Eanáir 1967 maidir le saoirse bhunaíochta agus saoirse chun seirbhísí a sholáthar a ghnóthú i leith gníomhaíochtaí oibrithe féinfhostaithe a bhaineann le: 1. Cúrsaí eastáit réadaigh (amach ó 6401)(Grúpa ISIC ex 640) 2. Soláthar seirbhísí gnó áirithe nach bhfuil rangaithe in aon áit eile (Grúpa ISIC 839) (IO Uimh. 10, 19.1.1967, lch. 140/67), mar atá arna leasú le:

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

Cuirtear an méid seo a leanas ag deireadh Airteagal 2(3):

"*in Austria:*

— Immobilienmakler,

— Immobilienverwalter,

— Bauträger (Bauorganisator, Baubetreuer).

in Finland:

— kiinteistönvälittäjä,/fastighetsförmedlare, fastighetsmäklare.

in Norway:

— eiendomsmeglere, advokater,

— entreprenører, utbyggere av fast eiendom,

— eiendomsforvaltere,

— utleiekontorer.

in Sweden:

— fastighetsmäklare,

— (fastighets-)värderingsman,

— fastighetsförvaltare,

— byggnadsentreprenörer.".

E. SOLÁTHAR

1. *393 L 0037:* Treoir 93/37/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1993 maidir leis na nósanna imeachta um dhámhachtain conarthaí oibreacha poiblí a chomhordú (IO Uimh. L 199, 9.8.1993, lch. 54).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 25:

"— in Austria, the Firmenbuch, the Gewerberegister, the Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern;

— in Finland, the Kaupparekisteri/Handelsregistret;

— in Norway, the Foretaksregisteret;

— in Sweden, the aktiebolag-, handels- eller föreningsregistren.".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn I "LISTS OF BODIES AND CATEGORIES OF BODIES GOVERNED BY PUBLIC LAW REFERRED TO IN ARTICLE 1(b)":

"XIII. AUSTRIA:

all bodies subject to budgetary supervision by the 'Rechnungshof' (audit authority) not having an industrial or commercial character.

XIV. FINLAND:

public or publicly controlled entities or undertakings not having an industrial or commercial character.

XV. NORWAY:

Public or publicly controlled entities or undertakings not having an industrial or commercial character .

Bodies

— Norsk Rikskringkasting,

— Norges Bank,

— Statens Lånekasse for Utdanning,

— Statistisk Sentralbyrå,

— Den Norske Stats Husbank,

— Statens Innvandrar- og Flyktningeboliger,

— Medisinsk Innovasjon Rikshospitalet,

— Norges Forskningsråd,

— Statens Pensjonskasse.

Categories:

— Statsbedrifter i h.t lov av 25. juni 1965 nr. 3 om Statsbedrifter (State enterprises covered by the law on State enterprises of 25 June 1965, No 3),

— Statsbanker (State banks),

— Universiteter og høyskoler etter lov av 16. juni 1989 nr. 77 (Universities and establishments of higher education under the law of 16 June 1989, No 77).

XVI. SWEDEN:

All non-commercial bodies whose procurement is subject to supervision by the National Board for Public Procurement.".

2. *393 L 0036:* Treoir 93/36/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1993 ag comhordú nósanna imeachta um dhámhachtain conarthaí soláthair phoiblí (IO Uimh. L 199, 9.8.1993, lch. 1).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 21:

"— in Austria, the Firmenbuch, the Gewerberegister, the Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern,

— in Finland, Kaupparekisteri/Handelsregistret,

— in Norway, Foretaksregisteret,

— in Sweden, aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren.".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn I:

"AUSTRIA

Central Government Entities

1. Bundeskanzleramt
2. Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten
3. Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten, Abteilung Präsidium 1
4. Bundesministerium für Arbeit und Soziales, Amtswirtschaftsstelle
5. Bundesministerium für Finanzen
   (a) Amtswirtschaftsstelle
   (b) Abteilung VI/5 (EDV-Bereich des Bundesministeriums für Finanzen und des Bundesrechenamtes)
   (c) Abteilung III/1 (Beschaffung von technischen Geräten, Einrichtungen und Sachgütern für die Zollwache)
6. Bundesministerium für Gesundheit, Sport und Konsumentenschutz
7. Bundesministerium für Inneres
8. Bundesministerium für Justiz, Amtswirtschaftsstelle
9. Bundesministerium für Landesverteidigung (Non-war material is contained in Annex I, Part II, Austria, of the GATT Agreement on Government Procurement)
10. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
11. Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie, Amtswirtschaftsstelle
12. Bundesministerium für Unterricht und Kunst
13. Bundesministerium für öffentliche Wirtschaft und Verkehr
14. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung
15. Österreichisches Statistisches Zentralamt
16. Österreichische Staatsdruckerei
17. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen
18. Bundesversuchs- und Forschungsanstalt-Arsenal (BVFA)
19. Bundesstaatliche Prothesenwerkstätten
20. Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge
21. Generaldirektion für die Post- und Telegraphenverwaltung (postal business only)

FINLAND

Central Government Entities

1. Oikeusministeriö/Justitieministeriet
2. Rahapaja Oy/Myntverket Ab
3. Painatuskeskus Oy/Tryckericentralen Ab
4. Metsähallitus/Forststyrelsen
5. Maanmittaushallitus/Lantmäteristyrelsen
6. Maatalouden tutkimuskeskus/Lantbrukets forskningscentral
7. Ilmailulaitos/Luftfartsverket
8. Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet
9. Merenkulkuhallitus/Sjöfartstyrelsen
10. Valtion teknillinen tutkimuskeskus/Statens tekniska forskningscentral
11. Valtion Hankintakeskus/Statens upphandlingscentral
12. Vesi- ja ympäristöhallitus/Vatten- och miljöstyrelsen
13. Opetushallitus/Utbildningsstyrelsen

NORWAY

Central Government Entities

1. Statens vegvesen
2. Postverket
3. Rikshospitalet
4. Universitetet i Oslo
5. Politiet
6. Norsk Rikskringkasting
7. Universitetet i Trondheim
8. Universitetet i Bergen
9. Kystdirektoratet

10. Universitetet i Tromsø
11. Statens forurensningstilsyn
12. Luftfartsverket
13. Forsvarsdepartementet
14. Forsvarets Sanitet
15. Luftforsvarets Forsyningskommando
16. Hærens Forsyningskommando
17. Sjøforsvarets Forsyningskommando
18. Forsvarets Felles Materielltjeneste
19. Norges Statsbaner for the procurement of
    — concrete sleepers
    — brake fittings for rolling stock
    — spare parts for railway track machines
    — autodiesel
    — cars and vans for railway services

SWEDEN

Central Government Entities. The listed entities include regional and local subdivisions.

1. Rikspolisstyrelsen
2. Kriminalvårdsstyrelsen
3. Försvarets sjukvårdsstyrelse
4. Fortifikationsförvaltningen
5. Försvarets materielverk
6. Statens räddningsverk
7. Kustbevakningen
8. Socialstyrelsen
9. Läkemedelsverket
10. Postverket
11. Vägverket
12. Sjöfartsverket
13. Luftfartsverket
14. Generaltullstyrelsen
15. Byggnadsstyrelsen
16. Riksskatteverket
17. Skogsstyrelsen
18. AMU-gruppen
19. Statens lantmäteriverk
20. Närings- och teknikutvecklingsverket
21. Domänverket
22. Statistiska centralbyrån
23. Statskontoret".

3. *393 L 0038:* Treoir 93/38/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1993 maidir le nósanna imeachta soláthair de chuid eintiteas a oibríonn in earnálacha an uisce, an fhuinnimh, an iompair agus na teileachumarsáide (IO Uimh. L 199, 9.8.1993, lch. 84).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn I "PRODUCTION, TRANSPORT OR DISTRIBUTION OF DRINKING WATER":

"AUSTRIA

Entities of local authorities (Gemeinden) and associations of local authorities (Gemeindeverbände) producing, transporting or distributing drinking water pursuant to the Wasserversorgungsgesetze of the nine Länder.

FINLAND

Entities producing, transporting or distributing drinking water pursuant to Article 1 of Laki yleisistä vesi- ja viemärilaitoksista (982/77) of 23 December 1977.

NORWAY

Entities producing, transporting or distributing water pursuant to the forskrift av 28. september 1951 om drikkevann og vannforsyning.

SWEDEN

Local authorities and municipal companies which produce, transport or distribute drinking water pursuant to the Lagen (1970:244) om allmänna vatten- och avloppsanläggningar.".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn II "PRODUCTION, TRANSPORT OR DISTRIBUTION OF ELECTRICITY":

"AUSTRIA

Entities producing, transporting or distributing electricity pursuant to the second Verstaatlichungsgesetz (BGBl.Nr.81/1947), and the Elektrizitätswirtschaftsgesetz (BGBl. Nr. 260/1975), including the Elektrizitätswirtschaftsgesetze of the nine Länder.

FINLAND

Entities producing, transporting or distributing electricity on the basis of a concession pursuant to Article 27 of Sähkölaki (319/79) of 16 March 1979.

NORWAY

Entities producing, transporting or distributing electricity pursuant to the lov av 19. juni 1969 nr. 65 om bygging og drift av elektriske anlegg, the lov av 14. desember 1917 nr. 16 om erverv av vannfall, bergverk og annen fast eiendom m.v., I, jf. kap. V or vassdragsreguleringsloven av 14. desember 1917 nr. 17 or energiloven av 29. juni 1990 nr. 50.

SWEDEN

Entities which transport or distribute electricity on the basis of a concession pursuant to the Lagen (1902:71 s. 1) innefattande vissa bestämmelser om elektriska anläggningar.".

(c) Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn III "TRANSPORT OR DISTRIBUTION OF GAS OR HEAT":

"AUSTRIA

Gas: contracting entities transporting or distributing gas pursuant to the Energiewirtschaftsgesetz 1935, dRGBl. I S 1451/1935 as amended by dRGBl. I S 467/1941.

Heat: contracting entities transporting or distributing heat licensed pursuant to the Austrian Trade, Commerce and Industry Regulation Act (Gewerbeordnung, BGBl. Nr. 50/1974).

FINLAND

Municipal energy boards, or associations thereof, or other entities transporting or distributing gas or heat on the basis of a concession granted by the municipal authorities.

NORWAY

Entities transporting or distributing heat pursuant to the lov av 18. april 1986 nr. 10 om bygging og drift av fjernvarmeanlegg or energiloven av 29. juni 1990 nr. 50.

SWEDEN

Entities which transport or distribute gas or heat on the basis of a concession pursuant to Lagen (1978:160) om vissa rörledningar.".

(d) Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn IV "EXPLORATION FOR AND EXTRACTION OF OIL OR GAS":

"AUSTRIA

Berggesetz 1975 (BGBl.Nr. 259/75).

NORWAY

Petroleumsloven av 22. mars 1985 nr. 11 (Petroleum Act) and regulations pursuant to the Petroleum Act or by lov av 14. mai 1973 nr. 21 om undersøkelse etter og utvinning av petroleum i grunnen under norsk landområde.

SWEDEN

Entities holding a concession for the prospection or exploitation of oil or gas under minerallagen (1991:45) or which have been granted an authorization pursuant to the Lagen (1966:314) om kontinentalsockeln.".

(e) Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn V "EXPLORATION FOR AND EXTRACTION OF COAL OR OTHER SOLID FUELS":

"AUSTRIA

Entities exploring for or extracting coal or other solid fuels pursuant to the Berggesetz 1975 (BGBl. Nr. 259/1975).

FINLAND

Entities exploring for or extracting coal or other solid fuels and operating on the basis of an exclusive right pursuant to Articles 1 and 2 of Laki oikeudesta luovuttaa valtion maaomaisuutta ja tuloatuottavia oikeuksia (687/78)

NORWAY

—

SWEDEN

Entities exploring or extracting coal or other solid fuels on the basis of a concession pursuant to minerallagen (1991:45) or Lagen (1985:620) om vissa torvfyndigheter or which have been granted an authorization pursuant to Lag (1966:314) om kontinentalsockeln.".

(f) Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn VI "CONTRACTING ENTITIES IN THE FIELD OF RAILWAY SERVICES":

"AUSTRIA

Entities providing railway services pursuant to the Eisenbahngesetz 1957 (BGBl. Nr. 60/1957).

FINLAND

Valtion rautatiet/Statsjärnvägarna (State Railways).

NORWAY

Norges Statsbaner (NSB) and entities operating pursuant to jernbaneloven av 11. juni 1993 nr. 100

SWEDEN

Public entities operating railway services in accordance with förordningen (1988:1379) om statens spåranläggningar and the Lagen (1990:1157) om järnvägssäkerhet.

Regional and local public entities operating regional or local railway communications pursuant to Lagen (1978:438) om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik.

Private entities operating railway services pursuant to a permission under the förordningen (1988:1379) om statens spåranläggningar where such permits correspond to Article 2(3) of the Directive.".

(g) Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn VII "CONTRACTING ENTITIES IN THE FIELD OF URBAN RAILWAY, TRAMWAY, TROLLEY BUS OR BUS SERVICES":

"AUSTRIA

Entities providing transport services pursuant to the Eisenbahngesetz 1957 (BGBl. Nr. 60/1957) and the Kraftfahrliniengesetz 1952 (BGBl. Nr. 84/1952).

FINLAND

Public or private entities operating bus services according to 'Laki (343/91) luvanvaraisesta henkilöliikenteestä tiellä' and Helsingin kaupungin liikennelaitos/Helsingfors stads trafikverk (Helsinki Transport Board), which provides metro and tramway services to the public.

NORWAY

Norges Statsbaner (NSB) and entities operating pursuant to jernbaneloven av 11. juni 1993 nr. 100.

SWEDEN

Entities operating urban railway or tramway services according to the Lagen (1978:438) om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik and Lagen (1990:1157) om järnvägssäkerhet.

Public or private entities operating a trolley bus or bus service in accordance with the Lagen (1978:438) om huvudmannaskap för viss kollektiv persontrafik and Lagen (1988:263) om yrkestrafik.".

(h) Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn VIII "CONTRACTING ENTITIES IN THE FIELD OF AIRPORT FACILITIES":

"AUSTRIA

Austrocontrol Gmbh

Entities as defined in Articles 60 to 80 of the Luftfahrtgesetz 1957 (BGBl. Nr. 253/1957).

FINLAND

Airports managed by 'Ilmailulaitos/Luftfartsverket' pursuant to Ilmailulaki (595/64).

NORWAY

Entities providing airport facilities pursuant to the lov av 11. juni 1993 nr. 101 om luftfart.

SWEDEN

Publicly owned and operated airports in accordance with the Lagen (1957:297) om luftfart.

Privately owned and operated airports with an exploitation permit under the act, where this permit corresponds to the criteria of Article 2(3) of the Directive.".

(i) Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn IX "CONTRACTING ENTITIES IN THE FIELD OF MARITIME OR INLAND PORT OR OTHER TERMINAL FACILITIES":

"AUSTRIA

Inland ports owned totally or partially by Länder and/or Gemeinden.

FINLAND

Ports operating pursuant to Laki kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista (955/76).

Saimaa Canal (Saimaan kanavan hoitokunta).

NORWAY

Norges Statsbaner (NSB) (Railway terminals).

Entities operating pursuant to havneloven av 8. juni 1984 nr. 51.

SWEDEN

Ports and terminal facilities according to the Lagen (1983:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn, the förordningen (1983:744) om trafiken på Göta kanal, the Kungörelse (1970:664) om trafik på Södertälje kanal, the Kungörelse (1970:665) om trafik på Trollhätte kanal.".

(j) Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn X "OPERATION OF TELECOMMUNICATIONS NETWORKS OR PROVISION OF TELECOMMUNICATIONS SERVICES":

"AUSTRIA

Österreichische Post- und Telegraphenverwaltung (PTV).

FINLAND

Entities operating subject to permits corresponding to the criteria of Article 2(3) of the Directive (Article 4 of Teletoimintalaki (183/87, as amended by 676/92)).

NORWAY

Entities operating pursuant to telegrafloven av 29. april 1899.

SWEDEN

Entities operating subject to permits corresponding to the criteria of Article 2(3) of the Directive.".

4. *392 L 0013:* Treoir 92/13/CEE ón gComhairle an 25 Feabhra 1992 ag comhordú na bhforálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin a bhaineann le rialacha an Chomhphobail a chur i bhfeidhm ar nósanna imeachta soláthair de chuid eintiteas a oibríonn in earnálacha an uisce, an fhuinnimh, an iompair agus na teileachumarsáide (IO Uimh. L 76, 23.3.1992, lch. 14).

Cuirtear an méid seo a leanas leis an Iarscríbhinn "National authorities to which requests for application of the conciliation procedure referred to in Article 9 may be addressed":

"AUSTRIA

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö/Handels- och industriministeriet

NORWAY

Nærings- og energidepartementet

SWEDEN

Nämnden för offentlig upphandling.".

5. *392 L 0050:* Treoir 92/50/CEE ón gComhairle an 18 Meitheamh 1992 maidir leis na nósanna imeachta um dhámhachtain conarthaí seirbhísí poiblí a chomhordú (IO Uimh. L 209, 24.7.1992, lch. 1).

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 30(3):

"— in Austria, the Firmenbuch, the Gewerberegister, the Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern,

— in Finland, Kaupparekisteri/Handelsregistret,

— in Norway, Foretaksregisteret,

— in Sweden, aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren.".

F. MAOIN INTLEACHTA AGUS DLITEANAS TÁIRGÍ

I. PAITINNÍ

392 R 1768: Rialachán (CEE) Uimh. 1768/92 ón gComhairle an 18 Meitheamh 1992 maidir le deimhniú forlíontach cosanta a chur ar bun le haghaidh táirgí míochaine (IO Uimh. L 182, 2.7.1992, lch. 1).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 3(b):

"For the purpose of Article 19(1), an authorization to place the product on the market granted in accordance with the national legislation of Austria, Finland, Norway or Sweden is treated as an authorization granted in accordance with Directive 65/65/EEC or Directive 81/851/EEC, as appropriate.".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 19(1):

"1. Any product which on the date of accession is protected by a valid patent and for which the first authorization to place it on the market as a medicinal product in the Community or within the territories of Austria, Finland, Norway or Sweden was obtained after 1 January 1985 may be granted a certificate.

In the case of certificates to be granted in Denmark, in Germany, in Finland and in Norway, the date of 1 January 1985 shall be replaced by that of 1 January 1988.

In the case of certificates to be granted in Belgium, in Italy and in Austria, the date of 1 January 1985 shall be replaced by that of 1 January 1982.".

(c) Cuirtear an fhomhír seo a leanas le hAirteagal 20:

"With regard to Austria, Finland, Norway and Sweden, this Regulation shall not apply to certificates granted in accordance with their national legislation before the date of accession.".

II. TÁIRGÍ LEATHSHEOLTÓIRÍ

390 D 0510: Céad Chinneadh (90/510/CEE) ón gComhairle an 9 Deireadh Fómhair 1990 maidir le cosaint dhlíthiúil topagrafaíochtaí táirgí leathsheoltóirí a chur i mbaint le daoine ó thíortha agus críocha áirithe (IO Uimh. L 285, 17.10.1990, lch. 29), mar atá arna leasú le:

— *393 D 0017:* Treoir 93/17/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 11, 19.1.1993, lch. 22).

San Iarscríbhinn, scriostar na tagairtí don Fhionlainn, don Iorua, don Ostair agus don tSualainn.

XII. FUINNEAMH

1. *358 X 1101PO534:* Comhairle CEFA: Reachtanna Ghníomhaireacht Soláthair CEFA (IO Uimh. 27, 6.12.1958, lch. 534/58), mar atá arna leasú le:

— *373 D 0045:* Cinneadh 73/45/CEFA ón gComhairle an 8 Márta 1973 ag leasú Reachtanna Ghníomhaireacht Soláthair CEFA i ndiaidh aontachas Ballstát nua don Chomhphobal (IO Uimh. L 83, 30.3.1973, lch. 20),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal V(1) agus (2):

"1. The capital of the Agency shall be 4 416 000 European units of account.

2. The capital shall be divided according to the following scales:

Belgium	4,34 %
Denmark	2,17 %
Germany	15,21 %
Greece	4,34 %
Spain	9,42 %
France	15,21 %
Ireland	0,72 %
Italy	15,21 %
Luxembourg	0,72 %
Netherlands	4,34 %
Norway	0,72 %
Austria	2,17 %
Portugal	4,34 %
Finland	2,17 %
Sweden	4,34 %
United Kingdom	15,21 %".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal X(1) agus (2):

"1. An Advisory Committee to the Agency shall be set up comprising fifty-two members.

2. Seats shall be allotted to nationals of Member States as follows:

Belgium	3 members
Denmark	2 members
Germany	6 members
Greece	3 members
Spain	5 members
France	6 members
Ireland	1 member
Italy	6 members
Luxembourg	—
Netherlands	3 members
Norway	1 member
Austria	2 members
Portugal	3 members
Finland	2 members
Sweden	3 members
United Kingdom	6 members.".

2. *372 D 0443:* Cinneadh 72/443/CEGC ón gCoimisiún an 22 Nollaig 1972 maidir le praghsanna do dhíolacháin ghuail sa chómhargadh a ailíniú (IO Uimh. L 297, 30.12.1972, lch. 45), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *386 S 2526:* Cinneadh 2526/86/CEGC ón gCoimisiún an 31 Iúil 1986 (IO Uimh. L 222, 8.8.1986, lch. 8).

Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 3 i ndiaidh fhomhír (k):

"(l) Austria;
(m) Norway;
(n) Finland;
(o) Sweden.".

3. *377 D 0190:* Cinneadh 77/190/CEE ón gCoimisiún an 26 Eanáir 1977 ag cur Threoir 76/491/CEE maidir le nós imeachta Comhphobail faisnéise agus comhairliúcháin i dtaobh praghsanna amhola agus

táirgí peitriliam sa Chomhphobal chun feidhme (IO Uimh. L 61, 5.3.1977, lch. 34), mar atá arna leasú le:

— *379 D 0607:* Cinneadh 79/607/CEE ón gCoimisiún an 30 Bealtaine 1979 (IO Uimh. L 170, 9.7.1979, lch. 1),

— *380 D 0983:* Cinneadh 80/983/CEE ón gCoimisiún an 4 Meán Fómhair 1980 (IO Uimh. L 281, 25.10.1980, lch. 26),

— *381 D 0883:* Cinneadh 81/883/CEE ón gCoimisiún an 14 Deireadh Fómhair 1981 (IO Uimh. L 324, 12.11.1981, lch. 19).

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas leis an tábla faoi FHOSCRÍBHINN A, "NAMES OF PETROLEUM PRODUCTS":

"

Line No in Table 4	Names in use in Member States			
	Austria	Norway	Finland	Sweden
	I. Motor fuels			
1	Superbenzin, Superplus	Høyoktanbensin	Moottoribensiini 99	Motorbensin 98
2	Euro-super 95	Lavoktanbensin 95, blyfri	Moottoribensiini 95, lyijytön	Motorbensin 95, blyfri
3	Normalbenzin			
4	Dieselkraftstoff	Autodiesel	Dieselöljy	Dieselolja
	II. Domestic heating fuels			
5	Gasöl für Heizzwecke (Heizöl extra leicht)	Fyringsolje nr. 1	Kevyt polttoöljy	Lätt eldningsolja
6	Heizöl leicht		Kevyt polttoöljy suurkiinteis tökäyttöön	Lätt eldningsolja för storfastighetsbruk
7	Heizöl mittel	Fyringsparafin	Lämmityspetroli	Fotogen för uppvärmning
	III. Industrial fuels			
8	Heizöl schwer HS 2	Tung fyringsolje	Raskas polttoöljy	Tung brännolja
9	Heizöl schwer HS 1	—	Raskas polttoöljy, vähärikkinen	Tung brännolja lågsvavlig

".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas leis an tábla faoi FHOSCRÍBHINN B, "SPECIFICATION OF MOTOR FUELS":

"

	Austria	Norway	Finland	Sweden
(a) **Premium gasoline**	Premium gasoline Superplus			
specific gravity (15 °C)	0,725—0,780	0,725—0,780	0,725—0,770	0,725—0,775
octane No: RON	min. 98,0	min. 98,0	min. 99,0	min. 98,0
MON	min. 87,0	min. 87,0	min. 87,4	min. 87,0
calorific value (kcal/kg)	—	—	10 400	10 400 (1)
lead content (g/l)	max. 0,013	max. 0,15	max. 0,15	max. 0,15
(b) **Euro-Super 95**				
specific gravity (15 °C)	max. 0,780	0,725—0,780	0,725—0,770	0,725—0,780
octane No: RON	min. 95,0	min. 95,0	min. 95,0	min. 95,0
MON	min. 85,0	min. 85,0	min. 85,0	min. 85,0
calorific value (kcal/kg)	—	—	10 400	10 400 (1)
lead content (g/l)	max. 0,013	max. 0,013	max. 0,003	max. 0,013
(c) **Regular gasoline unleaded**				
specific gravity (15 °C)	0,725—0,780			
octane No: RON	min. 91,0			
MON	min. 82,5			
calorific value (kcal/kg)	—			
lead content (g/l)	max. 0,013			
(d) **Automotive gas oil**				
specific gravity (15 °C)	0,820—0,860	0,820—0,860	0,800—0,860	0,800—0,860
octane No:	min. 49	min. 45	min. 45	min. 45
calorific value (kcal/kg)	—	—	10 250	10 300 (1)
sulphur content (%)	max. 0,15	max. 0,20	max. 0,20	max. 0,20

(1) Not specified in Swedish standards. Indicated figures are normal values for marketed products.

".

(c) Cuirtear an méid seo a leanas leis an tábla faoi FHOSCRÍBHINN C, "SPECIFICATION OF FUELS":

"

	Austria	Norway	Finland	Sweden
(a) **Fuel used for domestic heating**				
Gas oil				
specific gravity (15 °C)	max. 0,845	0,820—0,870	0,820—0,860	0,820—0,860 (1)
calorific value (kcal/kg)	—	—	10 250	10 200 (1)
sulphur content (%)	max. 0,10	0,2	≤ 0,2	max. 0,2
pour point (°C)	— 8	— 8	≤ — 15	max. — 6
Light fuel oil				
specific gravity (15 °C)	0,900—0,935	—	0,840—0,890	0,880—0,920 (1)
calorific value (kcal/kg)	—	—	10 140	10 000 (1)
sulphur content (%)	0,20	—	< 0,2	max. 0,8
pour point (°C)	— 15	—	≤ — 2	max. 5
Medium fuel oil				
specific gravity (15 °C)	0,900—0,980			
calorific value (kcal/kg)	—			
sulphur content (%)	0,60			
pour point (°C)	0			
Paraffin				
specific gravity (15 °C)	—	0,780—0,815	0,775—0,820	max. 0,830
calorific value (kcal/kg)	—	—	10 300	10 350 (1)
(b) **Industrial fuels**				
High sulphur				
specific gravity (15 °C)	0,970—1,030	—	< 1,040	(1)
calorific value (kcal/kg)	—	—	9,460	
sulphur content (%)	max. 2,00	2,5	< 2,7	—
Low sulphur				
specific gravity (15 °C)	0,970—1,030	—	0,910—0,990	0,920—0,960 (1)
calorific value (kcal/kg)	—	—	9,670	9,900 (1)
sulphur content (%)	max. 1,00	1,0	< 1,0	max. 0,8 (04)

(1) Not specified in Swedish standards. Indicated figures are normal values for marketed products.

".

4. *390 L 0377:* Treoir 90/377/CEE ón gComhairle an 29 Meitheamh 1990 maidir le nós imeachta Comhphobail chun trédhearcacht phraghsanna gáis agus leictreachais arna ngearradh ar an úsáideoir deiridh tionsclaíoch a fheabhsú (IO Uimh. L 185, 17.7.1990, lch. 16), mar atá arna leasú le:

— *393 L 0087:* Treoir 93/87/CEE ón gCoimisiún an 22 Deireadh Fómhair 1993 (IO Uimh. L 277, 10.11.1993, lch. 32).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas isteach in IARSCRÍBHINN I, mír 11:

"— Austria Vienna"

"— Finland the country as a whole"

"— Sweden the country as a whole".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas isteach in IARSCRÍBHINN II, pointe I.(2.):

"— Austria Upper Austria, Tyrol, Vienna,"

"— Norway the country as a whole,"

"— Finland the country as a whole,"

"— Sweden the country as a whole,".

5. *390 L 0547:* Treoir 90/547/CEE ón gComhairle an 29 Deireadh Fómhair 1990 maidir le hidirthuras leictreachais trí ghreillí tarchuir (IO Uimh. L 313, 13.11.1990, lch. 30).

Cuirtear an méid seo a leanas isteach san IARSCRÍBHINN:

"Austria	Österreichische Elektrizitätswirtschaft AG	High-voltage transmission grid
	Tiroler Wasserkraftwerke AG	High-voltage transmission grid
	Vorarlberger Kraftwerke AG	High-voltage transmission grid
	Vorarlberger Illwerke AG	High voltage transmission grid"
"Norway	Statnett SF	High-voltage transmission grid"
"Finland	Imatran Voima Oy/IVO Voimansiirto Oy	High-voltage transmission grid
	Teollisuuden Voimansiirto Oy	High-voltage transmission grid"
"Sweden	Affärsverket svenska kraftnät	High-voltage transmission grid"

6. *391 L 0296:* Treoir 91/296/CEE ón gComhairle an 31 Bealtaine 1991 maidir le hidirthuras gáis nádúrtha trí ghreillí (IO Uimh. L 147, 12.6.1991, lch. 37)

Cuirtear an méid seo a leanas isteach san IARSCRÍBHINN:

"Austria	ÖMV Aktiengesellschaft	High-pressure gas grid"
"Finland	Neste Oy	High-pressure gas grid"
"Sweden	Vattenfall Naturgas AB	High-pressure gas grid
	Sydgas AB	High-pressure gas grid".

7. *392 D 0167:* Cinneadh ón gCoimisiún an 4 Márta 1992 ag cur Coiste Saineolaithe maidir le hIdirthuras Leictreachais idir Greillí ar bun (92/167/CEE) (IO Uimh. L 74, 20.3.1992, lch. 43).

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 4:

"Article 4

Composition

1. The Committee shall comprise 22 members, namely:

— 16 representatives of the high-voltage grids operating in the Community (one representative per Member State),

— three independent experts whose professional experience and competence in the field of electricity transit in the Community are widely recognized,

— one representative of Eurelectric,

— one Commission representative.

2. The members of the Committee shall be appointed by the Commission. The 16 representatives of the grids and the Eurelectric representative shall be appointed after consultation of the circles concerned from a list containing at least two proposals for each post.".

XIII. CUSTAM AGUS CÁNACHAS INDÍREACH

A. CUSTAM

I. OIRIÚNUITHE TEICNIÚLA AR AN gCÓD CUSTAIM AGUS NA FORÁLACHA CUR CHUN FEIDHME A BHAINEANN LEIS

(a) *Cód custaim*

392 R 2913: Rialachán (CEE) Uimh. 2913/92 ón gComhairle an 12 Deireadh Fómhair 1992 ag bunú Chód Custaim an Chomhphobail (IO Uimh. L 302, 19.10.1992, lch. 1):

(a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 3(1):

"The customs territory of the Community shall comprise:

— the territory of the Kingdom of Belgium,

— the territory of the Kingdom of Denmark, except the Faroe Islands and Greenland,

— the territory of the Federal Republic of Germany, except the Island of Heligoland and the territory of Büsingen (Treaty of 23 November 1964 between the Federal Republic of Germany and the Swiss Confederation),

— the territory of the Kingdom of Spain, except Ceuta and Melilla,

— the territory of the French Republic, except the overseas territories and 'collectivités territoriales',

— the territory of the Hellenic Republic,

— the territory of Ireland,

— the territory of the Italian Republic, except the municipalities of Livigno and Campione d'Italia and the national waters of Lake Lugano which are between the bank and the political frontier of the area between Ponte Tresa and Porto Ceresio,

— the territory of the Grand Duchy of Luxembourg,

— the territory of the Kingdom of the Netherlands in Europe,

— the territory of the Kingdom of Norway, except Svalbard,

— the territory of the Republic of Austria,

— the territory of the Portuguese Republic,

— the territory of the Republic of Finland, including the Åland Islands, provided a declaration is made in accordance with Article 227(5) of the EC Treaty,

— the territory of the Kingdom of Sweden,

— the territory of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of the Channel Islands and the Isle of Man.".

(b) Aisghairtear Airteagal 3(2)(a).

(b) *Forálacha cur chun feidhme*

393 R 2454: Rialachán (CEE) Uimh. 2454/93 ón gCoimisiún an 2 Iúil 1993 ag leagan síos forálacha chun Rialachán (CEE) Uimh. 2913/92 ón gComhairle ag bunú Chód Custaim an Chomhphobail a chur chun feidhme (IO Uimh. L 253, 11.10.1993, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *393 R 3665:* Rialachán (CE) Uimh. 3665/93 ón gCoimisiún an 21 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 335, 31.12.1993, lch. 1).

1. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an tríú fomhír d'Airteagal 26(1):

"Certificates of authenticity apply to grapes, whisky and tobacco, certificates of designation of origin to wine, and certificates of quality to sodium nitrate.".

2. Sa tábla faoi Airteagal 26:

(a) Maidir leis na hearraí atá liostaithe faoi "Order No 2", scriostar an méid seo a leanas:

"Austria" i gColún 5;

"Agrarmarkt Austria AMA" i gColún 6;

"Vienna" i gColún 7.

(b) Scriostar "Order No 5".

3. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fleasc d'Airteagal 27(2):

"— in the case of the goods listed under Order No 4 in the table referred to in Article 26, white paper with a yellow border weighing not less than 40 g/m²;".

4. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an tríú fleasc d'Airteagal 29(1):

"— 6 months, in the case of the goods listed under Order No 7 in the table,".

5. Cuirtear an méid seo a leanas sa tríú mír d'Airteagal 62, i ndiaidh "emitido *a posteriori*,":

"— annettu jälkikäteen/utfärdat i efterhand,

— utstedt i etterhånd,

— utfärdat i efterhand.".

6. In Airteagal 75(1)(c) scriostar an méid seo a leanas:

"Austria, Finland, Norway, Sweden or".

7. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 80:

"Article 80

Originating products within the meaning of this section shall be eligible on importation into the Community to benefit from tariff preferences referred to in Article 66 on production of a certificate of origin form A issued by the customs authorities of Switzerland on the basis of a certificate of origin form A issued by the competent authorities of the exporting beneficiary country provided that the conditions laid down in Article 75 have been fulfilled and provided that Switzerland assists the Community by allowing its customs authorities to verify the authenticity and accuracy of the certificates of origin form A. The verification procedure laid down in Article 95 shall apply *mutatis mutandis*. The time limit laid down in the first subparagraph of Article 95(3) shall be extended to eight months.".

8. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 96:

"Article 96

The provisions of Article 75 (1) (c) and Article 80 are applicable only in so far as, in the context of the tariff preferences given by Switzerland to certain products originating in developing countries, that country applies provisions similar to those mentioned above.".

9. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 107(3):

"— annettu jälkikäteen/utfärdat i efterhand,

— utstedt i etterhånd,

— utfärdat i efterhand.".

10. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 108(2):

"— KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,

— DUPLIKAT,

— DUPLIKAT.".

11. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 163(2):

"The customs value of goods introduced into the customs territory of the Community and then carried to a destination in another part of that territory through the territories of Belarus, Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Russia, Romania, the Slovak Republic, Switzerland, or former Yugoslavia in its borders of 1 January 1991 shall be determined by reference to the first place of introduction into the customs territory of the Community, provided that goods are carried direct through the territories of those countries by a usual route across such territory to the place of destination.".

12. Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 163(4):

"Paragraphs 2 and 3 of this Article shall also apply where the goods have been unloaded, transhipped or temporarily immobilized in the territories of Belarus, Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Russia, Romania, the Slovak Republic, Switzerland, or former Yugoslavia in its borders of 1 January 1991 for reasons related solely to their transport.".

13. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 280(3):

"— Yksinkertaistettu vienti/Förenklad export

— Forenklet utførsel

— Förenklad export.".

14. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 298(2), faoin bhfleasc "in box 104":

"— TIETTY KÄYTTÖTARKOITUS: SIIRRONSAAJAN KÄYTTÖÖN ASETETTAVIA TAVAROITA (ASETUS (ETY) N:o 2454/93, 298 ARTIKLA)/SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VARORNA SKALL STÄLLAS TILL MOTTAGARENS FÖRFOGANDE (ARTIKEL 298/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93),

— SLUTTBRUK: VARER SOM SKAL STILLES TIL RÅDIGHET FOR DEN DISPOSISJONSBERETTIGEDE (FORORDNING (EØF) Nr. 2454/93, ARTIKKEL 298),

— SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VARORNA SKALL STÄLLAS TILL MOTTAGARENS FÖRFOGANDE (ARTIKEL 298/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93),".

15. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 299(3):

"— TIETTY KÄYTTÖTARKOITUS/SÄRSKILT ÄNDAMÅL,

— SLUTTBRUK,

— SÄRSKILT ÄNDAMÅL.".

16. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 303(1):

"— TIETTY KÄYTTÖTARKOITUS: VIETÄVIKSI TARKOITETTUJA TAVAROITA (ASETUS (ETY) N:o 2454/93, 303 ARTIKLA: EI SOVELLETA VALUUTTOJEN TASAUSMAKSUA EIKÄ MAATALOUSTUKEA)/SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VAROR AVSEDDA FÖR EXPORT (ARTIKEL 303/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93 MONETÄRA UTJÄMNINGSBELOPP OCH JORDBRUKSBIDRAG UTESLUTNA),

— SLUTTBRUK: VARER BESTEMT FOR UTFØRSEL (FORORDNING (EØF) Nr. 2454/93, ARTIKKEL 303: ANVENDELSE AV MONETÅRE UTJEVNINGSBELØP OG LANDBRUKSRESTITUSJONER ER UTELUKKET),

— SÄRSKILT ÄNDAMÅL: VAROR AVSEDDA FÖR EXPORT (ARTIKEL 303/FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93 MONETÄRA UTJÄMNINGSBELOPP OCH JORDBRUKSBIDRAG UTESLUTNA).".

17. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 318:

"— annettu jälkikäteen/utfärdat i efterhand,

— utstedt i etterhånd,

— utfärdat i efterhand.".

18. Cuirtear an méid seo a leanas leis an tríú fomhír d'Airteagal 335(2):

"— ote/utdrag,

— utdrag,

— utdrag.".

19. In Airteagal 361(2) cuirtear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh "— toepassing van artikel 361, punt 2, van Verordening (EEG) nr. 2454/93,":

"— asetuksen (ETY) n:o 2454/93, 361 artiklan 2 kohtaa sovellettu/tillämpning av artikel 361.2 i förordning (EEG) nr 2454/93,

— anvendelse av Artikkel 361 nr. 2 i forordning (EØF) nr. 2454/93,

— tillämpning av artikel 361.2 i förordning (EEG) nr 2454/93,".

20. In Airteagal 371 cuirtear an méid seo a leanas isteach i ndiaidh "BEPERKTE GELDIGHEID — TOEPASSING VAN ARTIKEL 371 VAN VERORDENING (EEG) Nr. 2454/93,":

"— VOIMASSA RAJOITETUSTI: ASETUKSEN (ETY) N:o 2454/93 371 ARTIKLAA SOVELLETTU/BEGRÄNSAD GILTIGHET — TILLÄMPNING AV ARTIKEL 371, FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93,

— BEGRENSET GYLDIGHET: ANVENDELSE AV FORORDNING (EØF) Nr. 2454/93 ARTIKKEL 371,

— BEGRÄNSAD GILTIGHET — TILLÄMPNING AV ARTIKEL 371 FÖRORDNING (EEG) Nr 2454/93,".

21. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 392(2):

"— yksinkertaistettu menettely/förenklat förfarande,

— forenklet prosedyre,

— förenklat förfarande.".

22. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 393(2):

"— vapautettu allekirjoituksesta/befriad från underskrift,

— fritatt for underskrift,

— befriad från underskrift.".

23. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 402(1):

"— yksinkertaistettu menettely/förenklat förfarande,

— forenklet prosedyre,

— förenklat förfarande.".

24. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 404(2):

"— vapautettu allekirjoituksesta/befriad från underskrift

— fritatt for underskrift,

— befriad från underskrift.".

25. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 464 i ndiaidh "Verlaten van de Gemeenschap aan beperkingen onderworpen,":

"— Vienti yhteisöstä rajoitusten alaista/Export från Gemenskapen underkastad restriktioner,

— Utførsel fra Fellesskapet underlagt restriksjoner,

— Export från Gemenskapen underkastad restriktioner,".

26. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 464 i ndiaidh "Verlaten van de Gemeenschap aan belastingheffing onderworpen,":

"— Vienti yhteisöstä maksujen alaista/Export från Gemenskapen underkastad avgifter,

— Utførsel fra Fellesskapet betinget av avgiftsbetaling,

— Export från Gemenskapen underkastad avgifter,".

27. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 481(3):

"— tavaroita ei kuljeteta passitusmenettelyssä/varor ej under transitering,

— varer ikke underlagt en transitteringsprosedyre,

— varor ej under transitering,".

28. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 485(4):

"— Ote valvontakappaleesta: ..... (numero, päiväys, toimipaikka ja antomaa)/Utdrag ur kontrollexemplar: ..... (nummer och datum samt utfärdande kontor och land)

— Utdrag av kontrolleksemplar: ..... (nummer, dato, utstedende kontor og land)

— Utdrag ur kontrollexemplar: ..... (nummer och datum samt utfärdande kontor och land)".

29. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 485(5):

"— annettuja otteita ..... (lukumäärä) — kopiot oheisina/ ..... (antal) utfärdade utdrag — kopior bifogas,

— .... (antall) utstedte utdrag, kopier vedlagt,

— .... (antal) utfärdade utdrag — kopior bifogas.".

30. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 486(2):

"— Annettu jälkikäteen/Utfärdat i efterhand,

— Utstedt i etterhånd,

— Utfärdat i efterhand.".

31. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 492(1):

"— Yksinkertaistettu menettely/Förenklat förfarande,

— Forenklet prosedyre,

— Förenklat förfarande.".

32. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 494(2):

"— Vapautettu allekirjoituksesta/Befriad från underskrift,

— Fritatt for underskrift,

— Befriad från underskrift.".

33. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 522(4):

"— TK-tavaroita/NB-varor,

— NB-varer,

— NB-varor.".

34. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 601(3):

"— KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,

— DUPLIKAT,

— DUPLIKAT.".

35. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 610(1):

"— SJ/Y-tavaroita/AF/S-varor,

— IB/S-varer,

— AF/S-varor.".

36. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 610(2):

"— Kauppapolititiikka/Handelspolitik,

— Handelspolitikk,

— Handelspolitik.".

37. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 644(1):

"— SJ/T-tavaroita/AF/R-varor,

— IB/R-varer,

— AF/R-varor.".

38. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 711:

"— VM-tavaroita/TI varor,

— MI-varer,

— TI varor.".

39. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 778(3):

"— KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,

— DUPLIKAT,

— DUPLIKAT.".

40. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 818(4):

"— TK-tavaroita/HVH-varor,

— NB-varer,

— HVH-varor.".

41. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 849(2):

"— Vietäessä ei myönnetty vientitukea eikä muita määriä/Inga bidrag eller andra belopp har beviljats vid exporten,

— Ingen refusjoner eller andre beløp gitt ved utførselen,

— Inga bidrag eller andra belopp har beviljats vid exporten.".

42. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 849(3):

"— Vientituki ja muut vietäessä maksetut määrät maksettu takaisin ..... (määrä) osalta/ De vid exporten beviljade bidragen eller andra belopp har betalats tillbaka för ..... (kvantitet);

— Refusjoner og andre beløp gitt ved utførselen er tilbakebetalt for ..... (mengde);

— De vid exporten beviljade bidragen eller andra belopp har betalats tillbaka för ..... (kvantitet).".

43. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 849(3) i ndiaidh "or":

"— Oikeus vientitukeen tai muihin vietäessä maksettuihin määriin peruutettu ..... (määrä) osalta/ Rätt till utbetalning av bidrag och andra belopp vid exporten har annullerats för ..... (kvantitet);

— Rett til utbetaling av refusjoner eller andre beløp ved utførselen er opphevet for ..... (mengde);

— Rätt till utbetalning av bidrag och andra belopp vid exporten har annullerats för ..... (kvantitet).".

44. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 855:

"— KAKSOISKAPPALE/DUPLIKAT,

— DUPLIKAT,

— DUPLIKAT.".

45. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 882(1):

"— Yhteisön tullikoodeksin 185 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaista palautustavaraa/Returvaror enligt artikel 185.2 b) i gemenskapens tullkodex

— Returvarer i henhold til artikkel 185 nr. 2 bokstav b) i Fellesskapets tollkodeks

— Returvaror enligt artikel 185.2 b i gemenskapens tullkodex.".

46. Leasaítear Iarscríbhinn 1 mar a leanas:

I mbosca "13 Language" de chóipeanna 4 agus 5 d'fhoirm Eolais Cheangailtigh Taraife cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"FI", "NO", "SE".

47. Leasaítear Iarscríbhinn 6 mar a leanas:

In ionad na foirme "CERTIFICATE OF AUTHENTICITY FOR FINNISH VODKA" cuirtear an méid seo a leanas:

"Abrogated".

48. Leasaítear Iarscríbhinn 6A mar a leanas:

In ionad na foirme "CERTIFICATE OF AUTHENTICITY FOR SWEDISH VODKA" cuirtear an méid seo a leanas:

"Abrogated".

49. Leasaítear Iarscríbhinn 17 mar a leanas:

(a) In ionad na gceithre cholún dar tús "Australia*" agus dar críoch "United Kingdom" faoi Nóta I(1) de na nótaí ar chúl "Form A" i mBéarla, cuirtear an méid seo a leanas:

"Australia *	European Community:	
Canada	Austria	Italy
Japan	Belgium	Luxembourg
New Zealand	Denmark	Netherlands
Switzerland	Finland	Norway
United States of America	France	Portugal
	Germany	Spain
	Greece	Sweden
	Ireland	United Kingdom."

(b) In ionad na gceithre cholún dar tús "Australie*" agus dar críoch "Royaume-Uni" faoi Nóta I(1), de na "notes" ar chúl "Formule A" i bhFraincis, cuirtear an méid seo a leanas:

"Australie *	Communauté européenne:	
Canada	Autriche	Irlande
États-Unis d'Amérique	Allemagne	Italie
Japon	Belgique	Luxembourg
Nouvelle-Zélande	Danemark	Norvège
Suisse	Espagne	Pays-Bas
	Finlande	Portugal
	France	Royaume-Uni
	Grèce	Suède."

(c) In ionad Nóta III(b)(3) de na nótaí ar chúl "Form A" i mBéarla, cuirtear an méid seo a leanas:

"Japan, Switzerland and the European Community enter the letter 'W' in box 8 followed by the Customs Cooperation Council Nomenclature (harmonized system) heading of the exported product (example: 'W'96.18)".

(d) In ionad Nóta III(b)(3) de na "notes" ar chúl "Formule A" i bhFraincis, cuirtear an méid seo a leanas:

"Japon, Suisse et Communauté européenne: il y a lieu d'inscrire dans la case 8 la lettre 'W' suivie de la position tarifaire occupée par le produit exporté dans la Nomenclature du Conseil de coopération douanière (système harmonisé) (exemple: 'W'96.18)".

50. Leasaítear Iarscríbhinn 18 mar a leanas:

(a) In ionad Nóta I(1), de na nótaí i gCuid 2 de "Form APR" i mBéarla, cuirtear an méid seo a leanas:

"Switzerland	European Community:	
	Austria	Italy
	Belgium	Luxembourg
	Denmark	Netherlands
	Finland	Norway
	France	Portugal
	Germany	Spain
	Greece	Sweden
	Ireland	United Kingdom."

(b) In ionad Nóta I(1) de na "notes" in "Partie 2" den "Formulaire APR" i bhFraincis, cuirtear an méid seo a leanas:

"Suisse	Communauté européenne:	
	Autriche	Irlande
	Allemagne	Italie
	Belgique	Luxembourg
	Danemark	Norvège
	Espagne	Pays-Bas
	Finlande	Portugal
	France	Royaume-Uni
	Grèce	Suède."

51. Leasaítear Iarscríbhinn 25 tríd an méid seo a leanas a chur léi:

"LIST IX (Norway)

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Bergen	Oslo	Stavanger	Trondheim	
1	2	3	4	5	6	7
I. EUROPE						
Albania	all airports	49	44	53	37	
Armenia	all airports	78	85	79	80	
Belarus	all airports	48	55	46	48	
Bosnia-Herzegovina	all airports	42	46	45	38	
Bulgaria	all airports	50	55	52	47	
Croatia	all airports	23	23	21	19	
Cyprus	see Asia					
Estonia	all airports	31	42	30	38	
Faroe Islands	all airports	50	34	45	37	
Czech Republic	Brno	17	19	18	15	
	Prague	8	9	9	4	
Slovak Republic	Bratislava	0	0	0	0	
	Kosice	33	38	36	31	
Georgia	all airports	74	83	76	76	
Gibraltar	all airports	0	0	0	0	
Hungary	all airports	28	32	30	26	
Iceland	all airports	79	37	74	74	
Latvia	all airports	29	40	30	32	
Lithuania	all airports	28	38	30	27	
Macedonia (former Yugoslav Republic)	all airports	58	45	44	38	
Malta	all airports	4	4	4	3	
Moldova	all airports	52	59	53	76	
Montenegro	all airports	36	40	39	34	
Poland	Kraków,	47	56	51	43	
	Bydgoszcz,					
	Gdanskes, Rzeszó,					
	Wroclaw,	27	36	29	24	
	Szczecin (Stettin)		0	0	0	
	Warsaw	36	45	39	34	
Romania	Bucharest	50	56	53	48	
	all other airports	43	49	46	41	
Russia	Gorky, Kuibyshev, Perm,	78	85	78	81	
	Rostov, Volgograd	10	12	10	12	
	St Petersburg	60	71	59	68	
	Moscow, Orel					
	Voronezh,					
	Irkoutsk, Kirensk,	80	82	78	81	
	Krasnoyarsk, Novossibirsk	80	83	81	81	
	Khabarovsk, Vladivostok					
	Omsk, Sverdlovsk					

LIST IX (Norway) *(cont'd)*

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Bergen	Oslo	Stavanger	Trondheim	
1	2	3	4	5	6	7
I. EUROPE *(cont'd)*						
Serbia	all airports	33	37	37	31	
Slovenia	all airports	16	17	17	14	
Switzerland	Basel	0	0	0	0	
	Bern	4	5	5	4	
	Geneva	4	4	5	3	
	Zurich	1	11	2	1	
Turkey (in Europe)	all airports	8	8	8	2	
Turkey (in Asia)	Adana, Afyon, Antalya, Erläzig, Gaziantep, Iskenderun, Kastamonu, Konya, Malatya, Samsun, Trébizonde (Trabson)	27	30	28	27	
	Agri, Diyarbakir, Erzurum, Kars, Van	37	37	39	38	
	Akhisar, Ankara, Balikesir, Bandirma, Bursa, Kütahya, Zonguldak	18	20	19	18	
Ukraine	Kiev	56	67	59	57	
	Lvov, Odessa, Simferopol	65	72	67	64	
II. AFRICA						
Algeria	Algiers	10	10	11	9	
	Annaba, Constantine	9	9	9	9	
	El Golea	31	32	33	29	
Angola	all airports	62	66	63	59	
Benin	all airports	55	55	57	51	
Botswana	all airports	69	70	70	67	
Burkina Faso	all airports	53	49	55	53	
Burundi	all airports	52	53	53	50	
Cameroon	all airports	54	55	56	51	
Republic of Cape Verde	all airports	25	24	26	23	
Central African Republic	all airports	54	56	55	51	
Chad	all airports	53	49	55	53	
Comoros	all airports	61	62	62	60	
Congo	all airports	59	60	61	57	
Côte d'Ivoire	all airports	55	55	57	51	
Djibouti	all airports	44	46	45	42	
Egypt	all airports	19	20	20	19	
Equatorial Guinea	all airports	49	48	51	48	
Ethiopia	all airports	44	46	45	42	
Gabon	all airports	54	55	56	51	
Gambia	all airports	25	24	26	23	
Ghana	all airports	55	55	57	51	

LIST IX (Norway) *(cont'd)*

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Bergen	Oslo	Stavanger	Trondheim	
1	2	3	4	5	6	7
II. AFRICA *(cont'd)*						
Guinea	all airports	49	48	51	45	
Guinea-Bissau	all airports	49	48	51	45	
Kenya	all airports	42	54	54	51	
Lesotho	all airports	69	70	70	67	
Liberia	all airports	49	48	51	48	
Libya	Benghazi, Tripoli	15	13	16	14	
	Sebha	26	27	27	24	
Madagascar	all airports	61	62	62	60	
Malawi	all airports	42	54	54	51	
Mali	all airports	53	49	55	53	
Mauritania	all airports	25	24	26	23	
Mauritius	all airports	61	62	62	60	
Morocco	Tangiers, Tetuan	0	0	0	0	
	other airports	9	9	10	10	
Mozambique	all airports	61	62	62	60	
Namibia	all airports	69	70	70	67	
Niger	all airports	53	49	55	53	
Nigeria	all airports	55	55	57	51	
Rwanda	all airports	52	53	53	50	
São Tomé and Príncipe	all airports	49	48	51	48	
Senegal	all airports	54	55	56	51	
Seychelles	all airports	25	24	26	23	
Sierra Leone	all airports	49	48	51	45	
Somalia	all airports	42	54	54	51	
South Africa, Republic of	all airports	69	70	70	67	
St Helena	all airports	49	48	51	48	
Sudan	all airports	38	40	39	37	
Swaziland	all airports	69	70	70	67	
Tanzania	all airports	42	54	54	51	
Togo	all airports	55	55	57	51	
Tunisia	Djerba	10	10	10	9	
	Tunis					
Uganda	all airports	52	53	53	50	
Zaire	all airports	59	60	61	57	
Zambia	all airports	61	62	62	60	
Zimbabwe	all airports	61	62	62	60	

LIST IX (Norway) *(cont'd)*

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Bergen	Oslo	Stavanger	Trondheim	
1	2	3	4	5	6	7
III. AMERICA						
1. *North America*						
Canada	Edmonton, Vancouver, Winnipeg	87	85	87	87	
	Halifax, Montreal, Ottawa, Quebec, Toronto	78	74	79	75	
Greenland	all airports	87	79	86	81	
United States of America	Akron, Albany, Atlanta, Baltimore, Boston, Buffalo, Charleston, Chicago, Cincinnati, Columbus, Detroit, Indianapolis, Jacksonville, Kansas City, New Orleans, Lexington, Louisville, Memphis, Milwaukee, Minneapolis, Nashville, New York, Philadelphia, Pittsburgh, St Louis, Washington	77	73	78	72	
	Albuquerque, Austin, Billings, Dallas, Denver, Houston, Las Vegas, Los Angeles, Oklahoma, Phoenix, Portland, Salt Lake City, San Francisco, Seattle	65	62	65	62	
	Anchorage, Fairbanks, Juneau	90	87	90	87	
	Honolulu	90	87	90	87	
	Miami	80	77	97	75	
	Porto Rico	78	74	95	73	
2. *Central America*						
Bahamas	all airports	62	53	55	51	
Belize	all airports	62	60	58	58	
Bermudas	all airports	62	53	55	51	
Costa Rica	all airports	62	60	63	59	
Cuba	all airports	62	60	63	59	
Curação	all airports	90	97	98	93	
Dominican Republic	all airports	62	53	55	51	
El Salvador	all airports	62	60	63	59	
Guatemala	all airports	62	60	63	59	
Haiti	all airports	62	53	55	51	
Honduras	all airports	62	60	63	59	
Jamaica	all airports	62	60	63	59	
Mexico	all airports	70	68	71	69	
Nicaragua	all airports	62	60	63	59	
Panama	all airports	62	60	63	59	
Virgin Islands	see West Indies					
West Indies	all airports	90	97	98	93	

LIST IX (Norway) *(cont'd)*

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Bergen	Oslo	Stavanger	Trondheim	
1	2	3	4	5	6	7
III. AMERICA *(cont'd)*						
3. *South America*						
Argentina	all airports	64	63	64	61	
Aruba	all airports	90	97	98	93	
Bolivia	all airports	64	63	64	61	
Brazil	all airports	90	97	98	93	
Chile	all airports	64	63	64	61	
Colombia	all airports	90	97	98	93	
Ecuador	all airports	90	97	98	93	
Guyana	all airports	90	97	98	93	
Paraguay	all airports	64	63	64	61	
Peru	all airports	90	97	98	93	
Suriname	all airports	90	97	98	93	
Trinidad and Tobago	all airports	90	97	98	93	
Uruguay	all airports	64	63	64	61	
Venezuela	all airports	90	97	98	93	
IV. ASIA						
Afghanistan	all airports	85	90	87	86	
Azerbaijan	all airports	74	83	76	76	
Bahrain	all airports	85	90	87	86	
Bangladesh	all airports	89	92	90	89	
Bhutan	see Nepal					
Brunei	see Malaysia					
Burma	all airports	85	89	87	85	
Cambodia	all airports	85	89	87	85	
China	all airports	88	93	89	91	
Cyprus	all airports	29	31	30	28	
Hong Kong	all airports	89	92	90	89	
Indonesia	all airports	85	90	87	86	
India	all airports	89	92	90	89	
Iran	all airports	78	84	80	78	
Iraq	all airports	78	84	81	78	
Israel	all airports	31	33	32	30	

LIST IX (Norway) *(cont'd)*

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Bergen	Oslo	Stavanger	Trondheim	
1	2	3	4	5	6	7
IV. ASIA *(cont'd)*						
Japan	all airports	90	94	91	89	
Jordan	all airports	31	33	32	30	
Kazakhstan	all airports	80	86	83	83	
Korea (North)	all airports	88	93	89	91	
Korea (South)	all airports	89	92	90	89	
Kuwait	all airports	47	46	48	49	
Kyrgyzstan	all airports	80	86	83	83	
Laos	all airports	47	46	48	49	
Lebanon	all airports	31	33	32	30	
Macao	all airports	89	92	90	89	
Malaysia	all airports	89	92	90	89	
Maldive Islands	all airports	87	91	88	90	
Mongolia	all airports	79	83	78	82	
Muscat and Oman	all airports	47	46	48	49	
Nepal	all airports	89	92	90	89	
Oman	see Muscat and Oman					
Pakistan	all airports	85	90	87	86	
Philippines	all airports	89	92	90	89	
Qatar	all airports	47	46	48	49	
Saudi Arabia	all airports	47	46	48	49	
Singapore	all airports	89	92	90	89	
Sri Lanka	all airports	88	92	89	85	
Syria	all airports	30	32	31	26	
Tajikistan	all airports	80	86	83	83	
Taiwan	all airports	89	92	90	89	
Thailand	all airports	85	89	87	85	
Turkey	see Europe					
Turkmenistan	all airports	80	86	83	83	
United Arab Emirates	all airports	47	46	48	49	
Uzbekistan	all airports	80	86	83	83	
Vietnam	all airports	47	46	48	49	
Yemen Arab Republic	all airports	85	89	87	85	
V. AUSTRALIA and OCEANIA	all airports	82	84	83	82	

LIST X (Sweden)

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Gothenburg	Malmö	Norrköping	Stockholm	
1	2	3	4	5	6	7
I. EUROPE						
Albania	all airports	77	88	88	85	
Armenia	all airports	90	95	94	94	
Belarus	all airports	72	86	33	80	
Bosnia-Herzegovina	all airports	48	60	87	80	
Bulgaria	all airports	80	92	89	86	
Croatia	all airports	43	53	81	77	
Cyprus	see Asia					
Estonia	all airports	48	48	73	92	
Faroe Islands	all airports	32	28	28	27	
Czech Republic	Brno	24	32	71	21	
	Ostrava	69	86	85	78	
	Prague	12	17	11	97	
Slovak Republic	Bratislava	0	0	0	0	
	Kosice, Presov	69	86	85	78	
Georgia	all airports	98	95	92	93	
Gibraltar	all airports	0	0	0	0	
Hungary	all airports	72	69	86	77	
Iceland	all airports	60	54	67	65	
Latvia	all airports	63	83	71	75	
Lithuania	all airports	45	67	67	92	
Macedonia (former Yugoslav Republic)	all airports	80	92	91	88	
Malta	all airports	4	4	4	4	
Moldova	all airports	82	90	87	89	
Montenegro	all airports	55	44	85	85	
Poland	Bydgoszcz, Gdansk, Rzeszów, Wroclaw	44	64	64	50	
	Kraków,	66	83	79	73	
	Szczecin (Stettin),	0	0	0	0	
	Warsaw	58	74	70	67	
Romania	Bucharest	81	91	86	85	
	all other airports	78	97	84	39	
Russia	Gorky, Kuibyshev, Perm,	87	94	90	98	
	Rostov, Volgograd	73	59	92	95	
	St Petersburg	85	85	85	97	
	Moscow, Orel Voronezh, Irkoutsk, Kirensk, Krasnoyarsk, Novossibirsk					
	Khabarovsk, Vladivostok	84	85	88	90	
	Omsk, Sverdlovsk	86	87	92	95	

LIST X (Sweden) *(cont'd)*

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Gothenburg	Malmö	Norrköping	Stockholm	
1	2	3	4	5	6	7
I. EUROPE *(cont'd)*						
Serbia	all airports	78	92	83	83	
Slovenia	all airports	43	52	81	71	
Switzerland	Basel	0	0	0	0	
	Bern	5	6	5	4	
	Geneva	8	8	6	6	
	Zurich	6	4	3	2	
Turkey (in Europe)	all airports	9	10	90	89	
Turkey (in Asia)	Adana, Afyon, Antalya, Erläzig, Gaziantep, Iskenderun, Kastamonu, Konya, Malatya, Samsun, Trébizonde (Trabson)	32	34	93	93	
	Agri, Diyarbakir, Erzurum, Kars, Van	89	86	91	94	
	Akhisar, Ankara, Balikesir, Bandirma, Bursa, Kütahya, Zonguldak	85	94	90	93	
Ukraine	Kiev	77	89	82	87	
	Lvov, Odessa, Simferopol	85	91	88	88	
II. AFRICA						
Algeria	Algiers	11	12	5	10	
	Annaba, Constantine	10	11	10	9	
	El Golea	34	34	32	31	
Angola	all airports	65	68	65	64	
Benin	all airports	58	61	56	56	
Botswana	all airports	58	61	56	56	
Burkina Faso	all airports	56	59	54	53	
Burundi	all airports	56	58	59	55	
Cameroon	all airports	58	61	57	56	
Republic of Cape Verde	all airports	26	27	25	36	
Central African Republic	all airports	50	53	49	48	
Chad	all airports	56	59	54	53	
Comoros	all airports	65	67	64	64	
Congo	all airports	63	66	62	61	
Côte d'Ivoire	all airports	58	61	56	56	
Djibouti	all airports	22	23	22	22	
Egypt	all airports	22	23	22	22	
Equatorial Guinea	all airports	57	60	57	53	
Ethiopia	all airports	48	51	48	48	
Gabon	all airports	58	61	57	56	
Gambia	all airports	26	27	25	36	
Ghana	all airports	58	61	56	56	

LIST X (Sweden) *(cont'd)*

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Gothenburg	Malmö	Norrköping	Stockholm	
1	2	3	4	5	6	7
II. AFRICA *(cont'd)*						
Guinea	all airports	51	53	49	48	
Guinea-Bissau	all airports	51	53	49	48	
Kenya	all airports	57	60	57	53	
Lesotho	all airports	58	61	56	56	
Liberia	all airports	51	53	49	48	
Libya	Benghazi, Tripoli	14	18	16	16	
	Sebha	32	28	29	27	
Madagascar	all airports	65	67	64	64	
Malawi	all airports	57	60	57	53	
Mali	all airports	56	59	54	53	
Mauritania	all airports	26	27	25	36	
Mauritius	all airports	65	67	64	64	
Morocco	Tangiers, Tetuan	0	0	0	0	
	other airports	10	10	9	9	
Mozambique	all airports	65	67	64	64	
Namibia	all airports	58	61	56	56	
Niger	all airports	56	59	54	53	
Nigeria	all airports	58	61	56	56	
Rwanda	all airports	56	58	59	55	
São Tomé and Príncipe	all airports	51	53	49	48	
Senegal	all airports	26	27	25	36	
Seychelles	all airports	65	67	64	64	
Sierra Leone	all airports	51	53	49	48	
Somalia	all airports	57	60	57	53	
South Africa, Republic of	all airports	70	75	72	71	
St Helena	all airports	51	53	49	48	
Sudan	all airports	42	45	42	42	
Swaziland	all airports	58	61	56	56	
Tanzania	all airports	57	60	57	53	
Togo	all airports	58	61	56	56	
Tunisia	Djerba	11	12	10	10	
	Tunis					
Uganda	all airports	56	58	59	55	
Zaire	all airports	63	66	62	61	
Zambia	all airports	65	67	64	64	
Zimbabwe	all airports	65	67	64	64	

LIST X (Sweden) *(cont'd)*

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Gothenburg	Malmö	Norrköping	Stockholm	
1	2	3	4	5	6	7
III. AMERICA						
1. *North America*						
Canada	Edmonton, Vancouver, Winnipeg	84	83	81	80	
	Halifax, Montreal, Ottawa, Quebec, Toronto	74	74	71	69	
Greenland	all airports	78	75	73	71	
United States of America	Akron, Albany, Atlanta, Baltimore, Boston, Buffalo, Charleston, Chicago, Cincinnati, Columbus, Detroit, Indianapolis, Jacksonville, Kansas City, New Orleans, Lexington, Louisville, Memphis, Milwaukee, Minneapolis, Nashville, New York, Philadelphia, Pittsburgh, St Louis, Washington	74	74	70	68	
	Albuquerque, Austin, Billings, Dallas, Denver, Houston, Las Vegas, Los Angeles, Oklahoma, Phoenix, Portland, Salt Lake City, San Francisco, Seattle	59	62	60	59	
	Anchorage, Fairbanks, Juneau	86	81	84	83	
	Honolulu	87	87	85	85	
	Miami	78	78	74	74	
	Porto Rico	76	75	72	72	
2. *Central America*						
Bahamas	all airports	53	54	51	50	
Belize	all airports	61	61	59	58	
Bermuda	all airports	53	54	51	50	
Costa Rica	all airports	61	61	59	58	
Cuba	all airports	61	61	59	58	
Curação	all airports	58	59	56	56	
Dominican Republic	all airports	53	54	51	50	
El Salvador	all airports	61	61	59	68	
Guatemala	all airports	61	61	59	58	
Haiti	all airports	53	54	51	51	
Honduras	all airports	61	61	59	58	
Jamaica	all airports	61	61	59	58	
Mexico	all airports	68	66	68	65	
Nicaragua	all airports	61	61	59	58	
Panama	all airports	61	61	59	58	
Virgin Islands	see West Indies					
West Indies	all airports	58	59	56	56	

LIST X (Sweden) *(cont'd)*

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Gothenburg	Malmö	Norrköping	Stockholm	
1	2	3	4	5	6	7
III. AMERICA *(cont'd)*						
3. *South America*						
Argentina	all airports	64	66	63	62	
Aruba	all airports	58	59	56	56	
Bolivia	all airports	64	66	63	62	
Brazil	all airports	58	59	56	56	
Chile	all airports	64	66	63	62	
Colombia	all airports	58	59	56	56	
Ecuador	all airports	58	59	56	56	
Guyana	all airports	58	59	56	56	
Paraguay	all airports	64	66	63	62	
Peru	all airports	68	59	56	58	
Suriname	all airports	58	59	56	58	
Trinidad and Tobago	all airports	58	59	56	56	
Uruguay	all airports	64	66	63	62	
Venezuela	all airports	58	59	56	56	
IV. ASIA						
Afghanistan	all airports	94	97	96	97	
Azerbaijan	all airports	98	95	92	93	
Bahrain	all airports	53	56	94	94	
Bangladesh	all airports	94	97	96	97	
Bhutan	see Nepal					
Brunei	see Malaysia					
Burma	all airports	94	97	96	97	
Cambodia	all airports	94	97	96	97	
China	all airports	94	98	98	99	
Cyprus	all airports	33	36	34	34	
Hong Kong	all airports	96	99	97	98	
Indonesia	all airports	96	99	97	98	
India	all airports	94	97	96	97	
Iran	all airports	90	95	94	94	
Iraq	all airports	79	95	93	94	
Israel	all airports	36	39	37	36	

LIST X (Sweden) *(cont'd)*

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Gothenburg	Malmö	Norrköping	Stockholm	
1	2	3	4	5	6	7
IV. ASIA *(cont'd)*						
Japan	all airports	96	98	98	99	
Jordan	all airports	53	56	94	94	
Kazakhstan	all airports	92	96	94	96	
Korea (North)	all airports	94	98	98	99	
Korea (South)	all airports	96	99	97	98	
Kuwait	all airports	53	56	94	94	
Kyrgyzstan	all airports	92	96	94	96	
Laos	all airports	94	97	96	97	
Lebanon	all airports	36	39	37	36	
Macao	all airports	96	99	97	98	
Malaysia	all airports	96	99	97	98	
Maldive Islands	all airports	95	98	96	97	
Mongolia	all airports	95	97	97	99	
Muscat and Oman	all airports	53	56	94	95	
Nepal	all airports	94	97	96	97	
Oman	see Muscat and Oman					
Pakistan	all airports	94	97	96	97	
Philippines	all airports	96	99	97	98	
Qatar	all airports	53	56	94	95	
Saudi Arabia	all airports	53	56	94	94	
Singapore	all airports	96	99	97	98	
Sri Lanka	all airports	95	98	96	97	
Syria	all airports	35	38	36	36	
Tajikistan	all airports	92	96	94	96	
Taiwan	all airports	96	99	97	98	
Thailand	all airports	94	97	96	97	
Turkey	see Europe					
Turkmenistan	all airports	92	96	94	96	
United Arab Emirates	all airports	53	56	94	95	
Uzbekistan	all airports	92	96	94	96	
Vietnam	all airports	94	97	96	97	
Yemen Arab Republic	all airports	53	56	94	94	
V. AUSTRALIA and OCEANIA	all airports	85	87	86	87	

LIST XI (Austria)

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Innsbruck	Klagenfurt	Salzburg	Vienna	
1	2	3	4	5	6	7
I. EUROPE						
Albania	all airports	71	95	78	87	
Armenia	all airports	85	95	89	97	
Belarus	all airports	50	76	81	93	
Bosnia-Herzegovina	all airports	60	92	66	80	
Bulgaria	all airports	72	96	76	83	
Croatia	all airports	42	60	33	38	
Cyprus	see Asia					
Estonia	all airports	70	85	75	95	
Faroe Islands	all airports	17	17	21	16	
Czech Republic	Brno	15	22	20	39	
	Ostrava	41	50	53	87	
	Prague	56	44	49	32	
Slovak Republic	Bratislava	0	0	0	0	
	Kosice, Presov	56	44	49	32	
Georgia	all airports	84	93	88	97	
Gibraltar	all airports	0	0	0	0	
Hungary	all airports	32	55	33	72	
Iceland	all airports	41	38	40	39	
Latvia	all airports	83	79	92	94	
Lithuania	all airports	68	74	76	93	
Macedonia (former Yugoslav Republic)	all airports	72	91	78	88	
Malta	all airports	8	8	9	7	
Moldova	all airports	69	82	77	96	
Montenegro	all airports	69	95	75	90	
Poland	Bydgoszoz, Kraków,	38	47	47	80	
	Gdansk, Rzeszòw	46	54	86	69	
	Wroclaw					
	Szczecin (Stettin)	0	0	0	0	
	Warsaw	73	61	82	82	
Romania	Bucharest	69	86	75	92	
	all other airports	62	78	69	89	
Russia	Gorki, Kuibyshev, Perm, Rostov, Volgograd	81	81	84	97	
	St Petersburg	82	83	88	96	
	Moscow, Orel	80	86	86	96	
	Irkoutsk, Kirensk, Krasnoyarsk, Novossibirsk	94	97	96	99	
	Khabarovsk, Vladivostok	91	95	94	99	
	Omsk, Sverdlovsk					

LIST XI (Austria) *(cont'd)*

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Innsbruck	Klagenfurt	Salzburg	Vienna	
1	2	3	4	5	6	7
I. EUROPE *(cont'd)*						
Serbia	all airports	52	75	60	87	
Slovenia	all airports	34	35	36	34	
Switzerland	Basel	0	0	0	0	
	Bern	38	32	40	24	
	Geneva	0	0	0	0	
	Zurich	38	18	24	14	
Turkey (in Europe)	all airports	13	15	14	16	
Turkey (in Asia)	Adana, Afyon, Antalya, Erläzig, Gaziantep, Iskenderun, Kastamonu, Konya, Malatya, Samsun, Trébizonde (Trabson)	40	44	42	46	
	Agri, Diyarbakir, Erzurum, Kars, Van	85	94	89	97	
	Akhisar, Ankara, Balikesir, Bandirma, Bursa, Kütahya, Zonguldak	30	34	31	35	
Ukraine	Kiev	70	81	77	97	
	Lvov, Odessa, Simferopol	72	84	78	94	
II. AFRICA						
Algeria	Algiers	20	19	19	17	
	Annaba, Constantine	20	19	18	16	
	El Golea	53	52	50	46	
Angola	all airports	80	79	81	78	
Benin	all airports	75	76	74	72	
Botswana	all airports	84	85	83	83	
Burkina Faso	all airports	74	72	74	70	
Burundi	all airports	68	70	68	69	
Cameroon	all airports	74	73	72	72	
Republic of Cape Verde	all airports	33	32	32	30	
Central African Republic	all airports	67	69	66	66	
Chad	all airports	74	72	74	70	
Comoros	all airports	77	77	78	77	
Congo	all airports	78	78	79	77	
Côte d'Ivoire	all airports	75	76	74	72	
Djibouti	all airports	61	60	68	62	
Egypt	all airports	29	31	30	31	
Equatorial Guinea	all airports	74	73	72	72	
Ethiopia	all airports	61	60	68	62	
Gabon	all airports	74	73	72	72	
Gambia	all airports	33	32	32	30	
Ghana	all airports	75	76	74	72	

LIST XI (Austria) *(cont'd)*

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Innsbruck	Klagenfurt	Salzburg	Vienna	
1	2	3	4	5	6	7
II. AFRICA *(cont'd)*						
Guinea	all airports	64	63	53	60	
Guinea-Bissau	all airports	64	63	53	60	
Kenya	all airports	69	69	71	70	
Lesotho	all airports	84	85	83	83	
Liberia	all airports	64	63	53	60	
Libya	Benghazi, Tripoli	45	48	45	44	
	Sebha	28	30	27	27	
Madagascar	all airports	77	77	78	77	
Malawi	all airports	69	69	71	70	
Mali	all airports	74	72	74	70	
Mauritania	all airports	33	32	32	30	
Mauritius	all airports	77	77	78	77	
Morocco	Tangiers, Tetuan	0	0	0	0	
	other airports	14	13	13	12	
Mozambique	all airports	77	77	78	77	
Namibia	all airports	84	85	83	83	
Niger	all airports	74	72	74	70	
Nigeria	all airports	75	76	74	72	
Rwanda	all airports	68	70	68	69	
São Tomé and Príncipe	all airports	74	73	72	72	
Senegal	all airports	33	32	32	30	
Seychelles	all airports	77	77	78	77	
Sierra Leone	all airports	64	64	53	60	
Somalia	all airports	69	69	71	70	
South Africa, Republic of	all airports	84	85	83	83	
St Helena	all airports	74	73	72	72	
Sudan	all airports	55	55	57	56	
Swaziland	all airports	84	85	83	83	
Tanzania	all airports	69	69	71	70	
Togo	all airports	75	76	74	72	
Tunisia	Djerba	22	22	21	19	
	Tunis					
Uganda	all airports	68	70	68	69	
Zaire	all airports	78	78	79	77	
Zambia	all airports	77	77	78	77	
Zimbabwe	all airports	77	77	78	77	

LIST XI (Austria) *(cont'd)*

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Innsbruck	Klagenfurt	Salzburg	Vienna	
1	2	3	4	5	6	7
III. AMERICA						
1. *North America*						
Canada	Edmonton, Vancouver, Winnipeg	88	86	86	85	
	Halifax, Montreal, Ottawa, Quebec, Toronto	82	79	80	78	
Greenland	all airports	64	62	63	61	
United States of America	Akron, Albany, Atlanta, Baltimore, Boston, Buffalo, Charleston, Chicago, Cincinnati, Columbus, Detroit, Indianapolis, Jacksonville, Kansas City, New Orleans, Lexington, Louisville, Memphis, Milwaukee, Minneapolis, Nashville, New York, Philadelphia, Pittsburgh, St Louis, Washington	75	73	74	71	
	Albuquerque, Austin, Billings, Dallas, Denver, Houston, Las Vegas, Los Angeles, Oklahoma, Phoenix, Portland, Salt Lake City, San Francisco, Seattle	65	63	64	62	
	Anchorage, Fairbanks, Juneau	91	88	89	87	
	Honolulu	79	77	78	76	
	Miami	60	59	59	57	
	Porto Rico	58	56	56	55	
2. *Central America*						
Bahamas	all airports	57	56	56	54	
Belize	all airports	65	63	64	62	
Bermuda	all airports	57	56	56	54	
Costa Rica	all airports	65	63	64	62	
Cuba	all airports	65	63	64	62	
Curação	all airports	71	70	70	69	
Dominican Republic	all airports	57	56	56	54	
El Salvador	all airports	65	63	64	62	
Guatemala	all airports	57	56	56	54	
Haiti	all airports	57	56	56	54	
Honduras	all airports	65	63	64	62	
Jamaica	all airports	65	63	64	62	
Mexico	all airports	72	70	71	69	
Nicaragua	all airports	65	63	64	62	
Panama	all airports	65	63	64	62	
Virgin Islands	see West Indies					
West Indies	all airports	71	71	70	69	

LIST XI (Austria) *(cont'd)*

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Innsbruck	Klagenfurt	Salzburg	Vienna	
1	2	3	4	5	6	7
III. AMERICA *(cont'd)*						
3. *South America*						
Argentina	all airports	71	71	70	69	
Aruba	all airports	66	65	65	63	
Bolivia	all airports	71	71	70	69	
Brazil	all airports	66	65	65	63	
Chile	all airports	71	71	70	69	
Colombia	all airports	66	65	65	63	
Ecuador	all airports	66	65	65	63	
Guyana	all airports	66	65	65	63	
Paraguay	all airports	71	71	70	69	
Peru	all airports	66	65	65	63	
Suriname	all airports	66	65	65	63	
Trinidad and Tobago	all airports	66	65	65	63	
Uruguay	all airports	71	71	70	69	
Venezuela	all airports	66	65	65	63	
IV. ASIA						
Afghanistan	all airports	71	75	73	75	
Azerbaijan	all airports	84	93	88	97	
Bahrain	all airports	52	55	53	55	
Bangladesh	all airports	71	75	73	75	
Bhutan	see Nepal					
Brunei	see Malaysia					
Burma	all airports	94	97	96	97	
Cambodia	all airports	94	97	96	97	
China	all airports	95	98	97	99	
Cyprus	all airports	22	48	22	49	
Hong Kong	all airports	80	82	80	82	
Indonesia	all airports	80	82	80	82	
India	all airports	71	75	72	75	
Iran	all airports	89	96	92	97	
Iraq	all airports	56	60	58	61	
Israel	all airports	28	30	28	30	

LIST XI (Austria) *(cont'd)*

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Innsbruck	Klagenfurt	Salzburg	Vienna	
1	2	3	4	5	6	7
IV. ASIA *(cont'd)*						
Japan	all airports	96	98	97	100	
Jordan	all airports	28	30	28	30	
Kazakhstan	all airports	92	96	94	99	
Korea (North)	all airports	95	98	97	99	
Korea (South)	all airports	80	82	80	82	
Kuwait	all airports	52	55	53	55	
Kyrgyzstan	all airports	92	96	94	99	
Lebanon	all airports	28	30	28	30	
Macao	all airports	80	82	80	82	
Malaysia	all airports	80	82	80	82	
Maldive Islands	all airports	75	77	73	77	
Mongolia	all airports	95	97	96	99	
Muscat and Oman	all airports	52	55	53	55	
Nepal	all airports	71	75	73	75	
Oman	see Muscat and Oman					
Pakistan	all airports	71	75	73	75	
Philippines	all airports	80	82	80	82	
Qatar	all airports	52	55	53	55	
Saudi Arabia	all airports	52	55	53	55	
Singapore	all airports	80	82	80	82	
Sri Lanka	all airports	75	77	73	77	
Syria	all airports	29	32	29	31	
Tajikistan	all airports	92	96	94	99	
Taiwan	all airports	80	82	80	82	
Thailand	all airports	79	81	80	82	
Turkey	see Europe					
Turkmenistan	all airports	92	96	94	99	
United Arab Emirates	all airports	52	55	53	55	
Uzbekistan	all airports	92	96	94	99	
Vietnam	all airports	79	81	80	82	
Yemen Arab Republic	all airports	61	60	68	62	
V. AUSTRALIA and OCEANIA	all airports	87	88	87	87	

LIST XII (Finland)

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Helsinki	Tampere	Turku		
1	2	3	4	5	6	7
I. EUROPE						
Albania	all airports	98	94	97		
Armenia	all airports	100	93	95		
Belarus	all airports	100	81	88		
Bosnia-Herzegovina	all airports	98	92	98		
Bulgaria	all airports	98	92	97		
Croatia	all airports	74	69	74		
Cyprus	see Asia					
Estonia	all airports	100	29	34		
Faroe Islands	all airports	35	37	38		
Czech Republic	Brno	51	60	66		
	Ostrava	97	88	95		
	Prague	62	59	65		
Slovak Republic	Bratislava	0	0	0		
	Kosice	97	88	95		
Georgia	all airports	100	92	95		
Gibraltar	all airports	0	0	0		
Hungary	all airports	98	43	98		
Iceland	all airports	60	63	64		
Latvia	all airports	91	67	63		
Lithuania	all airports	100	97	90		
Macedonia (former Yugoslav Republic)	all airports	98	92	97		
Malta	all airports	4	3	4		
Moldova	all airports	100	92	93		
Montenegro	all airports	98	92	97		
Poland	Bydgoszoz, Kraków,	97	84	97		
	Gdansk, Rzeszòw, Wroclaw	95	76	90		
	Szczecin (Stettin)					
	Warsaw	0	0	0		
		96	84	96		
Romania	all airports	100	93	94		
Russia	Gorki, Kuibyshev, Perm,	100	88	93		
	Rostov, Volgograd	67	33	43		
	St Petersburg					
	Moscow, Orel	100	77	67		
	Irkoutsk, Kirensk,	96	95	67		
	Krasnoyarsk, Novossibirsk	95	91	90		
	Khabarovsk, Vladivostok					
	Omsk, Sverdlovsk					

LIST XII (Finland) *(cont'd)*

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Helsinki	Tampere	Turku		
1	2	3	4	5	6	7
I. EUROPE *(cont'd)*						
Serbia	all airports	94	93	96		
Slovenia	all airports	72	68	74		
Switzerland	Basel	0	0	0		
	Bern	5	5	6		
	Geneva	86	83	88		
	Zurich	2	2	2		
Turkey (in Europe)	all airports	100	93	97		
Turkey (in Asia)	Adana, Afyon, Antalya, Erläzig, Gaziantep, Iskenderun, Kastamonu, Konya, Malatya, Samsun, Trébizonde (Trabson)	100	95	96		
	Agri, Diyarbakir, Erzurum, Kars, Van	100	94	96		
	Akhisar, Ankara, Balikesir, Bandirma, Bursa, Kütahya, Zonguldak	100	93	96		
Ukraine	Kiev	100	87	92		
	Lvov, Odessa, Simferopol	100	90	93		
II. AFRICA						
Algeria	Algiers	9	9	9		
	Annaba, Constantine	8	8	8		
	El Golea	28	28	29		
Angola	all airports	62	61	62		
Benin	all airports	55	54	55		
Botswana	all airports	67	66	67		
Burkina Faso	all airports	50	49	50		
Burundi	all airports	54	53	34		
Cameroon	all airports	54	53	54		
Republic of Cape Verde	all airports	23	22	23		
Central African Republic	all airports	54	53	54		
Chad	all airports	50	49	50		
Comoros	all airports	63	62	63		
Congo	all airports	60	59	60		
Côte d'Ivoire	all airports	55	54	55		
Djibouti	all airports	49	47	47		
Egypt	all airports	22	21	22		
Equatorial Guinea	all airports	45	45	45		
Ethiopia	all airports	49	47	47		
Gabon	all airports	54	53	53		
Gambia	all airports	23	22	23		
Ghana	all airports	55	54	55		

LIST XII (Finland) *(cont'd)*

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Helsinki	Tampere	Turku		
1	2	3	4	5	6	7
II. AFRICA *(cont'd)*						
Guinea	all airports	45	45	45		
Guinea-Bissau	all airports	45	45	45		
Kenya	all airports	56	55	56		
Lesotho	all airports	67	66	67		
Liberia	all airports	45	45	45		
Libya	Benghazi, Tripoli	15	15	15		
	Sebha	26	26	26		
Madagascar	all airports	63	62	63		
Malawi	all airports	56	55	56		
Mali	all airports	50	49	50		
Mauritania	all airports	23	22	23		
Mauritius	all airports	63	62	63		
Morocco	Tangiers, Tetuan	0	0	0		
	other airports	8	8	8		
Mozambique	all airports	63	62	63		
Namibia	all airports	67	66	67		
Niger	all airports	50	49	50		
Nigeria	all airports	55	54	55		
Rwanda	all airports	54	53	54		
São Tomé and Príncipe	all airports	45	45	45		
Senegal	all airports	23	22	23		
Seychelles	all airports	63	62	63		
Sierra Leone	all airports	45	45	45		
Somalia	all airports	56	55	56		
South Africa, Republic of	all airports	67	66	67		
St Helena	all airports	45	45	45		
Sudan	all airports	42	40	41		
Swaziland	all airports	67	66	67		
Tanzania	all airports	56	55	56		
Togo	all airports	55	54	55		
Tunisia	Djerba					
	Tunis	9	9	9		
Uganda	all airports	54	53	54		
Zaire	all airports	60	59	60		
Zambia	all airports	63	62	63		
Zimbabwe	all airports	63	62	63		

LIST XII (Finland) *(cont'd)*

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Helsinki	Tampere	Turku		
1	2	3	4	5	6	7
III. AMERICA						
1. *North America*						
Canada	Edmonton, Vancouver, Winnipeg	76	77	78		
	Halifax, Montreal, Ottawa, Quebec, Toronto	65	65	66		
Greenland	all airports	65	67	68		
United States of America	Akron, Albany, Atlanta, Baltimore, Boston, Buffalo, Charleston, Chicago, Cincinnati, Columbus, Detroit, Indianapolis, Jacksonville, Kansas City, New Orleans, Lexington, Louisville, Memphis, Milwaukee, Minneapolis, Nashville, New York, Philadelphia, Pittsburgh, St Louis, Washington	64	65	66		
	Albuquerque, Austin, Billings, Dallas, Denver, Houston, Las Vegas, Los Angeles, Oklahoma, Phoenix, Portland, Salt Lake City, San Francisco, Seattle	56	56	57		
	Anchorage, Fairbanks, Juneau	80	80	81		
	Honolulu	81	82	83		
	Miami	69	69	70		
	Porto Rico	67	67	68		
2. *Central America*						
Bahamas	all airports	47	47	48		
Belize	all airports	55	55	56		
Bermuda	all airports	47	47	48		
Costa Rica	all airports	55	55	56		
Cuba	all airports	55	55	56		
Curação	all airports	54	53	54		
Dominican Republic	all airports	47	47	48		
El Salvador	all airports	55	55	56		
Guatemala	all airports	55	55	56		
Haiti	all airports	47	47	48		
Honduras	all airports	55	55	56		
Jamaica	all airports	55	55	56		
Mexico	all airports	62	62	63		
Nicaragua	all airports	55	55	56		
Panama	all airports	55	55	56		
Virgin Islands	see West Indies					
West Indies	all airports	54	53	54		

LIST XII (Finland) *(cont'd)*

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Helsinki	Tampere	Turku		
1	2	3	4	5	6	7
III. AMERICA *(cont'd)*						
3. *South America*						
Argentina	all airports	60	60	60		
Aruba	all airports	54	53	54		
Bolivia	all airports	60	60	60		
Brazil	all airports	54	53	54		
Chile	all airports	60	60	60		
Colombia	all airports	54	54	53		
Ecuador	all airports	54	53	54		
Guyana	all airports	54	53	54		
Paraguay	all airports	60	60	60		
Peru	all airports	54	53	54		
Suriname	all airports	54	53	54		
Trinidad and Tobago	all airports	54	53	54		
Uruguay	all airports	60	60	60		
Venezuela	all airports	54	53	54		
IV. ASIA						
Afghanistan	all airports	100	97	97		
Azerbaijan	all airports	100	92	95		
Bahrain	all airports	100	96	96		
Bangladesh	all airports	100	97	97		
Bhutan	see Nepal					
Brunei	see Malaysia	100	97	97		
Burma	all airports	100	97	97		
China	all airports	100	98	97		
Cyprus	all airports	100	98	97		
Hong Kong	all airports	100	99	98		
Indonesia	all airports	100	99	98		
India	all airports	100	97	97		
Iran	all airports	100	95	97		
Iraq	all airports	100	95	93		
Israel	all airports	100	94	95		

LIST XII (Finland) *(cont'd)*

Third countries	Airport of departure	Airport of arrival				
		Helsinki	Tampere	Turku		
1	2	3	4	5	6	7
IV. ASIA *(cont'd)*						
Japan	all airports	100	98	98		
Jordan	all airports	100	94	94		
Kampuchea	all airports	100	97	97		
Kazakhstan	all airports	100	96	96		
Korea (North)	all airports	100	98	97		
Korea (South)	all airports	100	99	98		
Kuwait	all airports	100	96	96		
Kyrgyzstan	all airports	100	96	96		
Laos	all airports	100	97	97		
Macao	all airports	100	99	98		
Malaysia	all airports	100	99	98		
Maldive Islands	all airports	100	91	91		
Mongolia	all airports	100	94	95		
Muscat and Oman	all airports	100	96	96		
Nepal	all airports	100	97	97		
Oman	see Muscat and Oman					
Uzbekistan	all airports	100	96	96		
Pakistan	all airports	100	97	97		
Philippines	all airports	100	99	98		
Qatar	all airports	100	96	96		
Saudi Arabia	all airports	100	96	96		
Singapore	all airports	100	99	98		
Sri Lanka	all airports	100	91	91		
Syria	all airports	100	94	96		
Tajikistan	all airports	100	96	96		
Taiwan	all airports	100	99	98		
Thailand	all airports	100	97	97		
Turkey	see Europe					
Turkmenistan	all airports	100	96	96		
United Arab Emirates	all airports	100	96	96		
Vietnam	all airports	100	97	97		
Yemen Arab Republic	all airports	49	47	47		
V. AUSTRALIA and OCEANIA	all airports	98	97	87		

"

52. Leasaítear Iarscríbhinn 27 tríd an méid seo a leanas a chur léi:

"MARKETING CENTRES FOR THE PURPOSE OF CALCULATING UNIT PRICES BY CLASSIFICATION HEADING

Heading	CN-Code	Austria	Finland	Norway	Sweden
1.10	0701 90 51 0701 90 59	×		×	
1.20	0702 00 10 0702 00 90	×		×	
1.30	0703 10 19	×		×	
1.40	0703 20 00	×			
1.50	ex 0703 90 00	×		×	
1.60	ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	×		×	
1.70	0704 20 00	×		×	
1.80	0704 90 10	×		×	
1.90	ex 0704 90 90 (Broccoli)	×			
1.100	ex 0704 90 90 (Chinese cabbage)	×			
1.110	0705 11 10 0705 11 90	×		×	
1.120	ex 0705 29 00	×			
1.130	ex 0706 10 00	×		×	
1.140	ex 0706 90 90	×		×	
1.150	0707 00 11 0707 00 19	×		×	
1.160	0708 10 10 0708 10 90	×		×	
1.170.1	ex 0708 20 10 ex 0708 20 90	×		×	
1.170.2	ex 0708 20 10 ex 0708 20 90 *(Vulgaris* var. *Compressus savi)*	×		×	
1.180	ex 0708 90 00	×		×	
1.190	0709 10 00	×			
1.200.1	ex 0709 20 00 (Green asparagus)			×	
1.200.2	ex 0709 20 00 (Other asparagus)	×		×	
1.210	0709 30 00	×			
1.220	ex 0709 40 00	×		×	
1.230	0709 51 30	×			
1.240	0709 60 10	×			
1.250	0709 90 50	×		×	
1.260	0709 90 70	×		×	
1.270	0714 20 10	×			

Heading	CN-Code	Austria	Finland	Norway	Sweden
2.10	ex 0802 40 00	×			
2.20	ex 0803 00 10	×			
2.30	ex 0804 30 00	×			
2.40	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	×			
2.50	ex 0804 50 00	×			
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	×	×		
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	×	×		
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	× ×	×		
2.70.1	ex 0805 20 10	×	×		
2.70.2	ex 0805 20 30	×	×		
2.70.3	ex 0805 20 50	×	×		
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	×	×		
2.80	ex 0805 30 10		×		
2.85	ex 0805 30 90	×			
2.90.1	ex 0805 40 00 (Grapefruit, white)	×	×		
2.90.2	ex 0805 40 00 (Grapefruit, pink)				
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	×			
2.110	0807 10 10	×			
2.120.1	ex 0807 10 90 (Melons: Amarillo, etc.)	×			
2.120.2	ex 0807 10 90 (Melons: other)	×			
2.130	0808 10 31 0808 10 33 0808 10 39 0808 10 51 0808 10 53 0808 10 59 0808 10 81 0808 10 83 0808 10 89	× × ×	×	×	

Heading	CN-Code	Austria	Finland	Norway	Sweden
2.140.1	ex 0808 20 31 ex 0808 20 33 ex 0808 20 35 ex 0808 20 39 (Pears-Nashi)	×		×	
2.140.2	ex 0808 20 31 ex 0808 20 33 ex 0808 20 35 ex 0808 20 39 (Pears-Other)			×	
2.150	0809 10 00				
2.160	0809 20 10 0809 20 90			×	
2.170	ex 0809 30 90 (Peaches)				
2.180	ex 0809 30 10 (Nectarines)				
2.190	0809 40 11 0809 40 19	×		×	
2.200	0810 10 10 0810 10 90		×	×	
2.205	0810 20 10	×	×	×	
2.210	0810 40 30	×	×		
2.220	0810 90 10	×			
2.230	ex 0810 90 80 (Pomegranates)	×		×	
2.240	ex 0810 90 80 (Khakis, Sharon)				
2.250	ex 0810 90 30 (Lychees)	×			

".

53. Leasaítear Iarscríbhinn 31 (DRA — Doiciméad Riarachán Aonair) mar a leanas:

Cuirtear an méid seo a leanas le cóip 5: "Palautetaan", "Tilbakesendes til", "Åter till".

54. Leasaítear Iarscríbhinn 32 (DRA — Córas próiseála dearbhuithe ríomhairithe) mar a leanas:

Cuirtear an méid seo a leanas le cóipeanna 4 agus 5: "Palautetaan", "Tilbakesendes til", "Åter till".

55. Leasaítear Iarscríbhinn 48 mar a leanas:

I mír I(1), in ionad na míre dar tús "in favour of the Kingdom of Belgium" agus dar críoch "any amount for which a principal (3)", cuirtear an méid seo a leanas:

"in favour of the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Kingdom of Norway, the Republic of Austria, the Portuguese Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, any amount for which a principal (3) ....".

56. Leasaítear Iarscríbhinn 49 mar a leanas:

I mír I(1), in ionad na míre dar tús "in favour of the Kingdom of Belgium" agus dar críoch "any amount for which a principal (3)", cuirtear an méid seo a leanas:

"in favour of the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the

French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Kingdom of Norway, the Republic of Austria, the Portuguese Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, any amount for which a principal (3) ....".

57. Leasaítear Iarscríbhinn 50 mar a leanas:

I mír 1(1), in ionad na míre dar tús "in favour of the Kingdom of Belgium" agus dar críoch "ECU 7 000 per guarantee voucher" cuirtear an méid seo a leanas:

"in favour of the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Kingdom of Norway, the Republic of Austria, the Portuguese Republic, the Republic of Finland, the Kingdom of Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, any amounts for which a principal may be or become liable to the abovementioned States by reason of infringements or irregularities committed in the course of or in connection with a Community transit operation including duties, taxes, agricultural levies and other charges — with the exception of pecuniary penalties — as regards principal or further liabilities, expenses and incidental charges with regard to which the undersigned has agreed to be responsible by the issue of guarantee vouchers up to a maximum amount of ECU 7 000 per guarantee voucher.".

58. Leasaítear Iarscríbhinn 51 mar a leanas:

I mbosca 7 scriostar:

"ECONOMIC", "AUSTRIA", "FINLAND", "NORWAY", "SWEDEN".

59. Leasaítear Iarscríbhinn 60 mar a leanas:

Faoin gceannteideal "PROVISIONS GOVERNING THE INFORMATION TO BE ENTERED ON THE TAXATION FORM", focheannteideal "I. General":

(a) sa cholún i ndiaidh na habairte dar tús "The taxation form shall bear", cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"AT = Austria"
"FI = Finland"
"NO = Norway"
"SE = Sweden".

(b) sa cholún i ndiaidh na míre dar tús "Heading 16:" cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"ATS = Austrian schillings"
"FIM = Finnish markkas"
"NOK = Norwegian krone"
"SEK = Swedish kronor".

60. Leasaítear Iarscríbhinn 63 (Foirm Chóip Rialaithe T5) mar a leanas:

Cuirtear an méid seo a leanas le cóipeanna 4 agus 5: "Palautetaan", "Tilbakesendes til", "Åter till".

61. Leasaítear Iarscríbhinn 68/A mar a leanas:

Faoin gceannteideal "PROVISIONS GOVERNING AUTHORIZATIONS TO OPERATE A CUSTOMS WAREHOUSE OR TO USE THE PROCEDURE" sa cholún faoi phointe 3, cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"— AT for Austria"
"— FI for Finland"
"— NO for Norway"
"— SE for Sweden".

62. Leasaítear Iarscríbhinn 81 mar a leanas:

Cuirtear an méid seo a leanas isteach i Nóta B.14. de na nótaí ar chúl bhileog eolais INF 5:

"— ATS for Austrian schillings,"
"— FIM for Finnish markkas,"
"— NOK for Norwegian krone,"
"— SEK for Swedish kronor.".

63. Leasaítear Iarscríbhinn 82 mar a leanas:

Cuirtear an méid seo a leanas isteach i Nóta B.9. de na nótaí ar chúl bhileog eolais INF 1:

"— ATS for Austrian schillings,"
"— FIM for Finnish markkas,"
"— NOK for Norwegian krone,"
"— SEK for Swedish kronor.".

64. Leasaítear Iarscríbhinn 98 mar a leanas:

Cuirtear an méid seo a leanas isteach i nóta B.13. de na nótaí ar chúl bhileog eolais INF 6:

"— ATS for Austrian schillings"
"— FIM for Finnish markkas"

"— NOK for Norwegian krone"
"— SEK for Swedish kronor".

65. Leasaítear Iarscríbhinn 99 mar a leanas:

Scriostar an méid seo a leanas:

"Austria"
"Finland"
"Norway"
"Sweden".

66. Leasaítear Iarscríbhinn 106 mar a leanas:

(a) Cuirtear an méid seo a leanas isteach i Nóta B.15. de na nótaí ar chúl bhileog eolais INF 2:

"— ATS for Austrian schillings,"
"— FIM for Finnish markkas,"
"— NOK for Norwegian krone,"
"— SEK for Swedish kronor.".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas isteach sna forálacha maidir le bileog eolais INF 2:

"AT — Austria"
"FI — Finland"
"NO — Norway"
"SE — Sweden".

67. Leasaítear Iarscríbhinn 108 tríd an méid seo a leanas a chur léi:

"Finland: Suomen Vapaasatama Oy/
Finlands Frihamn Ab
10940 HANKO/HANGÖ

Sweden: Frihamnen i Stockholm
Frihamnen i Göteborg
Frihamnen i Malmö
Frihamnen i Norrköping
Frihamnen vid Arlanda".

68. Leasaítear Iarscríbhinn 111 mar a leanas:

Cuirtear an méid seo a leanas isteach i Nóta B.12. de na nótaí ar chúl na foirme "Application for repayment:remission":

"— ATS: Austrian schillings,"
"— FIM: Finnish markkas,"
"— NOK: Norwegian krone,"
"— SEK: Swedish kronor".

II. OIRIÚNUITHE TEICNIÚLA NA bhFORÁLACHA NACH BHFUIL ÁIRITHE SA CHÓD CUSTAIM

1. *376 L 0308:* Treoir 76/308/CEE ón gComhairle an 15 Márta 1976 maidir le cúnamh frithpháirteach chun éilimh a thig ó oibríochtaí is cuid de chóras maoinithe an Chiste Eorpaigh um Threoraíocht agus Ráthaíocht Talmhaíochta agus tobhaigh thalmhaíochta agus dleachtanna custaim a ghnóthú (IO Uimh. L 73, 19.3.1976, lch. 18), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch.17),

— *379 L 1071:* Treoir 79/1071/CEE ón gComhairle an 6 Nollaig 1979 (IO Uimh. L 331, 27.12.1979, lch 10),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 22(2):

"The Commission representative shall submit to the Committee a draft of the measures to be adopted. The Committee shall deliver its opinion on the draft within a time set by the Chairman, having regard to the urgency of the matter. Opinions shall be adopted by a majority of 64 votes, the votes of the Member States being weighted as provided in Article 148(2) of the Treaty. The Chairman shall not vote."

2. *382 R 0636:* Rialachán (CEE) Uimh. 636/82 ón gComhairle an 16 Márta 1982 ag bunú socruithe eacnamaíocha próiseála amach is infheidhme ar tháirgí áirithe teicstíle agus éadaigh arna n-athallmhairiú isteach sa Chomhphobal tar éis oibriú nó próiseáil i dtríú tíortha áirithe (IO Uimh. L 76, 20.3.1982, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad an dara fomhír d'Airteagal 12(3)(a):

"The Committee shall deliver an opinion on the draft within a time limit set by the Chairman having regard to the urgency of the matter. Decisions shall be taken

by a majority of 64 votes, the votes of the Member States being weighted as provided for in Article 148(2) of the Treaty. The Chairman shall not vote."

3. *383 R 0918:* Rialachán (CEE) Uimh. 918/83 ón gComhairle an 28 Márta 1983 ag cur córas Comhphobail faoiseamh ó dhleacht chustaim ar bun (IO Uimh. L 105, 23.4.1983, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *385 R 3822:* Rialachán (CEE) Uimh. 3822/85 ón gComhairle an 20 Nollaig 1985 (IO Uimh. L 370, 31.12.1985, lch. 22),

— *387 R 3691:* Rialachán (CEE) Uimh. 3691/87 ón gComhairle an 9 Nollaig 1987 (IO Uimh. L 347, 11.12.1987, lch. 8),

— *388 R 1315:* Rialachán (CEE) Uimh. 1315/88 ón gComhairle an 3 Bealtaine 1988 (IO Uimh. L 123, 17.5.1988, lch. 2),

— *388 R 4235:* Rialachán (CEE) Uimh. 4235/88 ón gComhairle an 21 Nollaig 1988 (IO Uimh. L 373, 31.12.1988, lch. 1),

— *391 R 3357:* Rialachán (CEE) Uimh. 3357/91 ón gComhairle an 7 Samhain 1991 (IO Uimh. L 318, 20.11.1991, lch. 3),

— *392 R 2913:* Rialachán (CEE) Uimh. 2913/92 ón gComhairle an 12 Deireadh Fómhair 1992 (IO Uimh. L 302, 19.10.1992, lch. 1).

— *394 R 0355:* Rialachán (CE) Uimh. 355/94 ón gComhairle an 14 Feabhra 1994 (IO Uimh. L 46, 18.2.1994, lch. 5).

(a) Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"Article 10a

By way of derogation from Articles 3, 4 and 7, Norway may apply its national legislation in force prior to accession regarding removal of goods from Svalbard to the Norwegian mainland insofar as the treatment in Norway prior to accession was more favourable than that given in the Community for imports of the goods in question from Svalbard, entering customs territory as defined with regard to Norway in Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 as amended by the Act of Accession of Norway.".

(b) Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"Article 30a

By way of derogation from Article 30, Norway is authorized to apply its national legislation in force prior to accession regarding small consignments of goods from Svalbard to the Norwegian mainland insofar as the treatment in Norway prior to accession was more favourable than that given in the Community for imports of the goods in question from Svalbard, entering customs territory as defined with regard to Norway in Council Regulation (EEC) No 2913/92 of 12 October 1992 as amended by the Act of Accession of Norway.".

4. *383 R 2289:* Rialachán (CEE) Uimh. 2289/83 ón gCoimisiún an 29 Iúil 1983 ag leagan síos forálacha chur chun feidhme Airteagail 70 go 78 de Rialachán (CEE) Uimh. 918/83 ón gComhairle ag cur córas Comhphobail faoiseamh ó dhleacht chustaim ar bun (IO Uimh. L 220, 11.8.1983, lch. 15), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *385 R 1745:* Rialachán (CEE) Uimh. 1745/85 ón gCoimisiún an 26 Meitheamh 1985 (IO Uimh. L 167, 27.6.85, lch. 23),

— *385 R 3399:* Rialachán (CEE) Uimh. 3399/85 ón gCoimisiún an 28 Samhain 1985 (IO Uimh. L 322, 3.12.1985, lch. 10),

— *392 R 0735:* Rialachán (CEE) Uimh. 735/92 ón gCoimisiún an 25 Márta 1992 (IO Uimh. L 81, 26.3.92, lch. 18).

Cuirtear an méid seo a leanas leis an dara fomhír d'Airteagal 3(2):

"— 'Vammaisille tarkoitetut tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (ETY) n:o 918/83 77 artiklan 2 kohdan 2 alakohdan ehtoja noudatetaan/föremål för handikappade:/Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 77.2 andra stycket i förordning,',

— 'Artikler beregnet på funksjonshemmede: Fritaket opprettholdes forutsatt at artikkel 77 nr. 2 annet ledd i forordning (EØF) nr. 918/83 overholdes,',

— 'Föremål för handikappade: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 77.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 918/83 uppfylls.' ".

5. *383 R 2290:* Rialachán (CEE) Uimh. 2290/83 ón gCoimisiún an 29 Iúil 1983 ag leagan síos forálacha chur chun feidhme Airteagail 50 go 59b agus Airteagail 63a agus 63b de Rialachán (CEE) Uimh. 918/83 ón gComhairle ag cur córas Comhphobail faoiseamh ó dhleacht chustaim ar bun (IO Uimh. L 220, 11.8.1983, lch. 21), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí - Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *385 R 1745:* Rialachán (CEE) Uimh. 1745/85 ón gCoimisiún an 26 Meitheamh 1985 (IO Uimh. L 167, 27.6.1985, lch. 23),

— *385 R 3399:* Rialachán (CEE) Uimh. 3399/85 ón gCoimisiún an 28 Samhain 1985 (IO Uimh. L 322, 3.12.1985, lch. 10),

— *388 R 3893:* Rialachán (CEE) Uimh. 3893/88 ón gCoimisiún an 14 Nollaig 1988 (IO Uimh. L 346, 15.12.1988, lch. 32),

— *389 R 1843:* Rialachán (CEE) Uimh. 1843/89 ón gCoimisiún an 26 Meitheamh 1989 (IO Uimh. L 180, 27.6.1989, lch. 22),

— *392 R 0735:* Rialachán (CEE) Uimh. 735/92 ón gCoimisiún an 25 Márta 1992 (IO Uimh. L 81, 26.3.92, lch. 15).

Cuirtear an méid seo a leanas leis an dara fomhír d'Airteagal 3(2):

"— 'UNESCO-tavarat: tullittomuus jatkuu, edellyttäen että asetuksen (ETY) n:o 918/83 57 artiklan 2 kohdan 1 alakohdan ehtoja noudatetaan,'/'Unesco-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 57.2 första stycket i förordning (EEG) nr 918/83 uppfylls.'

— 'UNESCO-varor: Fortsatt tullfrihet under förutsättning att villkoren i artikel 57.2 första stycket i förordning (EEC) nr 918/83 uppfylls,',

— 'UNESCO-varer: Fritaket opprettholdes forutsatt at artikkel 57 nr. 2 første ledd i forordning (EØF) nr. 918/83 overholdes,'.".

B. CÁNACHAS

1. *377 L 0799:* Treoir 77/799/CEE ón gComhairle an 19 Nollaig 1977 maidir le cúnamh frithpháirteach ó údaráis inniúla na mBallstát i réimse an chánachais dhírigh agus indírigh (IO Uimh. L 336, 27.12.1977, lch. 15), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *379 L 1070:* Treoir 79/1070/CEE ón gComhairle (IO Uimh. L 331, 27.12.1979, lch. 8),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *392 L 0012:* Treoir 92/12/CEE ón gComhairle an 25 Feabhra 1992 (IO Uimh. L 76, 23.3.1992, lch. 1).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 1(3):

"3. The taxes referred to in paragraph 2 are at present, in particular:

in Belgium:

Impôt des personnes physiques/Personenbelasting

Impôt des sociétés/Vennootschapsbelasting

Impôt des personnes morales/Rechtspersonenbelasting

Impôt des non-résidents/Belasting der niet-verblijfhouders

in Denmark:

Indkomstskat til staten

Selsskabsskat

Den kommunale indkomstskat

Den amtskommunale indkomstskat

Folkepensionsbidragene

Sømandsskat

Den sårlige indkomstskat

Kirkeskat

Formueskat til staten

Bidrag til dagpengefonden

in Germany:

Einkommensteuer

Körperschaftsteuer

Vermögensteuer

Gewerbesteuer

Grundsteuer

in Greece:

Φόρος εισοδήματος φυσικών προσώπων

Φόρος εισοδήματος νομικών προσώπων

Φόρος ακινήτου περιουσίας

in Spain:

Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas

Impuesto sobre Sociedades

Impuesto Extraordinario sobre el Patrimonio de las Personas Físicas

in France:

Impôt sur le revenu

Impôt sur les sociétés

Taxe professionnelle

Taxe foncière sur les propriétés bâties

Taxe foncière sur les propriétés non bâties

in Ireland:

Income tax

Corporation tax

Capital gains tax

Wealth tax

in Italy:

Imposta sul reddito delle persone fisiche

Imposta sul reddito delle persone giuridiche

Imposta locale sui redditi

in Luxembourg:

Impôt sur le revenu des personnes physiques

Impôt sur le revenu des collectivités

Impôt commercial communal

Impôt sur la fortune

Impôt foncier

in the Netherlands:

Inkomstenbelasting

Vennootschapsbelasting

Vermogensbelasting

in Norway:

Skatt av alminnelig inntekt

Skatt av personinntekt

Særskatt på inntekt av petroleumsutvinning og rørledningstransport

Avgift på honorarer til utenlandske kunstnere

Trygdeavgift

Formuesskatt

in Austria:

Einkommensteuer

Körperschaftsteuer

Grundsteuer

Bodenwertabgabe

Abgabe von land- und forstwirtschaftlichen Betrieben

in Portugal:

Contribuição predial

Imposto sobre a indústria agrícola

Contribuição industrial

Imposto de capitais

Imposto profissional

Imposto complementar

Imposto de mais-valias

Imposto sobre o rendimento do petróleo

Os adicionais devidos sobre os impostos precedentes

in Finland:

Valtion tuloverot/de statliga inkomstskatterna

Yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund

Kunnallisvero/kommunalskatten

Kirkollisvero/kyrkoskatten

Kansaneläkevakuutusmaksu/folkpensionsförsäkringspremien

Sairausvakuutusmaksu/sjukförsäkringspremien

Korkotulon lähdevero/källskatten på ränteinkomst

Rajoitetusti verovelvollisen lähdevero/källskatten för begränsat skattskyldig

Valtion varallisuusvero/den statliga förmögenhetsskatten

Kiinteistövero/fastighetsskatten

in Sweden:

Den statliga inkomstskatten

Sjömansskatten

Kupongskatten

Den särskilda inkomstskatten för utomlands bosatta

Den särskilda inkomstskatten för utomlands bosatta artister m.fl.

Den statliga fastighetsskatten

Den kommunala inkomstskatten

Förmögenhetsskatten

in the United Kingdom:

Income tax

Corporation tax

Capital gains tax

Petroleum revenue tax

Development land tax".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 1(5):

"5. The expression 'competent authority' means:

in Belgium:

De Minister van financiën or an authorized representative

Le Ministre des finances or an authorized representative

in Denmark:

Skatteministeren or an authorized representative

in Germany:

Der Bundesminister der Finanzen or an authorized representative

in Greece:

Το υργείο Οικονομικών or an authorized representative

in Spain:

El Ministro de Economía y Hacienda or an authorized representative

in France:

Le ministre de l'économie or an authorized representative

in Ireland:

The Revenue Commissioners or their authorized representative

in Italy:

Il Ministro per le finanze or an authorized representative

in Luxembourg:

Le ministre des finances or an authorized representative

in the Netherlands:

De minister van financiën or an authorized representative

in Norway:

Finans- og tollministeren or an authorized representative

in Austria:

Der Bundesminister für Finanzen or an authorized representative

in Portugal:

O Ministro das Finanças or an authorized representative

in Finland:

Valtionvarainministeriö or an authorized representative

Finansministeriet or an authorized representative

in Sweden:

Ministern med ansvar för skattefrågor or an authorized representative

in the United Kingdom:

The Commissioners of Customs and Excise or an authorized representative for information required concerning value added tax and excise duty,

The Commissioners of Inland Revenue or an authorized representative for all other information".

2. *378 L 1035:* Treoir 78/1035/CEE ón gComhairle an 19 Nollaig 1978 maidir le díolúine ó chánacha d'allmhairí coinsíneachtaí beaga earraí de chineál neamhthráchtála ó thríú tíortha (IO Uimh. L 366, 28.12.1978, lch. 34), mar atá arna leasú le:

— *385 L 0576:* Treoir 85/576/CEE ón gComhairle an 20 Nollaig 1985 (IO Uimh. L 372, 31.12.1985, lch. 30).

Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"Article 1a

By way of derogation from Article 1, second paragraph, point (a), third indent, Norway may apply its national legislation in force prior to accession regarding small consignments of goods from Svalbard to the Norwegian mainland insofar as the treatment in Norway prior to accession was more favourable than that given in the Community for the goods in question imported from Svalbard into the fiscal territory as defined with regard to Norway in Article 3 of Council Directive 77/388/EEC as amended by the Act of Accession of Norway.".

3. *379 L 1072:* Ochtú Treoir (79/1072/CEE) ón gComhairle an 6 Nollaig 1979 maidir le comhchuibhiú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le cánacha láimhdeachais — Socruithe le haghaidh aisíoc na cánach breisluacha le daoine inchánach nach bhfuil bunaithe ar chríoch na tíre (IO Uimh. L 331, 27.12.1979, lch. 11), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe D d'Iarscríbhinn C:

"D. The application shall be submitted to the relevant competent authorities, i.e. for:

— Belgium: .....
— Denmark: .....
— Germany: .....
— Greece: .....
— Spain: .....
— France: .....
— Ireland: .....
— Italy: .....
— Luxembourg: .....
— the Netherlands: .....
— Norway: .....
— Austria: .....
— Portugal: .....
— Finland: .....
— Sweden: .....
— the United Kingdom: .....".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe I d'Iarscríbhinn C:

"I. The application may be used for more than one invoice or import document but the total amount of VAT claimed for 19. . may not be less than:

BEF/LUF ...
DKK ...
DEM ...
GRD ...
PTE ...
FRF ...
IEP ...
ITL ...
NLG ...
NOK ...
ATS ...
ESP ...
FIM ...
SEK ...
GBP ...

if the period to which it relates is less than one calendar year but not less than three months or less than:

BEF/LUF ...
DKK ...
DEM ...
GRD ...
PTE ...
FRF ...
IEP ...
ITL ...
NLG ...
NOK ...
ATS ...
ESP ...
FIM ...
SEK ...
GBP ...

if the period to which it relates is one calendar year or less than three months.".

4. *383 L 0181:* Treoir 83/181/CEE ón gComhairle an 28 Márta 1983 ag socrú raon feidhme Airteagal 14(1) de Threoir 77/388/CEE maidir le díolúintí ó chánacha breisluacha ar allmhairiú críochnaitheach earraí airithe (IO Uimh. L 105, 23.4.1983, lch. 38), mar atá arna leasú le:

— *389 L 0219:* Treoir 89/219/CEE ón gComhairle an 7 Márta 1989 (IO Uimh. L 92, 5.4.1989, lch. 13).

Cuirtear isteach an tAirteagal seo a leanas:

"Article 9a

By way of derogation from Articles 3 and 7, Norway may apply its national legislation in force prior to accession regarding personal property at the time of transfer of normal residence from Svalbard to the Norwegian mainland insofar as the treatment in Norway prior to accession was more favourable than that given in the Community for imports of the goods in question from Svalbard entering the fiscal territory as defined with regard to Norway in Article 3 of Council Directive 77/388/EEC as amended by the Act of Accession of Norway.".

5. *383 L 0182:* Treoir 83/182/CEE ón gComhairle an 28 Márta 1983 maidir le díolúintí cánach sa Chomhphobal i gcás córacha áirithe iompair arna

n-allmhairiú go sealadach isteach i mBallstát amháin ó Bhallstát eile (IO Uimh. L 105, 23.4.1983, lch. 59), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad na hIarscríbhinne:

"ANNEX

List of taxes referred to in the second indent of Article 1(1)

BELGIUM

— Taxe de circulation sur les véhicules automobiles. (Arrêté royal du 23 novembre 1965 portant codification des dispositions légales relatives aux taxes assimilées aux impôts sur les revenus — Moniteur belge du 18 janvier 1966)

— Verkeersbelasting op de autovoertuigen (Koninklijk Besluit van 23 november 1965 houdende codificatie van de wettelijke bepalingen betreffende de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen — Belgisch Staatsblad van 18 januari 1966)

DENMARK

— Vågtafgift af motorkøretøjer (Lovbekendtgørelse nr. 163 af 31. marts 1993)

GERMANY

— Kraftfahrzeugsteuer (Kraftfahrzeugsteuergesetz — 1979)

Kraftfahrzeugsteuer (Durchführungsverordnung — 1979)

GREECE

— Τέλη κυκλοφορίας (N. 2367/53 όπως ισχύει σήμερα)

SPAIN

— Tributos Locales sobre circulación de vehículos automóviles (establecido en base a la Ley 41/1979, de 19 de noviembre, de Bases de Régimen Local y al Real Decreto 3250/1976, de 30 de diciembre)

FRANCE

— Taxe différentielle sur les véhicules à moteur (Loi nº 77-1467 du 30 décembre 1977)

— Taxe sur les véhicules d'une puissance fiscale supérieure à 16 CV immatriculés dans la catégorie des voitures particulières (Loi de finances 1979 — Article 1007 du code général des impôts)

IRELAND

— Motor vehicle excise duties (Finance (Excise duties) (Vehicles) Act 1952 as amended, and Section 94, Finance Act 1973 as amended)

ITALY

— Tassa sulla circolazione degli autoveicoli (TU delle leggi sulle tasse automobilistiche approvato con DPR N. 39 del 5 febbraio 1953 e successive modificazioni)

LUXEMBOURG

— Taxe sur les véhicules automoteurs (Loi allemande du 23 mars 1935 (Kraftfahrzeugsteuergesetz) maintenue en vigueur par l'arrêté grand-ducal du 26 octobre 1944, modifiée par la loi du 4 août 1975 et les règlements grand-ducaux du 15 septembre 1975 et du 31 octobre 1975)

NETHERLANDS

— Motorrijtuigenbelasting (wet op de motorrijtuigenbelasting 21 juli 1966, Stb 332 — wet van 18 december 1969/Stb 548)

NORWAY

— Avgift på motorvogner (Lov av 19. juni 1959 nr. 2)

AUSTRIA

— Kraftfahrzeugsteuer (BGBl. Nr. 449/1992)

PORTUGAL

— Imposto sobre veículos (Decreto-Lei nº 143/78, de 12 de Junho)

— Imposto de compensação (Decreto-Lei nº 354-A/82, de 9 de Setembro)

FINLAND

— Moottoriajoneuvovero/motorfordonsskatt (Laki moottoriajoneuvoverosta/Lag om skatt på motorfordon 722/66)

SWEDEN

— Fordonsskatt (Fordonsskattelagen 1988:327)

UNITED KINGDOM

— Vehicle excise duty (Vehicles (Excise) Act 1971)".

XIV. OIDEACHAS

363 D 0266: Cinneadh 63/266/CEE ón gComhairle an 2 Aibreán 1963 ag leagan síos prionsabail ghinearálta chun comhbheartas gairmoiliúna a chur chun feidhme (IO Uimh. 63, 20.4.1963, lch. 1338/63), agus *363 X 0688: 63/688/CEE:* Rialacha an Choiste Chomhairligh um Ghairmoiliúint an 18 Nollaig 1963 (IO Uimh. 190, 30.12.1963, lch. 3090/63), mar atá arna leasú le:

— *368 D 0189:* Cinneadh 68/189/CEE ón gComhairle an 9 Aibreán 1968 (IO Uimh. L 91, 12.4.1968, lch. 26),

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

Cuirtear an mhír seo a leanas in ionad na chéad mhíre d'Airteagal 1 de 63/688/CEE:

"1. The Advisory Committee on Vocational Training, set up in accordance with the terms of the fourth principle of the Council Decision of 2 April 1963 laying down general principles for implementing a common vocational training policy, shall consist of ninety-six members comprising, from each of the Member States, two representatives of the Government, two representatives of trades unions and two representatives of employers' organizations."

XV. STAIDREAMH

1. *393 R 0696:* Rialachán (CEE) Uimh. 696/93 ón gComhairle an 15 Márta 1993 maidir leis na haonaid staidrimh chun an córas táirgeachta sa Chomhphobal a bhreathnú agus a anailísiú (IO Uimh. L 76, 30.3.1993, lch. 1).

San Iarscríbhinn, Roinn II, Cuid B, "Geographical criteria", cuirtear an méid seo a leanas i mír 2 in ionad na bhfocal a thagann i ndiaidh "in the Netherlands;":

"the 'kommune' in Norway; the 'Gemeinde' in Austria; the 'concelho' in Portugal; the 'kunta/kommun' in Finland; the 'primärkommun' in Sweden and the 'ward' in the United Kingdom.".

2. *391 S 0612:* Cinneadh 91/612/CEGC ón gCoimisiún an 31 Eanáir 1991 maidir le staidreamh guail (IO Uimh. L 74, 20.3.1991, lch. 1).

I gCeistneoir Q60.A60:

Roinn 1.1:

I ndiaidh "Netherlands", cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"Norway", "Austria".

I ndiaidh "Portugal", cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"Finland", "Sweden".

3. *391 X 0141:* Moladh 91/141/CEGC ón gCoimisiún an 31 Eanáir 1991 maidir le staidreamh guail (IO Uimh. L 74, 20.3.1991, lch. 35).

(a) I gCeistneoirí M30, M30a, A30, A30a, A30b, M40, A40, A40a, Q61/A61:

Roinn 1.1:

I ndiaidh "Netherlands", cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"Norway", "Austria".

I ndiaidh "Portugal", cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"Finland", "Sweden".

(b) I gCeistneoirí M40, A40, A40a:

Roinn 1.2:

Scriostar "Austria", "Norway", "Sweden".

(c) I gCeistneoirí M50, A50, A50a agus i Nótaí Míniúcháin II a bhaineann le Ceistneoirí M50/A50, i míreanna 2 agus 3:

cuirtear "EUR 16" in ionad "EUR 12".

4. *378 L 0546:* Treoir 78/546/CEE ón gComhairle an 12 Meitheamh 1978 maidir le tuairisceáin staidrimh i ndáil le hiompar earraí de bhóthar, mar chuid de staidreamh réigiúnach (IO Uimh. L 168, 26.6.1978, lch. 29), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *389 L 0462:* Treoir 89/462/CEE ón gComhairle an 18 Iúil 1989 (IO Uimh. L 226, 3.8.1989, lch. 8).

(a) In Iarscríbhinn II, cuirtear isteach an méid seo a leanas i ndiaidh na n-iontrálacha a bhaineann leis an Ísiltír:

"Norway:

pending decision on NUTS classification (NUTS 2 to be used)

Austria:

Burgenland
Niederösterreich
Wien
Kärnten
Steiermark
Oberösterreich
Salzburg
Tirol
Vorarlberg"

agus, i ndiaidh na n-iontrálacha a bhaineann leis an bPortaingéil:

"Finland:

pending decision on NUTS classification (NUTS 2 to be used)

Sweden

pending decision on NUTS classification (NUTS 2 to be used)".

(b) In Iarscríbhinn III:

I ndiaidh "Netherlands", cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"Norway", "Austria".

I ndiaidh "Portugal", cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"Finland", "Sweden".

Scriostar "Austria", "Norway", "Sweden" agus "Finland" as liosta na dtríú tíortha.

5. *380 L 1119:* Treoir 80/1119/CEE ón gComhairle an 17 Samhain 1980 maidir le tuairisceáin staidrimh i ndáil le hiompar earraí d'uiscebhealaí intíre (IO Uimh. L 339, 15.12.1980, lch. 30), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí - Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

(a) In Iarscríbhinn II, cuirtear isteach an méid seo a leanas i ndiaidh na n-iontrálacha a bhaineann leis an Ísiltír:

"Austria:

Burgenland
Niederösterreich
Wien
Kärnten
Steiermark
Oberösterreich
Salzburg
Tirol
Vorarlberg"

agus i ndiaidh na n-iontrálacha a bhaineann leis an bPortaingéil:

"Finland:

pending decision on NUTS classification (NUTS 2 to be used)

Sweden:

pending decision on NUTS classification (NUTS 2 to be used)".

(b) In Iarscríbhinn III leasaítear liosta na dtíortha mar a leanas:

(i) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Chuid I:

"I. Countries of the European Community

01. Belgium
02. Denmark
03. Germany
04. Greece
05. Spain
06. France
07. Ireland
08. Italy
09. Luxembourg
10. Netherlands
11. Norway
12. Austria
13. Portugal
14. Finland
15. Sweden
16. United Kingdom".

(ii) Scriostar "Austria" i gCuid III agus cuirtear na huimhreacha 17 go 28 in ionad na n-uimhreacha 13 go 25.

(c) In Iarscríbhinn IV, Táblaí 7(A), 8(A) agus 8(B), cuirtear an ceannteideal "EUR 16" in ionad "EUR 12" agus cuirtear an colún dar ceannteideal "A" faoi "EUR 16", i ndiaidh "L".

(d) In Iarscríbhinn IV, Táblaí 10(A) agus 10(B), sa cholún clé, cuirtear an ceannteideal "EUR 16" in ionad "EUR 12".

I ndiaidh "Netherlands", cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"Norway", "Austria".

I ndiaidh "Portugal", cuirtear isteach an méid seo a leanas:

"Finland", "Sweden".

Scriostar an tagairt eile don Ostair.

6. *380 L 1177:* Treoir 80/1177/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1980 maidir le tuairisceáin staidrimh i ndáil le hiompar earraí d'iarnród, mar chuid de staidreamh réigiúnach (IO Uimh. L 350, 23.12.1980, lch. 23), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 1(2)(a):

"ÖBB: Österreichische Bundesbahnen

VR: Valtionrautatiet/Statsjärnvägarna

NSB: Norges Statsbaner

SJ: Statens järnvägar".

(b) In Iarscríbhinn II, cuirtear an méid seo a leanas i ndiaidh na n-iontrálacha a bhaineann leis an Ísiltír:

"Norway:

pending decision on NUTS classification (NUTS 2 to be used)

Austria:

Burgenland

Niederösterreich

Wien

Kärnten

Steiermark

Oberösterreich

Salzburg

Tirol

Vorarlberg"

agus, i ndiaidh na n-iontrálacha a bhaineann leis an bPortaingéil:

"Finland:

pending decision on NUTS classification (NUTS 2 to be used)"

"Sweden:

pending decision on NUTS classification (NUTS 2 to be used)".

(c) In Iarscríbhinn III leasaítear liosta na dtíortha mar a leanas:

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Chuid I:

"I. European Communities

01. Belgium
02. Denmark
03. Germany
04. Greece
05. Spain
06. France
07. Ireland
08. Italy
09. Luxembourg
10. Netherlands
11. Norway
12. Austria
13. Portugal
14. Finland
15. Sweden
16. United Kingdom".

I gcuid II, scriostar na tagairtí do "Austria", "Norway", "Sweden" agus "Finland" agus cuirtear na huimhreacha 17 go 28 in ionad na n-uimhreacha 13 go 28.

XVI. COSAINT AN TOMHALTÓRA

392 X 0579: Moladh 92/579/CEE ón gCoimisiúin an 27 Samhain 1992 ag iarraidh ar Bhallstáit na bonneagair is gá a chur ar bun chun táirgí contúirteacha a aithint ag na teorainneacha seachtracha (IO Uimh. L 374, 22.12.1992, lch. 66).

Cuirtear an méid seo a leanas le pointe V (4):

"— Vaarallinen tuote — ei saa laskea vapaaseen liikkeeseen. Suositus 92/579/ETY

— Farlig produkt — ikke godkjent for fri omsetning. Rekommandasjon 92/579/EØF

— Farlig produkt — ej godkänd för fri omsättning. Rekommendation 92/579/EEG".

XVII. BEARTAS STRUCHTÚRACH AGUS RÉIGIÚNACH

388 R 2052: Rialachán (CEE) Uimh. 2052/88 ón gComhairle an 24 Meitheamh 1988 maidir le cúraimí na gCistí Structhúracha agus a n-éifeachtúlacht agus maidir le comhordú a ngníomhaíochtaí eatarthu féin agus le hoibríochtaí an Bhainc Eorpaigh Infheistíochta agus na hionstraimí airgeadais eile atá ann (IO Uimh. L 185, 15.7.1988, lch. 9), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 2081:* Rialachán (CEE) Uimh. 2081/93 ón gComhairle an 20 Iúil 1993 (IO Uimh. L 193, 31.7.1993, lch. 5).

1. Cuirtear an méid seo a leanas le hAirteagal 12(1):

"As noted in Annex III, the additional resources available for the four new Member States for Objectives 1 to 5b will be, for the period 1995 to 1999, ECU 4 775 million at 1995 prices.

The annual breakdown of these resources by Member State is shown in Annex III".

2. Cuirtear an méid seo a leanas le hIarscríbhinn I:

"AUSTRIA: Burgenland".

3. Cuirtear an méid seo a leanas isteach mar Iarscríbhinn III:

"ANNEX III

Indicative commitment appropriations for new Member States

(MECU at 1995 prices)

	1995	1996	1997	1998	1999	1995-1999
Structural Funds (Objectives 1 to 5b) and FIFG	908	934	956	978	999	4 775
of which:						
Austria	308	317	325	332	341	1 623
Finland	225	233	239	245	251	1 193
Norway	148	151	154	157	159	769
Sweden	227	233	238	244	248	1 190
p.m. Objective 1 regions	32	34	37	39	42	184

1. These figures are indicative only. Actual allocations by Objective will be determined by the application of the Structural Funds Regulation, as for present Member States.

2. These figures include any commitments for pilot projects, innovative actions, studies and Community initiatives according to Articles 3 and 12(5)."

XVIII. ILGHNÉITHEACH

Gníomharthaí CEE

358 R 0001: Rialachán Uimh. 1 ón gComhairle an 15 Aibreán 1958 ag cinneadh na dteangacha atá le húsáid ag Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa (IO Uimh. 17, 6.10.1958, lch. 385/58), mar atá arna leasú le:

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí - Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 1:

"Article 1

The official languages and the working languages of the institutions of the Union shall be Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Norwegian, Portuguese, Spanish and Swedish.".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 4:

"Article 4

Regulations and other documents of general application shall be drafted in the twelve official languages.".

(c) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 5:

"Article 5

The *Official Journal of the European Communities* shall be published in the twelve official languages.".

Gníomhartha EURATOM

358 R 5001(01): Rialachán Uimh. 1 ón gComhairle an 15 Aibreán 1958 ag cinneadh na dteangacha atá le húsáid ag an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach (IO Uimh. 17, 6.10.1958, lch. 401/58), mar atá arna leasú le:

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

(a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 1:

"Article 1

The official languages and the working languages of the institutions of the Union shall be Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Norwegian, Portuguese, Spanish and Swedish.".

(b) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 4:

"Article 4

Regulations and other documents of general application shall be drafted in the twelve official languages.".

(c) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 5:

"Article 5

The *Official Journal of the European Communities* shall be published in the twelve official languages.".

IARSCRÍBHINN II

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 30 den Ionstraim Aontachais

I. BEARTAS TRÁCHTÁLA

1. *394 R 0517:* Rialachán (CE) Uimh. 517/94 ón gComhairle an 7 Márta 1994 maidir le comhrialacha d'allmhairí táirgí teicstíle ó thríú tíortha áirithe nach bhfuil folaithe ag comhaontaithe déthaobhacha, prótacail ná comhshocraíochtaí eile, ná ag rialacha sonracha Comhphobail eile ar allmhairí (IO Uimh. L 67, 10.3.1994, lch. 1).

   Ní mór Iarscríbhinn III A a fhorlíonadh trí shonrú táirgí de thionscnamh tíortha seachas iad siúd dá dtagraítear in Iarscríbhinn II, a raibh a scaoileadh isteach i saorchúrsaíocht faoi réir srianta cainníochtúla sna Ballstáit nua ar an 31 Nollaig 1993. Dá bhrí sin, ní mór na focail "on the basis of Regulation (EEC) No 288/82" sa tríú fleasc d'Airteagal 2(1) a scriosadh.

   An tSualainn:

   Nuair is iomchuí, ní mór na táblaí cainníochtúla in Iarscríbhinní III B, IV agus VI a choigeartú chun na teorainneacha cainníochtúla nua a shonrú a chuireann patrúin trádála na Sualainne atá ann san áireamh.

   An Ostair, an Iorua agus an Fhionlainn:

   Nuair is iomchuí, ní mór na táblaí in Iarscríbhinní III B, IV agus VI a choigeartú chun na teorainneacha cainníochtúla nua a shonrú a chuireann aontachas na hOstaire, na hIorua agus na Fionlainne san áireamh.

2. *392 R 3951:* Rialachán (CEE) Uimh. 3951/92 ón gComhairle an 29 Nollaig 1992 maidir leis na socruithe d'allmhairí táirgí áirithe teicstíle de thionscnamh na Téaváine (IO Uimh. L 405, 31.12.1992, lch. 6), mar atá arna leasú le:

   — *394 R 0217:* Rialachán (CE) Uimh. 217/94 ón gComhairle an 24 Eanáir 1994 (IO Uimh. L 28, 2.2.1994, lch. 1).

   An tSualainn:

   Nuair is iomchuí, ní mór na táblaí cainníochtúla in Iarscríbhinn II a choigeartú chun na teorainneacha cainníochtúla nua a shonrú a chuireann patrúin trádála na Sualainne atá ann san áireamh.

   An Ostair, an Iorua agus an Fhionlainn:

   Nuair is iomchuí, ní mór na táblaí cainníochtúla in Iarscríbhinn II a choigeartú chun na teorainneacha cainníochtúla nua a shonrú a chuireann aontachas na hOstaire, na hIorua agus na Fionlainne san áireamh.

II. IASCACH

1. *392 R 3759:* Rialachán (CEE) Uimh. 3759/92 ón gComhairle an 17 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 388, 31.12.1992, lch. 1).

   Na leasuithe atá le déanamh ar Iarscríbhinní I agus VI a ghabhann leis an Rialachán seo d'fhonn speicis nua a thabhairt isteach, déanfar iad le linn na hidirthréimhse, ar thogra ón gCoimisiún, i bhfianaise na faisnéise a sholáthróidh Ballstáit an Aontais agus na Stáit aontacha.

   An leasú atá le déanamh ar Airteagal 5 d'fhonn a údarú do na Ballstáit eagraíochtaí táirgeoirí a aithint ar bhonn eisiach, déanfar é le linn na hidirthréimhse, ar thogra ón gCoimisiún.

2. *393 R 2210:* Rialachán (CEE) Uimh. 2210/93 ón gCoimisiún maidir le faisnéis a chur i bhfios chun críocha chomheagraíocht an mhargaidh i dtáirgí iascaigh agus uisceshaothraithe (IO Uimh. L 197, 6.8.1993, lch. 8).

   Bunófar liosta de na margaí agus na calafoirt ionadaíocha roimh an aontachas de réir an nós imeachta iomchuí.

IARSCRÍBHINN III

Forálacha dá dtagraítear in Airteagal 32 den Ionstraim Aontachais

1. *376 L 0116:* Treoir 76/116/CEE ón gComhairle an 18 Nollaig 1975 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le leasacháin (IO Uimh. L 24, 30.1.1976, lch. 21), mar atá arna leasú go deireanach le Treoir 93/69/CEE ón gCoimisiún an 23 Iúil 1993 (IO Uimh. L 185, 28.7.1993, lch. 30).

   Airteagal 7, a mhéad a bhaineann leis an gcion caidmiam i leasacháin agus le lipéadú an chion sin.

2. *391 L 0157:* Treoir 91/157/CEE ón gComhairle an 18 Márta 1991 maidir le batairí agus taisc-cheallraí a bhfuil substaintí contúirteacha áirithe iontu (IO Uimh. L 78, 26.3.1991, lch. 38), mar atá arna leasú go deireanach le Treoir 93/86/CEE ón gCoimisiún an 4 Deireadh Fómhair 1993 (IO Uimh. L 264, 23.10.1993, lch. 51).

   Airteagal 9, i ndáil leis an gcion mearcair i mbatairí mangainéise alcailí, lena n-áirítear ceallraí cnapchille, dá dtagraítear in Airteagal 3(1).

3. *367 L 0548:* Treoir 67/548/CEE ón gComhairle an 27 Meitheamh 1967 maidir le comhfhogasú na bhforálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin a bhaineann le rangú, pacáistiú agus lipéadú substaintí contúirteacha (IO Uimh. L 196, 16.8.1967, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le Treoir 93/101/CE ón gCoimisiún an 11 Samhain 1993 (IO Uimh. L 13, 15.1.1994, lch. 1).

   (a) Airteagal 30 in éineacht le hAirteagail 4 agus 5, i ndáil:

      (i) leis na ceanglais maidir le rangú, lipéadú agus/nó teorainneacha sonracha tiúis do na substaintí nó do na grúpaí de shubstaintí atá liostaithe in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Treoir agus atá sonraithe i bhFoscríbhinn A atá i gceangal leis seo, sa mhéid go bhféadfaidh an Iorua a cheangal go n-úsáidfear rangú, lipéadú agus/nó teorainneacha sonracha tiúis difriúla do na substaintí sin;

      (ii) leis na critéir chun substaintí carcainigíneacha mar atá i roinn 4.2.1. d'Iarscríbhinn VI a ghabhann leis an Treoir a rangú agus a lipéadú, sa mhéid go bhféadfaidh an Iorua a cheangal go gcuirfear critéir dhifriúla don rangú agus ceanglais dhifriúla do chur i bhfeidhm R-abairtíní áirithe i bhfeidhm;

   (b) Airteagal 30 in éineacht le hAirteagail 4 agus 6 den Treoir, i ndáil leis na ceanglais maidir le rangú, lipéadú agus/nó teorainneacha sonracha tiúis do na substaintí nó grúpaí de shubstaintí nach bhfuil liostaithe in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Treoir agus atá sonraithe i bhFoscríbhinn B atá i gceangal leis seo, sa mhéid go bhféadfaidh an Iorua a cheangal go n-úsáidfear rangú, lipéadú agus/nó teorainneacha sonracha tiúis do na substaintí sin;

   (c) Airteagal 30 in éineacht le hAirteagal 23(2)(d) den Treoir, sa mhéid go bhféadfaidh an Iorua a cheangal go n-úsáidfear R-abairtín breise ("R-215") nach bhfuil liostaithe in Iarscríbhinn III a ghabhann leis an Treoir;

   (d) I gcás substaintí atá folaithe i bpointí (a) agus (c) thuas, forálacha Airteagal 23(2) den Treoir, lena gceanglaítear úsáid na bhfocal "EEC label".

4. *388 L 0379:* Treoir 88/379/CEE ón gComhairle an 7 Meitheamh 1988 maidir le comhfhogasú na bhforálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin a bhaineann le rangú, pacáistiú agus lipéadú ullmhóidí contúirteacha (IO Uimh. L 187, 16.7.1988, lch. 14), mar atá arna leasú go deireanach le Treoir 93/18/CEE ón gCoimisiún an 5 Aibreán 1993 (IO Uimh. L 104, 29.4.1993, lch. 46).

   (a) Airteagal 13 in éineacht le hAirteagail 3 agus 7, i ndáil le hullmhóidí ina bhfuil substaintí mar atá sainithe i bpointí 3(a), 3(b) agus 3(c) den Iarscríbhinn seo;

   (b) Airteagal 3(3)(b), maidir le tástáil ullmhóidí le haghaidh éifeachtaí íograithe.

5. *378 L 0631:* Treoir 78/631/CEE ón gComhairle an 26 Meitheamh 1978 maidir le comhfhogasú na bhforálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin a bhaineann le rangú, pacáistiú agus lipéadú ullmhóidí contúirteacha (lotnaidicídí) (IO Uimh. L 206, 29.7.1978, lch. 13), mar atá arna leasú go deireanach le Treoir 92/32/CEE ón gComhairle an 30 Aibreán 1992 (IO Uimh. L 154, 5.6.1992, lch. 1).

6. *391 L 0414:* Treoir 91/414/CEE ón gComhairle an 15 Iúil 1991 maidir le táirgí cumhdach plandaí a chur ar an margadh (IO Uimh. L 230, 19.8.1991, lch. 1).

   Airteagail 15 agus 16(f), a mhéad a thagraíonn na forálacha sin maidir le rangú agus lipéadú do Threoir 78/631/CEE ón gComhairle an 26 Meitheamh 1978 maidir le comhfhogasú na bhforálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin a bhaineann le rangú, pacáistiú agus lipéadú ullmhóidí contúirteacha (lotnaidicídí) (IO Uimh. L 206, 29.7.1978, lch. 13), mar atá arna leasú go deireanach le Treoir 92/32/CEE ón gComhairle an 30 Aibreán 1992 (IO Uimh. L 154, 5.6.1992, lch. 1).

Foscríbhinn A

AINM	Uimh. CEE
Aicrileáit eitile	607-032-00-X
Tolúéin-2,4-dé-isicianáit	615-006-00-4
Tolúéin-2,6-dé-isicianáit	615-006-00-4
Dénítrea-Tolúéin (gach isiméir)	609-007-00-9
Bróimíd mheitile	602-002-00-2
Crómáit chailciam	024-008-00-9
Mearcair, comhdhúile orgánacha agus neamhorgánacha	080-002-00-6 080-004-00-7
Tuirpintín	650-002-00-6
Clóiríd bhairiam (Salainn bhairiam ...)	056-002-00-7
n-Heacsán	601-037-00-0
Peantocsaíd vanaidiam	023-001-00-8

Foscríbhinn B

AINM	
Crómáit bhairiam	
N-Feinil-2-naiftil-aimín	
Beinsi(e)-piréin	
Criséin	
Créasóid tharra guail	
Indéini(1,2,3-cd)piréin	
Clóiríd chóbailt(II)	
Sulfáit chóbailt(II)	
Clóiríd nicile	
N-Feinil-N'-iseapróipil-p-feiniléin-dé-aimín	
Monasuilfíd teitrimeitil-tia-úraim	
Clóra-aicéataildéad	

IARSCRÍBHINN IV

Liosta da bhforáiltear in Airteagal 39(1) den Ionstraim Aontachais

Ainm an bháid	Uimhir aitheantais	Comhartha glaoite	Tonnáiste		Inneal-chumhacht
			1969 (Osló)	1948 (Londain)	
LIOSTA NA mBÁD LE hAGHAIDH IASCAIGH GHRINNILL					
(A) **Báid thar 2000 OT**					
SYLTEFJORD	F-1-BD	LNYG		299	1 103
KJØLLEFJORD	F-1-LB	LLSU		297	1 103
JERGUL	F-2-H	LGEB		299	882
VADSØJENTA	F-2-VS	LHNX		299	1 103
BERLEVÅGFISK I	F-5-B	LMET		299	882
BARENTSTRÅL	F-7-M	JXBW	415	191	730
PERSFJORD	F-10-BD	JXQS		299	1 103
NORDFJORDTRÅL	F-24-BD	LMSR		299	919
KJELSVIK	F-26-LB	JXPS	321	124	691
KJØLNES	F-32-NK	LMQO		297	882
DOGGI	F-42-H	LLJJ		299	882
KERAK	F-50-V	LJBE		296	1 103
NORDKYN PIONEER	F-53-G	LJMS	263		551
RAIRO	F-69-H	LLAX		299	882
STALLO	F-84-H	JXTZ		299	882
SKAIDI	F-86-H	LNMY		299	882
GARGIA	F-87-H	JWWB	678	299	1 617
ODD ERIK	F-90-BD	JXAX	236	236	486
KONGSFJORD	F-100-BD	JXMG	1 662	499	2 427
RISTON	F-136-HV	LATR		296	1 066
REMØYTRÅL	F-220-BD	JXOK	999	499	1 838
KVITSJØEN	M-600-HØ	LCHR	552		3 278
JOHN ERIK	H-7-B	LEQI	492		1 199
LØNNING JUNIOR	H-18-B	LGUU	336	248	460
SJØMANN	H-20-B	LCGR	285	184	786
EIDEFISK	H-21-B	LHTK	334	169	735
FAIRY	H-50-B	LEHD	284	199	852
TÆLAVÅG	H-59-S	LFNB	261	159	889
KLIPPSTEIN	H-64-B	LCLC	280	187	460
BØMMELFISK	H-166-B	LGMS	251	250	507
HORDAGUTT	H-220-B	LIUL	271	270	507
TRYGVASON	H-310-B	LMPP	257	168	790
VOLSTAD VIKING	M-1-A	LAIR	1 593	1 150	2 574
OTTO WATHNE	M-1-H	LHBL		299	1 176
TAMPEN	M-1-HD	LAOW	1 806		3 000

Ainm an bháid	Uimhir aitheantais	Comhartha glaoite	Tonnáiste		Inneal-chumhacht
			1969 (Osló)	1948 (Londain)	
HOPEN	M-1-HØ	LADD	689	2 280	2 940
VAREGG	M-1-VD	JXWX	1 621	799	2 647
SKARHAUG	M-2-H	LAQE	347	173	441
SKARHEIM	M-8-A	LLJU	761	496	735
SOLHEIM SENIOR	M-8-F	LAHE		213	625
SYNSRAND	M-8-SØ	LAUS	264		728
VARAK	M-9-A	LNOA		297	1 103
KVALSKJÆR	M-9-HØ	LJKG	299	224	853
GEIR	M-12-H	LAQS	538	172	808
TORE JUNIOR	M-15-G	LFWZ	216	189	581
LEINEFISK	M-15-HØ	LAGH	566	176	674
FLUD	M-16-HØ	JWOM	308		507
LANGVIN	M-19-A	JXSZ	1 718	797	2 940
LORAN	M-19-G	LANJ	465	466	610
VOLSTAD	M-20-A	JXVF	2 412	1 113	3 000
KJALKEN	M-22-HØ	JWVC	317		588
GRANIT	M-23-VD	JXJU	1 345	499	2 250
NY-ARGO	M-24-G	LCKU	205	205	368
BJØRNHOLM	M-25-S	LMCF	289	189	570
SVANODD	M-26-HØ	LAXT	300		900
HOLBERG	M-28-S	LATX	915	422	882
KVALSVIK	M-29-HØ	JWSC	330		882
MALEBUEN	M-44-F	LNZW	225	264	367
ARCTIC	M-32-VD	LHIY		456	1 323
TORBERG	M-35-G	LGQK	328		827
ROALDNES	M-37-G	LMNL	310		1 456
KARL VADØY	M-44-U	JXWB	465	131	636
STÅLBJØRN	M-49-F	LAHZ	566	176	790
MØRETRÅL	M-50-H	LNIF	298	298	1 102
HUSØY	M-50-SØ	LAVX	354	249	441
VESTLINER	M-55-VN	LEZS	295	173	441
KVALSTEIN	M-58-HØ	LDQV	298	267	827
NORDØYTRÅL	M-59-H	LHWR		413	1 103
ØYLINER	M-61-AV	LETQ	391	209	441
GUNNARSON	M-70-M	LNCR	240	148	588
GEIR PEDER	M-71-H	LAUE	271	166	330
SKJONGNES	M-72-G	LCBG		296	1 176
PERO	M-81-VD	LMJF	1 499	784	1 911
RAMOEN	M-83-VD	LEQB	2 487		3 375
BJØRNØY	M-84-VD	JXTY	1 565	654	2 427
BROEGG	M-85-H	LAQT	515	199	1 059
VONAR	M-88-SØ	LJNQ	306	120	525
SKAREGG	M-89-G	LAPQ	499	199	1 471

Ainm an bháid	Uimhir aitheantais	Comhartha glaoite	Tonnáiste		Inneal-chumhacht
			1969 (Osló)	1948 (Londain)	
SANDEVÆRING	M-91-S	LKMX	230	229	368
HØGSTEIN	M-98-G	JXJT	425	126	678
JUVEL	M-102-S	LAMY	2 487	1 312	3 309
SEIR	M-104-H	JXDZ	362		400
KORALEN	M-106-H	JXNV	1 932	499	2 647
BRIMØY	M-106-S	JWZX	263	263	375
SOLSKJÆR	M-107-G	LNYK		297	882
BJØRNHAUG	M-109-H	LJOK	245	100	294
SOLØYVÅG	M-112-F	LNCL	243	148	588
FURNESTRÅL	M-116-G	LJBT		238	827
ROSUND	M-117-G	LNWV	958	499	1 654
SÆTRING	M-123-G	LHAH	374	208	514
HAVBRYN	M-125-H	JXJQ	1 591		2 206
HUSBY SENIOR	M-130-AV	LCGZ	703		790
ELDORADO	M-132-SK	JWNB	272	168	404
BRATTEGG	M-133-G	JXQN	1 630	594	2 206
HUSBY	M-140-AV	LIAQ	374	209	551
SJARMØR	M-142-A	LNWQ		143	368
TENOR	M-158-A	LALU	295	914	3 366
STÅLEGG SENIOR	M-165-S	LHOK	215		514
KATO	M-192-SØ	LLJC	240	225	551
ULLA	M-196-SØ	LGGD	186	337	507
GAYSER SENIOR	M-202-H	LMTR	323	323	485
KAP FARVEL	M-206-H	LCKT		453	1 103
HOLMINGEN	M-218-SM	LKPX		84	323
NYVOLL SENIOR	M-225-G	LALS	271	171	404
HAVSTRAND	M-225-H	JXUS	2 066	1 086	2 647
GOLLENES	M-276-HØ	JWTN	422		1 051
ELDBORGTRÅL	M-292-A	JXQZ	2 136	496	2 942
LEINEBRIS	M-555-HØ	JWNF	492	137	569
BØTRÅL IV	N-1-BØ	LHLU		465	1 323
LOFOTTRÅL I	N-1-VV	JWQR		297	1 103
LOFOTTRÅL II	N-2-VV	LKSA		299	1 103
BALLSTAD	N-3-VV	LJIF		296	1 323
VESTVÅGØY	N-4-VV	JWZT		297	1 103
VÅGAMOT	N-6-VV	LCKM		299	1 323
ANDENESFISK II	N-8-A	JXRD	1 659	495	2 206
LOFOTTRÅL III	N-11-VV	LAPE	1 196		2 052
BÅRAGUTT	N-14-TS	LGUP	293	162	335
RØSTNESVÅG	N-14-VV	LEDC		298	1 168
NORDTIND	N-15-H	LNMM	290		1 103
STÅLEGG JUNIOR	N-15-VV	LGSA	310	146	625
RØSTFISK	N-25-RT	LAHT	277	214	393

Ainm an bháid	Uimhir aitheantais	Comhartha glaoite	Tonnáiste		Inneal-chumhacht
			1969 (Osló)	1948 (Londain)	
VESTTIND	N-32-H	LNNS		291	1 103
SORTLAND	N-40-H	LAOJ		296	1 323
STÅLTIND	N-62-H	LKON		497	1 294
ISFJORD	N-100-Ø	JWZF	299	299	992
KIRKØY	N-110-Ø	LCZG	580	297	882
MYREFISK II	N-120-Ø	LGBZ		485	1 544
BØTRÅL III	N-152-BØ	LAQA		298	1 103
PRESTFJORD	N-200-Ø	JXNA	1 659	495	2 206
ANDØYBUEN	N-215-A	JXIL	609	298	1 103
ANDØYTIND	N-230-A	LHFO		299	1 323
BLEIKSØY	N-260-A	JXPQ		223	448
ANDENESFISK I	N-431-A	LLOW	599	298	1 103
ØKSNESFISK 1	N-440-Ø	LMZS		298	1 103
VIKNAFISK	NT-40-V	LKRP	319	191	423
BREISTRAND	N-445-Ø	LMTC	299	299	1 123
NAJADEN	R-7-K	LAFB		166	404
RYVING	R-9-K	LNTK	299	299	882
KONGSTEIN	R-17-ES	LGTS	296		661
ANNE KRISTIN	R-19-ES	LEUC	264	264	485
THOR ERLING	R-20-ES	LHAG	249	164	595
VEATRÅL	R-21-K	LCFW	242		617
TONNY	R-22-HA	LDVR	297	297	1 080
SIREVÅGSBUEN	R-30-HA	LGHH	217	217	809
PATCHBANK	R-30-K	LKAJ	341	236	606
TRAAL	R-31-K	LALI	376	240	1 080
ØSTREM	R-34-U	JXJH	319	176	625
LEANJA	R-39-K	JXTB	247		1 011
TUMLAREN	R-44-K	LARW	265	166	853
MARANDI	R-55-ES	JWLW	236	246	625
LEIK	R-65-K	LFUI	286		1 029
NADIR	R-66-K	LDNK	286	186	706
SILVER	R-71-U	LLTJ	291	160	661
RIGU	R-146-ES	JXDY	220		625
BENTIN	R-219-K	LAIL	235		404
NORDSJØTRÅL	R-230-K	LHFQ	210	136	625
KARMØY VIKING	R-260-K	LAWG	552		3 309
MOSTEIN	R-370-K	LJXH	286	170	441
LINGBANK	R-510-K	LNWW	214	149	566
ARIZONA	R-673-K	LKSZ	363	235	975
NORLI	R-717-K	JXQJ	226	170	625
HAASTEIN	R-737-K	LGQU	214	214	593
ANDAVÅG	SF-1-F	LEDT	144		382
NYE RINGBAS	SF-1-V	LGDT	379	269	514

Ainm an bháid	Uimhir aitheantais	Comhartha glaoite	Tonnáiste		Inneal-chumhacht
			1969 (Osló)	1948 (Londain)	
STÅLSUND	SF-5-S	LEKF	203	202	367
SJØVÆR	SF-6-A	LALK	562	172	672
FØRDE	SF-6-B	LMHQ	402	241	483
AARSHEIM SENIOR	SF-6-S	LLBC		298	507
MÅLØYSUND	SF-6-V	LEJZ	354	192	485
HAUGEFISK	SF-7-B	LGNG		236	441
FØRDE JUNIOR	SF-12-B	JXOY	633	200	728
FRØYANES JUNIOR	SF-15-S	LIRC	383	223	507
FJELLMØY	SF-19-V	JXVB	508	157	669
FISKEVÆR	SF-20-B	LHYH	384	222	625
LYNGHOLM	SF-20-S	JXZI		213	368
RØYRBUEN	SF-30-S	LFXK		218	551
MÅLØYFISK	SF-31-V	LDHJ		235	485
VESTKAPP	SF-50-S	LGRD	438	248	529
FERNANDO	SF-50-V	LGML		209	470
ØYAREN	SF-51-V	LLLY	371	252	441
KAMARO	SF-70-V	LGBQ	344	198	551
ØYFISK	SF-93-V	LMRF	310	197	367
OLE SÆTREMYR	SF-100-V	LGFE		498	2 500
KELTIC	SF-211-V	LJSL	281		606
FRØYLINER	ST-85-F	LAPR	581		790
GISUND	T-2-H	LHQL		467	1 544
NORD ROLLNES	T-3-H	LCYA		299	1 103
BJØRGVIN SENIOR	T-3-LK	JXCK	846	408	1 103
SØR-TROMS	T-5-H	LDEE	299		1 103
KASFJORD	T-7-H	JWOD		299	1 103
LANGENES	T-8-TK	LGWZ	356	176	595
TROMSLAND	T-10-LK	JXDH	668		1 765
NORDSTAR	T-12-I	LHXV		1 428	1 691
TOPAS	T-23-H	JXVC	1 198	660	2 743
TØNSNES	T-24-T	LAIH		329	1 103
ROSSVIK	T-33-T	LNJV		295	1 103
NYHORIZONT	T-34-T	LGAT		298	882
ANNY KRÆMER	T-35-T	LIZY		477	1 765
SENJABAS	T-42-BG	JXOC	215	215	565
FLÅVÆRING	M-7-HØ	LMOR		292	919
HÅKØY II	T-50-T	LMXC		298	1 103
REMIFISK	T-63-BG	LIPD		204	485
SNORRE	T-77-T	LGLJ	236		625
STENBAKKEN	T-90-T	LGOD		121	201
MEFJORDBAS	T-101-BG	LAYV		270	485
NORDFANGST	T-145-LK	JWPJ	296	153	625
KÅGØY	T-165-S	LCEM		298	1 103
SKJERVØYFISK	T-667-S	LMNJ		358	919
EIGENES	VA-70-F	LANW	181		551

(B) Báid is lú ná 200 OT

Ainm an bháid	Uimhir aitheantais	Comhartha glaoite	Tonnáiste		Inneal-chumhacht
			1969 (Osló)	1948 (Londain)	
RANDI	AA-34-L	3YCJ		24	169
TOR-ARNE	F-22-VS	JXGE		49	312
VALANES	F-92-NK	LEDH	199		735
LEIRVIK	F-110-L	JWMR	170		595
TOM IVAR	F-123-L	JWLD		85	330
LØNNINGEN	H-2-B	LAJN	198		661
MILAND JUNIOR	M-23-MD	LAQX	100	64	269
FEIEBUEN	H-22-FE	LANN		49	147
ANGELTVEIT	H-24-F	LCRI	136		345
VESTHAV	H-65-B	LDGO		74	239
STRIDSHOLM	H-83-OEN	LNFG		36	73
FEIE	H-115-FE	JWOC		49	
BERGVÅG	M-2-F	LHRG		70	268
HAUGE SENIOR	M-2-S	LGBC		196	441
FISKENES	M-7-SA	LLFX		199	415
STOKKE SENIOR	M-12-U	LADH		121	397
NESBAKK	M-13-G	JWZZ		176	294
ANNE BEATE	M-15-SA	LGWN	199		367
VEVANGTRÅL	M-18-EE	LLOL		196	625
HARHAUG	M-20-H	LFCO		197	485
REITEBRIS	M-35-HØE	LKAL		82	241
BRØDRENE V	M-40-HØE	LKGS		38	176
OLAGUTT	N-45-SO	LK2457		87	330
GJERDSVIK	M-51-S	LILH		58	276
METRO	M-57-H	LK3270		25	183
VÆRLAND	M-58-H	LAKW		188	312
AUD-LILL	M-60-AK	LEVW	273	164	404
HARTO JUNIOR	M-61-SØE	JXSF		76	252
BLÅSTHOLM	M-64-F	LMPD		129	577
ØYBAS	M-71-HØE	LJRA		49	235
LESTASKJER	M-92-G	JXXL		191	441
VEIDAR I	M-109-G	LDUR		145	459
ØYBARD	M-122-G	LGNO	177	104	235
NYFALKEN	M-195-HØE	LJNV		26	191
ROLLON	M-199-HØE	JWVW		181	404
TORITA	M-206-A	LDFK		189	367
ELDBORG	M-291-A	LFRM		174	441
TRÆNABANKEN	N-1-TN	LLVD		177	570
FLID I	N-2-LN	LKNG		80	268
JOHNSON SENIOR	N-5-BR	LEGZ		99	404
ÅSERØYBUEN	N-6-BR	LNRE		75	323
SOLSTRAND	N-63-F	JXEW		79	367
RØSTBANKEN	N-100-F	LM5277		24	297
JARO	N-111-ØE	LACF		160	514

Ainm an bháid	Uimhir aitheantais	Comhartha glaoite	Tonnáiste		Inneal-chumhacht
			1969 (Osló)	1948 (Londain)	
VIGGO ANDRE	N-111-VV	JWRA		40	202
BRUSTEIN	N-2-SG	LJOV		23	252
HAVLINER	N-301-BR	LHBU		179	492
KORAL SENIOR	N-345-VV	3YZT		19	169
HENNINGSVÆR	N-415-V	LJUP		95	529
VESLEGUNN	ØE-8-H	LM2977		24	220
STANGHOLM	ØE-22-H	LM3813		23	238
SAJANA	R-1-ES	JXJK		96	360
CALYPSO	R-2-ES	LGYZ		167	735
SANDER	R-8-K	JWLQ		158	500
ROYAL	R-10-ES	LNNE		93	441
STRÅLAU II	R-27-ES	LIUN		47	275
HÅFLU	R-29-B	LLMG		48	367
SKUDEFJORD	R-46-K	LCVL		104	220
CONSOL	R-51-U	LFCF		49	250
GAMA	R-62-ES	LNDP		49	294
SEIDON	R-64-ES	LLEX		49	360
VEIDING	R-67-K	LAYI		49	330
VEAVIK	R-69-K	LFPA		117	312
BRANNFLU	R-70-H	LM3202		32	191
NORDLENDING	R-89-K	JWOV		136	514
SKÅRHOLM	R-112-K	LDTX	150		465
ØSTHUS I	R-124-K	3YKI		24	294
KVERNSUND	R-157-K	JWQF		116	551
VIKINGBANK	R-225-K	LMQU		199	367
VEAGUTT	R-494-K	LEKC	190	139	441
STATTHAV	SF-1-S	JWTE		192	404
REMO	SF-2-S	LDWS	92		309
HOPLAND SENIOR	SF-11-V	JWPD	71	53	251
KNAUSEN	SF-44-V	LMFG		138	329
BLUEFIN	SF-76-F	JXHD	51		343
NYBAKK	SF-78-V	JXPH		96	338
SKJONGHOLM	SF-89-F	LFVN		99	220
SVEBAS	SF-240-F	JXHY	99		397
GOLD DOLLAR	SF-300-A	LNHQ		85	330
HUGIN	ST-3-F	LGYA		44	308
STIG MAGNE	T-7-TK	JWRR		167	459
TRONØY	T-88-B	LANT		148	367
PANTER	TK-54-BL	LK4069		12	111
ORION	T-106-T	JWP		199	595
MORTEN LARSEN	T-160-BG	LLKK		159	367
KRISTIAN JOHANSEN	T-361-T	LKEU	49		463
EDØYVÆRING	T-760-T	LK2713		45	297
VASSHOLM	V-71-L	LM2791		24	143
STEIN ARNE	VA-6-LS	LM9510		14	102

Ainm an bháid	Uimhir aitheantais	Comhartha glaoite	Tonnáiste		Inneal-chumhacht
			1969 (Osló)	1948 (Londain)	
HELGØYSUND	VA-8-F	LNRL		99	507
ELSY	VA-11-F	LKJS		47	294
SHEIK	VA-60-S	LDEV		24	132
SØRLYS	VA-62-K	LMPI		68	360
RACON	VA-65-S	LAZW		137	415
JYTTE ROSS	VA-79-K	JXER		49	330
STÅLGUTT	VA-87-K	LEPK		49	382
NESEJENTA	VA-87-LS	JWWK	64	48	240
SAILOR	VA-90-F	LDHD		90	382
PIRAJA	VA-95-K	LMTJ		145	691
PONNY	VA-96-F	LLYY		48	268
LEIF JUNIOR	VA-133-FS	LM3122		23	180
KVEITA	VA-200-M	LM6346		17	122

BÁID IASCAIGH LE hAGHAIDH IASCAIGH PHEILIGIGH

(A) **Faoitín gorm, Scadán agus Ronnach**

Ainm an bháid	Uimhir aitheantais	Comhartha glaoite	Tonnáiste		Inneal-chumhacht
			1969 (Osló)	1948 (Londain)	
BJARNE NILSEN	F-45-H	LEJN	528		882
M. NILSEN	F-47-H	LKVW	208		684
KRISTIAN RYGGEFJORD	F-95-M	LEHS		982	2 059
GARPESKJÆR	F-160-M	LAWQ		1 152	3 116
TORBAS	F-231-M	LJEB	470		625
KARAHAV	F-272-M	LMAD		620	2 205
HAVBAS	F-574-M	LHWO	599		827
FONNES	H-1-AM	LNGE	710	595	809
GARDAR	H-5-AV	LAWO	1 695	713	3 000
HARGUN	H-5-0	LIWO	1 261		1 765
ENDRE DYRØY	H-6-F	LLXE		799	2 399
LIGRUNN	H-8-F	LEOY		768	1 765
MØGSTERFJORD	H-10-AV	JXXP	1 085		2 250
KNESTER	H-11-AV	LLVC		557	1 080
SLAATTERØY	H-12-AV	JXAM	1 296	1 147	2 397
HAVDRØN	H-12-BN	LAIV		696	1 103
LAFJORD	H-19-AV	LHDO		815	1 543
ELDJARN	H-28-AV	LEBS	1 126		2 204
SOLVÅR VIKING	H-30-B	LMWW	287		853
GERDA MARIE	H-32-AV	LAUP	1 651		3 089
STAALØY	H-38-AV	LHAI	1 276		2 206
SUDERØY	H-50-A	LAIU		701	1 765
HAUGAGUT	H-50-AV	LAQD	1 694		2 964

Ainm an bháid	Uimhir aitheantais	Comhartha glaoite	Tonnáiste		Inneal-chumhacht
			1969 (Osló)	1948 (Londain)	
KROSSFJORD	H-69-S	LHEO	479		1 055
RØTTINGØY	H-73-O	LLYS		455	882
LIBAS	H-75-F	LGLN		1 348	2 646
MALMEN	H-83-S	LCMT		301	735
MARON	H-84-F	LDBS	443		661
TALBOR	H-87-AV	LMRX		633	1 544
HAVBRAUT	H-88-AV	LNPB	768		1 471
BIRKELAND	H-118-AV	JWTD	727		1 799
LIAFJELL	H-121-F	LJUK		917	1 603
H. ØSTERVOLD	H-128-AV	JXMU	2 201	1 000	2 940
VERDI	H-132-AV	LNPN		821	1 719
STOREKNUT	H-148-AV	LDOG	2 056	1 506	3 528
HARDHAUS	H-160-AV	JXME	880		2 940
VESTERVEG	H-169-AV	LADL	852	632	1 912
VESTVIKING	H-190-AV	LIAB		800	1 176
TOFTØYSUND	H-202-B	LENP		287	485
ORDINAT	H-250-AV	LGFN	1 846		1 985
HAVGLANS	H-325-ØN	LNXT		542	809
VENDLA	H-369-AV	LNPF		941	2 206
EROS	M-17-HØ	LHKO		1 255	2 205
ARTUS	M-2-HØ	JWQU	1 368	999	2 436
LEINEBJØRN	M-3-HØ	LHRE		939	1 911
HAVBRIS	M-4-H	LKOL	1 759		2 574
FLØMANN	M-5-HD	LAXZ		853	1 544
KINGS BAY	M-21-HØ	LGWK	2 571		4 410
STRAND SENIOR	M-25-H	JWZU	964		1 323
MELSHORN	M-26-HD	LLHW	714	408	1 176
SÆBJØRN	M-27-VD	LKOJ		639	808
SIGLAR	M-31-HØ	LLCX	531		956
VESTBAS	M-33-HØ	LLXH	978		1 029
NORDSJØBAS	M-34-HØ	LGSP		814	1 764
STORMFUGLEN	M-38-AV	LIWS		309	507
SJØBRIS	M-46-HØ	LELC	1 286		3 280
VOLSTAD JR.	M-49-A	LAES		617	882
SMARAGD	M-64-HØ	LGSE	757		2 242
NYBO	M-65-MD	LLXJ	639	441	882
LAFJELL	H-77-AV	LKTF	688		1 257
INGER HILDUR	M-100-F	LEDG	614		1 544
FISK	M-105-A	LMRU	903	723	1 764
TEIGENES	M-120-HØ	JWSG	1 505		1 621
MIDØY VIKING	M-127-MD	LMLL	601		735
HOLMSUND	M-19-H	LDGA		426	661
GUNNAR LANGVA	M-189-A	JXIJ	1 135	865	2 205
HAVSNURP	M-195-MD	JWOK		276	735
ZETA	M-240-HØ	LIRA	1 443		2 647

Ainm an bháid	Uimhir aitheantais	Comhartha glaoite	Tonnáiste		Inneal-chumhacht
			1969 (Osló)	1948 (Londain)	
ESPEVÆR	M-344-HØ	LAEI		594	1 287
HERØYTRÅL	M-347-HØ	LKDQ		694	1 323
NEPTUGES	M-353-H	LDCM	1 032		1 765
KINGS CROSS	M-416-HØ	LHUZ		939	1 941
DYRNESVÅG	M-435-SM	LGGM	365	269	735
HAVSKJER	M-448-A	LEGI		912	2 206
SJARM	M-472-SM	JWYL		296	500
NILS HOLM	M-495-SM	LAIZ	442		588
LURØY	N-1-L	LECY		499	1 765
SENIOR	N-1-LN	LNQD	904	927	2 059
STRAUMBERG	N-2-LF	LIOD		342	785
GRETE KRISTIN	N-2-V	LDVK		685	1 415
RØDHOLMEN	N-16-VV	LKER		265	882
M. YTTERSTAD	N-25-LN	JXAY		1 481	2 250
NORDFISK	N-50-B	LEHK		543	1 279
ASBJØRN SELSBANE	N-94-LN	JWRT	389		827
TRØNDERBAS	NT-200-V	JXXK	1 332		2 250
KETLIN	N-119-SO	LMRJ	342	285	735
SELVÅG SENIOR	N-510-ME	LNZA	1 224		1 765
VERBAS	R-2-H	JXNS	999		1 415
VEA	R-10-K	LGRH	599		1 618
HOLMSJØ	UM-62-G	LALT		397	588
ROALDSEN SENIOR	R-52-ES	LLKH		497	698
VARBERG	M-100-H	LHJP		1 181	1 984
SISSEL ELISABETH	SF-6-SU	LAYL		461	882
ATLANTIC VIKING	SF-8-V	LAQU	1 189		1 838
RINDENES	SF-10-F	LDDW	318	255	606
ARGUS JUNIOR	SF-17-V	JXVM	290		698
VESTFART	SF-22-B	LNPE		627	809
FISKEBAS	SF-230-F	LCFQ		654	1 213
VIKING I	SF-303-V	LCZD		321	661
SVANAUG ELISE	ST-19-F	LJDR		589	1 470
RAV	ST-40-O	JXML	992		2 400
GEIR JOHANSEN	T-5-T	JWVS		248	882
NORSEL	T-21-T	LDQJ		546	808
TROMSBAS	H-10-BN	LFMR	1 197		2 500
FRANTSEN JUNIOR	T-22-I	LMTP		442	1 250
STORTIND	T-44-T	LKIX		464	809
TROMSØYBUEN	T-64-SA	JWWE		472	662
TORSON	T-65-T	LCAG	1 230		2 401
ØSTBAS	T-68-G	LJRG	522		1 103
HARMONI	T-74-T	LAIJ		497	1 103

(B) Scadán agus Ronnach

Ainm an bháid	Uimhir aitheantais	Comhartha glaoite	Tonnáiste		Inneal-chumhacht
			1969 (Osló)	1948 (Londain)	
P. J. SENIOR	F-56-H	LEOP		98	404
KAMØYFISK	F-149-NK	JWTU		222	397
BOANESFISK	H-105-AV	LFWF		170	603
VEIDVÆRING	M-50-SA	LLML		58	415
PAUL SENIOR	M-174-AV	LLVA		222	368
VINGHOLM	M-180-AV	LGQL		154	441
KVITSKJÆR	N-3-L	LGYE		158	551
BRENNBØEN	N-26-V	JWWM		135	386
SKARHOLMEN	N-62-BØ	LLWX		94	533
GUNNAR KLO	N-146-Ø	LAVM	150		397
STØTTVÆRINGEN	N-200-ME	LHAJ	172	97	382
EINAR ERLEND	N-250-ME	LNYZ	230		377
SØRBØEN	N-350-ME	JWQY		194	570
ØVRABØEN	R-5-B	LDIW	182	141	570
TINE KRISTIN	ST-3-O	LHLX		180	415
OLE MARTIN	ST-19-O	LMXF	122	91	382
HANSSON	ST-40-R	LAJZ		113	308
SKULBAREN	T-19-T	LKTM		129	294
SKAGØYSUND	T-111-T	JWVR		184	393

IARSCRÍBHINN V

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 39 (5) den Ionstraim Aontachais

Ainm an bháid	Uimhir aitheantais	Comhartha glaoite	Tonnáiste		Inneall-chumhacht
			1969 (Osló)	1948 (Londain)	
LIOSTA NA mBÁD LE hAGHAIDH IASCAIGH GHRINNILL					
HUSBY JUNIOR	N-34-HR	LFFQ	181	109	246
TOR INGE	N-77-F	LJBL		186	360
LANGENESVÆRING	N-27-OE	LMKH		177	728
TRØNDERTRÅL	NT-266-V	LMPQ		158	405
RAMSØYSUND	ST-86-O	LHTP	275	191	415
RYSTRAUM	T-17-T	JXAN		150	375
MALANGSFJORD	T-32-LK	LMTQ		83	349
MEREDIAN II	T-52-S	LIXI		178	691
BJØRNØYBUEN	T-58-T	LDHC		125	368
KVALØYFJORD	T-70-T	LKRL	277	192	809
J.M. BERNTSEN	T-87-LK	LNRN	463	240	570
HAVFISK	T-88-L	LNBL		208	397
MEFJORDVÆRING	T-102-BG	LFZT	199	114	404
STRANDBY	T-137-BG	LHTF		150	728
TROMSØYVÆRING	T-183-T	LKVX	249	176	478

IARSCRÍBHINN VI

Liosta dá bhforáiltear in Airteagail 54, 73, 97 agus 126 den Ionstraim Aontachais

REACHTAÍOCHT CHUSTAIM

Rialachán (CEE) Uimh. 2913/92 ón gComhairle an 12 Deireadh Fómhair 1992 (IO Uimh. L 302, 19.10.1992) agus Rialachán (CEE) Uimh. 2454/93 ón gCoimisiún an 2 Iúil 1993 (IO Uimh. L 253, 11.10.1993), mar atá arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 3665/93 ón gCoimisiún an 21.21.1993 (IO Uimh. L 335, 31.12.1993), agus prótacail tionscnaimh atá áirithe i gcomhaontuithe fabhair arna dtabhairt i gcrích ag an gComhphobal:

Gan dochar do na forálacha seo a leanas, beidh an reachtaíocht Chomhphobail sin infheidhme ar na Ballstáit nua amhail ó dháta an aontachais.

1. Airteagail 22 go 27 den Rialachán ón gComhairle agus Airteagail 35 go 140 den Rialachán ón gCoimisiún maidir le tionscnamh earraí, mar atá arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 3665/93 ón gCoimisiún an 21 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 335, 31.12.1993), agus prótacail tionscnaimh atá áirithe i gcomhaontuithe fabhair arna dtabhairt i gcrích ag an gComhphobal:

   1. Gan dochar do chur i bhfeidhm aon bheart a chineann ón gcomhbheartas tráchtála, glacfar sna Ballstáit nua faoi seach le cruthúnais tionscnaimh arna n-eisiúint go ceart ag tríú tíortha faoi chuimsiú comhaontuithe fabhair arna dtabhairt i gcrích ag Poblacht na hOstaire, Poblacht na Fionlainne, Ríocht na hIorua nó Ríocht na Sualainne leis na tíortha sin nó faoi chuimsiú reachtaíocht náisiúnta aontaobhach na mBallstát nua, ar chuntar:

   — go mbeifear tar éis an cruthúnas tionscnaimh agus na doiciméid iompair a eisiúint an lá roimh an aontachas ar a dhéanaí;

   — go gcuirtear an cruthúnas tionscnaimh faoi bhráid na n-údarás custaim ceithre mhí i ndiaidh an aontachais ar a dhéanaí.

   2. Údaraítear do na Ballstáit nua na húdaruithe lenar deonaíodh an stádas "onnmhaireoirí formheasta" faoi chuimsiú na gcomhaontuithe arna dtabhairt i gcrích le tríú tíortha a choinneáil, ar chuntar:

   — go bhforáiltear freisin d'fhoráil den sórt sin sna comhaontuithe arna dtabhairt i gcrích ag na tríú tíortha sin leis an Aontas ina chomhdhéanamh láithreach;

   — go gcuireann na honnmhaireoirí formheasta na rialacha tionscnaimh Comhphobail i bhfeidhm. Déanfar údaruithe nua arna n-eisiúint faoi choinníollacha na reachtaíochta Comhphobail a chur in ionad na n-údaruithe sin bliain i ndiaidh an aontachais ar a dhéanaí.

   3. Glacfaidh údaráis inniúla custaim an Aontais ina chomhdhéanamh láithreach agus údaráis inniúla custaim na mBallstát nua le hiarrataí ar fhíorú iardain cruthúnais tionscnaimh dá dtagraítear i míreanna 1, 2 agus 4 go ceann tréimhse dhá bhliain tar éis an cruthúnas tionscnaimh i dtrácht a eisiúint.

   4. Nuair a eisíodh cruthúnas tionscnaimh agus/nó na doiciméid iompair roimh an aontachas agus nuair is gá foirmiúlachtaí custaim i ndáil le trádáil earraí idir na Ballstáit nua agus an tAontas ina chomhdhéanamh láithreach nó idir na Ballstáit nua féin, beidh forálacha Theideal V de Phrótacal 4 maidir le rialacha tionscnaimh a ghabhann leis an gComhaontú maidir leis an Limistéar Eorpach Eacnamaíoch agus forálacha Theideal V de Phrótacal Uimh. 3 a ghabhann leis na Comhaontuithe Saorthrádála idir CE agus Poblacht na hOstaire, Poblacht na Fionlainne, Ríocht na hIorua agus Ríocht na Sualainne infheidhme.

2. Airteagal 76 den Rialachán ón gComhairle agus Airteagail 253 go 289 den Rialachán ón gCoimisiún maidir le nósanna imeachta simplithe:

   1. Údaraítear do na Ballstáit nua na húdaruithe um dhearbhuithe tréimhsiúla arna n-eisiúint roimh an aontachas a choinneáil faoi na coinníollacha ar deonaíodh faoina réir iad.

   2. Déanfar údaruithe nua arna n-eisiúint faoi choinníollacha na reachtaíochta Comhphobail a chur in ionad na n-údaruithe sin bliain i ndiaidh an aontachais ar a dhéanaí.

3. Airteagail 98 go 113 den Rialachán ón gComhairle agus Airteagail 503 go 548 den Rialachán ón gCoimisiún maidir le stórasú custaim:

   1. Gan dochar do mhír 2, údaraítear do na Ballstáit nua na húdaruithe um stórasú custaim arna n-eisiúint roimh an aontachas a choinneáil faoi na coinníollacha ar deonaíodh faoina réir iad.

   2. Déanfar údaruithe nua arna n-eisiúint faoi choinníollacha na reachtaíochta Comhphobail a chur in ionad na n-údaruithe dá dtagraítear i mír 1 bliain i ndiaidh an aontachais ar a dhéanaí.

3. Déanfar an nós imeachta a urscaoileadh faoi choinníollacha na reachtaíochta Comhphobail. Nuair a thabhaítear fiachas custaim de bharr an urscaoilte, measfar gur acmhainní dílse an Chomhphobail an méid arna íoc. Nuair a chinntear méid an fhiachais chustaim ar bhonn rangú taraife na n-earraí allmhairíochta, an chustamluacha agus chainníocht na n-earraí allmhairíochta tráth glactha an dearbhaithe iad a bheith curtha faoi stórasú custaim agus nuair a glacadh leis an dearbhú sin roimh an aontachas, is iad na heilimintí sin na heilimintí a thig ón reachtaíocht is infheidhme roimh an aontachas sa Bhallstát nua i dtrácht.

4. Airteagail 114 go 129 den Rialachán ón gComhairle agus Airteagail 549 go 649 den Rialachán ón gCoimisiún maidir le próiseáil isteach:

1. Údaraítear do na Ballstáit nua na húdaruithe um próiseáil isteach arna n-eisiúint roimh an aontachas a choinneáil faoi na coinníollacha ar deonaíodh faoina réir iad, go dtí go dtéann a mbailíocht in éag ach gan an tréimhse sin a bheith níos faide ná bliain i ndiaidh an aontachais.

2. Nuair a théann bailíocht na n-údaruithe dá dtagraítear i mír 1 in éag tráth is déanaí ná bliain i ndiaidh an aontachais, déanfar údaruithe nua arna n-eisiúint faoi choinníollacha na reachtaíochta Comhphobail a chur in ionad na n-údaruithe sin bliain i ndiaidh an aontachais ar a dhéanaí.

3. Déanfar an nós imeachta a urscaoileadh faoi choinníollacha na reachtaíochta Comhphobail. Nuair a thabhaítear fiachas custaim de bharr an urscaoilte, measfar gur acmhainní dílse an Chomhphobail an méid arna íoc. Nuair a chinntear méid an fhiachais chustaim ar bhonn rangú taraife, chainníocht, chustamluach agus thionscnamh na n-earraí allmhairíochta tráth glactha an dearbhaithe iad a bheith curtha faoi phróiseáil isteach agus nuair a glacadh leis an dearbhú sin roimh an aontachas, is iad na heilimintí sin na heilimintí a thig ón reachtaíocht is infheidhme roimh an aontachas sa Bhallstát nua i dtrácht.

Nuair a thabhaítear fiachas custaim de bharr an urscaoilte, d'fhonn an cothromas a choimeád ar bun idir sealbhóir údaraithe arna bhunú san Aontas ina chomhdhéanamh láithreach agus sealbhóirí sna Ballstáit nua, íocfar ús cúiteach ar na dleachtanna allmhairíochta atá dlite faoi choinníollacha na reachtaíochta Comhphobail ó dháta an aontachais.

4. Má glacadh leis an dearbhú um próiseáil isteach faoi chóras aisíocaíochta, is é an Ballstát nua ar a chostas féin a dhéanfaidh an aisíocaíocht faoi choinníollacha na reachtaíochta Comhphobail má tabhaíodh an fiachas custaim a n-iarrtar a n-aisíocaíocht sna cuntais roimh dháta an aontachais.

5. Airteagail 130 go 136 den Rialachán ón gComhairle agus Airteagail 650 go 669 den Rialachán ón gCoimisiún maidir le próiseáil faoi rialú custaim:

1. Údaraítear do na Ballstáit nua na húdaruithe um próiseáil faoi rialú custaim arna n-eisiúint roimh an aontachas a choinneáil faoi na coinníollacha ar deonaíodh faoina réir iad, go dtí go dtéann a mbailíocht in éag ach gan an tréimhse sin a bheith níos faide ná bliain i ndiaidh an aontachais.

2. Nuair a théann bailíocht na n-údaruithe dá dtagraítear i mír 1 in éag tráth is déanaí ná bliain i ndiaidh an aontachais, déanfar údaruithe nua arna n-eisiúint faoi choinníollacha na reachtaíochta Comhphobail a chur in ionad na n-údaruithe sin bliain i ndiaidh an aontachais ar a dhéanaí.

3. Déanfar an nós imeachta a urscaoileadh faoi choinníollacha na reachtaíochta Comhphobail. Nuair a thabhaítear fiachas custaim de bharr an urscaoilte, measfar gur acmhainní dílse an Chomhphobail an méid arna íoc.

6. Airteagail 137 go 144 den Rialachán ón gComhairle agus Airteagail 670 go 747 den Rialachán ón gCoimisiún maidir le hallmhairiú sealadach:

1. Údaraítear do na Ballstáit nua na húdaruithe um allmhairiú sealadach arna n-eisiúint roimh an aontachas a choinneáil faoi na coinníollacha ar deonaíodh faoina réir iad, go dtí go dtéann a mbailíocht in éag ach gan an tréimhse sin a bheith níos faide ná bliain i ndiaidh an aontachais.

2. Nuair a théann bailíocht na n-údaruithe dá dtagraítear i mír 1 in éag tráth is déanaí ná bliain i ndiaidh an aontachais, déanfar údaruithe nua arna n-eisiúint faoi choinníollacha na reachtaíochta Comhphobail a chur in ionad na n-údaruithe sin bliain i ndiaidh an aontachais ar a dhéanaí.

3. Déanfar an nós imeachta a urscaoileadh faoi choinníollacha na reachtaíochta Comhphobail. Nuair a thabhaítear fiachas custaim de bharr an urscaoilte, measfar gur acmhainní dílse an Chomhphobail an méid arna íoc. Nuair a chinntear méid an fhiachais chustaim ar bhonn rangú taraife, chainníocht, chustamluach agus thionscnamh na n-earraí allmhairíochta tráth glactha an dearbhaithe iad a bheith curtha faoi allmhairiú sealadach agus nuair a glacadh leis an dearbhú sin roimh an aontachas, is iad na heilimintí sin na heilimintí a thig ón reachtaíocht is infheidhme roimh an aontachas sa Bhallstát nua i dtrácht.

Nuair a thabhaítear fiachas custaim de bharr an urscaoilte, d'fhonn an cothromas a choimeád ar bun idir sealbhóir údaraithe arna bhunú san Aontas ina

chomhdhéanamh láithreach agus sealbhóirí sna Ballstáit nua, íocfar ús cúiteach ar na dleachtanna allmhairíochta atá dlite faoi choinníollacha na reachtaíochta Comhphobail ó dháta an aontachais.

7. Airteagail 145 go 160 den Rialachán ón gComhairle agus Airteagail 748 go 787 den Rialachán ón gCoimisiún maidir le próiseáil amach:

1. Údaraítear do na Ballstáit nua na húdaruithe um próiseáil amach arna n-eisiúint roimh an aontachas a choinneáil faoi na coinníollacha ar deonaíodh faoina réir iad, go dtí go dtéann a mbailíocht in éag ach gan an tréimhse sin a bheith níos faide ná bliain i ndiaidh an aontachais.

2. Nuair a théann bailíocht na n-údaruithe dá dtagraítear i mír 1 in éag tráth is déanaí ná bliain i ndiaidh an aontachais, déanfar údaruithe nua arna n-eisiúint faoi choinníollacha na reachtaíochta Comhphobail a chur in ionad na n-údaruithe sin bliain i ndiaidh an aontachais ar a dhéanaí.

3. Déanfar an nós imeachta a urscaoileadh faoi choinníollacha na reachtaíochta Comhphobail. Cinnfear méid an fhiachais chustaim de réir na reachtaíochta is infheidhme sa Bhallstát nua roimh an aontachas, áfach, nuair a glacadh leis an dearbhú um próiseáil amach roimh an aontachas.

8. Airteagail 166 go 181 den Rialachán ón gComhairle agus Airteagail 799 go 840 den Rialachán ón gCoimisiún maidir le saorchriosanna agus saorstórais:

1. Údaraítear do na Ballstáit nua na saorchriosanna agus na saorstórais arna n-ainmniú nó arna n-údarú roimh an aontachas a choinneáil faoi na coinníollacha ar ainmníodh nó ar údaraíodh faoina réir iad má chomhallann siad coinníollacha na reachtaíochta Comhphobail amhail ó dháta an aontachais.

2. Mura gcomhallann na saorchriosanna agus na saorstórais dá dtagraítear i mír 1 coinníollacha na reachtaíochta Comhphobail, údaraítear do na Ballstáit nua na saorchriosanna agus na saorstórais arna n-ainmniú nó arna n-údarú roimh an aontachas a choinneáil go ceann bliana i ndiaidh an aontachais ar a dhéanaí.

3. Déanfar údaruithe nua arna n-eisiúint faoi choinníollacha na reachtaíochta Comhphobail a chur in ionad na n-údaruithe dá dtagraítear i mír 1 bliain i ndiaidh an aontachais ar a dhéanaí.

4. Formheasfaidh údaráis inniúla na mBallstát nua taifid stoic na n-oibreoirí saorchriosanna bliain i ndiaidh an aontachais ar a dhéanaí. Déanfar an formheas sin a eisiúint faoi choinníollacha na reachtaíochta Comhphobail.

5. Údaraítear do na Ballstáit nua na húdaruithe chun earraí atá fós i saorchrios nó i saorstóras a chur faoi nósanna imeachta custaim dá bhforáiltear in Airteagal 173(c), (d) agus (e) den Rialachán ón gComhairle, arna n-eisiúint roimh an aontachas, a choinneáil faoi na coinníollacha ar deonaíodh faoina réir iad, go dtí go dtéann a mbailíocht in éag ach gan an tréimhse sin a bheith níos faide ná bliain i ndiaidh an aontachais.

6. Nuair a théann bailíocht na n-údaruithe dá dtagraítear i mír 5 in éag tráth is déanaí ná bliain i ndiaidh an aontachais, déanfar údaruithe nua arna n-eisiúint faoi choinníollacha na reachtaíochta Comhphobail a chur in ionad na n-údaruithe sin bliain i ndiaidh an aontachais ar a dhéanaí.

9. Airteagail 201 go 232 den Rialachán ón gComhairle agus Airteagail 868 go 876 den Rialachán ón gCoimisiún maidir le hiontráil sna cuntais agus gnóthú iarimréitigh:

Déantar an gnóthú faoi choinníollacha na reachtaíochta Comhphobail. Nuair a tabhaíodh an fiachas custaim roimh dháta an aontachais, áfach, is é an Ballstát nua i dtrácht a dhéanfaidh an gnóthú faoina choinníollacha féin ina fhabhar féin.

10. Airteagail 235 go 242 den Rialachán ón gComhairle agus Airteagail 877 go 912 den Rialachán ón gCoimisiún maidir le dleacht a aisíoc agus a loghadh:

Déantar dleachtanna a aisíoc agus a loghadh faoi choinníollacha na reachtaíochta Comhphobail. Nuair a bhaineann na dleachtanna a n-iarrtar a n-aisíocaíocht nó a loghadh le fiachas custaim a tabhaíodh roimh dháta an aontachais, áfach, is é an Ballstát nua i dtrácht ar a chostas féin a dhéanfaidh an aisíocaíocht agus an loghadh faoina choinníollacha féin.

IARSCRÍBHINN VII

Táirgí dá dtagraítear in Airteagal 56 den Ionstraim Aontachais

Cód tariaf chustaim na hIorua	Tuairisc
6201	Cótaí móra, anaraic, etc. d'fhir nó do bhuachaillí
6202	Cótaí móra, anaraic, etc. do mhná nó do chailíní
6203	Cultacha, seaicéid, treabhsair, etc. d'fhir nó do bhuachaillí
6204	Cultacha, cóimeálacha, seaicéid, gúnaí, sciortaí, treabhsair, etc. do mhná nó do chailíní
6205	Léinte d'fhir nó do bhuachaillí
6210 (amach ó 6210.1020)	Éadaí, tuilithe nó cótáilte
6211 (amach ó 6211.1100 — 6211.1200)	Raonchultacha, cultacha sciála, etc.
6302 (amach ó 6302.2210, 6302.3210 agus 6302.4000 — 6302.9900)	Línéadach leapa Cniotáilte Fite
6303.9190 6303.9290 6303.9990	Cuirtíní
6306.2101 — 6306.2900	Pubaill

IARSCRÍBHINN VIII

Forálacha dá dtagraítear in Airteagal 69 den Ionstraim Aontachais

1. *391 L 0173:* Treoir 91/173/CEE ón gComhairle an 21 Márta 1991 (peinteaclóraifeanól) ag leasú den naoú huair Threoir 76/769/CEE ón gComhairle maidir le comhfhogasú fhorálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin na mBallstát a bhaineann le srianta ar mhargú agus úsáid substaintí agus ullmhóidí contúirteacha áirithe (IO Uimh. L 85, 5.4.1991, lch. 34).

2. *391 L 0338:* Treoir 91/338/CEE ón gComhairle an 18 Meitheamh 1991 (caidmiam) ag leasú den deichiú huair Threoir 76/769/CEE ón gComhairle maidir le comhfhogasú fhorálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin na mBallstát a bhaineann le srianta ar mhargú agus úsáid substaintí agus ullmhóidí contúirteacha áirithe (IO Uimh. L 186, 12.7.1991, lch. 59).

   Pointe 2.1 den Iarscríbhinn a ghabhann leis an Treoir a bhaineann le húsáid chaidmiam mar chobhsaitheoir i PVC.

3. *389 L 0677:* Treoir 89/677/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1989 (comhdhúile mearcair agus arsanaice agus comhdhúile orgánastánacha) ag leasú den ochtú huair Threoir 76/769/CEE ón gComhairle maidir le comhfhogasú fhorálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin na mBallstát a bhaineann le srianta ar mhargú agus úsáid substaintí agus ullmhóidí contúirteacha áirithe (IO Uimh. L 398, 30.12.1989, lch. 19).

   A mhéad a bhaineann an Treoir le comhdhúile orgánastánacha.

4. *376 L 0116:* Treoir 76/116/CEE ón gComhairle an 18 Nollaig 1975 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le leasacháin (IO Uimh. L 24, 30.1.1976, lch. 21), mar atá arna leasú go deireanach le Treoir 93/69/CEE ón gCoimisiún an 23 Iúil 1993 (IO Uimh. L 185, 28.7.1993, lch. 30).

   Airteagal 7, a mhéad a bhaineann leis an gcion caidmiam i leasacháin.

5. *385 L 0210:* Treoir 85/210/CEE ón gComhairle an 20 Márta 1985 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann leis an gcion luaidhe i bpeitreal (IO Uimh. L 96, 3.4.1985, lch. 25), mar atá arna leasú le Treoir 87/416/CEE ón gComhairle an 21 Iúil 1987 (IO Uimh. L 225, 13.8.1987, lch. 33).

   Airteagal 7, i ndáil leis an gcion beinséine i bpeitreal dá dtagraítear in Airteagal 4.

6. *393 L 0012:* Treoir 93/12/CEE ón gComhairle an 23 Márta 1993 maidir leis an gcion sulfair i leachtbhreoslaí áirithe (IO Uimh. L 74, 27.3.1993, lch. 81).

   Airteagal 3, i ndáil leis an gcion sulfair in olaí gáis dá dtagraítear sa chéad fhomhír d'Airteagal 2(2).

7. *391 L 0157:* Treoir 91/157/CEE ón gComhairle an 18 Márta 1991 maidir le batairí agus taisc-cheallraí a bhfuil substaintí contúirteacha áirithe iontu (IO Uimh. L 78, 26.3.1991, lch. 38).

   Airteagal 9, i ndáil leis an gcion mearcair i mbatairí mangainéise alcailí dá dtagraítear in Airteagal 3(1).

8. *367 L 0548:* Treoir 67/548/CEE ón gComhairle an 27 Meitheamh 1967 maidir le comhfhogasú na bhforálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin a bhaineann le rangú, pacáistiú agus lipéadú substaintí contúirteacha (IO Uimh. L 196, 16.8.1967, lch. 1).

   (a) Airteagal 30 in éineacht le hAirteagail 4 agus 5, i ndáil leis na ceanglais maidir le rangú an 50 substaint atá liostaithe in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Treoir agus atá sonraithe san Fhoscríbhinn atá i gceangal leis seo, sa mhéid go bhféadfaidh an Ostair a cheangal go n-úsáidfear rangú agus lipéadú difriúil do na substaintí sin.

   (b) Airteagal 30 in éineacht le hAirteagail 4 agus 5, a mhéad go bhféadfaidh na substaintí arna rangú mar "fíorthocsaineach", "tocsaineach" agus "dochrach" bheith faoi réir nósanna imeachta cláraithe sonracha ("Österreichische Giftliste") freisin, i dteannta leis na forálacha atá leagtha síos sa Treoir.

   (c) Airteagal 30 in éineacht le hAirteagal 23(2), sa mhéid go bhféadfaidh an Ostair a cheangal go n-úsáidfear:

      (i) maidir le substaintí contúirteacha a dhiúscairt go sábháilte, lipéid le siombail bhreise nach bhfuil áirithe in Iarscríbhinn II a ghabhann leis an Treoir agus S-abairtíní nach bhfuil áirithe in Iarscríbhinn IV a ghabhann leis an Treoir;

      (ii) maidir le frithbhearta i gcás tubaiste, lipéid le S-abairtíní breise nach bhfuil áirithe in Iarscríbhinn IV a ghabhann leis an Treoir;

      (iii) maidir le srianta ar shubstaintí nimhiúla a dhíol, lipéid le habairtíní breise nach bhfuil áirithe in Iarscríbhinn III ná Iarscríbhinn IV a ghabhann leis an Treoir.

(d) I gcás substaintí atá folaithe i bpointí (a) agus (c) thuas, forálacha Airteagal 23(2) den Treoir, lena gceanglaítear úsáid na bhfocal "EEC label".

9. *388 L 0379:* Treoir 88/379/CEE ón gComhairle an 7 Meitheamh 1988 maidir le comhfhogasú na bhforálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin a bhaineann le rangú, pacáistiú agus lipéadú ullmhóidí contúirteacha (IO Uimh. L 187, 16.7.1988, lch. 14), mar atá arna leasú go deireanach le Treoir 93/18/CEE ón gCoimisiún an 5 Aibreán 1993 (IO Uimh. L 104, 29.4.1993, lch. 46).

(a) Airteagal 13 in éineacht le hAirteagail 3 agus 7, i ndáil le hullmhóidí ina bhfuil substaintí mar atá sainithe i bpointe 8(a) den Iarscríbhinn seo;

(b) Airteagal 13 in éineacht le hAirteagal 7, i ndáil le ceanglais lipéadaithe mar atá liostaithe i bpointe 8(c)(i), (ii) agus (iii) thuas;

(c) Airteagal 13 in éineacht le hAirteagal 7(1)(c), i gcás substaintí contúirteacha atá in ullmhóidí contúirteacha.

10. *378 L 0631:* Treoir 78/631/CEE ón gComhairle an 26 Meitheamh 1978 maidir le comhfhogasú na bhforálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin a bhaineann le rangú, pacáistiú agus lipéadú ullmhóidí contúirteacha (lotnaidicídí) (IO Uimh. L 206, 29.7.1978, lch. 13), mar atá arna leasú go deireanach le Treoir 92/32/CEE ón gComhairle an 30 Aibreán 1992 (IO Uimh. L 154, 5.6.1992, lch. 1).

11. *391 L 0414:* Treoir 91/414/CEE ón gComhairle an 15 Iúil 1991 maidir le táirgí cumhdach plandaí a chur ar an margadh (IO Uimh. L 230, 19.8.1991, lch. 1).

Airteagail 15 agus 16(f), a mhéad a thagraíonn na forálacha sin maidir le rangú agus lipéadú do Threoir 78/631/CEE ón gComhairle an 26 Meitheamh 1978 maidir le comhfhogasú na bhforálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin a bhaineann le rangú, pacáistiú agus lipéadú ullmhóidí contúirteacha (lotnaidicídí) (IO Uimh. L 206, 29.7.1978, lch. 13), mar atá arna leasú go deireanach le Treoir 92/32/CEE ón gComhairle an 30 Aibreán 1992 (IO Uimh. L 154, 5.6.1992, lch. 1).

Foscríbhinn

Substaint	Uimh.
lionúrón	006-021-00-1
tríchlóraisiolán	014-001-00-9
tríchlóiríd fhosfair	015-007-00-4
peinteaclóiríd fhosfair	015-008-00-X
ocsaclóiríd fhosfair	015-009-00-5
polasuilfídí sóidiam	016-010-00-3
déchlóiríd déshulfair	016-012-00-4
clóiríd tiainile	016-015-00-0
fochlóirít chailciam; tuaslagán a bhfuil...% de Cl gníomhach ann	017-012-00-7
hiodrocsaíd photaisiam	019-002-00-8
trí-ocsaíd chróimiam	024-001-00-0
déchrómáit photaisiam	024-002-00-6
déchrómáit amóiniam	024-003-00-1
déchrómáit sóidiam	024-004-00-7
-clóratolúéin	602-037-00-3
2-démheitiolaimíneatánól	603-047-00-0
2-dé-eitiolaimíneatánól	603-048-00-6
dé-eatánólaimín	603-071-00-1
N-meitil-2-eatánólaimín	603-080-00-0
2-eitilheacsáin-1,3-dé-ól; ochtailéingliocól	603-087-00-9
iseafórón	606-012-00-8
6-meitil-1,3-déthióla(4,5-b) cuinocsailín-2-ón	606-036-00-9
ainhidríd aicéiteach	607-008-00-9
formáit mheitile	607-014-00-1
formáit eitile	607-015-00-7
aigéad aicrileach	607-061-00-8
clóiríd chlóraicéitile	607-080-00-1
nítrifein	609-040-00-9
cuintiséin (ISO); peinteachlórainítribeinséin	609-043-00-5
meitiolaimín (monai, dé agus trí)	612-001-00-9
déeitiolaimín	612-003-00-X
tríeitiolaimín	612-004-00-5
búitiolaimín	612-005-00-0
beinsiolaimín	612-047-00-X
dé-n-próipiolaimín[1], dé-iseapróipiolaimín [2]	612-048-00-5
déchlófluainid	616-006-00-7
clóraimín T (salann sóidiam)	616-010-00-9
hidreasárocsaíd chúiméine	617-002-00-8
monacrótafos	015-072-00-9
eidinfeanfos (ISO); eitil-S,S-défheinildéthiafosfáit	015-121-00-4
trí-asafos (ISO); O,O-dé-eitil-O-1-feinil-1,2,4-trí-asól-3-iltiafosfáit	015-140-00-8
meatháról	603-001-00-X
clóraformáit eitile	607-020-00-4
déphróipiléintrí-aimín	612-063-00-7
trífheanmorf (ISO); 4-trítiolmorfóilín	613-052-00-X
dé-úrón	006-015-00-9
bios (tris (2-meitil-2-feinilpróipil) stán) ocsaíd; ocsaíd feanbútaitin	050-017-00-2
bútanól (amach ó threasbhútánól)	603-004-00-6
heicseafluairíd tríshóidiam alúmanaim	009-016-00-2
brónapól (ANI); 2-bróma-2-nítreaprópán-1,3-dé-ól	603-085-00-8

IARSCRÍBHINN IX

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 71(2) den Ionstraim Aontachais

Uimhir an chuóta	Uimhir (ex CTC)	Tuairisc na n-earraí	Toirt na gcuótaí (*)		
			Tús na chéad bliana	Tús an dara bliain	Tús an tríú bliain
1	24.02	Tobac monaraithe; úisc agus úscraí tobac: A. Toitíní	2 070 000 000 aonad	5 520 000 000 aonad	9 660 000 000 aonad
2	24.02	B. Todóga agus todóigíní	4 290 000 aonad	11 440 000 aonad	20 020 000 aonad
3	24.02	C. Tobac le caitheamh D. Tobac le cogaint agus snaois E. Eile	39,72 tona	105,92 tona	185,36 tona

(*) Meastachán ar bhonn na sonraí don tomhaltas náisiúnta i 1993.

IARSCRÍBHINN X

Forálacha dá dtagraítear in Airteagal 84 den Ionstraim Aontachais

1. *391 L 0173:* Treoir 91/173/CEE ón gComhairle an 21 Márta 1991 (peinteaclóraifeanól) ag leasú den naoú huair Threoir 76/769/CEE ón gComhairle maidir le comhfhogasú fhorálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin na mBallstát a bhaineann le srianta ar mhargú agus úsáid substaintí agus ullmhóidí contúirteacha áirithe (IO Uimh. L 85, 5.4.1991, lch. 34).

2. *376 L 0116:* Treoir 76/116/CEE ón gComhairle an 18 Nollaig 1975 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le leasacháin (IO Uimh. L 24, 30.1.1976, lch. 21), mar atá arna leasú go deireanach le Treoir 93/69/CEE ón gCoimisiún an 23 Iúil 1993 (IO Uimh. L 185, 28.7.1993, lch. 30).

   Airteagal 7, a mhéad a bhaineann leis an gcion caidmiam i leasacháin.

3. *378 L 0631:* Treoir 78/631/CEE ón gComhairle an 26 Meitheamh 1978 maidir le comhfhogasú na bhforálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin a bhaineann le rangú, pacáistiú agus lipéadú ullmhóidí contúirteacha (lotnaidicídí) (IO Uimh. L 206, 29.7.1978, lch. 13), mar atá arna leasú go deireanach le Treoir 92/32/CEE ón gComhairle an 30 Aibreán 1992 (IO Uimh. L 154, 5.6.1992, lch. 1).

4. *393 L 0012:* Treoir 93/12/CEE ón gComhairle an 23 Márta 1993 maidir leis an gcion sulfair i leachtbhreoslaí áirithe (IO Uimh. L 74, 27.3.1993, lch. 81).

   Airteagal 3, i ndáil leis an gcion sulfair in olaí gáis dá dtagraítear in Airteagal 2(2).

5. *391 L 0414:* Treoir 91/414/CEE ón gComhairle an 15 Iúil 1991 maidir le táirgí cumhdach plandaí a chur ar an margadh (IO Uimh. L 230, 19.8.1991, lch. 1).

   Airteagail 15 agus 16(f), a mhéad a thagraíonn na forálacha sin maidir le rangú agus lipéadú do Threoir 78/631/CEE ón gComhairle an 26 Meitheamh 1978 maidir le comhfhogasú na bhforálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin a bhaineann le rangú, pacáistiú agus lipéadú ullmhóidí contúirteacha (lotnaidicídí) (IO Uimh. L 206, 29.7.1978, lch. 13), mar atá arna leasú go deireanach le Treoir 92/32/CEE ón gComhairle an 30 Aibreán 1992 (IO Uimh. L 154, 5.6.1992, lch. 1).

IARSCRÍBHINN XI

Liosta na dtáirgí dá bhforáiltear in Airteagal 99 den Ionstraim Aontachais

AN TIONSCAL MIOTAIL

Cód AC	Táirge
7317 00 40-90	Tairní
8427 90 00	Trucailí forc-ardaithe agus stacála
8428 90 99	Léibhinn lódála agus innealra ardaithe dá samhail
8501 51	Mótair AC eile, tríphasacha, nach mó ná 750 W a n-aschur
8501 52	Mótair AC eile, tríphasacha, ar mó ná 750 W ach nach mó ná 75 kW a n-aschur
8501 53 92	Mótair AC eile, tríphasacha, ar mó ná 75 kW ach nach mó ná 375 kW a n-aschur
8525 10 90	Gaireas radaitheileagrafaíochta nó radaitheileafónaíochta
8525 20 90	Naisc radaitheileafónaíochta

AN TIONSCAL PLAISTIGH

Cód AC	Táirge
3923 21 00	Málaí de pholaiméirí eitiléine
3923 29	Málaí de phlaistigh eile
3923 50	Iaimh
3923 90	Earraí eile le haghaidh pacála
3924 10 00	Gréithe boird agus cistine
3926 10 00	Soláthairtí oifige
3926 20 00	Gabhálais éadaigh
3926 30 00	Feistis

AN TIONSCAL RUBAIR

Cód AC	Táirge
4009 30 00	Feadáin, píopaí agus píobáin, de rubar bolcáinithe seachas rubar crua, athneartaithe nó comhcheangailte ar shlí eile le hábhair theicstíle amháin, gan feistithe
4009 40 00	Feadáin, píopaí agus píobáin, de rubar bolcáinithe seachas rubar crua, athneartaithe nó comhcheangailte ar shlí eile le hábhair eile, gan feistithe
4011 10 00	Aerbhoinn nua, de rubar (boinn radúla nó crosdualacha), de shaghas a úsáidtear ar charranna
4011 20	Aerbhoinn nua, de rubar (boinn radúla nó crosdualacha), de shaghas a úsáidtear ar bhusanna agus leoraithe
4011 50	Aerbhoinn nua, de rubar (boinn radúla nó crosdualacha), de shaghas a úsáidtear ar rothair
4011 91	Eile, a bhfuil trácht "cnámh scadáin" nó trácht dá shamhail acu
4011 99	Eile
4013 10	Feadáin istigh, de rubar, de shaghas a úsáidtear ar charranna, busanna agus leoraithe
4013 20	Feadáin istigh, de rubar, de shaghas a úsáidtear ar rothair
4013 90	Eile

AN TIONSCAL TEICSTÍLE

Cód AC	Táirge
52	**Cadás**
	Faibricí fite de chadás:
5208 31 00	Fíochán sleamhain, nach mó a mheáchan ná 100 g/m²
5208 32	Fíochán sleamhain, ar mó a mheáchan ná 100 g/m²
5208 33 00	Corrán tríshnáitheach nó ceathairshnáitheach, lena n-áirítear croschorrán
5208 39 00	Faibricí eile
5208 51 00	Fíochán sleamhain, nach mó a mheáchan ná 100 g/m²
5208 52	Fíochán sleamhain, ar mó a mheáchan ná 100 g/m²
5208 59 00	Faibricí eile
5209 31 00	Fíochán sleamhain
5209 32 00	Corrán tríshnáitheach nó ceathairshnáitheach, lena n-áirítear croschorrán
5209 39 00	Faibricí eile
5209 51 00	Fíochán sleamhain
5209 52 00	Corrán tríshnáitheach nó ceathairshnáitheach, lena n-áirítear croschorrán
5209 59 00	Faibricí eile
5210 31	Fíochán sleamhain
5210 32 00	Corrán tríshnáitheach nó ceathairshnáitheach,
5210 39 00	Faibricí eile
5210 51 00	Fíochán sleamhain
5210 59 00	Faibricí eile
5211 31 00	Fíochán sleamhain
5211 32 00	Corrán tríshnáitheach nó ceathairshnáitheach, lena n-áirítear croschorrán
5211 39 00	Faibricí eile
5211 51 00	Fíochán sleamhain
5211 59 00	Faibricí eile
	Faibricí fite eile de chadás:
5212 15	Priontáilte
5212 23	Dathaithe
54	**Filiméid de dhéantús an duine**
	Faibricí fite eile:
5407 42	Dathaithe
5407 44	Priontáilte
5407 51 00	Neamhthuartha nó tuartha
5407 52 00	Dathaithe
5407 54 00	Priontáilte
5407 71 00	Neamhthuartha nó tuartha
5407 72 00	Dathaithe
5407 82 00	Dathaithe
5408 22	Dathaithe

Cód AC	Táirge
55	**Snáithíní stáplacha de dhéantús an duine**
	Faibricí fite de shnáithíní stáplacha sintéiseacha:
5513 21	De shnáithníní stáplacha poileistir, fíochán sleamhain
5513 22 00	Corrán tríshnáitheach nó ceathairshnáitheach, lena n-áirítear croschorrán, de shnáithíní stáplacha poileistir
5513 23 00	Faibricí fite eile de shnáithíní stáplacha poileistir
5513 29 00	Faibricí fite eile
5513 41 00	De shnáithíní stáplacha poileistir, fíochán sleamhain
5513 42 00	Corrán tríshnáitheach nó ceathairshnáitheach, lena n-áirítear croschorrán, de shnáithíní stáplacha poileistir
5513 43 00	Faibricí fite eile de shnáithíní stáplacha poileistir
5513 49 00	Faibricí fite eile
5514 21 00	De shnáithíní stáplacha poileistir, fíochán sleamhain
5514 22 00	Corrán tríshnáitheach nó ceathairshnáitheach, lena n-áirítear croschorrán, de shnáithíní stáplacha poileistir
5514 23 00	Faibricí fite eile de shnáithíní stáplacha poileistir
5514 29 00	Faibricí fite eile
5514 41 00	De shnáithíní stáplacha poileistir
5514 42 00	Corrán tríshnáitheach nó ceathairshnáitheach, lena n-áirítear croschorrán, de shnáithíní stáplacha poileistir
5514 43 00	Faibricí fite eile de shnáithíní stáplacha poileistir
5514 49 00	Faibricí fite eile
56	**Ascart, feilt agus earraí neamhfhite; abhrais speisialta; corda, cordachas, rópaí agus cáblaí agus earraí díobh**
5608 11	Eangacha iascaireachta déanta suas
5608 19	Eile
57	**Cairpéid agus cumhdaigh theicstíleacha urláir eile**
	Eile, de chomhdhéanamh caitín, déanta suas:
5702 42	D'ábhair theicstíleacha de dhéantús an duine
5702 49	D'ábháir theicstíleacha eile
5702 91 00	D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí
5702 92 00	D'ábhair theicstíleacha de dhéantús an duine
5702 99 00	D'ábháir theicstíleacha eile
5705 00	Cairpéid eile agus cumhdaigh theicstíleacha urláir eile
58	**Faibricí fite speisialta; faibricí dosacha teicstíleacha; lása; taipéisí; ciumhsóga; bróidnéireacht**
	Faibricí fite cúnga:
5806 20 00	Faibricí fite eile ina bhfuil cion nach lú ná 5% d'abhras leaistiméireach nó de shnáithe rubair de réir meáchain
	Faibricí fite eile:
5806 32	De shnáithíní de dhéantús an duine
59	**Faibricí teicstíleacha tuilithe, cótáilte, clúdaithe nó lannaithe; earraí teicstíleacha de shaghas is oiriúnach le haghaidh úsáid thionsclaíoch**
5903 10	Le polaivinilclóiríd
5903 20	Le polúireatán
5903 90	Eile

Cód AC	Táirge
60	**Faibricí cniotáilte nó cróiseáilte**
6002 92	De chadás
6002 93	De shnáithíní de dhéantús an duine
61	**Baill éadaigh agus gabhálais éadaigh, cniotáilte nó cróiseáilte**
	Treabhsair, rabhlaeir bheannóg is guailleán, bríste agus bríste gearrógacha:
6103 42	De chadás
6103 43	De shnáithíní sintéiseacha
	Cóimeálacha:
6104 22 00	De chadás
6104 23 00	De shnáithíní sintéiseacha
	Seaicéid agus bléasair:
6104 32 00	De chadás
6104 33 00	De shnáithíní sintéiseacha
6104 39 00	D'ábhair theicstíleacha eile
	Gúnaí:
6104 41 00	D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí
6104 42 00	De chadás
6104 43 00	De shnáithíní sintéiseacha
6104 44 00	De shnáithíní saorga
	Sciortaí agus sciortaí deighilte:
6104 51 00	D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí
6104 52 00	De chadás
6104 53 00	De shnáithíní sintéiseacha
6104 59 00	D'earraí teicstíleacha eile
	Treabhsair, rabhlaeir bheannóg is guailleán, bríste agus bríste gearrógacha:
6104 62	De chadás
6104 63	De shnáithíní sintéiseacha
6104 69	D'ábhair theicstíleacha eile
	Léinte:
6105 10 00	De chadás
6105 20	De shnáithíní de dhéantús an duine
	Blúsanna, léinte agus blúsléinte:
6106 10 00	De chadás
6106 20 00	De shnáithíní de dhéantús an duine
6106 90	D'ábhair theicstíleacha eile
	Fobhríste agus mionbhrístíní:
6107 11 00	De chadás
6107 12 00	De shnáithíní de dhéantús an duine

Cód AC	Táirge
	Léinte oíche agus pitseámaí:
6107 21 00	De chadás
6107 22 00	De shnáithíní de dhéantús an duine
	Mionbhrístíní agus brístíní:
6108 21 00	De chadás
6108 22 00	De shnáithíní de dhéantús an duine
	Gúnaí oíche agus pitseámaí:
6108 31	De chadás
6108 32	De shnáithíní de dhéantús an duine
	Eile:
6108 91 00	De chadás
6108 92 00	De shnáithíní de dhéantús an duine
	T-léinte, singléid agus léinte cnis eile:
6109 10 00	De chadás
6109 90	D'ábhair theicstíleacha eile
	Geansaithe, forionair, cairdeagain, bástchótaí agus baill dá samhail:
6110 10	D'olann agus d'fhionnadh mín ainmhí
6110 20	De chadás
6110 30	De shnáithíní de dhéantús an duine
	Éadaí agus gabhálais éadaigh do naíonáin:
6111 20	De chadás
6111 30	De shnáithíní sintéiseacha
	Raonchultacha:
6112 11 00	De chadás
6112 12 00	De shnáithíní sintéiseacha
	Éadaí snámha d'fhir nó do bhuachaillí:
6112 31	De shnáithíní sintéiseacha
	Éadaí snámha do mhná nó do chailíní:
6112 41	De shnáithíní sintéiseacha
	Stocaí brístíní agus riteoga:
6115 11 00	De shnáithíní sintéiseacha, ar lú ná 67 deiciteics tomhas gach aon abhrais
6115 12 00	De shnáithíní sintéiseacha, nach lú ná 67 deiciteics tomhas gach aon abhrais
6115 19	D'ábhair theicstíleacha eile
6115 20	Góiséireacht lánfhada nó góiséireacht ghlún do mhná, ar lú ná 67 deiciteics tomhas gach aon abhrais
	Eile:
6115 91 00	D'olann nó d'fhionnadh mín ainmhí
6115 92 00	De chadás
6115 93	De shnáithíní sintéiseacha

Cód AC	Táirge
63	**Earraí teicstíleacha eile déanta suas; foirne; éadaí athláimhe agus earraí teicstíleacha athláimhe; ceirteacha:**
	Línéadach leapa eile, priontáilte:
6302 21 00	De chadás
	Línéadach eile leapa:
6302 31	De chadás
	Línéadach eile boird:
6302 51	De chadás
6302 60 00	Línéadach ionlainne agus línéadach cistine, de thuáilleachas súiteach nó d'fhaibricí súiteacha dá shamhail, de chadás
	Eile:
6302 91	De chadás
6302 92 00	De líon
	Cuirtíní (lena n-áirítear fallaingithe) agus dallóga istigh; mionchuirtíní do chuirtíní nó do leapacha:
6303 91 00	De chadás
6303 92	De shnáithíní sintéiseacha
	Scaraoidí leapa:
6304 19	Eile
	Saic agus málaí, de shaghas a úsáidtear chun earraí a phacáil:
6305 31	De stiall phoileitiléine nó polapróipiléine nó stiall dá samhail
	Earraí eile déanta suas, lena n-áirítear patrúin éadaí:
6307 90	Eile

AN TIONSCAL ÉADAIGH

Cód AC	Táirge
3926 20 00	Baill éadaigh, de phlaistigh
4203 10 00	Baill éadaigh, de leathar
4303 10	Baill éadaigh, de chraicne fionnaidh
	Baill éadaigh a dhéantar d'fhaibric theicstíleach
6201	Éadaí seachtracha
6202	Éadaí seachtracha
6203	Éadaí seachtracha
6204	Éadaí seachtracha
6205 20 00	Léinte d'fhir nó do bhuachaillí, de chadás
6205 30 00	Léinte d'fhir nó do bhuachaillí, de shnáithíní de dhéantús an duine
6206	Blúsanna, léinte agus blúsléinte do mhná nó do chailíní
6209 20 00	Éadaí do naíonáin, de chadás
6209 30 00	Éadaí do naíonáin, de shnáithíní sintéiseacha
6210	Éadaí, déanta suas d'fhaibricí faoi cheannteideal Uimh. 5602, 5603, 5903, 5906 nó 5907

Cód AC	Táirge
6211 20 00	Cultacha sciála
6211 32	Éadaí eile, d'fhir nó do bhuachaillí, de chadás
6211 33	Éadaí eile, d'fhir nó do bhuachaillí, de shnáithíní de dhéantús an duine
6211 39	Éadaí eile, d'fhir nó do bhuachaillí, d'ábhair theicstíleacha eile
6211 42	Éadaí eile, do mhná nó do chailíní, de chadás
6211 43	Éadaí eile, do mhná nó do chailíní, de shnáithíní de dhéantús an duine
6212	Cíochbhearta agus baill dá samhail
6215 10 00	Carbhait, de shíoda
6215 20 00	Carbhait, de shnáithíní de dhéantús an duine
	Ceannbheart
6505 90	Hataí agus ceannbheart eile, d'fhaibricí cniotáilte nó fite
6506 92	Ceannbheart, de chraicne fionnaidh

AN TIONSCAL BRÓG

Cód AC	Táirge
6403 59 31	Bróga ísle d'fhir le boinn lasmuigh de leathar
6403 59 35	Mar atá thuas
6403 99 91	Bróga ísle d'fhir le boinn lasmuigh d'ábhair eile
6403 99 96	Mar atá thuas
6403 59 31	Bróga ísle do mhná le boinn lasmuigh de leathar
6403 59 39	Mar atá thuas
6403 99 91	Bróga ísle do mhná le boinn lasmuigh d'ábhair eile
6403 99 98	Mar atá thuas
6403 59 31	Bróga ísle do leanaí le boinn lasmuigh de leathar
6403 99 91	Bróga ísle do leanaí le boinn lasmuigh d'ábhair eile

AN TIONSCAL LEATHAIR

Cód AC	Táirge
4104 31 19	Leathar cumhdaitheach
4104 31 30	Mar atá thuas
4104 31 90	Mar atá thuas

IARSCRÍBHINN XII

Forálacha dá dtagraítear in Airteagal 112 den Ionstraim Aontachais

1. *391 L 0173:* Treoir 91/173/CEE ón gComhairle an 21 Márta 1991 (peinteaclóraifeanól) ag leasú den naoú huair Threoir 76/769/CEE ón gComhairle maidir le comhfhogasú fhorálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin na mBallstát a bhaineann le srianta ar mhargú agus úsáid substaintí agus ullmhóidí contúirteacha áirithe (IO Uimh. L 85, 5.4.1991, lch. 34).

2. *391 L 0338:* Treoir 91/338/CEE ón gComhairle an 18 Meitheamh 1991 (caidmiam) ag leasú den deichiú huair Threoir 76/769/CEE ón gComhairle maidir le comhfhogasú fhorálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin na mBallstát a bhaineann le srianta ar mhargú agus úsáid substaintí agus ullmhóidí contúirteacha áirithe (IO Uimh. L 186, 12.7.1991, lch. 59).

   Ar a shon sin, coimeádfaidh an tSualainn ar bun, le linn na hidirthréimhse ar fad, maidir le táirgí poircealláin agus criadóireachta, lena n-áirítear tíleanna criadóireachta, an tsaorchúrsaíocht dá bhforáiltear i bhforáil a "ordanás" reatha a bhaineann le díolúintí ón toirmeasc ar chaidmiam a úsáid le haghaidh dromchlachóireáil nó mar chobhsaitheoir nó mar oibreán dathúcháin.

3. *389 L 0677:* Treoir 89/677/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1989 (comhdhúile mearcair agus arsanaice agus comhdhúile orgánastánacha) ag leasú den ochtú huair Threoir 76/769/CEE ón gComhairle maidir le comhfhogasú fhorálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin na mBallstát a bhaineann le srianta ar mhargú agus úsáid substaintí agus ullmhóidí contúirteacha áirithe (IO Uimh. L 398, 30.12.1989, lch. 19).

   A mhéad a bhaineann an Treoir le comhdhúile arsanaice agus comhdhúile orgánastánacha.

4. *376 L 0116:* Treoir 76/116/CEE ón gComhairle an 18 Nollaig 1975 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le leasacháin (IO Uimh. L 24, 30.1.1976, lch. 21), mar atá arna leasú go deireanach le Treoir 93/69/CEE ón gCoimisiún an 23 Iúil 1993 (IO Uimh. L 185, 28.7.1993, lch. 30).

   Airteagal 7, a mhéad a bhaineann leis an gcion caidmiam i leasacháin.

5. *391 L 0157:* Treoir 91/157/CEE ón gComhairle an 18 Márta 1991 maidir le batairí agus taisc-cheallraí a bhfuil substaintí contúirteacha áirithe iontu (IO Uimh. L 78, 26.3.1991, lch. 38).

   Airteagal 9, i ndáil leis an gcion mearcair i mbatairí mangainéise alcailí dá dtagraítear in Airteagal 3(1).

6. *367 L 0548:* Treoir 67/548/CEE ón gComhairle an 27 Meitheamh 1967 maidir le comhfhogasú na bhforálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin a bhaineann le rangú, pacáistiú agus lipéadú substaintí contúirteacha (IO Uimh. L 196, 16.8.1967, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le Treoir 93/101/CE ón gCoimisiún an 11 Samhain 1993 (IO Uimh. L 13, 15.1.1994, lch. 1).

   (a) Airteagal 30 in éineacht le hAirteagail 4 agus 5, i ndáil:

      (i) leis na ceanglais maidir le rangú, lipéadú agus/nó teorainneacha sonracha tiúis do na 58 substaint nó grúpa de shubstaintí atá liostaithe in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Treoir agus atá sonraithe i bhFoscríbhinn A atá i gceangal leis seo, sa mhéid go bhféadfaidh an tSualainn a cheangal go n-úsáidfear rangú, lipéadú agus/nó teorainneacha sonracha tiúis difriúla do na substaintí sin.

      (ii) leis na critéir chun substaintí carcainigíneacha mar atá i roinn 4.2.1. d'Iarscríbhinn VI a ghabhann leis an Treoir a rangú agus a lipéadú, sa mhéid go bhféadfaidh an tSualainn a cheangal ar mhonaróirí nó allmhaireoirí critéir dhifriúla don rangú agus ceanglais dhifriúla do chur i bhfeidhm R-abairtíní áirithe a chur i bhfeidhm.

   (b) Airteagal 30 in éineacht le hAirteagail 4 agus 6, i ndáil leis na ceanglais maidir le rangú, lipéadú agus/nó teorainneacha sonracha tiúis do na 9 substaint nó grúpa de shubstaintí nach bhfuil liostaithe in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Treoir agus atá sonraithe i bhFoscríbhinn B atá i gceangal leis seo, sa mhéid go bhféadfaidh an tSualainn a cheangal go n-úsáidfear rangú, lipéadú agus/nó teorainneacha sonracha tiúis difriúla do na substaintí sin.

   (c) Airteagal 30 in éineacht le hAirteagal 23(2)(d), sa mhéid go bhféadfaidh an tSualainn a cheangal go n-úsáidfear R-abairtíní breise ("R-313, 320, 321, 322, 340") nach bhfuil liostaithe in Iarscríbhinn III a ghabhann leis an Treoir.

   (d) I gcás substaintí atá folaithe i bpointí (a) agus (b) thuas, ní bheidh forálacha Airteagal 23(2) den Treoir, lena gceanglaítear úsáid na bhfocal "EEC label", infheidhme.

7. *388 L 0379:* Treoir 88/379/CEE ón gComhairle an 7 Meitheamh 1988 maidir le comhfhogasú na bhforálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin a bhaineann le rangú, pacáistiú agus lipéadú ullmhóidí contúirteacha (IO Uimh. L 187, 16.7.1988, lch. 14), mar atá arna leasú go deireanach le Treoir 93/18/CEE an 5 Aibreán 1993 (IO Uimh. L 104, 29.4.1993, lch. 46).

(a) Airteagal 13 in éineacht le hAirteagail 3 agus 7 den Treoir, i ndáil

— le hullmhóidí ina bhfuil substaintí mar atá sainithe i bpointí 6(a), 6(b) agus 6(c) den Iarscríbhinn seo

— agus le hullmhóidí arna rangú mar ullmhóidí measartha dochracha faoi reachtaíocht na Sualainne.

(b) Airteagal 3(5) agus Iarscríbhinn I, tábla V, maidir le formaildéad mar íogróir, an tiús atá le cur san áireamh d'ullmhóidí a bhfuil an tsubstaint sin iontu.

Ad 6(a) agus 7(a)

Le linn na hidirthréimhse atá luaite in Airteagal 112 den Ionstraim Aontachais, athbhreithneoidh an Comhphobal, de réir Threoracha 67/548/CEE agus 88/379/CEE, rangú na substaintí agus na n-ullmhóidí atá folaithe sna Treoracha sin agus atá arna rangú ag an tSualainn ar an 1 Eanáir 1994 mar "measartha dochrach".

8. *378 L 0631:* Treoir 78/631/CEE ón gComhairle an 26 Meitheamh 1978 maidir le comhfhogasú na bhforálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin a bhaineann le rangú, pacáistiú agus lipéadú ullmhóidí contúirteacha (lotnaidicídí) (IO Uimh. L 206, 29.7.1978, lch. 13), mar atá arna leasú go deireanach le Treoir 92/32/CEE ón gComhairle an 5 Meitheamh 1992 (IO Uimh. L 154, 5.6.1992, lch. 1).

Foscríbhinn A

Substaint	Uimh. Iarscríbhinn 1
aicéatón	606-001-00-8
bútánón	606-002-00-3
formáid aimile	607-018-00-3
aicéatáit eitile	607-022-00-5
aicéatáit n-búitile	607-025-00-1
aicéatáit tán-bhúitile	607-026-00-7
aicéatáit treas-búitile	607-026-00-7
aicéatáit isea-búitile	607-026-00-7
formáid bhúitile	607-017-00-8
cioglaiheacsán	601-017-00-1
1,4 démheitilcioglaiheacsán	601-019-00-2
éitear dé-eitile	603-022-00-4
éitear meitile eitile	603-020-00-3
aicéatáit aimile	607-130-00-2
lachtáit eitile	607-129-00-7
próipianáit aimile	607-131-00-8
2,4-démheitilpeantán-3-ón	606-028-00-5
éitear dé-n-próipile	603-045-00-X
céatón dé-n-próipile	606-027-00-X
eitil-próipianáit	607-028-00-8
heaptán	601-008-00-2
heacsán (meascán d'isiméirí) ina bhfuil níos lú ná 5% n heacsán	601-007-00-7
aicéatáit iseapróipile	607-024-00-6
alcól iseapróipile	603-003-00-0
4-meatocsa-4-meitilpeantán-2-ón	606-023-00-8
aicéatáit mheitile	607-021-00-X
meitilcioglaiheacsán	601-018-00-7

Substaint	Uimh. Iarscríbhinn 1
5-meitilheicseán-2-ón	606-026-00-4
meitil-lachtáit	607-092-00-7
4-meitilpeantán-2-ón	606-004-00-4
próipianáit mheitile	607-027-00-2
ochtán	601-009-00-8
peantán	601-006-00-1
peantán-3-ón	606-006-00-5
própán1-ól	603-003-00-0
aicéatáit phróipile	607-024-00-6
formáit phróipile	607-016-00-2
próipianáit phróipile	607-030-00-9
déshuilfít sóidiam = polasuilfít	016-010-00-3
formaildéad c ≥ 25 %	605-001-00-5
5 % ≤ c < 25	605-001-01-2
1 % ≤ c < 5 %	605-001-02-X
salainn d'aigéad crómach	
— amóiniam déchrómáit	
c ≥ 20 %	024-003-00-1
0,5 % ≤ c < 20 %	
— crómáit chailciam	024-008-00-9
— crómáit photaisiam	024-006-00-8
— déchrómáit photaisiam	024-002-00-6
— díchrómáit sóidiam	024-004-00-7
tolúéin-2,4-dé-isicianáit	615-006-00-4
tolúéin-2,6-dé-isicianáit	615-006-00-4
fluairíd chaidmiam	048-006-00-2
bróimíd vinile	602-024-00-2
clóraimín-T (salann sóidiam)	616-010-00-9
1,2-eapocsa-3(tolocsa)-própán	603-056-00-X
défeinilmeatán-2,2'-dé-isicianáit	615-005-00-9
défeinilmeatán-2,4'-dé-isicianáit	615-005-00-9
défeinilmeatán-4,4'-dé-isicianáit	615-005-00-9
ainhidríd heicsihidreatálach	607-102-00-X
hidreacuineon	604-005-00-4
aicrileáit hiodrocsapróipile	607-108-00-2
mearcair	080-001-00-0
mearcair, comhdhúile orgánacha agus neamhorgánacha	080-002-00-6 080-004-00-7
pipioraisín	612-057-00-4
ainhidríd teitrihidreatálach	607-099-00-5
tuirpintín	650-002-00-6
aimínifeinil (gach isiméir)	612-033-00-3
comhdhúile bairiam	056-002-00-7
céatón búitile meitile (2-heacsánón)	606-030-00-6
heacsán	601-007-00-7
pireagallól (1,2,3 -tríhiodrocsaibeinséin)	604-009-00-6
peantocsaíd vanaidiam	023-001-00-8

Foscríbhinn B

Substaint	
deacáin	
ceirisín inneall eitlíochta	
driogáití peitriliam agus tarra guail le lasairphointe is lú ná 21 °C	
driogáití peitriliam agus tarra guail le lasairphointe idir 21-55 °C	
níotráit sóidiam	
1,1,2-trichlóra-1,2,2-trífhluaireatán	
tungstan	
comhdhúile tungstain	
ocsaíd since	

IARSCRÍBHINN XIII

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 138(5) den Ionstraim Aontachais

AN IORUA

1. Cabhair atá forlíontach leis na híocaíochtaí cúiteacha dá bhforáiltear in Airteagal 8(2) de Rialachán (CEE) Uimh. 1766/92 agus a dheonaítear do tháirgeoirí prátaí atá ceaptha chun stáirse a mhonarú laistigh de theorainneacha mhéid na táirgeachta atá ann roimh an aontachas.

2. Cabhair chun cineálacha sonracha síolta deimhnithe de líon teoranta de speicis farae atá folaithe i Rialachán (CEE) Uimh. 2358/71. Tugtar an chabhair seo in aghaidh an 100 kg, tá sí teoranta do chainníochtaí arna dtáirgeadh roimh an aontachas agus, a mhéad a bhaineann le síolta deimhnithe, tá sí forlíontach leis an gcabhair dá bhforáiltear i Rialachán (CEE) Uimh. 2358/71.

   Féadfar í a dheonú go háirithe do na cineálacha seo a leanas de shíolta deimhnithe barr farae: Tiomóid, Seamair Dhearg, Feisciú Móinéir agus Garbhfhéar.

AN OSTAIR

1. Cabhair atá forlíontach leis na híocaíochtaí cúiteacha dá bhforáiltear i Rialachán (CEE) Uimh. 1765/92 i bhfabhar tháirgeadh táirgí ardphróitéine a mhéad is gá chun cumas iomaíochta na dtáirgí sin a choimeád ar bun i gcomparáid le gránaigh agus síolta ola.

2. Cabhair a fhreagraíonn don difríocht idir leibhéal na préimhe do bha diúil atá ann roimh an aontachas agus an leibhéal dá bhforáiltear in Airteagal 4d(7) de Rialachán (CEE) Uimh. 805/68.

3. Cabhair atá forlíontach leis an gcabhair do tháirgeadh leannlusanna dá bhforáiltear in Airteagail 12 agus 12a de Rialachán (CEE) Uimh. 1696/71 a dheonaítear ar feadh ceithre bliana i ndiaidh an aontachais laistigh de theorainneacha an achair faoi leannlusanna, ar an meán, ar feadh na dtrí bliana roimh an aontachas.

4. Cabhair a dheonaítear ar feadh na dtrí bliana i ndiaidh an aontachais do shaothróirí áirithe síolta de speicis bharra farae do chainníochtaí áirithe dár deonaíodh i 1992 faoin gcóras náisiúnta préimh ab ionann agus dhá oiread ar a laghad de mhéid na tacaíochta arna deonú ag an gComhphobal.

5. Cabhair atá forlíontach leis na híocaíochtaí cúiteacha dá bhforáiltear i Rialachán (CEE) Uimh. 1765/92 i bhfabhar tháirgeadh táirgí ardphróitéine a mhéad is gá chun cumas iomaíochta na dtáirgí sin a choimeád ar bun i gcomparáid le gránaigh agus síolta ola.

AN FHIONLAINN

1. Cabhair atá forlíontach leis na híocaíochtaí cúiteacha dá bhforáiltear in Airteagal 8(2) de Rialachán (CEE) Uimh. 1766/92 agus a dheonaítear do tháirgeoirí prátaí atá ceaptha chun stáirse a mhonarú laistigh de theorainneacha mhéid na táirgeachta atá ann roimh an aontachas.

2. Cabhair a fhreagraíonn don difríocht idir leibhéal na préimhe do bha diúil atá ann roimh an aontachas agus an leibhéal dá bhforáiltear in Airteagal 4d(7) de Rialachán (CEE) Uimh. 805/68.

3. Cabhracha in earnáil na bplandaí beo agus na dtáirgí bláthadóireachta dá bhforáiltear i Rialachán (CEE) Uimh. 234/68:

   — nach dtugann aon mhéadú ar an táirgeacht atá ann roimh an aontachas;

   — a dheonaítear laistigh de theorainneacha leithleacha a chinnfear i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 14 de Rialachán (CEE) Uimh. 234/68.

4. Cabhair atá forlíontach lena bhforáiltear in Airteagal 5 de Rialachán (CEE) Uimh. 1117/78 arna deonú don dá bhliain mhargaíochta a leanann an t-aontachas do tháirgeoirí farae thriomaithe i limistéir thraidisiúnta táirgeachta.

5. Cabhair chun cineálacha áirithe de shíolta deimhnithe nó tráchtála de líon teoranta de speicis farae atá folaithe i Rialachán (CEE) Uimh. 2358/71. Tugtar an chabhair seo in aghaidh an 100 kg, tá sí teoranta do chainníochtaí arna dtáirgeadh roimh an aontachas agus, a mhéad a bhaineann le síolta deimhnithe nó bunúsacha, tá sí forlíontach leis an gcabhair dá bhforáiltear i Rialachán (CEE) Uimh. 2358/71.

   Féadfar í a dheonú go háirithe do na cineálacha seo a leanas de shíolta barr farae: Tiomóid, Seamair Dhearg, Feisciú Móinéir agus Garbhfhéar.

IARSCRÍBHINN XIV

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 140 den Ionstraim Aontachais

AN IORUA

1. Cabhair atá forlíontach lena bhforáiltear in Airteagal 138 sna réigiúin ina saothraítear go tráidisiúnta cruithneacht earraigh le haghaidh a meilte.

2. Cabhracha d'infheistíocht in earnálacha na muc, na n-uibheacha agus na héanlaithe, arna n-eisiamh de bhun na chéad mhíre d'Airteagal 6(4) agus Airteagal 6(6) de Rialachán (CEE) Uimh. 2328/91, ach a chomhlíonann forálacha eile an Rialacháin sin. I dtaca le cabhracha den sórt sin:

   — ní fhéadfaidh siad aon mhéadú a thabhairt ar chumais fhoriomlána táirgeachta;

   — deonófar iad laistigh de theorainneacha leithleacha táirgeachta a chinnfear i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 29 de Rialachán (CEE) Uimh. 4253/88.

3. Cabhracha atá forlíontach lena bhforáiltear in Airteagal 12(2) de Rialachán (CEE) Uimh. 2328/91, a dheonaítear d'infheistíocht i dtáirgeadh torthaí agus glasraí faoi réir Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72 agus plandaí beo agus táirgí bláthadóireachta faoi réir Rialachán (CEE) Uimh. 234/68. I dtaca le cabhracha den sórt sin:

   — ní fhéadfaidh siad aon mhéadú a thabhairt ar chumais fhoriomlána táirgeachta;

   — deonófar iad laistigh de theorainneacha leithleacha táirgeachta a chinnfear i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 29 de Rialachán (CEE) Uimh. 4253/88.

AN OSTAIR

1. Cabhair atá forlíontach lena bhforáiltear in Airteagal 138 agus a dheonaítear do tháirgeoirí arbhair Indiaigh don tionscal stáirse laistigh de theorainn an mhéid táirgeachta atá ann roimh an aontachas.

2. Cabhair do tháirgeoirí a chuireann talamh i leataobh faoi Rialachán (CEE) Uimh. 1765/92 agus a dheonaítear in aghaidh an heicteáir i dteannta leis an gcabhair dá bhforáiltear in Airteagal 138.

3. Cabhracha do thógáil bó-ainmhithe óga.

4. Cabhracha atá forlíontach lena bhforáiltear in Airteagal 138, do tháirgeoirí a sholáthraíonn bainne cáilíochta do tháirgeadh cháis "Bergkäse" laistigh de theorainn an mhéid táirgeachta a fhreagraíonn dá bhfuil ann roimh an aontachas.

5. Cabhracha d'infheistíocht in earnálacha na muc, na n-uibheacha agus na héanlaithe, arna n-eisiamh de bhun na chéad mhíre d'Airteagal 6(4) agus Airteagal 6(6) de Rialachán (CEE) Uimh. 2328/91, ach a chomhlíonann forálacha eile an Rialacháin sin. I dtaca le cabhracha den sórt sin:

   — ní fhéadfaidh siad aon mhéadú a thabhairt ar chumais fhoriomlána táirgeachta;

   — deonófar iad laistigh de theorainneacha leithleacha táirgeachta a chinnfear i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 29 de Rialachán (CEE) Uimh. 4253/88.

6. Cabhracha d'infheistíocht a chuireann feirmeoirí páirtaimseartha mar atá siad sainithe i reachtaíocht na hOstaire i gcrích, a dheonaítear de bhreis ar an uasteorainn atá socruithe in Airteagal 12(2) agus (3) de Rialachán (CEE) Uimh. 2328/91, ach a chomhlíonann na teorainneacha atá leagtha síos in Airteagal 7 den Rialachán sin. Féadfar deonú cabhracha den sórt sin a údarú ar feadh na dtrí bliana a leanann an t-aontachas.

AN FHIONLAINN

1. Cabhair atá forlíontach lena bhforáiltear in Airteagal 138 a dheonaítear i réigiúin ina dtáirgtear go traidisiúnta cruithneacht le haghaidh aráin, seagal le haghaidh aráin agus eorna bhraiche.

2. Cabhracha d'infheistíocht in earnálacha na muc, na n-uibheacha agus na héanlaithe, arna n-eisiamh de bhun na chéad mhíre d'Airteagal 6(4) agus Airteagal 6(6) de Rialachán (CEE) Uimh. 2328/91, ach a chomhlíonann forálacha eile an Rialacháin sin. I dtaca le cabhracha den sórt sin:

   — ní fhéadfaidh siad aon mhéadú a thabhairt ar chumais fhoriomlána táirgeachta;

   — deonófar iad laistigh de theorainneacha leithleacha táirgeachta a chinnfear i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 29 de Rialachán (CEE) Uimh. 4253/88.

3. Cabhracha atá forlíontach lena bhforáiltear in Airteagal 12(2) de Rialachán (CEE) Uimh. 2328/91, a dheonaítear d'infheistíocht i dtáirgeadh táirgí gairneoireachta faoi réir Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72 agus plandaí beo agus táirgí bláthadóireachta faoi réir Rialachán (CEE) Uimh. 234/68. I dtaca le cabhracha den sórt sin:

   — ní fhéadfaidh siad aon mhéadú a thabhairt ar chumais fhoriomlána táirgeachta;

   — deonófar iad laistigh de theorainneacha leithleacha táirgeachta a chinnfear i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 29 de Rialachán (CEE) Uimh. 4253/88.

IARSCRÍBHINN XV

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 151 den Ionstraim Aontachais

I. SAORGHLUAISEACHT EARRAÍ

1. *370 L 0220:* Treoir 70/220/CEE ón gComhairle an 20 Márta 1970 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le bearta atá le glacadh i gcoinne aerthruaillithe ag astaíochtaí ó mhótarfheithiclí (IO Uimh. L 76, 6.4.1970, lch. 17), mar atá arna leasú le:

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *374 L 0290:* Treoir 74/290/CEE ón gComhairle an 28 Bealtaine 1974 (IO Uimh. L 159, 15.6.1974, lch. 61),

— *377 L* 0102: Treoir 77/102/CEE ón gCoimisiún an 30 Samhain 1976 (IO Uimh. L 32, 3.2.1977, lch. 32),

— *378 L 0665:* Treoir 78/665/CEE ón gCoimisiún an 14 Iúil 1978 (IO Uimh. L 223, 14.8.1978, lch. 48),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *383 L 0351:* Treoir 83/351/CEE ón gComhairle an 16 Meitheamh 1983 (IO Uimh. L 197, 20.7.1983, lch. 1),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *388 L 0076:* Treoir 88/76/CEE ón gComhairle an 3 Nollaig 1987 (IO Uimh. L 36, 9.2.1988, lch. 1),

— *388 L 0436:* Treoir 88/436/CEE ón gComhairle an 16 Meitheamh 1988 (IO Uimh. L 214, 6.8.1988, lch. 36), mar atá arna ceartú in IO Uimh. L 303, 8.11.1988, lch. 36,

— *389 L 0458:* Treoir 89/458/CEE ón gComhairle an 18 Iúil 1989 (IO Uimh. L 226, 3.8.1989, lch. 1),

— *389 L 0491:* Treoir 89/491/CEE ón gCoimisiún an 17 Iúil 1989 (IO Uimh. L 238, 15.8.1989, lch. 43),

— *391 L 0441:* Treoir 91/441/CEE ón gComhairle an 26 Meitheamh 1991 (IO Uimh. L 242, 30.8.1991, lch. 1),

— *393 L 0059:* Treoir 93/59/CEE ón gComhairle an 28 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 186, 28.7.1993, lch. 21).

Féadfaidh Poblacht na hOstaire, faoi chuimsiú a nósanna imeachta náisiúnta cineálcheadaithe, a cuid rialachán féin maidir le hastaíochtaí ó fheithiclí tráchtála éadroma atá trealmhaithe le díosalinnill insteallta dhírigh a choimeád ar bun go dtí an 1 Deireadh Fómhair 1995, ach ceadóidh sí saorchúrsaíocht de réir an "acquis communautaire" amhail ón 1 Eanáir 1995. Ní fhéadfaidh Poblacht na hOstaire cineálcheadú CE a dheonú de réir Threoir 93/59/CEE ach amháin amhail ón dáta a chuirfidh sí an Treoir i dtrácht i bhfeidhm go hiomlán.

2. *375 L 0106:* Treoir 75/106/CEE ón gComhairle an 19 Nollaig 1974 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le leachtanna réamhphacáistithe áirithe a dhéanamh suas de réir toirte (IO Uimh. L 42, 15.2.1975, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *378 L 0891:* Treoir 78/891/CEE ón gCoimisiún an 28 Meán Fómhair 1978 (IO Uimh. L 311, 4.11.1978, lch. 21),

— *379 L 1005:* Treoir 79/1005/CEE ón gComhairle an 23 Samhain 1979 (IO Uimh. L 308, 4.12.1979, lch. 25),

— *385 L 0010:* Treoir 85/10/CEE ón gComhairle an 18 Nollaig 1984 (IO Uimh. L 4, 5.1.1985, lch. 20),

— *388 L 0316:* Treoir 88/316/CEE ón gComhairle an 7 Meitheamh 1988 (IO Uimh. L 143, 10.6.1988, lch. 26),

— *389 L 0676:* Treoir 89/676/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1989 (IO Uimh. L 398, 30.12.1989, lch. 18).

San Iorua, féadfar na táirgí atá liostaithe in Iarscríbhinn III(1)(a), nuair atá siad i bpacáistí inaischurtha, a mhargú i dtoirteanna 0.35 agus 0.7 lítear go dtí an 31 Nollaig 1996. Amhail ó dháta an aontachais, leanfaidh Ríocht na hIorua de shaorchúrsaíocht a áirithiú do tháirgí arna margú de réir cheanglais Threoir 75/106/CEE, mar atá arna leasú go deireanach.

3. *377 L 0541:* Treoir 77/541/CEE ón gComhairle an 28 Meitheamh 1977 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le criosanna sábhála agus córais bhactha mótarfheithiclí (IO Uimh. L 220, 29.8.1977, lch. 95), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *381 L 0576:* Treoir 81/576/CEE ón gComhairle an 20 Iúil 1981 (IO Uimh. L 209, 29.7.1981, lch. 32),

— *382 L 0319:* Treoir 82/319/CEE ón gCoimisiún an 2 Aibreán 1982 (IO Uimh. L 139, 19.5.1982, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *387 L 0354:* Treoir 87/354/CEE ón gComhairle an 25 Meitheamh 1987 (IO Uimh. L 192, 11.7.1987, lch. 43),

— *390 L 0628:* Treoir 90/628/CEE ón gCoimisiún an 30 Deireadh Fómhair 1990 (IO Uimh. L 341, 6.12.1990, lch. 1).

Féadfaidh Poblacht na Fionlainne, Ríocht na hIorua agus Ríocht na Sualainne, faoi chuimsiú a nósanna imeachta náisiúnta cineálcheadaithe, diúltú go gcuirfí ar an margadh feithiclí d'aicmí M1, M2 agus M3 nach gcomhallann a gcriosanna sábhála nó a gcórais bhactha ceanglais Threoir 77/541/CEE mar atá arna leasú go deireanach le Treoir 90/628/CEE go dtí an 1 Iúil 1997, ach ní dhiúltóidh siad go gcuirfí ar an margadh feithiclí a urramaíonn na ceanglais sin. Ní fhéadfaidh Poblacht na Fionlainne ná Ríocht na hIorua cineálcheadú CE a dheonú de réir Threoir 90/628/CEE ach amháin ón dáta a chuirfidh siad an Treoir i dtrácht i bhfeidhm go hiomlán. Ní fhéadfaidh Ríocht na Sualainne cineálcheadú CE a dheonú de réir na dTreoracha sin ach amháin d'fheithiclí a chomhallann ceanglais shainordaitheacha Threoir 77/541/CEE mar atá arna leasú le Treoir 90/628/CEE.

4. *388 L 0077:* Treoir 88/77/CEE ón gComhairle an 3 Nollaig 1987 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann leis na bearta atá le glacadh i gcoinne astaíocht truailleán gásach agus cáithníneach ó dhíosalinnill atá le húsáid i bhfeithiclí (IO Uimh. L 36, 9.2.1988, lch. 33), mar atá arna leasú le:

— *391 L 0542:* Treoir 91/542/CEE ón gComhairle an 1 Deireadh Fómhair 1991 (IO Uimh L 295, 25.10.1991, lch. 1).

Féadfaidh Ríocht na Sualainne, faoi chuimsiú a nósanna imeachta náisiúnta cineálcheadaithe, a cuid rialachán féin maidir le hastaíochtaí ó dhíosalinnill is lú ná 85 kW a choimeád ar bun go dtí an 1 Deireadh Fómhair 1996, ach ceadóidh sí saorchúrsaíocht de réir an "acquis communautaire" amhail ón 1 Eanáir 1995. Ní fhéadfaidh Ríocht na Sualainne cineálcheadú CE a dheonú de réir Threoir 91/542/CEE ach amháin ón dáta a chuirfidh sí an Treoir i dtrácht i bhfeidhm go hiomlán.

II. SAORGHLUAISEACHT DAOINE, SEIRBHÍSÍ AGUS CAIPITIL

1. *378 L 0686:* Treoir 78/686/CEE ón gComhairle an 25 Iúil 1978 maidir le dioplómaí, teastais agus cruthúnais eile ar cháilíochtaí foirmiúla fiaclóirí agus déidlianna a aithint go frithpháirteach, lena n-áirítear bearta chun feidhmiú éifeachtach an chirt bhunaíochta agus na saoirse chun seirbhísí a sholáthar a éascú (IO Uimh. L 233, 24.8.1878, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *381 L 1057:* Treoir 81/1057/CEE ón gComhairle an 14 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 385, 31.12.1981, lch. 25),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *389 L 0594:* Treoir 89/594/CEE ón gComhairle an 30 Deireadh Fómhair 1989 (IO Uimh. L 341, 23.11.1989, lch. 19),

— *390 L 0658:* Treoir 90/658/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 73).

Go dtí go gcríochnófar oiliúint fiaclóirí agus déidlianna san Ostair faoi na coinníollacha arna leagan síos de bhun Threoir 78/687/CEE nó go dtí an 31 Nollaig 1998 ar a dhéanaí, cuirfear siar saoirse bhunaíochta agus saoirse chun seirbhísí a sholáthar i gcás fiaclóirí agus déidlianna cáilithe ó na Ballstáit eile san Ostair agus dochtúirí Ostaracha cáilithe atá ag cleachtadh na fiaclóireachta sna Ballstáit eile.

Le linn an mhaolaithe shealadaigh dá bhforáiltear thuas, coimeádfar ar bun saoráidí ginearálta nó speisialta maidir leis an gceart bunaíochta agus an tsaoirse chun seirbhísí a sholáthar a bheadh ann de bhun forálacha Ostaracha nó Coinbhinsiún ag rialú an chaidrimh idir Poblacht na hOstaire agus aon Bhallstát eile agus déanfar iad a chur i bhfeidhm ar bhonn neamhidirdhealaitheach i leith na mBallstát eile go léir.

2. *392 L 0096:* Treoir 92/96/CEE ón gComhairle an 10 Samhain 1992 maidir le comhordú forálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin a bhaineann le hárachas díreach saoil agus ag leasú Threoracha 79/267/CEE agus 90/619/CEE (Tríú Treoir maidir le hárachas saoil) (IO Uimh. L 360, 9.12.1992, lch. 1).

(a) Féadfaidh Ríocht na Sualainne socrú idirthréimhseach a oibriú go dtí an 1 Eanáir 2000 chun Airteagal 22(1)(b) de Threoir 92/96/CEE a chomhlíonadh, ar an tuiscint go ndéanfaidh údaráis na Sualainne, faoin 1 Iúil 1994, sceideal na mbeart atá le glacadh chun na hamhantair a théann thar theorainneacha Airteagal 22(1)(b) a thabhairt laistigh de na teorainneacha atá leagtha síos sa Treoir a chur faoi bhráid an Choimisiúin lena fhormheas.

(b) Tráth nach déanaí ná dáta aontachais na Sualainne agus ar an 31 Nollaig 1997, tíolacfaidh údaráis na Sualainne tuarascálacha dul chun cinn don Choimisiún ar na bearta arna nglacadh chun an Treoir a chomhlíonadh. Déanfaidh an Coimisiún na bearta sin a athbhreithniú ar bhonn na dtuarascálacha sin. I bhfianaise na n-athruithe ar an gcor, déanfar, más iomchuí, na bearta sin a oiriúnú d'fhonn próiseas laghdaithe na n-amhantar a luasghéarú. Ceanglóidh údaráis na Sualainne ar na cuideachtaí árachas saoil i dtrácht próiseas laghdaithe na n-amhantar ábhartha a thionscnamh láithreach. Ní dhéanfaidh na cuideachtaí i dtrácht na hamhantair sin a mhéadú tráth ar bith mura bhfuil siad cheana laistigh de na teorainneacha atá forordaithe sa Treoir agus murab amhlaidh nach dtiocfaidh as aon mhéadú den sórt sin go rachaidh siad thar na teorainneacha sin. Tíolacfaidh údaráis na Sualainne tuarascáil chríochnaitheach ar thorthaí na mbeart thuas faoi dheireadh na hidirthréimhse.

III. BEARTAS IOMPAIR

391 L 0439: Treoir 91/439/CEE ón gComhairle an 29 Iúil 1991 maidir le ceadúnais tiomána (IO Uimh. L 237, 24.8.1991, lch. 1).

Féadfaidh Ríocht na hIorua leanúint dá fhormáid dá ceadúnas tiomána láithreach a eisiúint de mhaolú ar Airteagal 1(1) go dtí an 31 Nollaig 1997. Ag deireadh na tréimhse sin cuirfidh Ríocht na hIorua an "acquis communautaire" atá ann ag an am sin maidir le ceadúnais tiomána i bhfeidhm.

IV. STAIDREAMH

1. *372 L 0211:* Treoir 72/211/CEE ón gComhairle an 30 Bealtaine 1972 maidir le staidreamh comhordaithe ar an timthriall gnó sa tionscal agus i gceardtionscail bheaga (IO Uimh. L 128, 3.6.1972, lch. 28), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

Féadfaidh Poblacht na Fionlainne bailiú na sonraí is gá de thoradh na Treorach sin a chur ar athló go dtí an 1 Eanáir 1997. Ar a shon sin, cuirfear ar fáil le héifeacht ó dháta an aontachais sonraí míosúla ar an innéacs táirgeachta tionsclaíche.

2. *390 R 3037:* Rialachán (CEE) Uimh. 3037/90 ón gComhairle an 9 Deireadh Fómhair 1990 maidir le rangú staidrimh gníomhaíochtaí eacnamaíocha sa Chomhphobal Eorpach (IO Uimh. L 293, 24.10.1990, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *393 R 0761:* Rialachán (CEE) Uimh. 761/93 ón gCoimisiún an 24 Márta 1993 (IO Uimh. L 83, 3.4.1993, lch. 1).

Féadfaidh Poblacht na Fionlainne cur i bhfeidhm an Rialacháin sin a chur ar athló go dtí an 1 Eanáir 1997.

Ar a shon sin, le héifeacht ó dháta an aontachais, déanfaidh Poblacht na Fionlainne tráthchlár a tharraingt suas ag taispeáint go soiléir na dtréimhsí sna réimsí éagsúla (cuntais náisiúnta, ionchur-aschur, fiosrúcháin thráthrialta, etc.) agus déanfaidh sí a dícheall sonraí a sheoladh i bhfoirm arna hoiriúnú do "NACE Rev. 1".

3. *391 D 3731:* Cinneadh Uimh. 3731/91/CEGC ón gCoimisiún an 18 Deireadh Fómhair 1991 ag leasú na gceistneoirí san Iarscríbhinn a ghabhann le Cinntí Uimh. 1566/86/CEGC, Uimh. 4104/88/CEGC agus Uimh. 3938/89/CEGC (IO Uimh. L 359, 30.12.1991, lch. 1).

   Féadfaidh Poblacht na Fionlainne bailiú na sonraí atá áirithe i gceistneoir 2-73 "Deliveries of steel on the national market by product and by consumer activity" san Iarscríbhinn a ghabhann leis an gCinneadh sin a chur ar athló go dtí an 1 Eanáir 1996.

4. *391 R 3924:* Rialachán (CEE) Uimh. 3924/91 ón gComhairle an 19 Nollaig 1991 maidir le suirbhé Comhphobail ar an táirgeacht thionsclaíoch a bhunú (IO Uimh. L 374, 31.12.1991, lch. 1).

   Féadfaidh Poblacht na Fionlainne cur i bhfeidhm an Rialacháin sin a chur ar athló go dtí an 1 Eanáir 1997.

   Ar a shon sin, le héifeacht ó dháta an aontachais, déanfaidh Poblacht na Fionlainne tráthchlár a tharraingt suas ag taispeáint go soiléir na dtréimhsí sna réimsí éagsúla (cuntais náisiúnta, ionchur-aschur, fiosrúcháin thráthrialta, etc.) agus déanfaidh sí a dícheall sonraí a sheoladh i bhfoirm arna hoiriúnú do "NACE Rev 1".

5. *393 R 0696:* Rialachán (CEE) Uimh. 696/93 ón gComhairle an 15 Márta 1993 maidir leis na haonaid staidrimh chun an córas táirgeachta sa Chomhphobal a bhreathnú agus a anailísiú (IO Uimh. L 76, 30.3.1993, lch. 1).

   I gcás Phoblacht na hOstaire, leanfaidh an idirthréimhse arna bunú in Airteagal 4(1) go dtí an 31 Nollaig 1996.

6. *393 R 2186:* Rialachán (CEE) Uimh. 2186/93 ón gComhairle an 22 Iúil 1993 maidir le comhordú Comhphobail um chláir ghnó a tharraingt suas chun críocha staidrimh (IO Uimh. L 196, 5.8.1993, lch. 1).

   Féadfaidh Poblacht na hOstaire cur i bhfeidhm an Rialacháin sin a chur ar athló go dtí an 31 Nollaig 1996.

   Ar a shon sin, cuirfear i gcrích le héifeacht ó dháta an aontachais suirbhéanna tionsclaíocha staidrimh.

V. BEARTAS SÓISIALTA

376 L 0207: Treoir 76/207/CEE ón gComhairle an 9 Feabhra 1976 maidir le prionsabal na córa comhionainne d'fhir agus do mhná a chur chun feidhme a mhéad a bhaineann le rochtain ar fhostaíocht, oiliúint ghairmiúil agus ardú céime, agus le dálaí oibre (IO Uimh. L 39, 14.2.1976, lch. 40).

Ní bheidh Airteagal 5 den Treoir sin infheidhme ar an Ostair go dtí 2001 i leith obair oíche do mhná.

Roimh an 31 Nollaig 1997 déanfaidh an Chomhairle, tar éis di tuarascáil a fháil ón gCoimisiún maidir le forbairt an choir shóisialta agus eacnamaíoch, torthaí an mhaolaithe seo a scrúdú i bhfianaise cheanglais dhlí an Chomhphobail.

VI. COMHSHAOL

1. *375 L 0716:* Treoir 75/716/CEE ón gComhairle an 24 Samhain 1975 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann leis an gcion sulfair i leachtbhreoslaí áirithe (IO Uimh. L 307, 27.11.1975, lch. 22), mar atá arna leasú le:

   — *387 L 0219:* Treoir 87/219/CEE ón gComhairle an 30 Márta 1987 (IO Uimh. L 91, 3.4.1987, lch. 19),

   — *390 L 0660:* Treoir 90/660/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 79),

   — *391 L 0692:* Treoir 91/692/CEE ón gComhairle an 23 Nollaig 1991 (IO Uimh. L 377, 31.12.1991, lch. 48),

   — *393 L 0012:* Treoir 93/12/CEE ón gComhairle an 23 Márta 1993 (IO Uimh. L 74, 27.3.1993, lch. 81).

(a) Féadfaidh Poblacht na hOstaire a reachtaíocht náisiúnta maidir leis an gcion sulfair i mbreoslaí díosail a choimeád ar bun, de mhaolú ar Airteagal 2(1), go dtí an 1 Deireadh Fómhair 1996.

(b) Féadfaidh Poblacht na Fionlainne a reachtaíocht náisiúnta maidir leis an gcion sulfair i mbreoslaí díosail a choimeád ar bun, de mhaolú ar Airteagal 2(1), go dtí an 1 Deireadh Fómhair 1996.

2. *390 L 0641:* Treoir 90/641/CEFA ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 maidir le cosaint oibríochtúil oibrithe seachtracha atá faoi lé phriacal na radaíochta ianúcháin i gcúrsa a gcuid gníomhaíochtaí i limistéir rialaithe (IO Uimh. L 349, 13.12.1990, lch. 21).

Cuirfidh Poblacht na hOstaire, Poblacht na Fionlainne agus Ríocht na Sualainne i bhfeidhm, amhail ón 1 Eanáir 1997, forálacha Airteagail 2, 3, 5 agus 6(e) a thagraíonn do Threoir 80/836/CEFA ón gComhairle an 15 Iúil 1980 ag leasú na dTreoracha ag leagan síos na mbunchaighdeán sábháilteachta le haghaidh chosaint shláinte an ghnáthphobail agus oibrithe in aghaidh chontúirtí na radaíochta ianúcháin.

3. *390 R 0737:* Rialachán (CEE) Uimh. 737/90 ón gComhairle an 22 Márta 1990 maidir leis na coinníollacha ag rialú allmhairí táirgí talmhaíochta de thionscnamh tríú tíortha de dheasca na tubaiste ag stáisiún cumhachta núicléiche Shearnóbail (IO Uimh. L 82, 29.3.1990, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *393 R 1518:* Rialachán (CEE) Uimh. 1518/93 ón gCoimisiún an 21 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 150, 22.6.1993, lch. 30).

Féadfaidh Poblacht na hOstaire a reachtaíocht náisiúnta chomhfhreagrach a choimeád ar bun go dtí an 31 Márta 1995.

4. *392 L 0112:* Treoir 92/112/CEE ón gComhairle an 15 Nollaig 1992 maidir leis na nósanna imeachta le haghaidh chomhchuibhiú na gclár um thruailliú arb é an dramhaíl ón tionscal dé-ocsaíde tíotáiniam is cúis leis a laghdú agus a dhíchur faoi dheoidh (IO Uimh. L 409, 31.12.1992, lch. 11).

Cuirfidh Ríocht na hIorua chun feidhme forálacha Airteagal 9(1)(a)(ii) a bhaineann le díluchtú dramhaíola a laghdú san atmaisféar amhail ón 1 Eanáir 1997. Cuirfidh Ríocht na hIorua faoi bhráid an Choimisiúin le haghaidh meastóireachta clár éifeachtach chun astaíochtaí SO_2 a laghdú, lena n-áirítear tíolacadh an phlean infheistíochta agus na roghanna teicneolaíocha roghnaithe mar aon le staidéar measúnachta ar an tionchar ar an timpeallacht i gcás uisce na farraige sa phróiseas cóireála, ar dháta Airteagal 9(1)(a)(ii) a theacht i bhfeidhm ar a dhéanaí (1 Eanáir 1995).

5. *393 R 0259:* Rialachán (CEE) Uimh. 259/93 ón gComhairle an 1 Feabhra 1993 maidir le loingsiú dramhaíola a mhaoirsiú agus a rialú laistigh den Chomhphobal Eorpach agus isteach ann agus amach as (IO Uimh. L 30, 6.2.1993, lch. 1).

Féadfaidh Poblacht na hOstaire a reachtaíocht náisiúnta maidir le hallmhairiú, onnmhairiú agus idirthuras dramhaíola a choimeád ar bun go dtí an 31 Nollaig 1996.

VII. TALMHAÍOCHT

A. FORÁLACHA GINEARÁLTA

I. *LSCF*

365 R 0079: Rialachán Uimh. 79/65/CEE ón gComhairle an 15 Meitheamh 1965 ag cur líonra ar bun chun sonraí cuntasaíochta ar ioncaim agus oibriú gnó na ngabháltas talmhaíochta i gComhphobal Eacnamaíochta na hEorpa a bhailiú (IO Uimh. 109, 23.6.1965, lch. 1859/65), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *390 R 3577:* Rialachán (CEE) Uimh. 3577/90 ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 23).

Comhlíonfaidh an Iorua, an Fhionlainn agus an tSualainn cineál na sonraí cuntasaíochta agus na saghsanna gabháltas is gá de bhun Rialachán Uimh. 79/65/CEE faoin 31 Nollaig 1997 ar a dhéanaí.

II. *Rialú iomlánaithe*

392 R 3508: Rialachán (CEE) Uimh. 3508/92 ón gComhairle an 27 Samhain 1992 ag bunú córas iomlánaithe riaracháin agus rialaithe do scéimeanna áirithe cabhrach Comhphobail (IO Uimh. L 355, 5.12.1992, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *394 R 0165:* Rialachán (CE) Uimh. 165/94 ón gComhairle an 24 Eanáir 1994 (IO Uimh. L 24, 29.1.1994, lch. 6).

De mhaolú ar Airteagal 13 de Rialachán (CEE) Uimh. 3508/92, beidh an córas iomlánaithe infheidhme sna Ballstáit nua:

— ón 1 Márta 1995 maidir le hiarratais ar chabhair agus leis an gcóras iomlánaithe rialaithe dá dtagraítear in Airteagal 7 de Rialachán (CEE) Uimh. 3508/92,

— ón 1 Eanáir 1997 ar a dhéanaí maidir leis na hábhair eile dá dtagraítear in Airteagal 2 de Rialachán (CEE) Uimh. 3508/92.

Glacfaidh na Ballstáit nua na meáin riarthacha, buiséadacha agus teicniúla uile is gá chun a áirithiú go bhfuil eilimintí faoi seach an chórais iomlánaithe oibríochtúil amhail ó na dátaí sin. Ar a shon sin, a mhéad a thagann eilimint amháin nó níos mó den chóras iomlánaithe chun bheith oibríochtúil roimh na dátaí sin, féadfaidh siad iad a úsáid le haghaidh gníomhaíochtaí bainistíochta agus rialaithe.

I gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 13 de Rialachán (CEE) Uimh. 729/70, féadfaidh an Coimisiún rialacha mionsonraithe a ghlacadh chun an fhoráil seo a chur i bhfeidhm, agus go háirithe bearta idirthréimhseacha do thréimhse thionscanta an chórais sna Ballstáit nua.

B. EAGRAÍOCHT NA MARGAÍ

I. *Bainne agus táirgí bainne*

371 R 1411: Rialachán (CEE) Uimh. 1411/71 ón gComhairle an 29 Meitheamh 1971 ag leagan síos rialacha breise maidir le comheagraíocht an mhargaidh i mbainne agus i dtáirgí bainne do bhainne le hól (IO Uimh. L 148, 3.7.1971, lch. 4), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 R 2138:* Rialachán (CEE) Uimh. 2138/92 ón gComhairle an 23 Iúil 1992 (IO Uimh. L 214, 30.7.1992, lch. 6).

De mhaolú ar Airteagal 3(1)(b) de Rialachán (CEE) Uimh. 1411/71, ní bheidh na ceanglais a bhaineann le híoschion saille infheidhme ar bhainne don duine arna tháirgeadh san Fhionlainn, an Iorua agus an tSualainn ar feadh tréimhse trí bliana ó dháta an aontachais. Ní fhéadfar bainne don duine nach gcomhlíonann na ceanglais a bhaineann le híoschion saille a mhargú ach amháin sa tír tháirgeachta nó féadfar é a onnmhairiú chuig tríú tír. Le linn na tréimhse sin, déanfar an rangú ar bhainne don duine atá leagtha síos sa Rialachán a athbhreithniú.

II. *Mairteoil agus laofheoil*

368 R 0805: Rialachán (CE) Uimh. 805/68 ón gComhairle an 27 Meitheamh 1968 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i mairteoil agus laofheoil (IO Uimh. L 148, 27.6.1968, lch. 24), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 3611:* Rialachán (CE) Uimh. 3611/93 ón gComhairle an 22 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 328, 29.12.1993, lch. 7).

De mhaolú ar Airteagal 9(1), i gcás táirgí a thig faoi cheannteideal taraife 1602 50 den Chomhtharaif Chustaim, féadfaidh an Ostair, le linn na hidirthréimhse, a cuid dleachtanna custaim ar onnmhairí ó thríú tíortha a ailíniú go comhleanúnach ar na dleachtanna custaim is infheidhme faoi CTC.

Cuirfear an t-ailíniú i gcrích ag tús gach ceann de na cúig bliana i ndiaidh dháta an aontachais. Beidh sé comhionann faoi seach, ar a laghad, le séú cuid, cúigiú cuid, ceathrú cuid, trian, agus leath na difríochta idir na dleachtanna.

Beidh na dleachtanna custaim a leanann ó CTC a chur i bhfeidhm infheidhme amhail ón mbliain 2000.

III. *Torthaí agus glasraí*

372 R 1035: Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72 ón gComhairle an 18 Bealtaine 1972 maidir le comheagraíocht an mhargaidh i dtorthaí agus glasraí (IO Uimh. L 118, 20.5.1972, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 3669:* Rialachán (CEE) Uimh. 3669/93 ón gComhairle an 20 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 338, 31.12.1993, lch. 26).

De mhaolú ar Airteagal 2 de Rialachán (CEE) Uimh. 1035/72, gabhfar cur i bhfeidhm comhchaighdeáin cháilíochta ar láimh i gcomhréir le coinníollacha a chinnfear de réir an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 33 den Rialachán, le linn tréimhse:

— trí bliana i leith tháirgí na hOstaire agus dhá bhliain i leith tháirgí na Fionlainne. Le linn na dtréimhsí sin, gan dochar do na forálacha arna nglacadh de bhun an dara fomhír d'Airteagal 12(1), ní fhéadfar na táirgí sin a mhargú ach amháin ar an margadh náisiúnta;

— dhá bhliain i leith cairéad a tháirgtear sa tSualainn. Le linn na tréimhse sin, féadfar na táirgí sin a onnmhairiú chuig tríú tíortha.

IV. *Fíon agus deochanna biotáilleacha*

1. *389 R 1576:* Rialachán (CEE) Uimh. 1576/89 ón gComhairle an 29 Bealtaine 1989 ag leagan síos rialacha ginearálta maidir le sainmhíniú, tuairisciú agus tíolacadh deochanna biotáilleacha (IO Uimh. L 160, 12.6.1989, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 R 3280:* Rialachán (CEE) Uimh. 3280/92 ón gComhairle an 9 Samhain 1992 (IO Uimh. L 327, 13.11.1992, lch. 3).

De mhaolú ar fhorálacha Rialachán (CEE) Uimh. 1576/89:

— féadfar deochanna biotáilleacha arna n-ullmhú san Ostair roimh an aontachas agus deochanna arna n-ullmhú idir an 1 Eanáir 1995 agus an 31 Nollaig 1995, i gcomhréir leis an reachtaíocht náisiúnta atá i bhfeidhm, a mhargú sa Chomhphobal go dtí an 31 Nollaig 1996, i dtíolacadh atá ar cothrom le forálacha náisiúnta. Féadfar táirgí atá fós ar láimh sa riocht miondíola ar an dáta deireanach a dhiúscairt go dtí go ndísceofar na stoic;

— údarófar an t-ainmniú "Inländerrum" go dtí an 31 Nollaig 1998 do tháirgí a thionscnaíonn san Ostair, a mhéad atá tíolacadh an táirge ar cothrom le rialacha Comhphobail maidir le hainmniú agus tíolacadh deochanna biotáilleacha, atá na táthchodanna luaite go soiléir ar lipéad tosaigh an bhuidéil agus atá sé sonraithe go neamhdhébhríoch ar an lipéad sin nach bhfuil rum sa táirge.

2. *389 R 2392:* Rialachán (CEE) Uimh. 2392/89 ón gComhairle an 24 Iúil 1989 ag leagan síos rialacha ginearálta le haghaidh tuairisciú agus tíolacadh fíonta agus úrfhíonta fíonchaor (IO Uimh. L 232, 9.8.1989, lch. 13), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *391 R 3897:* Rialachán (CEE) Uimh. 3897/91 ón gComhairle an 16 Nollaig 1991 (IO Uimh. L 368, 31.12.1991, lch. 5).

392 R 2333: Rialachán (CEE) Uimh. 2333/92 ón gComhairle an 13 Iúil 1992 ag leagan síos rialacha ginearálta le haghaidh tuairisciú agus tíolacadh fíonta drithleacha agus fíonta drithleacha aeraithe (IO Uimh. L 231, 13.8.1992, lch. 9).

1. De mhaolú ar Rialacháin (CEE) Uimh. 2392/89 agus (CEE) Uimh. 2333/92:

— féadfar fíonta agus fíonta drithleacha, fíonta drithleacha aeraithe agus úrfhíonta fíonchaor atá ar chríoch na hOstaire agus atá ainmnithe agus tíolactha i gcomhréir le forálacha Ostaracha atá i bhfeidhm roimh an 1 Márta 1995 a mhargú go dtí go ndísceofar na stoic;

— féadfar lipéid a clódh roimh an 1 Márta 1995 ar a bhfuil faisnéis atá ar cothrom le forálacha Ostaracha ar an dáta sin, ach nach bhfuil ar cothrom le forálacha Comhphobail, a úsáid go dtí an 1 Márta 1996.

Glacfar rialacha mionsonraithe cur chun feidhme de réir mar is gá i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 83 de Rialachán (CEE) Uimh. 822/87.

2. De mhaolú ar Airteagal 6(6)(a) de Rialachán (CEE) Uimh. 2333/92, féadfar an trádmharc "Winzersekt", a cláraíodh san Ostair roimh an 1 Márta 1994, a úsáid san Ostair go dtí an 31 Nollaig 1999 d'fhíonta drithleacha arna dtáirgeadh san Ostair ar cothrom leis na forálacha atá socraithe de bhun Airteagal 6 a dúradh do "Winzersekt".

Glacfar rialacha mionsonraithe cur chun feidhme de réir mar is gá i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 83 de Rialachán (CEE) Uimh. 822/87.

3. *391 R 1601:* Rialachán (CEE) Uimh. 1601/91 ón gComhairle an 10 Meitheamh 1991 ag leagan síos rialacha ginearálta maidir le sainmhíniú, tuairisciú agus tíolacadh fíonta cumhraithe, deochanna cumhraithe bunaithe ar fhíon agus manglaim chumhraithe de tháirgí fíona (IO Uimh. L 149, 14.6.1991, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 R 3279:* Rialachán (CEE) Uimh. 3279/92 ón gComhairle an 9 Samhain 1992 (IO Uimh. L 327, 13.11.1992, lch. 1).

De mhaolú ar Airteagal 6, le linn na chéad bhliana i ndiaidh a haontachais, féadfaidh an Iorua "vermut" a tháirgeadh ar cothrom leis na rialacha atá i bhfeidhm roimh an aontachas. Féadfar táirgí a thig ó tháirgeacht den sórt sin a mhargú ar mhargadh na hIorua go dtí an 31 Nollaig 1996 ar a dhéanaí.

4. *392 R 2332:* Rialachán (CEE) Uimh. 2332/92 ón gComhairle an 13 Iúil 1992 maidir le fíonta drithleacha arna dtáirgeadh sa Chomhphobal (IO Uimh. L 231, 13.8.1992, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *393 R 1568:* Rialachán (CEE) Uimh. 1568/93 ón gComhairle an 14 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 154, 25.6.1993, lch. 42).

1. mhaolú ar Airteagal 17(1) agus (2) de Rialachán (CEE) Uimh. 2332/92, go dtí an 31 Nollaig 1997, socrófar an íostréimhse de phróiseas déanta fíonta drithleacha cáilíochta, amach ó fhíonta drithleacha cáilíochta trs, arna dtáirgeadh san Ostair de réir an mhodha umair iata, mar a leanas:

(a) maidir leis an tréimhse aosaithe sa ghnóthas ina ndéantar iad agus arna meas ó thús an phróisis choipthe atá ceaptha chun an cuvée a dhéanamh drithleach:

— arna dtáirgeadh i 1995: íostréimhse ar bith riachtanach

— arna dtáirgeadh i 1996: íostréimhse ar bith riachtanach

— arna dtáirgeadh i 1997: ceithre mhí

(b) maidir le tréimhse an phróisis choipthe atá ceaptha chun an cuvée a dhéanamh drithleach agus tréimhse láithreacht an cuvée ar an dríodar:

— arna dtáirgeadh i 1995: íostréimhse ar bith riachtanach

— arna dtáirgeadh i 1996: íostréimhse ar bith riachtanach

— arna dtáirgeadh i 1997: 60 lá nó, má dhéantar an coipeadh i gcoimeádáin le measc-thóirí, 20 lá.

2. Ní fhéadfar fíonta drithleacha cáilíochta a bhí ina n-ábhair do na maoluithe dá dtagraítear i mír 1 a mhargú ach amháin san Ostair faoin ainmniú "fíonta drithleacha cáilíochta" nó "Sekt".

3. Glacfar rialacha mionsonraithe cur chun feidhme de réir mar is gá i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 83 de Rialachán (CEE) Uimh. 822/87.

C. BARRA CURAÍOCHTA

392 R 1765: Rialachán (CEE) Uimh. 1765/92 ón gComhairle an 30 Meitheamh 1992 ag bunú córas tacaíochta do tháirgeoirí barra áirithe curaíochta (IO Uimh. L 181, 1.7.1992, lch. 12), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *394 R 0232:* Rialachán (CE) Uimh. 232/94 ón gComhairle an 24 Eanáir 1994 (IO Uimh. L 30, 3.2.1994, lch. 7).

1. De mhaolú ar Airteagal 7(6), féadfaidh táirgeoirí sa tSualainn a bhfuil, de bhun scéim náisiúnta cur i leataobh, achar talaimh is mó curtha i leataobh acu ná an t-achar a bhfuil sé ar intinn acu barra curaíochta cáilithe a fhás ann, agus nach bhfuil tar éis atosú ar bharra a fhás ar an talamh sin, féadfaidh siad ar scor dá rannpháirtíocht sa scéim náisiúnta, leanúint de thalamh a chur i leataobh a bhí curtha i leataobh acu cheana faoi scéim den sórt sin go ceann tréimhse bhreise 60 mí. Bunófar íocaíocht don chur i leataobh ag an ráta dá dtagraítear in Airteagal 7(6) don chion is mó ná an cion faoi bharra curaíochta a bhfuil íocaíocht chúiteach iarrtha ina leith.

2. Go dtí an bhliain mhargaíochta 1999/2000, féadfaidh an Ostair, faoi réir réamhúdarú ón gCoimisiún, íocaíocht, is ionann is an íocaíocht a bhí iníoctha roimh an aontachas, a dhéanamh le táirgeoirí beaga, mar atá siad sainithe in Airteagal 8(2), a leanann d'achar talaimh a chur i leataobh is ionann is an t-achar a bhfuair siad íocaíocht ina leith faoi scéim náisiúnta faoin 1 Eanáir 1994. Is é an Ostair a iompróidh costas íocaíocht den sórt sin.

D. STRUCHTÚIR

1. *390 R 0866:* Rialachán (CEE) Uimh. 866/90 ón gComhairle an 29 Márta 1990 maidir leis na dálaí próiseála agus margaíochta do tháirgí talmhaíochta a fheabhsú (IO Uimh. L 91, 6.4.1990, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 3669:* Rialachán (CE) Uimh. 3669/93 ón gComhairle an 22 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 338, 31.12.1993, lch. 26).

Agus Airteagal 16(5) á chur i bhfeidhm aige, féadfaidh an Coimisiún:

— a údarú don Iorua, ar feadh na dtrí bliana i ndiaidh a haontachais, cabhracha náisiúnta d'infheistíochtaí in aon earnáil táirgí a thig faoi Iarscríbhinn II de Chonradh CE agus a bhfuil athstruchtúrú de dhíth inti, ar choinníoll nach ndéantar cumas táirgeachta na hearnála sin a mhéadú;

— na forálacha seo a chur chun feidhme i leith na hOstaire agus na Fionlainne i gcomhréir le dearbhú Uimh. 31 atá leagtha amach san Ionstraim Chríochnaitheach.

Ar a shon sin, ní fhéadfar an t-údarú ón gCoimisiún a dheonú ach amháin má áirithítear rannpháirtíocht leormhaith dóibh siúd atá cáilithe do mhaoiniú na n-infheistíochtaí i dtrácht.

2. *391 R 2328:* Rialachán (CEE) Uimh. 2328/91 ón gComhairle an 15 Iúil 1991 maidir le héifeachtúlacht struchtúr talmhaíochta a fheabhsú (IO Uimh. L 218, 6.8.1991, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 3669:* Rialachán (CE) Uimh. 3669/93 ón gComhairle an 22 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 338, 31.12.1993, lch. 26).

De mhaolú:

(a) ar Airteagal 5(1)(c), féadfar na cabhracha dá bhforáiltear sa Rialachán seo a dheonú san Iorua agus sa tSualainn go dtí an 31 Nollaig 1999 ar mhaithe le gabháltais agrafhoraoiseachta de chineál teaghlaigh, ar choinníoll nach lú ná 15

heicteár achar talmhaíochta an ghabháltais agus go mbaineann na cabhracha le gníomhaíochtaí talmhaíochta amháin. Is é an Coimisiún a chinnfidh uasmhéid gabháltas agrafhoraoiseachta de chineál teaghlaigh, de bhun an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 29 de Rialachán (CEE) Uimh. 4253/88;

(b) ar na teorainneacha dá bhforáiltear sa chéad fhomhír d'Airteagal 12(2), féadfaidh an Fhionlainn agus an Iorua, i gcomhréir le hAirteagail 92 go 94 de Chonradh CE:

— cabhair náisiúnta d'infheistíochtaí dá bhforáiltear in Airteagal 5 a dheonú, go dtí an 31 Nollaig 2001, do ghabháltais talmhaíochta inar mó an t-ioncam oibre ná an t-ioncam tagartha, dá dtagraítear san fhoráil chéanna.

— cabhair náisiúnta a dheonú go dtí an 31 Nollaig 2001 ar mhaithe le gabháltais talmhaíochta a bhfuil deacrachtaí airgeadais acu;

(c) ar Airteagal 35, féadfaidh Poblacht na hOstaire, faoi réir údarú ón gCoimisiún:

— leanúint de chabhair náisiúnta a dheonú go dtí an 31 Nollaig 2004 do tháirgeoirí beaga a bhí i dteideal chuici i 1993 de bhua reachtaíocht náisiúnta, a mhéad nach leor an liúntas cúiteach dá dtagraítear in Airteagail 17 go 19 chun buanchiseanna nádúrtha a chúiteamh. Ní rachaidh an chabhair iomlán a dheonaítear do na táirgeoirí sin thar na méideanna a deonaíodh san Ostair sa bhliain thuasluaite.

Roimh an 30 Meitheamh 1999 agus 2004, tíolacfaidh an Coimisiún tuarascáil don Chomhairle maidir le cur i bhfeidhm an bhirt seo mar aon le togra, más iomchuí. Cinnfidh an Chomhairle ar an togra sin i gcomhréir leis an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 43(2) de Chonradh CE;

(d) ar Airteagal 5(1)(d), féadfaidh Poblacht na hOstaire go dtí an 31 Nollaig 1999, táirgeoirí a dhíolmhú ón oibleagáid atá leagtha síos san fhoráil sin.

E. COTHÚ AINMHITHE

1. *370 L 0524:* Treoir 70/524/CEE ón gComhairle an 23 Samhain 1970 maidir le breiseáin in ábhair bheatha (IO Uimh. L 270, 14.12.1970, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0114:* Treoir 93/114/CE ón gComhairle an 14 Nollaig,1993 (IO Uimh. L 334, 31.12.1993, lch. 24).

1. Féadfaidh Poblacht na hOstaire a reachtaíocht a bhí i bhfeidhm roimh an aontachas a choimeád ar bun maidir le margú agus úsáid breiseán a bhaineann leis na grúpaí einsimí agus microrgánach, ach na coinníollacha seo a leanas a chomhlíonadh.

Ní mór do Phoblacht na hOstaire a sheoladh chuig an gCoimisiún, roimh an 1 Samhain 1994:

— liosta na n-einsimí, microrgánach nó ullmhóidí díobh atá údaraithe ar a críoch, i gcomhréir leis an sampla atá le feiceáil in Iarscríbhinn II a ghabhann le Treoir 93/113/CE ón gComhairle, agus

— leathanach sainaithinte arna bhunú do gach breiseán ag an duine atá freagrach as an iontráil ar saorchúrsaíocht, i gcomhréir leis an sampla atá le feiceáil in Iarscríbhinn II a ghabhann le Treoir 93/113/CE ón gComhairle.

Roimh an 1 Eanáir 1997, glacfar cinneadh, i gcomhréir leis an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 7 de Threoir 70/524/CEE, ar na comhaid arna dtíolacadh ag Poblacht na hOstaire ar mhaithe le húdarú na mbreiseán i dtrácht.

Go dtí go nglacfar cinneadh Comhphobail, ní chuirfidh Poblacht na hOstaire bac ar chúrsaíocht táirgí, ag teacht ón Aontas, atá le feiceáil ar liostaí náisiúnta arna mbunú i gcomhréir le hAirteagal 3 de Threoir 93/113/CE, a mhéad a bheidh na breiseáin chéanna le feiceáil freisin ar an liosta a bheidh seolta ag an Ostair i gcomhréir leis an dara fleasc thuas. Beidh an fhoráil seo infheidhme de réir analaí ar réamh-mheascáin agus ábhair bheatha ina bhfuil na breiseáin i dtrácht.

2. Go dtí an 31 Nollaig 1997, féadfaidh Poblacht na Fionlainne a reachtaíocht a bhí i bhfeidhm roimh an aontachas a choimeád ar bun ag toirmeasc úsáid na mbreiseán seo a leanas in ábhair bheatha:

— avapaircin

— do bha bainne,

— fosfáit tílisín,

— spioraimicin agus

— antaibheathaigh chomhéifeachta.

Roimh an 31 Nollaig 1997, glacfar cinneadh, i gcomhréir leis an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 7 de Threoir 70/524/CEE, ar na hiarrataí sin ar oiriúnú arna dtíolacadh ag Poblacht na Fionlainne; i dteannta leis na hiarrataí, tabharfar mionráiteas eolaíoch cúiseanna do gach ceann de na breiseáin thuasluaite.

Ní fhéadfar aon éifeacht a bheith ag an maolú sin ar shaorghluaiseacht tháirgí ainmhithe an Chomhphobail.

3. Féadfaidh Ríocht na hIorua a reachtaíocht a bhí i bhfeidhm roimh an aontachas a choimeád ar bun:

— go dtí an 31 Nollaig 1998 maidir le srian nó toirmeasc úsáid breiseán in ábhair bheatha a bhaineann leis na grúpaí de:

— antaibheathaigh,

— ceimiteiripic,

— coicideastait,

— tionscnóirí fáis.

— Go dtí an 31 Nollaig 1997, maidir le srian nó toirmeasc úsáid in ábhair bheatha:

— copair,

— aigéid fhormaigh, aigéid hidreaclóraigh agus aigéid shulfaraigh chun plandaí farae agus gránaigh a chaomhnú.

Roimh na dátaí thuasluaite, glacfar cinneadh, i gcomhréir leis an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 7 de Threoir 70/524/CEE, ar na hiarrataí ar oiriúnú arna dtíolacadh ag Ríocht na hIorua; i dteannta leis na hiarrataí sin, tabharfar mionráiteas eolaíoch cúiseanna.

Ní fhéadfar aon éifeacht a bheith ag na maoluithe sin ar shaorghluaiseacht tháirgí ainmhithe an Chomhphobail.

4. Féadfaidh Ríocht na Sualainne a reachtaíocht a bhí i bhfeidhm roimh an aontachas a choimeád ar bun:

— go dtí an 31 Nollaig 1998 maidir le srian nó toirmeasc úsáid breiseán in ábhair bheatha a bhaineann leis na grúpaí de:

— antaibheathaigh,

— ceimiteiripic,

— coicideastait,

— tionscnóirí fáis.

— Go dtí an 31 Nollaig 1997, maidir le srian nó toirmeasc úsáid in ábhair bheatha:

— breiseán a bhaineann leis na grúpaí caraitéanóidigh agus xantaifillí,

— copair,

— aigéid fhormaigh,

— aigéid fhormaigh measctha le heatocsacuin.

Roimh na dátaí thuasluaite, glacfar cinneadh, i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 7 de Threoir 70/524/CEE, ar na hiarrataí ar oiriúnú arna dtíolacadh ag Ríocht na Sualainne; i dteannta leis na hiarrataí sin, tabharfar mionráiteas eolaíoch cúiseanna.

Ní fhéadfar aon éifeacht a bheith ag na maoluithe sin ar shaorghluaiseacht tháirgí ainmhithe an Chomhphobail.

2. *374 L 0063:* Treoir 47/63/CEE ón gComhairle an 17 Nollaig 1973 maidir le substaintí agus táirgí neamh-inmhianaithe i gcothú ainmhithe (IO Uimh. L 38, 11.2.1974, lch. 31), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0074:* Treoir 93/74/CEE ón gComhairle an 13 Meán Fómhair 1993 (IO Uimh. L 237, 22.9.1993, lch. 23).

1. Féadfaidh Ríocht na hIorua a reachtaíocht a bhí i bhfeidhm roimh an aontachas a choimeád ar bun go dtí an 31 Nollaig 1997 ag teorannú go leibhéil áirithe láithreacht aflatocsain B1, ócratocsain A agus miceatocsainí eile.

Roimh an 31 Nollaig 1997, glacfar cinneadh, i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 6 de Threoir 74/63/CEE, ar na hiarrataí sin ar oiriúnú arna dtíolacadh ag Ríocht na hIorua; i dteannta leis na hiarrataí, tabharfar mionráiteas eolaíoch cúiseanna do gach substaint nó táirge neamh-inmhianaithe.

Ní fhéadfar aon éifeacht a bheith ag an maolú sin ar shaorghluaiseacht tháirgí ainmhithe ag teacht ón gComhphobal.

2. Féadfaidh Ríocht na Sualainne a reachtaíocht a bhí i bhfeidhm roimh an aontachas a choimeád ar bun go dtí an 31 Nollaig 1997 ag teorannú go leibhéil áirithe láithreacht aflatocsain B1, ócratocsain A, luaidhe agus PCB.

Roimh an 31 Nollaig 1997, glacfar cinneadh, i gcomhréir leis an nós imeachta áta leagtha síos in Airteagal 6 de Threoir 74/63/CEE, ar na hiarrataí sin ar oiriúnú arna dtíolacadh ag Ríocht na Sualainne; i dteannta leis na hiarrataí, tabharfar mionráiteas eolaíoch cúiseanna do gach substaint nó táirge neamh-inmhianaithe.

Ní fhéadfar aon éifeacht a bheith ag an maolú sin ar shaorghluaiseacht tháirgí ainmhithe ag teacht ón gComhphobal.

3. *377 L 0101:* Treoir 77/101/CEE ón gComhairle an 23 Samhain 1976 maidir le margú ábhar beatha aon

ábhair (IO Uimh. L 32, 3.2.1977, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *390 L 0654:* Treoir 90/654/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 352, 17.12.1990, lch. 48).

Féadfaidh Ríocht na Sualainne a reachtaíocht a bhí i bhfeidhm roimh an aontachas a choimeád ar bun go dtí an 31 Nollaig 1997 ag toirmeasc úsáid ábhar beatha arna monarú ó ainmhithe a fuair bás go nádúrtha nó a thagann ó chodanna de chonablaigh ainmhithe maraithe a bhfuil modhnuithe paiteolaíocha ag roinnt leo.

Roimh an 31 Nollaig 1997, glacfar cinneadh, i gcomhréir leis an nós imeachta áta leagtha síos in Airteagal 10 de Threoir 77/101/CEE, ar an iarraidh ar oiriúnú arna tíolacadh ag Ríocht na Sualainne; i dteannta leis an iarraidh, tabharfar mionráiteas eolaíoch cúiseanna.

Ní fhéadfar aon éifeacht a bheith ag an maolú sin ar shaorghluaiseacht tháirgí ainmhithe an Chomhphobail.

4. *379 L 0373:* Treoir 79/373/CEE ón gComhairle an 2 Aibreán 1979 maidir le margú ábhar beatha cumaisc (IO Uimh. L 86, 6.4.1979, lch. 30), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 L 0074:* Treoir 93/47/CEE an 13 Meán Fómhair 1993 (IO Uimh. L 237, 22.9.1993, lch. 23).

Féadfaidh Ríocht na Sualainne a reachtaíocht a bhí i bhfeidhm roimh an aontachas a choimeád ar bun go dtí an 31 Nollaig 1997, á dhéanamh éigeantach an cion fosfair a shonrú ar lipéadú ábhar beatha cumaisc atá ceaptha d'iasc.

Roimh an 31 Nollaig 1997, glacfar cinneadh, i gcomhréir leis an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 10 de Threoir 79/373/CEE, ar an iarraidh ar oiriúnú arna tíolacadh ag Ríocht na Sualainne; i dteannta leis an iarraidh, tabharfar mionráiteas eolaíoch cúiseanna.

F. SÍOLTA AGUS SÍOLÓGA

1. *366 L 0401:* Treoir 66/401/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1966 maidir le síolta plandaí farae a mhargú (IO Uimh. 125, 11.7.1966, lch. 2298/66).

Ceadófar do Phoblacht na Fionlainne a choimeád ar bun go dtí an 31 Nollaig 1996 ar a dhéanaí a scéim náisiúnta um thabhairt póir a bhaineann le síol den earnáil "síol tráchtála" ("Kauppasiemen"/"handelsutsäde"), mar atá sé sainithe i reachtaíocht láithreach na Fionlainne, a mhargú ar a críoch.

Ní thabharfar síol den sórt sin isteach ar chríoch na mBallstát eile. Déanfaidh Poblacht na Fionlainne a reachtaíocht a oiriúnú ina leith sin chun forálacha ábhartha na Treorach a chomhlíonadh faoi dháta éagtha na tréimhse thuas.

Ar a shon sin, cuirfidh Poblacht na Fionlainne i bhfeidhm amhail ón aontachas na forálacha sin den Treoir a dhéanann rochtain ar mhargaíocht ar a críoch a áirithiú d'ábhar a chomhlíonann an Treoir.

2. *366 L 0402:* Treoir 66/402/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1966 maidir le síolta gránach a mhargú (IO Uimh. 125, 11.7.1966, lch. 2309/66).

Ceadófar do Phoblacht na Fionlainne a choimeád ar bun go dtí an 31 Nollaig 1996 ar a dhéanaí a scéim náisiúnta um thabhairt póir a bhaineann le

— síol nach gcomhallann ceanglais na Treorach maidir leis an líon uasta de ghiniúintí síl den earnáil "síol deimhnithe" ("Valiosiemen"/ "elitutsäde") agus

— síol den earnáil "síol tráchtála" ("Kauppasiemen"/ "handelsutsäde") mar atá sé sainithe i reachtaíocht láithreach na Fionlainne,

a mhargú ar a críoch.

Ní thabharfar síol den sórt sin isteach ar chríoch na mBallstát eile. Déanfaidh Poblacht na Fionlainne a reachtaíocht a oiriúnú ina leith sin chun forálacha ábhartha na Treorach a chomhlíonadh faoi dháta éagtha na tréimhse thuas.

Ar a shon sin, cuirfidh Poblacht na Fionlainne i bhfeidhm ó dháta an aontachais na forálacha sin den Treoir a dhéanann rochtain ar mhargaíocht ar a críoch a áirithiú d'ábhar a chomhlíonann an Treoir.

3. *366 L 0403:* Treoir 66/403/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1966 maidir le prátaí síl a mhargú (IO Uimh. 125, 11.7.1966, lch. 2320/66)

Ceadófar do Ríocht na Sualainne teorainn lamháltais 40% de réir meáchain a choimeád ar bun do thiúbair a bhfuil an charr choiteann ag fearadh orthu go feadh níos mó ná an deichiú cuid dá gcraiceann, a bhaineann le prátaí síl a mhargú ar a críoch go dtí an 31 Nollaig 1996 ar a dhéanaí. Ní bheidh an teorainn lamháltais seo infheidhme ach amháin ar phrátaí síl

arna dtabhairt i limistéir de Ríocht na Sualainne inar tharla fadhbanna ar leith leis an gcarr choiteann.

Ní thabharfar prátaí síl den sórt sin isteach ar chríoch na mBallstát eile. Déanfaidh Ríocht na Sualainne a reachtaíocht a oiriúnú ina leith sin chun an chuid ábhartha d'Iarscríbhinn II a ghabhann leis an Treoir a chomhlíonadh faoi dháta éagtha na tréimhse thuas.

Ar a shon sin, cuirfidh Ríocht na Sualainne i bhfeidhm ó dháta an aontachais na forálacha sin den Treoir a dhéanann rochtain ar mhargaíocht ar a críoch a áirithiú d'ábhar a chomhlíonann an Treoir.

4. *366 L 0404:* Treoir 66/404/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1966 maidir le hábhar atáirgthe foraoiseachta a mhargú (IO Uimh. 125, 11.7.1966, lch. 2326/66).

— Féadfaidh Poblacht na Fionlainne, Ríocht na hIorua agus Ríocht na Sualainne a reachtaíocht náisiúnta a choimeád ar bun a bhaineann le hábhar atáirgthe foraoiseachta a mhargú ar a gcríoch go dtí an 31 Nollaig 1999 ar a dhéanaí.

— Ceadófar tréimhse sa bhreis go dtí an 31 Nollaig 2001 do Phoblacht na Fionlainne, Ríocht na hIorua agus Ríocht na Sualainne chun stoic an ábhair atáirgthe foraoiseachta a cnuasaíodh roimh dhul in éag na hidirthréimhse atá luaite sa chéad fhleasc thuas a dhísciú.

— A mhéad nach gcomhlíonann sé forálacha na Treorach, ní thabharfar ábhar isteach ar chríoch na mBallstát seachas an Fhionlainn, an Iorua agus an tSualainn mura gcinnfear a mhalairt i gcomhréir le forálacha na Treorach.

— Ar a shon sin, cuirfidh Poblacht na Fionlainne, Ríocht na hIorua agus Ríocht na Sualainne i bhfeidhm ó dháta an aontachais na forálacha sin den Treoir a dhéanann rochtain ar mhargaíocht ar a gcríocha a áirithiú d'ábhar a chomhlíonann an Treoir.

— Más gá, cinnfear socruithe idirthréimhseacha breise faoi na nósanna imeachta ábhartha Comhphobail.

5. *370 L 0457:* Treoir 70/457/CEE ón gComhairle an 29 Meán Fómhair 1970 maidir leis an gcatalóg choiteann de chineálacha de speicis phlandaí talmhaíochta (IO Uimh. L 225, 12.10.1970, lch. 1) agus 370 L 0458: Treoir 70/458/CEE ón gComhairle an 29 Meán Fómhair 1970 maidir le síolta glasraí a mhargú (IO Uimh. L 225, 12.10.1970, lch. 7).

— Féadfaidh Poblacht na Fionlainne, Ríocht na hIorua agus Ríocht na Sualainne a chur ar athló go dtí an 31 Nollaig 1995 ar a dhéanaí, cur i bhfeidhm ar a gcríocha an dá Threoir thuas maidir le margú síolta ar a gcríocha de chineálacha atá liostaithe ina gcuid catalóg náisiúnta faoi seach de chineálacha de speicis phlandaí talmhaíochta agus cineálacha de speicis phlandaí glasraí nár glacadh go hoifigiúil leo i gcomhréir le forálacha na dTreoracha sin. Ní cheadófar síolta de na cineálacha sin a mhargú ar chríoch na mBallstát eile le linn na tréimhse sin.

— Cineálacha de na speicis phlandaí talmhaíochta agus glasraí atá liostaithe, ar dháta an aontachais nó iardain, ina gcuid catalóg náisiúnta faoi seach ag Poblacht na Fionlainne, Ríocht na hIorua agus Ríocht na Sualainne agus sna catalóga coiteanna, ní bheidh siad faoi réir aon srianta margaíochta maidir le cineál.

— I gcaitheamh na tréimhse atá luaite sa chéad fhleasc, na cineálacha sin ina gcuid catalóg náisiúnta faoi seach ag Poblacht na Fionlainne, Ríocht na hIorua agus Ríocht na Sualainne ar glacadh go hoifigiúil leo i gcomhréir le forálacha na dTreoracha thuas, áireofar iad sna catalóga coiteanna de chineálacha de speicis phlandaí talmhaíochta nó glasraí, faoi seach.

6. *371 L 0161:* Treoir 71/161/CEE ón gComhairle an 30 Márta 1971 maidir le caighdeáin cháilíochta seachtraí d'ábhar atáirgthe foraoiseachta arna mhargú laistigh den Chomhphobal (IO Uimh. L 87, 17.4.1971, lch. 14).

— Féadfaidh Poblacht na Fionlainne a reachtaíocht náisiúnta maidir le caighdeáin cháilíochta seachtraí a bhaineann le hábhar atáirgthe foraoiseachta a mhargú ar a críoch a choimeád ar bun go dtí an 31 Nollaig 1999 ar a dhéanaí.

— A mhéad nach gcomhlíonann sé forálacha na Treorach, ní thabharfar ábhar isteach ar chríoch Bhallstát eile mura gcinnfear a mhalairt i gcomhréir le forálacha na Treorach.

— Déanfaidh Poblacht na Fionlainne a reachtaíocht a oiriúnú ina leith sin chun forálacha na Treorach a chomhlíonadh faoi dháta éagtha na tréimhse thuas.

— Ar a shon sin, cuirfidh Poblacht na Fionlainne i bhfeidhm ó dháta an aontachais na forálacha sin den Treoir a dhéanann rochtain ar mhargaíocht ar

a críoch a áirithiú d'ábhar a chomhlíonann an Treoir.

7. *393 L 0048:* Treoir 93/48/CEE ón gCoimisiún an 23 Meitheamh 1993 ag leagan amach an sceidil ag sonrú na gcoinníollacha atá le comhall ag ábhar iomadaithe plandaí torthaí agus ag plandaí torthaí atá ceaptha don táirgeacht torthaí, de bhun Threoir 92/34/CEE ón gComhairle (IO Uimh. L 250, 7.10.1993, lch. 1).

8. *393 L 0049:* Treoir 93/49/CEE ón gCoimisiún an 23 Meitheamh 1993 ag leagan amach an sceidil ag sonrú na gcoinníollacha atá le comhall ag ábhar iomadaithe plandaí ornáideacha agus ag plandaí ornáideacha, de bhun Threoir 91/682/CEE ón gComhairle (IO Uimh. L 250, 7.10.1993, lch. 9).

9. *393 L 0061:* Treoir 93/61/CEE ón gCoimisiún an 2 Iúil 1993 ag leagan amach na sceideal ag sonrú na gcoinníollacha atá le comhall ag ábhar iomadaithe plandaí glasraí agus ag plandaí glasraí seachas síol, de bhun Threoir 92/33/CEE ón gComhairle (IO Uimh. L 250, 7.10.1993, lch. 19).

Ceadófar do Ríocht na hIorua agus do Phoblacht na Fionlainne coinníollacha breise a fhorchur a bhaineann leis an lipéadú ar thionscnamh na bplandaí ilbhliantúla, chun críocha margaíochta, ar a gcríoch go dtí an 31 Nollaig 1996 ar a dhéanaí.

Ní fhéadfar coinníollacha den sórt sin a chur i bhfeidhm ach ar a dtáirgeacht intíre amháin.

VIII. IASCACH

1. *377 R 2115:* Rialachán (CEE) Uimh. 2115/77 ón gComhairle an 27 Meán Fómhair 1977 (IO Uimh. L 247, 28.9.1977, lch. 2).

De mhaolú ar Airteagal 1, le linn tréimhse trí bliana ó dháta an aontachais, údarófar do bháid faoi bhratach na Fionlainne, na hIorua nó na Sualainne, ar chuntar nach mbeireann an t-iascach sin fiontair dhamáiste eiceolaíoch do-athraithe, gabháil le hiascaireacht dhíreach scadán chun críoch seachas mar bhia don duine, faoi na coinníollacha céanna agus a bhí ann roimh an aontachas, agus aird á tabhairt ar asraonta an mhargaidh agus faoi réir córas faireacháin ar sheachghabhálacha arna mhaoirsiú ag an gCoimisiún.

De mhaolú ar Airteagal 2, le linn tréimhse trí bliana ó dháta an aontachais, údarófar do bháid faoi bhratach na Fionlainne, na hIorua nó na Sualainne gabhálacha scadán a thabhairt i dtír san Aontas a rinneadh a iascaireacht chun críoch seachas mar bhia don duine, faoi na coinníollacha céanna agus a bhí ann roimh an aontachas agus aird á tabhairt ar asraonta an mhargaidh.

Roimh dheireadh tréimhse trí bliana ó dháta an aontachais, i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 4 de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92 ón gComhairle, athbhreithneoidh an Chomhairle Rialachán (CEE) Uimh. 2115/77.

Glacfaidh an Chomhairle cinntí maidir le húsáid bharrmhaith na stoc scadán, lena n-áirítear iascaireacht scadán chun críoch seachas mar bhia don duine, ar chuntar go bhfuil sé sin ag luí le saothrú réasúnach agus freagrach ar bhonn inbhuanaithe agus aird á tabhairt ar mhargaí i dteannta le gnéithe bitheolaíocha agus an taithí a fuarthas le scéimeanna faireacháin agus le treoirthionscadail.

2. *386 R 3094:* Rialachán (CEE) Uimh. 3094/86 ón gComhairle an 7 Deireadh Fómhair 1986 (IO Uimh. L 288, 11.10.1986, lch. 1).

De mhaolú ar Iarscríbhinn 1, le linn tréimhse ocht mí dhéag ó dháta an aontachais, údarófar do bháid Shualannacha mogall de mhéid 16 mm a úsáid sa Skagerrak agus sa Kattegat chun sprot a iascaireacht. Roimh dheireadh na hidirthréimhse sin, déanfaidh an Chomhairle na bearta teicniúla agus an córas faireacháin don chineál iascaireachta sin a athbhreithniú ag féachaint don fhianaise eolaíoch.

3. *389 R 2136:* Rialachán (CEE) Uimh. 2136/89 ón gComhairle an 21 Meitheamh 1989 (IO Uimh. L 212, 22.7.1989, lch 79).

De mhaolú ar an dara fleasc d'Airteagal 2, le linn tréimhse sé mhí ó dháta an aontachais, údarófar margú sprot stánaithe faoin tuairisc thrádála "sairdíní stánaithe" san Iorua agus sa tSualainn i gcás táirgí arna bpacáistiú roimh dháta an aontachais.

IX. CÁNACHAS

1. *372 L 0464:* Treoir 72/464/CEE ón gComhairle an 19 Nollaig 1972 maidir le cánacha seachas cánacha láimhdeachais a dhéanann difear do chaitheamh tobac mhonaraithe (IO Uimh. L 303, 31.12.1972, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 L 0078:* Treoir 92/78/CEE ón gComhairle an 19 Deireadh Fómhair 1992 (IO Uimh. L 316, 31.10.1992, lch. 5).

D'ainneoin Airteagal 4(1), féadfaidh Ríocht na Sualainne cur i bhfeidhm na dleachta máil comhréirí ar thoitíní a chur ar athló go dtí an 1 Eanáir 1996.

2. *377 L 0388:* Séú Treoir (77/388/CEE) ón gComhairle an 17 Bealtaine 1977 maidir le comhfhogasú dhlíthe na mBallstát a bhaineann le cánacha láimhdeachais — Comhchóras cáin bhreisluacha: bonn comhionann measúnachta (IO Uimh. L 145, 13.6.1977, lch. 1) mar atá arna leasú go deireanach le:

— *394 L 0005:* Treoir 94/5/CE ón gComhairle an 14 Feabhra 1994 (IO Uimh. L 60, 3.3.1994, lch. 16).

An Ostair

(a) D'ainneoin Airteagail 12 agus 13(A)(1):

Féadfaidh Poblacht na hOstaire, go dtí an 31 Nollaig 1996, leanúint de:

— ráta laghdaithe 10 % de cháin bhreisluacha a chur i bhfeidhm ar ghníomhaíochtaí ospidéil i réimse chúram shláinte an phobail agus leas an phobail agus ar iompar daoine breoite nó gonta i bhfeithiclí atá deartha go speisialta chuige sin ag comhlachtaí cuí-údaraithe;

— ráta caighdeánach 20 % de cháin bhreisluacha a chur i bhfeidhm ar sholáthar cúram míochaine ag lianna i réimse shláinte an phobail agus leasa shóisialta;

— díolúine a chur i bhfeidhm, le haisíoc na cánach a íocadh sa chéim roimhe sin, ar sholáthairtí arna seoladh ag institiúidí slándála sóisialta agus leasa shóisialta.

Ní bheidh aon éifeacht ag cánachas den sórt sin ar acmhainní dílse nach mór an bonn measúnachta dóibh a athchomhdhéanamh i gcomhréir le Rialachán (CEE, CEFA) Uimh. 1553/89 ón gComhairle.

(b) D'fhonn Airteagal 12(3)(a) a chur i bhfeidhm, féadfaidh Poblacht na hOstaire dara ráta caighdeánach a chur i bhfeidhm i gcomúin Jungholz agus Mittelberg (Kleines Walsertal) is lú ná an ráta comhfhreagrach a chuirtear i bhfeidhm sa chuid eile den Ostair ach nach lú ná 15 %.

Ní bheidh aon éifeacht ag an ráta laghdaithe ar acmhainní dílse nach mór an bonn measúnachta dóibh a athchomhdhéanamh i gcomhréir le Rialachán (CEE, CEFA) Uimh. 1553/89 ón gComhairle.

(c) D'fhonn Airteagal 24(2) go (6) a chur chun feidhme, agus go dtí go nglacfar forálacha Comhphobail sa réimse seo, féadfaidh Poblacht na hOstaire díolúine ó cháin bhreisluacha a chur i bhfeidhm ar dhaoine inchánach ar lú a láimhdeachas bliantúil ná coibhéis ECU 35 000 san airgeadra náisiúnta.

Ní bheidh aon éifeacht ag díolúintí den sórt sin ar acmhainní dílse nach mór an bonn measúnachta dóibh a athchomhdhéanamh i gcomhréir le Rialachán (CEE, CEFA) Uimh. 1553/89 ón gComhairle.

(d) D'fhonn Airteagal 27(1) a chur i bhfeidhm, féadfaidh Poblacht na hOstaire leanúint de cháin a ghearradh ar iompar idirnáisiúnta paisinéirí arna sheoladh ag daoine inchánach nach bhfuil bunaithe san Ostair trí bhíthin mótarfheithiclí nach bhfuil cláraithe san Ostair, faoi na coinníollacha seo a leanas:

— féadfaidh an beart idirthréimhseach sin a bheith infheidhme go dtí an 31 Nollaig 2000;

— gearrfar cáin ar an achar arna thaisteal san Ostair ar bhonn meánmhéid inchánach in aghaidh an duine agus an chiliméadair;

— ní bhéarfaidh an córas rialuithe fioscacha ag teorainneacha idir Ballstáit;

— ní dhéanfaidh beart den sórt sin, atá ceaptha chun nós imeachta gearrtha na cánach a shimpliú, difear, ach amháin go feadh méid nach fiú trácht air, do mhéid na cánach atá dlite ag céim an tomhaltais deiridh.

(e) De mhaolú ar Airteagal 28(2), féadfaidh Poblacht na hOstaire, go dtí an 31 Nollaig 1998, ráta laghdaithe a chur i bhfeidhm ar mhaoin dhochorraithe a ligean ar cíos le haghaidh úsáid chónaitheach ar chuntar nach lú an ráta sin ná 10%.

Ní bheidh aon éifeacht ag an ráta laghdaithe ar acmhainní dílse nach mór an bonn measúnachta dóibh a athchomhdhéanamh i gcomhréir le Rialachán (CEE, CEFA) Uimh. 1553/89 ón gComhairle.

(f) D'fhonn Airteagal 28(2)(d) a chur i bhfeidhm, féadfaidh Poblacht na hOstaire ráta laghdaithe a chur i bhfeidhm ar sheirbhísí bialainne.

Ní bheidh aon éifeacht ag an ráta laghdaithe ar acmhainní dílse nach mór an bonn measúnachta dóibh a athchomhdhéanamh i gcomhréir le Rialachán (CEE, CEFA) Uimh. 1553/89 ón gComhairle.

(g) D'fhonn Airteagal 28(2)(e) a chur i bhfeidhm, féadfaidh Poblacht na hOstaire ráta laghdaithe a chur i bhfeidhm ar fhíonta ó tháirgeacht feirme arna cur i gcrích ag an bhfeirmeoir is táirgeoir agus soláthairtí feithiclí leictreathiomáinte ar chuntar nach lú an ráta sin ná 12 %.

Ní bheidh aon éifeacht ag an ráta laghdaithe ar acmhainní dílse nach mór an bonn measúnachta dóibh a athchomhdhéanamh i gcomhréir le Rialachán (CEE, CEFA) Uimh. 1553/89 ón gComhairle.

(h) D'fhonn forálacha Airteagal 28(3)(a) a chur i bhfeidhm, féadfaidh Poblacht na hOstaire cáin a ghearradh:

— de bhun phointe 2 d'Iarscríbhinn E, go dtí an 31 Nollaig 1996, ar sheirbhísí arna soláthar ag teicneoirí déidliachta ina gcáil ghairmiúil agus ar phróistéisí déadacha arna soláthar ag fiaclóirí agus teicneoirí déidliachta d'institiúidí slándála sóisialta na hOstaire;

— ar na hidirbhearta atá liostaithe i bpointe 7 d'Iarscríbhinn E.

Ní bheidh aon éifeacht ag cánachas den sórt sin ar acmhainní dílse nach mór an bonn measúnachta dóibh a athchomhdhéanamh i gcomhréir le Rialachán (CEE, CEFA) Uimh. 1553/89 ón gComhairle.

(i) D'fhonn forálacha Airteagal 28(3)(b) a chur i bhfeidhm, féadfaidh Poblacht an hOstaire:

— seirbhísí teileachumarsáide arna soláthar ag seirbhísí poiblí poist, go dtí go nglacfaidh an Chomhairle comhscéim um chánachas do sheirbhísí den sórt sin, nó go dtí an dáta a scoirfidh gach Ballstát láithreach a chuireann díolúine iomlán i bhfeidhm faoi láthair den díolúine sin a chur i bhfeidhm, cibé acu is túisce, ach ar chaoi ar bith go dtí an 31 Nollaig 1995;

— na hidirbhearta atá liostaithe i bpointí 7 agus 16 d'Iarscríbhinn F, fad atá na díolúintí céanna infheidhme ar aon cheann de na Ballstáit láithreacha,

— le haisíoc na cánach a íocadh sa chéim roimhe sin, gach cuid d'iompar idirnáisiúnta paisinéirí d'aer, de mhuir nó d'uiscebhealaí intíre ón Ostair chuig Ballstát nó chuig tríú tír agus a mhalairt, seachas iompar paisinéirí ar Loch Konstanz, fad atá an díolúine chéanna infheidhme ar aon cheann de na Ballstáit láithreacha,

a dhíolmhú ó cháin bhreisluacha.

Ní bheidh aon éifeacht ag na díolúintí sin ar acmhainní dílse nach mór an bonn measúnachta dóibh a athchomhdhéanamh i gcomhréir le Rialachán (CEE, CEFA) Uimh. 1553/89 ón gComhairle.

An Fhionlainn

(j) Agus Airteagal 24(2) go (6) á chur chun feidhme aici agus go dtí go nglacfar forálacha Comhphobail sa réimse seo, féadfaidh Poblacht na Fionlainne díolúine ó cháin bhreisluacha a chur i bhfeidhm ar dhaoine inchánach ar lú a láimhdeachas bliantúil ná coibhéis ECU 10 000 san airgeadra náisiúnta.

(k) D'fhonn Airteagal 27(1) a chur i bhfeidhm, féadfaidh Poblacht na Fionlainne leanúint de dhíol, léasú, deisiú agus cothabháil bád a dhíolmhú ó cháin bhreisluacha, le haisíoc na cánach a íocadh sa chéim roimhe sin, faoi na coinníollacha seo a leanas:

— féadfaidh an beart idirthréimhseach sin a bheith infheidhme go dtí an 31 Nollaig 2000;

— féadfaidh díolúine den sórt sin a bheith infheidhme ar bháid arb é 10 méadar ar a laghad a bhfad agus nach bhfuil ceaptha ina dtógáil chun críocha pléisiúir ná spóirt;

— ní dhéanfaidh beart den sórt sin, atá ceaptha chun nós imeachta gearrtha na cánach a shimpliú, difear, ach amháin go feadh méid nach fiú trácht air, do mhéid na cánach atá dlite ag céim an tomhaltais deiridh.

(l) D'fhonn Airteagal 28(2)(a) a chur i bhfeidhm, féadfaidh Poblacht na Fionlainne, le linn na hidirthréimhse dá dtagraítear in Airteagal 28l, díolúintí a chur i bhfeidhm, le haisíoc na cánach a íocadh sa chéim roimhe sin, atá i gcomhréir le dlí an Chomhphobail agus a chomhallann na coinníollacha atá leagtha amach sa fhleasc deiridh d'Airteagal 17 de Dhara Treoir ón gComhairle an 11 Aibreán 1967, do sholáthairtí nuachtán agus tréimhseachán suibscríofa agus clódóireacht foilseachán arna n-imdháileadh ar bhaill chorparáidí ar mhaithe le leas an phobail.

Ní bheidh aon éifeacht ag díolúintí den sórt sin ar acmhainní dílse nach mór an bonn measúnachta dóibh a athchomhdhéanamh i gcomhréir le Rialachán (CEE, CEFA) Uimh. 1553/89 ón gComhairle.

(m) D'fhonn Airteagal 28(3)(a) a chur chun feidhme, agus fad atá idirbhearta den sórt sin faoi réir cánach ag aon cheann de na Ballstáit láithreacha, féadfaidh Poblacht na Fionlainne cáin a ghearradh ar na hidirbhearta atá liostaithe i bpointe 7 d'Iarscríbhinn E.

Ní bheidh aon éifeacht ag cánachas den sórt sin ar acmhainní dílse nach mór an bonn measúnachta dóibh a athchomhdhéanamh i gcomhréir le Rialachán (CEE, CEFA) Uimh. 1553/89 ón gComhairle.

(n) D'fhonn Airteagal 28(3)(b) a chur chun feidhme, agus fad a chuireann aon cheann de na Ballstáit láithreacha an díolúine chéanna i bhfeidhm, féadfaidh Poblacht na Fionlainne:

— seirbhísí arna soláthar ag údair, ealaíontóirí agus oirfidigh dá dtagraítear i bpointe 2 d'Iarscríbhinn F,

— na hidirbhearta atá liostaithe i bpointí 7, 16 agus 17 d'Iarscríbhinn F,

a dhíolmhú ó cháin bhreisluacha.

Ní bheidh aon éifeacht ag na díolúintí sin ar acmhainní dílse nach mór an bonn measúnachta dóibh a athchomhdhéanamh i gcomhréir le Rialachán (CEE, CEFA) Uimh. 1553/89 ón gComhairle.

An Iorua

(o) D'ainneoin Airteagal 2(1):

Féadfaidh Ríocht na hIorua, go dtí an 31 Nollaig 1995, leanúint de sholáthar seirbhísí nach raibh faoi réir cáin bhreisluacha roimh dháta an aontachais a dhíolmhú ó cháin bhreisluacha.

Ní bheidh aon éifeacht ag díolúine den sórt sin ar acmhainní dílse nach mór an bonn measúnachta dóibh a athchomhdhéanamh i gcomhréir le Rialachán (CEE, CEFA) Uimh. 1553/89 ón gComhairle.

(p) D'ainneoin Airteagal 13B(b)(1):

Féadfaidh Ríocht na hIorua, go dtí an 31 Nollaig 1995, an soláthar cóiríochta san earnáil óstlainne agus in earnálacha le feidhmeanna comhchosúla, lena n-áirítear cóiríocht in óstalláin agus iostáin, agus ionaid champála a léasú agus a ligean ar cíos a dhíolmhú ó cháin bhreisluacha.

Ní bheidh aon éifeacht ag díolúine den sórt sin ar acmhainní dílse nach mór an bonn measúnachta dóibh a athchomhdhéanamh i gcomhréir le Rialachán (CEE, CEFA) Uimh. 1553/89 ón gComhairle.

(q) D'fhonn Airteagal 24(2) go (6) a chur chun feidhme, agus go dtí go nglacfar forálacha Comhphobail sa réimse seo, féadfaidh Ríocht na hIorua grúpaí áirithe de dhaoine inchánach ar lú a láimhdeachas bliantúil ná coibhéis ECU 10 000 san airgeadra náisiúnta a dhíolmhú ó cháin bhreisluacha.

(r) D'fhonn Airteagal 27(1) a chur i bhfeidhm, féadfaidh Ríocht na hIorua leanúint de dhíol, léasú, deisiú agus cothabháil bád a dhíolmhú ó cháin bhreisluacha, le haisíoc na cánach a íocadh sa chéim roimhe sin, faoi na coinníollacha seo a leanas:

— féadfaidh an díolúine a bheith infheidhme ar bháid arb é 15 méadar ar a laghad a bhfad agus atá ceaptha chun paisinéirí a iompar ar luaíocht, chun lasta a iompar nó chun gníomhaíochtaí tarraingthe, tarrthálais, tarrthála agus briste oighir in uiscí na hIorua, nó ar sholáthairtí bád arna n-úsáid chun críocha taighde, réamhfhaisnéis aimsire nó mar bháid traenála, nó obair ar na báid sin i ndáil leis na gníomhaíochtaí nach bhfuil folaithe in Airteagal 15(5);

— féadfaidh an beart idirthréimhseach sin a bheith infheidhme go dtí an 31 Nollaig 2000;

— ní dhéanfaidh beart den sórt sin, atá ceaptha chun nós imeachta gearrtha na cánach a shimpliú, difear, ach amháin go feadh méid nach fiú trácht air, do mhéid na cánach atá dlite ag céim an tomhaltais deiridh.

(s) D'fhonn Airteagal 27(1) a chur i bhfeidhm, agus go dtí go nglacfar forálacha Comhphobail sa réimse seo nó go dtí an 31 Nollaig 1995, cibé acu is túisce, féadfaidh Ríocht na hIorua an soláthar seirbhísí dá dtagraítear sa tríú fleasc d'Airteagal 9(2)(c), amach ó sholáthar seirbhísí i gcomhréir le hAirteagail 14, 15 agus 16, a dhíolmhú ó cháin bhreisluacha.

Ní bheidh aon éifeacht ag díolúintí den sórt sin ar acmhainní dílse nach mór an bonn measúnachta dóibh a athchomhdhéanamh i gcomhréir le Rialachán (CEE, CEFA) Uimh. 1553/89 ón gComhairle.

(t) D'fhonn Airteagal 28(2)(a) a chur i bhfeidhm, féadfaidh Ríocht na hIorua, le linn na hidirthréimhse dá dtagraítear in Airteagal 28l, díolúintí a chur i bhfeidhm, le haisíoc na cánach a íocadh sa chéim roimhe sin, atá i gcomhréir le dlí an Chomhphobail agus a chomhallann na coinníollacha atá leagtha amach sa fhleasc deiridh d'Airteagal 17 de Dhara Treoir ón gComhairle an 11 Aibreán 1967, do sholáthairtí nuachtán, leabhar agus tréimhseachán.

Ní bheidh aon éifeacht ag na díolúintí sin ar acmhainní dílse nach mór an bonn measúnachta dóibh a athchomhdhéanamh i gcomhréir le Rialachán (CEE, CEFA) Uimh. 1553/89 ón gComhairle.

(u) D'fhonn Airteagal 28(3)(b) a chur i bhfeidhm, agus fad a chuireann aon cheann de na Ballstáit láithreacha na díolúintí céanna i bhfeidhm, féadfaidh Ríocht na hIorua na hidirbhearta atá liostaithe i bpointí 1, 2, 6, 10, 16, 17 agus 27 d'Iarscríbhinn F a dhíolmhú ó cháin bhreisluacha.

Ní bheidh aon éifeacht ag na díolúintí sin ar acmhainní dílse nach mór an bonn measúnachta dóibh a athchomhdhéanamh i gcomhréir le Rialachán (CEE, CEFA) Uimh. 1553/89 ón gComhairle.

(v) D'ainneoin Airteagal 33:

Féadfaidh Ríocht na hIorua, go dtí an 31 Nollaig 1999, leanúint dá cáin infheistíochta a chur i bhfeidhm ar earraí a fháil le haghaidh gnó. Le linn na tréimhse sin, déanfaidh Ríocht na hIorua ráta na cánach a scálú anuas.

Ní bheidh aon éifeacht ag cánachas den sórt sin ar acmhainní dílse nach mór an bonn measúnachta dóibh a athchomhdhéanamh i gcomhréir le Rialachán (CEE, CEFA) Uimh. 1553/89 ón gComhairle.

An tSualainn

(w) D'ainneoin Airteagal 12(3)(a) agus phointe 7 d'Iarscríbhinn H:

Féadfaidh Ríocht na Sualainne soláthar ticéid chineama a dhíolmhú ó cháin bhreisluacha go dtí an 31 Nollaig 1995.

Ní bheidh aon éifeacht ag an díolúine sin ar acmhainní dílse nach mór an bonn measúnachta dóibh a athchomhdhéanamh i gcomhréir le Rialachán (CEE, CEFA) Uimh. 1553/89 ón gComhairle.

(x) D'fhonn Airteagal 24(2) go (6) a chur chun feidhme, agus go dtí go nglacfar forálacha Comhphobail sa réimse seo, féadfaidh Ríocht na Sualainne an nós imeachta simplithe seo a leanas a chur i bhfeidhm ar ghnóthais bheaga agus meánmhéide, ar chuntar go bhfuil na forálacha ar cothrom leis an gConradh ag bunú na gComhphobal Eorpach agus go háirithe Airteagail 95 agus 96 de:

— daoine inchánach ag seoladh idirbhearta teaghlaigh inchánach amháin do thíolacadh tuairisceáin cháin bhreisluacha trí mhí i ndiaidh na tréimhse bliantúla cánach dírí;

— cur i bhfeidhm díolúine ó cháin bhreisluacha ar dhaoine inchánach ar lú a láimhdeachas bliantúil ná coibhéis ECU 10 000 san airgeadra náisiúnta;

(y) Agus Airteagal 22(12)(a) á chur chun feidhme, údaraítear do Ríocht na Sualainne a cheadú do dhaoine inchánach ráitis achoimritheacha bliantúla a thíolacadh ar na coinníollacha atá sonraithe ann.

(z) D'fhonn Airteagal 28(2)(a) a chur i bhfeidhm, féadfaidh Ríocht na Sualainne, le linn na hidirthréimhse dá dtagraítear in Airteagal 28l, díolúintí a chur i bhfeidhm, le haisíoc na cánach a íocadh sa chéim roimhe sin, atá i gcomhréir le dlí an Chomhphobail agus a chomhallann na coinníollacha atá leagtha amach sa fhleasc deiridh d'Airteagal 17 de Dhara Treoir ón gComhairle an 11 Aibreán 1967, do sholáthairtí nuachtán, lena n-áirítear nuachtáin raidió agus caiséid do dhaoine faoi mhallachar radhairc, cógais arna soláthar d'ospidéil nó ar oideas agus táirgeadh nó seirbhísí gaolmhara eile a bhaineann le tréimhseacháin d'eagraíochtaí neamhbhrabúsacha.

Ní bheidh aon éifeacht ag na díolúintí sin ar acmhainní dílse nach mór an bonn measúnachta dóibh a athchomhdhéanamh i gcomhréir le Rialachán (CEE, CEFA) Uimh. 1553/89 ón gComhairle.

(aa) D'fhonn Airteagal 28(3)(b) a chur chun feidhme, fad a chuireann aon cheann de na Ballstáit láithreacha na díolúintí céanna i bhfeidhm, féadfaidh Ríocht na Sualainne:

— seirbhísí arna soláthar ag údair, ealaíontóirí agus oirfidigh dá dtagraítear i bpointe 2 d'Iarscríbhinn F,

— na hidirbhearta atá liostaithe i bpointí 1, 16 agus 17 d'Iarscríbhinn F,

a dhíolmhú ó cháin bhreisluacha. Ní bheidh aon éifeacht ag na díolúintí sin ar acmhainní dílse nach mór an bonn measúnachta dóibh a athchomhdhéanamh i gcomhréir le Rialachán (CEE, CEFA) Uimh. 1553/89 ón gComhairle.

3. *392 L 0012:* Treoir 92/12/CEE ón gComhairle an 25 Feabhra 1992 maidir leis na socruithe ginearálta do tháirgí atá faoi réir dleacht mháil agus ar tháirgí den sórt sin a shealbhú agus a bhogadh agus faireachán a dhéanamh orthu (IO Uimh. L 76, 23.3.1992, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 L 0108:* Treoir 92/108/CEE ón gComhairle an 14 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 390, 31.12.1992, lch. 124).

Féadfaidh Poblacht na Fionlainne, Ríocht na hIorua agus táirgí eile tobac agus Ríocht na Sualainne teorainneacha cainníochtúla a choimeád ar bun ar allmhairí toitíní agus táirgí eile tobac, biotáillí, fíonta agus beorach ó Bhallstáit eile ar na coinníollacha atá sonraithe in Airteagal 26 de Threoir 92/12/CEE ón gComhairle.

Is mar a leanas leibhéil na teorainneacha sin:

Táirgí tobac

— 300 toitín nó

— 300 todóigín (todóga d'uasmheáchan 3 gram an ceann) nó

— 75 todóg nó

— 400 gram de thobac le caitheamh

Deochanna alcólacha

— deochanna driogtha agus biotáillí, ar mó a neart alcóil ná 22 % de réir toirte 1 lítear

nó deochanna driogtha, agus biotáillí agus greadóga le bunús fíona nó alcóil nach mó a neart alcóil ná 22 % de réir toirte, fíonta drithleacha, fíonta neartaithe 3 lítear

— fíonta neamhdhrithleacha 5 lítear

— beoir 15 lítear

Glacfaidh an Fhionlainn, an Iorua agus an tSualainn bearta chun a áirithiú nach gceadófar allmhairithe beorach ó thríú tíorta faoi choinníollacha níos fabhraí ná allmhairí den sórt sin ó na Ballstáit eile.

4. *392 L 0079:* Treoir 92/79/CEE ón gComhairle an 19 Deireadh Fómhair 1992 maidir le cánacha ar thoitíní a chomhfhogasú (IO Uimh. L 316, 31.10.1992, lch. 8).

D'ainneoin Airteagal 2, féadfaidh Ríocht na Sualainne cur i bhfeidhm dleacht mháil fhoriomlán íosta is coibhéiseach le 57 % den phraghas miondíola (lena n-áirítear gach cáin) do thoitíní san earnáil phraghais is mó éileamh a chur ar athló go dtí an 1 Eanáir 1999.

5. *392 L 0081:* Treoir 92/81/CEE ón gComhairle an 19 Deireadh Fómhair 1992 maidir le struchtúir dhleachtanna máil ar olaí mianracha a chomhchuibhiú (IO Uimh. L 316, 31.10.1992, lch. 12), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *392 L 0108:* Treoir 92/108/CEE ón gComhairle an 14 Nollaig 1992 (IO Uimh. L 390, 31.12.1992, lch. 124), agus

392 D 0510: Cinneadh 92/510/CEE ón gComhairle an 19 Deireadh Fómhair 1992 ag údarú do Bhallstáit leanúint de rátaí laghdaithe láithreacha dleacht mháil nó díolúintí ó dhleacht mháil a chur i bhfeidhm ar olaí mianracha áirithe arna n-úsáid do chuspóirí sonracha, i gcomhréir leis an nós imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 8(4) de Threoir 92/81/CEE (IO Uimh. L 316, 31.10.1992, lch. 16).

(a) D'ainneoin Airteagal 8(1)(c) de Threoir 92/81/CEE ón gComhairle, féadfaidh Ríocht na hIorua leanúint, go dtí an 31 Nollaig 1998, d'ola mhianrach arna soláthar lena húsáid mar bhreosla d'iompar paisinéirí in uiscí na hIorua a chur faoi réir dleacht mháil.

(b) Ar bhonn Airteagal 8(4) de Threoir 92/81/CEE ón gComhairle agus faoi na coinníollacha atá leagtha amach i gCinneadh 92/510/CEE ón gComhairle mar atá arna fhorlíonadh le Cinneadh 93/697/CE ón gComhairle agus, go háirithe, ar choinníoll nach socraítear na rátaí sin tráth ar bith faoi na rátaí íosta atá leagtha síos i dTreoir 92/82/CEE ón gComhairle, féadfaidh Ríocht na hIorua leanúint:

— de rátaí laghdaithe dleacht mháil ar bhreosla do bhusanna ar sheirbhísí sceidealta,

— den ráta laghdaithe dleacht mháil do bháid phléisiúir,

a chur i bhfeidhm.

(c) Ar bhonn Airteagal 8(4) de Threoir 92/81/CEE ón gComhairle agus faoi na coinníollacha atá leagtha amach i gCinneadh 92/510/CEE ón gComhairle mar atá arna fhorlíonadh le Cinneadh 93/697/CE ón gComhairle agus, d'ainneoin na n-oibleagáidí atá leagtha síos i dTreoir 92/82/CEE ón gComhairle, féadfaidh Ríocht na hIorua leanúint den díolúine ó dhleacht mháil a chur i bhfeidhm:

— ar bhreoslaí, atá neamhdhíobhálach don timpeallacht, le haghaidh sábha slabhracha agus uirlisí eile,

— ar bhreosla orgánach agus meatán a fhaightear ó phróisis orgánacha,

— ar ola fuíll le haghaidh téamh,

— ar bhreosla do scútair shneachta agus báid abhann i limistéir nach bhfuil bóithre iontu,

— ar olaí mianracha a úsáidtear le haghaidh eitilt phríobháideach.

(d) Ar bhonn Airteagal 8(4) de Threoir 92/81/CEE ón gComhairle agus faoi na coinníollacha atá leagtha amach i gCinneadh 92/510/CEE ón gComhairle mar atá arna fhorlíonadh le Cinneadh 93/697/CEE ón gComhairle agus, d'ainneoin na n-oibleagáidí atá leagtha síos i dTreoir 92/82/CEE ón gComhairle, féadfaidh Poblacht na hOstaire leanúint den díolúine ó dhleacht mháil a chur i bhfeidhm ar GPL a úsáidtear mar bhreosla mótair i bhfeithiclí iompair phoiblí áitiúil.

(e) Ar bhonn Airteagal 8(4) de Threoir 92/81/CEE ón gComhairle agus faoi na coinníollacha atá leagtha amach i gCinneadh 92/510/CEE ón gComhairle agus, go háirithe, ar choinníoll nach socraítear na rátaí sin tráth ar bith faoi na rátaí íosta atá leagtha síos i dTreoir 92/82/CEE ón gComhairle, féadfaidh Poblacht na Fionlainne leanúint de rátaí laghdaithe dleacht mháil a chur i bhfeidhm:

— ar bhreosla díosail agus ola gháis ina bhfuil cion íseal sulfair,

— ar pheitreal athfhoirmlithe, gan luaidhe nó le luaidhe.

(f) Ar bhonn Airteagal 8(4) de Threoir 92/81/CEE ón gComhairle agus faoi na coinníollacha atá leagtha amach i gCinneadh 92/510/CEE ón gComhairle agus, d'ainneoin na n-oibleagáidí atá leagtha síos i dTreoir 92/82/CEE ón gComhairle, féadfaidh Poblacht na Fionlainne leanúint den díolúine ó dhleacht mháil a chur i bhfeidhm:

— ar mheatán agus GPL chun gach críche,

— ar olaí mianracha a úsáidtear d'árthaí príobháideacha pléisiúir.

(g) Ar bhonn Airteagal 8(4) de Threoir 92/81/CEE ón gComhairle agus faoi na coinníollacha atá leagtha amach i gCinneadh 92/510/CEE ón gComhairle agus, go háirithe, ar choinníoll nach socraítear na rátaí sin tráth ar bith faoi na rátaí íosta atá leagtha síos i dTreoir 92/82/CEE ón gComhairle, féadfaidh Ríocht na Sualainne leanúint de ráta laghdaithe dleacht mháil a chur i bhfeidhm:

— ar olaí mianracha le haghaidh críocha tionsclaíocha,

— ar ola dhíosail agus ar ola théite éadrom i gcomhréir le ranguithe comhshaoil.

(h) Ar bhonn Airteagal 8(4) de Threoir 92/81/CEE ón gComhairle agus faoi na coinníollacha atá leagtha amach i gCinneadh 92/510/CEE ón gComhairle agus, d'ainneoin na n-oibleagáidí atá leagtha síos i dTreoir 92/82/CEE ón gComhairle, féadfaidh Ríocht na Sualainne leanúint den díolúine ó dhleacht mháil a chur i bhfeidhm ar mheatán atá táirgthe go bitheolaíoch agus ar dhramhgháis eile.

6. *392 L 0083:* Treoir 92/83/CEE ón gComhairle an 19 Deireadh Fómhair 1992 maidir le struchtúir dhleachtanna máil ar alcól agus deochanna alcólacha a chomhchuibhiú (IO Uimh. L 316, 31.10.1992, lch. 21).

D'ainneoin Airteagal 5(1), féadfaidh Ríocht na Sualainne leanúint, go dtí an 31 Nollaig 1997, de ráta laghdaithe dleachta máil a chur i bhfeidhm, ar choinníoll nach socraítear an ráta sin tráth ar bith faoin ráta íosta atá leagtha síos i dTreoir 92/84/CEE ón gComhairle, ar bheoir nach mó ná 3,5 % de réir toirte a cion alcóil.

X. ILGHNÉITHEACH

389 L 0622: Treoir 89/622/CEE ón gComhairle an 13 Samhain 1989 maidir le comhfhogasú fhorálacha reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin na mBallstát a bhaineann le lipéadú táirgí tobac agus an toirmeasc ar chineálacha áirithe tobac lena gcaitheamh de bhéal a mhargú (IO Uimh. L 359, 8.12.1989, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *392 L 0041:* Treoir 92/41/CEE ón gComhairle an 15 Bealtaine 1992 (IO Uimh. L 158, 11.6.1992, lch. 30).

(a) An toirmeasc atá in Airteagal 8a de Threoir 89/622/CEE, mar atá arna leasú le Treoir 92/41/CEE, agus a bhaineann leis an táirge atá sainithe in Airteagal 2(4) de Threoir 89/622/CEE, mar atá arna leasú le Treoir 92/41/CEE, a chur ar an margadh, ní bheidh sé infheidhme sa tSualainn ná san hIorua, amach ón toirmeasc ar an táirge sin a chur ar an margadh i bhfoirm cosúil le táirge bia.

(b) Glacfaidh Ríocht na Sualainne agus Ríocht na hIorua na bearta uile is gá chun a áirithiú nach gcuirfear an táirge dá dtagraítear i mír (a) ar an margadh sna Ballstáit ar a bhfuil Treoracha 89/622/CEE agus 92/41/CEE infheidhme go hiomlán.

(c) Déanfaidh an Coimisiún faireachán chur chun feidhme iarbhír na mbeart dá bhforáiltear i mír (b).

(d) Trí bliana amhail ó dháta aontachais na Sualainne agus na hIorua, cuirfidh an Coimisiún tuarascáil faoi bhráid na Comhairle maidir le cur chun feidhme na mbeart dá dtagraítear faoi mhír (b) ag Ríocht na Sualainne agus Ríocht na hIorua. Féadfaidh tograí iomchuí gabháil leis an tuarascáil sin más gá.

IARSCRÍBHINN XVI

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 165(1) den Ionstraim Aontachais

1. *Coiste Chiste Sóisialta na hEorpa:*

   Arna chur ar bun le hAirteagal 124 de Chonradh CE agus le *388 R 2052:* Rialachán (CEE) Uimh. 2052/88 ón gComhairle an 24 Meitheamh 1988 (IO Uimh. L 185, 15.7.1988, lch. 9), mar atá arna leasú le:

   — *393 R 2081:* Rialachán (CEE) Uimh. 2081/93 ón gComhairle an 20 Iúil 1993 (IO Uimh. L 193, 31.7.1993, lch. 5)

2. *An Coiste Comhairleach um Shaorghluaiseacht Oibrithe:*

   Arna chur ar bun le *368 R 1612:* Rialachán (CEE) Uimh. 1612/68 ón gComhairle an 15 Deireadh Fómhair 1968 (IO Uimh. L 257, 19.10.1968, lch. 2), mar atá arna leasú go deireanach le:

   — *392 R 2434:* Rialachán (CEE) Uimh. 2434/92 ón gComhairle an 27 Iúil 1992 (IO Uimh. L 245, 26.8.1992, lch. 1)

3. *An Coiste Comhairleach um Shlándáil Shóisialta Oibrithe Imirceacha:*

   Arna chur ar bun le *371 R 1408:* Rialachán (CEE) Uimh. 1408/71 ón gComhairle an 14 Meitheamh 1971 (IO Uimh. L 149, 5.7.1971, lch. 2), mar atá arna leasú go deireanach le:

   — *393 R 1945:* Rialachán (CEE) Uimh. 1945/93 ón gComhairle an 30 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 181, 23.7.1993, lch. 1).

4. *An Coiste Comhairleach um Shábháilteacht, Sláinteachas agus Cosaint Sláinte ar an Láthair Oibre:*

   Arna chur ar bun le *374 D 0325:* Cinneadh 74/325/CEE ón gComhairle an 27 Meitheamh 1974 (IO Uimh. L 185, 9.7.1974, lch. 15), mar atá arna leasú le:

   — *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch.17),

   — *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

5. *Bord Bainistíochta an Fhorais Eorpaigh chun Dálaí Maireachtála agus Oibre a Fheabhsú:*

   Arna chur ar bun le *375 R 1365:* Rialachán (CEE) Uimh. 1365/75 ón gComhairle an 26 Bealtaine 1975 (IO Uimh. L 139, 30.5.1975, lch. 1), mar atá arna leasú le:

   — *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch.17),

   — *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

   — *393 R 1947:* Rialachán (CEE) Uimh. 1947/93 ón gComhairle an 30 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 181, 23.7.1993, lch. 13).

6. *Coiste Saineolaithe an Fhorais Eorpaigh chun Dálaí Maireachtála agus Oibre a Fheabhsú:*

   Arna chur ar bun le *375 R 1365:* Rialachán (CEE) Uimh. 1365/75 ón gComhairle an 26 Bealtaine 1975 (IO Uimh. L 139, 30.5.1975, lch. 1), mar atá arna leasú le:

   — *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch.17),

   — *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

   — *393 R 1947:* Rialachán (CEE) Uimh. 1947/93 ón gComhairle an 30 Meitheamh 1993 (IO Uimh. L 181, 23.7.1993, lch. 13).

7. *An Coiste Comhairleach um Chomhionannas Deiseanna do Mhná is d'Fhir:*

   Arna chur ar bun le *382 D 0043:* Cinneadh 82/43/CEE ón gCoimisiún an 9 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 20, 28.1.1982, lch. 35), mar atá arna leasú le:

   — *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

8. *An Coimisiún um Shabháilteacht agus Sláinte do Thionscal na Mianadóireachta agus Tionscail Eastóscacha eile:*

   Arna chur ar bun le Cinneadh an 9 Iúil 1957 ó Ionadaithe Rialtais na mBallstát, ag teacht le chéile dóibh i dtionól Chomhairle Speisialta na nAirí (IO Uimh. 28, 31.8.1957, lch. 487/57), mar atá arna leasú le:

   — *365 D:* Cinneadh ón gComhairle an 11 Márta 1965 (IO Uimh. 46, 22.3.1965, lch. 698/65),

— *374 D 0326:* Cinneadh 74/326/CEE ón gComhairle an 27 Meitheamh 1974 (IO Uimh. L 185, 9.7.1974, lch. 18).

9. *An Coiste Comhairleach um Rialú agus Laghdú Truaillithe de bharr Scaireadh Hidreacarbón agus Substaintí Contúirteacha eile ar Muir:*

Arna chur ar bun le *380 D 0686:* Cinneadh 80/686/CEE ón gCoimisiún an 25 Meitheamh 1980 (IO Uimh. L 188, 22.7.1980, lch. 11), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *387 D 0144:* Cinneadh 87/144/CEE ón gCoimisiún an 13 Feabhra 1987 (IO Uimh. L 57, 27.2.1987, lch. 57).

10. *An Coiste Comhairleach um Chosaint Ainmhithe a úsáidtear chun Críocha Trialacha agus Críocha Eolaíocha eile:*

Arna chur ar bun le *390 D 0067:* Cinneadh 90/67/CEE ón gCoimisiún an 9 Feabhra 1990 (IO Uimh. L 44, 20.2.1990, lch. 30).

11. *An Coiste Comhairleach Eolaíoch um Thocsaineacht agus Éiceathocsaineacht Comhdhúl Ceimiceach:*

Arna chur ar bun le *378 D 0618:* Cinneadh 78/618/CEE ón gCoimisiún an 28 Meitheamh 1978 (IO Uimh. L 198, 22.7.1978, lch. 17), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *388 D 0241:* Cinneadh 88/241/CEE ón gCoimisiún an 14 Márta 1988 (IO Uimh. L 105, 26.4.1988, lch. 29).

12. *An Coiste um Bainisteoireacht Dramhaíola:*

Arna chur ar bun le *376 D 0431:* Cinneadh 76/431/CEE ón gCoimisiún an 21 Aibreán 1976 (IO Uimh. L 115, 1.5.1976, lch. 13), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch.17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

13. *An Coiste Eolaíoch, Teicniúil agus Eacnamaíoch um Iascach:*

Arna chur ar bun le *393 D 0619:* Cinneadh 93/619/CEE ón gCoimisiún an 19 Samhain 1993 (IO Uimh. L 297, 2.12.1993, lch. 25).

14. *Coiste Comhairleach um Oiliúint Dochtúirí:*

Arna chur ar bun le *375 D 0364:* Cinneadh 75/364/CEE ón gComhairle an 16 Meitheamh 1975 (IO Uimh. L 167, 30.6.1975, lch. 17).

15. *An Coiste Comhairleach um Oiliúint Aos Altranais:*

Arna chur ar bun le *377 D 0454:* Cinneadh 77/454/CEE ón gComhairle an 27 Meitheamh 1977 (IO Uimh. L 176, 15.7.1977. lch. 11).

16. *An Coiste Comhairleach um Oiliúint Fiaclóirí agus Déidlianna:*

Arna chur ar bun le *378 D 0688:* Cinneadh 78/688/CEE ón gComhairle an 25 Iúil 1978 (IO Uimh. L 233, 24.8.1978, lch. 15).

17. *An Coiste Comhairleach um Oiliúint Tréidlianna:*

Arna chur ar bun le *378 D 1028:* Cinneadh 78/1028/CEE ón gComhairle an 18 Nollaig 1978 (IO Uimh. L 362, 23.12.1978, lch. 10).

18. *An Coiste Comhairleach um Oiliúint Chnáimhseach:*

Arna chur ar bun le *380 D 0156:* Cinneadh 80/156/CEE ón gComhairle an 21 Eanáir 1980 (IO Uimh. L 33, 11.2.1980, lch. 13).

19. *An Coiste Comhairleach um Oideachas agus Oiliúint i réimse na hAiltireachta:*

Arna chur ar bun le *385 D 0385:* Cinneadh 85/385/CEE ón gComhairle an 10 Meitheamh 1985 (IO Uimh. L 233, 21.8.1985, lch. 26).

20. *An Coiste Comhairleach um Oiliúint sa Chógaisíocht:*

Arna chur ar bun le *385 D 0434:* Cinneadh 85/434/CEE ón gComhairle an 16 Meán Fómhair 1985 (IO Uimh. L 253, 24.9.1985, lch. 43).

21. *An Coiste Comhairleach um Chonarthaí Poiblí a Oscailt:*

Arna chur ar bun le *387 D 0305:* Cinneadh 87/305/CEE ón gCoimisiún an 26 Bealtaine 1987 (IO Uimh. L 152, 12.6.1987, lch. 32), mar atá arna leasú le:

— *387 D 0560:* Cinneadh 87/560/CEE ón gCoimisiún an 17 Iúil 1987 (IO Uimh. L 338, 28.11.1987, lch. 37).

22. *An Coiste Comhairleach um Sholáthar Poiblí:*

Arna chur ar bun le *371 D 0306:* Cinneadh 71/306/CEE ón gComhairle an 26 Iúil 1971 (IO Uimh. L 185, 16.8.1971, lch. 15), mar atá arna leasú le:

— *377 D 0063:* Cinneadh 77/63/CEE ón gComhairle an 21 Nollaig 1976 (IO Uimh. L 13, 15.1.1977, lch. 15).

23. *An Coiste Saineolaithe um Idirthuras Leictreachais (OSTE):*

Arna chur ar bun le *392 D 0167:* Cinneadh 92/167/CEE ón gCoimisiún an 4 Márta 1992 ag cur Coiste Saineolaithe um Idirthuras Leictreachais idir Greillí ar bun (IO Uimh. L 74, 20.3.1992, lch. 43).

24. *An Coiste Ionadaithe do na Ballstáit:*

Arna chur ar bun faoi Airteagal 4 de *393 D 0379:* Cinneadh 93/379/CEE ón gComhairle an 14 Meitheamh 1993 maidir le clár ilbhliantúil de bhearta Comhphobail chun na réimsí tosaíochta a threisiú agus chun leanúnachas agus comhdhlúthú beartais um ghnóthais, go háirithe gnóthais bheaga agus meánmhéide, a áirithiú sa Chomhphobal (IO Uimh. L 161, 2.7.1993, lch. 68).

25. *An Coiste um Thurasóireacht:*

Arna chur ar bun le *392 D 0421:* Cinneadh 92/421/CEE ón gComhairle an 13 Iúil 1992 maidir le plean gníomhaíochta Comhphobail chun cuidiú leis an turasóireacht (IO Uimh. L 231, 13.8.1992, lch. 26).

IARSCRÍBHINN XVII

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 165(2) den Ionstraim Aontachais

1. *An Coiste Comhairleach um Ghairmoiliúint:*

Arna chur ar bun le *363 D 0266:* Cinneadh 63/266/CEE ón gComhairle an 2 Aibreán 1963 (IO Uimh. 63, 20.4.1963, lch. 1338/63) agus ar glacadh lena Reacht le *363 X 0688:* Cinneadh 63/688/CEE ón gComhairle an 18 Nollaig 1963 (IO Uimh. 190, 30.12.1963, lch. 3090/63), mar atá arna leasú le:

— *368 D 0189:* Cinneadh 68/189/CEE ón gComhairle an 9 Aibreán 1968 (IO Uimh. L 91, 12.4.1968, lch. 26),

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch.17),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23).

2. *An Coiste Comhairleach um Iascach:*

Arna chur ar bun le *371 D 0128:* Cinneadh 71/128/CEE ón gCoimisiún an 25 Feabhra 1971 (IO Uimh. L 68, 22.3.1971, lch. 18), mar atá arna leasú le:

— *373 D 0429:* Cinneadh 73/429/CEE ón gCoimisiún an 31 Deireadh Fómhair 1973 (IO Uimh. L 355, 24.12.1973, lch. 61),

— *389 D 0004:* Cinneadh 89/4/CEE ón gCoimisiún an 21 Nollaig 1988 (IO Uimh. L 5, 7.1.1989, lch. 33).

3. *An Coiste Comhairleach um Ábhair Chustaim agus Cánachas Indíreach:*

Arna chur ar bun le *391 D 0453:* Cinneadh 91/453/CEE ón gCoimisiún an 30 Iúil 1991 (IO Uimh. L 241, 30.8.1991, lch. 43).

IARSCRÍBHINN XVIII

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 167 den Ionstraim Aontachais

A. *Uibheacha agus éanlaith chlóis*

1. *375 R 2782:* Rialachán (CEE) Uimh. 2782/75 ón gComhairle an 29 Deireadh Fómhair 1975 maidir le huibheacha goir agus scalltáin éanlaith chlóis a tháirgeadh agus a mhargú (IO Uimh. L 282, 1.11.1975, lch. 100), mar atá arna leasú go deireanach le:

   — *391 R 1057:* Rialachán (CEE) Uimh. 1057/91 ón gCoimisiún an 26 Aibreán 1991 (IO Uimh. L 107, 27.4.1991, lch. 11).

   An Iorua agus an tSualainn: an 1 Eanáir 1997.

2. *390 R 1906:* Rialachán (CEE) Uimh. 1906/90 ón gComhairle an 26 Meitheamh 1990 maidir le caighdeáin mhargaíochta áirithe d'éanlaith chlóis (IO Uimh. L 173, 6.7.1990, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

   — *393 R 3204:* Rialachán (CE) Uimh. 3204/93 ón gComhairle an 16 Samhain 1993 (IO Uimh. L 289, 24.11.1993, lch. 3).

   An Iorua agus an tSualainn: an 1 Eanáir 1997.

3. *390 R 1907:* Rialachán (CEE) Uimh. 1907/90 ón gComhairle an 26 Meitheamh 1990 maidir le caighdeáin mhargaíochta áirithe d'uibheacha (IO Uimh. L 173, 6.7.1990, lch. 5), mar atá arna leasú le:

   — *393 R 2617:* Rialachán (CEE) Uimh. 2617/93 ón gComhairle an 21 Meán Fómhair 1993 (IO Uimh. L 240, 25.9.1993, lch. 1).

   An Iorua agus an tSualainn: an 1 Eanáir 1997.

B. *Mairteoil agus laofheoil*

381 R 1208: Rialachán (CEE) Uimh. 1208/81 ón gComhairle an 28 Aibreán 1981 ag cinneadh an scála Comhphobail chun conablaigh bhó-ainmhithe lánfhásta a rangú (IO Uimh. L 123, 7.5.1981, lch. 3), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *391 R 1026:* Rialachán (CEE) Uimh. 1026/91 ón gComhairle an 22 Aibreán 1981 (IO Uimh. L 106, 26.4.1991, lch. 2).

An Iorua agus an Fhionlainn: an 1 Eanáir 1996.

C. *Muiceoil*

384 R 3220: Rialachán (CEE) Uimh. 3220/84 ón gComhairle an 13 Samhain 1984 ag cinneadh an scála Comhphobail chun conablaigh mhuc a rangú (IO Uimh. L 301, 20.1.1984, lch. 1), mar atá arna leasú go deireanach le:

— *393 R 3513:* Rialachán (CE) Uimh. 3513/93 ón gComhairle an 14 Nollaig 1993 (IO Uimh. L 320, 22.12.1993, lch. 5).

An Iorua agus an Fhionlainn: an 1 Eanáir 1996.

D. *Folláine plandaí*

1. *369 L 0464:* Treoir 69/464/CEE ón gComhairle an 8 Nollaig 1969 maidir le fadharcáin phrátaí a rialú (IO Uimh. L 323, 24.12.1969, lch. 1).

   An Fhionlainn: an 1 Eanáir 1996

   An tSualainn: an 1 Eanáir 1997.

   Le linn na hidirthréimhse, ní thabharfar aon phrátaí ó na Ballstáit sin isteach ar chríoch na mBallstát eile.

2. *369 L 0465:* Treoir 69/465/CEE ón gComhairle an 8 Nollaig 1969 maidir le cruinnphéisteanna lamhnán prátaí a rialú (IO Uimh. L 323, 24.12.1969, lch. 3).

   An tSualainn: an 1 Eanáir 1997

   Le linn na hidirthréimhse, ní thabharfar aon phrátaí ón mBallstát sin isteach ar chríoch na mBallstát eile.

3. *393 L 0085:* Treoir 93/85/CEE ón gComhairle an 4 Deireadh Fómhair 1993 maidir le lobhadh fáinneach prátaí a rialú (IO Uimh. L 259, 18.10.1993, lch. 1).

   An Fhionlainn: an 1 Eanáir 1996

   An tSualainn: an 1 Eanáir 1996.

   Le linn na hidirthréimhse, ní thabharfar aon phrátaí ó na Ballstáit sin isteach ar chríoch na mBallstát eile.

IARSCRÍBHINN XIX

Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 168 den Ionstraim Aontachais

I. SAORGHLUAISEACHT DAOINE, SEIRBHÍSÍ AGUS CAIPITIL

378 L 0686: Treoir 78/686/CEE ón gComhairle an 25 Iúil 1978 maidir le dioplómaí, teastais agus cruthúnais eile ar cháilíochtaí foirmiúla fiaclóirí agus déidlianna a aithint go frithpháirteach, lena n-áirítear bearta chun feidhmiú éifeachtach an chirt bhunaíochta agus na saoirse chun seirbhísí a sholáthar a éascú (IO Uimh. L 233, 24.8.1978, lch. 1), mar atá arna leasú le:

— *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

— *381 L 1057:* Treoir 81/1057/CEE ón gComhairle an 14 Nollaig 1981 (IO Uimh. L 385, 31.12.1981, lch. 25),

— *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

— *389 L 0594:* Treoir 89/594/CEE ón gComhairle an 30 Deireadh Fómhair 1989 (IO Uimh. L 341, 23.11.1989, lch. 19),

— *390 L 0658:* Treoir 90/658/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 73).

An Ostair: an 1 Eanáir 1999.

II. BEARTAS IOMPAIR

391 L 0440: Treoir 91/440/CEE ón gComhairle an 29 Iúil 1991 maidir le forbairt iarnróid an Chomhphobail (IO Uimh. L 237, 24.8.1991, lch. 25).

An Ostair: an 1 Iúil 1995.

III. COMHSHAOL

1. *376 L 0160:* Treoir 76/160/CEE ón gComhairle an 8 Nollaig 1975 maidir le cáilíocht uisce snámha (IO Uimh. L 31, 5.2.1976, lch. 1), mar atá arna leasú le:

   — *179 H:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas na Poblachta Heilléanaí (IO Uimh. L 291, 19.11.1979, lch. 17),

   — *185 I:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Spáinne agus Phoblacht na Portaingéile (IO Uimh. L 302, 15.11.1985, lch. 23),

   — *390 L 0656:* Treoir 90/656/CEE ón gComhairle an 4 Nollaig 1990 (IO Uimh. L 353, 17.12.1990, lch. 59),

   — *391 L 0692:* Treoir 91/692/CEE ón gComhairle an 23 Nollaig 1991 (IO Uimh. L 377, 31.12.1991, lch. 48).

   An Ostair: an 1 Eanáir 1997

2. *380 L 0836:* Treoir 80/836/CEFA ón gComhairle an 15 Iúil 1980 ag leasú na dTreoracha ag leagan síos na mbunchaighdeán sábháilteachta le haghaidh chosaint shláinte an ghnáthphobail agus oibrithe in aghaidh chontúirtí na radaíochta ianúcháin (IO Uimh. L 246, 17.9.1980, lch. 1), mar atá arna leasú le:

   — *384 L 0467:* Treoir 84/467/CEFA ón gComhairle an 3 Meán Fómhair 1984 (IO Uimh. L 265, 5.10.1984, lch. 4).

   (a) An Ostair: an 1 Eanáir 1997

   (b) An Fhionlainn: an 1 Eanáir 1997

   (c) An tSualainn: an 1 Eanáir 1997

3. *392 L 0014:* Treoir 92/14/CEE ón gComhairle an 2 Márta 1992 maidir le hoibriú eitleán a theorannú atá folaithe i gCuid II, Caibidil 2, Imleabhar I d'Iarscríbhinn 16 a ghabhann leis an gCoinbhinsiún ar an Eitlíocht Shibhialta Idirnáisiúnta, an dara heagrán (1988) (IO Uimh. L 76, 23.3.1992, lch. 21)

   An Ostair: an 1 Aibreán 2002

IV. FUINNEAMH

368 L 0414: Treoir 68/414/CEE ón gComhairle an 20 Nollaig 1968 ag forchur oibleagáid ar Bhallstáit CEE stoic íosta amhola agus/nó táirgí peitriliam a choinneáil (IO Uimh. L 308, 23.12.1968, lch. 14), mar atá arna leasú le:

— *172 B:* An Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí — Aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus na Ríochta Aontaithe (IO Uimh. L 73, 27.3.1972, lch. 14),

— *372 L 0425:* Treoir 72/425/CEE ón gComhairle an 19 Nollaig 1972 (IO Uimh. L 291, 28.12.1972, lch. 154).

An Fhionlainn: an 1 Eanáir 1996.

V. TALMHAÍOCHT

1. *393 L 0023:* Treoir 93/23/CEE ón gComhairle an 1 Meitheamh 1993 maidir le suirbhéanna staidrimh atá le cur i gcrích ar tháirgeadh muc (IO Uimh. L 149, 21.6.1993, lch. 1).

   An Fhionlainn: an 1 Eanáir 1996.

2. *393 L 0024:* Treoir 93/24/CEE ón gComhairle an 1 Meitheamh 1993 maidir le suirbhéanna staidrimh atá le cur i gcrích ar tháirgeadh bó-ainmhithe (IO Uimh. L 149, 21.6.1993, lch. 5).

   An Fhionlainn: an 1 Eanáir 1996.

PRÓTACAIL

Prótacal Uimh. 1

ar Reacht an Bhainc Eorpaigh Infheistíochta

CUID A hAON

OIRIÚNUITHE AR REACHT AN BHAINC EORPAIGH INFHEISTÍOCHTA

Airteagal 1

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 3 den Phrótacal ar Reacht an Bhainc:

"*Airteagal 3*

I gcomhréir le hAirteagal 198d den Chonradh seo, is comhaltaí den Bhanc:

— Ríocht na Beilge,

— Ríocht na Danmhairge,

— Poblacht Chónaidhme na Gearmáine,

— An Phoblacht Heilléanach,

— Ríocht na Spáinne,

— Poblacht na Fraince,

— Éire,

— Poblacht na hIodáile,

— Ard-Diúcacht Lucsamburg,

— Ríocht na h-Ísiltíre,

— Ríocht na hIorua,

— Poblacht na hOstaire,

— Poblacht na Portaingéile,

— Poblacht na Fionlainne,

— Ríocht na Sualainne,

— Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann.".

Airteagal 2

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad fhomhíre d'Airteagal 4(1) den Phrótacal ar Reacht an Bhainc:

"1. Is é is caipiteal don Bhanc ECU 62 940 milliún, arna shuibscríobh ag na Ballstáit mar a leanas:

— An Ghearmáin	11 017 450 000
— An Fhrainc	11 017 450 000
— An Iodáil	11 017 450 000
— An Ríocht Aontaithe	11 017 450 000
— An Spáinn	4 049 856 000
— An Bheilg	3 053 960 000
— An Ísiltír	3 053 960 000
— An tSualainn	2 026 000 000
— An Danmhairg	1 546 308 000
— An Ostair	1 516 000 000
— An Iorua	927 000 000
— An Fhionlainn	871 000 000
— An Ghréig	828 380 000
— An Phortaingéil	533 844 000
— Éire	386 576 000
— Lucsamburg	77 316 000.".

Airteagal 3

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad Airteagal 10 den Phrótacal ar Reacht an Bhainc:

"*Airteagal 10*

Mura bhforáiltear a mhalairt sa Reacht seo, is trí thromlach dá chomhaltaí a dhéanfaidh an Bord Gobharnóirí cinntí. Ní mór an tromlach sin a bheith in ionannas le 50% ar a laghad den chaipiteal suibscríofa. Is i gcomhréir le forálacha Airteagal 148 den Chonradh seo a dhéanfaidh an Bord Gobharnóirí vótáil.".

Airteagal 4

Cuirtear an méid seo a leanas in ionad na chéad trí fhomhír d'Airteagal 11(2) den Phrótacal ar Reacht an Bhainc:

"2. Sé stiúrthóir is fiche agus trí mhalartach déag a bheidh ar an mBord Stiúrthóirí.

Déanfaidh an Bord Gobharnóirí na Stiúrthóirí a cheapadh go ceann cúig bliana mar a thaispeántar thíos:

— trí stiúrthóir arna n-ainmniú ag Poblacht Chónaidhme na Gearmáine,

— trí stiúrthóir arna n-ainmniú ag Poblacht na Fraince,

— trí stiúrthóir arna n-ainmniú ag Poblacht na hIodáile,

— trí stiúrthóir arna n-ainmniú ag Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann,

— dhá stiúrthóir arna n-ainmniú ag Ríocht na Spáinne,

— stiúrthóir amháin arna ainmniú ag Ríocht na Beilge,

— stiúrthóir amháin arna ainmniú ag Ríocht na Danmhairge,

— stiúrthóir amháin arna ainmniú ag an bPoblacht Heilléanach,

— stiúrthóir amháin arna ainmniú ag Éirinn,

— stiúrthóir amháin arna ainmniú ag Ard-Diúcacht Lucsamburg,

— stiúrthóir amháin arna ainmniú ag Ríocht na h-Ísiltíre,

— stiúrthóir amháin arna ainmniú ag Ríocht na hIorua,

— stiúrthóir amháin arna ainmniú ag Poblacht na hOstaire,

— stiúrthóir amháin arna ainmniú ag Poblacht na Portaingéile,

— stiúrthóir amháin arna ainmniú ag Poblacht na Fionlainne,

— stiúrthóir amháin arna ainmniú ag Ríocht na Sualainne,

— stiúrthóir amháin arna ainmniú ag an gCoimisiún.

Déanfaidh an Bord Gobharnóirí na malartaigh a cheapadh go ceann cúig bliana mar a thaispeántar thíos:

— dhá mhalartach arna n-ainmniú ag Poblacht Chónaidhme na Gearmáine,

— dhá mhalartach arna n-ainmniú ag Poblacht na Fraince,

— dhá mhalartach arna n-ainmniú ag Poblacht na hIodáile,

— dhá mhalartach arna n-ainmniú ag Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann,

— malartach amháin arna ainmniú de thoil a chéile ag Ríocht na Spáinne agus ag Poblacht na Portaingéile,

— malartach amháin arna ainmniú de thoil a chéile ag tíortha Bhenelux,

— malartach amháin arna ainmniú de thoil a chéile ag Ríocht na Danmhairge, ag an bPoblacht Heilléanach agus ag Éirinn,

— malartach amháin arna ainmniú de thoil a chéile ag Ríocht na hIorua, ag Poblacht na hOstaire, ag Poblacht na Fionlainne agus ag Ríocht na Sualainne,

— malartach amháin arna ainmniú ag an gCoimisiún.".

Airteagal 5

Cuirtear an abairt seo a leanas in ionad an dara habairt d'Airteagal 12(2) den Phrótacal ar Reacht an Bhainc:

"Is gá ocht vóta dhéag ina fhabhar do thromlach cáilithe.".

CUID A DÓ

FORÁLACHA EILE

Airteagal 6

1. Íocfaidh na Ballstáit nua na suimeanna seo a leanas mar a scair den chaipiteal a íocfaidh na Ballstáit amhail ón 1 Eanáir 1995:

An tSualainn	ECU 137 913 558,
An Ostair	ECU 103 196 917,
An Iorua	ECU 63 102 600,
An Fhionlainn	ECU 59 290 577.

Íocfar na ranníocaíochtaí sin i gcúig thráthchuid leathbhliantúla chomhionanna a bheidh dlite ar an 30 Aibreán agus an 31 Deireadh Fómhair. Beidh an chéad tráthchuid iníoctha ar cibé ceann den dá dháta sin is túisce a leanfaidh dáta an aontachais.

2. Maidir leis an gcuid a bheidh le híoc fós, ar dháta an aontachais, faoin méadú caipitil a cinneadh ar an 11 Meitheamh 1990, rannpháirteoidh na Ballstáit nua leis na méideanna seo a leanas:

An tSualainn	ECU 14 069 444,
An Ostair	ECU 10 527 778,
An Iorua	ECU 6 437 500,
An Fhionlainn	ECU 6 048 611.

Íocfar na méideanna sin in ocht dtráthchuid leathbhliantúla chomhionanna a bheidh dlite ar na dátaí atá leagtha síos don mhéadú caipitil sin, ag tosú ar an 30 Aibreán 1995.

Airteagal 7

Ranníocfaidh na Ballstáit nua, i gcúig thráthchuid leathbhliantúla chomhionanna a bheidh dlite ar na dátaí dá bhforáiltear in Airteagal 6(1), sa chiste cúltaca, sna cúlchistí forlíontacha, sna soláthairtí is ionann agus cúlchistí agus sa mhéid a bheidh le leithreasú fós do na cúlchistí agus na soláthairtí a fhreagraíonn d'iarmhéid an chuntais sochair agus dochair, mar a bheidh ar an 31 Nollaig den bhliain roimh an aontachas agus mar atá luaite i gclár comhardaithe formheasta an Bhainc, na méideanna a fhreagraíonn do na céatadáin seo a leanas de na cúlchistí agus na soláthairtí:

An tSualainn	3,51736111 %,
An Ostair	2,63194444 %,
An Iorua	1,60937500 %,
An Fhionlainn	1,51215278 %.

Airteagal 8

Déanfaidh na Ballstáit nua na híocaíochtaí dá bhforáiltear in Airteagail 6 agus 7 den Phrótacal seo in ecuanna nó ina n-airgeadra náisiúnta.

Má úsáidtear airgeadra náisiúnta don íocaíocht, déanfar na méideanna is iníoctha a ríomh, ar bhonn ráta comhshó an ecu a bheidh bailí ar an lá oibre deiridh den mhí roimh na dátaí ábhartha a mbeidh na híocaíochtaí dlite. Is ar bhonn na foirmle sin freisin a dhéanfar an coigeartú caipitil dá bhforáiltear in Airteagal 7 den Phrótacal ar Reacht an Bhainc.

Airteagal 9

1. Amhail ón aontachas, cuirfidh an Bord Gobharnóirí le líon an Bhord Stiúrthóirí trí cheithre stiúrthóir a cheapadh arna n-ainmniú ag gach ceann de na Ballstáit nua faoi seach, maille le malartach amháin arna ainmniú de thoil a chéile ag Ríocht na hIorua, Poblacht na hOstaire, Poblacht na Fionlainne agus Ríocht na Sualainne.

2. Rachaidh téarmaí oifige na stiúrthóirí agus an mhalartaigh a cheapfar amhlaidh in éag ag deireadh chruinniú bliantúil an Bhord Gobharnóirí ag a scrúdófar tuarascáil bhliantúil na bliana airgeadais 1997.

Prótacal Uimh. 2

maidir le hOileáin Åland

Agus an stádas speisialta atá ag Oileáin Åland faoin dlí idirnáisiúnta á chur san áireamh, beidh na Conarthaí ar a bhfuil an tAontas Eorpach fothaithe infheidhme ar Oileáin Åland leis na maoluithe seo a leanas:

Airteagal 1

Ní fhágfaidh forálacha Chonradh CE nach mbeidh na forálacha atá i bhfeidhm ar an 1 Eanáir 1994 in Oileáin Åland infheidhme:

— ar shrianta, ar bhonn neamhidirdhealaitheach, ar an gceart ag daoine nádúrtha nach bhfuil hembygdsrätt/kotiseutuoikeus (saoránacht réigiúnach) acu in Åland, agus ag daoine dlítheanacha, maoin réadach a fháil agus a shealbhú ar Oileáin Åland gan cead ó údaráis inniúla Oileáin Åland;

— ar shrianta, ar bhonn neamhidirdhealaitheach, ar an gceart bunaíochta agus ar an gceart seirbhísí a sholáthar ag daoine nádúrtha nach bhfuil hembygdsrätt/kotiseutuoikeus (saoránacht réigiúnach) acu in Åland, nó ag daoine dlítheanacha, gan cead ó údaráis inniúla Oileáin Åland.

Airteagal 2

(a) Déanfar críoch Oileáin Åland — a mheastar gur tríú críoch é, mar atá sainithe sa tríú fleasc d'Airteagal 3(1) de Threoir 77/388/CEE ón gComhairle mar atá arna leasú, agus gur críoch náisiúnta é nach dtig faoi raon feidhme na dtreoracha maidir le comhchuibhiú dleacht mháil mar atá sainithe in Airteagal 2 de Threoir 92/12/CEE ón gComhairle — a eisiamh ó chur i bhfeidhm críochach fhorálacha CE i réimsí chomhchuibhiú dhlíthe na mBallstát maidir le cánacha láimhdeachais agus le dleachtanna máil agus foirmeacha eile de chánachas indíreach. Ní bheidh aon éifeacht ag an díolúine seo ar acmhainní dílse an Chomhphobail.

Ní bheidh an mhír seo infheidhme ar fhorálacha Threoir 69/335/CEE ón gComhairle, mar atá arna leasú, maidir le dleacht chaipitil.

(b) Is é is aidhm don mhaolú seo geilleagar áitiúil inmharthana a chothabháil sna hOileáin agus ní bheidh aon éifeachtaí dhiúltacha aige ar leasanna an Aontais ná ar a chuid comhbheartas. Má mheasann an Coimisiún nach bhfuil call a thuilleadh leis na forálacha i mír (a), go háirithe maidir le hiomaíocht chóir nó le hacmhainní dílse, cuirfidh sé tograí iomchuí faoi bhráid na Comhairle a ghníomhóidh i gcomhréir le hairteagail ábhartha Chonradh CE.

Airteagal 3

Áiritheoidh Poblacht na Fionlainne go gcuirfear an chóir chéanna i bhfeidhm ar dhaoine nádúrtha agus dlítheanacha uile na mBallstát in Oileáin Åland.

Prótacal Uimh. 3

maidir leis an bPobal Sami

TÁ NA hARDPHÁIRTITHE CONARTHACHA

AG AITHINT DÓIBH oibleagáidí agus cheangaltais na hIorua, na Sualainne agus na Fionlainne i leith an phobail Sami faoin dlí náisiúnta agus idirnáisiúnta,

AG TABHAIRT DÁ nAIRE, go háirithe, go gcuireann an Iorua, an tSualainn agus an Fhionlainn de cheangaltas orthu féin gléas beo, teanga, cultúr agus nós maireachtála an phobail Sami a chaomhnú agus a fhorbairt,

DE BHRÍ go bhfuil cultúr agus gléas beo traidisiúnta Sami spleách ar ghníomhaíochtaí eacnamaíocha príomhúla, ar nós aoireacht réinfhianna i limistéir thraidisiúnta lonnaíochtaí Sami,

TAR ÉIS COMHAONTÚ ar na forálacha seo a leanas:

Airteagal 1

D'ainneoin fhorálacha Chonradh CE, féadfar cearta eisiacha do riar réinfhianna laistigh de limistéir thraidisiúnta Sami a dheonú don phobal Sami.

Airteagal 2

Féadfar an Prótacal seo a fhairsingiú chun aird a thabhairt ar aon fhorás breise ar chearta eisiacha Sami atá nasctha lena ngléas beo traidisiúnta. Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aon toil ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa agus Coiste na Réigiún, na leasuithe is gá ar an bPrótacal a ghlacadh.

Prótacal Uimh. 4

maidir leis an earnáil pheitriliam san Iorua

TÁ NA hARDPHÁIRTITHE CONARTHACHA

AG AITHINT mhóréifeacht na hearnála peitriliam ar gheilleagar na hIorua agus ar fhorás a sochaí,

TAR ÉIS COMHAONTÚ mar a leanas:

TUGANN SIAD DÁ nAIRE nach ndéanann Conradh CE dochar ar shlí ar bith do na rialacha sna Ballstáit ag rialú an chórais úinéireacht mhaoine;

MEABHRAÍONN SIAD go bhfuil flaitheas agus cearta flaithiúnta ag Ballstáit ar acmhainní peitriliam;

AITHNÍONN SIAD chuige sin go bhfuil ag Ballstáit:

(a) an ceart chun státrannpháirtíochta i ngníomhaíochtaí peitriliam agus an ceart eintiteas dlítheanach a cheapadh chun an rannpháirtíocht sin a bhainisteoireacht;

(b) cearta eisiacha ar bhainisteoireacht acmhainní, inter alia beartais taiscéalaíochta agus saothraithe, leas iomlán a bhaint as an bhforbairt agus as an táirgeadh agus an ráta ar a bhféadfar acmhainní peitriliam a ídiú, nó a shaothrú ar shlí eile;

(c) cearta eisiacha chun cánacha, ríchíosanna nó íocaíochtaí airgeadais eile is iníoctha de bhua taiscéalaíocht nó saothrú den sórt sin a shonrú agus a thobhach,

agus ATHDHAINGNÍONN SIAD nach foláir feidhmiú cearta den sórt sin ag na Ballstáit a bheith i gcomhréir leis na Conarthaí agus le forálacha eile dhlí an Chomhphobail.

Prótacal Uimh. 5

maidir le rannpháirtíocht na mBallstát nua i gCistí an Chomhphoball Eorpaigh do Ghual agus Cruach

Socrófar mar a leanas ranníocaíochtaí na mBallstát nua le cistí an Chomhphobail Eorpaigh do Ghual agus Cruach:

— Poblacht na hOstaire	ECU 15 300 000
— Poblacht na Fionlainne	ECU 12 100 000
— Ríocht na hIorua	ECU 1 800 000
— Ríocht na Sualainne	ECU 16 700 000

Íocfar na ranníocaíochtaí sin in dhá thráthchuid chomhionanna bhliantúla saor ó ús, amhail ón 1 Eanáir 1996.

Prótacal Uimh. 6

maidir le forálacha sealadacha speisialta do ghníomhaíochtaí na gCistí Struchtúracha san Fhionlainn, san Iorua agus sa tSualainn

TÁ NA hARDPHÁIRTITHE CONARTHACHA,

Ag féachaint d'iarrataí ón bhFionlainn, an Iorua agus an tSualainn le haghaidh tacaíocht speisialta ó na Cistí Struchtúracha dá réigiúin is lú dlús daonra,

De bhrí go bhfuil an tAontas tar éis Cuspóir tosaíochta 6 comhlántach nua a bheartú,

De bhrí go ndéanfar an socrú idirthréimhseach sin a athmheasúnú agus a athbhreithniú i 1999 i gcomhthráth le Rialachán (CEE) Uimh. 2081/93 arb éard é an Príomhrialachán réime maidir le hionstraimí agus beartais struchtúracha,

De bhrí nach mór na critéir agus liosta na réigiún atá cáilithe don Chuspóir nua sin a chinneadh,

De bhrí go gcuirfear acmhainní breise ar fáil don Chuspóir nua sin,

De bhrí nach mór na nósanna imeachta is infheidhme ar an gCuspóir nua sin a shainiú,

TAR ÉIS COMHAONTÚ MAR A LEANAS:

Airteagal 1

Go dtí an 31 Nollaig 1999, ranníocfaidh na Cistí Struchtúracha, an Ionstraim Airgeadais um Threoraíocht Iascaigh (IATI) agus an Banc Eorpach Infheistíochta (BEI) ar dhóigh iomchuí le Cuspóir tosaíochta breise i dteannta leis na cúig Chuspóir dá dtagraítear in Airteagal 1 de Rialachán (CEE) Uimh. 2052/88 ón gComhairle, mar atá arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 2081/93 ón gComhairle; is éard a bheidh sa Chuspóir sin:

— forbairt agus oiriúnú struchtúrach réigiún ina bhfuil dlús daonra an-íseal a chur ar aghaidh (dá ngairtear "Cuspóir 6" anseo feasta).

Airteagal 2

Beidh limistéir atá folaithe ag Cuspóir 6 i bprionsabal in ionannas le réigiúin leibhéal II NUTS ag a bhfuil dlús daonra ochtar in aghaidh an km² nó níos lú, nó bainfidh siad leis na réigiúin sin. Ina theannta sin, féadfar cabhair Chomhphobail, faoi réir cheanglas an chomhchruinnithe, a leathnú freisin chuig limistéir thadhlacha agus theorantacha níos lú a chomhallann an critéar céanna maidir le dlús daonra.

Tá na réigiúin agus na limistéir sin, dá dtagraítear sa Phrótacal seo mar "réigiúin" atá folaithe ag Cuspóir 6, liostaithe in Iarscríbhinn 1.

Airteagal 3

Don tréimhse 1995 go 1999, measfar gur suim ECU 1 109 milliún, ag praghsanna 1995, an méid iomchuí d'acmhainní Comhphobail a ndéanfaidh na Cistí Struchtúracha agus IATI ceangaltas ina leith sna réigiúin atá folaithe ag Cuspóir 6 atá liostaithe in Iarscríbhinn 1. Tá miondealú na n-acmhainní in aghaidh na bliana agus an Bhallstáit leagtha amach in Iarscríbhinn 2. Beidh na hacmhainní sin i dteannta leis na cistí atá sceidealta cheana lena n-íoc ó na Cistí Struchtúracha agus IATI de bhun Rialachán (CEE) Uimh. 2052/88 ón gComhairle, mar atá arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 2081/93 ón gComhairle.

Airteagal 4

Faoi réir Airteagail 1, 2 agus 3 thuas, beidh forálacha na Rialachán atá liostaithe thíos, go háirithe na forálacha atá infheidhme ar Chuspóir 1, infheidhme ar Chuspóir 6:

— Rialachán (CEE) Uimh. 2080/93 ón gComhairle;

— Rialacháin (CEE) Uimh. 2052/88, 4253/88, 4254/88, 4255/88 agus 4256/88 ón gComhairle, mar atá arna leasú le Rialacháin (CEE) Uimh. 2081/93, 2082/93, 2083/93, 2084/93 agus 2085/93 ón gComhairle.

Airteagal 5

Déanfar forálacha an Phrótacail seo, lena n-áirítear cáilitheacht na réigiún atá liostaithe in Iarscríbhinn 1 do chabhair ó na Cistí Struchtúracha, a athscrúdú i 1999 i gcomhthráth le Rialachán réime (CEE) Uimh. 2081/93 maidir le hionstraimí agus beartais struchtúracha agus i gcomhréir leis na nósanna imeachta atá leagtha síos sa Rialachán sin.

IARSCRÍBHINN 1

Réigiúin atá folaithe ag Cuspóir 6

An Fhionlainn:

Réigiúin leibhéal II NUTS an tuaiscirt agus an oirthir atá comhdhéanta de "Maakunta" (réigiún leibhéal III NUTS) Lappi agus trí "Maakunnat" Kainuu, Pohjois-Karjala agus Etelä-Savo lena n-áirítear na ceantair thadhlacha seo a leanas:

— i "Maakunta" Pohjois-Pohjanmaa: "Seutukunnat" Ii, Pyhäntä, Kuusamo agus Nivala

— i "Maakunta" Pohjois-Savo: "Seutukunta" Nilsiä

— i "Maakunta" Keski-Suomi: "Seutukunnat" Saarijärvi agus Viitasaari

— i "Maakunta" Keski-Pohjanmaa: "Seutukunta" Kaustinen.

An Iorua:

Réigiún leibhéal II NUTS de thuaisceart na hIorua atá comhdhéanta de "Fylke" (réigiún leibhéal III NUTS): Finnmark, Troms, Nordland agus Nord-Trøndelag.

An tSualainn:

Réigiún leibhéal II NUTS de thuaisceart na Sualainne atá comhdhéanta de "län" (réigiún leibhéal III NUTS) Norrbotten, Västerbotten agus Jämtland, amach ó na limistéir seo a leanas:

— i Norrbotten: "kommun" Luleå, "församling" Överluleå i "kommun" Boden agus "kommun" Piteå (amach ó "folkbokföringsdistrikt" Markbygden)

— i Västerbotten: "kommuner" Nordmaling, Robertsfors, Vännäs agus Umeå agus "församlingar" Boliden, Bureå, Burträsk, Byske, Kågedalen, Lövånger, Sankt Olov, Sankt Örjan agus Skellefteå i "kommun" Skellefteå

ach lena n-áirítear na limistéir thadhlacha seo a leanas:

— i "län" Västernorrland: "kommuner" Ånge agus Sollefteå, "församlingar" Holm agus Liden i "kommun" Sundsvall agus "församlingar" Anundsjö, Björna, Skorped agus Trehörningsjö i "kommun" Örnsköldsvik

— i "län" Gävleborg: "kommun" Ljusdal

— i "län" Kopparberg: "kommuner" Älvdalen, Vansbro, Orsa agus Malung agus "församlingar" Venjan agus Vårmhus i "kommun" Mora

— i "län" Värmland: "kommun" Torsby.

Ní dhéanfaidh na tagairtí do NUTS san Iarscríbhinn seo réamhbhreith ar na sainmhínithe deiridh de leibhéil NUTS sna réigiúin agus limistéir thuasluaite.

IARSCRÍBHINN 2

Leithreasaí táscacha faoi chomhair oibleagáidí do Chuspóir 6

MECU ag praghsanna 1995

	1995	1996	1997	1998	1999	1995-1999
An Iorua	65	69	73	78	83	368
An Fhionlainn	90	95	101	110	115	511
An tSualainn	41	43	46	49	51	230
Iomlán	196	207	220	237	249	1 109

Áirítear sna figiúirí sin, i dteannta leis na leithreasaí arna gcionroinnt ar Chuspóirí 3, 4 agus 5a, más ábhartha, leithreasaí faoi chomhair oibleagáidí do threoirthionscadail, gníomhartha nuálacha, staidéir agus tionscnaimh Chomhphobail faoi Airteagail 3 agus 12(5) de Rialachán (CEE) Uimh. 2052/88 ón gComhairle, mar atá arna leasú le Rialachán (CEE) Uimh. 2081/93 ón gComhairle.

Prótacal Uimh. 7

maidir le Svalbard

TÁ NA hARDPHÁIRTITHE CONARTHACHA,

DE BHRÍ gurb amhlaidh, cé go bhfuil Svalbard eisiata ó raon feidhme na gConarthaí ar a bhfuil an tAontas fothaithe, faoi réir fhorálacha Airteagal 1 den Phrótacal seo, go bhfuil sé inmhianaithe ar a shon sin socruithe maidir leis an trádáil i dtáirgí áirithe a thionscnaíonn in Svalbard a bhunú, ionas go leanfar den trádáil sna táirgí sin faoi na coinníollacha céanna atá infheidhme faoin gComhaontú Saorthrádála idir CE agus Ríocht na hIorua agus faoin gComhaontú Saorthrádála idir Ballstáit CEGC agus CEGC, de pháirt amháin, agus Ríocht na hIorua, den pháirt eile, roimh aontachas na hIorua leis an Aontas,

DE BHRÍ go bhfuil sé intuigthe ó aontachas na hIorua leis an Aontas Eorpach go ndéanfaidh an tAontas, ar cothrom leis an "acquis communautaire" agus go háirithe rialacha an Chomhbheartais Iascaigh, cionroinnt na n-acmhainní uile a bhfuil rochtain orthu ag báid na mBallstát, lena n-áirítear an Iorua, sna huiscí go feadh 200 míle timpeall Svalbard, agus bainistíocht na cionroinnte sin, a chinneadh ar bhonn na gcleachtas láithreach,

AG AITHINT DÓIBH a ró-thábhachtaí atá sé lonnaíochtaí marthanacha a chothabháil ar Svalbard,

TAR ÉIS COMHAONTÚ MAR A LEANAS:

Airteagal 1

Ní bheidh na Conarthaí ar a bhfuil an tAontas Eorpach fothaithe infheidhme ar Svalbard.

Tá sé intuigthe ó aontachas na hIorua leis an Aontas Eorpach, áfach, go ndéanfaidh an tAontas, ar cothrom leis an "acquis communautaire" agus go háirithe rialacha an Chomhbheartais Iascaigh, cionroinnt na n-acmhainní uile a bhfuil rochtain orthu ag báid na mBallstát, lena n-áirítear an Iorua, sna huiscí go feadh 200 míle timpeall Svalbard, agus bainistíocht na cionroinnte sin, a chinneadh ar bhonn na gcleachtas láithreach.

Airteagal 2

1. Féadfar na hearraí seo a leanas a thionscnaíonn in Svalbard a allmhairiú isteach san Aontas saor ó dhleachtanna custaim, muirir chomhéifeachta agus srianta cainníochtúla:

Uimh. Ceannteideal CTC	Tuairisc na n-earraí
2701	Gual; bricíní, bricíní ubhchruthacha agus breoslaí soladacha dá samhail a mhonaraítear ó ghual

2. Féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, aon socruithe forlíontacha a thabhairt isteach is gá chun a cheadú go n-allmhairítear isteach san Aontas Eorpach faoi na coinníollacha céanna, aon earraí a thionscnaíonn in Svalbard, seachas na cinn atá luaite i mír 1.

3. (a) Measfar go dtionscnaíonn na táirgí dá dtagraítear i mír 1 in Svalbard, chun críche an Phrótacail seo, má fhaightear iad go hiomlán ann, a chiallaíonn gur eastóscadh ón talamh iad in Svalbard.

(b) Tairbheoidh na táirgí sin, ar iad a allmhairiú isteach san Aontas, ó fhorálacha an Phrótacail seo ar thíolacadh dearbhú arna thabhairt ag an allmhaireoir ar shonrasc, nóta seachadta nó aon doiciméad tráchtála eile.

(c) Glacfaidh údaráis chustaim na hIorua bearta iomchuí chun a áirithiú go gcuirtear forálacha na míre seo chun feidhme go cuí.

4. Níl an méid seo a leanas ag luí leis an bPrótacal seo a mhéad a fhéadfaidh sé difear a dhéanamh don trádáil idir an tAontas agus Svalbard:

(i) gach comhaontú idir gnóthais, gach cinneadh ag comhlachais ghnóthas agus gach cleachtas comhbheartaithe idir gnóthais arb é a gcuspóir nó a n-éifeacht iomaíocht maidir le táirgeadh earraí nó trádáil iontu a chosc, a shrianadh nó a shaobhadh;

(ii) mí-úsáid ag gnóthas nó gnóthais as ceannas ar chríocha na bPáirtithe Conarthacha ina n-iomláine nó ar chuid mhór díobh;

(iii) aon chabhair phoiblí a shaobhann nó is baolach go saobhfadh an iomaíocht trí thaobhú le gnóthais áirithe nó le táirgeadh earraí áirithe.

5. Má thagann aon deacrachtaí chun cinn i gcur chun feidhme fhorálacha an Airteagail seo, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, bearta iomchuí a ghlacadh.

Airteagal 3

Ní dhéanfaidh cur i bhfeidhm fhorálacha an Phrótacail seo dochar ar shlí ar bith do sheasaimh na bPáirtithe Conarthacha maidir le cur i bhfeidhm Chonradh Pháras 1920.

Prótacal Uimh. 8

maidir le toghcháin do Pharlaimint ha hEorpa i mBallstáit nua áirithe san idirthréimhse

TÁ NA hARDPHÁIRTITHE CONARTHACHA,

De bhrí gur mian le roinnt áirithe de na Ballstáit nua an chaoi a bheith acu toghcháin do Pharlaimint na hEorpa a chur ar siúl sa tréimhse idir an Conradh seo a shíniú agus a theacht i bhfeidhm,

TAR ÉIS COMHAONTÚ MAR A LEANAS:

Airteagal 1

De bhun Airteagal 31(3) den Ionstraim Aontachais seo, féadfaidh aon Bhallstát nua toghcháin do Pharlaimint na hEorpa a chur ar siúl san idirthréimhse idir an Ionstraim Aontachais a shíniú agus a teacht i bhfeidhm i ndáil leis an Stát sin.

Airteagal 2

Measfar go mbeidh forálacha ábhartha Ionstraim an 20 Meán Fómhair 1976 maidir le toghadh ionadaithe do Pharlaimint na hEorpa trí vótáil chomhchoiteann dhíreach atá i gceangal le Cinneadh 76/787/CEGC, CEE, CEFA, mar atá arna leasú go deireanach leis an Ionstraim Aontachais seo, infheidhme ar thoghcháin arna gcur ar siúl de bhun an Phrótacail seo.

Cuirfear na toghcháin ar siúl i gcomhréir leis na socruithe atá leagtha síos san Iarscríbhinn a ghabhann leis an bPrótacal seo.

Airteagal 3

Gabhfaidh éifeacht le toradh na dtoghchán arna gcur ar siúl de bhun Airteagail 1 agus 2 amhail ó dháta an Chonartha seo a theacht i bhfeidhm do na Ballstáit nua a bheidh tar éis toghcháin den sórt sin a chur ar siúl.

Airteagal 4

Maidir leis na hionadaithe arna dtoghadh de bhun an Phrótacail seo, amhail ó dháta aontachais na mBallstát i dtrácht:

— beidh ag Parlaimint na hEorpa na cumhachtaí dá bhforáiltear in Airteagal 11 d'Ionstraim an 20 Meán Fómhair 1976 maidir le toghadh ionadaithe do Pharlaimint na hEorpa trí vótáil chomhchoiteann dhíreach;

— beidh ag an gCúirt Bhreithiúnais na cumhachtaí céanna a bheadh aici dá mba de bhun Airteagal 31(1) den Ionstraim Aontachais a chuirfí na toghcháin sin ar siúl.

IARSCRÍBHINN

Socruithe do thoghcháin do Pharlaimint na hEorpa i mBallstáit nua áirithe san idirthréimhse

CAIBIDIL I

Forálacha ginearálta

Airteagal 1

Chun críocha na hIarscríbhinne seo:

— ciallaíonn "toghcháin do Pharlaimint na hEorpa" toghcháin trí vótáil chomhchoiteann dhíreach d'ionadaithe do Pharlaimint na hEorpa i gcomhréir le hIonstraim an 20 Meán Fómhair 1976 maidir le toghadh ionadaithe do Pharlaimint na hEorpa trí vótáil chomhchoiteann dhíreach (IO Uimh. L 278, 8.10.1976, lch. 5);

— ciallaíonn "toghchríoch" críoch an Bhallstáit nua ina dtoghann pobal an Stáit sin comhaltaí Pharlaimint na hEorpa i gcomhréir leis an Ionstraim thuas agus, faoina cuimsiú sin, i gcomhréir le toghdhlí an Stáit sin;

— ciallaíonn "Stát iarrthach" Ballstát nua a chuireann toghcháin do Pharlaimint na hEorpa ar siúl i gcomhréir leis an bPrótacal seo roimh an gConradh seo a theacht i bhfeidhm;

— ciallaíonn "Stát iarrthach cónaithe" Stát iarrthach ina bhfuil cónaí ar shaoránach den Aontas ach nach náisiúnach de é;

— ciallaíonn "Ballstát baile" Ballstát ar náisiúnach de saoránach den Aontas;

— ciallaíonn "vótálaí Comhphobail" aon saoránach den Aontas atá i dteideal vótáil i dtoghcháin do Pharlaimint na hEorpa sa Stát iarrthach cónaithe, i gcomhréir leis an Iarscríbhinn seo;

— ciallaíonn "náisiúnach Comhphobail atá i dteideal bheith ina iarrthóir" aon saoránach den Aontas a bhfuil sé de cheart

aige bheith ina iarrthóir i dtoghcháin do Pharlaimint na hEorpa sa Stát iarrthach cónaithe de bhua na hIarscríbhinne seo;

— ciallaíonn "toghrolla" clár oifigiúil na vótálaithe uile atá i dteideal vótáil i dtoghlach nó dúiche áirithe, arna tharraingt suas agus arna choinneáil suas chun dáta ag an údarás inniúil faoi thoghdhlí an Stáit iarrthaigh cónaithe, nó an clár daonra má shonraítear cáilitheacht chun vótála ann;

— ciallaíonn "dáta tagartha" an lá nó na laethanta ar a gcaithfidh saoránaigh an Aontais na ceanglais maidir le vótáil nó le bheith ina n-iarrthóirí sa Stát iarrthach cónaithe a chomhall faoi dhlí an Stáit sin;

— ciallaíonn "dearbhú foirmiúil" dearbhú ón duine i dtrácht, a gcuirfidh aon neamhbheachtas ann an duine sin faoi dhliteanas pionós, i gcomhréir leis an dlí náisiúnta is infheidhme.

Airteagal 2

Beidh ag aon duine:

(a) is saoránach den Aontas de réir bhrí an dara fomhír d'Airteagal 8(1) de Chonradh CE,

(b) nach náisiúnach den Stát iarrthach cónaithe ach a chomhallann na coinníollacha céanna maidir leis an gceart chun vótála agus chun bheith ina iarrthóir is a fhorchuireann an Stát sin le dlí ar a náisiúnaigh féin,

ar an dáta tagartha, an ceart chun vótála agus chun bheith ina iarrthóir i dtoghcháin do Parlaimint na hEorpa sa Stát iarrthach cónaithe mura bhfuil na cearta sin bainte de de bhun Airteagail 5 agus 6.

Nuair nach foláir do náisiúnaigh an Stáit iarrthaigh cónaithe bheith ina náisiúnaigh ar feadh íostréimhse áirithe chun bheith ina n-iarrthóirí, measfar go mbeidh an coinníoll sin comhalta ag saoránaigh an Aontais má ba náisiúnaigh de Bhallstát iad ar feadh na tréimhse céanna.

Airteagal 3

1. Ní fhéadfaidh duine vótáil sa Stát iarrthach má vótáil sé i dtoghcháin 1994 in aon cheann de na Ballstáit.

2. Ní fhéadfaidh duine bheith ina iarrthóir sa Stát iarrthach má bhí sé ina iarrthóir i dtoghcháin 1994 in aon cheann de na Ballstáit.

Airteagal 4

Nuair nach foláir do náisiúnaigh an Stáit iarrthaigh cónaithe íostréimhse áirithe a chaitheamh mar chónaitheoir i dtoghchríoch an Stáit sin chun vótáil nó chun bheith ina n-iarrthóirí, measfar go mbeidh an coinníoll sin comhalta ag vótálaí Comhphobail nó saoránach Comhphobail atá i dteideal bheith ina iarrthóir má bhí cónaí air ar feadh tréimhse coibhéisí i mBallstát eile. Ní dhéanfaidh an fhoráil seo dochar d'aon choinníollacha sonracha maidir le fad cónaithe i dtoghlach nó dúiche áirithe.

Airteagal 5

1. Aon saoránach den Aontas a bhfuil cónaí air sa Stát iarrthach nach náisiúnach de é agus ar baineadh de, de dheasca breithe leithlí faoin dlí coiriúil nó sibhialta, a cheart chun bheith ina iarrthóir faoi dhlí an Stáit iarrthaigh cónaithe nó faoi dhlí a Bhallstáit bhaile, cuirfear cosc air an ceart sin a fheidhmiú sa Stát iarrthach cónaithe i dtoghcháin do Pharlaimint na hEorpa.

2. Iarratas ó aon saoránach den Aontas chun bheith ina iarrthóir i dtoghcháin do Pharlaimint na hEorpa sa Stát iarrthach cónaithe, dearbhófar é a bheith doghlactha murar féidir leis an saoránach sin an fianú dá dtagraítear in Airteagal 9(2) a sholáthar.

Airteagal 6

1. Féadfaidh an Stát iarrthach cónaithe, i gcás saoránach den Aontas atá tar éis a thabhairt le fios gur mian leo an ceart chun vótála a fheidhmiú sa Stát iarrthach cónaithe, a sheiceáil nach bhfuil an ceart sin bainte díobh sa Bhallstát baile de dheasca breithe leithlí faoin dlí coiriúil nó sibhialta.

2. Chun críocha mhír 1, féadfaidh an Stát iarrthach cónaithe an dearbhú dá dtagraítear in Airteagal 8(2) a chur in iúl don Bhallstát baile. Chuige sin, soláthrófar an fhaisnéis ábhartha atá ar fáil de ghnáth ón mBallstát baile in am trátha agus ar dhóigh iomchuí; ní bheidh i bhfaisnéis den sórt sin ach na sonraí atá fíor-riachtanach chun an tAirteagal seo a chur chun feidhme agus ní fhéadfar í a úsáid ach chun na críche sin. Má chuireann an fhaisnéis a sholáthraítear inneachar an dearbhaithe ó bhail, glacfaidh an Ballstát cónaithe na bearta is iomchuí chun an duine i dtrácht a chosc ar vótáil.

3. Féadfaidh an Ballstát baile aon fhaisnéis is gá chun an tAirteagal seo a chur chun feidhme a thíolacadh, in am trátha agus ar dhóigh iomchuí, don Bhallstát cónaithe.

Airteagal 7

1. Feidhmíonn vótálaí Comhphobail a cheart chun vótála sa Bhallstát iarrthach cónaithe má tá sé tar éis a thabhairt le fios gur mian leis sin a dhéanamh.

2. Má tá vótáil éigeantach sa Bhallstát iarrthach cónaithe, beidh iallach vótála ar vótálaithe Comhphobail atá tar éis a thabhairt le fios gur mian leo sin a dhéanamh.

CAIBIDIL II

An ceart chun vótála agus an ceart chun bheith ina iarrthóir a fheidhmiú

Airteagal 8

1. Glacfaidh an Stát iarrthach na bearta is gá, fada go leor roimh an lá vótaíochta, chun gur féidir vótálaí Comhphobail, atá tar éis a thabhairt le fios gur mian leis é, a chur ar an toghrolla.

2. Chun go gcuirfear a ainm ar an toghrolla, tabharfaidh vótálaí Comhphobail ar aird na doiciméid chéanna is a thugann vótálaí is náisiúnach. Tabharfaidh sé ar aird freisin dearbhú foirmiúil a shonraíonn:

(a) a náisiúntacht agus a sheoladh i dtoghchríoch an Stáit iarrthaigh cónaithe;

(b) más infheidhme, an dúiche nó an toghlach in aon Bhallstát eile inar cuireadh a ainm go deireanach ar an toghrolla, agus

(c) nár fheidhmigh sé a cheart chun vótála in aon cheann de na Ballstáit i dtoghcháin 1994.

3. Féadfaidh an Ballstát iarrthach cónaithe a chur de cheangal ar vótálaí Comhphobail freisin:

(a) a shonrú ina dhearbhú faoi mhír 2 nach bhfuil a cheart chun vótála bainte de ina Bhallstát baile;

(b) doiciméad bailí aitheantais a thabhairt ar aird, agus

(c) an dáta a shonrú óna bhfuil sé ina chónaí sa Stát sin nó i mBallstát eile.

4. Fanfaidh vótálaithe Comhphobail atá curtha ar an toghrolla air, faoi na coinníollacha céanna le vótálaithe is náisiúnaigh, go dtí go n-iarrfaidh siad go mbainfear de iad nó go dtí go mbainfear de go huathoibríoch iad de bhrí nach gcomhallann siad a thuilleadh na ceanglais chun an ceart chun vótála a fheidhmiú.

Airteagal 9

1. Nuair a thíolacann náisiúnach Comhphobail a iarratas chun bheith ina iarrthóir, tabharfaidh sé ar aird na doiciméid tacaíochta céanna is a thugann iarrthóir is náisiúnach. Tabharfaidh sé ar aird freisin dearbhú foirmiúil a shonraíonn:

(a) a náisiúntacht agus a sheoladh ar thoghchríoch an Stáit iarrthaigh cónaithe;

(b) nach bhfuil sé ina iarrthóir do thoghchán do Pharlaimint na hEorpa i 1994 in aon Bhallstát eile, agus,

(c) más infheidhme, an dúiche nó an toghlach in aon Bhallstát eile inar cuireadh a ainm go deireanach ar an toghrolla.

2. Nuair a thíolacann náisiúnach Comhphobail a iarratas chun bheith ina iarrthóir, ní foláir dó fianú ó údaráis inniúla riaracháin a Bhallstáit bhaile a thabhairt ar aird freisin ag deimhniú nach bhfuil an ceart chun bheith ina iarrthóir bainte de sa Bhallstát sin nó nach bhfuil aon dícháilíocht den sórt sin ar eolas ag na húdaráis sin.

3. Féadfaidh an Stát iarrthach cónaithe a chur de cheangal freisin ar náisiúnach Comhphobail atá i dteideal bheith ina iarrthóir doiciméad bailí aitheantais a thabhairt ar aird. Féadfaidh sé a chur de cheangal air freisin an dáta óna bhfuil sé ina náisiúnach de Bhallstát a shonrú.

Airteagal 10

1. Cuirfidh an Stát iarrthach cónaithe an duine i dtrácht ar an eolas faoin ngníomh a bheidh glactha ar a iarratas chun é a chur ar an toghrolla nó faoin gcinneadh maidir le hinghlacthacht a iarratais chun bheith ina iarrthóir.

2. Má dhiúltaítear duine a chur ar an toghrolla nó má dhiúltaítear dá iarratas chun bheith ina iarrthóir, beidh an duine i dtrácht i dteideal leigheasanna dlí ar na téarmaí céanna a fhorordaítear i reachtaíocht an Stáit iarrthaigh cónaithe do vótálaithe agus daoine atá i dteideal bheith ina n-iarrthóirí is náisiúnaigh de.

Airteagal 11

Cuirfidh an Stát iarrthach cónaithe vótálaithe Comhphobail agus náisiúnaigh Chomhphobail atá i dteideal bheith ina n-iarrthóirí ar an eolas in am trátha agus ar dhóigh iomchuí faoi na coinníollacha agus na socruithe mionsonraithe chun an ceart chun vótála agus chun bheith ina iarrthóir a fheidhmiú i dtoghcháin sa Stát sin.

Airteagal 12

Malartóidh na Ballstáit láithreacha agus an Stát iarrthach an fhaisnéis atá riachtanach chun Airteagal 3 a chur chun feidhme.

CAIBIDIL III

Maoluithe agus forálacha idirthréimhseacha

Airteagal 13

1. Más rud é, ar an 1 Eanáir 1993, sa Stát iarrthach, gur mó ná 20 % de líon iomlán na ndaoine a bhí i dteideal vótáil coibhneas shaoránaigh an Aontais d'aois vótála a bhfuil cónaí orthu ann ach nach náisiúnaigh de iad, féadfaidh an Stát iarrthach, de mhaolú ar Airteagail 2, 8 agus 9:

(a) an ceart chun vótála a shrianadh do vótálaithe Comhphobail a bhfuil cónaí orthu sa Stát iarrthach ar feadh íostréimhse nach rachaidh thar chúig bliana;

(b) an ceart chun bheith ina iarrthóir a shrianadh do vótálaithe Comhphobail atá i dteideal bheith ina n-iarrthóirí a bhfuil cónaí orthu sa Stát iarrthach ar feadh íostréimhse nach rachaidh thar dheich mbliana.

Ní dhéanfaidh na forálacha seo dochar do bhearta iomchuí a fhéadfaidh an Stát iarrthach a ghlacadh i ndáil le comhdhéanamh liostaí iarrthóirí agus atá ceaptha go háirithe chun lánpháirtíocht shaoránaigh an Aontais nach náisiúnaigh iad a chothú.

Ar a shon sin, vótálaithe Comhphobail agus náisiúnaigh Chomhphobail atá i dteideal bheith ina n-iarrthóirí nach bhfuil acu an ceart chun vótála agus chun bheith ina n-iarrthóirí ina mBallstát baile toisc go bhfuil cónaí orthu lasmuigh dá mBallstát baile nó de bharr fhad an chónaithe sin, ní bheidh siad faoi réir na gcoinníollacha maidir le fad cónaithe atá leagtha amach thuas.

2. Cuirfidh an Stát iarrthach a agraíonn maoluithe faoi mhír 1 gach eolas cúlra is gá ar fáil don Choimisiún.

Prótacal Uimh. 9

maidir le hiompar de bhótar, iompar d'iarnród agus iompar comhcheangailte san Ostair

CUID I

SAINMHÍNITHE

Airteagal 1

Chun críocha an Phrótacail seo, beidh na sainmhínithe seo a leanas infheidhme:

(a) saineofar "feithicil" mar atá in Airteagal 2 de Rialachán (CEE) Uimh. 881/92, mar a chuirtear i bhfeidhm ar dháta sínithe an Chonartha Aontachais é;

(b) saineofar "iompar idirnáisiúnta" mar atá in Airteagal 2 de Rialachán (CEE) Uimh. 881/92, mar a chuirtear i bhfeidhm ar dháta sínithe an Chonartha Aontachais é;

(c) ciallóidh "trácht idirthurais tríd an Ostair" trácht trí chríoch na hOstaire ó phointe imeachta go ceann scríbe atá suite araon lasmuigh den Ostair;

(d) ciallóidh "tromfheithicil earraí" aon mhótarfheithicil arna clárú i mBallstát atá ceaptha chun earraí a iompar nó leantóirí a tharraingt, ar mó a uasmheáchan údaraithe ná 7,5 tona, lena n-áirítear aonaid tarracóirí is leathleantóirí agus leantóirí ar mó a n-uasmheáchan údaraithe ná 7,5 tona arna dtarraingt ag mótarfheithicil arna clárú i mBallstát nach mó a n-uasmheáchan údaraithe ná 7,5 tona;

(e) ciallóidh "idirthuras earraí de bhóthar tríd an Ostair" idirthuras tromfheithiclí earraí tríd an Ostair, bíodh nó ná bíodh siad luchtaithe;

(f) ciallóidh "iompar comhcheangailte" iompar earraí ag tromfheithiclí earraí nó aonaid luchtaithe a dhéanann cuid dá n-aistear d'iarnród agus a thosaíonn nó a chríochnaíonn an t-aistear de bhóthar, ionas nach bhféadfaidh trácht idirthurais ar aon chúinse críoch na hOstaire a thrasnú de bhóthar amháin ar a shlí chuig ceann aistir iarnróid nó uaidh;

(g) ciallóidh "aistir dhéthaobhacha" iompar idirnáisiúnta ar aistir a dhéanann feithicil nuair atá an pointe fágála nó teacht isteach san Ostair agus an pointe teacht isteach nó fágála, faoi seach, i mBallstát eile agus aistir neamhluchtaithe a dhéantar i ndáil le haistir den sórt sin.

CUID II

IOMPAR D'IARNRÓD AGUS IOMPAR COMHCHEANGAILTE

Airteagal 2

Beidh an Chuid seo infheidhme ar bhearta a bhaineann le soláthar iompair d'iarnród agus iompair chomhcheangailte ag trasnú chríoch na hOstaire.

Airteagal 3

Déanfaidh an Comhphobal agus na Ballstáit i dtrácht, faoi chuimsiú a n-inniúlachtaí faoi seach, bearta a ghlacadh agus a dhlúthchomhordú chun iompar d'iarnród agus iompar comhcheangailte a fhorbairt agus a chur ar aghaidh ar mhaithe le hiompar trasalpach earraí .

Airteagal 4

Agus na treoirlínte dá bhforáiltear in Airteagal 129c de Chonradh CE á mbunú aige, áiritheoidh an Comhphobal gur cuid de na gréasáin thraseorpacha d'iompar d'iarnród agus d'iompar comhcheangailte na haiseanna atá sainithe in Iarscríbhinn 1 agus, ina theannta sin, go n-aithneofar mar thionscadail leasa choitinn iad.

Airteagal 5

Déanfaidh an Comhphobal agus na Ballstáit i dtrácht, faoi chuimsiú a n-inniúlachtaí faoi seach, na bearta atá liostaithe in Iarscríbhinn 2 a chur chun feidhme.

Airteagal 6

Déanfaidh an Comhphobal agus na Ballstáit i dtrácht a seandícheall an cumas breise iarnróid dá dtagraítear in Iarscríbhinn 3 a fhorbairt agus a úsáid.

Airteagal 7

Glacfaidh an Comhphobal agus na Ballstáit i dtrácht bearta chun soláthar iompair d'iarnród agus iompair chomhcheangailte a fheabhsú; más iomchuí, agus faoi réir forálacha eile de Chonradh CE, déanfar bearta den sórt sin a bhunú i ndlúthchomhairle le cuideachtaí iarnróid agus soláthróirí eile seirbhísí iarnróid. Ní mór tosaíocht a thabhairt do na bearta sin atá leagtha amach i bhforálacha an Chomhphobail maidir le hiarnróid agus iompar comhcheangailte. Agus aon bhearta á gcur chun feidhme, tabharfar aire faoi leith do chumas iomaíochta, éifeachtúlacht agus trédhearcacht chostas iompair

d'iarnród agus iompair chomhcheangailte. Ach go háirithe, déanfaidh na Ballstáit i dtrácht a ndícheall bearta a ghlacadh a áiritheoidh go mbeidh praghsanna d'iompar iomaíoch le praghsanna do mhodhanna iompair eile. Comhlíonfaidh aon chabhair arna deonú chuige sin rialacha Comhphobail.

Airteagal 8

I gcás suaitheadh tromchúiseach in idirthuras iarnróid, ar nós tubaiste nádúrtha, glacfaidh an Comhphobal agus na Ballstáit i dtrácht gach gníomh comhbheartaithe is féidir chun an sreabhadh trách ta a choimeád ar siúl. Tabharfar tosaíocht do lóid íogaire, ar nós bianna meatacha.

Airteagal 9

Déanfaidh an Coimisiún, ag gníomhú dó i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 16, oibriú na Coda seo a athbhreithniú.

CUID III

IOMPAR DE BHÓTHAR

Airteagal 10

Beidh an Chuid seo infheidhme ar iompar earraí de bhóthar ar aistir arna ndéanamh laistigh de chríoch an Chomhphobail.

Airteagal 11

1. I gcás aistear lena ngabhann idirthuras earraí de bhóthar tríd an Ostair, beidh an córas atá bunaithe le haghaidh aistear ar chuntas féin agus le haghaidh aistear ar fruilú nó luaíocht faoi Chéad Treoir ón gComhairle an 23 Iúil 1962 agus faoi Rialachán (CEE) Uimh. 881/92 infheidhme faoi réir fhorálacha an Airteagail seo.

2. Go dtí an 1 Eanáir 1998, beidh na forálacha seo a leanas infheidhme:

(a) Déanfar iomlán astaíochtaí NO_x ó thromfheithiclí earraí ag trasnú na hOstaire ar idirthuras a laghdú 60 % sa tréimhse idir an 1 Eanáir 1992 agus an 31 Nollaig 2003, de réir an tábla in Iarscríbhinn 4.

(b) Déanfar na laghduithe ar iomlán na n-astaíochtaí NO_x ó thromfheithiclí earraí a riaradh de réir córais éiceaphointí. Faoin gcóras sin, ceanglófar ar aon tromfheithicil earraí ag trasnú na hOstaire ar idirthuras líon éiceaphointí a bheith aici atá coibhéiseach lena hastaíochtaí NO_x (arna n-údarú faoi luach Comhlíonadh Táirgeachta (luach CT) nó luach cineálcheadaithe). Tá cur síos ar mhodh ríomh agus riarachán pointí den sórt sin in Iarscríbhinn 5.

(c) Má théann líon na n-aistear idirthurais in aon bhliain thar an uimhir thagartha a bunaíodh i 1991 de mhéid is mó ná 8 %, glacfaidh an Coimisiún, ag gníomhú di i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 16, bearta iomchuí i gcomhréir le mír 3 d'Iarscríbhinn 5.

(d) Déanfaidh an Ostair na cártaí éiceaphointe is gá do riarachán an chórais éiceaphointí, de bhun Iarscríbhinn 5, le haghaidh tromfheithiclí earraí ag trasnú na hOstaire ar idirthuras a eisiúint agus a chur ar fáil in am trátha.

(e) Déanfaidh an Coimisiún na héiceaphointí a dháileadh idir Ballstáit i gcomhréir le forálacha a bhunófar i gcomhréir le mír 6.

3. Roimh an 1 Eanáir 1998, athbhreithneoidh an Chomhairle, ar bhonn tuarascála ón gCoimisiún, oibriú na bhforálacha maidir le hidirthuras earraí de bhóthar tríd an Ostair. Déanfar an t-athbhreithniú ar cothrom le bunphrionsabail dhlí an Chomhphobail, ar nós oibriú cuí an mhargaidh inmheánaigh, go háirithe saorghluaiseacht earraí agus an tsaoirse chun seirbhísí a sholáthar, cosaint an chomhshaoil ar son leas an Comhphobail ina iomláine, agus sábháilteacht trách ta. Mura ndéanfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di d'aon toil ar thogra ón gCoimisiún agus tar éis dul i gcomhairle le Parlaimint na hEorpa, a mhalairt a chinneadh, fadófar an idirthréimhse ar feadh tréimhse breise go dtí an 1 Eanáir 2001 agus beidh forálacha mhír 2 infheidhme lena linn sin.

4. Roimh an 1 Eanáir 2001, déanfaidh an Coimisiún, le cúnamh ón nGníomhaireacht Eorpach um Chomhshaol, staidéar eolaíoch ar an méid atá an cuspóir maidir le truailliú a laghdú, atá leagtha amach i mír 2(a), bainte amach. Má fhaigheann an Coimisiún go bhfuil an cuspóir sin bainte amach ar bhonn inbhuanaithe, scoirfidh forálacha mhír 2 de bheith infheidhme ar an 1 Eanáir 2001. Má fhaigheann an Coimisiún nach bhfuil an cuspóir sin bainte amach ar bhonn inbhuanaithe, féadfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di i gcomhréir le hAirteagal 75 de Chonradh CE, bearta a ghlacadh, faoi chuimsiú an Chomhphobail, a áirithíonn cosaint choibhéiseach don chomhshaol, go háirithe laghdú 60% ar an truailliú. Mura nglacfaidh an Chomhairle bearta den sórt sin, fadófar go huathoibríoch an idirthréimhse ar feadh tréimhse deiridh trí bliana agus beidh forálacha mhír 2 infheidhme lena linn sin.

5. Ag deireadh na hidirthréimhse, beidh an "acquis communautaire" infheidhme ina iomláine.

6. Glacfaidh an Coimisiún, ag gníomhú dó i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 16, bearta mionsonraithe maidir leis na nósanna imeachta a bhaineann leis an gcóras éiceaphointí, dáileadh éiceaphointí agus ceisteanna teicniúla maidir leis an Airteagal seo a chur i bhfeidhm, ar bearta iad a thiocfaidh i bhfeidhm ar dháta aontachais na hOstaire.

Áiritheoidh na bearta dá dtagraítear sa chéad fhomhír go gcoimeádfar ar bun an cor fíorasach do na Ballstáit láithreacha a leanann ó chur i bhfeidhm Rialachán (CEE) Uimh. 3637/92 ón gComhairle agus na Comh-

shocraíochta Riarthaí, a síníodh ar an 23 Nollaig 1992, ag socrú an dáta teacht i bhfeidhm agus na nósanna imeachta chun an córas éiceaphointí a thabhairt isteach dá dtagraítear sa Chomhaontú Idirthurais. Déanfar gach iarracht is gá chun a áirithiú go dtugann an scair éiceaphointí a chionroinntear ar an nGréig go leor airde ar riachtanais na Gréige sa chomhthéacs sin.

Airteagal 12

1. Beidh an córas atá bunaithe faoi Rialachán (CEE) Uimh. 881/92 ón gComhairle infheidhme ar iompar idirnáisiúnta earraí ar aistir idir Ballstáit, faoi réir na bhforálacha atá leagtha amach san Airteagal seo. Beidh na forálacha sin infheidhme go dtí an 31 Nollaig 1996.

2. I gcás aistir dhéthaobhacha, déanfar cuótaí atá ann a léirscaoileadh go comhleanúnach agus beidh saoirse iomlán chun seirbhísí iompair a sholáthar éifeachtach amhail ón 1 Eanáir 1997. Glacfaidh céad chéim léirscaoilte éifeacht ar dháta aontachais na hOstaire agus dara céim ar an 1 Eanáir 1996.

Más gá, déanfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di trí thromlach cáilithe ar thogra ón gCoimisiún, bearta iomchuí a ghlacadh chuige sin.

3. Glacfaidh an Chomhairle, ag gníomhú di i gcomhréir le hAirteagal 75 den Chonradh, bearta iomchuí simplí chun imchéimniú fhorálacha Airteagal 11 a chosc faoin 1 Eanáir 1997 ar a dhéanaí.

4. Fad a bheidh forálacha Airteagal 11(2) infheidhme, déanfaidh na Ballstáit, faoi chuimsiú a gcomhair fhrithpháirtigh, bearta a ghlacadh, más gá, atá ag luí le Conradh CE i gcoinne mhí-úsáid an chórais éiceaphointí.

5. Ní bheidh tarlóirí ag a bhfuil údarú Comhphobail arna eisiúint ag na húdaráis inniúla san Ostair i dteideal iompar idirnáisiúnta earraí a chur i gcrích ar aistir nuair nach ndéantar luchtú ná díluchtú san Ostair. Ar a shon sin, beidh gach aistear den sórt sin lena ngabhann idirthuras tríd an Ostair faoi réir fhorálacha Airteagal 11 agus freisin, amach ó aistir idir an Ghearmáin agus an Iodáil, faoi réir cuótaí atá ann, a bheidh faoi réir fhorálacha mhír 2 thuas.

Airteagal 13

1. Go dtí an 31 Nollaig 1996, ní bheidh forálacha Rialachán (CEE) Uimh. 3118/93 infheidhme ar tharlóirí ag a bhfuil údarú Comhphobail arna eisiúint ag na húdaráis inniúla san Ostair chun seirbhísí náisiúnta tarlaithe de bhóthar a oibriú i mBallstáit eile.

2. Le linn na tréimhse céanna, ní bheidh forálacha Rialachán (CEE) Uimh. 3118/93 infheidhme ar tharlóirí ag a bhfuil údarú Comhphobail arna eisiúint ag na húdaráis inniúla i mBallstát eile chun seirbhísí náisiúnta tarlaithe de bhóthar a oibriú san Ostair.

Airteagal 14

1. Ní bheidh aon rialuithe ag na teorainneacha idir an Ostair agus Ballstáit eile. Ar a shon sin, de mhaolú ar Rialacháin (CEE) Uimh. 4060/89 agus (CEE) Uimh. 3912/92 agus d'ainneoin Airteagal 153 den Ionstraim Aontachais, féadfar rialuithe fisiceacha neamhidirdhealaitheacha ag ceangail ar fheithiclí stad chun éiceaphointí arna n-eisiúint faoi fhorálacha Airteagal 11 agus údaruithe iompair dá dtagraítear in Airteagal 12 a fhíorú, agus chuige sin amháin, a choinneáil go dtí an 31 Nollaig 1996. Ní chuirfidh rialuithe den sórt sin moill mhíchuí ar ghnáthshreabhadh an trách ta.

2. A mhéad is gá, déanfar cinneadh ar aon mhodhanna rialuithe, lena n-áirítear córais leictreonacha, is infheidhme i ndiaidh an 31 Nollaig 1996 agus a bhaineann le cur chun feidhme Airteagal 11, i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 16.

Airteagal 15

1. De mhaolú ar Airteagal 7(f) de Threoir 93/89/CEE, féadfaidh an Ostair, go dtí an 31 Nollaig 1995, muirir úsáide a chur i bhfeidhm ag uasleibhéal ECU 3 750 in aghaidh na bliana, lena n-áirítear costais riaracháin, agus, go dtí an 31 Nollaig 1996, ag uasleibhéal ECU 2 500 in aghaidh na bliana, lena n-áirítear costais riaracháin.

2. Má bhaineann an Ostair úsáid as an gcaoi atá luaite i mír 1, déanfaidh sí, i gcomhréir leis an gcéad abairt d'Airteagal 7(g) de Threoir 93/89/CEE, muirear úsáide a chur i bhfeidhm go dtí an 31 Nollaig 1995 ag uasleibhéal ECU 18 in aghaidh an lae, ECU 99 in aghaidh na seachtaine agus ECU 375 in aghaidh na míosa, lena n-áirítear costais riaracháin, agus, go dtí an 31 Nollaig 1996, ag uasleibhéal ECU 12 in aghaidh an lae, ECU 66 in aghaidh na seachtaine agus ECU 250 in aghaidh na míosa, lena n-áirítear costais riaracháin.

3. Cuirfidh an Ostair laghdú 50 % i bhfeidhm ar na rátaí muirir úsáide atá luaite i míreanna 1 agus 2 den Airteagal seo i bhfabhar feithiclí arna gclárú in Éirinn agus sa Phortaingéil go dtí an 31 Nollaig 1996, agus sa Ghréig go dtí an 31 Nollaig 1997.

4. Go dtí an 31 Nollaig 1995, féadfaidh an Iodáil muirear ag uasleibhéal ECU 6,5 in aghaidh na hiontrála, lena n-áirítear costais riaracháin, a chur i bhfeidhm ar fheithiclí arna gclárú san Ostair agus go dtí an 31 Nollaig 1996, ag uasleibhéal ECU 3,5 in aghaidh na hiontrála, lena n-áirítear costais riaracháin. Déanfar an muirear seo a riaradh ar dhóigh is comhchuí le hAirteagal 7(c) de Threoir 93/89/CEE.

CUID IV

FORÁLACHA GINEARÁLTA

Airteagal 16

1. Beidh de chúnamh ag an gCoimisiún Coiste arna chomhdhéanamh d'ionadaithe na mBallstát a mbeidh ionadaí an Choimisiúin ina chathaoirleach air.

2. Nuair a thagraítear don nós imeachta atá leagtha síos san Airteagal seo, cuirfidh ionadaí an Chomisiúin dréacht de na bearta atá le glacadh faoi bhráid an Choiste. Tabharfaidh an Coiste a thuairim ar an dréacht laistigh de thréimhse a fhéadfaidh an Cathaoirleach a leagan síos de réir phráinn an ábhair. Tabharfar an tuairim tríd an tromlach atá leagtha síos in Airteagal 148(2) de Chonradh CE i gcás cinntí a cheanglaítear ar an gComhairle a ghlacadh ar thogra ón gCoimisiún. Déanfar vótaí ionadaithe na mBallstát sa Choiste a ualú ar an dóigh atá leagtha amach san Airteagal sin. Ní vótálfaidh an Cathaoirleach.

3. Glacfaidh an Coimisiún na bearta arna mbeartú má tá siad i gcomhréir le tuairim an choiste.

Mura mbeidh na bearta arna mbeartú i gcomhréir le tuairim an choiste, nó mura dtabharfar tuairim, cuirfidh an Coimisiún gan mhoill togra a bhaineann leis na bearta atá le glacadh faoi bhráid na Comhairle. Gníomhóidh an Chomhairle trí thromlach cáilithe.

4. Mura bhfuil an Chomhairle tar éis gníomhú ar dhul in éag do thréimhse trí mhí ón dáta a cuireadh na bearta faoi bhráid na Comhairle, glacfaidh an Coimisiún na bearta arna mbeartú.

IARSCRÍBHINN 1

PRÍOMHAISEANNA D'IOMPAR D'IARNRÓD AGUS D'IOMPAR COMHCHEANGAILTE TRASALPACH

dá dtagraítear in Airteagal 4 den Phrótacal

1. Is iad seo a leanas na príomhbhealaí Eorpacha iarnróid a ghabhann trí chríoch na hOstaire agus atá ábhartha do thrácht idirthurais:

1.1. *Bealach Brenner*

München — Verona — Bologna

1.2. *Bealach Tauern*

München — Salzburg — Villach — Tarvisio — Udine/Rosenbach-Ljubljana

1.3. *Bealach Pyhrn — Bearnas Schober*

Regensburg — Graz — Spielfeld/Straß — Maribor

1.4. *Bealach na Danóibe*

Nuremberg — Vín — Nickelsdorf/Sopron/Bratislava

1.5. *Bealach Pontebbana*

Prág — Vín — Tarvisio — Udine — Pontebbana

2. Is cuid de na príomhbhealaí sin na síntí agus cinn aistir chomhfhreagracha.

IARSCRÍBHINN 2

BEARTA BONNEAGAIR D'IOMPAR D'IARNRÓD AGUS D'IOMPAR COMHCHEANGAILTE

dá dtagraítear in Airteagal 5 den Phrótacal

(a) SAN OSTAIR:

1. **Bealach Brenner**

1.1. *Bearta gearrthéarmacha:*

— bearta a dhéanann difear don tsábháilteacht agus d'oibríochtaí,

— faireachán ríomhairithe traenacha a thabhairt isteach,

— socruithe nua bloc-chórais,

— ladhróga le haghaidh athruithe rianta idir stáisiúin a shuiteáil,

— Stáisiún Wörgl a athfhoirgniú,

— síntí ar rianta scoite i stáisiúin.

1.2. *Bearta fadtéarmacha:*

Beidh bearta den sórt sin ag brath ar an gcinneadh a ghlacfar maidir le foirgniú bhonntollán Brenner.

2. **Bealach Tauern**

2.1. *Bearta gearrthéarmacha:*

— riandúbailt a leanúint,

— feabhsuithe sábháilteachta.

2.2. *Bearta meántéarmacha:*

feabhsuithe líne *ad hoc*,

— luas uasta ranna a mhéadú,

— blocranna a ghiorrú (comharthaíocht),

— riandúbailt a leanúint.

3. **Bealach Pyhrn-Schober**

3.1. Bearta gearrthéarmacha:

— an toirmeasc ar thaisteal oíche ar roinn Pyhrn a dhíchur,

— an toirmeasc ar thaisteal oíche ar roinn Hieflau a dhíchur,

— cuar Traun-Marchtrenk a fhoirgniú.

3.2. *Bearta meántéarmacha:*

— uasghrádú agus athrúcháin stáisiún,

— córais sábháilteachta a fheabhsú,

— blocranna a ghiorrú (comharthaíocht),

— crosairí comhréidhe a bhaint as,

— riandúbailt roghnach.

3.3. *Bearta fadtéarmacha:*

— riandúbailt a leanúint ar roinn Passau — Spielfeld/Straß ar fad,

— roinn St Michael — Bruck a athfhoirgniú.

4. **Bealach na Danóibe**

Bearta chun cumas roinn Vín — Wels a mhéadú.

(b) SA GHEARMÁIN:

1. *Bearta gearrthéarmacha:*

— cinn aistir iompair chomhcheangailte ag München-Riem agus Duisburg Port,

— roinn München — Rosenheim — Kufstein a uasghrádú; go háirithe: rianta arna gcur in áirithe don S-Bahn (iarnród uirbeach) idir Zorneding agus Grafing,

— giorrú blocranna (roinnt ina ranna a fheabhsú) idir Grafing agus Rosenheim agus idir Rosenheim agus Kiefersfelden,

— rianta scoite a thógáil (m.sh. idir na stáisiúin in Großkarolinenfeld, Raubling agus Fischbach),

— rochtain saor ó ráille ar ardáin ag Stáisiún Großkarolinenfeld a thógáil, agus

— athruithe ar leagan amach rianta ag Stáisiún Rosenheim agus bearta breise ag na stáisiúin seo a leanas: Aßling, Ostermünchen, Brannenburg, Oberaudorf agus Kiefersfelden.

2. *Bearta meántéarmacha (go dtí deireadh 1998, faoi réir cead pleanála):*

— conair München — Mühldorf — Freilassing a uasghrádú.

(c) SAN IODÁIL:

Brenner:

— tolláin ar an líne Brenner — Verona a leathnú chun gur féidir tromfheithiclí earraí a iompar ag a bhfuil airde cúinne 4 méadar in iompar comhcheangailte le tionlacain nó gan é,

— lárionad idirmhódúil Verona-Quadrante Europa a uasghrádú,

— rianta ostalaimh a athneartú agus fostáisiúin nua a fhoirgniú,

— bearta breise teicniúla a chur chun feidhme (bloc uathoibríoch agus oibriú dhá bhealach ar na stiallacha gnóthacha ar an tslí isteach go stáisiúin Verona, Trento, Bolzano agus Brenner) chun cumas a mhéadú agus sábháilteacht a fheabhsú a thuilleadh.

(d) SAN ÍSILTÍR:

Lárionad seirbhísí iarnróid a thógáil i gcomhchathair Rotterdam.

Nasc iarnróid d'iompar earraí (líne Betuwe)

Sainmhínithe:

ciallaíonn "gearrthéarma" ar fáil ó dheireadh 1995.

ciallaíonn "meántéarma" ar fáil ó dheireadh 1997.

ciallaíonn "fadtéarma" ar fáil

— ó dheireadh na bliana 2000 ar bhealach Pyhrn-Schober,

— ó dheireadh 2010 ar bhealach Brenner.

IARSCRÍBHINN 3

CUMAS IARNRÓID

dá dtagraítear in Airteagal 6 den Phrótacal

1. CUMAS BREISE IARNRÓID NA hOSTAIRE LE hAGHAIDH IOMPAR EARRAÍ AR IDIRTHURAS TRÍD AN OSTAIR

Bealach	Cumas breise: idirthuras traenacha earraí/lá (sa dá threo)			
	Láithreach (1. 1. 1995)	Gearrthéarma (1996)	Meántéarma (1998)	Fadtéarma (2000 agus ina dhiaidh)
Ais Brenner	70 (1)	—	50 (2)	200 (3)
Ais Tauern	4	50 (4)	—	—
Ais Pyhrn-Schober	11	22	60	—
Ais na Donóibe (Passau/Salzburg — Vín)	—	—	—	200
Búdaipeist — Vín	—	40 (5)	—	—
Bratislava — Vín	—	—	80 (6)	—
Prag — Vín	— (7)	—	—	—
Pontebba trí Tarvisio	—	—	30	—

(1) Gnóthaithe go páirteach cheana.
(2) 2000.
(3) Cur ar fáil 200 traein bhreise ag brath ar fhoirgniú bhonntollán Brenner agus ar uasghrádú línte friothálacha i stáit chomharsanacha.
(4) Lena n-áirítear gá cumais in idirthuras Soir-Siar.
(5) 1995.
(6) 1999.
(7) Saorchumas 50 traein/lá.

2. MÉADÚ IONCHASACH CUMAIS I gCOINSÍNEACHTAÍ NÓ I dTONAÍ

Láithreach:

Ón 1 Nollaig 1989 tá an Ostair tar éis 39 traein earraí agus iompair chomhcheangailte a thabhairt isteach in idirthuras Brenner.

Sa ghearrthéarma:

Méadóidh fairsingiú gearrthéarmach cumas iarnróid le haghaidh idirthurais tríd an Ostair níos mó ná a dhá oiread. Ó 1996 amach, ag brath ar an teicneolaíocht iompair chomhcheangailte a úsáidtear, ina theannta sin beidh méadú ar chumas bliantúil iompair chomhcheangailte go feadh 1,8 milliún coinsíneacht nó go feadh 33 milliún tona.

Sa mheántéarma:

Faoi 1998 fairsingeofar ar an gcumas sin 10 milliún tona breise in aghaidh na bliana trí fhorbairt roghnach dhérianach agus feabhsaithe sábháilteachta agus oibríochta ar na bealaí idirthurais.

San fhadtéarma:

Uasghrádófar bealach Pyhrn-Schober go bealach dérianach. Ina theannta sin, ba chóir go gcuirfeadh bonntollán Brenner feabhas breise ar an gcumas ar bhealach Brenner go feadh oiread is 400 traein in aghaidh an lae. Ag brath ar an teicneolaíocht a roghnófar, d'fhéadfadh an cumas nua-chruthaithe iompair chomhcheangailte iarnróid 60 go 89 milliún tona in aghaidh na bliana a shroicheadh i ndiaidh 2010.

Sainmhínithe:

ciallaíonn "láithreach": ar fáil ón 1 Eanáir 1995.

ciallaíonn "sa ghearrthéarma": ar fáil ó dheireadh 1995.

ciallaíonn "sa mheántéarma": ar fáil ó dheireadh 1997.

ciallaíonn "san fhadtéarma": ar fáil

— ó dheireadh na bliana 2000 ar bhealach Pyhrn-Schober,

— ó dheireadh 2010 ar bhealach Brenner.

IARSCRÍBHINN 4

dá dtagraítear in Airteagal 11(2)(a) den Phrótacal

Bliain (1)	Céatadán éiceaphointí (2)	Éiceaphointí don Ostair agus do na Ballstáit láithreacha (3)
Bonn 1991	100,0 %	23 306 580
1995	71,7 %	16 710 818
1996	65,0 %	15 149 277
1997	59,1 %	13 774 189
1998	54,8 %	12 772 006
1999	51,9 %	12 096 115
2000	49,8 %	11 606 677
2001	48,5 %	11 303 691
2002	44,8 %	10 441 348
2003	40,0 %	9 322 632

Déanfar na figiúirí i gcolún 3 a oiriúnú i gcomhréir leis an nós imeachta atá leagtha síos in Airteagal 16 chun aistir idirthurais ag tromfheithiclí earraí arna gclárú san Fhionlainn, san Iorua agus sa tSualainn a chur san áireamh, arna bhunú ar luachanna táscacha do na tíortha faoi seach arna ríomh ar bhonn líon na n-aistear idirthurais i 1991 agus luach caighdeánach astaíochta NO_x de 15,8 gram NO_x/kWh.

IARSCRÍBHINN 5

RÍOMH AGUS RIARACHÁN ÉICEAPHOINTÍ

dá dtagraítear in Airteagal 11(2)(b) den Phrótacal

1. Tíolacfar na doiciméid seo a leanas do gach tromfheithicil earraí gach uair a thaistealaíonn sí tríd an Ostair (i gceachtar treo):

   (a) doiciméad a thaispeánann luach CT d'astaíochtaí NO_x ón bhfeithicil i dtrácht;

   (b) cárta bailí éiceaphointí arna eisiúint ag an údarás inniúil.

   I dtaca le (a):

   i gcás tromfheithiclí earraí arna gclárú i ndiaidh an 1 Deireadh Fómhair 1990, is é a bheidh sa doiciméad ag taispeáint luach CT deimhniú arna eisiúint ag an údarás iomchuí ag tabhairt mionsonraí ar luach oifigiúil CT d'astaíochtaí NO_x nó deimhniú cineálcheadaithe ag taispeáint an dáta cláraithe agus an luacha arna bhunú chun críocha cineálcheadú. Sa chás deireanach sin, is é an luach CT an cineálcheadú arna mhéadú 10 %. Ar luach den sórt sin a chinneadh d'fheithicil, ní féidir é a athrú le linn a saoil.

   I gcás feithiclí a cláraíodh roimh an 1 Deireadh Fómhair 1990 agus feithiclí nár tíolacadh deimhniú dóibh, socrófar luach CT ag 15,8 g/kWh.

   I dtaca le (b):

   beidh sa chárta éiceaphointí líon áirithe pointí agus formhuineofar é mar a leanas ar bhonn luach CT na bhfeithiclí i dtrácht:

   1. is ionann agus pointe amháin gach astaíocht g/kWh NO_x a fhreagraíonn don luach a thaispeántar sa doiciméad:

   2. cothromófar luachanna astaíochta NO_x suas go dtí an chéad phointe iomlán eile nuair a ghabhann pointe deachúil nach lú ná 0,5 leo; ina mhalairt de chás, cothromófar síos iad.

2. Gach trí mhí, déanfaidh an Coimisiún, ag gníomhú dó i gcomhréir leis na nósanna imeachta atá leagtha síos in Airteagal 16, líon na n-aistear a ríomh maille le meánluach NO_x na dtromfheithiclí earraí atá sonraithe do gach náisiúntacht.

3. Má tá Airteagal 11(2)(c) infheidhme, bunófar líon na n-éiceaphointí don bhliain ina dhiaidh mar a leanas:

   Déanfar eachtarshuíomh ar na meánluachanna ráithiúla astaíochta NO_x do leoraithe sa bhliain reatha, arna ríomh i gcomhréir le mír 2 thuas, chun an meánluach astaíochta NO_x arna réamh-mheas don bhliain ina dhiaidh a fháil. Is é an luach réamhaisnéise, arna iolrú ar 0,0658 agus ar líon na n-éiceaphointí do 1991 atá leagtha amach in Iarscríbhinn 4, líon na n-éiceaphointí don bhliain i dtrácht.

Prótacal Uimh. 10

maidir le húsáid téarmaí sonracha Ostaracha sa Ghearmáinis faoi chuimsiú an Aontais Eorpaigh

Faoi chuimsiú an Aontais Eorpaigh, beidh an méid seo a leanas infheidhme:

1. Beidh ag na téarmaí sonracha Ostaracha sa Ghearmáinis atá in ord dlíthiúil na hOstaire agus atá liostaithe san Iarscríbhinn a ghabhann leis an bPrótacal seo an stádas céanna leis na téarmaí comhfhreagracha a úsáidtear sa Ghearmáin agus atá liostaithe san Iarscríbhinn sin agus féadfar iad a úsáid leis an éifeacht dhlíthiúil chéanna.

2. Sa leagan Gearmáinise de ghníomhartha dlíthiúla nua, cuirfear i bhfoirm iomchuí leis na téarmaí comhfhreagracha a úsáidtear sa Ghearmáin na téarmaí sonracha Ostaracha atá luaite san Iarscríbhinn a ghabhann leis an bPrótacal seo.

IARSCRÍBHINN

An Ostair	*Iris Oifigiúil na gComhphobal Eorpach*
Beiried	Roastbeef
Eierschwammerl	Pfifferlinge
Erdäpfel	Kartoffeln
Faschiertes	Hackfleisch
Fisolen	GrüneBohnen
Grammeln	Grieben
Hüferl	Hüfte
Karfiol	Blumenkohl
Kohlsprossen	Rosenkohl
Kren	Meerrettich
Lungenbraten	Filet
Marillen	Aprikosen
Melanzani	Aubergine
Nuß	Kugel
Obers	Sahne
Paradeiser	Tomaten
Powidl	Pflaumenmus
Ribisel	Johannisbeeren
Rostbraten	Hochrippe
Schlögel	Keule
Topfen	Quark
Vogerlsalat	Feldsalat
Weichseln	Sauerkirschen

AN IONSTRAIM CHRÍOCHNAITHEACH

I. TÉACS NA hIONSTRAIME CRÍOCHNAITHÍ

Tá na Lánchumhachtaigh:

ÓNA SHOILSE RÍ NA mBEILGEACH,

ÓNA SOILSE BANRÍON NA DANMHAIRGE,

Ó UACHTARÁN PHOBLACHT CHÓNAIDHME NA GEARMÁINE,

Ó UACHTARÁN NA POBLACHTA HEILLÉANAI,

ÓNA SHOILSE RÍ NA SPÁINNE,

Ó UACHTARÁN PHOBLACHT NA FRAINCE,

Ó UACHTARÁN NA hÉIREANN,

Ó UACHTARÁN PHOBLACHT NA hIODÁILE,

ÓNA MHÓRGACHT RÍOGA ARD-DIÚC LUCSAMBURG,

ÓNA SOILSE BANRÍON NA hÍSILTÍRE,

ÓNA SHOILSE RÍ NA hIORUA,

Ó UACHTARÁN CÓNAIDHME PHOBLACHT NA hOSTAIRE,

Ó UACHTARÁN PHOBLACHT NA PORTAINGÉILE,

Ó UACHTARÁN PHOBLACHT NA FIONLAINNE,

ÓNA SHOILSE RÍ NA SUALAINNE,

ÓNA SOILSE BANRÍON RÍOCHT AONTAITHE NA BREATAINE MÓIRE AGUS THUAISCEART ÉIREANN,

Ag teacht le chéile dóibh in Corfú ar an tríú lá is fiche de Mheitheamh sa bhliain míle naoi gcéad nócha ceathair chun an Conradh i dtaobh aontachas Ríocht na hIorua, Phoblacht na hOstaire, Phoblacht na Fionlainne agus Ríocht na Sualainne leis an Aontas Eorpach a shíniú,

tar éis a thabhairt dá n-aire gur tarraingíodh na téacsanna seo a leanas suas agus gur glacadh iad sa Chomhdháil idir Ballstáit an Aontais Eorpaigh agus Ríocht na hIorua, Poblacht na hOstaire, Poblacht na Fionlainne agus Ríocht na Sualainne:

I. an Conradh i dtaobh aontachas Ríocht na hIorua, Phoblacht na hOstaire, Phoblacht na Fionlainne agus Ríocht na Sualainne leis an Aontas Eorpach,

II. an Ionstraim i dtaobh na gcoinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí,

III. na téacsanna atá liostaithe anseo thíos atá i gceangal leis an Ionstraim i dtaobh na gcoinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí:

A.

Iarscríbhinn I:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 29 den Ionstraim Aontachais
Iarscríbhinn II:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 30 den Ionstraim Aontachais
Iarscríbhinn III:	Forálacha dá dtagraítear in Airteagal 32 den Ionstraim Aontachais
Iarscríbhinn IV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 39(1) den Ionstraim Aontachais
Iarscríbhinn V:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 39(5) den Ionstraim Aontachais
Iarscríbhinn VI:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagail 54, 73, 97 agus 126 den Ionstraim Aontachais
Iarscríbhinn VII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 56 den Ionstraim Aontachais
Iarscríbhinn VIII:	Forálacha dá dtagraítear in Airteagal 69 den Ionstraim Aontachais
Iarscríbhinn IX:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 71(2) den Ionstraim Aontachais
Iarscríbhinn X:	Forálacha dá dtagraítear in Airteagal 84 den Ionstraim Aontachais
Iarscríbhinn XI:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 99 den Ionstraim Aontachais
Iarscríbhinn XII:	Forálacha dá dtagraítear in Airteagal 112 den Ionstraim Aontachais
Iarscríbhinn XIII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 138(5) den Ionstraim Aontachais
Iarscríbhinn XIV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 140 den Ionstraim Aontachais
Iarscríbhinn XV:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 151 den Ionstraim Aontachais
Iarscríbhinn XVI:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 165(1) den Ionstraim Aontachais
Iarscríbhinn XVII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 165(2) den Ionstraim Aontachais
Iarscríbhinn XVIII:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 167 den Ionstraim Aontachais
Iarscríbhinn XIX:	Liosta dá bhforáiltear in Airteagal 168 den Ionstraim Aontachais

B.

Prótacal Uimh. 1	ar Reacht an Bhainc Eorpaigh Infheistíochta
Prótacal Uimh. 2	maidir le hOileáin Åland
Prótacal Uimh. 3	maidir leis an bPobal Sami
Prótacal Uimh. 4	maidir leis an earnáil pheitriliam san Iorua
Prótacal Uimh. 5	maidir le rannpháirtíocht na mBallstát nua i gcistí an Chomhphobail Eorpaigh do Ghual agus Cruach
Prótacal Uimh. 6	maidir le forálacha speisialta do Chuspóir Uimh. 6 faoi chuimsiú na gCistí Struchtúracha san Fhionlainn, san Iorua agus sa tSualainn
Prótacal Uimh. 7	maidir le Svalbard
Prótacal Uimh. 8	maidir le toghcháin do Pharlaimint na hEorpa i mBallstáit nua áirithe san idirthréimhse
Prótacal Uimh. 9	maidir le hiompar de bhóthar, iompar d'iarnród agus iompar comhcheangailte san Ostair
Prótacal Uimh. 10	maidir le húsáid téarmaí sonracha Ostaracha sa Ghearmáinis faoi chuimsiú an Aontais Eorpaigh

C. Téacsanna na gConarthaí seo a leanas:

— an Conradh ag bunú Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa, an Conradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach mar aon le téacsanna na gConarthaí á leasú nó á bhforlíonadh, lena n-áirítear an Conradh i dtaobh aontachas Ríocht na Danmhairge, na hÉireann agus Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann le Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus leis an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach, an Conradh i dtaobh aontachas na Poblachta Heilléanaí le Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus leis an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach agus an Conradh i dtaobh aontachas Ríocht na Spainne agus Phoblacht na Portaingéile le Comhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus leis an gComhphobal Eorpach do Fhuinneamh Adamhach,

— an Conradh ar an Aontas Eorpach,

san Fhionlainnis, san Ioruais, agus sa tSualainnis.

Ina theannta sin, ghlac na Lánchumhachtaigh na dearbhuithe atá liostaithe anseo thíos atá i gceangal leis an Ionstraim Chríochnaitheach seo,

1. Dearbhú Comhpháirteach maidir leis an gComhbheartas Eachtrach agus Slándála

2. Dearbhú Comhpháirteach maidir le hAirteagal 157(4) den Ionstraim Aontachais

3. Dearbhú Comhpháirteach maidir le Cúirt Bhreithiúnais na gComhphobal Eorpach

4. Dearbhú Comhpháirteach maidir le Conradh CEFA a chur i bhfeidhm

5. Dearbhú Comhpháirteach maidir le háiteanna cónaithe tánaisteacha

6. Dearbhú Comhpháirteach maidir le caighdeáin chun an comhshaol, sláinte agus sábháilteacht táirgí a chosaint

7. Dearbhú Comhpháirteach maidir le hAirteagail 32, 69, 84 agus 112 den Ionstraim Aontachais

8. Dearbhú Comhpháirteach maidir le nósanna imeachta institiúideacha den Ionstraim Aontachais

9. Dearbhú Comhpháirteach maidir le hAirteagal 172 den Ionstraim Aontachais

Hecho en Corfú, el veinticuatro de junio de mil novecientos noventa y cuatro.

Udfærdiget i Korfu den fireogtyvende juni nitten hundrede og fireoghalvfems.

Geschehen zu Korfu am vierundzwanzigsten Juni neunzehnhundertvierundneunzig.

Έγινε στην Κέρκυρα, στις είκοσι τέσσερις Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα τέσσερα.

Done at Corfu on the twenty-fourth day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-four.

Fait à Corfou, le vingt-quatre juin mil neuf cent quatre-vingt-quatorze.

Arna dhéanamh in Corfú ar an ceathrú lá is fiche de Mheitheamh sa bhliain míle naoi gcéad nócha ceathair.

Fatto a Corfù, addì ventiquattro giugno millenovecentonovantaquattro.

Gedaan te Korfoe, de vierentwintigste juni negentienhonderd vierennegentig.

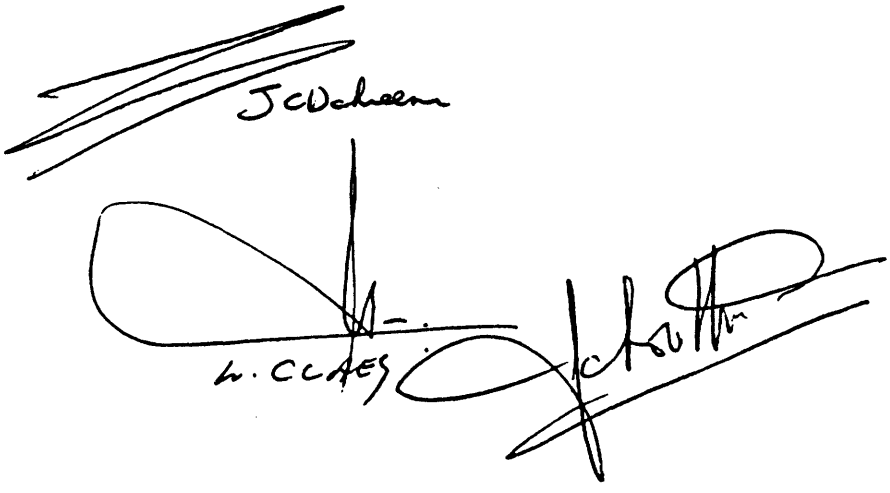
Utferdiget på Korfu den tjuefjerde juni nittenhundreognittifire.

Feito em Corfu, em vinte e quatro de Junho de mil novecentos e noventa e quatro.

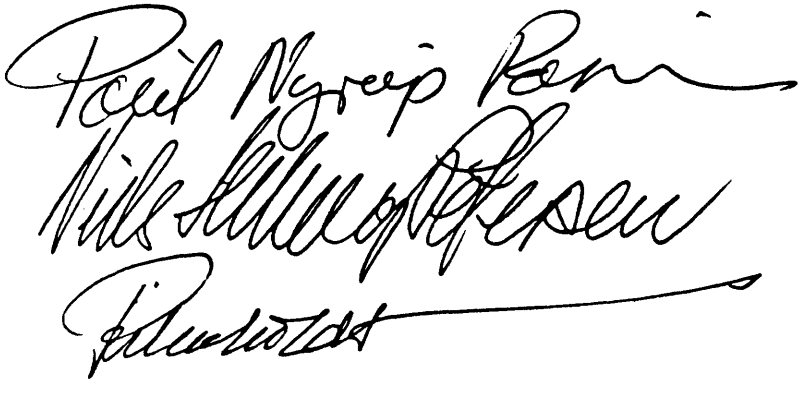
Tehty Korfulla kahdentenakymmenentenäneljäntenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhat yhdeksänsataayhdeksänkymmentäneljä.

Upprättat på Korfu den tjugofjärde juni år nittonhundranittiofyra.

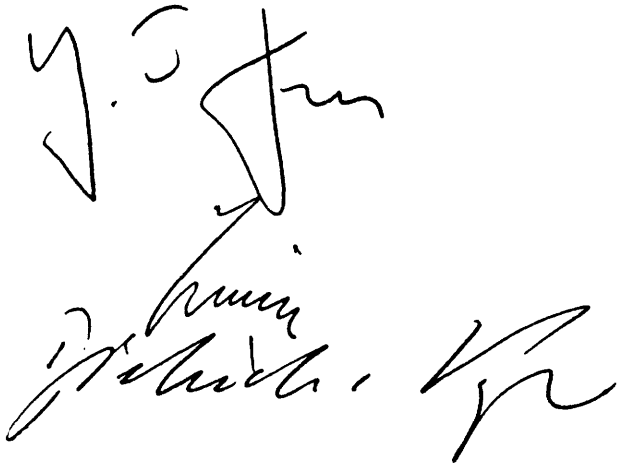
Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät der König der Belgier



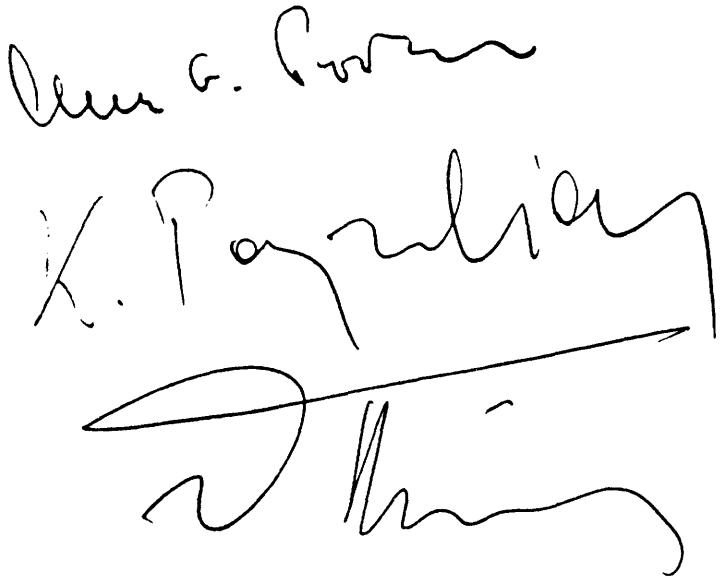
For Hendes Majestæt Danmarks Dronning



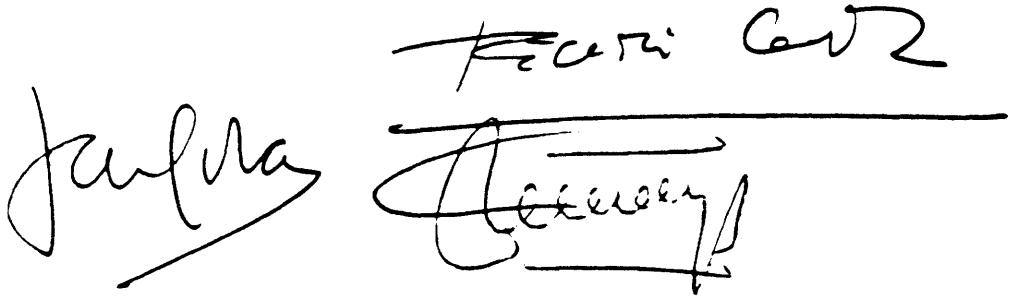
Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland



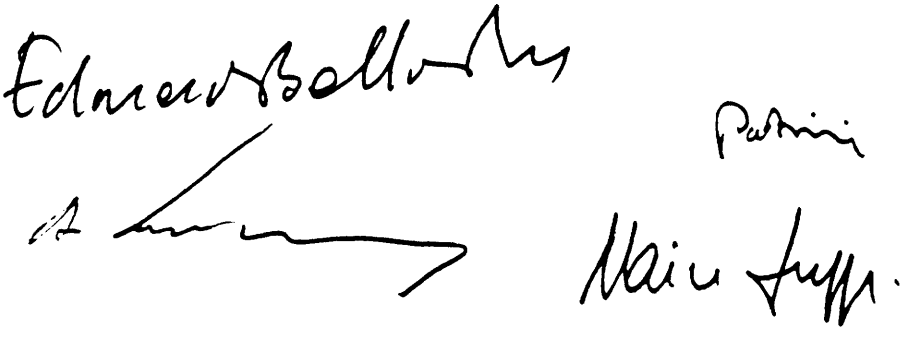
Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας



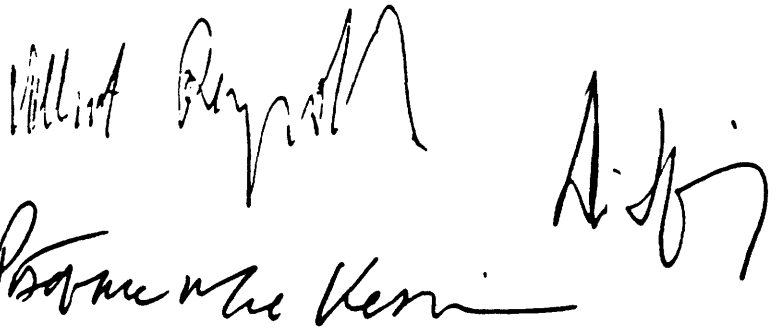
Por Su Majestad el Rey de España



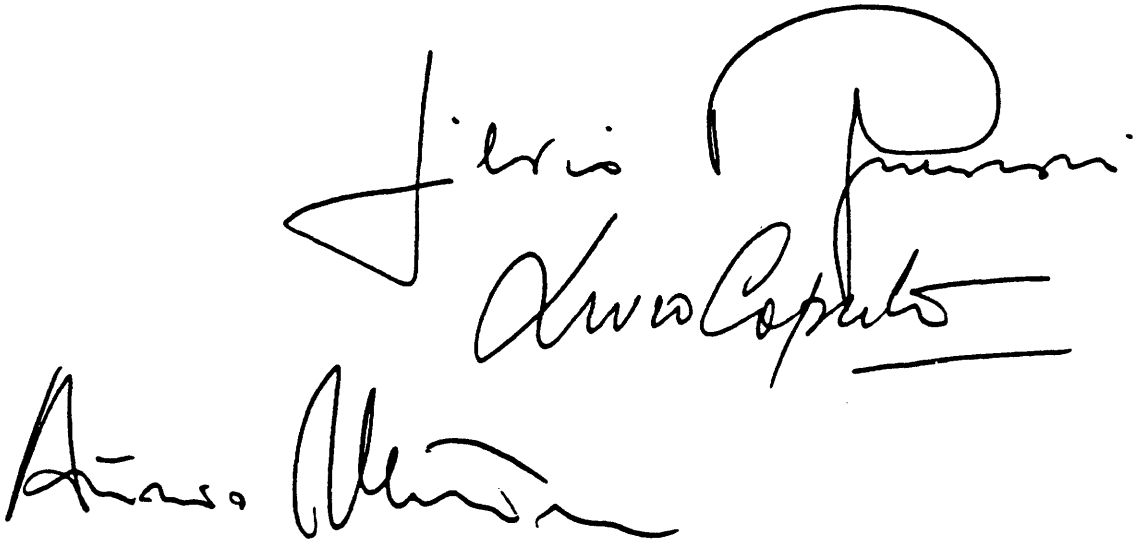
Pour le Président de la République française



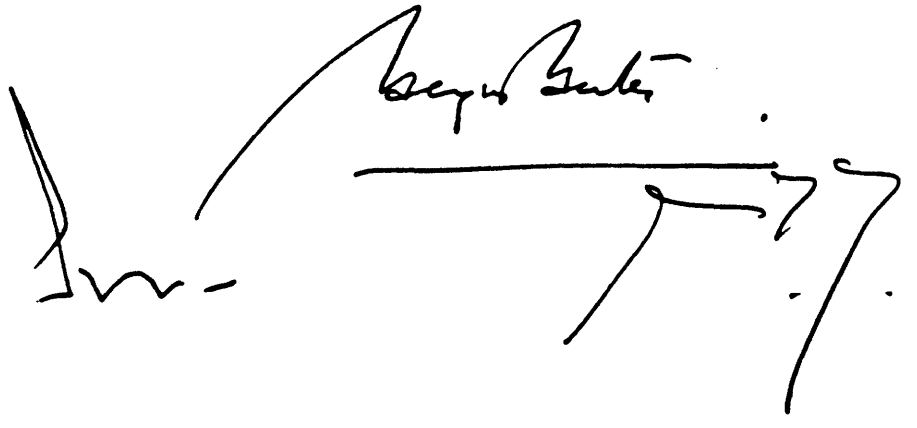
Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland



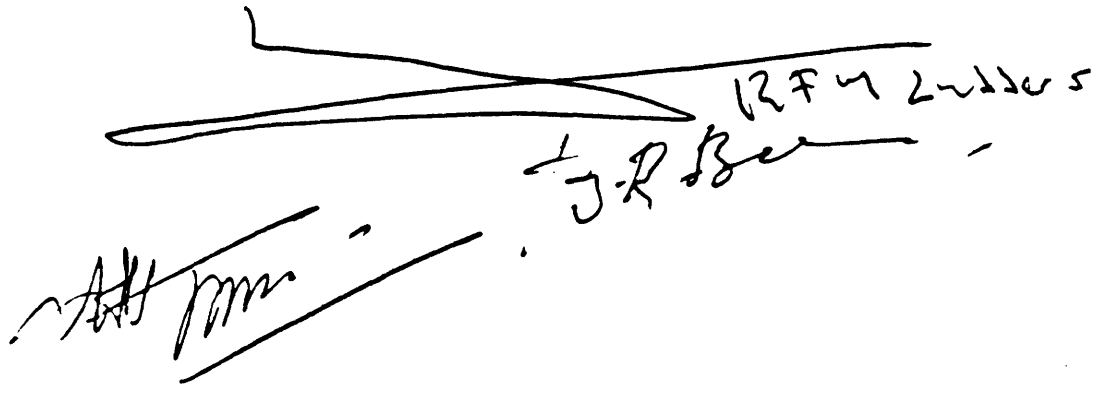
Per il Presidente della Repubblica italiana



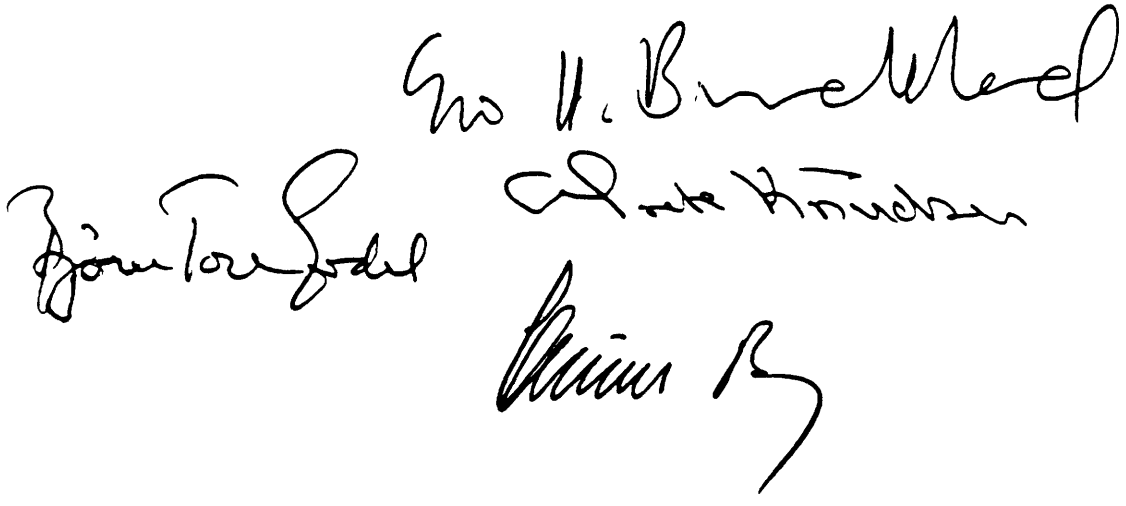
Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg



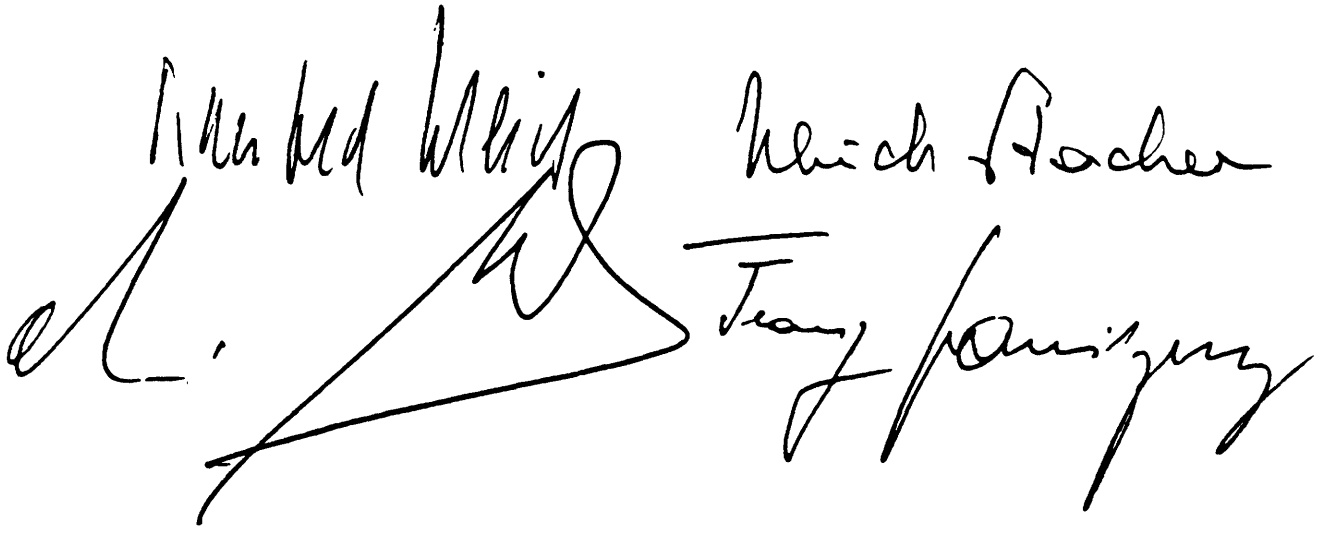
Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



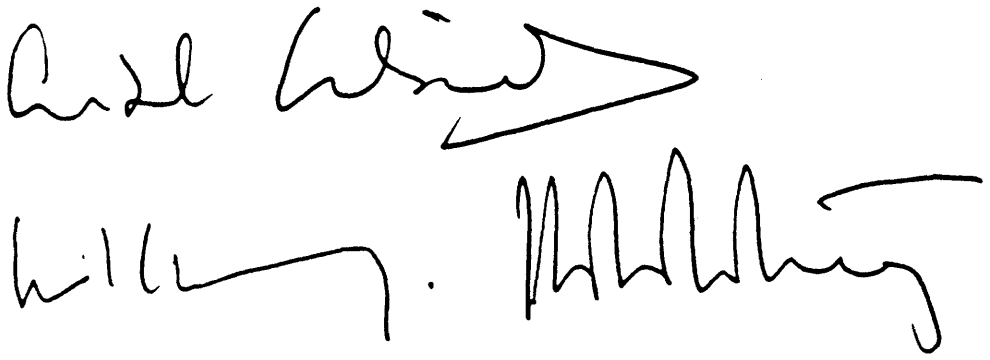
For Hans Majestet Konget av Norge



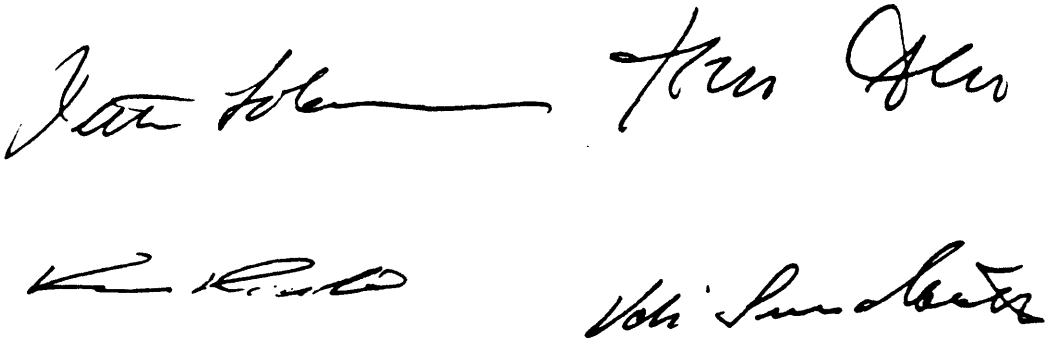
Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich



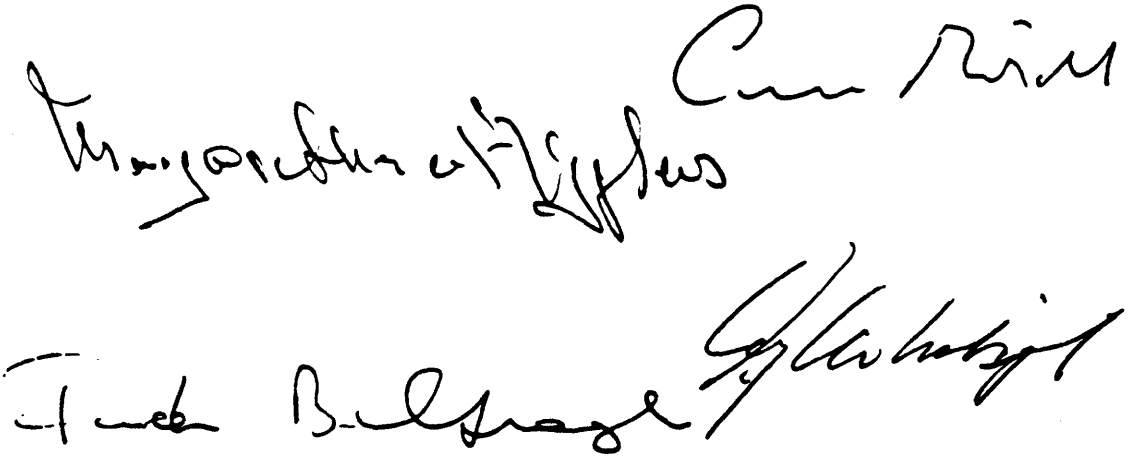
Pelo Presidente da República Portuguesa



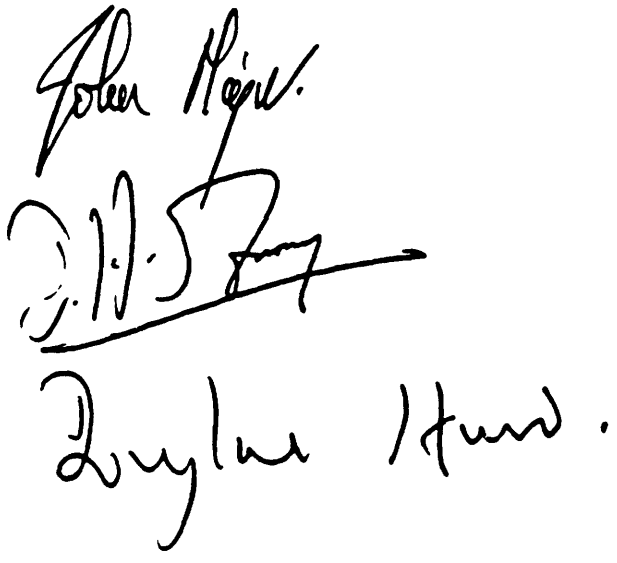
Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President



För Hans Majestät Konungen av Sverige



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



II. DEARBHUITHE ARNA NGLACADH AG NA LÁNCHUMHACHTAIGH

1. Dearbhú Comhpháirteach maidir leis an gComhbheartas Eachtrach agus Slándála

1. Tugann an tAontas dá aire deimhniú na hIorua, na hOstaire, na Fionlainne agus na Sualainne glacadh go hiomlán leis na cearta agus oibleagáidí a ghabhann leis an Aontas agus lena chreat institiúideach dá ngairtear an "acquis communutaire" mar atá sé infheidhme ar na Ballstáit láithreacha. Tá ar áireamh ann ach go háirithe inneachar, prionsabail agus cuspóirí polaitiúla na gConarthaí, lena n-áirítear inneachar, prionsabail agus cuspóirí polaitiúla an Conradh ar an Aontas Eorpach.

   Comhaontaíonn an tAontas agus Ríocht na hIorua, Poblacht na hOstaire, Poblacht na Fionlainne agus Ríocht na Sualainne:

   — gur cóir go neartódh aontachas leis an Aontas comhchuibheas inmheánach an Aontais agus a chumas gníomhú go héifeachtach sa bheartas eachtrach agus slándála;

   — go mbeidh na Ballstáit nua amhail óna n-aontachas réidh agus ábalta bheith rannpháirteach go hiomlán agus go gníomhach sa Chomhbheartas Eachtrach agus Slándála mar atá sé sainithe sa Chonradh ar an Aontas Eorpach;

   — go ngabhfaidh na Ballstáit nua orthu féin amhail ón aontachas cuspóirí uile an Chonartha, forálacha Theideal V de agus na dearbhuithe ábhartha a ghabhann leis ina n-iomláine agus gan forchoimeádas:

   — go mbeidh na Ballstáit nua réidh agus ábalta tacú le beartais shonracha an Aontais a bheidh i bhfeidhm tráth a n-aontachais.

2. Maidir le hoibleagáidí Ballstát a chineann ón gConradh ar an Aontas Eorpach i dtaobh Comhbheartas Eachtrach agus Slándála an Aontais a chur chun feidhme, tá sé intuigthe go mbeidh creat dlíthiúil na dtíortha aontacha lá an aontachais ag luí leis an "acquis".

---

2. Dearbhú Comhpháirteach maidir le hAirteagal 157(4) den Ionstraim Aontachais

Glacfaidh na Ballstáit nua páirt i gcóras lena ngabhfaidh uainíocht triúr Abhcóidí Ginearálta san ord aibítreach atá infheidhme faoi láthair, ar an tuiscint nach nglacfaidh an Ghearmáin, an Fhrainc, an Iodáil, an Spáinn agus an Ríocht Aontaithe páirt sa chóras sin toisc go mbeidh buanAbhcóide Ginearálta ag gach ceann acu. Is é seo a leanas mar sin an t-ord aibítreach:

Belgique (1988-1994), Danmark (1991-1997), Ellas (1994-2000), Éire, Luxembourg, Nederland, Norge, Österreich, Portugal, Suomi, Sverige.

Leanann sé uaidh sin go gceapfar amhail ón aontachas Abhcóide Ginearálta amháin de naisiúntacht Spáinneach agus Abhcóide Ginearálta amháin de naisiúntacht Éireannach. Rachaidh téarma oifige an Abhcóide Ghinearálta Spáinnigh in éag ar an 6 Deireadh Fómhair 1997 agus téarma oifige an Abhcóide Ghinearálta Éireannaigh in éag ar an 6 Deireadh Fómhair 2000.

---

3. Dearbhú Comhpháirteach maidir le Cúirt Bhreithiúnais na gComhphobal Eorpach

Ba chóir don Chomhairle pé bearta breise is gá de thoradh aontachas na mBallstát nua a ghlacadh agus féadfaidh an Chomhairle, arna iarraidh sin don Chúirt, líon na nAbhcóidí Ginearálta a mhéadú go naonúr agus na coigeartuithe is gá a dhéanamh de bhun fhorálacha an tríú mír d'Airteagal 32a de Chonradh CEGC, an tríú mír d'Airteagal 166 de Chonradh CE agus an tríú mír d'Airteagal 138 de Chonradh CEFA.

---

4. Dearbhú Comhpháirteach maidir le Conradh CEFA a chur i bhfeidhm

Admhaíonn na Páirtithe Conarthacha, ag meabhrú dóibh go bhfuil na Conarthaí ar a bhfuil an tAontas Eorpach fothaithe infheidhme ar na Ballstáit uile ar bhonn neamhidirdhealaitheach agus gan dochar do na rialacha ag rialú an mhargaidh inmheánaigh, gurb iad na Ballstáit, mar Pháirtithe Conarthacha sa Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach, a chinneann fuinneamh núicléach a tháirgeadh nó gan é a tháirgeadh de réir a dtreoirlínte beartais sonracha.

Maidir le foirceann deiridh thimthriall an fhuinnimh núicléigh, is é freagracht gach Ballstáit a bheartas féin a shainiú.

---

5. Dearbhú Comhpháirteach maidir le háiteanna cónaithe tánaisteacha

Ní choiscfidh aon rud san "acquis communautaire" Ballstáit leithleacha ar bhearta náisiúnta, réigiúnacha nó áitiúla maidir le háiteanna cónaithe tánaisteacha a ghlacadh, ar chuntar go bhfuil gá leo le haghaidh phleanáil úsáid na talún agus chosaint an chomhshaoil agus go bhfuil siad infheidhme gan idirdhealú díreach ná indíreach idir náisiúnaigh na mBallstát ar cothrom leis an "acquis".

---

6. Dearbhú Comhpháirteach maidir le caighdeáin chun an comhshaol, sláinte agus sábháilteacht táirgí a chosaint

Leagann na Páirtithe Conarthacha béim ar a mhórtháibhachtaí atá sé ardleibhéal cosanta sláinte, sábháilteachta agus comhshaoil a chur ar aghaidh mar chuid de ghníomhaíocht an Chomhphobail, ar cothrom leis na cuspóirí agus i gcomhréir leis na critéir atá leagtha síos sa Chonradh ar an Aontas Eorpach. Sa chomhthéacs sin, tagraíonn siad freisin do Rún an 1 Feabhra 1993 maidir le clár Comhphobail um beartas agus gníomhaíocht i ndáil leis an gcomhshaol agus le forás inbhuanaithe.

Ós feasach dóibh gur mór ag na Ballstáit nua caomhnú na gcaighdeán atá curtha chun feidhme acu i réimsí áirithe, go háirithe de bharr a ndálaí speisialta geografacha agus aeráide, tá na Páirtithe Conarthacha tar éis comhaontú, go heisceachtúil agus le haghaidh cásanna sonracha, ar nós imeachta chun an "acquis communautaire" atá ann a scrúdú, le lánrannpháirtíocht na mBallstát nua, faoi na téarmaí agus coinníollacha atá leagtha síos sa Chonradh Aontachais.

Gan dochar do thoradh an nós imeachta scrúdaithe arna chomhaontú, gabhann na Páirtithe Conarthacha orthu féin gach dícheall a dhéanamh an nós imeachta sin a thabhairt i gcrích roimh an idirthréimhse atá leagtha síos a dhul in éag. Ag deireadh na hidirthréimhse, beidh an "acquis communautaire" ina iomláine infheidhme sna Ballstáit nua faoi na coinníollacha céanna atá infheidhme i mBallstáit láithreacha an Aontais.

---

7. **Dearbhú Comhpháirteach maidir le hAirteagail 32, 69, 84 agus 112 den Ionstraim Aontachais**

Meabhraíonn na Páirtithe Conarthacha gur thug na Comhdhálacha dá n-aire sa chruinniú aireachta ar an 21 Nollaig 1993:

— gurb é is aidhm don réiteach arna chomhaontú cinntí a ghlacadh roimh dheireadh na hidirthréimhse;

— nach ndéanfaidh an "acquis communautaire" a athbhreithniú dochar don toradh;

— agus an t-athbhreithniú á ghabháil ar láimh aige go dtabharfaidh an tAontas aird freisin ar na critéir atá leagtha síos in Airteagal 130r(3) de Chonradh CE.

---

8. **Dearbhú Comhpháirteach maidir le nósanna imeachta institiúideacha den Conradh Aontachais**

Comhaontaíonn na Ballstáit agus na tíortha iarrthacha, agus forálacha institiúideacha an Conradh Aontachais á nglacadh acu, go ndéanfaidh an Chomhdháil Idir-rialtasach atá le comóradh i 1996, mar aon le ról reachtaíochta Pharlaimint na hEorpa agus na hábhair eile atá beartaithe sa Chonradh ar an Aontas Eorpach a scrúdú, na ceisteanna a bhaineann le líon chomhaltaí an Choimisiúin agus ualú vótaí na mBallstát sa Chomhairle a bhreithniú. Breithneoidh sé freisin aon bhearta a mheastar is gá chun obair na nInstitiúidí a éascú agus a n-oibríocht éifeachtach a ráthú.

---

9. **Dearbhú Comhpháirteach maidir le hAirteagal 172 den Ionstraim Aontachais**

Tugann na Páirtithe Conarthacha dá n-aire gur gá toiliú na bpáirtithe conarthacha i dtrácht chun aon leasú ar Chomhaontú LEE agus ar an gComhaontú idir Stáit CSTE maidir le hÚdarás Faireacháin agus Cúirt Bhreithiúnais a bhunú.

Thug na Lánchumhachtaigh dá n-aire freisin an malartú litreacha maidir leis an socrú atá i gceangal leis an Ionstraim Chríochnaitheach seo, maidir leis an nós imeachta chun cinntí áirithe agus bearta eile a ghlacadh le linn na tréimhse roimh an aontachas a bhfuiltear tar éis teacht air sa Chomhdháil idir an tAontas Eorpach agus na Stáit atá tar éis iarratas a dhéanamh ar aontachas leis an Aontas sin.

Mar chríoch, rinneadh na Dearbhuithe seo a leanas agus cuireadh i gceangal leis an Ionstraim Chríochnaitheach seo iad:

A. *Dearbhuithe Comhpháirteacha: Na Ballstáit láithreacha / Ríocht na hIorua*

10. Dearbhú Comhpháirteach maidir le hacmhainní iascaireachta a bhainisteoireacht in uiscí lastuaidh de 62°U

11. Dearbhú Comhpháirteach maidir leis an teorainn 12 míle

12. Dearbhú Comhpháirteach maidir le húinéireacht bháid iascaireachta

13. Dearbhú Comhpháirteach maidir leis an soláthar amhábhair don tionscal próiseáil éisc i dtuaisceart na hIorua

14. Dearbhú i dtaobh Airteagal 147 maidir leis an tionscal Ioruach próiseáil bhia

15. Dearbhú Comhpháirteach maidir le Svalbard

B. *Dearbhuithe Comhpháirteacha: Na Ballstáit láithreacha / Poblacht na hOstaire*

16. Dearbhú Comhpháirteach maidir le saorghluaiseacht oibrithe

17. Dearbhú Comhpháirteach maidir le bearta coimirce faoi na comhaontuithe le tíortha Lár agus Iarthar na hEorpa

18. Dearbhú Comhpháirteach maidir le ceisteanna teicniúla neamhfhuascailte a réiteach sa réimse iompair

19. Dearbhú Comhpháirteach maidir le meáchain agus toisí d'fheithiclí iompair bhóthair

20. Dearbhú Comhpháirteach maidir le bonntollán Brenner

21. Dearbhú Comhpháirteach maidir le hAirteagail 6 agus 76 den Ionstraim Aontachais

C. *Dearbhuithe Comhpháirteacha: Na Ballstáit láithreacha / Poblacht na Fionlainne*

22. Dearbhú Comhpháirteach maidir le naisc iompair na Fionlainne a choimirciú

23. Dearbhú Comhpháirteach maidir le dramhaíl radaighníomhach a loingsiú

24. Dearbhú Comhpháirteach maidir leis an gConradh um Neamhleathadh

D. *Dearbhuithe Comhpháirteacha: Na Ballstáit láithreacha / Ríocht na Sualainne*

25. Dearbhú Comhpháirteach maidir leis an gConradh um Neamhleathadh

26. Dearbhú Comhpháirteach maidir le hAirteagal 127 den Ionstraim Aontachais

E. *Dearbhuithe comhpháirteacha: Na Ballstáit láithreacha / Ballstáit éagsúla nua*

27. Dearbhú Comhpháirteach: an Iorua, an Ostair, an tSualainn: maidir le PCB/PCT

28. Dearbhú Comhpháirteach maidir le Comhar Nordach

29. Dearbhú Comhpháirteach maidir le líon na n-ainmhithe atá cáilithe don phréimh do bha diúil san Iorua agus an Fhionlainn

30. Dearbhú Comhpháirteach: an Fhionlainn, an tSualainn: maidir le háraigh iascaireachta i Muir Bhailt

31. Dearbhú maidir leis an tionscal próiseála san Ostair agus san Fhionlainn

F. *Dearbhuithe ó na Ballstáit Láithreacha*

32. Dearbhú maidir le hOileáin Åland

33. Dearbhú maidir le cobhsaíocht choibhneasta

34. Dearbhú maidir le fadhbanna comhshaoil a réiteach arb é trácht tromfheithiclí earraí is cúis leo

35. Dearbhú maidir le comhlíonadh na ngealltanas i gcúrsaí talmhaíochta faoi ionstraimí nach bhfuil áirithe san Ionstraim Aontachais

36. Dearbhú maidir le bearta agrachomhshaoil

37. Dearbhú maidir le réigiúin sléibhe agus limistéir mhídheisiúla (LMD)

G. *Dearbhuithe ó Ríocht na hIorua*

38. Dearbhú ó Ríocht na hIorua maidir leis an Ioruais

39. Dearbhú ó Ríocht na hIorua maidir le cúrsaí Sami

40. Dearbhú ó Ríocht na hIorua maidir le trédhearcacht

H. *Dearbhuithe ó Phoblacht na hOstaire*

41. Dearbhú ó Phoblacht na hOstaire maidir le hAirteagal 109g de Chonradh CE

42. Dearbhú ó Phoblacht na hOstaire maidir le craolachán teilifíse

43. Dearbhú ó Phoblacht na hOstaire maidir le hiompar comhcheagailte ar bhealach Brenner a phraghsáil

44. Dearbhú ó Phoblacht na hOstaire maidir le hAirteagal 14 de Phrótacal Uimh. 9 maidir le hiompar de bhóthar, iompar d'iarnród agus iompar comhcheangailte san Ostair

I. *Dearbhuithe ó Phoblacht na Fionlainne*

45. Dearbhú ó Phoblacht na Fionlainne maidir le trédhearcacht

J. *Dearbhuithe ó Ríocht na Sualainne*

46. Dearbhú ó Ríocht na Sualainne maidir le beartas sóisialta

47. Dearbhú ó Ríocht na Sualainne maidir le rialtas oscailte agus Dearbhú ón Aontas mar fhreagra air

K. *Dearbhuithe ó Bhallstáit éagsúla nua*

48. Dearbhú Comhpháirteach ó Ríocht na hIorua agus Ríocht na Sualainne maidir le hiascach

49. Dearbhú ón Iorua, an Ostair, an Fhionlainn agus an tSualainn maidir le hAirteagail 3 agus 4 den Ionstraim Aontachais

50. Dearbhú ó Phoblacht na Fionlainne agus Ríocht na Sualainne maidir le monaplachtaí alcóil

---

III. DEARBHUITHE EILE

A. *Dearbhuithe Comhpháirteacha: Na Ballstáit láithreacha / Ríocht na hIorua*

10. Dearbhú Comhpháirteach maidir le acmhainní iascaireachta a bhainisteoireacht in uiscí lastuaidh de 62 °U

Tugann na Páirtithe Conarthacha dá n-aire éiceachóras éislinneach agus íogair Mhuir Barents agus uiscí tuaisceartacha agus aithníonn siad a bhunriachtanaí atá sé bainistíocht fhónta a chothabháil arna bunú ar chaomhnú inbhuanaithe agus earraíocht bharrmhaith na stoc uile sna huiscí sin.

Comhaontaíonn siad, ar na huiscí sin a lánpháirtiú sa chomhbheartas iascaigh (CBI), go mbunófar an lánpháirtíocht sin ar an gcóras bainistíochta atá ann d'fhonn leanúint de na caighdeáin theicniúla, rialaithe agus forghníomhaithe reatha agus iad a fheabhsú.

Comhaontaíonn siad gur chóir do na hinstitiúidí taighde mhuirí réigiúnacha bunaithe agus do na hinstitiúidí eolaíocha réigiúnacha bunaithe atá láimh leis na huiscí ábhartha leanúint de rannchuidiú go mór sa phróiseas cinnteoireachta chun foráil do chinntí tapa agus riachtanacha bainstíochta faoi chuimsiú an CBI.

Comhaontaíonn siad gur chóir an chaibidlíocht leis an Rúis arna seoladh faoi chuimsiú an CBI a bheith fréamhaithe sna prionsabail agus cleachtais arna bhforbairt sa Choimisiún Comhpháirteach Iascaigh Ioruach-Rúiseach.

Comhaontaíonn siad gur chóir an córas láithreach, trína gcuirtear comhairliúchán i gcrích le heagraíochtaí iascaireachta leasmhara sula dtéitear i mbun caibidlíochta leis an Rúis, a choimeád ar bun.

Fairis sin, comhaontaíonn siad go n-áirítear ar na cuspóirí agus bearta bainistíochta:

— go dtugtar aird chuí ar an idirghaolmhaireacht idir stoic i bpeirspictíocht ilspeicis bainistíochta,

— gur chóir aird a thabhairt i mbainistíocht stoc peiligeach gur foinse thábhachtach bia é speiceas den sórt sin do speicis eile,

— gur chóir asghabháil bharrmhaith agus chobhsaí stoc a áirithiú san fhadtéarma,

— gur chóir, agus an GII do stoc á socrú, aird chuí a thabhairt ar an stoc sceite a chaomhnú chun earcú leordhóthanach a áirithiú,

— gur chóir gabhálacha stoic ghrinnill a mheastar a bheith laistigh de theorainneacha bitheolaíocha sábháilte a choinneáil laistigh d'ábaltacht shíolraithe an stoic agus aird chuí a thabhairt ar na dálaí speisialta is ábhartha do gach stoc leithleach,

— gur chóir bearta a ghlacadh i gcás stoic ghrinnilll lasmuigh de theorainneacha sábháilte bitheolaíocha chun an stoc a atógáil go leibhéal inbhuanaithe, ag cur san áireamh freisin íoscheanglais an tionscail iascaireachta,

— go leanfaidh brí shuntasach de ghabháil le comhairle an Choiste Chomhairligh um Bainistíocht Iascach (CCBI).

Aithníonn na Páirtithe Conarthacha nach mór leasanna speisialta na hIorua mar an stát cósta in uiscí lastuaidh de 62 °U agus na bpáirtithe uile i dtrácht a chur san áireamh i mbainstíocht thodhchaí na n-uiscí seo de réir rialacha an chomhbheartais iascaigh.

Ina theannta sin, agus de mhaolú sealadach ar na rialacha chun lánpháirtíocht na hIorua a chothú de réir a chéile sa CBI, tá na Páirtithe Conarthacha tar éis comhaontú go ndéantar ó dháta an aontachais:

1. a údarú don Iorua leibhéil GIIanna a bhunú agus a comhaontú iascaigh leis an Rúis a choimeád ar bun go ceann idirthréimhse go dtí an 1 Iúil 1998 ar a dhéanaí; le linn na hidirthréimhse sin, déanfaidh an Iorua bunú na leibhéal GIIanna agus bainistíocht an chomhaontaithe seo a áirithiú i ndlúthchomhlachas leis an gCoimisiún;

2. Féadfaidh an Iorua a chóras reatha:

— de rialacháin theicniúla go ceann idirthréimhse 1 bliain,

— de thoirmeasc séanacháin go ceann idirthréimhse 3 bliain,

— de bhearta rialaithe, agus go háirithe limistéir íogaire a dhúnadh agus a oscailt go ceann idirthréimhse 3 bliain,

a choimeád ar bun sna huiscí sin ar bhonn neamhidirdhealaitheach. Le linn na n-idirthréimhsí sin, scrúdóidh an tAontas an dóigh is fearr chun na meicníochtaí rialúcháin sin a lánpháirtiú sa chomhbheartas iascaigh.

---

11. Dearbhú Comhpháirteach maidir leis an teorainn 12 míle

Aithníonn na Páirtithe Conarthacha a mhórtábhachtaí atá sé don Iorua comhphobail inmharthana iascaireachta i réigiúin chósta a chothabháil. Agus na socruithe láithreacha maidir le rochtain ar uiscí laistigh den teorainn 12 míle á n-athbhreithniú acu d'fhonn socruithe todhchaí a chinneadh, tabharfaidh institiúidí an Aontais aird speisialta ar leasanna comhphobal den sórt sin sna Ballstáit.

---

12. Dearbhú Comhpháirteach maidir le húinéireacht bháid iascaireachta

Tugann na Páirtithe Conarthacha dá n-aire rialuithe Chúirt Bhreithiúnais na gComhphobal Eorpach agus aithníonn siad, i gcomhthéacs an chomhbheartais iascaigh, gurb é ceann d'aidhmeanna chóras na gcuótaí náisiúnta, a ndéantar a gcionroinnt ar Bhallstáit de réir phrionsabal na cobhsaíochta coibhneasta, riachtanais faoi leith réigiún ina bhfuil an pobal áitiúil spleách go speisialta ar iascaigh agus tionscail ghaolmhara.

Féadfar dul i muinín na haidhme sin chun coinníollacha a chosaint atá ceaptha chun a áirithiú go bhfuil nasc fírinneach eacnamaíoch idir báid ag iascaireacht i gcoinne cuótaí Ballstáit agus an Ballstát sin, más é is cuspóir do choinníollacha den sórt sin gur chóir do na pobail atá spleách ar iascaigh agus tionscail ghaolmhara tairbhiú de na cuótaí.

---

13. Dearbhú Comhpháirteach maidir leis an soláthar amhábhair don tionscal próiseáil éisc i dtuaisceart na hIorua

Tugann na Páirtithe Conarthacha dá n-aire iarraidh Ríocht na hIorua maidir leis an soláthar amhábhair don tionscal próiseáil éisc i dtuaisceart na hIorua agus aithníonn siad gur gá, i bhfianaise chor speisialta an tionscail sin, comhardú sásúil soláthairtí a áirithiú. Tabharfar aird chuí ar an méid sin nuair a bhunóidh an tAontas taraifchuótaí uathrialacha le haghaidh éisc don tionscal próiseála tar éis aontachas na hIorua.

---

14. Dearbhú Comhpháirteach i dtaobh Airteagal 147 maidir leis an tionscal Ioruach próiseáil bhia

Thug na Páirtithe Conarthacha dá n-aire an dearbhú seo a leanas ón gCoimisiún:

Agus iarraidh ionchasach ón Iorua go nglacfaí bearta i gcás suaitheadh tromchúiseach ar an margadh á scrúdú aige, tabharfaidh an Coimisiún aird ar an bhfadhb athstruchtúraithe faoi leith atá ag tionscal próiseáil bhia na hIorua agus áiritheoidh sé go nglactar aon bheart is gá pras go leor chun dochar fadtéarmach a chosc.

Féadfar a áireamh ar na bearta a ghlacfaidh an Coimisiún, le linn tréimhse 3 bliain, córas faireacháin agus uasteorainneacha táscacha a áirithíonn nach mbeidh oscailt an mhargaidh ina siocair le suaití a d'fhéadfadh stró a chur ar an athstruchtúrú is gá ar an earnáil phróiseáil bhia san Iorua do na táirgí seo a leanas a tháirgtear ó bhunábhair dhúchasacha phríomhúla thalmhaíochta: táirgí feola, plúr, ábhair bheatha cumaisc, piseanna agus cáiréid phróiseáilte agus táirgí déiríochta amach ó im, púdar bainne bhearrtha agus cáis bhog.

---

15. Dearbhú Comhpháirteach maidir le Svalbard

Comhaontaíonn na Páirtithe Conarthacha go bhfanfaidh rochtain loingis Bhallstáit AE ar acmhainní iascaigh sna huiscí go feadh 200 míle timpeall Svalbard chun na cuótaí iascaigh arna gcinneadh ag an Aontas a ghabháil gan athrú i gcomhréir le staid láithreach an iascaigh.

Ina theannta sin, comhaontaíonn na Páirtithe nach mór na hacmhainní beo sna huiscí sin a bhainisteoireacht d'fhonn gabháil bhuan agus inbhuanaithe a fhoráil ar mhaithe le Ballstáit AE mar léiriú beacht ar a gcearta iascaireachta sna huiscí sin. Ní dhochróidh bainisteoireacht den sórt sin ach go háirithe árach loingis Bhallstáit AE a gcuid cuótaí iomlána a ghabháil agus urramóidh sí go hiomlán gnáthoibríochtaí iascaireachta.

B. *Dearbhuithe Comhpháirteacha: Na Ballstáit Láithreacha / Poblacht na hOstaire*

16. Dearbhú Comhpháirteach maidir le saorghluaiseacht oibrithe

De thoradh aontachas na hOstaire, dá dtiocfadh deacrachtaí chun cinn a bhaineann le saorghluaiseacht oibrithe, féadfar an t-ábhar a thabhairt os comhair institiúidí an Aontais chun réiteach na faidhbe a fháil. Beidh an réiteach sin i gcomhréir go dian le forálacha na gConarthaí (lena n-áirítear an Conradh ar an Aontas Eorpach) agus leis na forálacha arna nglacadh ina gcur i bhfeidhm, go háirithe na forálacha a bhaineann le saorghluaiseacht oibrithe.

---

17. Dearbhú Comhpháirteach maidir le bearta coimirce faoi na comhaontuithe le tíortha Lár agus Iarthar na hEorpa

1. Tá ar áireamh sna comhaontuithe Eorpacha idir na Comhphobail agus a gcuid Ballstát agus tíortha Lár agus Oirthear na hEorpa forálacha le haghaidh na Comhphobail do ghlacadh bearta iomchuí coimirce, faoi choinníollacha áirithe atá leagtha síos sna Comhaontuithe sin.

2. Féadfaidh na Comhphobail, agus iad i mbun bearta a scrúdú agus a ghlacadh faoi fhorálacha den sórt sin, cor táirgeoirí, nó réigiún, i gceann amháin nó níos mó dá gcuid Ballstát a agairt.

3. Áirithíonn rialacha an Chomhphobail maidir le bearta coimirce a chur chun feidhme, lena n-áirítear cuótaí Comhphobail a bhainisteoireacht, go dtugtar lánaird ar leasanna na mBallstát i gcomhréir leis na nósanna imeachta iomchuí.

---

18. Dearbhú Comhpháirteach maidir le ceisteanna teicniúla neamhfhuascailte a réiteach sa réimse iompair

Dearbhaíonn Poblacht na hOstaire agus an Comhphobal a bhfonnmhaireacht ceisteanna teicniúla neamhfhuascailte a réiteach ar bhonn comhthola i gcomhthéacs Choiste Idirthurais CE-Ostaire roimh aontachas na hOstaire, go háirithe:

(a) *Saincheisteanna a bhaineann leis an gcóras éiceaphointí*

— innill mhótarfheithiclí a cláraíodh roimh an 1 Deireadh Fómhair 1990 a athrú;

— aonaid tarracóra a athrú;

— comhghléasanna ilnáisiúnta cúpláilte feithiclí;

— idirdhealú i bhfabhar feithiclí Ostaracha ar idirthuras idir dhá thríú tír.

(b) *Saincheisteanna eile*

— réiteach, i gcreat Comhphobail, do Chomhaontú "Lofer" an 29 Meitheamh 1993 idir an Ostair agus an Ghearmáin;

— liosta cinn aistir a thig faoi Airteagal 2(5) den Chomhaontú Riarthach (Iompair "Fürnitz");

— iompair throma agus thoirtiúla ("lóid eisceachtúla").

---

19. Dearbhú Comhpháirteach maidir le meáchain agus toisí d'fheithiclí iompair bhóthair

Tugann na Páirtí Conarthacha dá n-aire go gcomhlíonfaidh an Ostair an "acquis communautaire" i réimse meáchain agus toisí uasta údaraithe do thromfheithiclí earraí trí 38 tona móide lamháltas 5 % a cheadú gan phionós.

---

20. Dearbhú Comhpháirteach maidir le bonntollán Brenner

Tá an Ostair, an Ghearmáin, an Iodáil agus an Comhphobal ag obair go gníomhach d'fhonn na staidéir ullmhúcháin maidir le bonntollán Brenner atá le tíolacadh i Meitheamh 1994 a chríochnú. Gabhann an Ostair, an Ghearmáin agus an Iodáil orthu féin teacht ar cinneadh faoin 31 Deireadh Fómhair 1994 maidir le tógáil an tolláin. Dearbhaíonn an Comhphobal go bhfuil sé réidh, má bhíonn cinneadh dearfach ó na trí Stát i dtrácht, tacú leis an tógáil ar bhonn a bhfuil ar fáil d'ionstraimí airgeadais Comhphobail.

---

21. Dearbhú Comhpháirteach maidir le hAirteagail 6 agus 76 den Ionstraim Aontachais

Deimhníonn Poblacht na hOstaire agus an Comhphobal a n-intinn chun a áirithiú, trí chaibidlíocht iomchuí, nach dtairbheoidh tarlóirí ó thríú tíortha, go háirithe ón tSlóivéin agus an Eilvéis, ó dháta an aontachais, de chóir níos fabhraí ná tarlóirí AE maidir le hidirthuras tromfheithiclí earraí trí chríoch na hOstaire.

C. *Dearbhuithe Comhpháirteacha: Na Ballstáit Láithreacha / Poblacht na Fionlainne*

22. Dearbhú Comhpháirteach maidir le naisc iompair na Fionlainne a choimirciú

Comhaontaíonn na Páirtithe Conarthacha, á aithint dóibh go bhfuil tábhacht speisialta ag baint le muirbhealaí don Fhionlainn mar gheall ar a suíomh geografach agus go bhfuil sé deacair iad a áirithiú mar gheall ar na tosca aeráide, go dtabharfar aird chuí ar naisc mhuirí na Fionlainne leis an gcuid eile den Aontas a chothabháil agus a fhorbairt i dtionscnaimh ábhartha Aontais, inter alia i ndáil le forbairt na ngréasán traseorpach i dtuaisceart na hEorpa.

---

23. Dearbhú Comhpháirteach maidir le dramhaíl radaighníomhach a loingsiú

Deimhníonn na Páirtithe Conarthacha nach gcuireann reachtaíocht CE de cheangal ar Bhallstát glacadh le lastas sonrach dramhaíola radaighníomhaí ó Bhallstát eile.

---

24. Dearbhú comhpháirteach maidir leis an gConradh um Neamhleathadh

Cuireann na Páirtithe Conarthacha béim ar a thábhachtaí atá sé gan airm ollscriosta a leathadh agus ar a dtacaíocht leanúnach don Chonradh um Neamhleathadh Arm Núicléach (CNL).

Deimhníonn siad gur freagracht náisiúnta fós é comhall na n-oibleagáidí faoi CNL gan dochar

do fhreagrachtaí GIFA agus do fhreagrachtaí an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach i ndáil le hAirteagal III(1) agus (4) de CNL a chur chun feidhme.

Meabhraíonn siad go bhfuil siad faoi cheangal na forálacha atá leagtha amach i dtreoirlínte Ghrúpa na Solathróirí Núicléacha a chur chun feidhme agus a áirithiú mar choinníoll soláthair go gcuirtear coimircí lánraonúla GIFA chun feidhme sna stáit sin gan airm núicléacha a n-onnmhairítear chucu ábhar agus trealamh núicléach atá deartha nó ullmhaithe go speisialta chun ábhar núicléach a phróiseáil, a úsáid nó a tháirgeadh.

Gan dochar dá hoibleagáid de bhun Chonradh CEFA, daingníonn Poblacht na Fionlainne, agus a cuid oibleagáidí CNL á bhfreastal aici, go gcomhoibreoidh sí go dlúth le GIFA mar Bhallstát GIFA agus faoi chuimsiú INFCIRC/193.

D. *Dearbhuithe Comhpháirteacha: Na Ballstáit láithreacha / Ríocht na Sualainne*

25. Dearbhú Comhpháirteach maidir leis an gConradh um Neamhleathadh

Cuireann na Páirtithe Conarthacha béim ar a thábhachtaí atá sé gan airm ollscriosta a leathadh agus ar a dtacaíocht leanúnach don Chonradh um Neamhleathadh Arm Núicléach (CNL).

Deimhníonn siad gur freagracht náisiúnta fós é comhall na n-oibleagáidí faoi CNL gan dochar do fhreagrachtaí GIFA agus do fhreagrachtaí an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach i ndáil le hAirteagal III(1) agus (4) de CNL a chur chun feidhme.

Meabhraíonn siad go bhfuil siad faoi cheangal na forálacha atá leagtha amach i dtreoirlínte Ghrúpa na Solathróirí Núicléacha a chur chun feidhme agus a áirithiú mar choinníoll soláthair go gcuirtear coimircí lánraonúla GIFA chun feidhme sna stáit sin gan airm núicléacha a n-onnmhairítear chucu ábhar agus trealamh núicléach atá deartha nó ullmhaithe go speisialta chun ábhar núicléach a phróiseáil, a úsáid nó a tháirgeadh.

Gan dochar dá hoibleagáid de bhun Chonradh CEFA, daingníonn Ríocht na tSualainne, agus a cuid oibleagáidí CNL á bhfreastal aici, go gcomhoibreoidh sí go dlúth le GIFA mar Bhallstát GIFA agus faoi chuimsiú INFCIRC/193.

---

26. Dearbhú Comhpháirteach maidir le hAirteagal 127 den Ionstraim Aontachais

Na treoracha caibidlíochta atá i dteannta leis an gCinneadh ón gComhairle ag údarú don Choimisiún na prótacail a ghabhann leis na comhaontuithe agus comhshocraíochtaí déthaobhacha dá dtagraítear in Airteagal 127 a chaibidliú, beidh siad ar cothrom leis na conclúidí ar thángthas orthu leis an tSualainn sa Chomhdháil.

E. *Dearbhuithe Comhpháirteacha: Na Ballstáit láithreacha / Ballstáit éagsúla nua*

27. **Dearbhú Comhpháirteach: an Iorua, an Ostair, an tSualainn: maidir le PCB/PCT**

Tugann na Páirtithe Conarthacha dá n-aire go bhfuil toirmeasc ar a gcríocha ar PCB agus PCT a tháirgeadh agus nach ndéantar na taírgí sin a athchúrsáil a thuilleadh. Go dtí go nglacfar reachtaíocht CE ag toirmeasc freisin PCB agus PCT a athchúrsáil, níl aon ní ag na Páirtithe Conarthacha i gcoinne toirmeasc den sórt sin a choimeád ar bun i reachtaíocht náisiúnta.

---

28. **Dearbhú Comhpháirteach maidir le Comhar Nordach**

Taifeadann na hArdpháirtithe Conarthacha go bhfuil sé ar intinn ag an tSualainn, an Fhionlainn agus an Iorua, mar chomhaltaí den Aontas Eorpach, agus dlí an Chomhphobail agus forálacha eile an Conradh ar an Aontas Eorpach á gcomhlíonadh go hiomlán acu, an Comhar Nordach a leanúint eatarthu féin agus le tíortha agus críocha eile.

---

29. **Dearbhú Comhpháirteach maidir le líon na n-ainmhithe atá cáilithe don phréimh do bha diúil san Iorua agus san Fhionlainn**

Más amhlaidh go dtiocfaidh, de thoradh an aontachais, laghdú díréireach ar mhéideanna táirgeachta príomhbhunábhar eile, déanfar líon na n-ainmhithe atá cáilithe don phréimh do bha diúil san Iorua agus an Fhionlainn a athscrúdú.

---

30. **Dearbhú Comhpháirteach: an Fhionlainn, an tSualainn: maidir le háraigh iascaireachta i Muir Bhailt**

Tugann na Páirtithe Conarthacha dá n-aire go ndearnadh cionroinnt acmhainní iascaireachta in uiscí Comhphobail sa Mhuir Bhailt a ríomh ar bhonn áraigh iascaireachta, arna n-aistriú chuig an APSS a bhí agus don Pholainn sa tréimhse tagartha, a athchionroinnt ar na Páirtithe. Dá dheasca sin, comhaontaíonn na Páirtithe Conarthacha nach dtabharfar aird i gcionroinnt thodhchaí áraigh iascaireachta arna bhfáil faoi chuimsiú comhaontuithe iascaigh leis an Rúis, leis na trí Stát Bhaltacha agus leis an bPolainn ar mhalartuithe áraigh iascaireachta a tharla roimh an méadú.

---

31. **Dearbhú maidir leis an tionscal próiseála san Ostair agus san Fhionlainn**

Comhaontaíonn na Páirtithe Conarthacha ar an méid a leanas:

(i) earraíocht iomlán a bhaint as bearta Chuspóir 5a) chun éifeachtaí an aontachais a phlúchadh,

(ii) solúbthacht maidir le scéimeanna náisiúnta idirthréimhseacha cabhrach atá ceaptha chun an t-athstruchtúrú a éascú.

F. *Dearbhuithe ó na Ballstáit Láithreacha*

32. **Dearbhú maidir le hOileáin Åland**

Fad a bhaineann leis an gceart chun vótála agus chun bheith ina iarrthóir i dtoghcháin bhardasacha in Oileáin Åland, meabhraíonn an tAontas go gceadaíonn Airteagal 8b(1) de Chonradh CE iarrataí ó Phoblacht na Fionlainne a chomhall. Má thugann Poblacht na Fionlainne fógra de bhun Airteagal 28 ag modhnú Airteagal 227(5) de Chonradh CE go mbeidh Conradh CE infheidhme ar Oileáin Åland, déanfaidh an Chomhairle laistigh de thréimhse sé mhí, ag gníomhú di i gcomhréir leis na nósanna imeachta dá bhforáiltear in Airteagal 8b(1) de Chonradh CE, na coinníollacha a chinneadh, más gá, chun an tAirteagal sin a chur i bhfeidhm ar chor speisialta Oileáin Åland.

---

33. **Dearbhú maidir le cobhsaíocht choibhneasta**

Aithníonn an tAontas a mhórtháibhachtaí atá sé don Iorua agus do na Ballstáit prionsabal na cobhsaíochta coibhneasta a choimeád ar bun mar an bhunsraith chun aidhm buanchóras dáileacháin árach iascaireachta a ghnóthú sa todhchaí.

---

34. **Dearbhú maidir le fadhbanna comhshaoil a réiteach arb é trácht tromfheithiclí earraí is cúis leo**

Cuireann an tAontas an Ostair ar an eolas go bhfuil an Chomhairle tar éis a iarraidh ar an gCoimisiún togra a dhéanamh faoi chreatlach lena glacadh ar mhaithe le fadhbanna comhshaoil a réiteach arb é trácht tromfheithiclí earraí is cúis leo. Áireofar sa chreatlach sin bearta iomchuí maidir le muirir ar úsáid bhóthair, bonneagar iarnróid, saoráidí iompair chomhcheangailte agus caighdeáin theicniúla d'fheithiclí.

---

35. **Dearbhú maidir le comhlíonadh na ngealltanas i gcúrsaí talmhaíochta faoi ionstraimí nach bhfuil áirithe san Ionstraim Aontachais**

Dearbhaíonn an tAontas Eorpach go ndéanfar na hionstraimí uile is gá chun toradh na caibidlíochta aontachais ar chúrsaí talmhaíochta a chomhlíonadh nach bhfuil áirithe san Ionstraim Aontachais (ionstraimí nua ón gComhairle le cur i bhfeidhm i ndiaidh an aontachais agus ionstraimí ón gCoimisiún) a ghlacadh i dtráth cuí i gcomhréir leis na nósanna imeachta ábhartha atá leagtha síos san Ionstraim Aontachais féin nó san "acquis communautaire".

Glacfar formhór na n-ionstraimí sin le linn na hidirthréimhse, i gcomhréir leis na nósanna imeachta atá leagtha síos san Ionstraim Aontachais.

Cuirfear chun feidhme ar dhóigh bhrostaitheach thráthúil na ceangaltais eile maidir le cúrsaí talmhaíochta a leanann ón gcaibidlíocht.

---

36. **Dearbhú maidir le bearta agrachomhshaoil**

Glacfaidh an tAontas na bearta is gá chun a cheadú do na Ballstáit nua na cláir agrachomhshaoil ar mhaithe lena bhfeirmeoirí a chur chun feidhme go tapa ar cothrom le Rialachán (CEE) Uimh. 2078/92 agus chun cómhaoiniú na gclár sin a áirithiú laistigh de theorainneacha a bhfuil ar fáil sa bhuiséad.

Tugann an tAontas dá aire gur féidir bheith ag súil leis an méid seo a leanas ó gach ceann de na Ballstáit nua:

— an Iorua ECU 55 milliún

— an Ostair ECU 175 milliún

— an Fhionlainn ECU 135 milliún

— an tSualainn ECU 165 milliún

---

37. **Dearbhú maidir le réigiúin sléibhe agus limistéir mhídheisiúla (LMD)**

Glacann an tAontas leis go measann na Ballstáit nua go bhfuil cion suntasach dá gcríocha faoi bhuanchiseanna nádúrtha agus gur chóir teorannú na limistéar sléibhe nó mídheisiúil áirithe de réir Threoir 75/268/CEE ón gComhairle a chur i gcrích gan mhoill.

Deimhníonn an tAontas go bhfuil sé ar intinn aige criosanna den sórt sin a theorannú mar a leanas de réir an "acquis":

— i gcás na hOstaire, ós tír alpach í, bunófar cinneadh na réigiún ar na critéir arna n-úsáid i gcás limistéar comhchosúil sa Ghearmáin, an Iodáil agus an Fhrainc;

— i gcás na Sualainne, ag glacadh leis an domhanleithead thuaidh mar chritéar ábhartha chun críocha Airteagal 3(3) de Threoir 75/268/CEE, ceadófar amhlaidh ceithre cinn de na cúig "limistéar tacaíochta talmhaíochta i dTuaisceart na Sualainne" a fholú;

— i gcás na hIorua, ag glacadh leis an domhanleithead thuaidh mar chritéar ábhartha chun críocha Airteagal 3(3) de Threoir 75/268/CEE mar aon le cur i bhfeidhm mhíreanna 4 agus 5 den Airteagal céanna, ceadófar amhlaidh go feadh 85 % den achar talmhaíochta arna úsáid a fholú;

— i gcás na Fionlainne, ag glacadh leis an domhanleithead thuaidh mar chritéar ábhartha chun críocha Airteagal 3(3) mar aon leis an leasú ar Airteagal 19 de Rialachán (CEE) Uimh. 2328/91 ón gComhairle, ceadófar amhlaidh go feadh 85 % den achar talmhaíochta arna úsáid a fholú de réir bhrí Airteagal 3(3) de Threoir 75/268/CEE ón gComhairle;

G. *Dearbhuithe ó Ríocht na hIorua*

38. **Dearbhú ó Ríocht na hIorua maidir leis an Ioruais**

Dearbhaíonn Ríocht na hIorua nach mór stádas comhionann a thabhairt do Bokmål agus Nynorsk in úsáid scríofa na hIoruaise mar theanga oifigiúil d'institiúidí na gComhphobal, ar an tuiscint go ndéanfar doiciméid a bhfuil feidhm ghinearálta acu, comhfhreagras agus ábhar faisnéise ginearálta a dhréachtadh i gceachtar den dá leagan den Ioruais.

---

39. **Dearbhú ó Ríocht na hIorua maidir le cúrsaí Sami**

Ag féachaint d'Airteagal 110A de Bhunreacht na hIorua agus Ionstraim na hIorua an 12 Meitheamh 1987, Uimh. 56,

Ag féachaint do na hoibleagáidí agus ceangaltais atá leagtha amach i gCúnant Idirnáisiúnta na Náisiún Aontaithe maidir le Cearta Sibhialta agus Polaitiúla den bhliain 1966 agus go háirithe Aiteagal 27 de, agus Coinbhinsiún EIS Uimh. 169 maidir le Pobail Dhúchasacha agus Threibheacha i dTíortha Neamhspleácha den bhliain 1989,

Tá an Iorua tar éis an fhreagracht a ghlacadh ar láimh dálaí a chruthú chun gur féidir leis an bpobal Sami a ngléas beo, a dteanga, a gcultúr agus a nós maireachtála a chaomhnú agus a fhorbairt.

Tá na comhbhpobail Sami i limistéir thraidisiúnta lonnaíocht Sami spleách ar roinnt gníomhaíochtaí eacnamaíocha traidisiúnta. Is cuid dhílis de chultúr Sami na gníomaíochtaí sin iontu féin agus is bunús riachtanach iad chun an nós maireachtála Sami a fhorbairt a thuilleadh.

Agus aird á tabhairt aici ar an bPrótacal maidir leis an bpobal Sami, dearbhaíonn Rialtas na hIorua go leanfaidh sé ar an mbonn sin dá chuid oibleagáidí agus ceangaltas don phobal Sami a chomhall.

---

40. **Dearbhú ó Ríocht na hIorua maidir le trédhearcacht**

Cuireann Ríocht na hIorua fáilte roimh an bhforás atá á chur i gcrích anois san Aontas ionsar níos mó oscailteachta agus trédhearcachta.

San Iorua, is prionsabal é an rialtas oscailte, lena n-áirítear rochtain an phobail ar thaifid oifigiúla, a bhfuil buntábhacht dhlíthiúil agus pholaitiúil leis. Leanfaidh Ríocht na hIorua den phrionsabal sin a chur i bhfeidhm i gcomhréir lena cuid ceart agus oibleagáidi mar bhall den Aontas.

H. *Dearbhuithe ó Phoblacht na hOstaire*

41. **Dearbhú ó Phoblacht na hOstaire maidir le hAirteagal 109g de Chonradh CE**

Tugann Poblacht na hOstaire dá haire go bhfanann comhdhéanamh bhascaed airgeadra an ECU gan athrú agus, iar rannpháirtíocht na hOstaire sa tríú céim, go socrófar luach an Schilling *vis-à-vis* an ECU go neamhinchúlghairthe.

Leanfaidh Poblacht na hOstaire de chobhsaíocht an Schilling a chothabháil agus ar an gcuma sin rannchuideoidh sí leis an Aontas Eacnamaíoch agus Airgeadaíochta a ghnóthú. Tacaíonn Poblacht na hOstaire leis an trasdul i gcéimeanna chuig airgeadra Eorpach aonair toisc go bhfuil cáilíocht an airgeadra Eorpaigh phleanáilte á coimirciú ag na réamhchoinníollacha i dtéarmaí beartais chobhsaíochta atá i gConradh CE.

---

42. **Dearbhú ó Phoblacht na hOstaire maidir le craolachán teilifíse**

Ag tagairt do Threoir 89/552/CEE ón gComhairle an 3 Deireadh Fómhair 1989 maidir le comhordú forálacha áirithe reachtaíochta, rialúcháin agus riaracháin i mBallstáit a bhaineann le gníomhaíochtaí craolacháin teilifíse a shaothrú, dearbhaíonn Poblacht na hOstaire go mbeidh caoi aici, i gcomhréir le reachtaíocht láithreach CE, mar atá arna léiriú ag Cúirt Bhreithiúnais na gComhphobal Eorpach, bearta iomchuí a ghlacadh i gcás dílogánú d'fhonn a reachtaíocht inmheánach a imchéimniú.

---

43. **Dearbhú ó Phoblacht na hOstaire maidir le hiompar comhcheangailte ar bhealach Brenner a phraghsáil**

Dearbhaíonn Poblacht na hOstaire a fonnmhaireacht úsáid iompar comhcheangailte síobchairr ar bhealach Brenner a chur ar aghaidh, ar cothrom le rialacha Comhphobail, trí phraghas iomchuí a lorg ar an roinn Ostarach d'iompar den sórt sin atá iomaíoch le praghsanna d'iompar de bhóthar. Tugann Poblacht na hOstaire dá haire go nglacfar an beart sin ar an tuiscint nach laghdófar éifeacht mhargaidh cabhracha arna ndeonú ag Poblacht na hOstaire trí bhearta arna nglacadh ar ranna eile den nasc síobchairr thuasluaite.

---

44. **Dearbhú ó Phoblacht na hOstaire maidir le hAirteagal 14 de Phrótacal Uimh. 9 maidir le hiompar de bhóthar, iompar d'iarnród agus iompar comhcheangailte san Ostair**

Dearbhaíonn Poblacht na hOstaire gur cóir go ndéanfaí, amhail ón 1 Eanáir 1997, riarachán an chórais éiceaphointí a ríomhairiú agus gur cóir go gcuirfí an rialú i gcrích trí mhodhanna leictreonacha amhail ón 1 Eanáir 1997 chun freastal do cheanglais Airteagal 14(1) de Phrótacal Uimh. 9.

I. *Dearbhuithe ó Phoblacht na Fionlainne*

45. Dearbhú ó Phoblacht na Fionlainne maidir le trédhearcacht

Cuireann Poblacht na Fionlainne fáilte roimh an bhforás atá á chur i gcrích anois san Aontas ionsar níos mó oscailteachta agus trédhearcachta.

San Fhionlainn, is prionsabal é an rialtas oscailte, lena n-áirítear rochtain an phobail ar thaifid oifigiúla, a bhfuil buntábhacht dhlíthiúil agus pholaitiúil leis. Leanfaidh Poblacht na Fionlainne den phrionsabal sin a chur i bhfeidhm i gcomhréir lena cuid ceart agus oibleagáidi mar bhall den Aontas Eorpach.

J. *Dearbhuithe ó Ríocht na Sualainne*

46. Dearbhú ó Ríocht na Sualainne maidir le beartas sóisialta

I malartú litreacha idir Ríocht na Sualainne agus an Coimisiún, atá i gceangal le hAthchoimre na gConclúidí den 5ú cruinniú den Chomhdháil ar leibhéal aireachta (CONF-S 81/93), fuair Ríocht na Sualainne forchinntithe maidir leis an gcleachtas Sualannach i gcúrsaí mhargadh an tsaothair agus go háirithe an córas chun dálaí oibre a chinneadh i gcomhaontuithe comhchoiteanna idir na comhpháirtithe sóisialta.

---

47. Dearbhú ó Ríocht na Sualainne maidir le rialtas oscailte agus Dearbhú ón Aontas mar fhreagra air

1. Dearbhú ón tSualainn

Deimhníonn an tSualainn an ráiteas réamhráiteach dá chuid an 1 Feabhra 1993 (CONF-S 3/93).

Cuireann an tSualainn fáilte roimh an bhforás atá á chur i gcrích anois san Aontas Eorpach ionsar níos mó oscailteachta agus trédhearcachta.

Is bunphrionsabail iad an rialtas oscailte agus go háirithe rochtain an phobail ar thaifid oifigiúla mar aon leis an gcosaint bhunreachtúil dóibh sin a thugann faisnéis do na meáin, agus fanfaidh siad ina mbunphrionsabail, atá ina gcuid dhílis d'oidhreacht bhunreachtúil, pholaitiúil agus chultúrtha na Sualainne.

2. Dearbhú ó na Ballstáit láithreacha mar fhreagra air

Tugann na Ballstáit láithreacha dá n-aire an Dearbhú aontaobhach ón tSualainn maidir le hoscailteacht agus trédhearcacht.

Glacann siad ina áirithe go gcomhlíonfaidh an tSualainn, mar bhall den Aontas Eorpach, dlí an Chomhphobail go hiomlán ina thaobh seo.

K. *Dearbhuithe ó Bhallstáit éagsúla nua*

48. **Dearbhú Comhpháirteach ó Ríocht na hIorua agus Ríocht na Sualainne maidir le hiascach**

I malartú litreacha idir Ríocht na hIorua agus Ríocht na Sualainne, táthar tar éis comhaontú go gcoimeádfaidh an Iorua ar bun cearta Sualannacha is comhionann leis na cearta i gComhaontú Iascaigh déthaobhach 1977. Aistreofar cainníochtaí agus speicis, i gcomhréir le cleachtas an Chomhaontaithe dhéthaobhaigh, ar bhonn bliantúil i ndiaidh comhairliúcháin dhéthaobhacha agus i gcomhréir le hAirteagal 9 de Rialachán (CEE) Uimh. 3760/92 ón gComhairle.

---

49. **Dearbhú ón Iorua, an Ostair, an Fhionlainn agus an tSualainn maidir le hAirteagail 3 agus 4 den Ionstraim Aontachais**

Maidir leis na coinbhinsiúin nó ionstraimí a bhaineann le Ceartas agus Gnóthaí Baile dá dtagraítear in Airteagal 3 agus Airteagal 4(2) den Ionstraim Aontachais atá fós faoi chaibidil, glacann an Iorua, an Ostair, an Fhionlainn agus an tSualainn leis na pointí a bhfuil na Ballstáit láithreacha nó an Chomhairle tar éis comhaontú orthu ar dháta an aontachais agus ní bheidh siad rannpháirteach dá réir sin i gcaibidlíocht iardain a bhaineann leis na coinbhinsiúin agus ionstraimí sin ach amháin maidir leis na pointí sin atá fós le réiteach.

---

50. **Dearbhú ó Phoblacht na Fionlainne agus ó Ríocht na Sualainne maidir le monaplachtaí alcóil**

Ag an 5ú cruinniú dá cuid ar an 21 Nollaig 1993, cuireadh an Chomhdháil ar leibhéal aireachta ar an eolas faoin malartú litreacha idir an Coimisiún agus an Fhionlainn agus idir an Coimisiún agus an tSualainn maidir le monaplachtaí alcóil faoi Chaibidil 6: Beartas iomaíochta, atá taifeadta i ndoiciméid CONF-SF 78/93 agus CONF-S 82/93.

IV. MALARTÚ

litreacha idir an tAontas Eorpach agus Ríocht na hIorua, Poblacht na hOstaire, Poblacht na Fionlainne agus Ríocht na Sualainne maidir le nós imeachta faisnéise agus comhairliúcháin chun cinntí áirithe agus bearta eile a ghlacadh le linn na tréimhse roimh an aontachas

Litir Uimh. 1

A Chara ,

Tá sé d'onóir agam tagairt don cheist maidir le nós imeachta faisnéise agus comhairliúcháin chun cinntí áirithe agus bearta eile a ghlacadh le linn na tréimhse roimh aontachas do thíre leis an Aontas Eorpach a tógadh faoi chuimsiú chaibidlíocht an aontachais.

Deimhním leis seo go dtig leis an Aontas Eorpach nós imeachta den sórt sin a chomhaontú, sna téarmaí atá leagtha amach san Iarscríbhinn a ghabhann leis an litir seo, a d'fhéadfaí a chur i bhfeidhm amhail ón dáta a ndearbhaíonn an Chomhdháil chaibidlíochta go bhfuil caibidlíocht an mhéadaithe tugtha i gcrích faoi dheireadh.

Bheinn faoi chomaoin agat ach a dheimhniú go bhfuil do Rialtas i gcomhaontú le hinneachar na litreach seo.

Is mise le mórmheas,

Litir Uimh. 2

A Chara ,

Is mian liom a chur in iúl duit go bhfuarthas do litir mar a leanas:

> "Tá sé d'onóir agam tagairt don cheist maidir le nós imeachta faisnéise agus comhairliúcháin chun cinntí áirithe agus bearta eile a ghlacadh le linn na tréimhse roimh aontachas do thíre leis an Aontas Eorpach a tógadh faoi chuimsiú chaibidlíocht an aontachais.
>
> Deimhním leis seo go dtig leis an Aontas Eorpach nós imeachta den sórt sin a chomhaontú, sna téarmaí atá leagtha amach san Iarscríbhinn a ghabhann leis an litir seo, a d'fhéadfaí a chur i bhfeidhm amhail ón dáta a ndearbhaíonn an Chomhdháil chaibidlíochta go bhfuil caibidlíocht an fhairsingithe tugtha i gcrích faoi dheireadh.
>
> Bheinn faoi chomaoin agat ach a dheimhniú go bhfuil do Rialtas i gcomhaontú le hinneachar na litreach seo".

Tá sé d'onóir agam a dheimhniú go bhfuil mo Rialtas i gcomhaontú le hinneachar na litreach sin.

Is mise le mórmheas,

IarscríBhinn

Nós imeachta faisnéise agus comhairliúcháin chun cinntí áirithe agus bearta eile a ghlacadh le linn na tréimhse roimh an aontachas

I.

1. D'fhonn a áirithiú go mbeidh faisnéis leormhaith ar fáil ag Ríocht na hIorua, Poblacht na hOstaire, Poblacht na Fionlainne agus Ríocht na Sualainne, dá ngairtear na "Stáit aontacha" anseo feasta, cuirfear na Stáit aontacha ar an eolas faoi aon togra nó scéala ó Choimisiún na gComhphobal Eorpach, a bhféadfadh cinntí ó Chomhairle an Aontais Eorpaigh a theacht as, tar éis é a sheoladh chuig an gComhairle.

2. Cuirfear an comhairliúchán ar siúl de bhun iarratas réasúnaithe ó Stát aontach ina leagfar amach go sainráite a leasanna mar chomhalta todhchaí den Aontas agus ina gcuirfidh sé a bharúlacha in iúl.

3. De ghnáth, ní bheidh cinntí riarthacha ina siocair le comhairliúchán.

4. Cuirfear an comhairliúchán ar siúl i gCoiste Idirthréimhseach ar a mbeidh ionadaithe ón Aontas agus ó na Stáit aontacha.

5. Ar thaobh an Aontais, is iad a bheidh ina gcomhaltaí den Choiste Eatramhach, comhaltaí de Choiste na mBuanionadaithe nó daoine a bheidh ainmnithe acu chuige sin. Iarrfar ar an gCoimisiún a bheith ionadaithe san obair sin.

6. Beidh rúnaíocht de chúnamh ag an gCoiste Eatramhach, arb éard é rúnaíocht na Comhdhála, arna coimeád ar bun chuige sin.

7. Cuirfear an comhairliúchán ar siúl de ghnáth a luaithe a bheidh an réamhobair arna seoladh ar leibhéal an Aontais d'fhonn go nglacfadh an Chomhairle cinntí tar éis treoirlínte comhchoiteanna a sholáthar chun gur féidir an comhairliúchán sin a shocrú go fóinteach.

8. Má tá deacrachtaí tromchúiseacha ann fós i ndiaidh an chomhairliúcháin, féadfar an cheist a thógáil ar leibhéal aireachta arna iarraidh sin do Stát aontach.

9. Beidh na forálacha sin thuas infheidhme, *mutatis mutandis,* ar chinntí Bhord Gobharnóirí an Banc Eorpach Infheistíochta.

10. Beidh an nós imeachta atá leagtha síos sna míreanna thuas infheidhme freisin ar aon chinneadh a ghlacfaidh na Stáit Aontacha agus a d'fhéadfadh difear a dhéanamh do na ceangaltais a leanann óna stádas mar chomhaltaí todhchaí den Aontas.

II.

1. Beidh an nós imeachta dá bhforáiltear faoi I infheidhme *mutatis mutandis* ar dhréachtchinntí ón gComhairle ag sainiú comhsheasamh de réir bhrí Airteagal J.2 den CAE nó ag glacadh comhghníomhaíochtaí de réir bhrí Airteagal J.3, faoi réir na bhforálacha seo a leanas.

2. Is ar an Uachtaránacht atá an cúram aird na Stát aontach a tharraingt ar na dréachtaí sin nuair a dhéanann Ballstát an togra nó scéala a eisiúint.

3. Amach ó agóid réasúnaithe ó Stát aontach, féadfar an comhairliúchán a chur ar siúl i bhfoirm teachtaireachtaí teileafacs a mhalartú.

4. Má chuirtear an comhairliúchán ar siúl sa Choiste Eatramhach, féadfaidh Comhaltaí an Choiste sin arb ionadaithe den Aontas iad bheith ina gComhaltaí den Choiste Polaitiúil, más iomchuí.

III.

1. Beidh an nós imeachta dá bhforáiltear faoi I infheidhme *mutatis mutandis* ar dhréachtchinntí ón gComhairle ag sainiú comhsheasamh nó ag glacadh comhghníomhaíochtaí de réir bhrí Airteagal K.3 de CAE agus freisin ag tarraingt suas coinbhinsiún dá bhforáiltear faoin Airteagal sin, faoi réir na bhforálacha seo a leanas.

2. Is ar an Uachtaránacht atá an cúram aird na Stát aontach a tharraingt ar na dréachtaí sin nuair a dhéanann Ballstát an togra nó scéala a eisiúint.

3. Má chuirtear an comhairliúchán ar siúl sa Choiste Eatramhach, féadfaidh Comhaltaí an Choiste sin arb ionadaithe den Aontas iad bheith ina gComhaltaí den Choiste dá dtagraítear in Airteagal K.4 de CAE, más iomchuí.

IV.

Glacfaidh Ríocht na hIorua, Poblacht na hOstaire, Poblacht na Fionlainne agus Ríocht na Sualainne na bearta is gá chun a áirithiú go gcomhtharlaíonn a mhéad is féidir a n-aontachas leis na comhaontuithe agus coinbhinsiúin dá dtagraítear in Airteagail 4(2) agus 5(2) den Ionstraim i dtaobh coinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí, agus faoi na coinníollacha atá leagtha síos sa Ionstraim sin, le teacht i bhfeidhm an Conradh Aontachais.

A mhéad nach bhfuil sna comhaontuithe nó coinbhinsiúin dá dtagraítear in Airteagal 3, sa dara habairt d'Airteagal 4(1) agus in Airteagal 4(2) ach dréachtaí, nach bhfuil siad sínithe fós agus gur dócha nach féidir iad a shíniú níos mó sa tréimhse roimh an aontachas, iarrfar ar na Stáit aontacha, i ndiaidh an Conradh Aontachais a shíniú agus i gcomhréir le nósanna imeachta iomchuí, a bheith comhlachaithe in ullmhú na ndréachtaí sin de mheon dearfach agus ar dhóigh a éascóidh a dtabhairt i gcrích.

V.

Maidir le Prótacail idirthréimhse agus oiriúnaithe a chaibidliú leis na tíortha comhchonarthacha dá dtagraítear in Airteagal 59, 76, 102 agus 128 den Ionstraim i dtaobh na gcoinníollacha aontachais, beidh ionadaithe na Stát aontach comhlachaithe san obair mar bhreathnadóirí in éineacht le hionadaithe na mBallstát láithreach.

Féadfaidh comhaontuithe áirithe neamhfhabhair arna dtabhairt i gcrích ag an gComhphobal, a fhanfaidh i bhfeidhm i ndiaidh an 1 Eanáir 1995, bheith ina n—ábhair oiriúnuithe nó coigeartuithe chun aird a thabhairt ar mhéadú an Aontais. Déanfaidh an Comhphobal na hoiriúnuithe nó coigeartuithe sin a chaibidliú i gcomhlachas le hionadaithe na mBallstát aontach i gcomhréir leis an nós imeachta dá dtagraítear sa mhír sin roimhe seo.

VI.

Tarraingeoidh na hinstitiúidí suas i dtráth cuí na téacsanna dá dtagraítear in Airteagal 170 den Ionstraim i dtaobh na gcoinníollacha aontachais agus oiriúnuithe na gConarthaí.

MINUTES OF THE SIGNING

of the Treaty between the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Grand-Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Portuguese Republic, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Member States of the European Union) and the Kingdom of Norway, the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden concerning the Accession of the Kingdom of Norway, the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union

The Plenipotentiaries of the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, the Kingdom of Spain, the French Republic, Ireland, the Italian Republic, the Grand-Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Portuguese Republic and the United Kingdom of Great Britain and Nothern Ireland, Member States of the European Union, and the Plenipotentiaries of the Kingdom of Norway, the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden signed the Treaty concerning the Accession of the Kingdom of Norway, the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union in Corfu on 24 June 1994.

On that occassion the Kingdom of Belgium made the following declaration:

'By signing this Treaty on behalf of the Kingdom of Belgium, both the Belgian federal authorities and the French-speaking Community, Flemish Community and German-speaking Community of Belgium, the Wallonian Region, the Flemish Region and the Brussels Region have entered into an undertaking at international level.'

The other States signatory to the Treaty of Accession made the following declaration:

'The other States signatory to the Treaty of Accession understand that the unilateral declaration by Belgium is an explanation of Belgian constitutional law, which cannot prejudice the fact that the Kingdom of Belgium alone is a Contracting Party to this Treaty and therefore alone responsible vis-à-vis *the other signatory States for fulfilling the obligations which it has assumed in this Treaty as a Member State of the European Union.'*

The Kingdom of Belgium confirmed that this was indeed the case.

These minutes will be published in the *Official Journal of the European Communities.*

Hecho en Bruselas, el veintiséis de julio de mil novecientos noventa y cuatro.

Udfærdiget i Bruxelles den seksogtyvende juli nitten hundrede og fireoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am sechsundzwanzigsten Juli neunzehnhundertvierundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι έξι Ιουλίου χίλια εννιακόσια ενενήντα τέσσερα.

Done at Brussels on the twenty-sixth day of July in the year one thousand nine hundred and ninety-four.

Fait à Bruxelles, le vingt-six juillet mil neuf cent quatre-vingt-quatorze.

Fatto a Bruxelles, addì ventisei luglio millenovecentonovantaquattro.

Gedaan te Brussel, de zesentwintigste juli negentienhonderd vierennegentig.

Feito em Bruxelas, em vinte e seis de Julho de mil novecentos e noventa e quatro.

En nombre de los Presidentes de las Conferencias sobre la adhesión de Noruega, Austria, Finlandia y Suecia a la Unión Europea

På vegne at formændene for konferencerne om Norges, Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse af Den Europæiske Union

Im Namen der Präsidenten der Konferenzen über den Beitritt Norwegens, Österreichs, Finnlands und Schwedens zur Europäischen Union

Εξ ονόματος των Προέδρων της Διάσκεψης Προσχώρησης της Νορβηγίας, της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

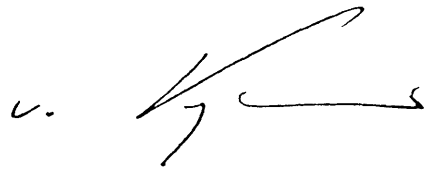
On behalf of the Chairmen of the Conferences on the Accession of Norway, Austria, Finland and Sweden to the European Union

Au nom des présidents des conférences sur l'adhésion de la Norvège, de l'Autriche, de la Finlande et de la Suède à l'Union européenne

A nome dei presidenti delle Conferenze sull'adesione della Norvegia, dell'Austria, della Finlandia e della Svezia all'Unione europea

Namens de Voorzitters van de Conferenties over de toetreding van Noorwegen, Oostenrijk, Finland en Zweden tot de Europese Unie

Em nome dos Presidentes das Conferências sobre a Adesão da Noruega, da Áustria, da Finlândia e da Suécia à União Europeia



El Secretario General del Consejo de la Unión Europea

Generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union

Der Generalsekretär des Rates der Europäischen Union

Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

The Secretary-General of the Council of the European Union

Le secrétaire général du Conseil de l'Union européenne

Il Segretario generale del Consiglio dell'Unione europea

De Secretaris-Generaal van de Raad van de Europese Unie

O Secretário-Geral do Conselho da União Europeia